

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

10 januari 2003

WETSONTWERP
tot hervorming van de adoptie
WETSONTWERP
tot hervorming van de adoptie

WETSVOORSTEL
tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek
inzake adoptie en tot aanvulling van de wet
van 31 maart 1987 tot wijziging van een
aantal bepalingen betreffende de afstamming

WETSVOORSTEL
tot wijziging van artikel 355
van het Burgerlijk Wetboek
betreffende adoptie

WETSVOORSTEL
tot wijziging van de artikelen 335 en 358 van
het Burgerlijk Wetboek inzake de gevolgen van
de afstamming en adoptie wat de naam betreft

WETSVOORSTEL
tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek
met het oog op adoptie door wettelijk
samenwonenden

WETSVOORSTEL
tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek
wat de erkenning van de afstamming betreft

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE JUSTITIE
UITGEBRACHT DOOR
DE HEREN **Servais VERHERSTRAETEN** EN
Karel VAN HOOREBEKE EN DE DAMES **Jacqueline**
HERZET EN **Karine LALIEUX**

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

10 janvier 2003

PROJET DE LOI
réformant l'adoption
PROJET DE LOI
réformant l'adoption

PROPOSITION DE LOI
modifiant le Code civil en ce qui concerne
l'adoption et complétant la loi du 31 mars
1987 modifiant diverses dispositions légales
relatives à la filiation par un article 121

PROPOSITION DE LOI
modifiant l'article 355
du Code civil
relatif à l'adoption

PROPOSITION DE LOI
modifiant les articles 335 et 358 du Code civil
relatifs aux effets de la filiation et de l'adop-
tion en ce qui concerne le nom de l'enfant

PROPOSITION DE LOI
modifiant le Code civil en vue
d'autoriser l'adoption par
des cohabitants légaux

PROPOSITION DE LOI
modifiant le Code civil en ce qui concerne
la reconnaissance de filiation

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DE LA JUSTICE
PAR
MM. **Servais VERHERSTRAETEN** ET
Karel VAN HOOREBEKE ET MMES **Jacqueline**
HERZET ET **Karine LALIEUX**

**Samenstelling van de commissie op datum van indiening van het verslag/
Composition de la commission à la date du dépôt du rapport :**

Voorzitter / Président : Fred Erdman

A. — Vaste leden / Membres titulaires

VLD Hugo Coveliers, Guy Hove, Fientje Moerman.
 CD&V Jo Vandeurzen, Tony Van Parys, Servais Verherstraeten.
 AGALEV-ECOLO Martine Dardenne, Fauzaya Talhaoui.
 PS Thierry Giet, Karine Lalieux.
 PRL FDF MCC Anne Barzin, Jacqueline Herzet.
 VLAAMS BLOK Bart Laeremans, Bert Schoofs.
 SP.A Fred Erdman.
 PSC Joseph Arens.
 VU&ID Geert Bourgeois.

B. — Plaatsvervangers / Membres suppléants

Jacques Germeaux, Stef Goris, Bart Somers, Geert Versnick.
 Simonne Creyf, Yves Leterme, Trees Pieters, Joke Schauvliege.
 Simonne Leen, Mirella Minne, Géraldine Pelzer-Salandra.
 Maurice Dehu, Claude Eerdeken, Yvan Mayeur.
 Pierrette Cahay-André, Olivier Maingain, Jacques Simonet.
 Gerolf Annemans, Alexandra Colen, Filip De Man.
 Els Haegeman, Peter Vanvelthoven.
 Joëlle Milquet, Jean-Jacques Viseur.
 Karel Van Hoorebeke, Els Van Weert.

Niet-stemgerechtigd lid/ Membre sans voix délibérative:

INDEP./ONAFH. Vincent Decroly.

AGALEV-ECOLO	:	<i>Anders gaan leven / Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales</i>
CD&V	:	<i>Christen-Democratisch en Vlaams</i>
FN	:	<i>Front National</i>
PRL FDF MCC	:	<i>Parti Réformateur libéral - Front démocratique francophone-Mouvement des Citoyens pour le Changement</i>
PS	:	<i>Parti socialiste</i>
PSC	:	<i>Parti social-chrétien</i>
SP.A	:	<i>Socialistische Partij Anders</i>
VLAAMS BLOK	:	<i>Vlaams Blok</i>
VLD	:	<i>Vlaamse Liberalen en Democraten</i>
VU&ID	:	<i>Volksunie&ID21</i>

<i>Afkortingen bij de nummering van de publicaties :</i>	<i>Abréviations dans la numérotation des publications :</i>
<i>DOC 50 0000/000 : Parlementair document van de 50e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer</i>	<i>DOC 50 0000/000 : Document parlementaire de la 50e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif</i>
<i>QRVA : Schriftelijke Vragen en Antwoorden</i>	<i>QRVA : Questions et Réponses écrites</i>
<i>CRIV : Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (op wit papier, bevat ook de bijlagen)</i>	<i>CRIV : Compte Rendu Intégral, avec à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (sur papier blanc, avec les annexes)</i>
<i>CRIV : Voorlopige versie van het Integraal Verslag (op groen papier)</i>	<i>CRIV : Version Provisoire du Compte Rendu intégral (sur papier vert)</i>
<i>CRABV : Beknopt Verslag (op blauw papier)</i>	<i>CRABV : Compte Rendu Analytique (sur papier bleu)</i>
<i>PLEN : Plenum (witte kaft)</i>	<i>PLEN : Séance plénière (couverture blanche)</i>
<i>COM : Commissievergadering (beige kaft)</i>	<i>COM : Réunion de commission (couverture beige)</i>

<i>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</i>	<i>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</i>
<i>Bestellingen :</i>	<i>Commandes :</i>
<i>Natieplein 2</i>	<i>Place de la Nation 2</i>
<i>1008 Brussel</i>	<i>1008 Bruxelles</i>
<i>Tel. : 02/ 549 81 60</i>	<i>Tél. : 02/ 549 81 60</i>
<i>Fax : 02/549 82 74</i>	<i>Fax : 02/549 82 74</i>
<i>www.deKamer.be</i>	<i>www.laChambre.be</i>
<i>e-mail : alg.zaken@deKamer.be</i>	<i>e-mail : aff.generales@laChambre.be</i>

INHOUD

I. Inleidende uiteenzetting	3
II. Hoorzittingen	6
III. Algemene bespreking	7
IV. Procedure	18
V. Artikelgewijze bespreking en stemmingen	
A. Wetsontwerp tot hervorming van de adoptie (DOC 50 1366/001)	19
B. Wetsontwerp tot hervorming van de adoptie (DOC 50 1367/001)	94
VI. Vergadering met toepassing van artikel 184, A)bis van het reglement	95
Bijlagen	
A. Hoorzitting met de heer Hans Van Loon en met professor Michel Verwilghen	98
B. Hoorzitting met mevrouw Isabelle Lammerant, doctor in de rechten en Professor Patrick Senaev	107
C. Hoorzitting met de mevrouw Ankie Vanderkerkhove, kinderrechten-commissaris, mevrouw Danièle Gevaert, voorzitter van « <i>l'Autorité communautaire pour l'adoption internationale</i> », en de heren Claude Lelièvre, algemeen afgevaardigde van « <i>La communauté française en matière de droits de l'enfant</i> », en Jozef Pelgrims, inspecteur-generaal bij « <i>Kind en gezin</i> »	131
D. Hoorzitting met mevrouw S. Maertens, voorzitter van het Koninklijk Verbond van Politie- en Vrederechters, mevrouw Hilde Jacobs en de heer Cartuyvels leden van de Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat en de heer Jan Van De Velde van het ministerie van Buitenlandse Zaken.	159
E. Hoorzitting met mevrouw Sabina Leysens, afgevaardigde van « <i>Vrij adoptie steungroep</i> », mevrouw Françoise Pastor, voorzitter van de « <i>Fédération belge francophone des services d'adoption</i> », de heer Jo Labens, voorzitter van « <i>Gewenst kind V.Z.W. – federatie van adoptiezaken</i> » en mevrouw Ann Vandenbroucke, afgevaardigde van de « <i>Centra algemeen welzijnswerk</i> ».	175
F. Opmerkingen van professor Alain-Charles Van Gysel (docent aan de ULB, afdeling gezinsrecht)	207
G. Synthese van de maatregelen die de gemeenschappen inzake adoptie hebben genomen	222

Voorgaande documenten :

Doc 50 **1366/ (2001/2002)** :

001 : Wetsontwerp.

002 tot 10 : Amendementen.

Zie ook :

012 : Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 50 **1367/ (2001/2002)** :

001 : Wetsontwerp.

002 : Amendement.

Zie ook :

004 : Tekst aangenomen door de commissie.

Doc 50 **0268/ (1999/2000)** :

001 : Wetsvoorstel van mevrouw Milquet.

Doc 50 **0395/ (1999/2000)** :

001 : Wetsvoorstel van de heer Giet, mevrouw Barzin en de heer Frédéric.

002 : Farde.

Doc 50 **0593/ (1999/2000)** :

001 : Wetsvoorstel van mevrouw Van Weert.

002 : Verslag.

Doc 50 **1419/ (2000/2001)** :

001 : Wetsvoorstel van mevrouw De Meyer.

Doc 50 **1433/ (2000/2001)** :

001 : Wetsvoorstel van de dames Genot en Grauwels.

SOMMAIRE

I. Exposé introductif	3
II. Auditions	6
III. Discussion générale	7
IV. Procédure	18
V. Discussion des articles et vote	
A. „Projet de loi réformant l'adoption (Doc 50 1366/001)	19
B. Projet de loi réformant l'adoption (Doc 1367/001)	94
VI. Réunion en application de l'article 184, A)bis du règlement	95
Annexes	
A. Audition de M. Hans Van Loon et du professeur Michel Verwilghen.	98
B. Audition de Mme Isabelle Lammerant, docteur en droit et du professeur Patrick Senaev.	107
C. Audition de Mme Ankie Vanderkerkhove, commissaire aux droits de l'enfant de la Communauté flamande, de Mme Danièle Gevaert, présidente de l'« <i>Autorité communautaire pour l'adoption internationale</i> » et de MM. Claude Lelièvre, délégué général de la Communauté française en matière de droit de l'enfant, et Jozef Pelgrims, inspecteur général auprès de « <i>Kind en gezin</i> »	131
D. Audition de Mmes S. Maertens, présidente de l'Union royale des juges de paix et de police, Mme Hilde Jacobs et M. Cartuyvels, membres de la Fédération royale du notariat belge, et M. Jan Van De Velde, du ministère des Affaires étrangères	159
E. Audition de Mme Sabina Leysen, déléguée du « <i>Vrije adoptie steungroep</i> », Mme Françoise Pastor, présidente de la Fédération belge francophone des services d'adoption, M. Jo Labens, président de l'asbl « <i>Gewenst kind-federatie van adoptiezaken</i> » et Mme Ann Vandenbroucke, déléguée des « <i>Centra algemeen welzijnswerk</i> ».	175
F. Observations du professeur Alain-Charles Van Gysel (chargé de cours à l'U.L.B., unité de droit familial)	207
G. Synthèse des mesures prises par les communautés en matière d'adoption	222

Documents précédents :

Doc 50 **1366/ (2001/2002)** :

001 : Projet de loi.

002 à 010 : Amendements.

Voir aussi :

012 : Texte adopté par la commission.

Doc 50 **1367/ (2001/2002)** :

001 : Projet de loi.

002 : Amendement.

Voir aussi :

004 : Texte adopté par la commission.

Doc 50 **0268/ (1999/2000)** :

001 : Proposition de loi de Mme Milquet.

Doc 50 **0395/ (1999/2000)** :

001 : Proposition de loi M. Giet, Mme Barzin et M. Frédéric.

002 : Farde.

Doc 50 **0593/ (1999/2000)** :

001 : Proposition de loi de Mme Van Weert.

002 : Rapport.

Doc 50 **1419/ (2000/2001)** :

001 : Proposition de loi de Mme De Meyer.

Doc 50 **1433/ (2000/2001)** :

001 : Proposition de loi de Mmes Genot et Grauwels.

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft deze wetsontwerpen en de toegevoegde wetsvoorstellen besproken op haar vergaderingen van 6 en 28 november en 5 december 2001, 14 januari, 6 mei, 23 oktober, 6 en 13 november en 4, 11 en 17 december 2002.

I. — INLEIDING VAN DE VERTEGENWOORDIGER VAN DE MINISTER VAN JUSTITIE

Jaren intense werkzaamheden resulteren eindelijk in een omvangrijke en consistente hervorming van het adoptierecht, die de regering aan de besprekingen onderwerpt, met als hoofdzakelijke beneficiaris: het kind.

De hervorming van de artikelen 343 tot 370 van het Burgerlijk Wetboek wordt in de eerste plaats verantwoord door de wens om in ons land het Verdrag inzake de internationale samenwerking en de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie in te voeren, dat is ondertekend te Den Haag op 29 mei 1993.

Deze gelegenheid wordt benut om tevens een nieuw intern adoptierecht uit te werken, vanuit een streven om bepaalde lacunes, moeilijkheden of discriminaties, ontstaan door de vorige hervormingen, weg te werken en een aantal aspecten van de adoptieprocedure en van de adoptie zelf te actualiseren, te rationaliseren of te vereenvoudigen.

Het Haagse verdrag gaat uit van het principe van een zo groot mogelijke subsidiariteit van de adoptie ten opzichte van het behoud van het kind in zijn milieu van herkomst. Pas wanneer dit behoud blijvend afbreuk doet aan zijn hoger belang, getoetst aan de fundamentele rechten die hem toekomen op grond van de verscheidene op hem van toepassing zijnde internationale verdragen, resoluties en aanbevelingen inzake kinderrechten, is adoptie in het voordeel van het kind.

Het Verdrag voert derhalve een samenwerkingsverband tussen de Verdragsluitende Staten in, teneinde te verzekeren dat deze waarborgen in acht worden genomen en dat ontvoering, verkoop van, of handel in kinderen worden voorkomen. Het bevordert de erkenning van rechtswege van adopties die overeenkomstig het Verdrag in de Verdragsluitende Staten tot stand zijn gekomen. Deze doelstellingen wil het verwezenlijkt zien door in iedere Staat, Centrale autoriteiten op te richten die deze doelstellingen bewaken en door strikte voorwaarden voor adoptie uit te werken.

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné les présents projets et les propositions de loi jointes au cours de ses réunions des 6 et 28 novembre et 5 décembre 2001, 14 janvier, 6 mai, 23 octobre, 6 et 13 novembre, 4, 11 et 17 décembre 2002.

I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF DU REPRÉSENTANT DU MINISTRE DE LA JUSTICE

Plusieurs années de travaux intensifs débouchent enfin sur une réforme importante et consistante du droit de l'adoption, réforme que le gouvernement soumet à la discussion, et dont l'enfant est le premier bénéficiaire.

Le réforme des articles 343 à 370 du Code civil se justifie au premier chef par la volonté de mettre en œuvre dans notre pays la Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale, signée à La Haye le 29 mai 1993.

On profite de l'occasion pour élaborer un nouveau droit interne de l'adoption, et ce, dans le but de supprimer ou de remédier à certaines lacunes, difficultés ou discriminations consécutives aux dernières réformes, et afin de rajeunir, de rationaliser ou de simplifier certains aspects de la procédure ou la conception même de l'adoption.

La Convention de La Haye se fonde sur le principe de la subsidiarité maximale de l'adoption internationale par rapport au maintien de l'enfant dans son milieu d'origine. Ce n'est que lorsque le maintien de l'enfant dans son milieu d'origine nuit durablement à son intérêt supérieur, apprécié au regard des droits fondamentaux qui lui sont reconnus par les conventions, résolutions et recommandations internationales relatives aux droits de l'enfant, que l'adoption est à l'avantage de l'enfant.

La Convention instaure dès lors un système de coopération entre les États contractants pour assurer le respect de ces garanties et prévenir ainsi l'enlèvement, la vente ou la traite d'enfants. Elle encourage la reconnaissance de plein droit des adoptions réalisées selon la Convention dans les États contractants. Elle entend réaliser ces objectifs en créant des autorités centrales au sein de chaque État, chargées de surveiller ces objectifs, ainsi qu'en subordonnant l'adoption à des conditions strictes.

Het ontwerp vernieuwt het adoptierecht in menig opzicht. De volgende vernieuwingen kunnen worden vermeld:

- de verplichting om de oorspronkelijke ouders in te lichten over de gevolgen van hun toestemming en van de adoptie en om advies en inlichtingen te geven omtrent de mogelijkheden om hun sociale, financiële, psychologische of andere problemen verbonden aan hun situatie op te lossen;

- de invoering van een voorafgaande evaluatie van de bekwaamheid en de geschiktheid van de personen die wensen te adopteren; voor de interlandelijke adopties gebeurt deze evaluatie tijdens een procedure verschillend van de eigenlijke adoptieprocedure;

- de overgang van de bevoegdheden inzake adoptie van de rechtbank van eerste aanleg (of de jeugdrechtbank) naar de vrederechter, die als meest nabije rechter hierdoor alvorens gezinsrechter te worden, de «adoptierechter» wordt;

- de afschaffing van de adoptieakte en van de homologatieprocedure en de vervanging ervan door één enkele gerechtelijke procedure;

- het openstellen van de adoptie voor ongehuwde personen van een verschillend geslacht die geen verwanten zijn van elkaar, en die op een permanente en affectieve wijze samen zijn en sedert ten minste drie jaar samenwonen op het ogenblik waarop de gerechtelijke procedure aanvangt;

- de verplichting (behalve in bepaalde procedures) voor de personen die wensen te adopteren, vóór de beoordeling van hun geschiktheid een voorbereiding te volgen;

- voor de geadopteerde, de verlaging tot twaalf jaar van de leeftijd vereist om in zijn adoptie te kunnen toestemmen;

- de mogelijkheid voor de ouders om zich in het kader van het onderzoek te verzetten tegen de raadpleging van de grootouders;

- bij gewone adoptie, de mogelijkheid om de naam van de geadopteerde te laten voorafgaan door die van de adoptant;

- de verduidelijking van de gevolgen van de volle adoptie van een kind door de nieuwe echtgenoot van een ouder van dat kind, of door de persoon met wie de ouder van dat kind samenwoont;

- de mogelijkheid voor een persoon opnieuw te worden geadopteerd, zowel na een gewone als na een volle adoptie, ingeval ernstige gronden dit verantwoorden;

- de invoering van de herziening van de gewone of volle adoptie: krachtens die procedure kan aan de adoptie een eind worden gemaakt in bijzonder ernstige omstandigheden (ontvoering van, verkoop van of handel in kinderen) waarin het belang en de rechten van het geadopteerde kind kennelijk werden geschonden;

Le projet de loi apporte au droit de l'adoption de nombreuses innovations, parmi lesquelles on peut citer, entre autres :

- l'obligation de fournir aux parents d'origine des informations sur les conséquences de leur consentement et de l'adoption, ainsi que des conseils et des informations sur les moyens de résoudre les problèmes sociaux, financiers, psychologiques ou autres posés par leur situation ;

- l'introduction de l'évaluation préalable, par le juge de paix, des qualifications et aptitudes des personnes désireuses d'adopter ; pour les adoptions internationales cette évaluation a lieu au cours d'une procédure distincte de la procédure d'adoption proprement dite ;

- le passage des compétences en matière d'adoption du tribunal de première instance (ou du tribunal de la jeunesse) au juge de paix, qui, en tant que juge de proximité devient ainsi, avant de devenir pleinement le juge de la famille, le « juge de l'adoption » ;

- la suppression de l'acte d'adoption et de la procédure d'homologation, remplacés par une procédure judiciaire unique ;

- l'ouverture de l'adoption à des personnes non mariées de sexe différent, non apparentées, unies de façon permanente et affective, et habitant ensemble depuis au moins trois ans au moment d'entamer le procédure judiciaire d'adoption ;

- l'obligation (sauf dans certaines hypothèses) pour les personnes désirant adopter de recevoir une préparation avant l'appréciation de leur aptitude ;

- l'abaissement à douze ans de l'âge requis pour consentir à son adoption ;

- la possibilité pour les parents de s'opposer au recueil de l'avis des grands-parents dans le cadre de l'enquête ;

- la possibilité, en cas d'adoption simple, de faire précéder le nom de l'adopté de celui de l'adoptant ;

- la clarification des effets de l'adoption plénière d'un enfant par le nouveau conjoint ou cohabitant d'un auteur de celui-ci ;

- la possibilité pour une personne de faire l'objet d'une nouvelle adoption, après une première adoption simple ou plénière, si des motifs très graves le justifient ;

- l'introduction de la révision de l'adoption, simple ou plénière : il s'agit d'une procédure permettant de mettre fin à l'adoption lorsque sont établies des circonstances particulièrement graves (enlèvement, vente ou traite d'enfant) où l'intérêt et les droits de l'enfant adopté ont été manifestement bafoués;

– de erkenning van rechtswege van een adoptie be-
heerst door het Verdrag en een strengere controle voor
een adoptie buiten Verdrag;

– de registratie van buitenlandse beslissingen in-
zake adoptie bij de Federaal Centrale Autoriteit, een
concretisering van de beslissingen van erkenningen.

II. — HOORZITTINGEN

Tijdens de vergaderingen van 28 november, 5 de-
cember, 14 januari en 6 mei 2002 werden hoorzittingen
gehouden met:

– de heer Hans Van Loon, secretaris-generaal van
de Haagse Conferentie voor internationaal privaatrecht
en professor Michel Verwilghen;

– mevrouw Isabelle Lammerant, doctor in de rech-
ten, en professor Patrick Senaeve;

– mevrouw Ankie Vandekerckhove, Kinderrechten-
commissaris, mevrouw Danièle Gevaert, voorzitter van
'l'autorité communautaire pour l'adoption internationale',
et de heren Claude Lelièvre, algemeen afgevaardigde
van 'la Communauté française en matière de droits de
l'enfant', en Jozef Pelgrims inspecteur-generaal bij 'Kind
en Gezin';

– mevrouw S. Maertens, voorzitter van het Konink-
lijk Verbond van Politie- en Vrederechters, mevrouw
Hilde Jacobs en de heer Cartuyvels, leden van de Ko-
ninklijke Federatie van het Belgisch notariaat, en de
heer Jan Van de Velde van het ministerie van Buiten-
landse Zaken;

– mevrouw Sabina Leysen, afgevaardigde van de
'Vrije Adoptie Steungroep', mevrouw Françoise Pastor,
voorzitter van de 'Fédération belge francophone des
services d'adoption', de heer Jo Labens, voorzitter van
'Gewenst Kind v.z.w. – Federatie van adoptiezaken' en
mevrouw Ann Vandenbroucke, afgevaardigde van de
'Centra Algemeen Welzijnswerk'.

De commissie van Justitie heeft eveneens over voor-
liggend wetsontwerpen :

– het advies ingewonnen van professor Alain-Charles
Van Gysel (Docent aan de ULB, afdeling gezinsrecht);

– een nota van de minister ontvangen dat een over-
zicht geeft van de diverse maatregelen die de verschil-
lende gemeenschappen op het vlak van adoptie heb-
ben genomen.

Het verslag van de hoorzittingen en deze documen-
ten zijn als bijlage bij dit verslag gehecht.

– la reconnaissance de plein droit des adoptions réa-
lisées dans le cadre de la Convention et un contrôle
plus strict des adoptions non régies par la Convention;

– l'enregistrement des décisions étrangères en ma-
tière d'adoption auprès de l'autorité centrale fédérale,
une matérialisation des décisions de reconnaissance.

II. — AUDITIONS

Au cours de ses réunions des 28 novembre, 5 dé-
cembre, 14 janvier et 6 mai 2002, la commission a
organisé des auditions. Ont été entendus :

– M. Hans Van Loon, secrétaire général de la Con-
férence de La Haye de droit international privé et le
professeur Michel Verwilghen ;

– Mme Isabelle Lammerant, docteur en droit et le
professeur Patrick Senaeve ;

– Mme Ankie Vandekerckhove, commissaire aux
Droits de l'enfant, Mme Danièle Gevaert, présidente
de « l'autorité communautaire pour l'adoption interna-
tionale » ainsi que MM. Claude Lelièvre, délégué gé-
néral de « la Communauté française en matière de droits
de l'enfant » et Jozef Pelgrims, inspecteur général au
sein de « *Kind en Gezin* » ;

– Mme S. Maertens, présidente de l'Union royale
des juges de paix et des juges de police, Mme Hilde
Jacobs et M. Cartuyvels, membres de la Fédération
belge du notariat et M. Jan Van de Velde du ministère
des Affaires étrangères ;

– Mme Sabina Leysen, représentante du « Vrije
Adoptie Steungroep », Mme Françoise Pastor, prési-
dente de la « Fédération belge francophone des servi-
ces d'adoption », M. Jo Labens, président de « Gewenst
Kind v.z.w. – Federatie van Adoptiezaken » et Mme
Ann Vandenbroucke, représentante des « Centra
Algemeen Welzijnswerk ».

En ce qui concerne les projets de loi à l'examen, la
commission de la Justice a également

– demandé l'avis du professeur Alain-Charles Van
Gysel (professeur à l'ULB, unité de droit familial) ;

– reçu une note du ministre contenant un récapitula-
tif des mesures prises par les différentes communau-
tés en matière d'adoption.

Le rapport des auditions et ces documents sont an-
nexés au présent rapport.

III. — ALGEMENE BESPREKING

a. Uiteenzetting van de heer Marc Verwilghen, minister van Justitie

Het voorliggend wetsontwerp kan op vier vlakken aanleiding geven tot discussie.

De vier knelpunten zijn de volgende:

– Wie wordt de adoptierechter: de vrederechter of de jeugdrechter?

Aangezien de jeugdrechter minder geconfronteerd wordt met aangelegenheden van burgerlijk recht heeft de minister in het wetsontwerp gekozen voor de vrederechter. Het is evenwel mogelijk om in een overgangsbepaling te bepalen dat in afwachting dat de vrederechter, de adoptierechter wordt, de jeugdrechter met zijn sociale diensten en openbaar ministerie de taken van de adoptierechter op zich zal nemen. De vrees dat het aantal adopties met de invoering van voorliggend wetsontwerp drastisch zou verhogen, is onterecht.

– Kunnen holebi-koppels kinderen adopteren?

De interkabinettenwerkgroep was het er destijds over eens om adoptie niet open te stellen voor holebi-koppels. Aangezien dit evenwel een aangelegenheid met een ethische draagwijdte is, wordt het aan het Parlement overgelaten om hier in alle vrijheid de knoop door te hakken.

De minister werpt op dat de goedkeuring van het homohuwelijk (Senaat, 2-1173) onvermijdelijk ook in verband zal worden gebracht met adoptie. In dit kader is de lectuur van het artikel «*Mariage et homosexualité*» aan te bevelen (J.-L. RENCHON, «*Mariage et homosexualité*», *J.T.*, 2002, 29 juni, 505-513).

– Het verloop van de adoptieprocedure: bevoegdheden van de federale overheid en de gemeenschappen.

De minister benadrukt dat de Raad van State gesteld heeft dat het adoptiegebeuren dermate de burgerlijke rechten raakt dat men dit niet mag laten afhangen van administraties en administratieve rechtscolleges maar dat een ingrijpen van een rechtbank noodzakelijk is.

De Raad van State meent dat het niet tot de bevoegdheid van de gemeenschappen behoort om een

III. — DISCUSSION GÉNÉRALE

a. Exposé introductif de M. Marc Verwilghen, ministre de la Justice

Le projet de loi à l'examen peut prêter à discussion sur quatre points.

Les quatre problèmes sont les suivants :

– Qui sera le juge de l'adoption : le juge de paix ou le juge de la jeunesse ?

Dès lors que le juge de la jeunesse traite moins d'affaires de droit civil, dans le projet de loi à l'examen, le ministre a opté pour le juge de paix. Une disposition transitoire peut toutefois prévoir qu'en attendant que le juge de paix devienne le juge de l'adoption, le juge de la jeunesse se chargera, avec ses services sociaux et son ministère public, des tâches du juge de l'adoption. Rien ne justifie de craindre que l'entrée en vigueur du projet de loi à l'examen n'entraîne une augmentation draconienne du nombre d'adoptions.

– Les couples homosexuels ou bisexuels peuvent-ils adopter des enfants ?

Le groupe de travail interdépartemental s'est accordé jadis pour ne pas ouvrir l'adoption aux couples homosexuels ou bisexuels. Compte tenu toutefois de la portée éthique de la question, c'est au parlement qu'est confié le soin de trancher cette question en toute liberté.

Le ministre fait observer que l'adoption du mariage homosexuel (Sénat, 2-1173) sera immanquablement mis en rapport avec l'adoption. Dans ce cadre, il est recommandé de lire l'article «*Mariage et homosexualité*» (J.-L. RENCHON, «*Mariage et homosexualité*», *J.T.*, 2002, 29 juin, 505-513).

– Le déroulement de la procédure d'adoption : compétences du pouvoir fédéral et des communautés.

Le ministre souligne que le Conseil d'État a indiqué que l'adoption touche à ce point aux droits civils qu'elle ne peut dépendre des administrations et des juridictions administratives, mais requiert l'intervention d'un tribunal.

Le Conseil d'État considère que la délivrance d'une attestation d'adoptabilité ou d'aptitude à adopter ne re-

attest van adopteerbaarheid of geschiktheid af te leveren. De regering heeft dit dan ook aan een rechter toevertrouwd.

Alles wat de voorbereiding, matching en nabegleiding van de adoptie betreft, behoort evenwel tot de bevoegdheden van de gemeenschappen.

– Het verschillende verloop van de procedure naar gelang het een interne dan wel een interlandelijke adoptie betreft.

Het onderscheid werd gemaakt omdat bij interlandelijke adoptie het probleem van de culturele ontworteling zich stelt. Deze ontworteling is groter en anders dan bij een interne adoptie.

Afhankelijk van de uitkomst van de bespreking van deze aangehaalde pijnpunten is de minister bereid de nodige amendementen in te dienen.

Het is evenwel belangrijk dat in dit wetsontwerp voorrang gegeven wordt aan de belangen van het kind.

b. Vragen en bemerkingen van de leden

De heer Geert Bourgeois (VU&ID) wenst te vernemen of met de eventuele toewijzing, zelfs ten voorlopige titel, van de adoptiebevoegdheid aan de jeugdrechter, de regering afstand doet van haar voornemen om de vrederechter te laten evolueren tot de familierechter? Er zou op dit punt rechtszekerheid moeten zijn.

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) meent dat voorliggend wetsontwerp op tweeërlei vlak vernieuwend is: enerzijds zal de nieuwe partner tot adoptie kunnen overgaan zonder dat de band met de ene ouder doorsneden wordt, anderzijds is de invoering van de mogelijkheid van adoptie door twee ongehuwde samenwonenden die een duurzame relatie hebben eveneens een positieve stap.

Tengevolge van de hoorzittingen meent de CD&V-fractie het aangewezen om de jeugdrechter bevoegd te maken voor het adoptiegebeuren. Wanneer later de vrederechter daadwerkelijk de familierechter zou worden, kan de adoptiewet alsnog in die zin gewijzigd worden.

Adoptie is volgens de CD&V-fractie geënt op de biologische afstamming. Indien in België adoptie door twee personen van hetzelfde geslacht mogelijk zou worden, is het niet ondenkbaar dat op het vlak van de interlandelijke adoptie problemen zullen rijzen. Dit vergt nader onderzoek.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) vraagt of het niet mogelijk zou zijn in het wetsontwerp te bepalen dat de door de gemeenschappen erkende adoptiediensten het sociaal onderzoek voor hun rekening zullen nemen?

lève pas de la compétence des communautés. Le gouvernement a donc confié cette tâche au juge.

Tout ce qui concerne la préparation, l'apparement et le suivi post-adoptif relève toutefois de la sphère de compétences des communautés.

– Procédures différentes selon qu'il s'agit d'une adoption interne ou d'une adoption internationale.

Une distinction a été établie parce qu'en cas d'adoption internationale se pose le problème du déracinement culturel, lequel est plus important et différent qu'en cas d'adoption interne.

En fonction de l'issue de la discussion sur les problèmes précités, le ministre est disposé à présenter les amendements nécessaires.

Il importe cependant que le projet de loi donne la priorité aux intérêts de l'enfant.

b. Questions et observations des membres

M. Geert Bourgeois (VU&ID) demande si en envisageant d'attribuer, même à titre provisoire, la compétence en matière d'adoption au juge de la jeunesse, le gouvernement renonce, à son intention de faire du juge de paix le juge de la famille. Il faudrait qu'il y ait une sécurité juridique sur ce point.

Mme Joke Schauvliege (CD&V) estime que le projet de loi à l'examen innove à double titre: d'une part, la possibilité pour le nouveau partenaire d'adopter également l'enfant sans que le lien avec l'autre parent soit rompu, d'autre part, la possibilité pour deux cohabitants non mariés, qui ont une relation durable, d'adopter un enfant, ce qui est également une évolution positive.

Compte tenu des auditions, le groupe CD&V estime qu'il convient de faire relever l'adoption de la compétence du juge de la jeunesse. Lorsque le juge de paix deviendra réellement le juge de la famille, la loi sur l'adoption pourra encore être modifiée en ce sens.

Selon le groupe CD&V, l'adoption vient se greffer sur la filiation biologique. Si l'adoption par deux personnes du même sexe devenait possible en Belgique, il ne serait pas impossible que des problèmes se posent en matière d'adoption internationale. Ce point nécessite un examen plus approfondi.

Mme Karine Lalieux (PS) demande s'il n'est pas possible de prévoir dans le projet de loi que les services d'adoption agréés par les communautés se chargeront de l'enquête sociale.

In afwachting van de uitwerking van de piste van de familierechter, acht zij het aangewezen om de vrederechter als adoptierechter aan te duiden. Deze rechter staat immers dicht bij de rechtsonderhorigen en wordt het meest geconfronteerd met materies die het burgerlijk recht raken. Zij vreest wel dat er bij de inwerking-treding van de wet niet onmiddellijk voldoende middelen voorhanden zullen zijn voor de oprichting van een, ter ondersteuning van de vrederechter, multidisciplinaire sociale dienst.

De invoering van een verschillende procedure naar gelang het een interne dan wel een interlandelijke adoptie betreft, is niet wenselijk.

Tot slot verklaart de spreekster dat de PS-fractie de amendementen die de adoptie door holebi-koppels mogelijk maken met volle overtuiging zal aannemen.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Blok) stipt aan dat voor de Vlaams Blok-fractie het huwelijk de hoeksteen van de gemeenschap vormt. Het is dan ook ondenkbaar dat homoseksuelen kinderen zouden kunnen adopteren.

De Vlaams Blok-fractie heeft geen principieel bezwaar tegen de interlandelijke adoptie.

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) benadrukt dat doorheen de bespreking het belang van het kind voorop moet staan.

De spreekster stelt vast dat voorliggend wetsontwerp voorafgaande contacten verbiedt tussen de kandidaat-adoptanten en de bloedverwanten van het te adopteren kind of enig ander persoon die dit kind onder zijn bewaring heeft of van wie de toestemming in de adoptie vereist is. Zijn er evenwel buitenlandse overheden die wel voorafgaande contacten tussen de partijen eisen? Indien wel, dringt een herschrijving van artikel 363-1 zich op.

De spreekster meent dat adoptie ook moet openstaan voor holebi-koppels.

Mevrouw Kristien Grauwels (Agalev-Ecolo) benadrukt het belang van voorliggend wetsontwerp.

Wanneer personen overgaan tot adoptie, is het duidelijk dat het hier om een gewenst kind gaat. Dit is niet altijd zo vanzelfsprekend voor biologische kinderen.

In onze huidige maatschappij bestaan verschillende samenlevingsvormen. Het is belangrijk dat deze erkend en wettelijk ondersteund worden.

Het is een realiteit dat vele kinderen opgevoed worden in een verschillende samenlevingsvorm. Het betreft vaak kinderen die opgevoed worden door holebi-koppels.

En attendant que l'on explore la piste du juge familial, elle estime qu'il s'indique de désigner le juge de paix comme juge de l'adoption. Ce juge est en effet proche des justiciables et est le plus confronté à des matières touchant au droit civil. Elle craint qu'au moment de l'entrée en vigueur de la loi, il n'y ait pas immédiatement assez de moyens disponibles pour constituer un service social multidisciplinaire qui assisterait le juge de paix.

Il n'est pas opportun de prévoir une procédure différente selon qu'il s'agit d'une adoption interne ou d'une adoption internationale.

L'intervenante précise enfin que le groupe PS votera les amendements visant à permettre l'adoption par des couples homosexuels.

M. Bert Schoofs (Vlaams Blok) souligne que pour le groupe Vlaams Blok, le mariage constitue la pierre angulaire de la société. Il est dès lors impensable que des homosexuels puissent adopter des enfants.

Le groupe Vlaams Blok n'a pas d'objection de principe contre l'adoption internationale.

Mme Fientje Moerman (VLD) souligne que l'intérêt de l'enfant doit primer tout au long de la discussion.

L'intervenante constate que le projet de loi à l'examen interdit tout contact préalable entre l'adoptant ou les adoptants et les parents de l'enfant ou toute autre personne qui en a la garde ou dont le consentement à l'adoption est requis. Y a-t-il toutefois des autorités étrangères qui exigent des contacts préalables entre les parties ? Dans l'affirmative, il y a lieu de reformuler l'article 363-1.

L'intervenante estime que les couples homosexuels doivent aussi pouvoir adopter un enfant.

Mme Kristien Grauwels (AGALEV-ECOLO) souligne l'importance du projet de loi à l'examen.

Lorsque des personnes décident d'adopter un enfant, il est manifeste qu'il s'agit, en l'occurrence, d'un enfant désiré. Ce n'est, de toute évidence, pas toujours le cas pour les enfants biologiques.

Notre société connaît actuellement diverses formes de vie commune. Il est important que celles-ci soient reconnues et ancrées dans la loi.

Il est un fait que de nombreux enfants grandissent dans le cadre d'une forme de cohabitation différente. Il s'agit souvent d'enfants qui sont élevés par des couples homosexuels.

Er is geen enkele studie die uitwijst dat deze kinderen hiervan nadelen ondervinden.

Onder de holebi-koppels bestaat er een zekere vorm van ongelijkheid. Aangezien een lesbisch koppel gemakkelijker een kindwens in vervulling zal zien gaan dan een homo-koppel is het belangrijk dat alle holebi-koppels de mogelijkheid krijgen om kinderen te adopteren.

Mevrouw Magda De Meyer (SPA) is van mening dat alle gezinsvormen op voet van gelijkheid behandeld moeten worden. Het wetsontwerp kan op dit punt worden bijgeschaafd. Er bestaan vandaag verschillende samenlevingsvormen. Ons wettelijk arsenaal is hier evenwel niet aan aangepast. In tegenstelling tot het feit dat er steeds meer sprake is van het sociaal ouderschap bekijkt het Burgerlijk Wetboek het ouderschap hoofdzakelijk nog op biologische basis. Het is onverantwoord dat onze wetgeving dergelijk zorgouderschap niet koestert en omkadert.

Het Europees Hof voor de Rechten van de Mens heeft reeds in haar rechtspraak uitdrukkelijk gesteld dat de seksuele geaardheid van de kandidaat-adoptieouder geen grond mag vormen voor een andere behandeling. Het aanvaardingsproces van ouders van hetzelfde geslacht evolueert momenteel duidelijk. Op het gebied van de erkenning en garanties tussen de Europese lidstaten onderling bestaan evenwel nog grote verschillen.

De spreekster meent dat holebi-koppels de mogelijkheid moeten hebben om kinderen te adopteren. Zij beaamt dat dit voor de erkenning van buitenlandse adopties aanleiding kan geven tot problemen doch meent dat deze met bilaterale overeenkomsten uitgeklaard kunnen worden.

Wetenschappelijk onderzoek heeft onomstotelijk aangetoond dat kinderen in holebi-gezinnen zich op precies dezelfde wijze ontwikkelen als kinderen in hetero-gezinnen. Goed ouderschap heeft niets te maken met de seksuele oriëntatie.

Mevrouw De Meyer stipt aan dat men niet uit het oog mag verliezen dat vandaag, reeds honderden kinderen worden opgevoed in holebi-gezinnen.

Volgens *de heer Joseph Arens (cdH)* wordt met deze ontwerp tekst een stap voorwaarts gezet ten opzichte van het vigerende adoptierecht en wel om twee redenen.

Ten eerste voorziet het wetsontwerp in de ratificatie van het Verdrag van Den Haag. Er zij op gewezen dat

Aucune étude ne démontre que ces enfants en subissent un préjudice.

Il existe toutefois, parmi les couples homosexuels, une certaine forme d'inégalité. En effet, un couple lesbien pourra plus facilement réaliser son désir d'enfant qu'un couple gay. Il est donc important que tous les couples homosexuels aient la possibilité d'adopter un enfant.

Mme Magda De Meyer (SPA) estime que toutes les formes de vie commune doivent être traitées sur un pied d'égalité. Il convient, sur ce point, d'apporter certaines améliorations au projet de loi à l'examen. Il existe aujourd'hui diverses formes de vie commune. Notre arsenal législatif n'est toutefois pas adapté à cette situation. Alors que l'on parle de plus en plus de «parentalité sociale», notre Code civil aborde essentiellement la parentalité sous l'angle biologique. Il est inadmissible que notre législation ne prenne pas en compte et n'encadre pas ce type de parentalité.

La Cour européenne des droits de l'homme a d'ores et déjà précisé explicitement dans sa jurisprudence que l'orientation sexuelle du candidat à l'adoption ne peut justifier un traitement différent. On constate actuellement une évolution notoire du processus d'acceptation à l'égard de parents du même sexe, mais il subsiste toutefois de grandes différences entre les États membres de l'Union européenne en ce qui concerne la reconnaissance et les garanties.

L'intervenante estime que les couples homosexuels doivent avoir la possibilité d'adopter des enfants. Elle reconnaît que cette disposition peut poser des problèmes en ce qui concerne la reconnaissance des adoptions internationales, mais estime que ces problèmes peuvent être résolus par le biais d'accords bilatéraux.

Des études scientifiques ont démontré de façon irrefutable que des enfants élevés dans des ménages homosexuels s'épanouissaient exactement de la même manière que des enfants élevés au sein de ménages hétérosexuels. Une parentalité convenable n'a rien à voir avec l'orientation sexuelle.

Mme De Meyer souligne qu'il ne faut pas perdre de vue que, dès aujourd'hui des centaines d'enfants grandissent au sein de ménages homosexuels.

Selon *monsieur Josy Arens (cdH)* le projet de loi tel qu'il est soumis, constitue un progrès par rapport au droit de l'adoption tel qu'il existe actuellement et, cela, pour deux raisons :

D'abord, le projet de loi emporte enfin ratification de la Convention de la Haye. Rappelons que notre pays

ons land een van de laatste is om het in 1993 gesloten Verdrag van Den Haag te ratificeren. Zo'n ratificatie is absoluut noodzakelijk als men echt werk wil maken van een harmonisatie van het federale en communautaire recht op het vlak van de landelijke en de interlandelijke adoptie. Daarbij is het eerste wat wordt nagestreefd, via die harmonisatie, de bescherming van het hogere belang van het kind en van zijn rechten in de adoptieprocedures te waarborgen.

Ten tweede zijn in het wetsontwerp een aantal geactualiseerde interne rechtsregels opgenomen, zoals de openstelling van adoptie voor niet-gehuwde koppels, de mogelijkheid om de adoptie opnieuw te bekijken bij ontvoering, verkoop of handel in kinderen, het herstel van het recht van de ouders die van hun ouderlijke macht zijn ontzet om in te stemmen met de adoptie van hun kind, of nog de mogelijkheid van een nieuwe adoptie, na het mislukken van een eerste gewone of volle adoptie zo zwaarwichtige motieven dat rechtvaardigen.

Naast die stappen voorwaarts, mag men de uiteindelijke doelstelling niet uit het oog verliezen die het initiatief van de wetgever moet leiden, met name dat de adoptie eerst en vooral een maatregel tot bescherming van het kind is. Adoptie is dus meer dan een loutere wijze van afstamming. De bescherming van het kind wordt gerechtvaardigd doordat het hogere belang van het kind primeert op het verlangen van de volwassenen. De vraag rijst dus of de wetgever – door de bepalingen van dit wetsontwerp – werkelijk inspeelt op de dimensie «bescherming van het kind». Dat valt te betwijfelen als men merkt hoe onvolkomen het wetsontwerp het Verdrag van Den Haag ratificeert en het Verdrag inzake de Rechten van het Kind integreert.

Het wetsontwerp voert een betwistbaar onderscheid in al naar gelang de kandidaat-adoptanten tot een landelijke dan wel een interlandelijke adoptie willen overgaan. Nu blijkt dat het wetsontwerp in geen enkele verplichte voorbereiding voorziet voor de kandidaat-adoptanten die voor een landelijke adoptie kiezen, terwijl het daarin voor een interlandelijke adoptie wel voorziet. Een wetgeving met twee snelheden zou een moeilijk te rechtvaardigen discriminatie instellen aangezien in België geboren kinderen niet dezelfde bescherming en waarborgen zouden genieten als kinderen die in het buitenland geboren zijn.

Hoe valt – in het raam van de conform het Verdrag inzake de Rechten van het Kind na te leven verplichtingen – een dergelijke andersoortige behandeling te rechtvaardigen? *Quid* met het beginsel van het Verdrag van Den Haag naar luid waarvan alle ouders moeten worden voorbereid op adoptie? Of wat staat te

est l'un des derniers à s'inscrire dans la voie de la ratification de la Convention de la Haye de 1993. Une telle ratification est indispensable si l'on veut réellement s'engager dans la voie d'une harmonisation des droits fédéral et communautaire dans les domaines de l'adoption interne et de l'adoption internationale. L'objectif premier étant d'assurer par une telle harmonisation la protection de l'intérêt supérieur de l'enfant et de ses droits dans les procédures d'adoption.

Ensuite, le projet de loi intègre l'actualisation de certaines règles de droit interne, comme l'ouverture de l'adoption aux couples non mariés, à la possibilité de révision de l'adoption en cas d'enlèvement, de vente ou de traite d'enfants, au rétablissement du droit des parents déchus de l'autorité parentale de consentir à l'adoption de leur enfant ou encore à la possibilité de permettre une nouvelle adoption, après l'échec d'une première adoption simple ou plénière, si des motifs graves le justifient.

Outre ces avancées, il ne faut oublier la finalité suprême qui doit guider l'action du législateur, à savoir que l'adoption constitue avant toute chose une mesure de protection de l'enfant. L'adoption est donc plus qu'un simple mode de filiation. La protection de l'enfant se justifie par le primat de l'intérêt supérieur de l'enfant sur le désir des adultes. La question qui se pose est donc celle de savoir si le législateur rencontre réellement la dimension protectionnelle de l'intérêt de l'enfant à travers les dispositions du présent projet de loi. Il est permis d'en douter au vu du caractère insuffisant avec lequel le projet de loi ratifie la Convention de la Haye et intègre l'esprit de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Le projet de loi introduit une distinction contestable selon que les candidats adoptants s'engagent dans la voie de l'adoption interne ou dans la voie de l'adoption internationale. Il s'avère que le projet de loi ne prévoit aucune préparation obligatoire à l'adoption pour les candidats adoptants se dirigeant vers l'adoption interne alors que celle-ci est prévue en matière d'adoption internationale. Une législation à deux vitesses introduirait une discrimination difficilement justifiable dans la mesure où les enfants nés en Belgique ne bénéficieraient pas des mêmes protections et garanties que ceux nés à l'étranger.

Comment – dans le cadre du respect des impératifs posés par la Convention des droits de l'enfant – justifier une telle différence de traitement? *Quid* du principe de la Convention de la Haye stipulant que tous les parents doivent être préparés à l'adoption? *Quid* encore du principe posé par la Convention relative aux

gebeuren met het in het Verdrag inzake de Rechten van het Kind vervatte gelijkheidsbeginsel dat iedere discriminatie verbiedt? De bescherming van het te adopteren kind waarborgen, is eerst en vooral een zelfde basisvoorbereiding voor iedere kandidaat-adoptant garanderen, ongeacht of hij tot een landelijke dan wel interlandelijke adoptie wenst over te gaan.

Het Verdrag van Den Haag beveelt aan dat de begeleiding van de kandidaat-adoptanten aan een aantal waarborgen inzake professionalisme zou voldoen. Ook hier lijkt het wetsontwerp die vereiste onvoldoende te hebben geïntegreerd.

Het wetsontwerp wijst de vrederechter als adoptierechter aan. Beschikt de vrederechter over ervaring, over de infrastructuur en over een dienst die hem in staat stellen een zo kiese aangelegenheid als adoptie te behandelen?

De afhandeling van de adoptiedossiers vergt een zeer gedetailleerde ervaring in het domein van de bescherming van de rechten van het kind.

In dat opzicht lijkt het evident dat de jeugdrechtbanken beschikken over een ervaring en over een beschermende infrastructuur die aangepast is aan de realiteit van de adoptie. Welke argumenten – het door de regering gestelde perspectief buiten beschouwing gelaten om van de vrederechter de familierechter te maken – pleiten voor een soortgelijke keuze?

Het wetsontwerp stelt het door de procureur des Konings uitgevoerde maatschappelijk onderzoek voor ter beoordeling van de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten om te adopteren. De beoordeling van de vereiste vaardigheden om te kunnen adopteren, vergt evenwel de inschakeling van ervaren actoren die een specifieke vorming over de typische kenmerken van het adoptiefouderschap hebben genoten. Alleen een multidisciplinaire aanpak door mensen die op een ruime ervaring inzake adoptie kunnen buigen, maakt het mogelijk de bescherming van het belang van het kind te waarborgen. Het hoeft geen betoog dat de verplichte erkenning van de adoptiebemiddelaars verantwoord is om een efficiënte begeleiding van de kandidaat-adoptanten te waarborgen. Waarom dan de erkende bemiddelaars niet een soortgelijke opdracht inzake de beoordeling van de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten toevertrouwen, teneinde een continuïteit in te bouwen op het vlak van de terzake opgedane knowhow?

Het wetsontwerp blijft erg voorzichtig in verband met de rol van de adoptie-instellingen die over een adoptie-erkenning beschikken. Ook hier betreft het een aan-

droits de l'enfant consacrant le principe d'égalité et prohibant toute discrimination? Garantir la protection de l'enfant à adopter, c'est avant tout assurer une même préparation de base pour tout candidat adoptant que ceux-ci s'orientent vers l'adoption interne ou vers l'adoption internationale.

La Convention de la Haye recommande que l'accompagnement des candidats adoptants soit soumis à des garanties de professionnalisme. Ici encore, le projet de loi semble ne pas avoir suffisamment intégré cette exigence.

Le projet de loi désigne le juge de paix comme juge de l'adoption. Le juge de paix dispose-t-il d'une expérience, d'une infrastructure et d'un service lui permettant de traiter la matière aussi délicate que l'adoption?

Le traitement des dossiers d'adoption nécessite une expérience affinée dans le domaine de la protection des droits de l'enfant.

A cet égard, il semble évident que les juridictions de la jeunesse disposent d'une expérience et d'une infrastructure protectionnelle adaptée aux réalités de l'adoption. Mise à part la perspective posée par le gouvernement de faire du juge de paix le juge de la famille, quels sont les arguments qui plaident en faveur d'un tel choix?

Le projet de loi propose le mécanisme de l'enquête sociale menée par le procureur du Roi aux fins d'évaluer l'aptitude des candidats adoptants à adopter. Or, l'évaluation des aptitudes nécessaires pour pouvoir adopter exige l'intervention d'acteurs expérimentés et spécifiquement formés aux spécificités de la parenté adoptive. Seule une approche pluridisciplinaire émanant d'intervenants disposant d'une expérience significative en matière d'adoption est à même de garantir la protection de l'intérêt de l'enfant. Si l'agrément obligatoire des intermédiaires d'adoption est justifiée pour garantir un encadrement efficace des candidats adoptants, pourquoi ne pas confier aux intermédiaires agréés une telle mission d'évaluation des aptitudes des candidats adoptants, cela, dans un souci de continuité des savoirs faire acquis en la matière?

Le projet de loi reste très timide par rapport au rôle des organismes d'adoption agréés en matière d'adoption. Ici encore, l'on assiste à une approche tendant à

pak die de opgedane kennis inzake adoptie miskent. Ondanks de moeilijkheden die de uitbouw van de erkende bemiddelaars ontsierden, hebben die mensen thans een graad van professionalisme bereikt die trouwens werd bevestigd door de doorlichting die mevrouw Maréchal, als lid van de regering van de Franse Gemeenschap, belast met de hulpverlening aan jongeren, in 2000 heeft laten uitvoeren.

De ultieme doelstelling, met name het belang van het kind behartigen, stoelt voorts op een strikte en nauwkeurige interpretatie van de toestand van het te adopteren kind, inzonderheid als het een interlandelijke adoptie betreft.

Eenzijds is het van belang dat diepgaand wordt onderzocht of het kind juridisch gezien adopteerbaar is, ongeacht of het gaat om de juridische positie van het kind ten aanzien van zijn familie van herkomst, dan wel om de aard van de verbroken rechtsband tussen het kind en de familie van herkomst. Anderzijds is het onontbeerlijk dat de instanties die bij het adoptieproces optreden, beschikken over voldoende gegevens op grond waarvan zij de daadwerkelijke behoeften van de te adopteren kinderen kunnen inschatten. Zulks onderstelt dat een aantal gegevens worden verzameld over de maatschappelijke, familiale, affectieve en medische leefomstandigheden van het te adopteren kind. Die vereiste is nog doorslaggevender, omdat de situatie van het te adopteren kind veeleer aan een preventieve controle moet worden onderworpen dan aan controle *a posteriori*, die er in sommige gevallen immers toe leidt dat het gerecht de adoptie herziet.

Het wetsontwerp biedt onvoldoende waarborgen. Instanties zoals de voor adoptie bevoegde diensten van de gemeenschappen alsook de centrale autoriteiten van die gemeenschappen moeten een daadwerkelijke beoordelingsbevoegdheid bezitten die hen in staat stelt de situatie van het te adopteren kind na te gaan. Het ware raadzaam de adoptieaanvragen bij de bevoegde diensten van de gemeenschappen verplicht te laten registreren alvorens in enigerlei opzicht te zorgen voor de *follow-up* van de kandidaat-adoptanten. Dank zij die verplichte registratie van de adoptieaanvragen zouden de bevoegde overheidsinstanties kunnen nagaan of het kind juridisch gezien adopteerbaar is.

Voorts wordt eraan gedacht de adoptieaanvragen niet stelselmatig te laten verzenden door de centrale autoriteiten van de gemeenschappen. Het is van belang dat de adoptieaanvragen altijd worden verzonden naar gelang van de waarborgen die het land van herkomst biedt met betrekking tot de situatie van het te adopte-

méconnaître les acquis en matière d'adoption. Malgré les difficultés qui ont entaché leur développement, les intermédiaires agréés ont acquis aujourd'hui un degré de professionnalisme confirmé par un audit commandé en 2000 par Madame Maréchal, membre du Gouvernement de la Communauté française chargé de l'Aide à la jeunesse.

L'objectif ultime qu'est la protection de l'intérêt de l'enfant se fonde également sur une appréciation rigoureuse et précise de la situation de l'enfant à adopter, particulièrement au niveau de l'adoption internationale.

D'une part, il importe qu'une analyse approfondie soit menée concernant l'adoptabilité juridique de l'enfant qu'il s'agisse de la situation juridique de l'enfant par rapport à sa famille d'origine, de la réalité de la rupture des liens juridiques entre l'enfant et sa famille d'origine. D'autre part, il s'impose que les acteurs institutionnels intervenant dans le processus de l'adoption disposent de suffisamment d'éléments permettant d'évaluer les besoins réels des enfants à adopter et, surtout, les conditions de l'adéquation du projet d'adoption internationale pour l'enfant à adopter. Cela suppose la collecte d'un certain nombre d'informations se rapportant à l'environnement socio-familial, affectif et médical de l'enfant à adopter. Cette exigence est d'autant plus cruciale qu'il importe de porter l'action davantage sur le contrôle préventif de la situation de l'enfant à adopter que sur le contrôle *a posteriori* aboutissant dans certain cas à la révision judiciaire de l'adoption.

Le projet de loi n'offre pas assez de garanties. Les organes institutionnels tels que les services communautaires compétents en matière d'adoption et les autorités centrales communautaires doivent bénéficier d'un véritable pouvoir d'appréciation quant à la vérification de la situation de l'enfant à adopter. Un enregistrement obligatoire des demandes d'adoption auprès des services communautaires compétents avant tout suivi par les candidats adoptants serait souhaitable. L'enregistrement obligatoire des demandes d'adoption permettrait la vérification par les autorités compétentes de l'adoptabilité juridique de l'enfant.

Nous pensons également au principe de non-systématisation du transmis des demandes d'adoption par les autorités centrales communautaires. Il importe que l'envoi des demandes d'adoption soit toujours fonction des garanties fournies par le pays d'origine sur la situation de l'enfant à adopter, sur les besoins du pays

ren kind, tot de behoeften van het betrokken land of tot de plaatselijke bemiddelaars die de adoptanten hebben gekozen.

De begeleiding van de kandidaat-adoptanten wordt onvoldoende gewaarborgd.

Het is van belang dat de erkende bemiddelaars de kandidaat-adoptanten werkelijk begeleiding bieden. Dergelijke instanties moeten aan de kandidaat-adoptanten binnen een redelijke termijn en tegen een zo laag mogelijke kostprijs voorzien in een efficiënt aanbod.

Bovendien voorziet het wetsontwerp in geen enkele vorm van *follow-up* na de adoptie, terwijl zulks nochtans een essentiële voorwaarde is om het belang van de geadopteerde te vrijwaren. Het is essentieel dat de kandidaat-adoptanten indien gewenst een op hen persoonlijk afgestemde begeleiding kunnen krijgen. Op dat vlak hebben de erkende instanties de plicht luisterbereidheid aan de dag te leggen en oplossingen voor te stellen. Waarom maakt het wetsontwerp daarvan geen gewag? Is het alleen een kwestie van middelen?

Het vraagstuk inzake begeleiding na de adoptie valt niet te herleiden tot een middelenkwestie: de begeleiding na de adoptie maakt integraal deel uit van het adoptieproces, en bevordert de gunstige afloop van alle adopties. Of het nu gaat om de voortdurende begeleiding van kandidaat-adoptanten of om begeleiding na de adoptie, het ware hoe dan ook jammer geen beroep te kunnen doen op het potentieel dat de erkende bemiddelaars bieden.

De actoren die de adoptiedossiers in België zullen behandelen, moeten meer rekening houden met de specifieke behoeften van de landen van herkomst inzake interlandelijke adoptie.

Bijzondere aandacht moet gaan naar de landen van herkomst die in voorkomend geval niet over de passende financiële, personele en juridische hulpmiddelen beschikken, zulks teneinde hen te helpen de stroom van adoptieaanvragen doeltreffend het hoofd te bieden in het belang van het te adopteren kind.

Tot besluit kan worden gesteld dat het wetsontwerp ontegensprekelijk een vooruitgang betekent als het erom gaat het belang van het te adopteren kind te behartigen.

Maar de wetgever moet zich niet tevreden stellen met een onafgewerkte hervorming door voorbij te gaan

concerné ou encore sur les intermédiaires locaux choisis par les adoptants.

L'encadrement des candidats adoptants n'est pas suffisamment garanti.

Il importe qu'un véritable accompagnement des candidats adoptants soit assuré par les intermédiaires agréés. L'offre émanant de tels organismes doit s'inscrire dans des délais raisonnables, dans l'efficacité et le moindre coût pour les candidats adoptants.

De plus, le projet de loi ne prévoit aucun suivi post adoptif. Or, c'est là une garantie essentielle pour préserver l'intérêt de l'adopté. Il est essentiel que les candidats adoptants puissent bénéficier, s'ils le souhaitent, d'une assistance personnalisée. A cet égard, un devoir d'écoute et de propositions de solution doit reposer sur les organismes agréés. Pourquoi le projet de loi n'y fait pas référence? S'agit-t-il uniquement d'une question de moyens?

La question du suivi post-adoptif ne peut se résoudre à une question de moyens: le suivi post adoptif fait partie intégrante du processus adoptif et conditionne l'aboutissement positif de chaque projet d'adoption. Qu'il s'agisse de l'accompagnement continu des candidats adoptants ou du suivi post adoptif à la demande des adoptants, il serait regrettable de ne pas avoir recours aux ressources des intermédiaires agréés.

Les besoins spécifiques des pays d'origine en matière d'adoption internationale doivent être mieux pris en considération par les acteurs qui chez nous traitent les dossiers d'adoption.

Une attention particulière doit être accordée aux pays d'origine qui ne disposeraient pas des outils financiers, humains et juridiques appropriés afin de les aider à gérer efficacement les flux de demandes d'adoption et cela dans l'intérêt de l'enfant à adopter.

En conclusion, le projet de loi constitue une avancée certaine dans la voie de la protection de l'intérêt de l'enfant à adopter.

Mais le législateur ne doit pas se contenter d'une réforme inachevée en laissant de côté des questions

aan belangrijke vraagstukken zoals de voorbereiding van de kandidaat-adoptanten, de beroepsbekwaamheid van de betrokken bijstandsverleners en begeleiders van de kandidaat-adoptanten, de beoordeling van en controle op die betrokkenen wat de situatie van het te adopteren kind betreft, of het vraagstuk inzake de begeleiding van de adoptanten na de adoptie.

Men mag niet verzuimen een bevredigend antwoord op die vragen te vinden, want het belang van het te adopteren kind kan niet worden behartigd zonder rekening te houden met de in die vragen vervatte dimensie, die met name een essentiële premisse vormt voor de gehele aanpak van adoptie.

c. Antwoorden van de minister

Wie wordt de adoptierechter: de vrederechter of de jeugdrechter ?

Uit de hoorzittingen is gebleken, dat zowel de doctrine als de praktijk voor de jeugdrechtbank kiezen. Enerzijds zijn de vrederechters niet erg gemotiveerd om deze taak op zich te nemen, anderzijds hebben de jeugdrechters op het vlak van adoptie enige knowhow opgebouwd. De adoptieregeling is daarenboven eerder een vorm van jeugdbescherming dan een middel tot kunstmatige bepaling van afstamming. Tot slot zijn de financiële middelen tot oprichting van een eigen sociale dienst binnen het vredegerecht en voor de toevoeging van het openbaar ministerie niet verzekerd.

Waarom moet de vrederechter beroep doen op een eigen, nog te creëren, sociale dienst terwijl hij een beroep zou kunnen doen op de door de gemeenschappen erkende diensten die ter zake reeds een grote expertise hebben opgebouwd ?

De minister is geen voorstander om de erkende gemeenschapsdiensten, ongeacht de expertise die zij hebben opgebouwd, te laten bepalen of de kandidaat-adoptanten al dan niet over voldoende capaciteiten beschikken om een kind te adopteren.

De Raad van State aanvaardt niet dat de gemeenschappen een attest van geschiktheid of adopteerbaarheid kunnen afleveren. Deze beslissing moet worden genomen door een rechter.

De minister stipt aan dat er een duidelijk verschil in benadering is tussen de Franse Gemeenschap enerzijds en de Vlaamse Gemeenschap anderzijds. In de Vlaamse Gemeenschap is het ondenkbaar dat diegene die instaat voor de vorming tot de adoptie eveneens verantwoordelijk zou zijn voor het al dan niet afleveren van een geschiktheidattest en voor de nabegeleiding.

aussi importantes que celles de la préparation des candidats adoptants, du professionnalisme des acteurs chargés d'assister et d'encadrer les candidats adoptants, de l'appréciation et du contrôle des acteurs sur la situation de l'enfant à adopter ou encore la question du suivi post adoptif des adoptants.

De telles questions ne peuvent rester sans réponse satisfaisante car elles se rapportent à la dimension protectionnelle de l'intérêt de l'enfant à adopter, dimension qui sous-entend toute la philosophie de l'adoption.

c. Réponses du ministre

Qui sera le juge de l'adoption : le juge de paix ou le juge de la jeunesse ?

Il ressort des auditions que tant la doctrine que la pratique optent pour le tribunal de la jeunesse. D'une part, les juges de paix ne sont pas très motivés pour assumer cette tâche, d'autre part, les juges de la jeunesse ont acquis un certain savoir-faire dans le domaine de l'adoption. Le régime de l'adoption est en outre davantage une forme de protection de la jeunesse qu'un moyen de déterminer artificiellement la filiation. Enfin, les moyens financiers pour la création d'un service social propre à la justice de paix et pour l'adjonction du ministère public ne sont pas garantis.

Pourquoi le juge de paix doit-il recourir à un service social propre, encore à créer, alors qu'il pourrait recourir aux organismes qui sont agréés par les communautés et qui ont déjà acquis une grande expertise en la matière ?

Le ministre n'est pas partisan de laisser aux organismes communautaires agréés, malgré leur expertise, le soin de déterminer si les candidats adoptants disposent ou non des capacités suffisantes pour adopter un enfant.

Le Conseil d'État n'admet pas que les communautés puissent délivrer une attestation d'aptitude à adopter ou d'adoptabilité. Cette décision doit être prise par un juge.

Le ministre souligne qu'il existe une nette différence d'approche entre la Communauté française d'une part et la Communauté flamande d'autre part. En communauté flamande, il est impensable que la personne qui est chargée de la formation à l'adoption soit également responsable de la délivrance ou non d'une attestation d'aptitude et du suivi.

In de Franse Gemeenschap daarentegen wordt dit alles uitgevoerd door één en dezelfde dienst. Er is hier een volledig gebrek aan onafhankelijkheid.

Voorliggend wetsontwerp is dusdanig opgebouwd dat er voldoende waarborgen voorhanden zijn die de onafhankelijkheid van de beslissing tot geschiktheid tot adopteren of adopteerbaarheid garandeert. De minister verwijst bijvoorbeeld naar de artikelen 1231-28 tot 31 van het Gerechtelijk Wetboek die in vier waarborgen voorzien:

- de rechter moet een attest bekomen waaruit blijkt dat de kandidaat-adoptanten een opleiding gevolgd hebben;
- de rechter wijst een tussenvonnissen waarin hij een maatschappelijk onderzoek door een onafhankelijk sociale dienst beveelt;
- de rechter kan een persoonlijke verschijning bevelen;
- de rechter spreekt zich uit over de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten bij wege van een met redenen omkleed vonnis.

Bevoegdheden

De federale wetgever kan de voorwaarden bepalen waaraan de kandidaat-adoptant moet voldaan hebben vooraleer hij de adoptie kan aanvatten en voort zetten.

De inhoud van de voorbereiding, de bepaling van wie hiervoor binnen de gemeenschappen moet instaan, de manier waarop de 'matching' (de koppelingsfase waarbij op grond van de twee dossiers concreet wordt nagegaan welke kandidaat-adoptanten het best bij welk adoptiekind passen) gebeurt en de mogelijke nazorg zijn gemeenschapsbevoegdheden.

Wordt een adoptie door personen van hetzelfde geslacht mogelijk ?

Een wetgevend initiatief, dat losstaat van voorliggend wetsontwerp en dat betrekking heeft op het sociaal ouderschap, zal in de Senaat door de meerderheidspartijen worden ingediend. Dit initiatief zal holebikoppels op het vlak van afstamming en adoptie mogelijkheden bieden.

Het verschillende verloop van de procedure naargelang het een interne dan wel een interlandelijke adoptie betreft.

Men moet hier zoeken naar het juiste evenwicht tussen enerzijds de overheidstussenkomst en anderzijds de individuele vrijheid.

Op enkele uitzonderingen na zijn er evenwel geen redenen om bij een intern adoptieproces minder waarborgen op

En Communauté française, c'est en revanche un seul et même service qui effectue toutes ces opérations. Le manque d'indépendance est, ici, flagrant.

Le projet de loi à l'examen est construit de manière telle qu'il offre suffisamment de garanties pour assurer l'indépendance de la décision relative à l'aptitude à adopter ou à l'adoptabilité. Le ministre renvoie, par exemple, aux articles 1231-28 à 31 du Code judiciaire, lesquels prévoient quatre conditions :

- le juge doit obtenir un certificat confirmant que les candidats adoptants ont suivi une formation;
- le juge rend un jugement interlocutoire par lequel il ordonne une enquête sociale devant être effectuée par un service social indépendant;
- le juge peut ordonner une comparution personnelle;
- le juge se prononce sur l'aptitude des candidats-adoptants dans un jugement motivé.

Compétences

Le législateur fédéral peut fixer les conditions que le candidat adoptant doit avoir remplies avant de pouvoir entamer ou poursuivre une adoption.

Relèvent de la compétence des communautés : la teneur de la préparation, la désignation de l'autorité qui en est responsable au sein des communautés, la manière dont s'opère le *matching* (phase au cours de laquelle on s'efforce de déterminer concrètement, sur base des deux dossiers, quel enfant adoptif convient le mieux à quels candidats adoptants) et le suivi éventuel.

Ouverture de l'adoption aux personnes de même sexe ?

Les partis de la majorité déposeront au Sénat une proposition de loi relative à la parenté sociale sans aucun lien avec le projet à l'examen. Cette initiative parlementaire ouvrira certaines possibilités aux couples bi- et homosexuels en matière de filiation et d'adoption.

La procédure est différente selon qu'il s'agit d'une adoption interne ou internationale.

Il faut essayer, en l'espèce, de trouver le juste équilibre entre l'intervention des pouvoirs publics et la liberté individuelle.

À quelques exceptions près, il n'y a aucune raison, dans le cadre d'une adoption nationale, d'offrir moins

een succesvolle afhandeling te bieden. Een gedegen voorbereiding van de kandidaat-adoptanten door de diensten die door de gemeenschappen erkend zijn, is één van die waarborgen. De inschikkelijkheid tegenover de gemeenschappen mag echter niet zo ver gaan dat zij ook de facto de macht zouden verwerven om te doen waarvoor de Raad van State waarschuwde, met name te bepalen (zelfs via advies) wie uiteindelijk wel en niet mag adopteren. Dit komt de rechter toe.

Verbod van voorafgaand contact

De minister antwoordt dat artikel 29 van het Adoptie-verdrag stelt dat om kinderhandel te vermijden enig contact tussen de kandidaat-adoptant en de biologische ouders verboden is tot de bevoegde autoriteit van de staat van herkomst van het kind heeft vastgesteld dat een interlandelijke adoptie aan het hoger belang van het kind beantwoordt. Er werd evenwel niet gesteld dat er geen voorafgaand contact mag zijn tussen de kandidaat-adoptant en het kind.

d. Replieken

De heer Josy Arens (cdH) is er zich van bewust dat de nazorg een gemeenschapsbevoegdheid is doch pleit voor de organisatie van een zeker overleg op dit vlak tussen de gemeenschappen en de federale overheid.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) blijft tegenstander van de handhaving van een verschillende procedure naar gelang het een interne dan wel een interlandelijke adoptie betreft.

Mevrouw Joke Schauvliege (CD&V) wijst op de tegenstrijdigheid tussen wat in de Senaat naar aanleiding van de bespreking van het homo-huwelijk, met name dat holebi-koppels niet kunnen adopteren, werd overeengekomen en het voornemen om in de Senaat een wetgevend initiatief in te dienen dat adopties door holebi-koppels zou regelen.

Tot slot merkt zij op dat bij voorliggend wetsontwerp amendementen werden ingediend die adoptie door holebi-koppels toelaten.

De heer Fred Erdman (SPA) stipt aan dat de commissie voor de Justitie ten gepaste tijde zal stemmen over de ingediende amendementen.

De Raad van State heeft in haar advies gesteld dat de gemeenschappen niet bevoegd zijn om uit te maken of iemand al dan niet geschikt is om te adopteren. De regering heeft de Raad van State in haar advies ge-

de garanties de succès. L'une de ces garanties et la préparation adéquate des candidats adoptants par les services agréés par les communautés. Dans son avis, le Conseil d'État fait observer que la complaisance à l'égard des communautés ne doit toutefois pas aller jusqu'à leur permettre de décider (même sous forme d'avis) qui peut ou ne peut pas adopter. Cette compétence appartient au juge.

Interdiction de contacts préalables

Le ministre répond que pour éviter tout trafic d'enfants, l'article 29 de la Convention interdit tout contact entre le candidat adoptant et les parents biologiques de l'enfant tant que les autorités compétentes de l'État d'origine de l'enfant n'ont pas établi qu'une adoption internationale répond à son intérêt supérieur. Il n'est toutefois pas interdit qu'un contact préalable s'établisse entre le candidat adoptant et l'enfant.

d. Répliques

M. Josy Arens (cdH) est conscient que le suivi post-adoptif est une compétence communautaire, mais plaide en faveur de l'organisation d'une certaine concertation dans ce domaine entre les communautés et l'autorité fédérale.

Mme Karine Lalieux (PS) demeure opposée au maintien de procédures différentes selon qu'il s'agit d'une adoption interne ou internationale.

Mme Joke Schauvliege (CD&V) attire l'attention sur une contradiction entre ce qui a été convenu au Sénat à l'occasion du débat relatif au mariage homosexuel, à savoir que les couples homosexuels, lesbiens ou bisexuels ne peuvent pas adopter d'enfants, et l'intention de prendre au Sénat une initiative législative qui règle les adoptions par ces couples.

Enfin, elle fait observer que le projet de loi à l'examen a fait l'objet d'amendements autorisant l'adoption par des couples homosexuels, lesbiens ou bisexuels.

M. Fred Erdman (SPA) souligne que la commission de la Justice votera en temps opportun sur les amendements présentés.

Le Conseil d'État a précisé dans son avis que les communautés n'étaient pas compétentes pour déterminer si une personne est apte à adopter. Le gouvernement a suivi l'avis du Conseil d'État. Il n'en demeure

volgd. Dit belet evenwel niet dat de gemeenschappen een andere mening hanteren en ook enige bevoegdheid ter zake claimen.

Om latere bevoegdheidsgeschillen te vermijden, is het aangewezen om hier met de nodige behoedzaamheid te werk te gaan en alle mogelijke voorzorgen te nemen.

Mevrouw Jacqueline Herzet (MR) stipt aan dat het al dan niet kunnen adopteren door holebi-koppels een ethische kwestie betreft waarover elk parlementslid van de meerderheid in alle vrijheid kan beslissen.

Het wetsontwerp dient duidelijk te bepalen met wat inzake het adoptiegebeuren, de gemeenschappen zich al dan niet kunnen inlaten.

De spreekster wenst te vernemen of de federale wetgever, daar waar hij regels bepaalt die de gemeenschappen moeten toepassen of uitvoeren, ook bij machte is om dit af te dwingen? Wat als de gemeenschappen hun verplichtingen niet vervullen?

Teneinde problemen te vermijden, is het aangewezen dat de federale wetgever samen met de gemeenschappen, over adoptie, een samenwerkingsakkoord tot stand brengt.

De minister antwoordt dat de vorming en de nazorg bij adoptie gemeenschapbevoegdheden zijn. Het is niet aan de federale wetgever om de gemeenschappen in een federale wet te verplichten om deze bevoegdheden uit te oefenen. Voorliggend wetsontwerp werd dan ook in die geest opgesteld. Bij de redactie ervan werd overigens rekening gehouden met de decreten en besluiten die de gemeenschappen op dit vlak hebben uitgevaardigd.

Om de goede toepassing van dit wetsontwerp te verzekeren zullen vanzelfsprekend samenwerkingsakkoorden met de gemeenschappen gesloten moeten worden.

IV. — PROCEDURE

Teneinde te bepalen in welke richting het wetsontwerp dient te evolueren, vond er een indicatieve stemming plaats.

De commissie heeft eenparig beslist dat:

- in de huidige stand van de wetgeving, de jeugdrechter als rechter van adoptie wordt behouden;
- de beslissing van adopteerbaarheid en geschiktheid om te adopteren een rechterlijke beslissing wordt;
- de uiteindelijke beslissing tot adoptie eveneens tot de bevoegdheid van de rechter behoort;
- de voorbereiding, de matching en de nazorg van de adoptie overgelaten wordt aan de gemeenschappen.

pas moins que les communautés ont une autre opinion et revendiquent aussi une certaine compétence en la matière.

Afin d'éviter des conflits de compétence ultérieurs, il s'indique de faire preuve en l'occurrence de la circonspection nécessaire et de prendre toutes les précautions possibles.

Mme Jacqueline Herzet (MR) souligne que la possibilité, pour les couples homosexuels, lesbiens et bisexuels, d'adopter des enfants est une question éthique au sujet de laquelle chaque parlementaire de la majorité peut se prononcer en toute liberté.

Le projet de loi doit préciser clairement de quoi les communes peuvent s'occuper en matière d'adoption.

L'intervenante demande si le législateur fédéral, qui établit des règles que les communautés doivent appliquer ou mettre en œuvre, est aussi en mesure de les faire respecter. Qu'advient-il si les communautés ne respectent pas leurs obligations ?

Pour éviter les problèmes, il s'indique que le législateur fédéral et les communautés concluent un accord de coopération sur l'adoption.

Le ministre précise que la formation et le suivi en matière d'adoption relèvent de la compétence des communautés. Il n'appartient pas au législateur fédéral d'obliger, par une loi fédérale, les communautés à exercer ces compétences. Le projet de loi à l'examen a dès lors été conçu dans cet esprit. Lors de son élaboration, il a d'ailleurs été tenu compte des décrets et ordonnances pris par les communautés en la matière.

Pour assurer la bonne application du projet de loi à l'examen, il va de soi que des accords de coopération devront être conclus avec les communautés.

IV. — PROCÉDURE

Un vote indicatif a eu lieu, afin de déterminer dans quelle direction le projet de loi doit évoluer.

La commission a décidé à l'unanimité que :

- dans l'état actuel de la législation, le juge de la jeunesse reste le juge de l'adoption ;
- la décision sur l'adoptabilité et l'aptitude à adopter devient une décision judiciaire ;
- la décision finale en matière d'adoption relève de la compétence du juge ;
- la préparation, l'appariement et le suivi en matière d'adoption sont confiés aux communautés.

V. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

A. Wetsontwerp tot hervorming van de adoptie (DOC 50 1366/001)

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

*
* *

Art. 2

Art. 343

Dit artikel omschrijft essentiële begrippen en heeft bijgevolg rechtstreeks betrekking op de hoofdlijnen van het ontwerp.

Teneinde halebikoppels toe te laten kinderen te adopteren dienen *mevrouw Kristien Grauwels (Agalev/Ecolo)*, *mevrouw Magda De Meyer (SP.A)* en *mevrouw Zoé Genot (Agalev/Ecolo)* amendement nr. 1 in luidende:

« Het voorgestelde artikel 343, § 1, wijzigen als volgt:

1° a) vervangen als volgt:

a) adoptant: een persoon, echtpaar, samenwonenden;»

2° In b), de woorden «en ongelijk geslacht» weglaten.»

VERANTWOORDING

Het is een maatschappelijke realiteit dat binnen onze maatschappij kinderen liefdevol worden opgevoed in een veelvoud aan samenlevingsvormen: door alleenstaanden, door mensen die gescheiden zijn, door paren van gelijk en van ongelijk geslacht, in nieuw samengestelde gezinnen.

Deze verscheidenheid aan samenlevingsvormen vindt ook steeds meer zijn weerslag in onze wetgeving, getuige de voorziening van openstelling van het huwelijk voor paren van gelijk geslacht. Het is niet aan de wetgever om één bepaalde samenlevingsvorm, namelijk die van twee personen van gelijk geslacht, uit te sluiten van de adoptie. Er zijn daar immers geen objectieve redenen toe, noch in het belang van het kind, noch in het belang van kandidaat-adoptanten: kinderen die opgroeien binnen een gelijkgeslachtelijke relatie zijn minstens even gelukkig als kinderen die in andere relaties opgroeien. De bepaling dat alleen echtparen en samenwonenden van ongelijk geslacht

V. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

A. Projet de loi réformant l'adoption (DOC 50 1366/001)

Art. 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté à l'unanimité.

*
* *

Art. 2

Art. 343

Cet article définit des notions essentielles et contient indirectement l'un des axes fondamentaux du projet.

Afin de permettre aux couples homosexuels et bisexuels d'adopter des enfants, *Mme Kristien Grauwels (Agalev-Ecolo)*, *Mme Magda De Meyer (SP.A)* et *Mme Zoé Genot (Agalev-Ecolo)* présentent un amendement (n° 1), libellé comme suit :

« Modifier l'article 343, § 1^{er}, proposé, comme suit :

1° remplacer le littéra a) par le texte suivant :

« a) adoptant : une personne, un couple ou des cohabitants ; »

2° au littéra b), supprimer les mots « de sexe différent ».

JUSTIFICATION

C'est simplement reconnaître la réalité sociale que de constater que dans notre société, les enfants sont élevés avec amour, dans le cadre d'une multiplicité de formes de vie commune, par des isolés, des divorcés, des couples composés de personnes de même sexe ou de sexe différent, ou des familles recomposées.

Cette diversité de formes de vie commune se reflète de plus en plus dans notre législation, comme en témoigne l'ouverture prévue de l'institution du mariage aux partenaires de même sexe. Il n'appartient pas au législateur d'exclure de l'adoption une forme déterminée de cohabitation, à savoir celle de deux personnes du même sexe. En effet, aucune raison objective, qu'il s'agisse de l'intérêt de l'enfant ou de celui des candidats adoptants, ne justifie cette exclusion : les enfants qui grandissent au sein d'une relation homosexuelle sont au moins aussi heureux que ceux qui grandissent au sein d'un autre type de relation. C'est pourquoi la disposition selon laquelle seuls les

onder de definitie 'adoptant' vallen is een ongeoorloofde discriminatie en bovendien strijdig met artikel 11 van de Grondwet.

In deze kan ook worden verwezen naar het advies van de Raad van State, pagina 157-158 van het DOC 50 1366/001. (DOC 50 1366/002)

Mevrouw Karine Lalieux (PS) herhaalt dat zij dit amendement genegen is.

De vertegenwoordiger van de minister verwijst naar de algemene bespreking waarin uitvoerig op deze problematiek werd ingegaan.

Mevrouw Magda De Meyer (SPA) meent dat de uitsluiting van holebikoppels in artikel 343, § 1, a) en b) waarin uitdrukkelijk gesteld wordt dat de adoptanten van ongelijk geslacht moeten zijn, niet te rijmen valt met de draagwijdte van het inmiddels door de Kamer aangenomen wetsontwerp ter bestrijding van discriminatie en tot wijziging van de wet van 15 februari 1993 tot oprichting van een Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding (DOC 50 1578). De wetgever negeert de realiteit. Dergelijke houding leidt in de praktijk tot praktische problemen en schrijnende situaties: zo kan bijvoorbeeld een kind van een lesbische mee-moeder niet meegenieten van de door de werkgever aangeboden hospitalisatieverzekering; wanneer een kind van een lesbisch koppel wordt opgenomen op intensieve zorgen, wordt de lesbische mee-moeder niet toegelaten bij haar kind.

Zij betreurt dat lesbische ouders niet de kans hebben gekregen om gehoord te worden in de commissie voor de Justitie.

De spreekster verwijst naar het arrest van 26 februari 2002 van het Europees Hof voor de Rechten van Mensen (Hof Mensenrechten, arrest Fretté/Frankrijk van 26 februari 2002, 26515/97). Deze uitspraak heeft concreet betrekking op de zaak Philippe Fretté versus de Franse staat. De heer Fretté had zich gemeld als adoptie-ouder, maar zijn aanvraag was geweigerd omwille van zijn 'levensstijl'. Dit argument werd in beroep verworpen. Het adoptieagentschap ging daarop in beroep bij het EHRM, met het argument dat de kandidaat ondanks zijn duidelijke persoonlijke kwaliteiten en geschiktheid om kinderen groot te brengen niet de nodige garanties kon bieden qua gezinsvorming.

Het EHRM erkent in haar arrest van 26 februari 2001 dat de geaardheid van de kandidaat-adoptie-ouder geen grond mag vormen voor een andere behandeling doch zij stelt tevens vast dat in de verschillende EU-lidstaten, de homo- en heterorelaties verschillend beoordeeld worden. Hierop voortbouwend concludeert het EHRM dat met betrekking tot de Franse wetgeving er wel degelijk een andere behandeling is tussen (alleenstaande

époux ou cohabitants de sexe différent sont considérés comme des adoptants engendre une discrimination inacceptable et est contraire à l'article 11 de la Constitution.

À cet égard, on peut également renvoyer à l'avis du Conseil d'État (DOC 50 1366/001, pp. 157-158).» (DOC 50 1366/002).

Mme Karine Lalieux (PS) rappelle qu'elle est favorable à cet amendement.

Le représentant du ministre renvoie à la discussion générale au cours de laquelle cette problématique a été largement abordée.

Mme Magda De Meyer (SPA) estime que l'exclusion des couples homosexuels et bisexuels par l'article 343, § 1^{er}, a) et b), qui prévoit que les adoptants doivent être de sexe différent, n'est pas compatible avec la portée du projet de loi, entre-temps adopté par la Chambre, tendant à lutter contre la discrimination et modifiant la loi du 15 février 1993 créant un Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme (DOC 50 1578/001). Le législateur fait fi de la réalité. Une telle attitude engendre, dans la pratique, des problèmes pratiques et des situations dramatiques : par exemple, un enfant d'une « co-mère » lesbienne ne peut pas bénéficier de l'assurance hospitalisation offerte par l'employeur ; lorsqu'un enfant d'un couple lesbien est admis aux soins intensifs, la « co-mère » lesbienne n'est pas admise auprès de son enfant.

L'intervenante déplore que les parents lesbiens n'aient pas été entendus par la commission de la Justice.

Elle renvoie à l'arrêt de la Cour européenne des droits de l'homme du 26 février 2002, en cause Philippe Fretté contre l'État français, (Cour européenne des droits de l'homme, arrêt Fretté/France du 26 février 2002, 26515/97). M. Fretté s'était présenté comme parent adoptif, mais sa demande avait été refusée en raison de son « mode de vie », argument qui fut rejeté en appel. L'agence d'adoption introduisit alors un recours devant la Cour européenne des droits de l'homme, faisant valoir que le candidat ne pouvait donner les garanties nécessaires à l'accueil d'un enfant adopté, et ce, notwithstanding ses qualités personnelles évidentes et son aptitude à élever des enfants.

Dans son arrêt du 26 février 2002, la CEDH reconnaît que l'orientation sexuelle du candidat adoptant ne peut pas donner lieu à un traitement différent, mais elle constate dans le même temps que les relations homosexuelles et hétérosexuelles ne sont pas jugées de la même manière dans les différents pays de l'Union européenne. Sur la base de ces éléments, la CEDH conclut que la législation française réserve effective-

of samenwonende) homo- en lesbische koppels enerzijds en heterokoppels (die kunnen huwen) anderzijds, en dat er dus een onderscheid kan worden gemaakt in de garanties met betrekking tot de gezinsvorming in een homo- of lesbische koppel, en dat er strikt genomen geen sprake is van discriminatie gezien de 'andere behandeling' van homoseksuele koppels door de Franse staat.

Het is trouwens tekenend voor de Belgische context dat mevr. F. Tulkens (rechter voor België bij het EHRM) samen met twee collega's het niet eens waren met deze uitspraak. In hun toelichting stelden ze dat als de Franse staat aan homoseksuelen wettelijk de mogelijkheid biedt om kinderen te adopteren, het uiteindelijk uitsluiten van deze categorie op basis van de vermeende garanties wel degelijk een discriminatie inhoudt.

Gelet op dit arrest en het feit dat door de openstelling van het huwelijk de Belgische regering uitdrukkelijk erkent dat homo- en lesbische relaties dezelfde duurzaamheid en waarde hebben en dus recht hebben op dezelfde garanties, is de enige logische rechtlijnige redenering om ook adoptie open te stellen voor homo- en lesbische koppels, op dezelfde voorwaarden als voor heterokoppels (gehuwd of samenwonend).

Mevrouw Kristien Grauwels (Agalev/Ecolo) betreurt dat het wetsontwerp tot hervorming van de adoptie een nieuwe ongelijkheid zou willen invoeren. De verschillende seksuele geaardheid wordt weliswaar gedoogd maar maatschappelijk gezien wordt die op het vlak van het ouderschap niet doorgetrokken. Het is alsof een opvoeding door homoseksuelen van mindere kwaliteit zou zijn. Zij merkt op dat op het ogenblik dat kunstmatige inseminatie mogelijk werd, het voor de hand lag dat twee vrouwen die samen een duurzame relatie hebben, deze techniek zouden gebruiken. Als men dergelijke techniek toelaat, moet men ook rekening houden met de gevolgen en mogelijkheden ervan.

Bij heel veel mensen zijn vroegere vooroordelen over homoseksualiteit weggenomen. Ouders worden vaak geconfronteerd met kinderen die zich uiten als homoseksueel en die daar op een normale manier mee omgaan.

Mevrouw Martine Dardenne (Agalev/Ecolo) sluit zich aan bij de woorden van mevrouw De Meyer en mevrouw Grauwels. Zij voegt hieraan toe dat het belang van het kind voorop moet staan. Het is belangrijk dat er geen discriminatie is tussen kinderen van halebikoppels en kinderen van heterokoppels.

De heer Hugo Coveliers (VLD) stipt aan dat de Senaat onlangs de openstelling van het huwelijk voor

ment un traitement différent aux couples homosexuels et lesbiens (isolés ou cohabitants) d'une part, et aux couples hétérosexuels (qui peuvent se marier) d'autre part, que, par conséquent, l'on peut établir une distinction en ce qui concerne les garanties nécessaires à l'accueil d'un enfant adopté au sein d'un couple homosexuel ou lesbien, et qu'au sens strict, il n'y a pas de discrimination, vu le « traitement différent » que l'État français réserve aux couples homosexuels.

Du reste, le fait que Mme Tulkens (juge belge à la Cour européenne des droits de l'homme) et deux de ses collègues ne se soient pas ralliés à cette décision est révélateur du contexte belge. Dans l'exposé de leur opinion, Mme Tulkens et ses deux collègues ont précisé que si la loi française offre aux homosexuels la possibilité d'adopter des enfants, l'exclusion de cette catégorie sur la base des prétendues garanties représentative effectivement une discrimination.

Vu cet arrêt et le fait qu'en ouvrant le mariage aux couples de même sexe, le gouvernement belge reconnaît expressément que les relations homosexuelles et lesbiennes ont la même durabilité et la même valeur et ont donc droit aux mêmes garanties, le seul raisonnement linéaire logique recommande d'ouvrir également l'adoption aux couples homosexuels, aux mêmes conditions qu'aux couples hétérosexuels (mariés ou cohabitants).

Mme Kristien Grauwels (Agalev/Ecolo) déplore que le projet de loi réformant l'adoption introduise une nouvelle inégalité. La différence d'orientation sexuelle est certes tolérée, mais on n'a pas étendu, du point de vue sociétal, cette logique à la parenté. C'est comme si l'éducation donnée par des homosexuels était de moindre qualité. Elle souligne qu'à partir du moment où l'insémination artificielle a été possible, il était évident que deux femmes qui avaient une relation durable recourraient à cette technique. Si l'on autorise une telle technique, il faut également tenir compte de ses conséquences et de ses possibilités.

Bien des gens ont perdu leurs anciens préjugés sur l'homosexualité. Les parents sont fréquemment confrontés à des enfants qui se déclarent homosexuels et qui vivent cette situation normalement.

Mme Martine Dardenne (Agalev/Ecolo) abonde dans le sens de Mme De Meyer et Mme Grauwels. Elle ajoute que l'intérêt de l'enfant doit primer. Il importe qu'il n'existe aucune discrimination entre les enfants de couples homosexuels et les enfants de couples hétérosexuels.

M. Hugo Coveliers (VLD) fait observer que le Sénat a récemment accepté l'ouverture du mariage aux cou-

homo- en lesbiennekoppels heeft aangenomen. Holebikoppels toelaten om kinderen te adopteren gaat hem evenwel een stap te ver. Hij pleit dan ook voor de verwerping van het ingediende amendement.

De vertegenwoordiger van de minister merkt op dat volgens de constante rechtspraak van het arbitragehof «de grondwettelijke regelen van gelijkheid en niet-discriminatie niet uitsluiten dat een verschil in behandeling tussen categorieën van personen wordt ingesteld, voor zover dat verschil op een objectieve criterium berust en het redelijk verantwoord is. Het bestaan van een dergelijke verantwoording moet worden beoordeeld, rekening houdende met het doel en de gevolgen van de betwiste maatregel en met de aard van de terzake geldende beginselen; het gelijkheidsbeginsel is geschonden wanneer vaststaat dat er geen redelijk verband van evenredigheid bestaat tussen de aangewende middelen en het beoogde doel.» (zie Arbitragehof nr. 53/2001, 18 april 2001, *R.W.*, 2001-2002, 1027)

In haar arrest van 3 mei 2000 heeft zij bijvoorbeeld het volgende gesteld:

«De wetgever vermocht, rekening houdend met een geïnstitutionaliseerde vorm van duurzaam samenleven, redelijkerwijze in een uitzondering te voorzien op wat hij, in geval van (eenvoudige) adoptie door één enkele persoon, als een normaal gevolg voor het ouderlijk gezag heeft kunnen beschouwen. Gezien de wettelijke gevolgen van het huwelijk, heeft hij in dat opzicht die instelling ten aanzien van het ongehuwd samenwonen kunnen bevoorrechten.» (arrest Arbitragehof nr. 49/2000).

In haar eerdere uitspraak over de ontvankelijkheid in de zaak *Fretté* versus Frankrijk (Hof Mensenrechten, arrest *Fretté*/Frankrijk van 12 juni 2001, *Revue trimestrielle de droit familial*, 4/2001, 711) inzake adoptie door een homoseksueel, heeft het EHRM onder meer het volgende gesteld:

«Krachtens artikel 12 van het Europees Verdrag tot Bescherming van de Rechten van de Mens en de Fundamentele Vrijheden wordt alleen voor twee personen die biologisch gezien van verschillend geslacht zijn het recht gewaarborgd om op huwbare leeftijd te huwen. Noch voornoemd artikel, noch artikel 14 waarborgen het recht op adoptie. In dit geval kan de verzoeker zich op geen van beide beroepen om de beslissingen aan te vechten, krachtens welke wegens diens seksuele geaardheid wordt geweigerd de adoptie te erkennen. Dientengevolge is dit deel van het verzoek *ratione materiæ* onverenigbaar met de bepalingen van het Verdrag (in de zin van artikel 35, § 3), en moet het met toepassing van artikel 35, § 4 worden verworpen.

ples homoseksuelen. Il estime toutefois qu'autoriser ces couples à adopter des enfants irait trop loin. Il plaide dès lors en faveur du rejet de l'amendement.

Le représentant du ministre fait observer que, selon la jurisprudence constante de la Cour d'arbitrage : « Les règles constitutionnelles de l'égalité et de la non-discrimination n'excluent pas qu'une différence de traitement soit établie entre des catégories de personnes, pour autant qu'elle repose sur un critère objectif et qu'elle soit raisonnablement justifiée.

L'existence d'une telle justification doit s'apprécier en tenant compte du but et des effets de la mesure critiquée ainsi que de la nature des principes en cause; le principe d'égalité est violé lorsqu'il est établi qu'il n'existe pas de rapport raisonnable de proportionnalité entre les moyens employés et le but visé.» (voir Cour d'arbitrage, n° 53/2001, 18 avril 2001, *R.W.*, 2001-2002, 1027).

Dans son arrêt du 3 mai 2000, la Cour d'arbitrage considère par exemple que :

«Le législateur pouvait raisonnablement apporter, en considération d'une forme institutionnalisée de vie commune durable, une exception à ce qu'il a pu concevoir comme l'incidence normale de l'adoption (simple) par un seul sur l'autorité parentale. Étant donné les effets légaux du mariage, il pouvait à cet égard privilégier cette institution par rapport au concubinage.» (Arbitragehof arrest nr. 49/2000)

Dans son arrêt antérieur sur la recevabilité dans la cause *Fretté* contre la France (Cour européenne des droits de l'homme, arrêt *Fretté*/France du 12 juin 2001, *Revue trimestrielle de droit familial*, 4/2001, 711) en matière d'adoption par un homosexuel, la CEDH a entre autres déclaré ce qui suit :

«L'article 12 de la Convention européenne des droits de l'homme se borne à garantir le droit de se marier à l'âge nubile à deux personnes de sexes biologiques différents. Ni cet article ni l'article 14 ne garantissent le droit à l'adoption. En l'espèce, le requérant ne peut pas se prévaloir de l'un ou de l'autre de ces textes pour contester les décisions lui refusant l'agrément à l'adoption en raison de son orientation sexuelle. Il s'ensuit que cette partie de la requête est incompatible *ratione materiae* avec les dispositions de la Convention, au sens de l'article 35, § 3, et doit être rejetée en application de l'article 35, § 4.

Gelet op de gehele argumentatie van de partijen, rijzen ingevolge de grieven betreffende artikel 8 – in samenhang met artikel 14 van het Verdrag – ernstige vragen in feite en in rechte die weliswaar in dit stadium van de behandeling van het verzoek niet kunnen worden opgelost, maar die wel een grondig onderzoek vereisen. Deze grieven mogen dan ook niet kennelijk ongegrond worden verklaard in de zin van artikel 35, § 3, van het Verdrag.» (*Vert.*).

Tot slot citeert hij professor Jean-Louis RENCHON (J.-L. RENCHON, 'Mariage en Homosexualité', *J.T.*, 2002, 505-514) die stelt dat:

«De aard van deze eis toont op zich aan dat alles draait om de volkomen hedendaagse vraag welke de verhouding is tot het begrip «zelfde», anders gesteld, de verhouding tot het verschil (en dat is waarschijnlijk de kern van het debat over het statuut van homoseksuele paren).

Want blijkt uit elke poging, om twee situaties die verschillend zijn, blijven gelijk te stellen met het begrip «zelfde», geen weigering om zijn anderszijn, met andere woorden de facetten die de betrokkene anders maken, te aanvaarden ?

Een geadopteerd kind is geen eigen kind (waarmee bloedverwantschap bestaat), en zal het ook nooit kunnen zijn. Het heeft een «andere» voorgeschiedenis.

Een schoonouder is geen bloedverwant en zal het ook nooit kunnen zijn. Hij neemt een «andere» plaats in.

Een kind van een bepaalde vader en moeder is geen kind van twee mannen of twee vrouwen, en kan het ook nooit zijn.

Een homoseksueel paar is geen heteroseksueel paar. De betrokkenen zijn gelijk in de zin dat zij beiden mens zijn, en beiden dezelfde waardigheid hebben. Zij nemen in een democratische samenleving ten volle hun plaats in, met alles wat zulks inhoudt.

Maar zij zijn niet te herleiden tot het begrip «zelfde».» (*Vert.*).

De spreker meent dat in deze discussie ook rekening moet gehouden worden met deze bedenkingen.

Mevrouw Magda De Meyer (SPA) wijst de leden erop dat vooraleer heterokoppels een kind kunnen adopteren, zij een grondige screening moeten ondergaan. Halebikoppels zullen dezelfde screening moeten ondergaan. Het is volgens haar belangrijk om hier te vertrouwen op de ervaring van de adoptieorganisaties.

À la lumière de l'ensemble des arguments des parties, les griefs concernant l'article 8, combiné avec l'article 14 de la Convention posent de sérieuses questions de fait et de droit qui ne peuvent être résolues à ce stade de l'examen de la requête, mais nécessitent un examen au fond. Il s'ensuit que ces griefs ne sauraient être déclarés manifestement mal fondés, au sens de l'article 35, § 3, de la Convention.»

Il cite enfin le professeur Jean-Louis RENCHON (J.-L. RENCHON, « Mariage en homosexualité », *J.T.*, 2002, 505-514) qui écrit que:

«La nature de cette revendication démontre en soi que c'est effectivement par rapport à la question tout à fait contemporaine du rapport au « même », c'est-à-dire, en réalité, du rapport à la différence, que se situe probablement le cœur du débat relatif au statut du couple homosexuel.

Car toute tentative de vouloir assimiler au « même » deux situations qui restent différentes ne traduit-elle pas un refus d'assumer sa différence, c'est-à-dire les différences ?

Un enfant par adoption n'est pas et ne pourra jamais être un enfant de naissance. Il a une « autre » histoire.

Un beau-parent n'est et ne pourra jamais être le parent. Il a une « autre » place.

Un enfant d'un père et d'une mère n'est pas et ne pourra jamais être l'enfant d'un homme et d'un homme ou d'une femme et d'une femme.

Un couple homosexuel n'est pas un couple hétérosexuel. Ils sont égaux au sens où ils ont la même humanité, la même dignité. Ils ont, dans une société démocratique, pleinement leur place et toute leur place.

Mais ils ne sont pas les « mêmes ».

L'intervenant estime qu'il faut également tenir compte de ces considérations dans la présente discussion.

Mme Magda De Meyer (SPA) attire l'attention des membres sur le fait qu'avant que des couples hétérosexuels puissent adopter, ils doivent faire l'objet d'une enquête approfondie. Les couples homosexuels et bisexuels devront être soumis à la même enquête. Elle estime qu'il est important en l'espèce de miser sur l'expérience des organismes d'adoption.

Ook in de rechtspraak is er een zekere evolutie waarneembaar. Zo heeft een jeugdrechter onlangs een tweeling geplaatst bij een homoseksueel pleeggezin in Aalst.

Waarom nog wachten om deze maatschappelijke realiteit op wetgevend vlak te erkennen?

De heer Bert Schoofs (Vlaams Blok) stelt vast dat een meerderheid van de leden tegen de openstelling van de adoptie door holebikoppels is. Deze problematiek is volgens hem dan ook afgehandeld.

Ingaand op het verzoek van de Koninklijke Federatie van het Belgisch Notariaat om de graad van verwantschap te verduidelijken, dienen *mevr. Schauvliege en de heer Verherstraeten (CD&V)* amendement nr. 38 in. Het luidt als volgt:

«In het voorgestelde artikel 343, § 1, b), tussen het woord «verwanten» en het woord «zijn», de woorden «tot en met de vierde graad» invoegen.

VERANTWOORDING

Het is aangewezen de graad van verwantschap te preciseren.» (DOC 50 1366/002)

Volgens de vertegenwoordiger van de minister is het voorliggende artikel voldoende duidelijk geformuleerd.

*
* *

Mevrouw Kristien Grauwels (Agalev/Ecolo) kondigt aan dat zij noodgedwongen de amendementen 1 tot 7 intrekt. Het is immers duidelijk geworden dat deze amendementen niet zullen worden aangenomen en dat daarenboven bij handhaving van deze amendementen, de bespreking en de aanneming van een ander belangrijk wetsontwerp, met name het wetsontwerp tot openstelling van het huwelijk voor personen van hetzelfde geslacht en tot wijziging van een aantal bepalingen van het Burgerlijk Wetboek (DOC 50 2165/001) in het gedrang zou komen.

Zij dringt er evenwel op aan dat de commissie voor de Justitie de bespreking van laatstgenoemd wetsontwerp onmiddellijk na het kerstereces zou aanvatten.

De spreekster behoudt zich evenwel het recht om de ingediende amendementen uiteen te zetten.

Aangezien in de Senaat een werkgroep zal worden opgestart om een wetgevend initiatief uit te werken dat

Une certaine évolution est également perceptible dans la jurisprudence. C'est ainsi qu'un juge de la jeunesse a récemment placé des jumeaux dans une famille d'accueil homosexuelle d'Alost.

Pourquoi attendre encore pour reconnaître cette réalité sociale sur le plan législatif ?

M. Bert Schoofs (Vlaams Blok) constate qu'une majorité de membres est opposée à l'ouverture de l'adoption aux couples homosexuels. Il estime dès lors que ce problème est réglé.

Donnant suite à la demande formulée par la Fédération Royale des Notaires de Belgique, laquelle souhaite que le degré de parenté soit précisé, *Mme Schauvliege et M. Verherstraeten (CD&V)* présentent l'amendement n° 38, libellé comme suit :

«Dans l'article 343, § 1^{er}, b), proposé, entre les mots «non apparentées» et les mots «qui vivent ensemble», insérer les mots «jusqu'au quatrième degré».

JUSTIFICATION

Il s'indique de préciser le degré de parenté. » (DOC 50 1366/002)

Le représentant du ministre estime que l'article à l'examen est formulé en termes suffisamment clairs et précis.

*
* *

Mme Kristien Grauwels (Agalev/Ecolo) annonce qu'elle se voit contrainte de retirer les amendements 1 à 7. Il s'est en effet avéré que ces amendements ne seraient pas adoptés, et, en outre, que s'ils étaient maintenus, la discussion et l'adoption d'un autre projet de loi important, à savoir du projet de loi ouvrant le mariage à des personnes de même sexe et modifiant certaines dispositions du Code civil (DOC 50 2165/001), seraient compromises.

Elle insiste cependant pour que la commission de la Justice entame la discussion de ce projet de loi immédiatement après les vacances de Noël.

L'oratrice se réserve toutefois le droit de présenter les amendements déposés.

Dès lors que le Sénat va constituer un groupe de travail chargé d'élaborer une initiative législative qui,

in het kader van het sociaal ouderschap tegemoet zal komen aan de kindervens van holebikoppels, vraagt zij de loskoppeling van het wetsvoorstel (mevrouw Zoé Genot en mevrouw Kristien Grauwels) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erkenning van de afstamming betreft (DOC 50 1433/001) van de bespreking van de ter tafel voorliggende wetsontwerpen.

Mevrouw Magda De Meyer (SPA) betreurt dat men verplicht is geworden om deze amendementen in te trekken. Het is jammer dat in het wetsontwerp tot hervorming van de adoptie een discriminatie tot stand wordt gebracht.

Zij vraagt eveneens de loskoppeling van haar wetsvoorstel tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op adoptie door wettelijk samenwonenden (DOC 50 1419/001) van deze bespreking.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) vindt het spijtig dat inzake adoptie een hypocriete situatie gehandhaafd blijft.

Mevrouw Jacqueline Herzet (MR) herinnert aan de verklaring van de minister en aan het regelerakkoord inzake adoptie door homoseksuele paren. Zij onderstreept dat zij als voorzitter de indieners van de amendementen de tijd heeft verleend om die amendementen toe te lichten. Zij dankt de indieners van de amendementen omdat zij zich correct hebben opgesteld en hun amendementen hebben ingetrokken.

Amendement nr. 1 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 38 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 344-1 en 344-2

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 13 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 344-3 (*nieuw*)

In het verlengde van het hierboven besproken amendement nr. 1, hebben *mevrouw Kristien Grauwels (Agalev/Ecolo)*, *mevrouw Magda De Meyer (SPA)* en *mevrouw Zoé Genot (Agalev/Ecolo)*, tot invoeging van een nieuw artikel 344-3, in ondergeschikt orde, amendement nr. 2 in, ingediend.

Mevrouw Kristien Grauwels (Agalev/Ecolo) zet het amendement uiteen :

dans le cadre de la parenté sociale, répondra au désir des couples homosexuels d'avoir des enfants, elle demande que la proposition de loi (de Mmes Zoé Genot et Kristien Grauwels) modifiant le Code civil en ce qui concerne la reconnaissance de filiation (DOC 50 1433/001) soit dissociée des projets de loi à l'examen.

Mme De Meyer déplore que l'on ait été obligé de retirer ces amendements. Il est regrettable que l'on instaure une discrimination dans un projet de loi réformant l'adoption.

Elle demande également que sa proposition de loi modifiant le Code civil en vue d'autoriser l'adoption par des cohabitants légaux (DOC 50 1419/001) soit dissociée du présent débat.

Mme Karine Lalieux (PS) regrette le maintien d'une situation hypocrite en matière d'adoption.

Mme Jacqueline Herzet (MR) rappelle la déclaration du ministre et l'accord gouvernemental concernant l'adoption par les couples homosexuels et insiste sur le fait qu'elle a donné aux auteurs le temps pour exposer leurs amendements lorsqu'elle présidait la commission. Elle remercie les auteurs des amendements pour leur correction et pour le retrait de leurs amendements.

L'amendement n° 1 est retiré.

L'amendement n° 38 est rejeté par 10 voix contre 4.

L'article est adopté, sans modification, par 13 voix et une abstention.

Articles 344-1 et 344-2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 13 voix et une abstention.

Art. 344-3 (*nouveau*)

Dans le prolongement de l'amendement n° 1 dont la discussion est rapportée ci-dessus, *Mmes Grauwels (Agalev-Ecolo)*, *De Meyer (SPA)* et *Genot (Agalev-Ecolo)* ont déposé, en ordre subsidiaire, un amendement (n° 2).

Madame Kristien Grauwels (Agalev/Ecolo) présente l'amendement :

«In afwijking van het bepaalde in artikel 343-§ 1 kan de persoon, die gehuwd is of sedert tenminste drie jaar op permanente en affectieve wijze samenwoont met een andere persoon van wie hij geen verwante is, het kind adopteren van zijn echtgenoot of samenwonende partner, ongeacht of deze partner van gelijk of verschillend geslacht is, met eventueel behoud van de zoals bedoeld in artikel 356-1, laatste twee zinnen.

VERANTWOORDING

Zoals reeds vermeld bij amendement 1, worden kinderen liefdevol opgevoed binnen een veelvoud aan samenlevingsvormen. In veel gevallen gaat het om een situatie, waarbij de (nieuwe) partner mee het kind opvoedt, dat voor het aangaan van de relatie werd geboren of geadopteerd. In andere gevallen gaat het om een kind dat werd geboren gedurende de relatie, bijvoorbeeld via kunstmatige bevruchting, of geadopteerd, maar waarvan de partner niet de wettelijke tweede ouder is. Het is voor deze kinderen uiteraard van het hoogste belang, dat zij een zo groot mogelijke (rechts-)zekerheid hebben over de stabiele band met degenen die hen opvoeden, ongeacht de eventuele beperkingen die in meer algemene zin aan adoptanten worden opgelegd.» (DOC 50 1366/002)

De vertegenwoordiger van de minister verwijst opnieuw naar de algemene bespreking en de bespreking van artikel 343. Wetgevingstechnisch is het voorgestelde artikel daarenboven niet duidelijk opgesteld: het gebruik van het woord 'eventueel' in een wettekst komt de rechtszekerheid niet ten goede.

Amendement nr. 2 wordt ingetrokken.

Art. 345

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 346-1

Dit artikel heeft betrekking op een van de belangrijkste hervormingen van onderhavig ontwerp. Voortaan moeten de personen die een kind wensen te adopteren bekwaam en geschikt worden verklaard.

Teneinde de interlandelijke adoptie enerzijds en de interne adoptie anderzijds, op het vlak van procedure gelijk te schakelen en de door de gemeenschappen erkende instellingen te belasten met de voorbereiding van de adoptanten, dient de heer Olivier Maingain (MR) amendement nr. 8 in. Het luidt als volgt:

«Par dérogation à l'article 343, § 1^{er}, la personne qui est mariée ou qui vit de façon permanente et affective, depuis au moins trois ans, avec une autre personne à laquelle elle n'est pas apparentée peut adopter l'enfant de son conjoint ou de son partenaire avec lequel elle vit, que ce partenaire soit ou non du même sexe, les effets visés aux deux dernières phrases de l'article 356-1 étant éventuellement maintenus.»

JUSTIFICATION

Ainsi qu'il a déjà été précisé dans l'amendement n°1, les enfants sont élevés avec amour dans le cadre d'une multiplicité de formes de vie commune. Il s'agit, dans de nombreux cas, d'une situation dans laquelle le (nouveau) partenaire participe à l'éducation de l'enfant qui est né ou a été adopté avant que se noue la relation. Dans d'autres cas, il s'agit d'un enfant qui est né pendant la relation, par exemple à la suite d'une insémination artificielle, ou qui a été adopté, mais dont le deuxième parent légal n'est pas le partenaire. Il va de soi qu'il est primordial que ces enfants jouissent d'une sécurité (juridique) maximale quant à la stabilité du lien qui les unit à ceux qui les élèvent, quelles que soient les restrictions éventuelles auxquelles les adoptants sont soumis de manière plus générale.» (DOC 50 1366/002)

Le représentant du ministre renvoie à nouveau à la discussion générale et à l'examen de l'article 343. L'article proposé n'est en outre pas clair sur le plan légistique : l'utilisation du mot « éventuellement » dans un texte légal nuit à la sécurité juridique.

L'amendement n° 2 est retiré.

Art. 345

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 346-1

Cet article porte sur l'une des principales réformes du projet à l'examen. Désormais, les personnes qui souhaitent adopter un enfant doivent être déclarées qualifiées et aptes.

Afin d'assimiler l'adoption internationale et l'adoption interne sur le plan de la procédure et de confier aux organismes agréés par les Communautés la mission de préparer les adoptants, M. Olivier Maingain (MR) présente l'amendement n° 8, libellé comme suit:

«Het ontworpen artikel 346-1 vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 346-1.— De adoptant of adoptanten die een kind wensen te adopteren, moeten, alvorens wat ook het met het oog op een adoptie te ondernemen, een vonnis verkrijgen waarin wordt verklaard dat zij geschikt zijn voor een interne adoptie.

De persoon die daartoe over de nodige sociaal-psychologische eigenschappen beschikt, is geschikt om te adopteren.

Alvorens hun geschiktheid wordt beoordeeld, moeten de adoptant of adoptanten de voorbereiding hebben gevolgd die wordt georganiseerd in de door de bevoegde gemeenschap erkende instellingen, welke onder meer informatie bevat over de etappes van de procedure, de juridische uitwerkingen en de andere gevolgen van de adoptie.

De verplichting betreffende de voorbereiding geldt niet als de adoptant een kind wenst te adopteren :

1° dat tot in de derde graad verwant is met hem, met zijn echtgenoot of met de persoon met wie hij samenwoont, zelfs als die overleden zijn; of

2° met wie hij reeds het dagelijks leven deelt of reeds een sociale en affectieve band heeft. ».

VERANTWOORDING

Het Verdrag van 's Gravenhage inzake de internationale samenwerking en de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie beoogt een betere bescherming van de rechten van het kind. Daartoe organiseert het de adoptie als een proces in drie goed onderscheiden stappen. In een eerste fase stelt het een voorbereiding van de toekomstige adoptanten verplicht. Vervolgens legt het als voorwaarde op dat, vóór enige demarche met het oog op een adoptie, een vonnis wordt verkregen waarin wordt erkend dat de adoptanten geschikt zijn om te adopteren. Ten slotte en slechts nadat de twee vorige etappes afgesloten zijn, mogen de contacten met het oog op een adoptie plaatsvinden.

De memorie van toelichting van de ontworpen tekst geeft in het algemeen aan dat elke etappe onontbeerlijk is voor de bescherming van de rechten van het kind en dat ze aldus de mogelijkheid biedt een aantal duidelijk opgesomde misbruiken te voorkomen. Het zou dan ook wenselijk zijn die regeling niet alleen op te leggen voor de internationale adopties, maar ook voor de interne adopties. Die verschillende etappes maken immers geen deel uit van de regeling betreffende de adoptie van de Belgische kinderen, voor wie de heuse verbetering van de bescherming van de rechten van alle kinderen van de wereld niet geldt.

«Remplacer l'article 346-1, proposé par la disposition suivante:

« Art. 346-1. — S'ils désirent adopter un enfant, l'adoptant ou les adoptants doivent, avant d'effectuer quelque démarche que ce soit en vue d'une adoption, obtenir un jugement les déclarant aptes à assumer une adoption interne.

Est apte à adopter la personne qui possède les qualités socio-psychologiques nécessaires pour ce faire.

Préalablement à l'appréciation de leur aptitude, le ou les adoptants doivent avoir suivi la préparation organisée au sein des organismes agréés par la Communauté compétente, et comprenant notamment une information sur les étapes de la procédure, les effets juridiques et les autres conséquences de l'adoption.

L'obligation relative à la préparation ne s'impose pas lorsque l'adoptant désire adopter un enfant:

1° apparenté, jusqu'au troisième degré, à lui-même, à son conjoint ou à son cohabitant, même décédés; ou

2° dont il partage déjà la vie quotidienne ou avec lequel il entretient déjà un lien social et affectif. ».

JUSTIFICATION

La Convention de La Haye sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale a été élaborée afin de garantir une plus grande protection des droits de l'enfant. Elle organise, pour ce faire, l'adoption comme un processus en trois étapes bien distinctes. En effet, elle impose dans un premier temps une préparation des futurs adoptants. Ensuite, elle pose comme condition, avant toute démarche adoptive, l'obtention d'un jugement reconnaissant les candidats aptes à adopter. Enfin et seulement lorsque les deux étapes précédentes sont clôturées, les contacts en vue d'une adoption peuvent avoir lieu.

De manière générale, l'exposé des motifs du texte proposé soutient et explicite que chaque étape est indispensable à la protection des droits de l'enfant et permet ainsi d'éviter toute une série d'abus clairement énumérés. Dès lors, il serait souhaitable de ne pas seulement imposer ce système aux adoptions internationales mais également de l'appliquer aux adoptions internes. En effet, ces étapes distinctes ne sont pas prévues dans le système concernant l'adoption des enfants belges qui ne peuvent donc pas bénéficier de cette amélioration réelle de la protection des droits de tous les enfants du monde.

Naast de talrijke argumenten die in de memorie van toelichting zijn voorgebracht ten behoeve van de regeling in drie afzonderlijke etappes, moet worden aangevoerd dat net als voor de internationale adopties in de interne adopties tal van culturele, ethnische en religieuze factoren een rol kunnen spelen. Het Verdrag van 's Gravenhage regelt weliswaar alleen de internationale adopties en niet die interne adopties, maar het geeft goed aan hoe de rechten van de kinderen worden beschermd.

De memorie van toelichting verantwoordt genoegzaam de noodzaak van de voorbereiding die voorafgaat aan het vonnis dat de geschiktheid van de adoptanten bevestigt, door aan te geven «dat nogal wat mensen een adoptieprocedure starten in een opwelling van generositeit of affectie die is gegrond op onvolledige informatie.», dat «Het (...) regelmatig voor[komt] dat mensen uit eigen beweging afzien van hun voornemen om te adopteren zodra zij zich bewust worden van de verplichtingen die daaruit volgen of van de repercussies van de adoptie op hun persoonlijk leven.», en dat «Deze voorafgaande bewustwording (...) vaak [de mogelijkheid biedt] pijnlijke mislukkingen te voorkomen.». De memorie van toelichting concludeert dat daarmee de belangen van de adoptanten en die van het kind gediend zijn.

Het wijzen van een vonnis waarin de geschiktheid van de adoptanten wordt bevestigd alvorens enige demarche inzake de aanvraag om adoptie van een bepaald kind, is zeker wenselijk teneinde de rechter niet voor een feitelijke situatie te plaatsen waardoor hij geen vrije keuze meer heeft of waarbij hij beperkt is in zijn appreciatie van de mogelijke adoptanten. Indien de rechter zich gewoon moet uitspreken over de geschiktheid van de personen om te adopteren zonder dat reeds affectieve banden tot stand zijn gekomen tussen de kandidaat-adoptanten en een kind, zal hij over een veel grotere vrijheid beschikken en zal hij zich, om een beslissing te nemen, uitsluitend kunnen baseren op de geschiktheid van de toekomstige adoptanten.

Tenslotte lijkt het opportuun structuren die terzake een lange ervaring hebben en die over een inzake adoptief ouderschap degelijk opgeleide equipe beschikken, te belasten met de voorbereiding. Het zou derhalve deugdelijk zijn te voorzien in de verplichte bevoegdheid van de erkende instellingen teneinde de onzekerheden weg te werken die bij de burger in het leven worden geroepen over de werkwijze die moet worden gevolgd met het oog op een adoptie en de regeling eenvormig te maken.» (DOC 50 1366/003)

De vertegenwoordiger van de minister merkt op, en dit geldt voor alle door de heer Maingain ingediende amendementen, dat de door de regering ingediende amendementen 45 tot 49 grotendeels aan de verzuchtingen van de heer Maingain tegemoet komen. Hij pleit dan ook voor de verwerping van deze amendementen.

Met amendement nr. 29 wil *de heer Josy Arens (cdH)* de kandidaat-adoptanten, zowel bij een interlandelijke adoptie als bij een interne adoptie, verplichten een voorlichtingstraject te volgen.

Outre les nombreux arguments produits dans l'exposé des motifs en faveur du système en trois étapes distinctes, il faut souligner que tout comme dans les adoptions internationales, dans le cadre des adoptions internes, de nombreux facteurs culturels ethniques, religieux peuvent intervenir. Enfin, bien que la Convention de La Haye ne régit que les adoptions internationales et non les adoptions internes, elle constitue un indicateur important de la manière dont il s'agit de protéger les droits des enfants.

Plus particulièrement, en ce qui concerne la nécessité de la préparation préalable au jugement confirmant l'aptitude des adoptants, l'exposé des motifs la justifie à suffisance par le fait que « nombre de personnes s'engagent dans une procédure d'adoption sur base d'un élan généreux ou affectif fondé sur des informations parcellaires », qu' »il n'est pas rare que ces personnes renoncent d'elles-mêmes à leur projet adoptif dès le moment où elles prennent conscience des obligations qui en découlent ou des répercussions que l'adoption aurait sur leur situation personnelle » et que cette « prise de conscience préalable permet bien souvent d'éviter des échecs douloureux par la suite ». L'exposé conclut qu'il y va de l'intérêt des adoptants et de celui de l'enfant.

L'intervention d'un jugement des aptitudes des adoptants préalablement à toute démarche de demande d'adoption concernant un enfant en particulier est vivement souhaitable afin de ne pas mettre le juge devant une situation de fait le privant de son libre arbitre ou limitant ce dernier dans l'appréciation des adoptants potentiels. En effet, si le juge doit simplement se prononcer sur la capacité des personnes à adopter sans que des liens affectifs se soient déjà créés entre les candidats adoptants et un enfant, il disposera de bien plus de liberté de mouvement et pourra se baser, pour rendre sa décision, exclusivement sur les aptitudes des futurs adoptants.

Enfin, il paraît opportun de confier la mission de préparation à des structures qui bénéficient d'une longue expérience en la matière et qui disposent d'une équipe dûment formée aux spécificités de la parenté adoptive. Dès lors, il serait pertinent de prévoir la compétence obligatoire des organismes agréés afin d'éliminer les incertitudes générées chez le citoyen quant au cheminement à suivre pour adopter et d'uniformiser le système. » (DOC 50 1366/003)

Le représentant du ministre souligne – et cela vaut pour tous les amendements présentés par M. Olivier Maingain – que les amendements 45 à 49 présentés par le gouvernement répondent en grande partie aux aspirations de M. Olivier Maingain. Il plaide dès lors pour le rejet de ces amendements.

Par l'amendement n° 29, *M. Arens (cdH)* entend obliger les candidats adoptants à suivre un processus d'information, et ce, tant pour l'adoption interne que pour l'adoption internationale.

«Het ontworpen artikel 346-1 aanvullen met de volgende leden:

«Voorzover het adoptieverzoek door de jeugdrechter ontvankelijk werd verklaard, moeten de kandidaat-adoptanten het door de bevoegde gemeenschap uitgestippelde algemene voorlichtingstraject volgen.

Die algemene voorlichting omvat onder meer informatieverstrekking over de stadia van de procedure, de aan de adoptie gelieerde juridische gevolgen, de diverse aspecten en gevolgen van de adoptie.

Het algemene voorlichtingstraject van de kandidaat-adoptanten mag de looptijd van drie maanden niet overschrijden.

De kandidaat-adoptanten vermelden ook wie zij hebben gekozen als erkend bemiddelaar, op wie zij bij de terzake bevoegde dienst van de gemeenschappen een beroep zullen doen. Zij melden hun keuze uiterlijk na afloop van het algemeen voorlichtingstraject, zo niet wordt het doorlopen traject nietig verklaard.

Het door de gemeenschappen opgezette algemene voorlichtingstraject is evenwel facultatief wanneer de adoptant een kind wil adopteren

(1°) dat ten opzichte van hem, zijn echtgenote of de – zelfs overleden – persoon met wie hij samenwoont een bloedverwantschap in de derde graad vertoont;

(2°) van wie hij reeds het dagelijkse leven deelt of met wie hij reeds een sociale en affectieve band heeft».

VERANTWOORDING

Ter behartiging van het belang van het kind al naar gelang het een landelijke dan wel interlandelijke adoptie betreft, is het absoluut noodzakelijk dat de kandidaat-adoptanten een algemeen voorlichtingstraject met betrekking tot de adoptie in het algemeen doorlopen. Zo moeten de kandidaat-adoptanten uiteindelijk tot een auto-selectie komen, nadat ze over de diverse aspecten van de adoptie zo uitgebreid mogelijk werden voorgelicht.

Voorts moeten de kandidaat-adoptanten uiterlijk na afloop van de adoptieprocedure kiezen welke erkend bemiddelaar ze zullen inschakelen, zodat zo snel mogelijk een echte vertrouwensband tot stand kan komen.

De kandidaat-adoptanten krijgen de raad om de periode van drie maanden optimaal te benutten om die erkend bemiddelaar te kiezen die het best hun verwachtingen kan inlossen.» (DOC 50 1366/003)

De vertegenwoordiger van de minister merkt op dat artikel 346-1 het algemeen kader schetst terwijl artikel

«Compléter l'article 346-1 proposé par les alinéas suivants:

«Pour autant que la demande d'adoption ait été déclarée recevable par le juge de la jeunesse, les candidats adoptants suivront le processus d'information générale organisé par la Communauté compétente.

L'information générale comprend notamment une information sur les étapes de la procédure, les effets juridiques liés à l'adoption, les divers aspects et les conséquences de l'adoption.

Le processus d'information générale des candidats adoptants ne peut excéder une période de trois mois.

Les candidats adoptants font également mention de leur choix en ce qui concerne l'intermédiaire agréé auquel ils auront recours auprès du service compétent des Communautés et, cela, au plus tard à l'issue du processus d'information générale sous peine de nullité du processus accompli.

Néanmoins, le processus d'information générale organisé par les Communautés est facultatif dans les cas où l'adoptant désire adopter un enfant :

(1°) apparenté, jusqu'au troisième degré, à lui-même, à son conjoint ou à son cohabitant, même décédés ; ou

(2°) dont il partage déjà la vie quotidienne ou avec lequel il entretient déjà un lien social et affectif».

JUSTIFICATION

En vue de protéger l'intérêt de l'enfant selon qu'il s'agit d'une adoption interne ou d'une adoption internationale, il est impératif que les candidats adoptants bénéficient d'un processus d'information sur l'adoption en général. L'auto-sélection des candidats adoptants doit se faire ainsi par la diffusion d'une information générale la plus complète possible sur les différents aspects de l'adoption.

Par ailleurs, les candidats adoptants doivent au plus tard à la fin du processus d'adoption faire le choix de l'intermédiaire agréé auxquels ils auront recours afin qu'une véritable relation de confiance s'installe au plus tôt.

Il est conseillé aux candidats adoptants de mettre à profit la période de trois mois pour rechercher l'intermédiaire agréé répondant le mieux à leurs attentes.» (DOC 50 1366/005)

Le représentant du ministre souligne que l'article 346-1 définit le cadre général, alors que l'article 346-2 vise

346-2 de verdere uitwerking beoogt. Het regering-samendement nr. 45, 1° komt volgens hem ten dele tegemoet aan de verzuchtingen van de heer Arens.

Amendement nr. 8 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 29 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 346-2

Dit artikel laat het aan de vrederechter over om de elementen van de geschiktheid te beoordelen.

Amendement nr. 9 van *de heer Olivier Maingain (MR)* strekt er toe om het in dit wetsontwerp voorziene maatschappelijk onderzoek te vervangen door een psychisch-medisch-sociaal onderzoek.

Het amendement luidt als volgt:

«Het ontworpen artikel 346-2 vervangen door de volgende bepaling:

«Art. 346-2. — De vrederechter beoordeelt de geschiktheid op basis van een door hem bevolen psychisch-medisch-sociaal onderzoek, dat volgens de nadere voorwaarden die van toepassing zijn in de gemeenschappen, wordt uitgevoerd door de in de gemeenschappen erkende instanties.

De rechter houdt inzonderheid rekening met de persoonlijke, familiale en medische toestand van de betrokkene, en met zijn beweegredenen.».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt er in de eerste plaats toe het in dit wetsontwerp opgenomen louter maatschappelijk onderzoek te vervangen door een psychisch-medisch-sociaal onderzoek. Om diverse redenen volstaat het maatschappelijk onderzoek namelijk niet.

Eenzijds is gebleken dat een louter maatschappelijk onderzoek (dat vooral uitgaat van een inschatting van de financiële draagkracht van de adoptanten) niet kan voorkomen dat adopties mislukken en dat zowel de geadopteerde als de adoptanten daardoor veel leed te verwerken krijgen; die mislukkingen zijn immers slechts uiterst zelden het gevolg van financiële moeilijkheden. Het psychisch-medisch-sociaal onderzoek, dat neerkomt op een overlegde interventie van beroepsmensen uit drie disciplines (een arts, een psycholoog en een maatschappelijk werker), is derhalve noodzakelijk om ervoor te zorgen dat de keuze van de adoptanten realistisch is en hun wens tot adoptie

la mise en œuvre. L'amendement n° 45, 1° du gouvernement répond en partie aux aspirations de M. Arens.

L'amendement n° 8 est retiré.

L'amendement n° 29 est rejeté par 10 voix contre 1 et 3 abstentions.

L'article est adopté sans modification par 13 voix et 1 abstention.

Art. 346-2

Cet article laisse au juge de paix le soin d'apprécier les éléments de l'aptitude.

L'amendement n° 9 de *M. Olivier Maingain (MR)* vise à remplacer l'enquête sociale prévue par le projet de loi par un examen psycho-médico-social.

Cet amendement est libellé comme suit:

«Remplacer l'article 346-2 proposé par la disposition suivante :

« Art. 346-2. — L'aptitude est appréciée par le juge de paix sur la base d'un examen psycho-médico-social réalisé selon les modalités en vigueur au sein des Communautés et par les organismes agréés par celles-ci, qu'il ordonne.

Le juge tient compte, notamment, de la situation personnelle, familiale et médicale de l'intéressé, et des motifs qui l'animent. ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise tout d'abord à remplacer l'enquête purement sociale proposée par un examen psycho-médico-social, la première étant insuffisante à différents égards.

D'une part, il a été relevé que l'examen exclusivement social (soit fondé principalement sur l'évaluation des capacités financières des adoptants) n'était pas apte à parer aux échecs de l'adoption et aux souffrances qui s'ensuivent pour les adoptants et l'adopté, ces échecs n'étant qu'extrêmement rarement la conséquence de difficultés financières. L'examen psycho-médico-social, soit l'intervention concertée de professionnels de trois disciplines (médecin, psychologue et assistant social), est dès lors nécessaire pour s'assurer de la réalité du choix des adoptants et de la pérennité de leur désir. En effet, cette étude aborde toutes les questions relatives aux enjeux de

duurzaam. Dat onderzoek behandelt immers alle aspecten van de adoptie, waardoor ook het adoptieproject op lange termijn hogere slaagkansen krijgt. De bepaling die aan dit artikel voorafgaat, te weten artikel 346-1, versterkt die idee, aangezien iemand die geschikt is om te adopteren erin wordt omschreven als een persoon die «daartoe over de vereiste sociaal-psychologische eigenschappen beschikt».

Anderzijds is in de matching- of koppelingsfase (waarin wordt gekozen welke ouders welk kind toegewezen kregen) een onderzoek zoals hiervoor aangegeven onontbeerlijk om de adoptanten volledig te kunnen inschatten, want het kind en diens toekomstige ouders moeten in elk geval goed op elkaar zijn afgestemd (tijdens die koppelingsfase worden tal van criteria in aanmerking genomen). Ingeval een dergelijk onderzoek niet heeft plaatsgevonden bij de beoordeling van de geschiktheid van de toekomstige adoptanten, moet het hoe dan ook worden uitgevoerd met het oog op een succesvolle matching. Daarom ware het beter de kandidaten van bij aanvang, dat wil zeggen van bij de beoordeling van de geschiktheid, volledig te evalueren, in plaats van ze onnodig te onderwerpen aan weer eens een bijkomend onderzoek. Aangezien een louter maatschappelijk onderzoek noodzakelijkerwijs wordt gevolgd door een psychisch-medisch-sociaal onderzoek, zou de handhaving van het eerste onderzoek als consequentie hebben dat de toekomstige adoptanten tweemaal zolang geduld moeten oefenen: hun wachttijd wordt eindeloos gerekt, zonder dat een en ander hen iets oplevert of waarborgen biedt voor een betere bescherming van de rechten van de kinderen!

Wat de gewenste deskundigheid van de door de gemeenschappen erkende instanties betreft, lijkt het aangewezen dat het psychisch-medisch-sociaal onderzoek wordt toevertrouwd aan structuren die op dat vlak al een jarenlange ervaring hebben opgebouwd en die beschikken over een team dat naar behoren is opgeleid om overweg te kunnen met de specifieke aard van het adoptieve ouderschap. Het zou daarom tot aanbeveling strekken de vereiste deskundigheid van de erkende instanties nader te omschrijven, teneinde bij de burger de onzekerheid weg te nemen omtrent de te volgen adoptieprocedure en teneinde het stelsel eenvormig te maken.

Het voorgestelde amendement strekt er eveneens toe komaf te maken met de uitzonderingsregel ten aanzien van twee categorieën van adoptanten: zij die met het kind verwant zijn overeenkomstig de in het wetsontwerp opgenomen voorwaarden, en zij die dagelijks met het kind hebben geleefd of met wie het kind al een affectieve en sociale band heeft. In beide gevallen wordt de adoptant volgens de ontworpen tekst niet aan een maatschappelijk (of een psychisch-medisch-sociaal) onderzoek onderworpen. Het ware echter verkieslijk een dergelijk onderzoek ook in beide, bovengenoemde gevallen uit te voeren, en wel om de volgende redenen.

Ten eerste is het wenselijk geen discriminerende regeling in het leven te roepen, waarbij kinderen minder worden beschermd als zij worden geadopteerd volgens voormelde uitzonderingsregeling. Het louter feit dat de kandidaat-adoptant een familielid is of met het kind heeft geleefd, betekent niet noodzakelijk dat hij psychisch of medisch geschikt is om dat kind op te voeden.

l'adoption, accroissant ainsi nettement les chances de réussite du projet adoptif à long terme. La disposition précédant l'article en cause, soit l'article 346-1, conforte cette idée en définissant celui apte à adopter comme celui possédant « (...) les qualités socio-psychologiques nécessaires pour ce faire ».

D'autre part, au stade du « *matching* » ou de « l'appariement » (choix de l'attribution de tel parent à tel enfant), un examen tel que celui précité est indispensable pour permettre une approche complète des adoptants, approche nécessaire à une bonne adéquation entre l'enfant et ses futurs parents (de nombreux critères sont pris en compte pour opérer cet « appariement »). Si un tel examen n'a pas été effectué lors de l'évaluation des aptitudes des futurs adoptants, il devra de toute façon avoir lieu pour opérer un « *matching* » porteur de succès. Ainsi, il vaut mieux organiser, dès le départ, soit au stade de l'évaluation des aptitudes, une évaluation complète des candidats et épargner à ces derniers la répétition inutile des épreuves. En effet, le maintien d'une enquête purement sociale exigerait, par la nécessité d'y faire suite avec un examen psycho-médico-social, deux fois plus de patience pour les futurs adoptants qui voient leur longue attente perdurer de manière infinie et ce, sans qu'un seul avantage en résulte pour ces derniers ni qu'une protection accrue des droits des enfants en découle !

Concernant la compétence souhaitée des organismes agréés par les Communautés, il paraît adéquat de confier la responsabilité des examens psycho-médico-sociaux à des structures qui bénéficient d'une longue expérience en la matière et qui disposent d'une équipe dûment formée aux spécificités de la parenté adoptive; Dès lors, il serait pertinent de prévoir la compétence obligatoire des organismes agréés afin d'éliminer les incertitudes générées chez le citoyen quant au cheminement à suivre pour adopter et d'uniformiser le système.

L'amendement proposé suggère également la suppression du régime d'exception auquel sont soumises deux catégories d'adoptants: ceux « apparentés » à l'enfant dans les conditions prévues par le projet proposé et ceux qui ont partagé la vie quotidienne de l'enfant ou avec lequel il entretient déjà un lien affectif et social. Dans les deux hypothèses précitées, le candidat adoptant n'est pas, selon le texte proposé, soumis à une enquête sociale (ou à un examen psycho-médico-social). Or, il serait préférable de l'imposer même dans les deux cas susvisés et ce pour les raisons suivantes.

Tout d'abord, il est souhaitable de ne pas établir un régime discriminatoire et moins protecteur à l'égard des enfants adoptés dans le cadre d'adoptions tombant sous le régime d'exception susmentionné. En effet, la seule circonstance que le candidat adoptant est un membre de la famille ou a vécu avec l'enfant n'implique pas nécessairement que ce candidat est psychologiquement ou médicalement apte à élever l'enfant.

Ten tweede werpt dat soort van adopties, inzonderheid die waarbij een kind binnen de familie zelf wordt geadopteerd, vaak ernstige en netelige vragen op omtrent de relevantie an sich van de overwogen adoptie. Derhalve is het van belang dat de kandidaat-adoptant het psychisch-medisch-sociaal onderzoek ondergaat, zodat alle in het geding zijnde aspecten door de beroepsmensen uit die drie disciplines kunnen worden geanalyseerd.

In verband met de adoptie door mensen die met het kind hebben geleefd of met wie het kind een affectieve en sociale band heeft, zij er tot slot op gewezen dat een dergelijke uitzondering kan leiden tot omzeilingen van de wet. De betrokkenen kunnen immers aan een maatschappelijk (of psychisch-medisch-sociaal) onderzoek ontsnappen, door aan te voeren dat ze sinds een – overigens niet in het wetsontwerp vastgestelde – tijd met het kind hebben geleefd, of dat ze met het kind een affectieve band hebben ontwikkeld.» (DOC 50 1366/003)

In navolging van de beslissing van de commissie om in de huidige stand van de wetgeving, de jeugdrechter als rechter van adoptie te behouden, dient de regering voorliggend wetsontwerp overeenkomstig te amenderen. *De vertegenwoordiger van de minister* benadrukt evenwel dat in voorliggend wetsontwerp niet overal automatisch het woord 'vrederechter' vervangen kan worden door 'jeugdrechter'. Soms moet het woord 'vrederechter' behouden worden omdat een artikel daadwerkelijk iets regelt of bepaalt dat tot de bevoegdheid van de vrederechter behoort. De amendementen 41 en 42 houden hier rekening mee en passen het gehele wetsontwerp overeenkomstig aan.

Op voorliggend artikel dient *de regering* amendement nr. 41, 1° en 2° in, luidende:

«De volgende wijzigingen aanbrengen :

1° in het voorgestelde artikel 346-2, eerste lid, de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «*de jeugdrechtbank*»;

2° in het voorgestelde artikel 346-2, tweede lid, de woorden »De rechter» vervangen door de woorden «*De rechtbank*»,»

VERANTWOORDING

Dit wetsontwerp maakt deel uit van een actieplan om van de vrederechter de familierechter te maken. De belangrijkheid van de middelen die de vrederechter ter beschikking moeten worden gesteld om deze nieuwe rol ten volle te kunnen vervullen, is niet te verwaarlozen. In afwachting dat de vrederechters over deze nodige middelen beschikken moet er dus een oplossing worden gezocht. De tekst werd in die zin aangepast. Opdat zowel in het Burgerlijk wetboek als in het Gerechtelijk wetboek duidelijk zou zijn welke rechter bevoegdheid heeft om zich uit te

Ensuite et concernant plus particulièrement les adoptions intrafamiliales, il est courant que ce type d'adoption pose de sérieuses et délicates questions quant à l'opportunité même de l'adoption envisagée et il importe, dès lors que le candidat effectue l'examen psycho-médico-social afin que les problématiques en jeu puissent être soumises aux professionnels de ces trois disciplines.

Enfin et relativement aux adoptions mettant en présence une personne ayant vécu avec l'enfant ou avec laquelle l'enfant a un lien affectif et social, il faut souligner le risque que ce type d'exception permette un détournement de la loi. En effet, les personnes pourraient alors invoquer une cohabitation – dont la durée n'est par ailleurs pas déterminée dans le projet proposé – ou le développement d'un lien affectif pour se voir dispensé de l'enquête sociale ou de l'examen psycho-médico-social.» (DOC 50 1366/003)

Le gouvernement doit, à l'instar de la commission, qui a décidé de maintenir, dans l'état actuel de la législation, le juge de la jeunesse en tant que juge compétent en matière d'adoption, amender le projet de loi à l'examen en conséquence. Le représentant du ministre souligne cependant que dans le projet de loi à l'examen, les mots « juge de paix » ne peuvent pas être remplacés partout automatiquement par les mots « juge de la jeunesse ». Il faut parfois conserver les mots « juge de paix », étant donné qu'un article règle ou définit effectivement une matière qui relève de la compétence du juge de paix. Les amendements n^{os} 41 et 42 tiennent compte de ce facteur et visent à adapter l'ensemble du projet de loi en conséquence.

Le gouvernement présente, à l'article à l'examen, l'amendement n° 41, 1° et 2°, libellé comme suit:

«Apporter les modifications suivantes :

1°) à l'article 346-2, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots «le juge de paix» par les mots «*le tribunal de la jeunesse*»;

2°) à l'article 346-2 proposé, alinéa 2, remplacer les mots «Le juge» par les mots «*Le tribunal*»,»

JUSTIFICATION

Ce projet de loi s'inscrit dans un plan d'action qui vise à faire du juge de paix le juge de la famille. Toutefois, l'importance des moyens devant être mis à sa disposition pour assumer pleinement cette nouvelle fonction ne peut être négligée. Il convient dès lors de trouver une solution dans l'attente de la mise en place de ces moyens au sein des justices de paix. Le texte du projet a été adapté en ce sens. Pour faire apparaître clairement dans le Code civil comme dans le Code judiciaire quel juge est compétent pour statuer en matière de quelle adoption, il ne suf-

spreken over welke adoptie, volstaat het niet om in de teksten systematisch het voorziene woord «vrederechter» te vervangen door «rechter». Wanneer op ondubbelzinnige manier vaststaat dat enkel de jeugdrechtbank bevoegd is, wordt deze bevoegdheid nadrukkelijk vermeld. Dit zal het geval zijn bij interlandelijke adoptie, omdat de waarborgen, in de wet ingeschreven, deze zijn van het Verdrag van 1993 van Den Haag dat zich tot hoofdzakelijk doel stelt «de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie». Dit zal tevens het geval zijn bij volle adoptie, omdat deze adoptievorm alleen toepasselijk is op een persoon van minder dan 18 jaar oud. Gewone adoptie kan zowel een meerderjarige als een minderjarige tot voorwerp hebben. Naar gelang het geval zal derhalve, dan eens de rechtbank van eerste aanleg, dan weer de jeugdrechtbank bevoegd zijn om de procedure af te handelen. Deze bevoegdheidsregeling wordt het best ondergebracht in het gerechtelijk wetboek, hier, onder de in het regeringsamendement voorgestelde wijziging van het artikel 1231-3 in ontwerp.» (DOC 50 1366/007)

De indicatieve stemming heeft uitgewezen dat aan het kind in de interne adoptie gelijklopende waarborgen moeten verleend worden als deze voorzien in de interlandelijke adoptie. Teneinde de adoptanten toe te laten aan de jeugdrechtbank bij interne adoptie het bewijs te bezorgen dat zij de voorbereiding waarin de gemeenschappen hebben voorzien, hebben gevolgd, dient *de regering* amendement nr. 45, 1° in, luidende:

«Dit artikel als volgt wijzigen:

1° in het voorgestelde artikel 346-2, het eerste lid vervangen als volgt :

«*De geschiktheid wordt door de vrederechter (jeugdrechtbank) beoordeeld op grond van een door hem te bevelen maatschappelijk onderzoek. Vooraleer over hun geschiktheid wordt geoordeeld, moeten de persoon of de personen die een kind wensen te adopteren de voorbereiding hebben genoten die door de bevoegde Gemeenschap wordt verstrekt en die meer bepaald de informatie inhoudt over de stappen in de procedure, de juridische en de andere gevolgen van de adoptie en over de mogelijkheid en het nut van nazorg na de adoptie.*».

VERANTWOORDING

Teneinde het kind in de interne adoptie gelijklopende waarborgen te verlenen als deze waarin is voorzien voor de interlandelijke adoptie (zie het voorgestelde artikel 1231-28 van het Gerechtelijk Wetboek), moeten de adoptant of adoptanten ook dan aan de jeugdrechtbank het bewijs bezorgen dat zij een voorbereiding hebben genoten, waarin de Gemeenschappen voorzien. Aangezien bij de interne adopties geen voorafgaande procedure wordt gevoerd die in een afzonderlijk vonnis van bekwaamheid en geschiktheid om te adopteren uitmondt, zal dit bewijs van voorbereiding en de controle van de bekwaamheid en geschiktheid worden geleverd door toepassing van het voorgestelde artikel 1231-3, 2° van het Gerechtelijk Wetboek (zoals door de regering geamendeerd).

fit pas de remplacer systématiquement dans les textes les mots « juge de paix » par le mot « juge ». Lorsqu'il est établi sans équivoque que seul le tribunal de la jeunesse est compétent, cette compétence est explicitement mentionnée. Tel sera le cas pour les adoptions internationales, parce que les garanties, inscrites dans la loi, sont celles de la Convention de La Haye de 1993 dont l'objectif principal est « la protection des enfants en matière d'adoption internationale ». Tel sera également le cas pour les adoptions plénières, parce que cette forme d'adoption n'est applicable qu'aux personnes de moins de 18 ans. L'adoption ordinaire peut quant à elle s'appliquer aussi bien à des personnes majeures qu'à des mineurs d'âge. Selon le cas, la procédure sera de la compétence tantôt du tribunal de première instance tantôt du tribunal de la jeunesse. Il est préférable de réglementer cette compétence dans le Code judiciaire, en l'occurrence sous la modification de l'article 1231-3 en projet, proposée par l'amendement du gouvernement. « (DOC 50 1366/007)

Le vote indicatif a montré qu'il faut donner à l'enfant, dans l'adoption interne, des garanties similaires à celles qui sont prévues dans l'adoption internationale. Afin de permettre aux adoptants de fournir au tribunal de la jeunesse la preuve qu'ils ont suivi la préparation organisée par les communautés, le gouvernement présente *l'amendement* n° 45, 1°, libellé comme suit :

« Apporter les modifications suivantes:

1° à l'article 346-2 proposé, remplacer l'alinéa 1^{er} par la disposition suivante:

«*L'aptitude est appréciée par le juge (tribunal) de la jeunesse sur la base d'une enquête sociale, qu'il ordonne. La personne ou les personnes désireuses d'adopter un enfant doivent, préalablement à cette appréciation de leur aptitude, avoir suivi la préparation organisée par la Communauté compétente, comprenant notamment une information sur les étapes de la procédure, les effets juridiques et les autres conséquences de l'adoption ainsi que sur la possibilité et l'utilité d'un suivi post-adoptif.*».

JUSTIFICATION

a) En vue d'offrir à l'enfant, dans le cadre de l'adoption interne, des garanties similaires à celles prévues pour l'adoption internationale (voir l'article 1231-28 proposé du Code judiciaire), l'adoptant ou les adoptants doivent fournir au tribunal de la jeunesse la preuve qu'ils ont suivi une préparation organisée par les Communautés. Étant donné qu'aucune procédure préalable débouchant sur un jugement particulier concernant la capacité et l'aptitude à adopter n'est prévue pour les adoptions internes, ladite preuve de la préparation ainsi que la vérification de la capacité et de l'aptitude seront apportées par l'application de l'article 1231-3, 2°, proposé du Code judiciaire (comme amendé par le Gouvernement)

De aanpassing werd ingegeven door analoge bewoordingen in het voorgestelde artikel 361-1. (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 30 van de heer Josy Arens (cdH) omschrijft de diverse taken waarmee de jeugdrechter tijdens het hele verloop van de adoptieprocedure is belast. Het luidt als volgt:

«Het ontworpen artikel 346-2 aanvullen met wat volgt:

«Art. 346-2. — De jeugdrechter beoordeelt die geschiktheid.

Vooraleer de kandidaat-adoptanten het algemene voorlichtingstraject aanvatten, beoordeelt de jeugdrechter of de kandidaat-adoptanten uit een juridisch oogpunt geschikt zijn om te adopteren. De jeugdrechter kan weigeren verzoeken in aanmerking te nemen waaruit al meteen blijkt dat de juridische voorwaarden ontbreken die vervuld moeten zijn om de adoptieprocedure te openen.

De jeugdrechter wijst automatisch die adoptieverzoeken af waarvan vooraf is komen vast te staan dat de verzoekers betrokken waren bij bedrog of bij kennelijk misbruik dat heeft geleid tot kindermishandeling of kinderhandel.

Voor het opstarten van internationale adopties trekt de jeugdrechter bij de centrale gemeenschapsautoriteiten na of aan de juridische vormvereisten is voldaan.

Nadat de kandidaat-adoptanten het algemene voorlichtingstraject integraal hebben doorlopen, beoordeelt de jeugdrechter de uiteindelijke geschiktheid van de kandidaten om te adopteren. De jeugdrechter neemt daarbij elk element in aanmerking dat nuttig is om de uiteindelijke geschiktheid van de kandidaat-adoptanten te beoordelen.

In dat raam zamelt hij informatie in over de concrete situatie waarin de kandidaat-adoptanten verkeren, alsmede over de motivering die hun adoptieplannen onderbouwt en peilt hij naar de specifieke verwachtingen die de kandidaat-adoptanten koesteren. Daartoe baseert hij zich op het advies dat hem door de erkend bemiddelaar werd bezorgd.

De jeugdrechter homologeert het getuigschrift waaruit blijkt dat de kandidaat-adoptanten hun voorbereidingsprogramma volledig hebben gevolgd.».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe de diverse taken te omschrijven waarmee de jeugdrechter tijdens het hele verloop van de adoptieprocedure belast is. Voor de onderzoeksrechter is een essentiële rol weggelegd: hij staat er in laatste instantie borg voor dat de procedure wettig verloopt en dat de belangen van het kind in alle stadia van de procedure worden behartigd.

L'adaptation a été dictée par une formulation analogue à l'article 361-1 proposé. (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 30 de M. Arens (cdH) définit les différentes missions du juge de la jeunesse tout au long du processus d'adoption. Il est libellé comme suit :

« Remplacer l'article 346-2 proposé comme suit :

«Art. 346-2. — L'aptitude est appréciée par le juge de la jeunesse.

Avant que les candidats adoptants n'entament le processus d'information générale, le juge de la jeunesse apprécie l'aptitude juridique des candidats adoptants à adopter. Le juge de la jeunesse peut refuser de prendre en considération des demandes dont il ressort a priori que les conditions juridiques permettant l'ouverture de l'adoption ne sont pas remplies.

Le juge de la jeunesse rejette d'office les demandes d'adoption dont il est démontré a priori que les demandeurs sont impliqués dans des cas de fraude ou d'abus manifeste conduisant à la maltraitance ou au trafic d'enfants.

En ce qui concerne l'ouverture de l'adoption internationale, le juge de la jeunesse s'informe auprès des autorités centrales communautaires concernant le respect des conditions juridiques formelles.

Après que les candidats adoptants aient intégralement suivi le processus d'information générale, le juge de la jeunesse apprécie l'aptitude finale des candidats adoptants à adopter. Le juge de la jeunesse prend en considération tout élément utile à l'appréciation de l'aptitude finale des candidats adoptants.

A ce titre, il s'informe de la situation concrète des candidats adoptants, des motifs qui sont à la base de leur projet adoptif et de leurs attentes particulières. A cette fin, il se basera sur l'avis qui lui sera transmis par l'intermédiaire agréé concerné.

Le juge de la jeunesse homologue le certificat attestant que les candidats adoptants ont bien suivi l'entièreté de leur programme de préparation.».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à définir les différentes missions du juge de la jeunesse tout au long du processus d'adoption. Le juge de la jeunesse a un rôle essentiel : il est l'ultime garant du respect de la légalité de la procédure, d'une part, et de la protection de l'intérêt de l'enfant à toutes les phases de la procédure, d'autre part.

In de eerste plaats gaat de jeugdrechter – nog vóór het opstarten van de eigenlijke adoptieprocedure na of de juridische vormvereisten vervuld zijn waaraan de adoptie moet voldoen. Die toetsing van de noodzakelijke vormvereisten waaraan de toestand van de kandidaat-adoptanten en die van de geadopteerde moeten voldoen, moet plaatsvinden vooraleer het door de gemeenschappen uitgestippelde algemene voorlichtingstraject een aanvang neemt.

De controle op de nakoming, door de kandidaat-adoptanten, van de juridische vormvereisten, vormt een fase in de registratie van de adoptieverzoeken. Ter voorkoming van enig bedrog of enigsoortig misbruik, gaat de jeugdrechter vooraf na of het adoptieverzoek een reëel karakter heeft en op een weloverwogen beslissing steunt. Hoe dan ook zal de jeugdrechter, bij de centrale gemeenschapsautoriteiten, alle voor het dossier nuttige elementen opvragen.

Na afloop van het algemene voorlichtingstraject, gaat de jeugdrechter na of de kandidaat-adoptanten uiteindelijk geschikt blijken om een kind te adopteren. Daarbij gaat hij na of de kandidaat-adoptanten over de vereiste kwaliteiten beschikken om een kind uit een bepaald land te adopteren. In dat verband zal de rechter zich baseren op de adviesrapportering van de betrokken erkend bemiddelaars.

Ten slotte heeft de onderzoeksrechter tot taak het door de betrokken erkend bemiddelaars afgegeven getuigschrift te homologeren, waaruit blijkt dat de kandidaat-adoptanten het door de betrokken erkend bemiddelaars opgestelde voorbereidingsprogramma volledig hebben doorlopen.» (DOC 50 1366/005)

De vertegenwoordiger van de minister herhaalt dat de ingediende regeringsmandementen hier gedeeltelijk een oplossing bieden. De spreker benadrukt dat de artikelen 1231-28 tot 31 van het Gerechtelijk Wetboek alle waarborgen bevatten die de onafhankelijkheid van de beslissing tot geschiktheid van adopteren van de rechtbank garandeert (zie algemene bespreking). Op artikel 1231-6 heeft de regering bovendien amendement 46, 1° ingediend dat stelt dat bij het door de jeugdrechter bevolen maatschappelijk onderzoek over de geschiktheid van de adoptanten, de diensten die door de bevoegde gemeenschappen zijn aangewezen, verplicht geraadpleegd moeten worden. De gemeenschappen zullen aldus aan de sociale dienst van hun gemeenschap bij de jeugdrechtbank kunnen melden of dit onderzoek al dan niet problemen aan het licht heeft gebracht.

Het is bovendien niet aangewezen om het fenomeen van de homologatie te introduceren in voorliggende adoptieprocedure.

Amendement nr. 9 wordt ingetrokken.

De amendementen 45, 1°, 41, 1° en 2° worden achtereenvolgens aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

En premier lieu, le juge de la jeunesse vérifie si les conditions juridiques formelles de l'adoption sont remplies avant que la procédure d'adoption ne commence réellement.

Cette vérification des qualifications formelles caractérisant la situation des candidats adoptants et celle de l'adopté est un préalable au processus d'information générale organisé par les Communautés.

La vérification du respect par les candidats adoptants des conditions juridiques formelles constitue une phase d'enregistrement des demandes d'adoption. Le juge de la jeunesse exerce *a priori* un contrôle sur la réalité et le bien-fondé de la demande d'adoption en vue d'éviter toute fraude ou abus de quelque nature que ce soit. En tout état de cause, le juge de la jeunesse prendra connaissance de tous les éléments utiles du dossier auprès de l'autorité centrale communautaire.

A l'issue du processus d'information générale, le juge de la jeunesse examine l'aptitude finale des candidats adoptants à adopter. Il s'agit pour le juge de vérifier si les candidats adoptants possèdent les capacités nécessaires pour pouvoir adopter un enfant d'un pays déterminé. A cet égard, le juge de la jeunesse se basera sur le rapport d'avis qui lui sera transmis par les intermédiaires agréés concernés.

Enfin, le juge de la jeunesse a pour mission d'homologuer le certificat délivré par les intermédiaires agréés concernés attestant que les candidats adoptants ont suivi intégralement le programme de préparation organisé par les intermédiaires agréés concernés.» (DOC 50 1366/005)

Le représentant du ministre rappelle que les amendements présentés par le gouvernement apportent en partie une solution à ce problème. L'intervenant souligne que les articles 1231-28 à 31 du Code judiciaire comportent toutes les garanties propres à assurer l'indépendance de la décision d'aptitude à adopter prise par le tribunal (voir la discussion générale). Le gouvernement a en outre présenté, à l'article 1231-6, un amendement (n° 46, 1°), qui dispose qu'au cours de l'enquête sociale sur l'aptitude à adopter des adoptants, qui est ordonnée par le juge de la jeunesse, les instances désignées par les communautés compétentes doivent obligatoirement être consultées. Les communautés pourront ainsi signaler au service social de leur communauté près le tribunal de la jeunesse si cette enquête a révélé des problèmes.

Il n'est en outre pas indiqué d'aborder le problème de l'homologation dans la procédure d'adoption à l'examen.

L'amendement n° 9 est retiré.

Les amendements n°s 45, 1°, 41, 1° et 2°, sont successivement adoptés par 13 voix et une abstention.

Amendement nr. 30 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 347-1 tot 347-3

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 13 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 348-1

Dit artikel bepaalt dat als de geadopteerde, ouder is dan twaalf jaar, zijn toestemming voor de adoptie vereist is.

De regering dient amendement nr. 41, 3° in (zie supra, artikel 346-2), luidende:

«3° in het voorgestelde artikel 348-1, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 41, 3° wordt eenparig aangenomen. Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 348-2

Dit artikel neemt de huidige bepaling van artikel 347 B.W. over en bepaalt verder dat de toestemming moet worden ingewonnen van de persoon die samenwoont met de persoon die wenst of die men wenst te adopteren.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Blok) stelt een terminologische aanpassing voor. Hij dient hiertoe amendement nr. 22 in, luidende:

«In het voorgestelde artikel 348-2, de woorden «bekend verblijf» vervangen door de woorden «gekende verblijfplaats».

VERANTWOORDING

Zowel taalkundig als op het vlak van de gebruikelijke juridische terminologie is de voorgestelde uitdrukking meer geschikt dan de oorspronkelijk gebruikte bewoordingen.

Terzake kan worden verwezen naar het Gerechtelijk Wetboek (onder andere art. 40 Ger.W.)» (DOC 50 1366/003)

L'amendement n° 30 est rejeté par 10 voix contre une et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 347-1 à 347-3

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 13 voix et une abstention.

Art. 348-1

Cet article prévoit que si l'adopté est âgé de plus de douze ans, il doit consentir à son adoption.

Le gouvernement présente un amendement (n° 41, 3°, - voir supra, article 346-2) libellé comme suit :

«3° à l'article 348-1 proposé, remplacer à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «le tribunal»» (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 41, 3°, est adopté à l'unanimité. L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 348-2

Cet article reprend la disposition de l'actuel article 347 du Code civil et prescrit par ailleurs de recueillir le consentement du cohabitant de la personne qui désire ou que l'on désire adopter.

M. Bert Schoofs (Vlaams Blok) propose d'apporter, dans le texte néerlandais, une adaptation d'ordre terminologique. À cet effet, il présente l'amendement n° 22, libellé comme suit :

«Dans le texte néerlandais de l'article 348-2 proposé, remplacer les mots « bekend verblijf » par les mots « gekende verblijfplaats ».

JUSTIFICATION

Tant du point de vue linguistique que de celui de l'usage terminologique en matière juridique, la formulation proposée est plus appropriée que celle initialement utilisée.

Cf. le Code judiciaire (entre autres, l'article 40, où l'équivalent de «gekende verblijfplaats» est «résidence connue»).» (DOC 50 1366/003)

De vertegenwoordiger van de minister meent dat dit een technische verbetering is.

De regering dient vervolgens amendement nr. 41, 4° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«4° in het voorgestelde artikel 348-2, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «*de recht-bank*»;» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 22 vervalt.

Amendement nr. 41, 4° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde en technisch verbeterde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 348-3

Dit artikel neemt het huidige artikel 348, § 1, eerste en derde lid van het B.W., inzake de toestemming van de ouders van een minderjarig kind over.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Blok) stelt een terminologische aanpassing voor. Hij dient hiertoe amendement nr. 23 in, luidende: (n° 23, DOC 50 1366/003)

«In het voorgestelde artikel 348-3, lid 1, de woorden «bekend verblijf» vervangen door de woorden «*gekende verblijfplaats*».

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement nr. 22.» (DOC 50 1366/003)

De vertegenwoordiger van de minister meent dat dit een technische verbetering is.

Amendement nr. 23 vervalt.

Het aldus technisch verbeterde artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 348-4

Dit artikel beoogt een evenwicht tussen enerzijds het belang van het kind om zich zo spoedig mogelijk in een stabiele toestand te bevinden en anderzijds het belang voor de ouders of voor de moeder om over een bepaalde reflectietermijn te kunnen beschikken.

De regering dient amendement nr. 41, 5° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende: DOC 50 1366/007

Le représentant du ministre considère qu'il s'agit d'une correction d'ordre technique.

Le gouvernement présente ensuite l'amendement n° 41, 4°, (voir supra, article 346-2), libellé comme suit : « 4°) à l'article 348-2 proposé, remplacer les mots «le juge» par les mots «*le tribunal*»; (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 22 devient sans objet.

L'amendement n° 41, 4°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé et modifié pour tenir compte de la correction d'ordre technique, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 348-3

Cet article reprend l'actuel article 348, § 1^{er}, alinéas 1^{er} et 3, du Code civil, relatifs au consentement des parents d'un mineur.

M. Bert Schoofs (Vlaams Bok) présente un amendement (n° 23, DOC 50 1366/003) tendant à apporter une adaptation terminologique. Cet amendement est libellé comme suit :

«Dans le texte néerlandais de l'article 348-3, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots « *bekend verblijf* » par les mots « *gekende verblijfplaats* ».

JUSTIFICATION

Cf. la justification de l'amendement n°22.» (DOC 50 1366/003)

Le représentant du ministre estime qu'il s'agit d'une correction technique.

L'amendement n° 23 devient sans objet.

L'article, ainsi corrigé du point de vue légistique, est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 348-4

Cet article tend à instaurer un équilibre entre, d'une part, l'intérêt de l'enfant qui est de se trouver le plus rapidement possible dans une situation stable et, d'autre part, l'intérêt des parents, ou de la mère, qui est de pouvoir disposer d'un certain délai de réflexion.

Le gouvernement présente un amendement (n° 41, 5°, DOC 50 1366/007, cf. supra, article 346-2), libellé comme suit :

«5° in het voorgestelde artikel 348-4, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

Amendement nr. 41, 5° en het aldus geamendeerde artikel worden achtereenvolgens aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 348-5

Dit artikel neemt een idee over uit de wet van 29 april 2001 tot wijziging van verscheidene wetsbepalingen inzake de voogdij over minderjarigen.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Blok) stelt een terminologische aanpassing voor. Hij dient hiertoe amendement nr. 24 in, luidende:

«In het voorgestelde artikel 348-5, lid 1, de woorden «bekend verblijf» vervangen door de woorden «gekende verblijfplaats».

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement nr. 22.» (DOC 50 1366/003)

De vertegenwoordiger van de minister meent dat dit een technische verbetering is.

De regering dient vervolgens amendement nr. 41, 6° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«6° in artikel 348-5, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»» (DOC 50 1366/007)

Teneinde in de Nederlandstalige tekst een taalkundige verbetering aan te brengen, dient de regering vervolgens amendement 41, 7° in. Het luidt als volgt:

«7° in de Nederlandse tekst van artikel 348-5, de woorden «ad hoc voogd» vervangen door de woorden «voogd ad hoc»» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 24 vervalt.

De amendementen 41, 6° en 7° worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde en technisch verbeterde artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

«5° à l'article 348-4 proposé, remplacer à l'alinéa 2 les mots «le juge» par les mots «le tribunal»;

L'amendement n° 41, 5° et l'article 348-4, ainsi amendé, sont successivement adoptés par 14 voix et une abstention.

Art. 348-5

Cet article reprend une idée contenue dans la loi du 29 avril 2001 modifiant diverses dispositions légales en matière de tutelle des mineurs.

M. Bert Schoofs (Vlaams Blok) propose une adaptation terminologique. Il présente à cette fin l'amendement n° 24, libellé comme suit :

« Dans le texte néerlandais de l'article 348-5, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer les mots « bekend verblijf » par les mots « gekende verblijfplaats ».

JUSTIFICATION

Cf. la justification de l'amendement n°22.» (DOC 50 1366/003)

Le représentant du ministre estime qu'il s'agit d'une correction technique.

Le gouvernement présente ensuite l'amendement n° 41, 6° (voir supra, article 346-2), libellé comme suit :

«6° à l'article 348-5 proposé, remplacer à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «le tribunal»» (DOC 50 1366/007)

Afin d'apporter une amélioration linguistique au texte néerlandais, le gouvernement présente ensuite l'amendement n° 41, 7°, libellé comme suit :

«7° dans le texte néerlandais de l'article 348-5 proposé, remplacer les mots «ad hoc voogd» par les mots «voogd ad hoc» ;» (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 24 est sans objet.

Les amendements n°s 41, 6° et 7°, sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé et corrigé, est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 348-6

Dit artikel heeft betrekking op de toestemmingen bij nieuwe adoptie.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Blok) stelt een terminologische aanpassing voor. Hij dient hiertoe amendement nr. 25 in, luidende:

«In het voorgestelde artikel 348-6, lid 2, de woorden «bekend verblijf» vervangen door de woorden «gekende verblijfplaats».

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement nr. 22. (DOC 50 1366/003)

De vertegenwoordiger van de minister meent dat dit een technische verbetering is.

Amendement nr. 25 vervalt.

Het aldus technisch verbeterde artikel wordt aangenomen met 14 stemmen en 1 onthouding.

Art. 348-7

Dit artikel heeft betrekking op de toestemmingen bij nieuwe adoptie.

De heer Bert Schoofs (Vlaams Blok) stelt een terminologische aanpassing voor. Hij dient hiertoe amendement nr. 26 in, luidende:

«In het voorgestelde artikel 348-7, de woorden «bekend verblijf» vervangen door de woorden «gekende verblijfplaats».

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement nr. 22.» (DOC 50 1366/003)

De vertegenwoordiger van de minister meent dat dit een technische verbetering is.

Teneinde het kind vanaf de leeftijd van twaalf jaar toe te laten zijn toestemming te geven bij een nieuwe adoptie, dient *mevrouw Joke Schauvliege (CD&V)* amendement nr. 52 in. Het luidt als volgt:

«In het ontworpen artikel 348-7, de woorden «is de toestemming van de vorige adoptant of adoptanten vereist» vervangen door de woorden:

Art. 348-6

Cet article concerne les consentements requis en cas d'adoption nouvelle.

M. Bert Schoofs (Vlaams Blok) propose une correction d'ordre terminologique. Il présente à cet effet un amendement (n° 25), libellé comme suit :

«Dans le texte néerlandais de l'article 348-6, alinéa 2 proposé, remplacer les mots « bekend verblijf » par les mots « gekende verblijfplaats ».

JUSTIFICATION

Cf. la justification de l'amendement n°22.» (DOC 50 1366/003)

Le représentant du ministre estime qu'il s'agit d'une correction technique.

L'amendement n° 25 devient sans objet.

L'article, ainsi corrigé, est adopté par 14 voix et une abstention.

Art. 348-7

Cet article concerne les consentements requis en cas d'adoption nouvelle.

M. Bert Schoofs (Vlaams Blok) propose une correction d'ordre terminologique. Il présente à cet effet un amendement (n° 26), libellé comme suit :

«Dans le texte néerlandais de l'article 348-7 proposé, remplacer les mots « bekend verblijf » par les mots « gekende verblijfplaats ».

JUSTIFICATION

Cf. la justification de l'amendement n°22.» (DOC 50 1366/003)

Le représentant du ministre estime qu'il s'agit d'une correction technique.

Mme Joke Schauvliege (CD&V) présente un amendement (n° 52) tendant à permettre à l'enfant âgé de douze ans accomplis de consentir à son adoption. Cet amendement est libellé comme suit :

«Dans l'article 348-7 proposé, remplacer les mots «le consentement de l'adoptant ou des adoptants antérieurs est requis» par les mots:

«zijn vereist:

1° de toestemming van de in artikel 348-1 bedoelde personen;

2° de toestemming van de vorige adoptant of adoptanten.».

VERANTWOORDING

Ook het kind vanaf twaalf jaar dient zijn toestemming te kunnen geven in een nieuwe adoptie.» (DOC 50 1366/010)

De vertegenwoordiger van de minister kan zich omwille van de volgende drie redenen niet scharen achter dit amendement:

– Artikel 348-1 stelt duidelijk als algemeen principe dat personen die op het tijdstip van de uitspraak van het vonnis van adoptie, de leeftijd van twaalf jaar hebben bereikt, moeten toestemmen met hun adoptie. In de memorie van toelichting staat daarenboven te lezen dat de toestemming van de geadopteerde, symbolisch als eerste artikel wordt geplaatst in de reeks artikelen die op de toestemming betrekking hebben. Aldus wordt nogmaals onderstreept dat het kind centraal staat in de adoptie, die voor alles ten behoeve van kind in het leven is geroepen. Dit geldt vanzelfsprekend ook voor de nieuwe adoptie.

– Artikel 347 stelt uitdrukkelijk dat het kind dat reeds geadopteerd is, ongeacht of het daarbij om een gewone of om een volle adoptie gaat, nogmaals geadopteerd kan worden zowel bij wijze van een gewone als van een volle adoptie *indien alle voorwaarden gesteld voor het totstandkomen van de nieuwe adoptie zijn vervuld*. Eén van de cruciale voorwaarden voor de totstandkoming van de adoptie is vanzelfsprekend de toestemming.

– In het huidige artikel 343 van het Burgerlijk Wetboek werd reeds in nieuwe adoptie voorzien. Alhoewel dit artikel niets bepaalt over de toestemming van de minderjarige geadopteerde is dit voorzien in het huidige artikel 348, §3 dat stelt dat als de minderjarige geadopteerde de leeftijd van 15 jaar heeft bereikt, zijn persoonlijke toestemming vereist is.

Amendement nr. 26 vervalt.

Amendement nr. 52 wordt verworpen met 10 stemmen tegen 4 en 1 onthouding.

Het aldus technisch verbeterde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

«sont requis :

1° le consentement des personnes visées à l'article 348-1 ;

2° le consentement de l'adoptant ou des adoptants antérieurs».

JUSTIFICATION

Un enfant de douze ans ou plus doit aussi pouvoir donner son consentement dans le cas d'une nouvelle adoption. » DOC 50 1366/010)

Le représentant du ministre ne peut pas se rallier à cet amendement, et ce, pour les trois raisons suivantes :

– Le principe général visé à l'article 348-1 prévoit clairement que toute personne âgée de douze ans au moins lors du prononcé du jugement d'adoption doit consentir ou avoir consenti à son adoption. On lit en outre dans l'exposé des motifs que symboliquement, le consentement de l'adopté est placé en tête des articles relatifs aux consentements. Il s'agit à nouveau là de mettre l'accent sur le fait que l'enfant est le personnage central de l'adoption qui est une institution qui existe avant tout pour lui. Cela vaut bien évidemment aussi pour la nouvelle d'adoption.

– L'article 347 dispose explicitement qu'un enfant déjà adopté, de manière simple ou plénière, peut être adopté une nouvelle fois, de manière simple ou plénière, *si toutes les conditions requises pour l'établissement de cette nouvelle adoption sont remplies*, l'une des conditions fondamentales de l'établissement de l'adoption résidant bien évidemment dans le consentement de l'intéressé.

– L'actuel article 343 du Code civil prévoit déjà une nouvelle forme d'adoption. S'il est vrai que cet article ne contient aucune disposition concernant le consentement du mineur adopté, celui-ci est prévu à l'actuel article 348, § 3, qui dispose que si l'adopté mineur a atteint l'âge de 15 ans, son consentement personnel est également requis.

L'amendement n° 26 devient sans objet.

L'amendement n° 52 est rejeté par 10 voix contre 4 et une abstention.

L'article ainsi corrigé du point de vue légistique est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 348-8

Dit artikel regelt de wijze waarop de toestemmingen moeten worden ingewonnen.

In navolging van amendement nr. 41 van de regering, dient *mevrouw Joke Schauvliege (CD&V)* amendement nr. 53 in, luidende:

«In het ontworpen artikel 348-8, eerste lid, 1°, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank».

VERANTWOORDING

Nodige aanpassing gezien de jeugdrechtbank de bevoegde adoptierechtbank is.» (DOC 50 1366/010)

Zij dient achtereenvolgens de amendementen 39 en 40 in, luidende:

– «In het voorgestelde artikel 348-8, eerste lid, 2°, de woorden «volgens het model vastgesteld door de Koning,» weglaten.

VERANTWOORDING

Gezien de akte is onderworpen aan de controle van de rechter die derhalve zal oordelen of de akte al dan niet conform de wet is, is het niet opportuun dat er een model van akte wordt vastgesteld door de Koning.

– « In het voorgestelde artikel 348-8, de laatste zin aanvullen als volgt :

«en dient te geschieden in dezelfde vorm als vereist is voor de toestemming in de adoptie».

VERANTWOORDING

De wijze van intrekking is niet bepaald terwijl het nuttig is hiervoor in enige vormvereisten te voorzien om discussies te vermijden.» (DOC 50 1366/006)

De vertegenwoordiger van de minister kan zich achter deze amendementen scharen.

De amendementen 53, 39 en 40 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 348-8

Cet article règle la manière dont les consentements doivent être recueillis.

Dans le prolongement de l'amendement n° 41 du gouvernement, *Mme Joke Schauvliege (CD&V)* présente un amendement (n° 53, DOC 50 1366/010), libellé comme suit :

« Dans l'article 348-8, alinéa 1^{er}, 1°, proposé, remplacer le mot «juge» par le mot «tribunal».

JUSTIFICATION

Cette modification s'impose du fait que le tribunal de la jeunesse est le tribunal compétent en matière d'adoption. » (DOC 50 1366/010)

Elle présente successivement deux amendements (n°s 39 et 40, DOC 50 1366/006), libellés comme suit :

– « Dans l'article 348-8, alinéa 1^{er}, 2°, proposé, supprimer les mots «, selon le modèle fixé par le Roi,».

JUSTIFICATION

Étant donné que l'acte est soumis au contrôle du juge, qui appréciera dès lors si l'acte est ou non conforme à la loi, il n'est pas opportun qu'un modèle d'acte soit fixé par le Roi. » (DOC 50 1366/006)

– « Dans l'article 348-8 proposé, compléter la dernière phrase par les mots suivants :

«et doit être établi dans la même forme que celle requise pour le consentement à l'adoption».

JUSTIFICATION

Les modalités afférentes au retrait du consentement ne sont pas fixées, alors qu'il s'indique de prévoir à cet effet quelques formalités afin d'éviter les discussions. » (DOC 50 1366/006)

Le représentant du ministre souscrit à ces amendements.

Les amendements n°s 53, 39 et 40 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 348-9

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt met 13 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 348-10

Dit artikel voorziet in de mogelijkheid om de weigering uitdrukkelijk in een akte weer te geven die op dezelfde manier is opgemaakt als voor de toestemming.

De regering dient op dit artikel achtereenvolgens de amendementen 41, 8° en 9° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«8° in het voorgestelde artikel 348-10, 1°, het woord «rechter» vervangen door het woord «*rechtbank*»;

9° in het voorgestelde artikel 348-10, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «*de rechtbank*»,». (DOC 50 1366/007)

De amendementen 41, 8° en 9° worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 348-11

Deze bepaling onderstreept dat zelfs ingeval de toestemming is geweigerd, de adoptie toch kan worden uitgesproken.

De regering dient op dit artikel achtereenvolgens de amendementen 41, 10° en 11° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«10° in het voorgestelde artikel 348-11, eerste lid, het woord «rechter» vervangen door het woord «*rechtbank*»;

11° in het voorgestelde artikel 348-11, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «*de rechtbank*»,». (DOC 50 1366/007)

De amendementen 41, 10° en 11° worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 348-9

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 348-10

Cet article prévoit la possibilité d'exprimer le refus dans un acte, rédigé de la même manière que pour le consentement.

Le gouvernement présente successivement les amendements n^{os} 41, 8° et 9° (voir supra, article 346-2), libellés comme suit :

«8° à l'article 348-10 proposé, remplacer le mot «juge» par le mot «*tribunal*»;

9° l'alinéa 2 à l'article 348-10 proposé, remplacer à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «*le tribunal*»,». (DOC 50 1366/007)

Les amendements n^{os} 41, 8° et 9°, sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article 348-10, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 348-11

Cet article prévoit que l'adoption peut être prononcée même lorsque le consentement est refusé.

Le gouvernement présente successivement les amendements n^{os} 41, 10° et 11° (voir supra, article 346-2), libellés comme suit :

«10° à l'article 348-11 proposé, alinéa 1^{er}, remplacer le mot «juge» par le mot «*tribunal*»;

11° à l'article 348-11, proposé, remplacer à l'alinéa 2 les mots «le juge» par les mots «*le tribunal*»,». (DOC 50 1366/007)

Les amendements n^{os} 41, 10° et 11°, sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article 348-11, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 349-1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 349-2

Dit artikel bepaalt dat aan de rechter een wijziging van de voornamen kan worden gevraagd.

De regering dient op dit artikel amendement nr. 41, 12° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«12° in het voorgestelde artikel 349-2, het woord «rechter» vervangen door het woord «*rechtbank*»; (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 41, 12° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 349-3 en 350

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 13 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 351

Dit artikel voert de mogelijkheid in de adoptie te herzien ingeval bijzondere omstandigheden dit rechtvaardigen.

De regering dient amendement nr. 41, 13° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«13° in het voorgestelde artikel 351, derde lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «*de rechtbank*»;». (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 41, 13° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 352

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt met 13 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 349-1

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 349-2

Cet article prévoit qu'il est possible de demander au juge une modification des prénoms.

Le gouvernement présente l'amendement n° 41, 12° (voir supra, article 346-2), libellé comme suit :

« 12° à l'article 349-2 proposé, remplacer le mot «juge» par le mot «*tribunal*». (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 41, 12°, est adopté à l'unanimité.

L'article 349-2, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 349-3 et 350

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion et sont successivement adoptés par 13 voix et une abstention.

Art. 351

Cet article prévoit la possibilité de revoir l'adoption lorsque des circonstances exceptionnelles le justifie.

Le gouvernement présente l'amendement n° 41, 13° (voir supra, article 346-2), libellé comme suit :

«13° à l'article 351, proposé, remplacer à l'alinéa 3, les mots «le juge» par les mots «*le tribunal*»;». (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 41, 13°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 352

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 352-1 (nieuw)

Tot invoeging van een nieuw artikel, dient de heer Josy Arens (cdH) amendement nr. 31. Het luidt als volgt:

«Een artikel 352-1 invoegen, luidend als volgt :

«Art. 352-1.—De erkend bemiddelaars brengen binnen een termijn van zes maanden te rekenen van de datum van de indiening van het verzoekschrift van de adoptant bij de griffie van de jeugdrechtbank adviezen uit over de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten. De adviezen worden onverwijld overgezonden aan de jeugdrechter.

Nadat de jeugdrechter heeft verklaard dat de kandidaat-adoptanten de vereiste geschiktheid hebben om te kunnen adopteren op grond van de adviezen van de betrokken erkend bemiddelaars, volgen de adoptanten de door de erkend bemiddelaars georganiseerde voorbereiding.

De erkend bemiddelaars stellen de voorbereidingsprogramma's op en leggen ze ten uitvoer onder het toezicht van de gemeenschappen. De door de erkend bemiddelaars georganiseerde voorbereiding sterkt ertoe de adoptanten vertrouwd te maken met de bijzonderheden van de situatie van het te adopteren kind en met zijn land van herkomst.

De kandidaat-adoptanten nemen actief deel aan hun voorbereiding. Daartoe stellen ze een verslag op houdende evaluatie van de voortgangsbewaking van hun voorbereiding.

De erkend bemiddelaars reiken getuigschriften uit waaruit blijkt dat de kandidaat-adoptanten de hele voorbereiding hebben gevolgd.

De erkend bemiddelaars brengen evenwel geen advies uit als de adoptant een kind wenst te adopteren :

(1°) met wie hijzelf, zijn echtgenoot of de persoon met wie hij samenwoont verwant is tot in de derde graad; of

(2°) van wie hij reeds het dagelijkse leven deelt of met wie hij reeds een sociale en affectieve band heeft. ».

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt aan te geven welke rol de erkend bemiddelaars spelen tijdens de hele duur van de adoptieprocedure.

Art. 352-1 (nouveau)

M. Josy Arens (cdH) présente un amendement n° 31 tendant à insérer un article 352-1, libellé comme suit :

«Insérer un article 352-1, rédigé comme suit :

«Art. 352-1. — Les intermédiaires agréés rendent des avis concernant l'aptitude finale des candidats adoptants dans un délai de 6 mois à compter de la date du dépôt de la requête de l'adoptant aux greffes du tribunal de la jeunesse. Les avis seront transmis sans délai au juge de la jeunesse.

Après que le juge de la jeunesse ait déclaré que les candidats adoptants possèdent les aptitudes requises pour pouvoir adopter sur base des avis rendus par les intermédiaires agréés concernés, les adoptants suivent la préparation organisée par les intermédiaires agréés.

Les intermédiaires agréés élaborent et mettent en oeuvre les programmes de préparation sous la tutelle des Communautés. La préparation organisée par les intermédiaires agréés vise à familiariser les adoptants aux spécificités attachées à la situation de l'enfant à adopter et à son pays d'origine.

Les candidats adoptants participent de manière active à leur préparation. A cette fin, ils rédigent un rapport portant évaluation du suivi de leur préparation.

Les intermédiaires agréés délivrent les certificats attestant que les candidats adoptants ont suivi l'intégralité de leur préparation.

Les intermédiaires agréés ne rendent cependant pas d'avis lorsque l'adoptant désire adopter un enfant :

(1°) apparenté, jusqu'au troisième degré, à lui-même, à son conjoint ou à son cohabitant, même décédés ; ou

(2°) dont il partage déjà la vie quotidienne ou avec lequel il entretient déjà un lien social et affectif ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement s'attache à définir le rôle des intermédiaires agréés tout long de la procédure d'adoption.

Ten eerste dienen de erkend bemiddelaars binnen een strikte termijn advies uit te brengen over de gegrondheid van de adoptieverzoeken. Het gaat erom *in abstracto* te onderzoeken of de kandidaat-adoptanten voldoende geschikt zijn om te adopteren. De erkend bemiddelaars moeten zorgen voor de pluridisciplinaire teams die de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten zullen beoordelen.

Ten tweede moeten de erkend bemiddelaars de voorbereidingsprogramma's die de kandidaat-adoptanten zullen volgen als ze geschikt zijn verklaard om te adopteren, uitwerken en toepassen. Het is in dat opzicht van belang dat de kandidaat-adoptanten zich daadwerkelijk geheel inzetten in de adoptieprocedure. Ze moeten een verslag opstellen over hun eigen voortgangsbewaking van de voorbereidingsprogramma's. Bovendien mogen de gemeenschappen toezicht houden op het werk van de erkend bemiddelaars. Daartoe moet worden voorzien in een specifiek controlemechanisme.

De erkend bemiddelaars geven een getuigschrift af waaruit blijkt dat de kandidaat-adoptanten wel degelijk hun voorbereidingsprogramma volledig hebben doorlopen.» (DOC 50 1366/005)

De vertegenwoordiger van de minister merkt op dat het aan de gemeenschappen is om de rol van de erkende bemiddelaars te bepalen. Een dergelijke bepaling hoort dan ook niet thuis in voorliggend wetsontwerp.

Het behoort tot de bevoegdheid van de rechtbank om *in concreto* de geschiktheid tot adopteren van de kandidaat-adoptanten te onderzoeken.

De spreker gaat dan ook niet akkoord met dit amendement. Hij meent dat de door de regering ingediende amendementen voldoende rekening houden met het werk dat de gemeenschappen op het terrein reeds verricht hebben.

De heer Josy Arens (cdH) trekt hierop zijn amendement nr. 31 in.

Art. 352-2 (*nieuw*)

Tot invoeging van een nieuw artikel dient *de heer Josy Arens (cdH)* amendement nr. 32. Het luidt als volgt:

«Een artikel 352-2 invoegen, luidend als volgt :

«Art. 352-2.— *De kandidaat-adoptanten worden gedurende de hele adoptieprocedure doorlopend begeleid.*

De erkend bemiddelaars hebben de bijzondere plicht te luisteren, voor te lichten en raad te geven onder het toezicht van de gemeenschappen. De erkend bemiddelaar brengt de gemeenschappen onverwijld op de hoogte van de toestand.

Premièremment une mission d'avis sur le bien-fondé des demandes d'adoption incombe aux intermédiaires agréés dans un délai strict. Il s'agit d'examiner *in abstracto* si les candidats adoptants possèdent les capacités suffisantes pour pouvoir adopter. Il appartient aux intermédiaires agréés de mettre en place des équipes pluridisciplinaires qui évalueront les capacités des candidats adoptant à adopter.

Deuxièmement, il incombe également à ceux-ci d'organiser et mettre en œuvre les programmes de préparation que les candidats adoptants suivront lorsqu'ils ont été déclaré aptes à adopter. A cet égard, il importe que les candidats adoptants s'investissent réellement dans la procédure d'adoption. Ils doivent rédiger un rapport portant évaluation de leur propre suivi des programmes de préparation. Par ailleurs, les Communautés exercent un droit de regard sur le travail des intermédiaires agréés. Un mécanisme de tutelle spécifique doit être mis en place à cette fin.

Les intermédiaires agréés délivreront un certificat attestant que les candidats adoptants ont bien suivi l'intégralité de leur programme de préparation.» (DOC 50 1366/005)

Le représentant du ministre fait observer qu'il incombe aux communautés de définir le rôle des intermédiaires agréés. La disposition proposée n'a dès lors pas sa place dans le projet à l'examen.

Il appartient au tribunal d'apprécier concrètement l'aptitude des candidats adoptants.

L'orateur ne peut dès lors marquer son accord sur l'amendement. Il estime que les amendements présentés par le gouvernement tiennent suffisamment compte du travail déjà réalisé sur le terrain par les communautés.

M. Josy Arens (cdH) retire ensuite son amendement n° 31.

Art. 352-2 (*nouveau*)

M. Josy Arens (cdH) présente un amendement n° 32 tendant à insérer un article 352-1, libellé comme suit :

«Insérer un article 352-2, rédigé comme suit :

«Art. 352-2. — *Tout au long de la procédure d'adoption, les candidats adoptants bénéficient d'un accompagnement continu.*

Un devoir particulier d'écoute, d'information et de conseil s'impose aux intermédiaires agréés sous la tutelle des Communautés. L'intermédiaire agréé informe, sans délai, les Communautés de la situation.

In voorkomend geval stelt de erkend bemiddelaar aan de gemeenschappen de nodige maatregelen voor. De gemeenschappen stellen de jeugdrechter onmiddellijk in kennis van de beslissing.

In geval van bedrog of kennelijk misbruik van de adoptieprocedure brengen de gemeenschappen de jeugdrechter zo snel mogelijk op de hoogte.

De jeugdrechter beveelt alle dienstige maatregelen om een einde te maken aan de situatie.

De jeugdrechter weigert de adoptie uit te spreken als vaststaat dat aan het verzoek tot adoptie een ontvoering van, een verkoop van of een handel in kinderen is voorafgegaan.».

VERANTWOORDING

Dit amendement beoogt te voorzien in een ononderbroken begeleiding van de kandidaat-adoptanten tijdens de hele duur van de adoptieprocedure teneinde onmiddellijk te kunnen inspelen op de moeilijkheden die mochten rijzen.

De erkend bemiddelaars moeten dus voortdurend waakzaam zijn tijdens de uitvoering van hun taak van begeleiding van de kandidaat-adoptanten. De erkend bemiddelaars lichten ook de bevoegde diensten van de gemeenschappen in.

De gemeenschappen nemen de eindbeslissing. Ook de jeugdrechter moet op de hoogte worden gebracht van de beslissing.» (DOC 50 1366/005)

De vertegenwoordiger van de minister benadrukt dat de erkenning en de regeling van de manier van werken van tussenpersonen, bij uitstek een gemeenschapsbevoegdheid is. Opnieuw herhaalt hij dat de rechtbank de uiteindelijke beslissing neemt of de kandidaat-adoptant al dan niet geschikt is om te adopteren. Volgens hem komt amendement nr. 49 in verband met het af te sluiten samenwerkingsakkoord tegemoet aan de bekommernis van de heer Arens.

De heer Arens (CDH) trekt hierop zijn amendement nr. 32 in.

Art. 352-3 (nieuw)

Tot invoeging van een nieuw artikel dient de heer Arens (CDH) amendement nr. 33. Het luidt als volgt:

«Een artikel 352-3 invoegen, luidend als volgt:

«Art. 352-3. — *Op verzoek van de ouders die een of meer kinderen hebben geadopteerd, voorzien de erkend bemiddelaars die de kandidaat-adoptanten tijdens de gehele adoptieprocedure hebben begeleid, in follow-up na de adoptie.*

Le cas échéant, l'intermédiaire agréé propose les mesures nécessaires à prendre aux Communautés. Les Communautés communiquent sans délai la décision au juge de la jeunesse.

En cas de fraude ou d'abus manifeste du processus d'adoption, les Communautés informent le juge de la jeunesse dans les plus brefs délais.

Le juge de la jeunesse ordonne toute mesure utile pour mettre fin à la situation.

Le juge de la jeunesse refuse de prononcer l'adoption lorsqu'il est établi que l'adoption sollicitée fait suite à un enlèvement, une vente ou une traite d'enfants.».

JUSTIFICATION

L'objectif du présent amendement est de faire bénéficier le ou les candidats adoptants d'un accompagnement continu tout au long de la procédure d'adoption afin de pouvoir réagir de manière prompte aux difficultés qui surviendraient.

C'est donc un devoir constant de vigilance qui s'impose aux intermédiaires agréés dans leur tâche d'encadrer les candidats adoptants. Les intermédiaires agréés informent également les services compétents des Communautés.

La décision finale appartient aux Communautés. Le juge de la jeunesse doit également être informé de la décision prise.» (DOC 50 1366/005)

Le représentant du ministre fait observer que l'agrément des intermédiaires et la définition de leurs méthodes de travail sont des matières communautaires par excellence. Il répète que la décision finale concernant l'aptitude ou non à adopter sera prise par le tribunal. Il estime que l'amendement n° 49 relatif à l'accord de coopération à signer répond aux préoccupations de M. Arens.

M. Arens (CDH) retire ensuite son amendement n° 32.

Art. 352-3 (nouveau)

M. Arens (CDH) présente un amendement (n° 33) tendant à insérer un article 352-3. L'amendement est libellé comme suit :

«Insérer un article 352-3, rédigé comme suit :

«Art. 352-3. — *A la demande des parents ayant adopté un ou plusieurs enfants, les intermédiaires agréés ayant antérieurement encadrés les candidats adoptants tout au long du processus de l'adoption organisent un suivi post-adoptif.*

De erkend bemiddelaars nemen alle nodige maatregelen ter vrijwaring van het belang van zowel de geadopteerden als de adoptanten.

De erkend bemiddelaars zorgen ervoor dat het recht op informatie inzake de herkomst van de geadopteerden in alle omstandigheden in acht wordt genomen.

De gemeenschappen onderzoeken de gegrondheid van de overwogen oplossing, zulks ter vrijwaring van het belang van de geadopteerde, alsmede gelet op de openbare orde en op morele overwegingen. In voorkomend geval belasten de gemeenschappen de jeugdrechter met de zaak.

Ingeval wordt vastgesteld dat bij het adoptieproces kennelijk sprake is van bedrog of misbruik nadat de adoptierechter de adoptie heeft uitgesproken, belasten de gemeenschappen de bevoegde jeugdrechter ambtshalve met de zaak. Indien zulks nodig blijkt, kan de jeugdrechter besluiten de adoptie te herzien of ongeacht welke andere, kennelijk noodzakelijke maatregel treffen.

De bevoegde procureur des Konings brengt een omstandig advies uit.

Op verzoek van de persoon die of het paar dat een of meer kinderen heeft geadopteerd, kunnen de gemeenschappen besluiten de begeleiding na de adoptie te subsidiëren.».

VERANTWOORDING

Kennelijk is het wenselijk dat adoptanten, indien zij dat nodig achten, een in de tijd beperkte follow-up kunnen krijgen na de adoptie. Kort nadat de adoptie is uitgesproken kunnen immers crisissituaties ontstaan.

Adoptanten die met een dergelijke situatie worden geconfronteerd, kunnen blijk geven van ontreddeering.

Daarom moet gespecialiseerde bijstand voorhanden zijn. Dergelijke bijstand kan maar worden geboden door de erkend bemiddelaars die de adoptanten voordien hebben begeleid. De erkend bemiddelaars stellen de gemeenschappen in kennis van de maatregelen die zij overwogen te nemen.

Aangezien het een kiese situatie betreft, stellen de gemeenschappen de jeugdrechter in kennis van de toestand. In voorkomend geval neemt de jeugdrechter in hoogste feitelijke aanleg de nodige maatregelen. Hij kan om gewichtige redenen een einde maken aan de adoptie.» (DOC 50 1366/005)

De heer Arens stelt evenwel vast dat de amendementen van de regering in grote mate tegemoetkomen aan zijn bemerkingen en trekt hierop zijn amendement nr. 33 in.

Les intermédiaires agréés prennent toutes les mesures nécessaires à la sauvegarde de l'intérêt des adoptés ainsi que celui des adoptants.

Les intermédiaires agréés veillent à ce que le droit aux sources soit respecté en toutes circonstances.

Eu égard à la protection de l'intérêt de l'adopté et à toute autre considération d'ordre public ou moral, les Communautés examinent le bien-fondé de la solution envisagée. Le cas échéant, les Communautés saisissent le juge de la jeunesse.

Dans le cas de fraude ou d'abus manifeste du processus de l'adoption constaté après que le juge de l'adoption ait prononcé l'adoption, les Communautés saisissent d'office le juge de la jeunesse compétent. Si cela s'avère nécessaire, le juge de la jeunesse pourra décider de la révision de l'adoption ou de toute autre mesure s'avérant nécessaire.

Le procureur du Roi compétent rend un avis circonstancié.

A la demande de la personne ou du couple ayant adopté un ou plusieurs enfants, les Communautés peuvent décider du subventionnement du suivi post-adoptif.».

JUSTIFICATION

Il paraît souhaitable que les adoptants puissent bénéficier d'un suivi post-adoptif limité dans le temps s'ils le souhaitent. En effet, des situations de crise peuvent apparaître au lendemain du prononcé de l'adoption.

Il peut s'avérer que les adoptants soient désemparés face à une telle situation.

C'est pourquoi il convient qu'une offre d'assistance spécialisée existe. Une telle offre ne peut que provenir des intermédiaires agréés qui ont antérieurement encadré les adoptants. Les intermédiaires agréés informent les Communautés des mesures envisagées.

Eu égard à la difficulté de la situation, les Communautés informent le juge de la jeunesse de la situation. Le cas échéant, le juge de la jeunesse prendra souverainement les mesures nécessaires. En raison de motifs graves, il pourra être mis fin à l'adoption.» (DOC 50 1366/005)

Constatant que les amendements présentés par le gouvernement répondent en grande partie à ses observations, *M. Arens* retire son amendement n° 33.

Art. 353-1

De artikelen 353-1 tot 353-6 regelen de naamgeving van de geadopteerde kinderen.

Amendement nr. 3 van *mevrouw Kristien Grauwels, mevrouw Magda De Meyer en mevrouw Zoé Genot* zorgt ervoor dat inzake de naamgeving voor adoptie-kinderen dezelfde regels gevolgd worden als voor kinderen van wie de afstamming vaststaat. Het amendement luidt als volgt:

«Het voorgestelde artikel 353-1 vervangen als volgt:

«Art. 353-1. — *De adoptie verleent aan de geadopteerde in plaats van zijn naam, die van zijn adoptant.*

Wordt het kind geadopteerd door twee personen, dan kunnen zij de geadopteerde overeenkomstig artikel 335 de naam verlenen, volgens dezelfde regels die van toepassing zijn wanneer de afstamming van beide ouders tegelijkertijd wordt vastgesteld.

De partijen kunnen evenwel de rechter vragen dat de geadopteerde zijn naam behoudt, voorafgegaan of gevolgd door die van de adoptant vastgesteld in vorig lid volgens de regels als bepaald in het eerste lid.

Ingeval de geadopteerde en de adoptant of één van de beide adoptanten dezelfde naam hebben, wordt de naam van de geadopteerde niet gewijzigd.»

VERANTWOORDING

De bepaling dat een geadopteerde van gehuwden of samenwonenden automatisch de naam krijgt van de man, bevat een ongeoorloofde en maatschappelijke achterhaalde discriminatie tussen mannen en vrouwen. Dit geldt ook voor alle kinderen die op basis van artikel 335 van het Burgerlijk Wetboek hun naam verkrijgen. Een geslachtsneutrale aanpassing van het artikel 335 is reeds in een vergevorderd stadium. Een dergelijke aanpassing is eens te meer noodzakelijk vanaf het moment dat twee gehuwden of samenwonenden bieden van hetzelfde geslacht kunnen zijn. Het wetsontwerp-adoptie anticipeert echter niet op deze veranderingen. Integendeel, het voert de discriminatie opnieuw in voor adoptiekinderen. Het is dan ook aangewezen het artikel 353-1 automatisch mee te laten evolueren met het artikel 335, door dezelfde naamregels te volgen als voor kinderen van wie de afstamming vaststaat.» (DOC 50 1366/002)

De vertegenwoordiger van de minister stipt aan dat dit amendement in het verlengde ligt van amendement nr. 1 (zie supra, art. 343) en pleit dan ook voor de verwerping van dit amendement.

Art. 353-1

Les articles 353-1 à 353-6 règlent la question du nom à conférer aux enfants adoptés.

L'amendement n° 3 de *Mme Kristien Grauwels, Mme Magda De Meyer et Mme Zoé Genot* vise à faire en sorte que les règles relatives à l'attribution d'un nom aux enfants adoptés soit identiques à celles applicables dans le cas des enfants dont la filiation est établie. L'amendement est libellé comme suit :

«Remplacer l'article 353-1 proposé par la disposition suivante:

« Art. 353-1. — *L'adoption confère à l'adopté, en le substituant au sien, le nom de l'adoptant. Si l'enfant est adopté par deux personnes, celles-ci peuvent donner leur nom à l'adopté conformément à l'article 335, selon les mêmes règles que celles qui sont applicables lorsque la filiation paternelle et la filiation maternelle sont établies en même temps.*

Les parties peuvent toutefois solliciter du juge que l'adopté conserve son nom en le faisant précéder ou suivre du nom de l'adoptant, selon les règles définies à l'alinéa 1^{er}.

Si l'adopté et l'adoptant ou un des deux adoptants ont le même nom, aucune modification n'est apportée au nom de l'adopté. ».

JUSTIFICATION

La disposition selon laquelle un enfant adopté par deux personnes mariées ou cohabitantes acquiert automatiquement le nom de l'homme constitue une discrimination inadmissible et socialement dépassée entre les hommes et les femmes. Il en va de même en ce qui concerne les enfants qui acquièrent leur nom sur la base de l'article 335 du Code civil. Si une adaptation de l'article 335 fondée sur l'égalité des sexes se trouve déjà à un stade fort avancé, une telle adaptation s'impose une fois de plus dès lors que deux personnes mariées ou cohabitantes peuvent être du même sexe. Au lieu d'anticiper toutefois sur ces changements, le projet de loi réformant l'adoption rétablit, au contraire, la discrimination à l'égard des enfants adoptés. Il s'indique dès lors de faire évoluer l'article 353-1 avec l'article 335, en appliquant les mêmes règles pour l'attribution du nom que dans le cas des enfants dont la filiation est établie. » (DOC 50 1366/002)

Le représentant du ministre fait observer que cet amendement s'inscrit dans le prolongement de l'amendement n° 1 (voir supra, art. 343) et recommande dès lors qu'il soit rejeté.

De regering dient amendement nr. 41, 14° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«14° in het voorgestelde artikel 353-1, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 3 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 41, 14° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 353-2

Teneinde verandering te brengen in de geslachts-specifieke regeling van de naam van geadopteerden hebben mevrouw Kristien Grauwels, mevrouw Magda De Meyer en mevrouw Zoé Genot amendement nr. 4 ingediend, luidende:

«Het voorgestelde artikel 353-2 vervangen als volgt:

«Art. 353-2. — Indien een persoon het adoptief kind van een echtgenoot of de persoon met wie hij samenwoont adopteert, verandert de naam van de geadopteerde niet. De echtgenoten of samenwonenden kunnen evenwel de rechter verzoeken dat de naam van de geadopteerde samengesteld zal zijn uit de naam die hij bij de vorige adoptie heeft gekregen, voorafgegaan of gevolgd door die van de nieuwe adoptant.

In geval van een nieuwe adoptie zoals bepaald in artikel 347-1, komt de naam van de adoptant in de plaats van die van de geadopteerde, volgens de regels bepaald in 353-1, eerste lid, ongeacht of de naam van deze laatste bij de vorige adoptie behouden of veranderd werd. De adoptant en de geadopteerde, indien deze laatste de leeftijd van 12 jaar heeft bereikt, kunnen evenwel de rechter vragen dat de naam voortaan samengesteld zal zijn uit de naam die bij de vorige adoptie werd verkregen, voorafgegaan of gevolgd door die van de nieuwe adoptant, volgens het bepaalde in artikel 353-1, eerste lid. Deze samenstelling mag evenwel niet meer dan twee familienamen bevatten.

De geadopteerde die vóór een vorige adoptie dezelfde naam droeg als de nieuwe adoptant of één van de nieuwe adoptanten, verkrijgt die naam ongewijzigd opnieuw. De partijen kunnen de rechter evenwel verzoeken dat deze naam voorafgegaan of gevolgd wordt door die van de echtgenoot of samenwonende van de nieuwe adoptant.

Le gouvernement présente l'amendement n° 41, 14°, (voir supra, article 346-2), libellé comme suit :

«14° à l'article 353-1proposé, remplacer à l'alinéa 2, le mot «juge» par le mot «tribunal»» (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 3 est retiré.

L'amendement n° 41, 14°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 353-2

Afin de modifier la réglementation relative au nom des adoptés fondée sur le sexe, Mmes Kristien Grauwels, Magda De Meyer et Zoé Genot ont déposé un amendement n° 4, libellé comme suit :

«Remplacer l'article 353-2 proposé par la disposition suivante :

« Art. 353-2. – En cas d'adoption par une personne de l'enfant adoptif de son conjoint ou de la personne avec laquelle elle cohabite, le nom de l'adopté ne change pas. Les époux ou cohabitants peuvent toutefois solliciter du juge que le nom de l'adopté soit composé du nom qu'il tient de la précédente adoption, précédé ou suivi de celui du nouvel adoptant.

En cas d'adoption nouvelle prévue à l'article 347-1, le nom du nouvel adoptant est substitué, selon les règles prévues à l'article 353-1, alinéa 1^{er}, à celui de l'adopté, que celui-ci ait conservé ou modifié son nom lors de la précédente adoption. L'adoptant et l'adopté, si ce dernier a atteint l'âge de douze ans, peuvent toutefois solliciter du juge que le nom de l'adopté soit désormais composé du nom qu'il tient de la précédente adoption, précédé ou suivi de celui du nouvel adoptant, conformément à la disposition de l'article 353-1, alinéa 1^{er}. Cette composition ne peut cependant pas compter plus de deux noms de famille.

L'adopté qui, avant une précédente adoption portait le même nom que le nouvel adoptant ou l'un des nouveaux adoptants, reprend ce nom sans modification. Les parties peuvent toutefois solliciter du juge que ce nom soit précédé ou suivi de celui du conjoint du nouvel adoptant ou de la personne avec laquelle il cohabite.

VERANTWOORDING

Zoals aangegeven in amendement 3, is een geslachts-specifieke regelgeving voor de naam van geadopteerden onhoudbaar. De wetgever dient met drie, deels tegenstrijdige principes rekening te houden:

a. hij dient erop toe te zien dat naam van een geadopteerde zoveel mogelijk behouden blijft, aangezien zij een belangrijk kenmerk voor elk individu is;

b. hij dient de nieuwe familierechtelijke relatie uit te drukken, die door de adoptie wordt geschapen;

c. hij dient het stelsel van familienamen zo transparant en eenvoudig mogelijk te houden, onder andere door meervoudig samengestelde familienamen te vermijden.

Het hierboven geformuleerde amendement vereenvoudigt de wetsregels en biedt een afweging tussen de genoemde principes.» (DOC 50 1366/002)

De vertegenwoordiger van de minister stipt aan dat dit amendement in het verlengde ligt van amendement nr. 1 (zie supra, art. 343) en pleit dan ook voor de verwerping van dit amendement.

De regering dient achtereenvolgens de amendementen 41, 15° en 16° (zie artikel 346-2) in, luidende:

«15° in het voorgestelde artikel 353-2, tweede lid, het woord «rechter» vervangen door het woord «*rechtbank*».

16° in het voorgestelde artikel 353-2, derde lid, het woord «rechter» vervangen door het woord «*rechtbank*»»;. (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 4 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 41, 15° en 16° worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 353-3

De regering dient amendement nr. 41, 17° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«17° in het voorgestelde artikel 353-3 het woord «rechter» vervangen door het woord «*rechtbank*»»;. (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 41, 17° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

JUSTIFICATION

Comme indiqué dans l'amendement n° 3, on ne saurait défendre une réglementation relative au nom des adoptés fondée sur le sexe. Le législateur doit en effet tenir compte de trois principes, en partie contradictoires :

a. il doit veiller à ce que le nom d'un adopté soit autant que possible conservé, étant donné que ce nom constitue une caractéristique importante pour tout individu ;

b. il doit rendre compte de la nouvelle relation familiale juridique, créée par l'adoption ;

c. il doit assurer autant que possible la transparence et la simplicité du système des noms de famille, notamment en évitant les noms de famille surcomposés.

Une simplification des règles légales, telle que la propose le présent amendement, permet de réaliser un équilibre entre les principes précités. » (DOC 50 1366/002)

Le représentant du ministre souligne que cet amendement s'inscrit dans le prolongement de l'amendement n° 1 (voir ci-dessus, article 343) et plaide dès lors pour qu'il soit rejeté.

Le gouvernement présente successivement les amendements n° 41, 15° et 16° (voir l'article 346-2), libellés comme suit:

«15° à l'article 353-2, proposé, remplacer à l'alinéa 2, le mot «juge» par le mot «*tribunal*»;

16° à l'article 353-2 proposé, remplacer à l'alinéa 3, le mot «juge» par le mot «*tribunal*»»;. (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 4 est retiré.

Les amendements n° 41, 15° et 16°, sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 353-3

Le gouvernement présente un amendement n° 41, 17° (voir ci-dessus, l'article 346-2), libellé comme suit:

«17°) à l'article 353-3 proposé, remplacer le mot «juge» par le mot «*tribunal*»»;. (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 41, 17°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 353-4

Teneinde een tekstverbetering aan te brengen, dient *de heer Bert Schoofs (Vlaams Blok)*, ter vervanging van voorliggend artikel, amendement nr. 27 in. Het amendement luidt als volgt:

«Het voorgestelde artikel 353-4 vervangen als volgt:

«*Indien de adoptie tot stand komt in hoofde van een vrouw ten opzichte van het kind van haar echtgenoot of van de man met wie zij samenwoont, in de zin van artikel 344-2, eerste lid, wordt de naam van de geadopteerde niet gewijzigd.*».

VERANTWOORDING

Deze tekstcorrectie strekt ertoe om de eigenaardige constructie «een vrouw van het kind of adoptief kind» weg te werken en te vervangen door een tekst die reeds bij de eerste lezing minder verwarring zaait.» (DOC 50 1366/003)

Volgens *de vertegenwoordiger van de minister* is artikel 353-4 duidelijk geformuleerd.

Amendement nr. 27 wordt met 12 stemmen tegen 1 en 1 onthouding verworpen.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 353-5

De regering dient amendement nr. 41, 18° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«18° in het voorgesteld artikel 353-5, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «*de rechtbank*»;».

Amendement nr. 41, 18° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 353-6

De regering dient amendement nr. 41, 19° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«19° in het voorgestelde artikel 353-6, tweede lid, het woord «rechter» vervangen door het woord «*rechtbank*»;». (DOC 50 1366/007)

Art. 353-4

Dans le souci d'améliorer le texte proposé, *M. Bert Schoofs (Vlaams Blok)* présente un amendement n° 27, tendant à remplacer l'article susmentionné. Cet amendement est libellé comme suit :

« Remplacer l'article 353-4 proposé par la disposition suivante :

« *Si une femme adopte l'enfant de son époux ou de l'homme avec lequel elle cohabite, au sens de l'article 344-2, alinéa 1^{er}, le nom de l'adopté ne subit aucune modification.* ».

JUSTIFICATION

La présente correction de texte vise à supprimer la construction « une femme de l'enfant ou de l'enfant adoptif », qui est singulière, et à la remplacer par un texte qui suscite moins la confusion dès la première lecture. » (DOC 50 1366/003)

Le représentant du ministre estime que l'article 353-4 est formulé clairement.

L'amendement n° 27 est rejeté par 12 voix contre une et une abstention.

L'article est adopté sans modification par 13 voix et une abstention.

Art. 353-5

Le gouvernement présente un amendement (n° 41, 18°, cf. supra, article 346-2), libellé comme suit :

« 18° à l'article 353-5 proposé, remplacer à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «*le tribunal*»;».

L'amendement n° 41, 18°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 353-6

Le gouvernement présente un amendement (n° 41, 19°, cf. supra, article 346-2), libellé comme suit :

«19 à l'article 353-6 proposé, remplacer à l'alinéa 2, le mot «juge» par le mot «*tribunal*»;». DOC 50 1366/007

Amendement nr. 41, 19° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 353-7 tot 353-12

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 13 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 353-13

In dit artikel worden de gevolgen van de gewone adoptie nader omschreven wat de huwelijksbeletsels betreft.

Teneinde artikel 353-13 te vervolledigen, dient de regering amendement nr. 51 in. Het luidt als volgt:

«In het voorgestelde artikel 353-13, eerste lid, het 2° en 3° vervangen als volgt:

«2° tussen de geadopteerde en de vorige echtgenoot van de adoptant;

2°bis tussen de geadopteerde en de persoon met wie de adoptant heeft samengewoond of samenwoont;

3° tussen de adoptant en de vorige echtgenoot van de geadopteerde;

3°bis tussen de adoptant en de persoon met wie de geadopteerde heeft samengewoond of samenwoont.».

VERANTWOORDING

Deze huwelijksbeletsels strekken ertoe ontwerp-artikel 353-13 te vervolledigen. Voortaan wordt daarin immers het beginsel omschreven in het huidige artikel 363 uitgebreid tot de persoon met wie de geadopteerde of de adoptant samenwoont, in de zin van ontwerp-artikel 343.

Hoewel de vermelding «huidige echtgenoot» overbodig is gelet op het absoluut verbod van bigamie in ons rechtsstelsel, is die betreffende de persoon met wie de geadopteerde of de adoptant thans samenwoont, niet zonder belang.» (DOC 50 1366/009)

Teneinde het absoluut huwelijksverbod tussen de geadopteerde personen en de gewezen echtgenoot of ongehuwde partner van de adoptanten of vice-versa op te heffen, hebben mevrouw Kristien Grauwels, mevr.ouw Magda De Meyer en mevrouw Zoé Genot amendement nr. 5 ingediend, luidende:

L'amendement n° 41, 19°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Articles 353-7 à 353-12

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion et sont successivement adoptés par 13 voix et une abstention.

Art. 353-13

Cet article précise les effets de l'adoption simple en ce qui concerne les empêchements à mariage.

Afin de compléter l'article 353-13, le gouvernement présente l'amendement n° 51, qui est libellé comme suit :

«A l'article 353-13 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, le 2° et le 3° par les dispositions suivantes:

«2° entre l'adopté et l'ancien conjoint de l'adoptant;

2°bis entre l'adopté et l'ancien ou actuel cohabitant de l'adoptant;

3° entre l'adoptant et l'ancien conjoint de l'adopté;

3°bis entre l'adoptant et l'ancien ou actuel cohabitant de l'adopté.».

JUSTIFICATION

Ces empêchements à mariage se devaient de compléter l'article 353-13 proposé. En effet, celui-ci étend désormais le principe de l'article 363 actuel au cohabitant de l'adopté ou de l'adoptant, au sens de l'article 343 proposé.

Si la mention de «conjoint actuel» s'avère inutile en raison de l'interdiction absolue de bigamie dans notre système juridique, celle de cohabitant actuel, de l'adopté ou de l'adoptant, n'est pas sans importance.» (DOC 50 1366/009)

Afin de supprimer la prohibition absolue de mariage entre les adoptés et les anciens conjoints ou partenaires non mariés de l'adoptant, ou inversement, Mmes Kristien Grauwels, Magda De Meyer et Zoé Genot ont déposé l'amendement n° 5, qui est libellé comme suit :

«In het voorgestelde artikel 353-13 het laatste lid, vervangen als volgt:

«*De Koning kan om wettige reden ontheffing verlenen van deze verbodsbepalingen.*»

VERANTWOORDING

In onze maatschappij bestaan familie- en relatieverbanden steeds vaker uit opnieuw samengestelde gezinnen. Huwelijksrelaties worden slechts in een minderheid van de gevallen nog aangegaan voor het leven. In deze situatie is het niet houdbaar, om een absoluut huwelijksverbod op te leggen tussen geadopteerden en de gewezen echtgenoot of ongehuwde partners van de adoptant, of vice-versa. Er is immers geen bloedband tussen deze personen, en het zal in sommige gevallen niet eens geweten zijn dat een bepaalde persoon een gewezen partner is van de geadopteerde of de adoptant.

Evenmin is er noodzakelijkerwijs een leeftijdsverschil tussen deze personen. Enige flexibiliteit vanwege de wetgever is daarom vereist.» (DOC 50 1366/002)

De vertegenwoordiger van de minister stipt aan dat de regering met dit artikel onethische intenties beoogt te vermijden. Hij pleit dan ook voor de verwerping van dit amendement.

Amendement nr. 5 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 51 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 353-14 tot 353-18

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 13 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 354-1

Dit artikel neemt het huidige artikel 367, § 1 van het B.W. over.

De regering dient amendement nr. 41, 20° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«20° in het voorgestelde artikel 354-1, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»,» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 41, 20° wordt eenparig aangenomen.

«Remplacer l'article 353-13, dernier alinéa, proposé du Code civil par l'alinéa suivant :

«*Ce dernier empêchement peut être levé par le Roi pour des motifs légitimes.*»

JUSTIFICATION

La réalité sociale est telle que le tissu familial et le tissu relationnel se composent de plus en plus souvent de familles recomposées. Les mariages contractés pour la vie deviennent minoritaires. Dès lors, il n'est pas soutenable de prohiber d'une manière absolue le mariage entre les adoptés et les anciens conjoints ou partenaires non mariés de l'adoptant, ou inversement. Ces personnes ne sont en effet pas liées par le sang. De plus, on ignorera même, dans certains cas, que telle ou telle personne est un ancien partenaire de l'adopté ou de l'adoptant.

Par ailleurs, il n'y a pas nécessairement de différence d'âge entre ces personnes. Une certaine flexibilité de la part du législateur serait dès lors nécessaire.» (DOC 50 1366/002)

Le représentant du ministre souligne que, par cet article, le gouvernement cherche à éviter les intentions contraires à l'éthique. Aussi demande-t-il de rejeter cet amendement.

L'amendement n° 5 est retiré.

L'amendement n° 51 est adopté à l'unanimité.

L'article n° 353-13, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Articles 353-14 à 353-18

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 13 voix et une abstention.

Art. 354-1

Cet article reprend l'actuel article 367, § 1^{er} du Code civil.

Le gouvernement présente l'amendement n° 41, 20° (voir supra, article 346-2), libellé comme suit :

«20° à l'article 354-1 proposé, remplacer à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «le tribunal»,» (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 41, 20° est adopté à l'unanimité.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 354-2

Dit artikel neemt de regeling omschreven in het huidige artikel 367, § 7, eerste lid van het B.W. over.

De regering dient amendement nr. 41, 21° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«21° in het voorgestelde artikel 354-2, tweede lid, de woorden «de rechter» telkens vervangen door de woorden «de jeugdrechtbank»» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 41, 21° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 354-3 en 355

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 13 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 356-1

Dit artikel bepaalt de gevolgen van de volle adoptie.

Amendement nr. 47, 1° van *de regering* beoogt een betere vertaling van de Franse tekst. Het luidt als volgt:

1° in het voorgestelde artikel 356-1, tweede lid, in de Nederlandse tekst, de woorden «Indien deze laatsten nog in leven zijn, oefenen zij gezamenlijk het ouderlijk gezag uit» vervangen door de woorden «Indien deze nog in leven is, wordt het ouderlijk gezag over de geadopteerde gezamenlijk uitgeoefend door de adoptant en die echtgenoot of persoon met wie wordt samengewoond.»» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 47, 1° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 13 stemmen en 1 onthouding.

Art. 356-2

Dit artikel neemt de inhoud van het huidige artikel 370, § 3, van het B.W. over.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 354-2

Cet article reprend la règle définie par l'actuel article 367, § 7, alinéa 1^{er} du Code civil.

Le gouvernement présente l'amendement n° 41, 21° (voir supra, article 346-2), libellé comme suit :

«21° à l'article 354-2 proposé, remplacer à l'alinéa 2, le mot «juge» à chaque fois par les mots «tribunal de la jeunesse»» (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 41, 21° est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Articles 354-3 et 355

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 13 voix et une abstention.

Art. 356-1

Cet article règle les effets de l'adoption plénière.

L'amendement n° 47, 1°, du *gouvernement* vise à améliorer la traduction du texte français. Il est libellé comme suit :

1° Dans l'article 356-1 proposé, alinéa 2, remplacer dans le texte néerlandais, les mots «Indien deze laatsten nog in leven zijn, oefenen zij gezamenlijk het ouderlijk gezag uit» par les mots «Indien deze nog in leven is, wordt het ouderlijk gezag over de geadopteerde gezamenlijk uitgeoefend door de adoptant en die echtgenoot of persoon met wie wordt samengewoond»» (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 47, 1°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 13 voix et une abstention.

Art. 356-2

Cet article reprend en substance l'actuel article 370, § 3, du Code civil.

Amendement nr. 6 van mevrouw Kristien Grauwels, mevrouw Magda De Meyer en mevrouw Zoé Genot bouwt verder op amendement nr. 3 en zorgt ervoor dat inzake de naamgeving voor adoptiekinderen dezelfde regels gevolgd worden als voor kinderen van wie de afstamming vaststaat. Het amendement luidt als volgt:

«Artikel 356-2 vervangen als volgt:

«Art. 356-2. — Door de volle adoptie verkrijgt het kind in plaats van zijn naam die van de adoptant. Wordt het kind geadopteerd door twee personen, dan kunnen zij de geadopteerde overeenkomstig artikel 335 de naam verlenen, volgens dezelfde regels als die van toepassing zijn wanneer de afstamming van beide ouders tegelijkertijd wordt vastgesteld.

Adoptie van het kind of het adoptief kind van de echtgenoot of van de samenwonende partner brengt geen wijziging mee in de naam van het kind.

De partijen kunnen evenwel de rechter vragen dat de geadopteerde zijn naam behoudt, voorafgegaan of gevolgd door die van de echtgenoot of samenwonende partner.

VERANTWOORDING

Zie verantwoording bij amendement nr. 3» (DOC 50 1366/002)

De vertegenwoordiger van de minister stipt aan dat dit amendement in het verlengde ligt van amendement nr. 1 (zie *supra*, art. 343) en pleit dan ook voor de verwerping van dit amendement.

Teneinde een tekstverbetering aan te brengen, dient de heer Bert Schoofs (Vlaams Blok) amendement nr. 28 in, luidende:

«Het voorgestelde artikel 356-2, lid 2 vervangen als volgt:

«Indien de volle adoptie tot stand komt in hoofde van een vrouw ten opzichte van de kinderen van haar echtgenoot of van de man met zij samenwoont, in de zin van artikel 344-2, eerste lid, wordt de naam van het kind evenwel niet gewijzigd.».

VERANTWOORDING

Deze tekstcorrectie strekt ertoe om de eigenaardige constructie «een vrouw van het kind of adoptief kind» weg te werken en te vervangen door een tekst die reeds bij de eerste lezing minder verwarring zaait.» (DOC 50 1366/003)

L'amendement n° 6 de Mme Kristien Grauwels, Mme Magda De Meyer et Mme Zoé Genot s'inscrit dans la logique de l'amendement n° 3 et vise à faire en sorte qu'en matière de nom, les enfants adoptés soient soumis aux mêmes règles que les enfants dont la filiation est établie. L'amendement est libellé comme suit :

«Dans l'article 2 proposé, remplacer l'article 356-2 du Code civil par l'article suivant :

«Art. 356-2. — L'adoption plénière confère à l'enfant, en le substituant au sien, le nom de l'adoptant. Lorsque l'enfant est adopté par deux personnes, celles-ci peuvent, conformément à l'article 335, conférer un nom à l'adopté selon les règles applicables lorsque la filiation des deux parents est établie simultanément.

L'adoption de l'enfant ou de l'enfant adoptif de l'époux ou du cohabitant ne modifie pas le nom de l'enfant.

Les parties peuvent toutefois demander au juge que l'adopté conserve son nom, précédé ou suivi du nom de l'époux ou du cohabitant.

JUSTIFICATION

Voir la justification de l'amendement n° 3.» (DOC 50 1366/002)

Le représentant du ministre fait observer que cet amendement s'inscrit dans le prolongement de l'amendement n° 1 (voir *supra*, art. 343) et recommande dès lors qu'il soit rejeté.

M. Bert Schoofs (Vlaams Blok) présente un amendement (n° 28) tendant à apporter une correction d'ordre linguistique. L'amendement est libellé comme suit :

«Remplacer l'article 356-2, alinéa 2, proposé par la disposition suivante :

« Si l'adoption plénière est établie dans le chef d'une femme vis-à-vis des enfants de son époux ou de l'homme avec lequel elle cohabite, au sens de l'article 344-2, alinéa 1^{er}, le nom de l'adopté ne subit cependant aucune modification. »

JUSTIFICATION

La présente correction de texte vise à supprimer la construction « une femme de l'enfant ou de l'enfant adoptif », qui est singulière, et à la remplacer par un texte qui suscite moins la confusion dès la première lecture.» (DOC 50 1366/003)

Volgens de vertegenwoordiger van de minister is artikel 356-2 voldoende duidelijk geformuleerd.

Amendement nr. 6 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 28 wordt met 12 stemmen tegen 1 verworpen.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 356-3 tot 357

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 357-2 (nieuw)

Tot invoeging van een nieuw artikel, hebben mevrouw Kristien Grauwels (Agalev/Ecolo), mevrouw Magda De Meyer (SPA) en mevrouw Zoé Genot (Agalev/Ecolo) amendement nr. 7 ingediend dat stipuleert dat, zonder op onze eigen rechtsregels af te dingen, een adoptie door bijvoorbeeld een samenwonend koppel niet mogelijk is voor een kind uit een land waar de rechtsregels in een dergelijke adoptie niet voorzien. Het amendement luidt als volgt:

«Art. 357-2. — De adoptant op de adoptanten bepaald in artikel 343, § 1, worden voorzover zij bekwaam en geschikt zijn om te adopteren, ook bedoeld als adoptant in het kader van een adoptie die de interlandelijke overbrenging van een kind veronderstelt, evenwel met inachtneming van de goedkeuring van de bevoegde autoriteit van de Staat van herkomst zoals bedoeld in artikel 361-3, 5°.

VERANTWOORDING

Deze wet beoogt de adoptiewetgeving zo aan te passen dat het hoger belang van het kind steeds primeert bij het al dan niet uitspreken van een adoptie. In dat kader wordt ook de implementering voorzien van het verdrag inzake internationale samenwerking en de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie.

Het hoger belang van het kind kan in onze samenleving evenzeer zijn gediend bij adoptie door een echtpaar, door een alleenstaande, of door een duurzaam samenlevend koppel van gelijk geslacht.

Artikel 343-, § 1 stelt de adoptie dan ook open voor al deze adoptanten. In het kader van interlandelijke adopties, kan Bel-

Le représentant du ministre estime que le libellé de l'article est suffisamment clair.

L'amendement n° 6 est retiré.

L'amendement n° 28 est rejeté par 12 voix contre une.

L'article est adopté, sans modification, par 12 voix et une abstention.

Articles 356-3 à 357

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 12 voix et une abstention.

Art. 357-2 (nouveau)

Mmes Kristien Grauwels (Agalev/Ecolo), Magda De Meyer (SPA) et Zoé Genot (Agalev/Ecolo) ont déposé un amendement (n° 7), tendant à insérer un nouvel article prévoyant que, sans rien sacrifier de nos propres normes juridiques, une adoption, par exemple par un couple cohabitant, n'est pas possible dans le cas d'un enfant venant d'un pays où les règles juridiques ne le permettent pas. Cet amendement est libellé comme suit :

« Art. 357-2 – Pour autant qu'ils soient qualifiés et aptes à adopter, l'adoptant ou les adoptants définis à l'article 343, § 1^{er}, sont également considérés comme adoptants dans le cadre d'une adoption impliquant un déplacement international d'enfant, moyennant toutefois l'approbation de l'autorité compétente de l'État d'origine visée à l'article 361-3, 5°.

JUSTIFICATION

Cette loi vise à adopter la législation relative à l'adoption de manière à toujours privilégier l'intérêt supérieur de l'enfant, que l'adoption soit prononcée ou non. La mise en œuvre de la Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale est également prévue dans ce cadre.

Dans notre société, l'intérêt supérieur de l'enfant peut être servi tout autant en cas d'adoption par un couple marié, par un isolé ou par deux personnes du même sexe cohabitant de façon durable.

L'article 343-1, § 1^{er}, autorise dès lors l'adoption par toutes ces personnes. En matière d'adoption internationale, la Belgi-

gië haar rechtsnormen echter niet opleggen aan de landen van herkomst van adoptiekinderen. Het verdrag inzake interlandelijke adoptie voorziet alleen in de adoptie door echtparen (van verschillend geslacht) en door één enkele persoon, niet de adoptie door samenwonenden of gelijkgeslachtelijke paren. Een dergelijke adoptie is in sommige landen zelfs absoluut ondenkbaar. Zonder op onze eigen rechtsnormen af te dingen, geeft deze bepaling daarom aan, dat een adoptie door bijvoorbeeld een samenwonend koppel, niet mogelijk is voor een kind uit een land waar de rechtsregels zulks niet accepteren.» (DOC 50 1366/002)

Dit amendement ligt volgens *de vertegenwoordiger van de minister* in het verlengde van het eerder besproken amendement nr. 1 (zie supra, art. 343). Hij pleit dan ook voor de verwerping van dit amendement.

Amendement nr. 7 wordt ingetrokken.

Artikelen 358 tot 359-2

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 359-3

Dit artikel heeft betrekking op de omzetting van een adoptie.

Aangezien er nog geen Wetboek van internationaal privaatrecht is, dienen *de heren Guy Hove, Thierry Giet, Fred Erdman en Josy Arens en mevrouw Martine Dardenne, mevrouw Jacqueline Herzet en mevrouw Joke Schauvliege* amendement nr. 50 in. Het luidt als volgt:

«In het voorgestelde artikel 359-3, de woorden «De bepalingen van het Wetboek van internationaal privaatrecht» vervangen door de woorden «*De regels van het internationaal privaatrecht*».» (DOC 50 1366/008)

De vertegenwoordiger van de minister gaat akkoord met dit amendement.

Amendement nr. 50 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 359-4 tot 360-2

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

que ne peut toutefois imposer ses normes juridiques aux pays d'origine des enfants adoptés. La Convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale prévoit uniquement l'adoption par des époux (de sexe différent) ou par une seule personne, pas l'adoption par des cohabitants ou des couples de même sexe. Ce genre d'adoption est même carrément impensable dans certains pays. Sans rien sacrifier de nos propres normes juridiques, cette disposition précise dès lors qu'une adoption, par exemple par un couple cohabitant, n'est pas possible dans le cas d'un enfant venant d'un pays où les règles juridiques ne le permettent pas.» (DOC 50 1366/002)

Le représentant du ministre estime que cet amendement s'inscrit dans le droit fil de l'amendement n° 1 qui a déjà été examiné (voir ci-dessus, art. 343). Il demande dès lors le rejet de cet amendement.

L'amendement n° 7 est retiré.

Articles 358 à 359-2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 12 voix et une abstention.

Art. 359-3

Cet article concerne la conversion d'une adoption.

Etant donné qu'il n'existe pas encore de Code de droit international privé, *MM. Guy Hove, Thierry Giet, Fred Erdman et Josy Arens et Mmes Martine Dardenne, Jacqueline Herzet et Joke Schauvliege* présentent un amendement n° 50, Libellé comme suit :

«Dans l'article 359-3 proposé, remplacer les mots «Les dispositions du Code de droit international privé et celles» par les mots «*Les règles de droit international privé et les dispositions*».» (DOC 50 1366/008)

Le représentant du ministre marque son accord sur cet amendement.

L'amendement n° 50 est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Articles 359-4 à 360-2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 12 voix et une abstention.

Art. 361-1

Dit artikel bepaalt dat de persoon of de personen die een kind dat zijn gewone verblijfplaats in een andere Staat heeft, wensen te adopteren, een vonnis moeten verkrijgen waaruit blijkt dat zij geschikt en bekwaam zijn om een interlandelijke adoptie aan te gaan. Vooral eer de geschiktheid evenwel beoordeeld wordt, moeten zij de door de bevoegde gemeenschap georganiseerde voorbereiding hebben gevolgd.

Teneinde de interne en interlandelijke adoptieprocedures in de mate van het mogelijke gelijk te schakelen dient, *de heer Josy Arens (cdH)* amendement nr. 34 in, luidende:

«Het ontworpen artikel 361-1 vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 361-1. — De persoon of de personen met gewone verblijfplaats in België die een kind wensen te adopteren dat zijn gewone verblijfplaats in een andere Staat heeft, moeten, alvorens enige stap met het oog op een adoptie te ondernemen, zich nadat de bevoegde jeugdrechter hun verzoek om adoptie ontvankelijk heeft verklaard, laten leiden door een gefaseerd algemeen voorlichtingstraject dat de gemeenschap organiseert.

Nadat de kandidaat-adoptanten alle fasen van het algemene voorlichtingstraject hebben doorlopen, beoordeelt de bevoegde jeugdrechter de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten.

De bevoegde diensten van de gemeenschappen zenden het door de jeugdrechter gewezen vonnis omtrent de geschiktheid om te adopteren alsmede de verschillende adviezen onverwijld toe aan de bevoegde centrale autoriteit.

De artikelen 346-1 tot 346-3 zijn mutatis mutandis van overeenkomstige toepassing.».

VERANTWOORDING

Ter voorkoming van elke vorm van discriminatie tussen kandidaat-adoptanten, naar gelang de omstandigheid of zij een binnenlandse dan wel een interlandelijke adoptieprocedure aannemen, moet worden voorzien in een gemeenschappelijke regeling met betrekking tot de implementatie van de geschiktheidsvoorwaarde, die zowel voor internrechtelijke als voor interlandelijke adopties geldt.

Dezelfde regels inzake de voorbereiding en inzake de evaluatie van de geschiktheid van kandidaat-adoptanten zijn van toepassing op internationaalrechtelijke adopties.» (DOC 1366/005)

Art. 361-1

Cet article prévoit que la personne ou les personnes désireuses d'adopter un enfant dont la résidence habituelle est située dans un État étranger doivent obtenir un jugement les déclarant qualifiées et aptes à assumer une adoption internationale. Préalablement à l'appréciation de leur aptitude, elles doivent cependant avoir suivi la préparation organisée par la Communauté compétente.

Afin d'harmoniser dans la mesure du possible la procédure d'adoption interne et la procédure d'adoption internationale, *M. Arens (cdH)* présente un amendement n°34, libellé comme suit:

«Remplacer l'article 361-1 proposé comme suit :

«Art. 361-1. — La personne ou les personnes résidant habituellement en Belgique et désireuses d'adopter un enfant dont la résidence habituelle est située dans un État étranger doivent, avant d'effectuer quelque démarche que ce soit en vue d'une adoption, suivre le processus d'information générale organisé par les Communautés après que leur demande d'adoption eut été déclarée recevable par le juge de la jeunesse compétent.

Après que les candidats adoptants aient suivi intégralement le processus d'information générale, le juge de la jeunesse compétent apprécie l'aptitude des candidats adoptants à adopter.

La décision d'aptitude rendue par le juge de la jeunesse ainsi que les différents avis seront transmis sans délai par les services compétents des Communautés à l'autorité centrale compétente.

Les articles 346-1 à 346-3 s'appliquent mutatis mutandis.».

JUSTIFICATION

Afin d'éviter toute discrimination entre les candidats adoptants selon qu'ils s'engagent dans une procédure d'adoption interne ou dans une procédure d'adoption internationale, il convient de prévoir un régime commun tant pour les adoptions de droit interne que pour les adoptions internationales concernant la mise en œuvre de la condition de l'aptitude.

En ce qui concerne les adoptions de droit international, les mêmes règles de préparation et d'évaluation de l'aptitude des candidats adoptants s'appliquent.» (DOC 1366/005)

Amendement nr. 10 van *de heer Olivier Maingain (MR)* voorziet in een verplichting tot het volgen van een voorbereiding bij een door de bevoegde gemeenschap erkende instelling. Het luidt als volgt:

«In het ontworpen artikel 361-1, het tweede lid vervangen door de volgende bepaling :

«*Alvorens hun geschiktheid wordt beoordeeld, dienen zij de voorbereiding te hebben gevolgd die wordt georganiseerd in de door de bevoegde gemeenschap erkende instellingen en die onder meer informatie bevat over de etappes van de procedure, de juridische uitwerkingen en de andere gevolgen van de adoptie.*».

VERANTWOORDING

Zoals aangegeven in de verantwoording van amendement nr. 8, lijkt het opportuun structuren die terzake een lange ervaring hebben en die over een inzake adoptief ouderschap degelijk opgeleide equipe beschikken te belasten met de voorbereiding. Het zou derhalve wenselijk zijn te voorzien in de verplichte bevoegdheid van de erkende instellingen teneinde de onzekerheden weg te werken die bij de burger in het leven worden geroepen over de werkwijze die moet worden gevolgd met het oog op een adoptie en de regeling eenvormig te maken.» (DOC 1366/003)

De vertegenwoordiger van de minister stipt aan dat een federale wet, de gemeenschappen geen verplichting kan opleggen. Hij meent evenwel dat het door *de regering* ingediende amendement nr. 45, 2°, rekening houdende met deze beperking, tegemoetkomt aan de bekommernis van de heren Arens en Maingain.

Dit amendement luidt als volgt:

«2° het voorgestelde artikel 361-1, tweede lid, aanvullen als volgt : *«alsook over de mogelijkheid en het nut van nazorg na de adoptie» toegevoegd.*» (DOC 1366/007)

VERANTWOORDING

De adoptant of de adoptanten moeten, binnen de voorbereiding die zij moeten volgen, worden ingelicht over de mogelijkheid en het nut van follow-up na de adoptie die hen door de Gemeenschappen kan worden geboden, zo zij dit verlangen. Nu de voorbereiding zowel voor interne als voor interlandelijke adopties verplicht wordt, moeten de voorgestelde artikelen 246-2 en 361-1 op die vlak gelijkloend zijn.

Amendement nr. 10 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 34 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

L'amendement n° 10 de *M. Olivier Maingain (MR)* prévoit une obligation de suivre une préparation organisée au sein d'un organisme agréé par la Communauté compétente. Il est libellé comme suit:

«A l'article 361-1, proposé, remplacer le deuxième alinéa par l'alinéa suivant :

« *Préalablement à l'appréciation de leur aptitude, elles doivent avoir suivi la préparation organisée au sein des organismes agréés par la Communauté compétente, et comprenant notamment une information sur les étapes de la procédure, les effets juridiques et les autres conséquences de l'adoption* ».

JUSTIFICATION

Comme évoqué dans la justification du premier amendement déposé, il semble pertinent d'attribuer la mission de préparation à des structures qui possèdent une grande expérience dans le domaine et qui bénéficient d'une équipe dûment formée aux spécificités de la parenté adoptive. Il serait dès lors souhaitable d'établir la compétence obligatoire des organismes agréés afin d'éliminer les incertitudes générées chez le citoyen quant au cheminement à suivre pour adopter et d'uniformiser le système.» (DOC 1366/003)

Le représentant du ministre souligne qu'une loi fédérale ne peut instaurer d'obligation pour les communautés. Il estime cependant que l'amendement n° 45, 2°, présenté par *le gouvernement*, qui tient compte de cette restriction, répond à la préoccupation de MM. Arens et Maingain.

Cet amendement est libellé comme suit:

«2° à l'article 361-1, proposé, compléter l'alinéa 2 comme suit : *«ainsi que sur la possibilité et l'utilité d'un suivi post-adoptif.»*» (DOC 1366/007)

JUSTIFICATION

Pendant la préparation qu'ils doivent suivre, l'adoptant ou les adoptants doivent être informés de la possibilité et de l'utilité du suivi qui peut, s'ils le souhaitent, leur être offert par les Communautés. Etant donné que la préparation est rendue obligatoire tant pour les adoptions internes que pour les adoptions internationales, il convient de prévoir une même formulation pour les articles 346-2 et 361-1 sur ce point.

L'amendement n° 10 est retiré.

L'amendement n° 34 est rejeté par 9 voix contre une et 3 abstentions.

Amendement nr. 45, 2° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 361-2

Dit artikel bepaalt dat wanneer het vonnis betreffende de geschiktheid van de adoptant(en) en het verslag bedoeld in artikel 1231-32 van het Gerechtelijk Wetboek door de vrederechter van de centrale federale autoriteit zijn toegestuurd, deze laatste het binnen de 14 dagen aan de bevoegde centrale autoriteit van de gemeenschap moet bezorgen.

De regering dient amendement nr. 41, 22° in, luidende:

«22° in het voorgestelde artikel 361-2 de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de jeugdrechtbank»» (DOC 50 1366/007)

Teneinde, onder meer, de samenwerking tussen de federale overheid en de gemeenschappen te bevorderen, dient *de regering* amendement nr. 47, 2° in, luidende:

«2° In het voorgestelde artikel 361-2 invoegen van de woorden «griffier van de» tussen de woorden «door de» en het woord «vrederechter» ;

invoegen van de woorden «in afschrift» tussen de woorden «vrederechter» en de woorden «aan de» en vervangen van de woorden «binnen veertien dagen» door het woord «onverwijld»» (DOC 1366/007)

VERANTWOORDING

Dit aldus geamendeerde voorgestelde artikel, samen gelezen met het voorgestelde artikel 1231-33 van het Gerechtelijk Wetboek (zoals door de regering geamendeerd), zorgt in de eerste plaats voor een gelijkgeschakeling in de terminologie en in de procedure en vervolgens voor een snellere en meer efficiënte behandeling van een dossier van interlandelijke adoptie, alsook voor een bevordering van de samenwerking ter zake tussen de Federale overheid en de Gemeenschappen.

Opdat de gemeenschapsoverheid een reële beoordelingsbevoegdheid over de geschiktheid tot adopteren zou hebben, dient *de heer Josy Arens* amendement nr. 35 in, luidende:

«Het ontworpen artikel 361-2 aanvullen met een tweede lid, luidend als volgt :

«De verzending van het vonnis betreffende de geschiktheid aan de bevoegde overheid van de Staat van

L'amendement n° 45, 2°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 361-2

Cet article dispose que lorsque le jugement sur l'aptitude de l'adoptant ou des adoptants et le rapport visé à l'article 1231-32 du Code judiciaire lui ont été transmis par le juge de paix, l'autorité centrale fédérale les adresse, dans les quinze jours, à l'autorité centrale communautaire.

Le gouvernement présente l'amendement n° 41, 22°, libellé comme suit :

«22° à l'article 361-2 proposé, remplacer les mots «le juge de paix» par les mots «le tribunal de la jeunesse»» (DOC 50 1366/007)

Le gouvernement présente un amendement (n° 47, 2°) tendant notamment à promouvoir la collaboration entre l'autorité fédérale et les communautés, et libellé comme suit :

«2° Dans l'article 361-2, les mots «greffier du» sont insérés entre les mots «par le» et «juge de paix» ;

les mots «en copie» sont insérés entre les mots «transmis» et «par le», et les mots «dans les quinze jours» sont remplacés par les mots «sans délai»» (DOC 50 1366/007)

JUSTIFICATION

Cet article proposé ainsi amendé, lu conjointement avec l'article 1231-33 proposé du Code judiciaire (comme amendé par le Gouvernement), tend premièrement, à uniformiser la terminologie et la procédure et, deuxièmement, à rendre le traitement des dossiers d'adoption internationale plus rapide et plus efficace. Il tend également à promouvoir la coopération entre l'Autorité fédérale et les Communautés en la matière.

M. Josy Arens présente un amendement (n° 35) tendant à conférer à l'autorité communautaire un réel pouvoir d'appréciation quant à l'aptitude à adopter. L'amendement est libellé comme suit :

«Compléter l'article 361-2 proposé par un deuxième alinéa, rédigé comme suit :

«Néanmoins, la transmission, à l'autorité compétente de l'État d'origine, du jugement sur l'aptitude et du rap-

herkomst en van het verslag houdt voor de overheid van de gemeenschap echter niet de verplichting in zich te schikken naar de wil van de adoptanten.

De matching geschiedt immers onder haar verantwoordelijkheid en ze zou dus kunnen weigeren de procedure voort te zetten en het dossier over te zenden aan een bepaalde Staat, waarvan de opvatting van de adoptie bijvoorbeeld niet zou overeenstemmen met een bepaald dossier. Ze zou ook kunnen beslissen haar activiteiten met een Staat op te schorten of stop te zetten indien ze ervan uitgaat dat hij niet langer de nodige waarborgen biedt.»

VERANTWOORDING

De gemeenschapsoverheid is medeverantwoordelijk voor de *matching* (het akkoord over het voorstel een bepaald kind toe te vertrouwen aan bepaalde adoptanten) en moet dus kunnen beschikken over een reële beoordelingsbevoegdheid alvorens een verzoek om adoptie over te zenden aan de buitenlandse autoriteiten teneinde na te gaan of er voldoende garanties zijn om de belangen van het kind te kunnen vrijwaren.» (DOC 1366/005)

De vertegenwoordiger van de minister meent dat amendement nr. 47, 2° een afdoende antwoord biedt op de bekommernis van de heer Arens.

De amendementen 41, 22° en 47, 2° worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Amendement nr. 35 wordt verworpen met 9 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen.

Het artikel, zoals geamendeerd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 361-3

Dit artikel bepaalt de voorwaarden die bij interlandelijke adoptie vervuld moeten worden opdat de overbrenging van het kind kan plaatshebben en de adoptie tot stand kan worden gebracht.

Teneinde in de interlandelijke adoptie procedures, misbruiken te voorkomen dient *de heer Olivier Maingain (MR)*, amendement nr. 11, luidende:

«In het ontworpen artikel 361-3, het punt 1° vervangen door de volgende bepaling :

«1° *De bevoegde centrale autoriteit van de gemeenschap heeft aan de overheid van de Staat van herkomst de in artikel 361-2 bedoelde documenten over-*

port ne constitue pas, pour l'autorité communautaire, une obligation de se plier à la volonté des adoptants.

Le matching s'effectue en effet sous sa responsabilité, et elle pourrait donc refuser de poursuivre la procédure et de transmettre le dossier à un État déterminé, dont la conception de l'adoption ne s'accorderait pas, par exemple, avec un dossier donné. Elle pourrait également décider de suspendre ou de mettre fin à ses activités avec un État si elle estime qu'il ne présente plus les garanties requises».

JUSTIFICATION

Co-responsable du matching (l'accord sur la proposition de confier un enfant déterminé à des adoptants déterminés), l'autorité centrale communautaire doit pouvoir disposer d'un pouvoir d'appréciation certain avant d'envoyer une demande d'adoption à l'étranger en vue de vérifier si des garanties suffisantes existent pour pouvoir protéger l'intérêt de l'enfant. » (DOC 50 1366/005)

Le représentant du ministre estime que l'amendement n° 47, 2°, répond dûment aux préoccupations de M. Arens.

Les amendements n°s 41, 22 et 47,2°, sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 35 est rejeté par 9 voix contre une et 3 abstentions.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 361-3

Cet article établit les conditions à remplir, dans le cadre de l'adoption internationale, pour que le déplacement de l'enfant puisse avoir lieu et pour que l'adoption puisse être établie.

Afin d'éviter les abus dans le cadre des procédures d'adoption internationale, *M. Maingain (MR)* présente l'amendement n° 11, libellé comme suit:

«A l'article 361-3, proposé, remplacer le 1° par le texte suivant:

« 1° *L'Autorité centrale communautaire compétente a transmis à l'autorité de l'Etat d'origine les documents visés à l'article 361-2 après avoir, si elle l'estime né-*

gezonden na, indien ze zulks nodig acht, een onderzoek te hebben uitgevoerd over de gesprekspartners van de adoptant(en) in het buitenland;».

VERANTWOORDING

Teneinde te voorkomen dat haar verantwoordelijkheid in het gedrang komt in een adoptie die gepaard gaat met bedrog of met misbruiken (pressie op de ouders van oorsprong of ongepaste storting van compensaties), moet de centrale overheid van de gemeenschap de mogelijkheid hebben om de buitenlandse contacten van de adoptant(en) na te trekken. Dankzij de voorgestelde toevoeging kan de voormelde overheid de nodige onderzoeken uitvoeren en contact opnemen met de gepaste personen (bijvoorbeeld UNICEF, de internationale sociale dienst of het ministerie van Buitenlandse Zaken) om de integriteit van de voormelde contacten na te gaan.» (DOC 1366/003)

Amendement nr. 11 wordt ingetrokken.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 361-4

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 362-1

De regering dient achtereenvolgens twee amendementen in:

– amendement nr. 47, 3°, luidende:

«3° in het voorgestelde artikel 362-1 in de Nederlandse tekst, het woord «vreemde» vervangen door het woord «andere»»;

– amendement nr. 47, 4°, luidende:

«4° in het voorgestelde artikel 362-1 de woorden «bevoegde centrale autoriteiten van de Gemeenschap» vervangen door de woorden «centrale autoriteit van de Gemeenschap»».

VERANTWOORDING

3 en 4) De tekst wordt aangepast aan de elders gebruikte terminologie en aan deze van de «definities» omschreven in het voorgestelde artikel 360-1. (DOC 50 1366/007)

De amendementen 47, 3° en 47, 4° worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

cessaire, mené une enquête sur les interlocuteurs à l'étranger du ou des adoptants;».

JUSTIFICATION

Afin de pouvoir éviter que sa responsabilité soit engagée dans une adoption frauduleuse ou incluant des pratiques abusives (pression sur les parents d'origine ou encore versement indu de contreparties), l'autorité centrale communautaire doit disposer de la faculté de vérifier les contacts à l'étranger du ou des adoptants. L'ajout suggéré permet donc à l'autorité précitée de mener les investigations nécessaires et de contacter les personnes adéquates (par exemple, l'UNICEF, le Service social international ou encore le ministère des Affaires étrangères) afin de contrôler le caractère intègre des contacts susvisés.» (DOC 50 1366/003)

L'amendement n° 11 est retiré.

L'article est adopté sans modification par 12 voix et 1 abstention.

Art. 361-4

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 362-1

Le gouvernement présente successivement deux amendements:

– l'amendement n° 47, 3°, libellé comme suit :

«3° Dans l'article 362-1, texte néerlandais, le mot «vreemde» est remplacé par le mot «andere»»;

– l'amendement n° 47, 4°, libellé comme suit :

«4° Dans l'article 362-1, les mots «aux Autorités centrales communautaires» sont remplacés par les mots «à l'Autorité centrale communautaire»».

JUSTIFICATION

3 et 4) Le texte est adapté à la terminologie utilisée dans les autres articles et à celle des «définitions» prévues à l'article 360-1 proposé. (DOC 50 1366/007)

Les amendements 47, 3° et 47, 4° sont adoptés successivement à l'unanimité.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 362-2

Dit artikel is geïnspireerd op artikel 4 van het Adoptieverdrag. Overeenkomstig deze bepaling moeten de bevoegde autoriteiten van de Staat van herkomst een aantal controles hebben verricht met betrekking tot het kind en de adopteerbaarheid van het kind. In het kader van een bijzondere procedure wordt de vrederechter hier mee belast.

De regering dient amendement nr. 41, 23° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«23° in het voorgestelde artikel 362-2 de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de jeugdrechtbank»»;» (DOC 50 1366/007)

De regering dient vervolgens amendement nr. 47, 5°, luidende:

«5° in het voorgestelde artikel 362-2, eerste lid, de inleidende zin aanvullen als volgt : «bij wie de procedure aanhangig is gemaakt volgens artikel 1231-34 van het Gerechtelijk Wetboek »;».

VERANTWOORDING

Deze toevoeging verduidelijkt de weg die het dossier van een kind, dat door ingezetenen van een andere Staat wenst geadopteerd te worden tot bij de rechter aflegt. De voorgestelde aanpassing volgt dezelfde logica als wat hierover in Afdeling 2, § 2 wordt bepaald. (DOC 50 1366/007)

Teneinde er zich van te verzekeren dat de rechter zijn beslissing neemt op basis van een volledig dossier, dient *de heer Olivier Maingain (MR)* amendement nr. 12 in, luidende:

«In het ontworpen artikel 362-2, het 1° vervangen door wat volgt:

«1° heeft vastgesteld dat het kind interlandelijk adopteerbaar is, op grond van een door hem bevolen psychisch-medisch-sociaal onderzoek dat wordt uitgevoerd door een door de bevoegde gemeenschap erkende instantie, alsook rekening houdend met de culturele en psychisch-sociale elementen eigen aan het kind;».

VERANTWOORDING

Zoals eerder al aangegeven, is het van belang zich te kunnen baseren op een volledig onderzoek dat in overleg wordt uitgevoerd door beroepsmensen uit drie verschillende disciplines (een arts, een psycholoog en een maatschappelijk wer-

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 362-2

Cet article s'inspire de l'article 4 de la Convention sur l'adoption. Cette disposition de la Convention impose aux autorités compétentes de l'État d'origine d'effectuer un certain nombre de vérifications à propos de l'enfant, et qui ont trait à son adoptabilité. C'est le juge de paix qui procédera à ces vérifications, dans le cadre d'une procédure particulière.

Le gouvernement présente un amendement (n° 41, 23°- cf. supra, article 346-2), libellé comme suit :

« 23° à l'article 362-2 proposé, remplacer les mots « le juge de paix » par les mots « le tribunal de la jeunesse »;» (DOC 50 1366/007)

Le gouvernement présente ensuite un amendement (n° 47, 5°) libellé comme suit :

« 5° A l'article 362-2, alinéa 1^{er}, la phrase est complétée par les mots : «saisi selon l'article 1231-34 du Code judiciaire»;».

JUSTIFICATION

Cet ajout précise le parcours suivi par le dossier d'un enfant souhaitant être adopté par des habitants d'un Etat étranger jusqu'au juge. L'adaptation proposée s'inspire de la même logique que ce qui est dit à ce sujet à la Section 2, § 2. (DOC 50 1366/007)

Afin de s'assurer que le juge prend sa décision sur la base d'un dossier complet, *M. Maingain (MR)* présente un amendement (n° 12), libellé comme suit :

«A l'article 362-2, proposé, replacer le 1° par le texte suivant :

« 1° a constaté, sur la base d'un examen psychomédico-social ordonné par lui et effectué par les organismes agréés par la Communauté compétente, et en tenant compte des facteurs culturels et psycho-sociaux propres à l'enfant, que ce dernier est internationalement adoptable ; ».

JUSTIFICATION

Comme mentionné précédemment, il importe de pouvoir se baser sur un examen complet effectué par des professionnels concertés de trois disciplines différentes (médecin, psychologue et assistant social) lorsqu'il s'agit de prendre une décision

ker). Dat is zeker het geval als het erom gaat, zoals hier, een beslissing te nemen met dermate zware gevolgen: het betreft de beslissing of het kind al dan niet interlandelijk adopteerbaar is. Met een louter maatschappelijk onderzoek en het eruit voortvloeiende risico dat het te oppervlakkig blijft, kan men immers onvoldoende grondig alle vraagstukken in verband met adoptie analyseren.

Wat de gewenste deskundigheid van de door de gemeenschappen erkende instanties betreft, lijkt het aangewezen dat het psychisch-medisch-sociaal onderzoek wordt toevertrouwd aan structuren die op dat vlak al een jarenlange ervaring hebben opgebouwd en die beschikken over een team dat naar behoren is opgeleid om overweg te kunnen met de specifieke aard van het adoptieve ouderschap. Het zou daarom tot aanbeveling strekken de vereiste deskundigheid van de erkende instanties nader te omschrijven, teneinde bij de burger de onzekerheid weg te nemen omtrent de te volgen adoptieprocedure en teneinde het stelsel eenvormig te maken.» (DOC 1366/007)

De amendementen 41, 23° en 47, 5° worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Amendement nr. 12 wordt ingetrokken.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 362-3 tot 363-2

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 363-3

De regering dient amendement nr. 41, 24° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«24° in het voorgestelde artikel 363-3 de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «*de jeugdrechtbank*».» (DOC 50 1366/007)

Amendement 41, 24° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 363-4

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 363-5

Teneinde beide teksten in overeenstemming te brengen, dient *de regering* amendement nr. 47, 6° in. Het luidt als volgt:

aussi lourde de conséquences que celle en cause, soit décider si l'enfant est internationalement adoptable. En effet, une enquête purement sociale et le risque qu'elle implique de rester trop superficielle ne permet pas d'analyser suffisamment en profondeur toutes les problématiques relatives à l'adoption.

Concernant la compétence souhaitée des organismes agréés par les Communautés, il paraît adéquat de confier la responsabilité des examens psycho-médico-sociaux à des structures qui bénéficient d'une longue expérience en la matière et qui disposent d'une équipe dûment formée aux spécificités de la parenté adoptive. Dès lors, il serait pertinent de prévoir la compétence obligatoire des organismes agréés afin d'éliminer les incertitudes générées chez le citoyen quant au cheminement à suivre pour adopter et d'uniformiser le système. (DOC 50 1366/007)

Les amendements n^{os} 41, 23° et 47, 5° sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 12 est retiré.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 362-3 à 363-2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 12 voix et une abstention.

Art. 363-3

Le gouvernement présente l'amendement n° 41, 24° (voir supra, article 346-2), libellé comme suit :

« 24° à l'article 363-3 proposé, remplacer, les mots « le juge » par les mots « *le tribunal de la jeunesse* ».» (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 41, 24°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 363-4

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 363-5

Afin de mettre les deux textes en concordance, le gouvernement présente l'amendement n° 47, 6°, qui est libellé comme suit :

«6° in het voorgestelde artikel 363-5, eerste lid, 2°, in de Franse tekst, invoegen van het woord «*compétente*» tussen het woord «*jurisdiction*» en het woord «*belge*»;»

VERANTWOORDING

De twee versies worden met elkaar in overeenstemming gebracht. (DOC 1366/007)

Amendement nr. 47, 6° wordt eenparig aangenomen. Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 363-6

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 364-1

Dit artikel neemt het beginsel van het Adoptieverdrag over dat stelt dat de adoptie in de andere Verdragsluitende Staten van rechtswege erkend worden en dat daarvan slechts kan worden afgeweken indien de adoptie, hoewel in overeenstemming met het Verdrag, kennelijk onverenigbaar is met de openbare orde van de Staat waar om erkenning wordt gezocht. Voorliggend artikel van het wetsontwerp bepaalt evenwel dat deze kennelijke onverenigbaar is met de openbare orde ook moet worden beoordeeld met betrekking tot de fundamentele rechten van het kind.

Om verwarring te vermijden dient *de regering* amendement nr. 47, 7° in, luidende:

«7° in het voorgestelde artikel 364-1, eerste lid, invoegen van de woorden «*door het getuigschrift bedoeld in artikel 364-2*» tussen de woorden «*is verklaard.*» en de woorden «*De erkenning.*»»

VERANTWOORDING

7° Dit specificeren heeft tot doel de verwarring te vermijden die zou kunnen ontstaan met het document dat de registratie moet bewijzen, zoals bepaald in het voorgestelde artikel 367-2. (DOC 1366/007)

Teneinde in de Nederlandse tekst overall dezelfde bewoordingen te gebruiken, dient *mevrouw Joke Schauvliege (CD&V)* amendement nr. 44 in, luidende:

« 6° A l'article 363-5, alinéa 1^{er}, 2°, texte français, le mot «*compétente*» est ajouté entre les mots «*jurisdiction*» et «*belge*» ;»

JUSTIFICATION

Une mise en concordance des deux versions. (DOC 50 1366/007).

L'amendement n° 47, 6°, est adopté à l'unanimité. L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 363-6

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 364-1

Cet article reprend le principe de la Convention qui prévoit que l'adoption est reconnue de plein droit dans tout autre État contractant et qu'il ne peut en être autrement que si l'adoption, bien que certifiée conforme, est manifestement contraire à l'ordre public (circonstance appréciée en fonction de l'intérêt supérieur de l'enfant) de l'État où sa reconnaissance est demandée. L'article à l'examen dispose toutefois que cette contrariété manifeste à l'ordre public doit également s'apprécier par rapport aux droits fondamentaux de l'enfant.

Afin d'éviter toute confusion, *le gouvernement* présente un amendement n° 47, 7°, libellé comme suit:

« 7° A l'article 364-1, alinéa 1^{er}, compléter la première phrase par les mots : «*par le certificat prévu à l'article 364-2.*»»

JUSTIFICATION

7° Cette précision vise à éviter tout risque de confusion avec le document attestant de l'enregistrement, prévu à l'article 367-2 proposé. (DOC 50 1366/007).

Mme Schauvliege présente un amendement (n° 44) tendant à uniformiser la terminologie dans le texte néerlandais. Cet amendement est libellé comme suit:

«In het ontworpen artikel 364-1, eerste lid, het woord «vreemde» vervangen door het woord «andere».

VERANTWOORDING

Concordantie met amendement 47.3.A.»

De vertegenwoordiger van de minister gaat met dit amendement akkoord.

De commissie beslist dat overeenkomstig dit amendement in het hele wetsontwerp in het Nederlands de woorden 'vreemde Staat' vervangen moeten worden door 'andere Staat'.

De amendementen 47, 7° en 44 worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 364-2 tot 368-8

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Het aldus gehele geamendeerde artikel 2 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Art. 3

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Art. 4

Art. 1231-1 en 1231-2

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-2bis tot 1231-2sexies (*nieuw*)

Teneinde te voorzien in een procedure om de geschiktheid tot adopteren vast te stellen nog vooraleer

«Dans l'article 364-1, alinéa 1^{er}, proposé, remplacer le mot « *vreemde* » par les mots « *andere* ».

JUSTIFICATION

Concordance avec l'amendement n°47.3.A.»

Le représentant du ministre marque son accord sur cet amendement.

La commission décide, conformément à cet amendement, de remplacer dans l'ensemble du texte néerlandais du projet de loi, les mots « *vreemde Staat* » par les mots « *andere Staat* ».

Les amendements n°s 47, 7° et 44 sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 364-2 à 368-8

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 12 voix et une abstention.

L'ensemble de l'article 2, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

*
* *

Art. 3

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 12 voix et une abstention.

*
* *

Art. 4

Art. 1231-1 et 1231-2

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-2bis à 1231-2sexies (*nouveau*)

M. Maingain (MR) présente un amendement (n° 13A, DOC 50 1366/003) tendant à prévoir une procédure

enige aanvang werd gemaakt met het opstarten van een procedure om een bepaald kind te adopteren, dient de heer Maingain amendement nr. 13A in, luidende:

«Na artikel 1231-2, een nieuwe onderafdeling invoegen, met als opschrift:

«Eerste onderafdeling – Procedure en vaststelling van de geschiktheid tot adopteren.», waarin de volgende artikelen zijn vervat:

«Art. 1231-3. — De adoptant of adoptanten verschijnen in persoon voor de vrederechter en verklaren tot een procedure voor een adoptie in België te willen overgaan, of het een volle dan wel een gewone adoptie betreft, en geven de redenen die hen daartoe bewegen. De rechter maakt proces-verbaal op van deze verklaringen en verstrekt de informatie die hij nuttig oordeelt.

Art. 1231-4. — Indien de adoptant of adoptanten de door de bevoegde gemeenschap georganiseerde voorbereiding reeds hebben gevolgd, overhandigen zij aan de rechter het attest waaruit blijkt dat deze voorbereiding gevolgd werd.

In het andere geval worden zij door de rechter verzocht zich te richten tot de bevoegde autoriteit van de gemeenschap teneinde de voorbereiding te volgen en het in het eerste lid bedoelde attest te verkrijgen. De procedure wordt opgeschort.

Art. 1231-5. — Wanneer de rechter in het bezit is gesteld van het in het vorige artikel bedoelde attest, wijst hij een tussenvonnissen waarin hij een, op de in de gemeenschappen vigerende wijze en door de door die gemeenschappen erkende instellingen uitgevoerd psycho-medisch-sociaal onderzoek beveelt dat hem inlichtingen verschaft over de geschiktheid van de adoptant of adoptanten om te adopteren.

Indien hij het nuttig acht, kan hij dit verzoek ook richten aan het openbaar ministerie. Het verslag van het psycho-medisch-sociaal onderzoek wordt ter griffie neergelegd uiterlijk twee maanden nadat voormeld vonnis is gewezen. Voormeld verslag wordt meegedeeld aan het openbaar ministerie.

Art. 1231-6. — Binnen drie dagen na de neerlegging ter griffie van het psycho-medisch-sociaal onderzoek, worden de adoptant of adoptanten bij gerechtsbrief opgeroepen:

1° om kennis te nemen van het verslag; zij beschikken daartoe over een termijn van vijftien dagen;

2° in persoon te verschijnen voor de vrederechter binnen een maand volgend op het verstrijken van de termijn bedoeld in 1°.

visant à constater l'aptitude à adopter avant d'entamer toute procédure en vue d'adopter un enfant déterminé. Cet amendement est libellé comme suit :

« Après l'article 1231-2, proposé, insérer une nouvelle sous-section, intitulée:

« Sous-section première – Procédure en constatation de l'aptitude à adopter » et contenant les articles suivants :

« Art. 1231-3. — L'adoptant ou les adoptants se présentent en personne devant le juge de paix et déclarent vouloir entamer une procédure d'adoption interne, s'il s'agit d'une adoption simple ou plénière, et les motifs qui les animent.

Le juge dresse procès verbal de ces déclarations et dispense l'information qu'il estime nécessaire.

Art. 1231-4. — Si l'adoptant ou les adoptants ont déjà suivi la préparation organisée par la Communauté compétente, ils remettent au juge le certificat attestant que cette préparation a été suivie.

Dans le cas contraire, le juge les invite à s'adresser à l'autorité communautaire compétente, en vue de suivre cette préparation et d'obtenir le certificat visé à l'alinéa premier. La procédure est suspendue.

Art. 1231-5. — Lorsqu'il est en possession du certificat visé à l'article précédent, le juge rend un jugement interlocutoire par lequel il ordonne un examen psycho-médico-social réalisé selon les modalités en vigueur au sein des Communautés et par les organismes agréés par celles-ci afin de l'éclairer sur l'aptitude à adopter de l'adoptant ou des adoptants.

S'il le juge nécessaire, il peut également adresser cette demande au ministère public. Le rapport de l'examen psycho-médico-social est déposé au greffe dans les deux mois du prononcé de ce jugement. Il est communiqué au ministère public.

Art. 1231-6. — Dans les trois jours du dépôt au greffe de l'examen psycho-médico-social, l'adoptant ou les adoptants sont convoqués par pli judiciaire:

1° pour prendre connaissance du rapport; ils disposent à cette fin d'un délai de quinze jours;

2° à comparaître en personne devant le juge de paix dans le mois qui suit l'expiration du délai prévu au 1°.

Art. 1231- 7. — De vrederechter spreekt zich daarna uit over de geschiktheid van de adoptant of adoptanten om tot een adoptie in België over te gaan.

Het vonnis wordt met redenen omkleed. In geval van een positief vonnis wordt daarin opgave gedaan van het aantal kinderen dat de adoptant of adoptanten kunnen adopteren, alsook van de eventuele beperkingen van hun geschiktheid.

Het vonnis mag slechts in één enkele procedure tot adoptie van een of meer kinderen worden aangewend. De geldigheid van het vonnis verstrijkt drie jaar nadat het is gewezen»;»

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt tot de invoeging van een bijkomende onderafdeling teneinde te voorzien in een procedure om de geschiktheid tot adopteren vast te stellen nog vooraleer enige aanvang werd gemaakt met het opstarten van een procedure om een bepaald kind te adopteren. Aldus strekt het amendement er tevens toe de voor adopties in België geldende procedure op interlandelijke adopties af te stemmen. Zoals boven toegelicht, biedt die procedure, die drie onderscheiden stadia (de voorbereiding, de beoordeling van de geschiktheid en ten slotte een procedureel initiatief in verband met een bepaald kind) omvat, een optimale waarborg dat de rechten van het kind worden geëerbiedigd. Het ware dan ook jammer de voordelen van die procedure te onthouden aan kinderen die in België worden geadopteerd.

Zo verdient het sterke aanbeveling dat een vonnis over de geschiktheid van de adoptanten wordt gewezen nog vóór enige procedure om een adoptie aan te vragen wordt opgestart, teneinde de rechter niet voor voldongen feiten te plaatsen en aldus afbreuk te doen aan de vrije beoordelingsmacht van de rechter of die macht, op het vlak van de beoordeling van de potentiële adoptanten, in te perken. Zo de rechter immers uitsluitend uitspraak moet doen over het adoptievermogen van mensen zonder dat tussen de kandidaat-adoptanten en het kind enige gevoelsband is ontstaan, dan zal hij terzake over heel wat meer bewegingsvrijheid beschikken en zal hij zich, bij het nemen van zijn beslissing, uitsluitend kunnen laten leiden door de geschiktheid van de toekomstige adoptanten.

Voorts verplicht het voorgestelde amendement de adoptant de rechter een attest te overhandigen waaruit blijkt dat de door de bevoegde gemeenschap georganiseerde voorbereiding, ook werd gevolgd. Zoals immers bij het ingediende amendement wordt toegelicht, is een voorbereiding, voorafgaand aan die uitspraak dat de geschiktheid van de adoptanten bevestigt, absoluut onontbeerlijk. De memorie van toelichting bij het wetsontwerp reikt ter rechtvaardiging van die voorbereiding argumenten te over aan, en stelt met name dat : «nogal wat mensen een adoptieprocedure starten in een opwelling van generositeit of affectie die is gegrond op onvolledige informatie», dat het «regelmatig (voorkomt) dat mensen uit eigen beweging afzien van hun voornemen om te adopteren zodra zij zich bewust worden van de verplichtingen die daaruit volgen of van de repercussies van de adoptie op hun persoonlijk leven» en dat «deze voorafgaande bewustwording vaak (toelaat) pijnlijke mislukkingen te voorkomen.» Als conclusie stelt de memorie dat het belang van de adoptanten en dat van het kind hierbij op het spel staan.

Art. 1231-7. — Le juge de paix se prononce ensuite sur l'aptitude de l'adoptant ou des adoptants à procéder à une adoption interne.

Son jugement est motivé. S'il est positif, il mentionne le nombre d'enfants que l'adoptant ou les adoptants seraient aptes à adopter, ainsi que les éventuelles restrictions à leur aptitude.

Le jugement ne peut servir que pour une procédure en adoption d'un ou plusieurs enfants. Sa validité expire trois ans après son prononcé. » ; »

JUSTIFICATION

Cet amendement introduit une sous-section supplémentaire afin d'organiser une procédure en constatation de l'aptitude à adopter préalablement à toute démarche de demande d'adoption concernant un enfant en particulier et ce, afin d'établir une parallélisme avec la procédure régissant les adoptions internationales. En effet, comme expliqué précédemment, cette procédure comprenant trois étapes distinctes (préparation, jugement des aptitudes et enfin, démarche relative à un enfant en particulier) garantit au mieux les droits des enfants. Il serait dès lors dommage de ne pas en faire profiter les enfants adoptés au niveau interne...

Ainsi, l'intervention d'un jugement des aptitudes des adoptants préalablement à toute démarche de demande d'adoption est vivement souhaitable afin de ne pas mettre le juge devant une situation de fait le privant de son libre arbitre ou limitant ce dernier dans l'appréciation des adoptants potentiels. En effet, si le juge doit simplement se prononcer sur la capacité des personnes à adopter sans que des liens affectifs se soient déjà créés entre les candidats adoptants et un enfant, il disposera de bien plus de liberté de mouvement et pourra se baser, pour rendre sa décision, exclusivement sur les aptitudes des futurs adoptants.

Ensuite, l'amendement impose la remise au juge d'un certificat attestant que la préparation organisée par la Communauté compétente a été suivie. En effet, comme expliqué dans la justification du premier amendement déposé, une préparation préalable au jugement confirmant l'aptitude des adoptants est indispensable. L'exposé des motifs du projet de loi proposé la justifie à suffisance par le fait que « nombre de personnes s'engagent dans une procédure d'adoption sur base d'un élan généreux ou affectif fondé sur des informations parcellaires », qu' » il n'est pas rare que ces personnes renoncent d'elles-mêmes à leur projet adoptif dès le moment où elles prennent conscience des obligations qui en découlent ou des répercussions que l'adoption aurait sur leur situation personnelle » et que cette « prise de conscience préalable permet bien souvent d'éviter des échecs douloureux par la suite ». L'exposé conclut qu'il y va de l'intérêt des adoptants et de celui de l'enfant.

Zoals eerder gesteld omtrent de noodzaak om de voorgestelde sociale enquête door een psycho-medisch-sociaal onderzoek te vervangen, is het van belang dat men zich kan baseren op een volledig onderzoek, dat in overleg door beroepsmensen uit drie verschillende vakgebieden (arts, psycholoog en sociaal assistent) wordt uitgevoerd om een zo zwaarwichtige beslissing als deze te nemen, dan wel om te beslissen of de kandidaat-adoptanten al dan niet geschikt zijn om te adopteren. Een zuiver sociale enquête en het daaraan gekoppelde risico dat ze al te oppervlakkig kan blijven, maakt het immers niet mogelijk alle aan de adoptie gelieerde vraagstukken grondig te onderzoeken.

In verband met de gewenste beslagenheid van de door de gemeenschappen erkende instellingen, lijkt het gepast de verantwoordelijkheid voor de psycho-medisch-sociale onderzoeken toe te vertrouwen aan structuren die terzake op een langdurige ervaring kunnen bogen en die over een team beschikken dat een opleiding heeft genoten waarin het met de specifieke aandachtspunten van adoptie-ouderschap vertrouwd werd gemaakt. Het ware dan ook nuttig te voorzien in de verplichting dat voormelde instellingen terzake over de vereiste knowhow moeten beschikken, teneinde bij de burger alle onzekerheid weg te nemen omtrent de weg die bij een adoptie moet worden gevolgd en om de regeling eenvormig te maken. (DOC 1366/003)

De vertegenwoordiger van de minister gaat niet akkoord met dit amendement.

Amendement nr. 13A wordt ingetrokken.

Artikel 1231-3

De adoptieprocedure wordt voortaan rechtstreeks ingeleid bij wege van een verzoekschrift op tegenspraak. De adoptieakte wordt afgeschaft. Dit artikel voorziet in de verplichting dat de gewenste vorm van adoptie moet worden aangegeven en dat die keuze met redenen moet worden omkleed.

De regering dient amendement nr. 42, 1° (zie supra, artikel 346-2) in, luidende:

«1° het voorgestelde artikel 1231-3, eerste lid, vervangen als volgt :

«*Het verzoek wordt bij verzoekschrift op tegenspraak ingediend bij de rechtbank van eerste aanleg, of, ingeval de persoon die men wenst te adopteren minder dan achttien jaar oud is, bij de jeugdrechtbank.*» »

VERANTWOORDING

Dit wetsontwerp maak deel uit van een actieplan om van de vrederechter de familierechter te maken. De belangrijkheid van de middelen die de vrederechter ter beschikking moeten worden gesteld om deze nieuwe rol ten volle te kunnen vervullen, kan echter niet worden verwaarloosd. In afwachting dat de vrederechten over de nodige middelen beschikken moet er

Comme mentionné précédemment concernant la nécessité de substituer un examen psycho-médico-social à l'enquête sociale proposée, il importe de pouvoir se baser sur un examen complet effectué par des professionnels concertés de trois disciplines différentes (médecin, psychologue et assistant social) lorsqu'il s'agit de prendre une décision aussi lourde de conséquences que celle en cause, soit décider si les candidats adoptants sont aptes ou non à adopter. En effet, une enquête purement sociale et le risque qu'elle implique de rester trop superficielle ne permet pas d'analyser suffisamment en profondeur toutes les problématiques relatives à l'adoption.

Concernant la compétence souhaitée des organismes agréés par les Communautés, il paraît adéquat de confier la responsabilité des examens psycho-médico-sociaux à des structures qui bénéficient d'une longue expérience en la matière et qui disposent d'une équipe dûment formée aux spécificités de la parenté adoptive. Dès lors, il serait pertinent de prévoir la compétence obligatoire des organismes susvisés afin d'éliminer les incertitudes générées chez le citoyen quant au cheminement à suivre pour adopter et d'uniformiser le système. (DOC 50 1366/003)

Le représentant du ministre est opposé à cet amendement.

L'amendement n° 13A est retiré.

Article 1231-3

La procédure d'adoption sera désormais introduite directement par voie de requête contradictoire. L'acte d'adoption est supprimé. Cet article prévoit l'obligation de préciser le type d'adoption souhaité et de motiver ce choix.

Le gouvernement présente l'amendement n° 42, 1° (voir supra, article 346-2), libellé comme suit :

«1° à l'article 1231-3 proposé, remplacer l'alinéa 1^{er}, par l'alinéa suivant:

«*La demande est introduite par voie de requête contradictoire, devant le tribunal de première instance, ou si la personne que l'on désire adopter est âgée de moins de dix-huit ans, devant le tribunal de la jeunesse.*» ; »

JUSTIFICATION

Ce projet de loi s'inscrit dans un plan d'action qui vise à faire du juge de paix le juge de la famille. Toutefois, l'importance des moyens devant être mis à sa disposition pour assumer pleinement cette nouvelle fonction ne peut être négligée. Il convient dès lors de trouver une solution dans l'attente de la mise en place des structures adéquates au sein des justices de paix.

dus een oplossing worden gezocht. De tekst werd in die zin aangepast. Opdat zowel in het Burgerlijk Wetboek als in het Gerechtelijk wetboek duidelijk zou zijn welke rechter bevoegd is om zich uit te spreken over welke adoptie, volstaat het niet om in de teksten systematisch het voorziene woord «vrede-rechter» te vervangen door «rechter».

Wanneer op ondubbelzinnige manier vaststaat dat enkel de jeugdrechtbank bevoegd is, wordt deze bevoegdheid nadrukkelijk vermeld. Dit zal het geval zijn bij interlandelijke adoptie, omdat de waarborgen, in de wet ingeschreven, deze zijn van het Verdrag van 1993 van Den Haag dat zich hoofdzakelijk tot doel stelt «de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie». Dit zal tevens het geval zijn bij volle adoptie, omdat deze adoptievorm alleen toepasselijk is op een persoon van minder dan 18 jaar oud.

Gewone adoptie kan zowel een meerderjarige als een minderjarige tot voorwerp hebben. Naar gelang het geval zal derhalve dan eens de rechtbank van eerste aanleg dan weer de jeugdrechtbank bevoegd zijn om de procedure af te handelen. Deze bevoegdheidsregeling wordt het best ondergebracht in het Gerechtelijk Wetboek, hier, onder de in het regeringsamendement voorgestelde wijziging van het artikel 1231-3 in ontwerp. (DOC 50 1366/007)

Vervolgens dient zij achtereenvolgens de amendementen 48, 1° en 2°. Ze luiden als volgt:

– «1° in het voorgestelde artikel 1231-3, vierde lid, 2° de woorden « , indien de adoptant of de adoptanten aan deze verplichting onderworpen waren » doen vervallen; »;

– «2° in het voorgestelde artikel 1231-3, vierde lid, 2° in de Franse tekst, het woord « *document* » vervangen door het woord « *certificat* »; ».

VERANTWOORDING

1° Gelet op het door de Regering ingediende betreffende het voorgestelde artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek, wordt dit zinsdeel overbodig.

2° Het woord «certificat», om coherent te blijven met het woordgebruik in het voorgestelde artikel 1231-28. (DOC 1366/007)

Tot slot dient *de heer Maingain* amendement nr. 13B in, luidende:

«B) in het ontworpen artikel 1231-3, in het vierde lid een punt 3° invoegen, luidend als volgt:

«3° *het vonnis dat hen geschikt verklaart om te adopteren.* ». ». (DOC 50 1366/003)

De amendementen 42, 1° en 48, 1° en 2° worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Amendement nr. 13B wordt ingetrokken.

Le texte du projet a été adapté en ce sens. Pour faire apparaître clairement dans le Code civil tout comme dans le Code judiciaire quel juge est compétent pour statuer en matière de quelle adoption, il ne suffit pas de remplacer systématiquement dans les textes les mots « juge de paix » par le mot « juge ».

Lorsqu'il est établi sans équivoque que seul le tribunal de la jeunesse est compétent, cette compétence est explicitement mentionnée. Tel sera le cas pour les adoptions internationales, parce que les garanties, inscrites dans la loi, sont celles de la Convention de La Haye de 1993 dont l'objectif principal est « la protection des enfants en matière d'adoption internationale ». Tel sera également le cas pour les adoptions plénières, parce que cette forme d'adoption n'est applicable qu'aux personnes de moins de 18 ans.

L'adoption ordinaire peut quant à elle s'appliquer aussi bien à des personnes majeures qu'à des mineurs d'âge. Selon le cas, la procédure sera de la compétence tantôt du tribunal de première instance tantôt du tribunal de la jeunesse. Il est préférable de régler cette compétence dans le Code judiciaire, en l'occurrence sous la modification de l'article 1231-3 en projet proposée par l' du gouvernement. (DOC 50 1366/007)

Il présente ensuite successivement les amendements n°s 48, 1° et 2°, libellés comme suit :

– « 1° A l'article 1231-3, alinéa 4, 2°, supprimer les mots « , si l'adoptant ou les adoptants étaient soumis à cette obligation » ; »;

– « 2° A l'article 1231-3, alinéa 4, 2°, texte français, remplacer le mot « document » par le mot « *certificat* » ; ».

JUSTIFICATION

1° Cette partie de phrase est superflue compte tenu de l'amendement déposé par le Gouvernement à l'article 346-2 proposé du Code civil.

2° Le mot «document» est remplacé par le mot «certificat» afin de rester cohérent avec la terminologie utilisée à l'article 1231-28 proposé. (DOC 1366/007)

Enfin, M. *Maingain* présente l'amendement n° 13B, libellé comme suit :

« B) dans l'article 1231-3, proposé, ajouter un point 3° au 4^{ème} alinéa, libellé comme suit :

« 3° *le jugement les déclarant aptes à adopter.* ». ». (DOC 50 1366/003)

Les amendements 42, 1°, et 48, 1° et 2°, sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'amendement n° 13B est retiré.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-4

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-5

Dit artikel heeft voornamelijk betrekking op de in te winnen adviezen.

De regering dient amendement nr. 42, 2° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«2° in het voorgestelde artikel 1231-5, de woorden «van de vrederechter» doen vervallen;» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 14 van *de heer Olivier Maingain (MR)* bepaalt dat de adoptie-instantie een verslag moet bezorgen waarin zij advies uitbrengt over de geplande adoptie. Het amendement luidt als volgt:

«In het ontworpen artikel 1231-5, een 6° invoegen, luidend als volgt:

«*een verslag opgesteld door een adoptie-instantie die heeft gehandeld om de adoptant(en) bij te staan in de stappen die zij ondernemen, en waarin zij advies uitbrengt over de geplande adoptie.*».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe op te leggen dat de adoptie-instantie een verslag moet bezorgen waarin zij advies uitbrengt over de geplande adoptie. Kennelijk is het immers relevant dat voornoemd advies wordt ingewonnen, aangezien het wordt verstrekt door een instantie die zicht heeft op de specifieke omstandigheden en vraagstukken die verband houden met adoptie. Dank zij haar langdurige en ruime ervaring kan die instantie oordelen of het bedoelde plan om tot adoptie over te gaan kans op succes heeft, en de rechter bij zijn beoordeling gefundeerde elementen aanreiken.» (DOC 1366/003)

Amendement nr. 42, 2° wordt eenparig aangenomen.

Amendement nr. 14 wordt ingetrokken.

Het aldus geamendeerde artikel wordt met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-4

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-5

Cet article concerne essentiellement les avis à recueillir.

Le gouvernement présente l'amendement n° 42, 2°, (voir supra, les articles 346-2 et 1231-3), libellé comme suit :

« 2° à l'article 1231-5 proposé, supprimer les mots »du juge de paix« ;» (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 14 de *M. Maingain (MR)* prévoit que l'organisme d'adoption doit remettre un rapport comprenant son avis sur le projet d'adoption. L'amendement est libellé comme suit :

« Dans l'article 1231-5 proposé, ajouter un point 6°, libellé comme suit :

« 6° un rapport établi par un organisme d'adoption qui est intervenu pour aider l'adoptant ou les adoptants dans leur démarche contenant son avis sur le projet d'adoption. ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à imposer la remise d'un rapport établi par l'organisme d'adoption et comprenant l'avis de celui-ci sur le projet d'adoption. En effet, il s'avère pertinent de recueillir l'avis susvisé puisqu'il émane d'une structure formée aux spécificités et aux problématiques liées à l'adoption. Enrichi de sa longue expérience, cet organisme pourra se prononcer sur la viabilité du projet en cause et offrir une base de réflexion sérieuse au juge.» (DOC 50 1366/003)

L'amendement n° 42, 2°, est adopté à l'unanimité.

L'amendement n° 14 est retiré.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-6

Dit artikel heeft betrekking op de vrederechter die een maatschappelijk onderzoek beveelt.

Teneinde tegemoet te komen aan de wens van de commissie om in de mate van het mogelijke de door de gemeenschappen erkende diensten te betrekken bij dit wetsontwerp en aan de interne adoptie meer garanties te bieden, dient *de regering* amendement nr. 46, 1° in. Het luidt als volgt:

«1° het voorgestelde artikel 1231-6 vervangen als volgt :

«Art. 1231-6. — Indien het een kind, betreft, beveelt de jeugdrechter een maatschappelijk onderzoek teneinde inlichtingen te bekomen over de geschiktheid van de adoptant of van de adoptanten om te adopteren. Tijdens dit onderzoek worden de diensten die door de bevoegde gemeenschappen zijn aangewezen, geraadpleegd.

Het staat de rechter vrij om, zo hij dit nuttig acht, een maatschappelijk onderzoek te bevelen over de voorgenomen gewone adoptie van een persoon die ouder dan achttien jaar is.»;

VERANTWOORDING

1° In zijn ruime informatiegaring om te weten of een adoptant dan wel adoptanten bekwaam en geschikt zijn om een kind te adopteren, ofwel om te oordelen of een kind adopteerbaar is, heeft de jeugdrechterbank een gespecialiseerde sociale dienst van de gemeenschappen ter beschikking om het maatschappelijk onderzoek onderzoek te verrichten, bepaald in de voorgestelde artikelen 346-2 en 362-2 van het Burgerlijk Wetboek.

De aanpassing van het voorgestelde artikel 1231-6 heeft tot doel ervoor te zorgen dat de sociale dienst verplicht wordt de diensten die door de gemeenschappen zijn aangewezen, te raadplegen. Doelbewust wordt deze informatie, wat de adoptant of adoptanten betreft, niet noodzakelijk en alleen gehaald bij de diensten van de gemeenschappen die de voorbereiding hebben verzorgd, omdat dit de objectiviteit van de informatiegaring in functie van de beslissing over de bekwaamheid en de geschiktheid zou kunnen aantasten. (DOC 50 1366/007)

Mevrouw Jacqueline Herzet (MR) wenst te vernemen of de diensten die door de bevoegde gemeenschappen zijn aangewezen, verplicht geraadpleegd moeten worden.

Dit wordt door *de vertegenwoordiger van de minister* bevestigd. In dit verband stipt hij aan dat de regering amendement nr. 49 heeft ingediend. Dit amendement laat de gemeenschappen en de federale overheid toe om een samenwerkingsakkoord te sluiten over het gezamenlijk uitoefenen van de eigen bevoegdheden op het vlak van adoptie.

Art. 1231-6

Cet article concerne le juge de paix qui ordonne une enquête sociale.

Afin de répondre au souhait de la commission d'associer, dans la mesure du possible, les services désignés par les communautés au projet de loi à l'examen et de conférer davantage de garanties à l'adoption interne, *le gouvernement* présente un amendement (n° 46, 1°), libellé comme suit :

« 1° remplacer l'article 1231-6 proposé par la disposition suivante :

«Art. 1231-6. — Lorsqu'il s'agit d'un enfant, le juge de la jeunesse, afin de l'éclairer sur l'aptitude à adopter de l'adoptant ou des adoptants, ordonne une enquête sociale au cours de laquelle les instances désignées par les communautés compétentes sont consultées.

Lorsqu'il l'estime nécessaire, le juge est libre d'ordonner une enquête sociale sur le projet d'adoption simple d'une personne âgée de plus de dix-huit ans.»;

JUSTIFICATION

1° Dans le cadre de la vaste collecte des renseignements qui doivent permettre de savoir si un adoptant ou si les adoptants sont qualifiés et aptes à adopter un enfant ou de se prononcer sur l'adoptabilité d'un enfant, le tribunal de la jeunesse a à sa disposition un service social spécialisé des communautés pour effectuer l'enquête sociale prévue aux articles 346-2 et 362-2 proposés du Code civil.

L'objectif de l'adaptation de l'article 1231-6 proposé est de rendre obligatoire la consultation, par le service social, des services désignés par les Communautés. C'est à dessein que les renseignements concernant l'adoptant ou les adoptants ne sont pas nécessairement et exclusivement recueillis auprès des services des Communautés qui ont organisé la préparation. En effet, l'objectivité de l'information pourrait en être affectée, en fonction de la décision relative à la qualification et à l'aptitude. (DOC 50 1366/007)

Mme Jacqueline Herzet (MR) demande si les services désignés par les communautés doivent obligatoirement être consultés.

Le représentant du ministre répond par l'affirmative. Il indique, à ce propos, que le gouvernement a présenté un amendement (n° 49), qui permet aux communautés et à l'autorité fédérale de conclure un accord de coopération concernant l'exercice conjoint de compétences propres en matière d'adoption.

Amendement nr. 46, 1° wordt aangenomen met 10 stemmen en 3 onthoudingen.

Art. 1231-7

Volgens dit artikel heeft het openbaar ministerie twee maanden de tijd om het onderzoek te verrichten.

De heer Olivier Maingain (MR) dient tot schrapping van het laatste lid van dit artikel, amendement nr. 15 in.

VERANTWOORDING

Het maatschappelijk onderzoek - of het in de vorige amendementen, in de plaats daarvan voorgestelde psychisch-medisch-sociaal onderzoek - is door de rechter reeds in een vroegere fase opgelegd en onderzocht, te weten in voornoemde fase waarin de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten wordt vastgesteld. Derhalve is dit onderzoek niet meer vereist wanneer de adoptie wordt uitgesproken. (DOC 1366/003)

Amendement nr. 15 wordt ingetrokken.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-8

Dit artikel voorziet in de oproeping van de adoptant, de adoptanten en de geadopteerde om kennis te nemen van de verslagen.

De heer Olivier Maingain (MR) stelt met amendement nr. 16 voor om enkele woorden weg te laten. Het luidt als volgt:

«In het ontworpen artikel 1231-8, de woorden «en van het maatschappelijk onderzoek» weglaten.

VERANTWOORDING

Het maatschappelijk onderzoek - of het in de vorige amendementen, in de plaats daarvan voorgestelde psychisch-medisch-sociaal onderzoek - is door de rechter reeds in een vroegere fase opgelegd en onderzocht, te weten in voornoemde fase waarin de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten wordt vastgesteld. Derhalve is dit onderzoek niet meer vereist wanneer de adoptie wordt uitgesproken.» (DOC 1366/003)

Amendement nr. 16 wordt ingetrokken.

Het artikel wordt ongewijzigd aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

L'amendement n° 46, 1°, est adopté par 10 voix et 3 abstentions.

Art. 1231-7

Cet article prévoit que le ministère public dispose d'un délai de deux mois pour procéder à l'enquête.

M. Olivier Maingain (MR) présente l'amendement n° 15 tendant à supprimer le dernier alinéa de l'article à l'examen.

JUSTIFICATION

L'enquête sociale – ou l'examen psycho-médico-social - proposé en lieu et place de celle-ci par les amendements précédents – a déjà été exigée et étudiée par le juge dans une phase antérieure, soit celle précitée de la constatation des aptitudes des candidats à l'adoption et n'est, dès lors, plus requise au stade de l'établissement de l'adoption.(DOC 1366/003)

L'amendement n° 15 est retiré.

L'article est adopté, sans modification, par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-8

Cet article prévoit que l'adoptant, ou les adoptants, et l'adopté sont convoqués pour prendre connaissance des rapports.

M. Olivier Maingain (MR) présente l'amendement n° 16 tendant à supprimer quelques mots. Son amendement est libellé comme suit :

«Dans l'article 1231-8, proposé, supprimer les mots « et de l'enquête sociale ».

JUSTIFICATION

L'enquête sociale – ou l'examen psycho-médico-social - proposé en lieu et place de celle-ci par les amendements précédents – a déjà été exigée et étudiée par le juge dans une phase antérieure, soit celle précitée de la constatation des aptitudes des candidats à l'adoption et n'est, dès lors, plus requise au stade de l'établissement de l'adoption.» (DOC 1366/003)

L'amendement n° 16 est retiré.

L'article est adopté, sans modification, par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-9

Dit artikel bepaalt dat de rechter over een termijn van een maand beschikt om voor de zaak een zittingsdag vast te stellen.

De heer Olivier Maingain (MR) dient amendement nr. 17. Dit amendement beoogt het volgende:

«In het ontworpen artikel 1231-9, de woorden «van beide verslagen» vervangen door de woorden «van het verslag».

VERANTWOORDING

Het maatschappelijk onderzoek - of het in de vorige amendementen, in de plaats daarvan voorgestelde psychisch-medisch-sociaal onderzoek - is door de rechter reeds in een vroegere fase opgelegd en onderzocht, te weten in voornoemde fase waarin de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten wordt vastgesteld. Derhalve is dit onderzoek niet meer vereist wanneer de adoptie wordt uitgesproken...». (DOC 1366/003)

De regering dient amendement nr. 42, 3° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«3° in het voorgestelde artikel 1231-9, de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»»;» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 17 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 42, 3° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-10

Dit artikel geeft een opsomming van de personen die door de rechter worden gehoord.

De regering dient achtereenvolgens de amendementen 42, 4°, 5°, 6°, 7° en 8° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«4° in het voorgestelde artikel 1231-10, eerste lid, de woorden «De rechter» vervangen door de woorden «De rechtbank»;

5° in het voorgestelde artikel 1231-10, eerste lid, 3°, de woorden «rechter» telkens vervangen door de woorden «jeugdrechtbank»;

Art. 1231-9

Cet article octroie au juge un délai d'un mois pour fixer l'affaire.

M. Olivier Maingain (MR) présente l'amendement n° 17, libellé comme suit :

«Dans l'article 1231-9, proposé, remplacer les mots « des deux rapports » par les mots « du rapport ».

JUSTIFICATION

Le deuxième rapport visé est celui relatif à l'enquête sociale. Or, celle-ci – ou l'examen psycho-médico-social proposé en lieu et place de celle-ci par les amendements précédents – a déjà été exigée et étudiée par le juge dans une phase antérieure, soit celle précitée de la constatation des aptitudes des candidats à l'adoption et n'est, dès lors, plus requise au stade de l'établissement de l'adoption...». (DOC 1366/003)

Le gouvernement présente l'amendement n° 42, 3° (voir, plus haut, les articles 346-2 et 1231-3), libellé comme suit :

«3° à l'article 1231-9 proposé, remplacer les mots «le juge de paix» par les mots «le tribunal»»;» (DOC 1366/007)

L'amendement n° 17 est retiré.

L'amendement n° 42, 3°, est adopté à l'unanimité.

L'article ainsi amendé est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-10

Cet article énumère les personnes que le juge entend.

Le gouvernement présente successivement les amendements n°s 42, 4°, 5°, 6°, 7° et 8° (voir supra, articles 346-2 et 1231-3), libellés comme suit :

« 4° à l'article 1231-10 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «Le juge» par les mots «Le tribunal»;

5° à l'article 1231-10, alinéa 1^{er} proposé, remplacer à chaque fois au 3° le mot «juge» par le mot «tribunal de la jeunesse»;

6° in het voorgestelde artikel 1231-10, eerste lid, 5° de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;

7° in het voorgestelde artikel, tweede lid, in de Nederlandse tekst het woord «eenvoudige» vervangen door het woord «eenvoudige»;

8° in het voorgestelde artikel 1231-10, derde lid de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 48, 3° van de regering beoogt de opstelling van een verslag over het verhoor van het kind. Aldus wordt het mogelijk om ook kennis te hebben van de non-verbale reacties van het kind. Het laat de rechter ook toe om bepaalde verklaringen die kwetsend zouden zijn voor de een of de andere, te weren. Het amendement luidt als volgt:

«3° in het voorgestelde artikel 1231-10, het vierde lid vervangen als volgt: «Behalve wanneer artikel 1231-11, tweede en derde lid, wordt toegepast, wordt van het verhoor een proces-verbaal opgesteld.»»

VERANTWOORDING

3° Als een kind wordt gehoord volgens het voorgestelde artikel 1231-10, eerste lid, 3°, wordt er, volgens het laatste lid van het voorgestelde artikel 1231-11, geen proces-verbaal, maar wel een verslag opgesteld van het verhoor. (DOC 50 1366/007)

De amendementen 42, 4°, 5°, 6°, 7° en 8° en 48, 3° worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-11

De regering dient amendement nr. 42, 9° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«9° in het voorgestelde artikel 1231-11, eerste lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de jeugdrechtbank»» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 42, 9 wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-12

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

6° à l'article 1231-10, alinéa 1^{er} proposé, remplacer les mots «qu'il» par les mots «que le tribunal».

7° à l'article 1231-10, alinéa 2 proposé, remplacer dans le texte néerlandais, le mot «eenvoudige» par le mot «eenvoudige»;

8° à l'article 13231-10 proposé, remplacer à l'alinéa 3, les mots «le juge» par les mots «le tribunal»» (DOC 50 1366/007)

Le gouvernement présente l'amendement n° 48, 3°, tendant à prévoir la rédaction d'un compte-rendu de l'audition de l'enfant, ce qui permet de prendre également connaissance des réactions non verbales de l'enfant et ce qui permet au juge d'exclure certaines déclarations blessantes pour l'une ou l'autre personne. Cet amendement est libellé comme suit :

« 3° Dans l'article 1231-10, l'alinéa 4 du même Code est remplacé comme suit : «Sauf lorsqu'il est fait application de l'article 1231-11, alinéas 2 et 3, il est dressé procès - verbal de ces auditions.»»

JUSTIFICATION

3° Conformément au dernier alinéa de l'article 1231-11 proposé, l'audition d'un enfant en application de l'article 1231-10, alinéa 1^{er}, 3°, proposé, ne fait pas l'objet d'un procès-verbal mais bien d'un compte-rendu. (DOC 50 1366/007)

Les amendements n°s 42, 4°, 5°, 6°, 7°, 8° et 48, 3° sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-11

Le gouvernement présente l'amendement n° 42, 9° (voir supra, articles 346-2 et 1231-3), libellé comme suit :

« 9° à l'article 1231-11 proposé, remplacer à alinéa 1^{er}, les mots «le juge» par les mots «le tribunal de la jeunesse»» (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 42, 9° est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-12

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 12 voix et une abstention.

Art.1231-13

De regering dient achtereenvolgens de amendementen 42, 10°, 11° en 12°(zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«10° in het voorgestelde artikel 1231-13, eerste lid, de woorden «De rechter» telkens vervangen door de woorden «*De rechtbank*»;

11° in het voorgestelde artikel 1231-13 eerste lid, in de Franse tekst, de woorden «*Il vérifie*» vervangen door de woorden «*Le tribunal vérifie*»;

12° in het voorgestelde artikel 1231-13, tweede lid de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «*de rechtbank*»,». (DOC 50 1366/007)

De amendementen 42, 10°, 11° en 12° worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-14

De regering dient achtereenvolgens de amendementen 42, 13° en 14°(zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«13° in het voorgestelde artikel 1231-14, eerste lid,, het woord «rechter» vervangen door het woord «*jeugdrechtbank*»;

14° in het voorgestelde artikel 1231-14, tweede lid de woorden «De rechter» vervangen door de woorden «*De rechtbank*»,» (DOC 50 1366/007)

De amendementen 42, 13° en 14° worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-15

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt met 12 stemmen tegen 1 aangenomen.

Art. 1231-16

De regering dient amendementen nr. 42, 15°(zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«15° in het voorgestelde artikel 1231-16, eerste lid, de woorden «van de jeugdrechtbank» vervangen door

Art. 1231-13

Le gouvernement présente successivement les amendements n^{os} 42, 10°, 11° et 12° (voir *supra*, articles 346-2 et 1231-3), libellés comme suit :

«10° à l'article 1231-13 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «Le juge» par les mots «*Le tribunal*» ;

11° à l'article 1231-13 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er} dans le texte français, les mots «Il vérifie» par les mots «*Le tribunal vérifie*»;

12° à l'article 1231-13 proposé, remplacer à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «*le tribunal*»,». (DOC 50 1366/007)

Les amendements n^{os} 42, 10°, 11° et 12° sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-14

Le gouvernement présente successivement les amendements n^{os} 42, 13° et 14° (voir *supra*, articles 346-2 et 1231-3), libellés comme suit :

« 13° à l'article 1231-14 proposé, à l'alinéa 1^{er}, le mot «juge» par les mots «*tribunal de la jeunesse*»;

14° à l'article 1231-14 proposé, remplacer à l'alinéa 2 les mots «Le juge» par les mots «*Le tribunal*»,» (DOC 50 1366/007)

Les amendements n^{os} 42, 13° et 14° sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-15

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 12 voix contre une.

Art. 1231-16

Le gouvernement présente l'amendement n° 42, 15° (voir ci-dessus, les articles 346-2 et 1231-3). Cet amendement est libellé comme suit :

« 15° à l'article 1231-16 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «du tribunal de la jeunesse» sont rem-

de woorden «van het hof van beroep»;» (DOC 50 1366/007)

Amendement 42, 15° wordt eenparig aangenomen.
Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 1231-17 tot 1231-19

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 1231-20

Dit artikel bepaalt dat op verzoek van de geadopteerde of, in voorkomend geval, van de overlevende adoptant, de adoptieprocedure kan worden voortgezet wanneer de adoptant(en) of een van hen overlijdt na de neerlegging van het verzoekschrift maar voor de overschrijving van het beschikkende gedeelte van het vonnis of het arrest door de ambtenaar van de burgerlijke stand.

De heer Thierry Giet (PS) stelt tevreden vast dat dit artikel bijna volledig het wetsvoorstel dat hij eertijds samen met de heren Charles Michel en André Frédéric tot wijziging van artikel 355 van het Burgerlijk Wetboek betreffende de adoptie (DOC 50 0395/001) heeft ingediend, overneemt.

Het artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Artikelen 1231-21 tot 1231-26

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 1231-27

De regering dient achtereenvolgens de amendementen 42, 16° en 17° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«16° in het voorgestelde artikel 1231-27, eerste lid, de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de jeugdrechtbank»;

17° in het voorgestelde artikel 1231-21, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;» (DOC 50 1366/007)

placés par les mots «de la cour d'appel»; » (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 42, 15°, est adopté à l'unanimité.
L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Articles 1231-17 à 1231-19

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-20

Cet article dispose que si l'adoptant, les adoptants ou l'un d'eux décèdent après le dépôt de la requête en adoption, mais avant la transcription du dispositif du jugement ou de l'arrêt par l'officier de l'état civil, la procédure peut être poursuivie à la diligence de l'adopté ou, le cas échéant, du survivant des adoptants.

M. Thierry Giet (PS) constate avec satisfaction que cet article reprend quasiment la proposition de loi modifiant l'article 355 du Code civil relatif à l'adoption (DOC 50 0395/001) qu'il avait déposée avec MM. Charles Michel et André Frédéric.

L'article est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-21 à 1231-26

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-27

Le gouvernement présente successivement des amendements (n°s 42, 16° et 17°, cf. supra articles 346-2 et 1231-3), libellés comme suit :

« 16° à l'article 1231-27 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «le juge de paix» par les mots «le tribunal de la jeunesse»;

17° à l'article 1231-27 proposé, remplacer à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «le tribunal»;» (DOC 50 1366/007)

De amendementen 42, 16° en 17° worden achter-eenvolgens en eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-28

De regering dient achtereenvolgens de amendementen 42, 18° en 19° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«18° in het voorgestelde artikel 1231-28, eerste lid, het woord «rechter» vervangen door het woord «*rechtbank*»;

19° in het voorgestelde artikel 1231-28, tweede lid de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «*de rechtbank*»,» (DOC 50 1366/007)

De amendementen 42, 18° en 19° worden achter-eenvolgens en eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-29

Overeenkomstig dit artikel beveelt de vrederechter het maatschappelijk onderzoek dat ertoe strekt hem in te lichten over de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten. Dit onderzoek moet binnen een termijn van twee maanden worden verricht. De rechter kan ook het openbaar ministerie gelasten de nodige inlichtingen te verzamelen.

De regering dient op dit artikel amendement nr. 42, 20° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«20° in het voorgestelde artikel 1231-29, eerste lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «*de rechtbank*»,» (DOC 50 1366/007)

Teneinde het in dit wetsontwerp opgenomen maatschappelijk onderzoek te vervangen door een psychisch-medisch-sociaal onderzoek en dit laatste toe te vertrouwen aan de door de gemeenschappen erkende instanties, dient *de heer Olivier* Maingain de amendementen 18A en B in. Het luidt als volgt:

«A) in het ontworpen artikel 1231-29., eerste lid, de woorden «maatschappelijk onderzoek beveelt» vervangen door de woorden «*psychisch-medisch-sociaal on-*

Les amendements 42, 16° et 17°, sont successive-ment adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-28

Le gouvernement présente successivement des amendements (n^{os} 42, 18° et 19°, cf. supra articles 346-2 et 1231-3), libellés comme suit :

« 18° à l'article 1231-28 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, le mot «juge» par le mot «*tribunal*»;

19° à l'article 1231-28 proposé, remplacer à l'alinéa 2 les mots «le juge» par les mots «*le tribunal*»,».(DOC 50 1366/007)

Les amendements 42, 18° et 19°, sont successive-ment adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-29

Conformément à cet article, le juge de paix ordonne l'enquête sociale qui vise à l'informer sur l'aptitude des candidats adoptants. Cette enquête doit être réalisée dans un délai de deux mois. Le juge peut également charger le ministère public de recueillir les renseignements nécessaires.

Le gouvernement présente à cet article l'amendement n° 42, 20° (voir supra, les articles 346-2 et 1231-3), qui est libellé comme suit :

«20° à l'article 1231-29 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «le juge» par les mots «*le tribunal*»,» (DOC 50 1366/007)

Afin de remplacer l'enquête sociale prévue dans la présente loi en projet par un examen psycho-médico-social et de confier la réalisation de ce dernier aux instances agréées par les communautés, *M. Olivier* Maingain présente les amendements n° 18A et B, qui sont libellés comme suit :

« A) dans l'article 1231-29, proposé, 1^{er} alinéa, remplacer les mots « enquête sociale » par les mots «*examen psycho-médico-social réalisé selon les modalités*

derzoek beveelt dat, volgens de nadere voorwaarden die van toepassing zijn in de gemeenschappen, wordt uitgevoerd door de in de gemeenschappen erkende instanties en,»;

B) in het ontworpen artikel 1231-29., derde lid, de woorden «maatschappelijk onderzoek» vervangen door de woorden «*psychisch-medisch-sociaal onderzoek*»;

VERANTWOORDING

Ten eerste strekt dit amendement ertoe het in dit wetsontwerp opgenomen maatschappelijk onderzoek te vervangen door een psychisch-medisch-sociaal onderzoek. Het is immers van belang zich te kunnen baseren op een volledig onderzoek dat in overleg wordt uitgevoerd door beroepsmensen uit drie verschillende disciplines (een arts, een psycholoog en een maatschappelijk werker). Dat is zeker het geval als het erom gaat, zoals hier, een beslissing te nemen met dermate zware gevolgen: het betreft de beslissing of de kandidaat-adoptanten al dan niet geschikt zijn om te adopteren. Met een louter maatschappelijk onderzoek en het eruit voortvloeiende risico dat het te oppervlakkig blijft, kan men immers onvoldoende grondig alle vraagstukken in verband met adoptie analyseren.

Ten tweede, en wat de gewenste deskundigheid van de door de gemeenschappen erkende instanties betreft, lijkt het aangewezen dat het psychisch-medisch-sociaal onderzoek wordt toevertrouwd aan structuren die op dat vlak al een jarenlange ervaring hebben opgebouwd en die beschikken over een team dat naar behoren is opgeleid om overweg te kunnen met de specifieke aard van het adoptieve ouderschap. Het zou daarom tot aanbeveling strekken de vereiste deskundigheid van de erkende instanties nader te omschrijven, teneinde bij de burger de onzekerheid weg te nemen omtrent de te volgen adoptieprocedure en teneinde het stelsel eenvormig te maken (DOC 50 1366/003)

Om tegemoet te komen aan de wens van de commissie om in de mate van het mogelijke de door de gemeenschappen erkende diensten te betrekken bij dit wetsontwerp, dient *de regering* hierop van haar kant, amendement nr. 46, 2° in (zie ook supra, amendement nr. 46, 1° op artikel 1231-6). Het luidt als volgt:

«2° het voorgestelde artikel 1231-29, eerste lid aanvullen als volgt :

«Tijdens dit maatschappelijk onderzoek worden de diensten die door de bevoegde Gemeenschappen zijn aangewezen, geraadpleegd.»;

VERANTWOORDING

2°Dezelfde verantwoording als bij het amendement op het voorgestelde artikel 1231-6. (DOC 50 1366/007)

De vertegenwoordiger van de minister benadrukt opnieuw dat het hier een verplichte raadpleging betreft.

en vigueur au sein des Communautés et par les organismes agréés par celle-ci » ;

B) dans l'article 1231-29, proposé, alinéa 3, remplacer les mots « enquête sociale » par les mots « *examen psycho-médico-social* » ;»

JUSTIFICATION

Tout d'abord, cet amendement vise à substituer un examen psycho-médico-social à l'enquête sociale proposée. En effet, il importe de pouvoir se baser sur un examen complet effectué par des professionnels concertés de trois disciplines différentes (médecin, psychologue et assistant social) lorsqu'il s'agit de prendre une décision aussi lourde de conséquences que celle en cause, soit décider si les candidats adoptants sont aptes ou non à adopter. En effet, une enquête purement sociale et le risque qu'elle implique de rester trop superficielle ne permet pas d'analyser suffisamment en profondeur toutes les problématiques relatives à l'adoption.

Ensuite, concernant la compétence souhaitée des organismes agréés par les Communautés, il paraît adéquat de confier la responsabilité des examens psycho-médico-sociaux à des structures qui bénéficient d'une longue expérience en la matière et qui disposent d'une équipe dûment formée aux spécificités de la parenté adoptive. Dès lors, il serait pertinent de prévoir la compétence obligatoire des organismes susvisés afin d'éliminer les incertitudes générées chez le citoyen quant au cheminement à suivre pour adopter et d'uniformiser le système. (DOC 50 1366/003)

Pour répondre au vœu de la commission d'associer dans la mesure du possible les instances agréées par les communautés à la présente loi en projet, *le gouvernement* présente, de son côté, l'amendement n° 46, 2° (voir également supra, amendement n° 46, 1° à l'article 1231-6), qui est libellé comme suit :

«2° à l'article 1231-29, proposé, compléter l'alinéa 1^{er}, du même Code est complété comme suit :

«Au cours de cette enquête sociale, les instances désignées par les Communautés compétentes sont consultées.»;

JUSTIFICATION

2° La justification est la même que pour l'amendement à l'article 1231-6 proposé. (DOC 50 1366/007)

Le représentant du ministre rappelle à nouveau qu'il s'agit, en l'espèce, d'une consultation obligatoire.

De amendementen 42, 20° en 46, 2° worden achter-
eenvolgens en eenparig aangenomen.

Amendementen nrs. 18A en 18B worden ingetrok-
ken.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen
met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-30

Teneinde het in dit wetsontwerp opgenomen maat-
schappelijk onderzoek te vervangen door een psy-
chisch-medisch-sociaal onderzoek dient *de heer Olivier
Maingain (MR)* amendement nr. 18C in, luidende:

«In het ontworpen artikel 1231-30., de woorden
«maatschappelijk onderzoek» vervangen door de woor-
den «*psychisch-medisch-sociaal onderzoek*».»

VERANTWOORDING

Ten eerste strekt dit amendement ertoe het in dit wetsontwerp
opgenomen maatschappelijk onderzoek te vervangen door een
psychisch-medisch-sociaal onderzoek. Het is immers van
belang zich te kunnen baseren op een volledig onderzoek dat
in overleg wordt uitgevoerd door beroepsmensen uit drie
verschillende disciplines (een arts, een psycholoog en een
maatschappelijk werker). Dat is zeker het geval als het erom
gaat, zoals hier, een beslissing te nemen met dermate zware
gevolgen: het betreft de beslissing of de kandidaat-adoptanten
al dan niet geschikt zijn om te adopteren. Met een louter
maatschappelijk onderzoek en het eruit voortvloeiende risico
dat het te oppervlakkig blijft, kan men immers onvoldoende
grondig alle vraagstukken in verband met adoptie analyseren.

Ten tweede, en wat de gewenste deskundigheid van de door
de gemeenschappen erkende instanties betreft, lijkt het
aangewezen dat het psychisch-medisch-sociaal onderzoek
wordt toevertrouwd aan structuren die op dat vlak al een
jarenlange ervaring hebben opgebouwd en die beschikken over
een team dat naar behoren is opgeleid om overweg te kunnen
met de specifieke aard van het adoptieve ouderschap. Het zou
daarom tot aanbeveling strekken de vereiste deskundigheid van
de erkende instanties nader te omschrijven, teneinde bij de
burger de onzekerheid weg te nemen omtrent de te volgen
adoptieprocedure en teneinde het stelsel eenvormig te maken.
(DOC 1366/003)

De regering dient amendementen nr. 42, 21° (zie
supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«21° in het voorgestelde artikel 1231-30, 2°, de woor-
den «de vrederechter» vervangen door de woorden «*de
rechtbank*»;» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 18C wordt ingetrokken.

Les amendements 42, 20° et 46, 2° sont successi-
vement adoptés à l'unanimité.

Les amendements n^{os} 18A et 18B sont retirés.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et
une abstention.

Art. 1231-30

Afin de substituer un examen psycho-médico-social
à l'enquête sociale prévue par le projet de loi,
M. Olivier Maingain (MR) présente un amendement n°
18C, libellé comme suit:

«Dans l'article 1231-30, proposé, remplacer les mots
« enquête sociale » par les mots « *examen psycho-
médico-social* ».»

JUSTIFICATION

Tout d'abord, cet amendement vise à substituer un examen
psycho-médico-social à l'enquête sociale proposée. En effet, il
importe de pouvoir se baser sur un examen complet effectué
par des professionnels concertés de trois disciplines différen-
tes (médecin, psychologue et assistant social) lorsqu'il s'agit
de prendre une décision aussi lourde de conséquences que
celle en cause, soit décider si les candidats adoptants sont aptes
ou non à adopter. En effet, une enquête purement sociale et le
risque qu'elle implique de rester trop superficielle ne permet pas
d'analyser suffisamment en profondeur toutes les probléma-
tiques relatives à l'adoption.

Ensuite, concernant la compétence souhaitée des organis-
mes agréés par les Communautés, il paraît adéquat de confier
la responsabilité des examens psycho-médico-sociaux à des
structures qui bénéficient d'une longue expérience en la ma-
tière et qui disposent d'une équipe dûment formée aux spécifi-
cités de la parenté adoptive. Dès lors, il serait pertinent de pré-
voir la compétence obligatoire des organismes susvisés afin
d'éliminer les incertitudes générées chez le citoyen quant au
cheminement à suivre pour adopter et d'uniformiser le système.
(DOC 1366/003)

Le gouvernement présente un amendement n° 42,
21° (voir ci-dessus, les articles 346-2 et 1231-3), li-
bellé comme suit:

«21° à l'article 1231-30 proposé, remplacer au 2°,
les mots «le juge de paix» par les mots «*le tribunal*»;
(DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 18C est retiré.

Amendement nr. 42, 21° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-31

De regering dient amendement nr. 42, 22° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«22° in het voorgestelde 1231-31, eerste lid, de woorden «De vrederechter» vervangen door de woorden «*De rechtbank*»,». (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 42, 22° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-32

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-33

Met als doel de snellere behandeling van een dossier van interlandelijke adoptie, wat het matching-proces ten goede komt, en ter bevordering van de samenwerking tussen de federale overheid en de gemeenschappen, dient *de regering* amendement nr. 48, 4° in. Het luidt als volgt:

«4° het voorgestelde artikel 1231-33 aanvullen als volgt : «*De federale centrale autoriteit past artikel 361-2 van het Burgerlijk Wetboek toe.*»,»

VERANTWOORDING

4° Dit aldus geamendeerde voorgestelde artikel, samen gelezen met het voorgestelde artikel 361-2 van het Burgerlijk Wetboek (zoals door de regering geamendeerd), zorgt voor een snellere en meer efficiënte behandeling van een dossier van interlandelijke adoptie en bevordert de samenwerking ter zake tussen de federale overheid en de gemeenschappen, zodat het zogenaamde «*matching*»-proces kan aanvatten. (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 48, 4° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

L'amendement n° 42, 21°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-31

Le gouvernement présente un amendement n° 42, 22° (voir ci-dessus, les articles 346-2 et 1231-3), libellé comme suit:

«22° à l'article 1231-31 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «Le juge de paix» par les mots «*Le tribunal*»,». (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 42, 22°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-32

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-33

Le gouvernement présente un amendement (n° 48, 4°, DOC 50 1366/007) tendant à accélérer le traitement des dossiers d'adoption internationale, ce qui favoriserait l'apparement, et à encourager la coopération entre l'autorité fédérale et les communautés. Cet amendement est libellé comme suit :

« 4° A l'article 1231-33, ajouter la phrase suivante: «*L'autorité centrale fédérale fait application de l'article 361-2 du Code civil.*» »

JUSTIFICATION

4° Cet article proposé ainsi amendé, lu conjointement avec l'article 361-2 proposé du Code civil (comme amendé par le Gouvernement), tend à rendre le traitement des dossiers d'adoption internationale plus rapide et plus efficace et encourage la coopération entre l'Autorités fédérale et les Communautés en la matière en vue de pouvoir procéder au matching (apparement). (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 48, 4° est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-34

Dit artikel bepaalt dat als naar aanleiding van contact tussen de federale centrale autoriteit en de centrale autoriteiten van de gemeenschappen blijkt dat een kind voor interlandelijk adoptie in aanmerking komt, de federale centrale autoriteit aan het openbaar ministerie vraagt om de procedure inzake de adopteerbaarheid van het kind op te starten.

De regering dient achtereenvolgens de amendementen 42, 23°, 24° en 25° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«23° in het voorgestelde artikel 1231-34, eerste lid, de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «*de jeugdrechtbank*»;

24° in het voorgestelde artikel 1231-34, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «*de rechtbank*»;

25° in het voorgestelde artikel 1231-34, tweede lid in de Nederlandse tekst, de woorden «*ad hoc* voogd» vervangen door de woorden «*voogd ad hoc*»;» (DOC 50 1366/007)

Teneinde het verloop van de procedure te verduidelijken en de noodzaak tot efficiënte samenwerking te beklemtonen, dient *de regering* vervolgens amendement nr. 48, 5° in. Het luidt als volgt:

«5° het voorgestelde artikel 1231-34 het eerste lid aanvullen als volgt : «, *nadat deze van de bevoegde centrale autoriteit van de gemeenschap, op de hoogte gebracht van een adoptiewens volgens het artikel 362-1 van het Burgerlijk Wetboek, gegevens bekomen heeft over een kind dat in aanmerking komt voor adoptie.*»; »

VERANTWOORDING

5° Deze aanvulling verduidelijkt het verloop van de procedure en beklemtoont de noodzaak tot efficiënte samenwerking van de federale overheid en de gemeenschapsoverheid. (DOC 50 1366/007)

De amendementen 42, 23°, 24° en 25° en 48, 5° worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-34

Cet article dispose que, si à la suite d'un contact entre l'autorité centrale fédérale et les autorités centrales communautaires, il apparaît qu'un enfant entre en ligne de compte pour une adoption internationale, l'autorité centrale fédérale demande au ministère public d'entamer la procédure en constatation de l'adoptabilité de l'enfant.

Le gouvernement présente successivement des amendements (42, 23°, 24° et 25°, cf. *supra*, articles 346-2 et 1231-3), libellés comme suit :

« 23° à l'article 1231-34 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «le juge de paix» par les mots «*le tribunal de la jeunesse*»;

24° à l'article 1231-34 proposé à l'alinéa 2, les mots «le juge» par les mots «*le tribunal*»;

25° à l'article 1231-34 proposé, remplacer à l'alinéa 2 dans le texte néerlandais, les mots «*ad hoc* voogd» par les mots «*voogd ad hoc*»; » (DOC 50 1366/007)

Le gouvernement présente ensuite un amendement (n° 48, 5°, DOC 50 1366/007) tendant à préciser le déroulement de la procédure et à mettre l'accent sur la nécessité d'une coopération efficace. Cet amendement est libellé comme suit :

«5° L'article 1231-34, alinéa 1^{er} proposé, est complété comme suit: «, *qui a préalablement obtenu de l'Autorité centrale communautaire compétente, informée d'un désir d'adoption conformément à l'article 362-1 du Code civil, des renseignements concernant un enfant susceptible d'être adopté.*» »

JUSTIFICATION

5° Cet ajout précise le déroulement de la procédure et met l'accent sur la nécessité d'une coopération efficace entre les Autorités communautaires et l'Autorité fédérale. (DOC 50 1366/007)

Les amendements n^{os} 42, 23°, 24° et 25°, et 48, 5°, sont successivement adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-35

Overeenkomstig dit artikel beveelt de vrederechter een maatschappelijk onderzoek over de adopteerbaarheid van het kind.

De regering dient amendement nr. 42, 26° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«26° in het voorgestelde artikel 1231-35, eerste lid, de woorden «De rechter» vervangen door de woorden «*De rechtbank*»» (DOC 50 1366/007)

Ter aanvulling van het eerste lid, dient *de regering* vervolgens amendement nr. 46, 3°. Het luidt als volgt:

«*Tijdens dit maatschappelijk onderzoek worden de diensten die door de bevoegde Gemeenschappen zijn aangewezen, geraadpleegd.*»»

VERANTWOORDING

3° Dezelfde verantwoording als bij het amendement op het voorgestelde artikel 1231-6 en 1231-29. (DOC 50 1366/007)

Teneinde het in dit wetsontwerp opgenomen maatschappelijk onderzoek te vervangen door een psychisch-medisch-sociaal onderzoek, dient *de heer Olivier Maingain (MR)* amendement nr. 19A in, luidende:

«In het ontworpen artikel 1231-35, de woorden «maatschappelijk onderzoek» vervangen door de woorden «*psychisch-medisch-sociaal onderzoek*»»

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe het voorgestelde maatschappelijk onderzoek te vervangen door een psychisch-medisch-sociaal onderzoek. Als het erom gaat een beslissing als deze te nemen met dergelijke zware gevolgen, of te beslissen of de kandidaat-adoptieouders al dan niet geschikt zijn om te adopteren, is het immers belangrijk zich op een volledig onderzoek te kunnen baseren dat is verricht door professionals uit drie verschillende disciplines (arts, psycholoog en maatschappelijk werker), die overleg hebben gepleegd. Met een louter maatschappelijk onderzoek en het eruit voortvloeiende risico dat het te oppervlakkig blijft, kan men immers onvoldoende grondig alle vraagstukken in verband met adoptie analyseren. (DOC 1366/003)

Amendement nr. 19A wordt ingetrokken.

De amendementen 42, 26° en 46, 3° worden eenparig en achtereenvolgens aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-35

Conformément à cet article, le juge de paix ordonne une enquête sociale afin de l'éclairer sur l'adoptabilité de l'enfant.

Le gouvernement présente l'amendement n° 42, 26° (voir supra, les articles 346-2 et 1231-3), libellé comme suit:

« 26° à l'article 1231-35 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er} les mots «Le juge» par les mots «*Le tribunal*»» (DOC 50 1366/007)

En complément à l'alinéa 1^{er}, *le gouvernement* présente ensuite l'amendement n° 46, 3°, libellé comme suit:

« *Au cours de cette enquête sociale, les instances désignées par les Communautés compétentes sont consultées.* »»

JUSTIFICATION

3° La justification est la même que pour l'amendement à l'article 1231-6 et 1231-29 proposé. (DOC 50 1366/007)

Afin de remplacer l'enquête sociale prévue par le projet de loi par une enquête psycho-médico-sociale, *M. Olivier Maingain (MR)* présente l'amendement n° 19A, libellé comme suit:

«Dans l'article 1231-35, proposé, remplacer les mots « enquête sociale » par les mots « *examen psycho-médico-social* » »

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à substituer un examen psycho-médico-social à l'enquête sociale proposée. En effet, il importe de pouvoir se baser sur un examen complet effectué par des professionnels concertés de trois disciplines différentes (médecin, psychologue et assistant social) lorsqu'il s'agit de prendre une décision aussi lourde de conséquences que celle en cause, soit décider si les candidats adoptants sont aptes ou non à adopter. En effet, une enquête purement sociale et le risque qu'elle implique de rester trop superficielle ne permet pas d'analyser suffisamment en profondeur toutes les problématiques relatives à l'adoption. (DOC 1366/003)

L'amendement n° 19A est retiré.

Les amendements 42, 26° et 46, 3° sont adoptés à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 1231-36

Teneinde het in dit wetsontwerp opgenomen maatschappelijk onderzoek te vervangen door een psychisch-medisch-sociaal onderzoek, dient *de heer Olivier Maingain (MR)* amendement nr. 19B in, luidende:

«in het ontworpen artikel 1231-36, de woorden «maatschappelijk onderzoek» vervangen door de woorden «*psychisch-medisch-sociaal onderzoek*».

VERANTWOORDING

Dit amendement strekt ertoe het voorgestelde maatschappelijk onderzoek te vervangen door een psychisch-medisch-sociaal onderzoek. Als het erom gaat een beslissing als deze te nemen met dergelijke zware gevolgen, of te beslissen of de kandidaat-adoptieouders al dan niet geschikt zijn om te adopteren, is het immers belangrijk zich op een volledig onderzoek te kunnen baseren dat is verricht door professionals uit drie verschillende disciplines (arts, psycholoog en maatschappelijk werker), die overleg hebben gepleegd. Met een louter maatschappelijk onderzoek en het eruit voortvloeiende risico dat het te oppervlakkig blijft, kan men immers onvoldoende grondig alle vraagstukken in verband met adoptie analyseren. (DOC 1366/007)

De regering dient amendement nr. 42, 27° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«In het voorgestelde artikel 1231-36, 2°, de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «*de rechtbank*»,» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 19B wordt ingetrokken.

Amendement nr. 42, 27° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-37

De regering dient amendement nr. 42, 28° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«In het voorgestelde artikel 1231-37, eerste lid, de woorden «De vrederechter» vervangen door de woorden «*De rechtbank*»,» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 42, 28° wordt eenparig aangenomen.

Art. 1231-36

Afin de remplacer l'enquête sociale prévue par le projet de loi par une enquête psycho-médico-sociale, *M. Olivier Maingain (MR)* présente l'amendement n° 19B, libellé comme suit:

«Dans l'article 1231-36, proposé, remplacer les mots « enquête sociale » par les mots « *examen psycho-médico-social* ».

JUSTIFICATION

Le présent amendement vise à substituer un examen psycho-médico-social à l'enquête sociale proposée. En effet, il importe de pouvoir se baser sur un examen complet effectué par des professionnels concertés de trois disciplines différentes (médecin, psychologue et assistant social) lorsqu'il s'agit de prendre une décision aussi lourde de conséquences que celle en cause, soit décider si les candidats adoptants sont aptes ou non à adopter. En effet, une enquête purement sociale et le risque qu'elle implique de rester trop superficielle ne permet pas d'analyser suffisamment en profondeur toutes les problématiques relatives à l'adoption.» (DOC 1366/007)

Le gouvernement présente l'amendement n° 42, 27° (voir supra, les articles 346-2 et 1231-3), libellé comme suit:

«À l'article 1231-36 proposé, remplacer au 2° les mots «le juge de paix» par les mots «*le tribunal*»,» (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 19B est retiré.

L'amendement n° 42, 27° est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et 1 abstention.

Art. 1231-37

Le gouvernement présente l'amendement n° 42, 28° (voir, plus haut, les articles 346-2 et 1231-3), libellé comme suit :

«À l'article 1231-37 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er}, les mots «Le juge de paix» par les mots «*Le tribunal*»,» (DOC 1366/007)

L'amendement n° 42, 28°, est adopté à l'unanimité.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-38

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 1231-39

Met als doel de snellere behandeling van een dossier van interlandelijke adoptie, wat het matching-proces ten goede komt, en ter bevordering van een betere samenwerking tussen de federale overheid en de gemeenschappen, dient *de regering* amendement nr. 48, 6° in. Het luidt als volgt:

«Het voorgestelde artikel 1231-39 de aanvullen als volgt : «*De federale centrale autoriteit past onverwijld artikel 362-3, eerste lid, 2°, van het Burgerlijk Wetboek toe* ».»

VERANTWOORDING

Dit aldus geamendeerde voorgestelde artikel, samen gelezen met het voorgestelde artikel 362-3 van het Burgerlijk Wetboek, zorgt voor een snellere en meer efficiënte behandeling van een dossier van interlandelijke adoptie en bevordert de samenwerking ter zake tussen de federale overheid en de gemeenschappen. Dezelfde ijver, als vereist door de voorgestelde, samen gelezen, artikelen 361-2 van het Burgerlijk Wetboek en 1231-33 van het Gerechtelijk Wetboek, verlangt dat, in dit, het woord «onverwijld» de federale autoriteit aanspoort tot het snel verzenden van gegevens, zodat de autoriteit van de gemeenschap het zogenaamde «matching»-proces kan aanvatten. (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 48, 6° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-40

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-41

De regering dient amendement nr. 42, 29° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-38

Cet article ne fait l'objet d'aucune discussion et est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-39

Afin d'accélérer le traitement des dossiers d'adoption internationale, ce qui est favorable au processus de *matching*, et afin d'améliorer la coopération entre l'autorité fédérale et les Communautés, le gouvernement présente l'amendement n° 48, 6°, libellé comme suit :

« A l'article 1231-39, ajouter la phrase suivante : «*L'autorité centrale fédérale fait, sans délai, application de l'article 362-3, alinéa 1^{er}, 2°, du Code civil*».»

JUSTIFICATION

Cet article proposé ainsi amendé, lu conjointement avec l'article 362-3 proposé du Code civil, tend à rendre le traitement des dossiers d'adoption internationale plus rapide et plus efficace et encourage la coopération entre l'Autorité fédérale et les Communautés en la matière. Pour assurer qu'elle fasse preuve de la même diligence que celle qui est requise par les articles 361-2 du Code civil et 1231-33 du Code judiciaire proposés et lus conjointement, les mots «sans délai» prévus dans cet amendement doivent inciter l'Autorité fédérale à communiquer les données rapidement de sorte que les autorités communautaires puissent procéder au «*matching*» (apparemment). (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 48, 6°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-40

Cet article ne fait l'objet d'aucune discussion et est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-41

Le *gouvernement* présente l'amendement n° 42, 29° (voir ci-dessus les articles 346-2 et 1231-3). Cet amendement est libellé comme suit :

«In het voorgetelde artikel 1231-41, het woord «neergelegd» vervangen door de woorden «voor de jeugdrechtbank ingediend»;» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 42, 29° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-42

De regering dient amendement nr. 42, 30° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«In het voorgestelde artikel 1231-42, eerste lid, de woorden «de vrederechter» vervangen door de woorden «de rechtbank»;» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 42, 30° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-43 tot 1231-46

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 1231-47

De regering dient amendement nr. 42, 31° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«In het voorgestelde artikel 1231-47, eerste lid, de woorden «De vrederechter» vervangen door de woorden «De rechtbank»;» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 42, 31° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-48

De regering dient de amendementen 42, 32° en 33° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

« À l'article 1231-41 proposé, remplacer le mot «déposée» par les mots «introduite devant le tribunal de la jeunesse»;» (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 42, 29° est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-42

Le gouvernement présente l'amendement n° 42, 30° (voir ci-dessus les articles 346-2 et 1231-3). Cet amendement est libellé comme suit :

« À l'article 1231-42 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er} les mots «le juge de paix» par les mots «le tribunal»;» (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 42, 30° est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-43 à 1231-46

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-47

Le gouvernement présente l'amendement n° 42, 31° (voir ci-dessus les articles 346-2 et 1231-3). Cet amendement est libellé comme suit :

« À l'article 1231-47 proposé, remplacer à l'alinéa 1^{er} les mots «Le juge de paix» par les mots «Le tribunal»; »(DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 42, 31° est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-48

Le gouvernement présente les amendements n°s 42, 32° et 33° (voir supra, les articles 346-2 et 1231-3), libellés comme suit :

«32° In in het voorgestelde artikel 1231-48, tweede lid, de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «*de rechtbank*»;

33° In het voorgestelde artikel 1231-48, tweede lid in de Nederlandse tekst de woorden «*ad hoc* voogd» vervangen door de woorden «*voogd ad hoc*»;». (DOC 50 1366/007)

De amendement 42, 32° en 33° worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-49 en 1231-50

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

Art. 1231-51

De regering dient amendement nr. 42, 34° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«In het voorgestelde artikel 1231-51 de woorden «de rechter» vervangen door de woorden «*de rechtbank*»;» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 42, 34° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-52

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-53

Dit artikel bepaalt dat beroep tegen vonnissen alvorens recht te doen en tegen definitief gewezen vonnissen door de jeugdrechtbank behandeld worden.

Aangezien niet de vrederechter, maar de jeugdrechter de adoptierechter zal zijn, dient dit artikel te worden aangepast. Ter vervanging van voorliggend artikel dient *de regering* dan ook amendement nr. 42, 35° in. Het luidt als volgt:

« 32° À l'article 1231-48 proposé, remplacer à l'alinéa 2 les mots »le juge« par les mots «le tribunal» ;

33° à l'article 1231-48 proposé, remplacer à l'alinéa 2 dans le texte néerlandais, les mots «*ad hoc* voogd» par les mots «*voogd ad hoc*»; ». (DOC 50 1366/007)

Les amendements n° 42, 32° et 33°, sont adoptés successivement à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-49 et 1231-50

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-51

Le gouvernement présente l'amendement n° 42, 34° (voir supra, les articles 346-2 et 1231-3), libellés comme suit :

« À l'article 1231-51 proposé, remplacer les mots «le juge» par les mots «le tribunal»; » (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 42, 34°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-52

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-53

Cet article prévoit que l'appel de tout jugement avant dire droit et de tout jugement définitif est introduit devant le tribunal de la jeunesse.

Étant donné que ce n'est pas le juge de paix, mais le juge de la jeunesse qui sera le juge compétent en matière d'adoption, il convient d'adapter cet article. En remplacement de l'article à l'examen, le gouvernement présente dès lors un amendement n° 42, 35°, libellé comme suit:

«Het voorgestelde artikel 1231-53 vervangen als volgt :

«Art. 1231-53. — Hoger beroep tegen elk vonnis alvorens recht te doen en tegen elk eindvonnis genomen overeenkomstig de afdelingen 2, 3 en 4 van dit hoofdstuk, gebeurt bij verzoekschrift dat ingediend wordt op de griffie van het hof van beroep.»» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 42, 35° wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-54

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Art. 1231-55

Dit artikel bepaalt dat het verzoekschrift moet worden neergelegd ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg waarvan de bevoegde jeugdrechtbank deel uitmaakt. De zaak wordt aanhangig gemaakt bij een kamer samengesteld uit drie rechters, van wie er een geen jeugdrechter is en dit nooit geweest is.

Aangezien dit artikel overbodig is, dient *de regering*, tot weglating van dit artikel amendement nr. 42, 36° in. (DOC 50 1366/007).

Amendement nr. 42, 36° wordt eenparig aangenomen.

Art. 1231-56

Dit artikel bepaalt dat de jeugdrechtbank het openbaar ministerie kan verzoeken om bijkomende inlichtingen in te winnen.

Aangezien niet de vrederechter, maar de jeugdrechter, de adoptierechter zal zijn, dient dit artikel te worden aangepast. *De regering* dient hiertoe amendement nr. 42, 37° (zie supra, de artikelen 346-2 en 1231-3) in, luidende:

«In het voorgestelde artikel 1231-56 de woorden «De jeugdrechtbank» vervangen door de woorden «Het hof van beroep» en de woorden «voor de vrederechter» vervangen door de woorden «in eerste aanleg.»» (DOC 50 1366/007)

Amendement nr. 42, 37° wordt eenparig aangenomen.

Het aldus geamendeerde artikel wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

«Remplacer l'article 1231-53 proposé, par la disposition suivante :

«Art. 1231-53. — L'appel de tout jugement avant dire droit et de tout jugement définitif rendu en vertu des sections 2, 3 et 4 du présent chapitre, est introduit par requête déposée au greffe de la cour d'appel.»» (DOC 50 1366/007)

L'amendement n° 42, 35° est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-54

Cet article ne donne lieu à aucune observation et est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-55

Cet article prévoit que la requête est déposée au greffe du tribunal de première instance dont fait partie le tribunal de la jeunesse compétent. L'affaire est portée devant une chambre composée de trois juges, dont l'un n'est pas juge de la jeunesse et ne l'a jamais été.

Étant donné que cet article est superflu, le gouvernement présente un amendement n° 42, 36°, en vue de supprimer cet article (DOC 50 1366/007).

L'amendement n° 42, 36°, est adopté à l'unanimité.

Art. 1231-56

Cet article dispose que le tribunal de la jeunesse peut requérir le ministère public de recueillir des informations complémentaires.

Dès lors que le juge de l'adoption ne sera pas le juge de paix, mais bien le juge de la jeunesse, l'article à l'examen doit être adapté. *Le gouvernement* présente, à cette fin, l'amendement n° 42, 37° (voir, plus haut, les articles 346-2 et 1231-3), libellé comme suit :

« À l'article 1231-56 proposé, remplacer les mots «Le tribunal de la jeunesse» par les mots «La cour d'appel» et les mots «devant le juge de paix» par les mots «en première instance.»» (DOC 1366/007)

L'amendement n° 42, 37°, est adopté à l'unanimité.

L'article, ainsi amendé, est adopté par 12 voix et une abstention.

Art. 1231-57

Dit artikel geeft geen aanleiding tot bespreking en wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

Het gehele artikel 4, zoals geamendeerd en technisch verbeterd, wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Art. 5 tot 11

Over de artikelen 5 tot 11 worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

*
* *

Art. 11bis (nieuw)

De commissie is het er over eens dat gelet op de eigen onderscheiden bevoegdheden van de federale overheid en de gemeenschappen op het vlak van adoptie, het noodzakelijke nauwe overleg tussen beide het best in een samenwerkingsakkoord kan worden opgenomen.

Daartoe dient *de regering* amendement nr. 49 in, luidende:

«Invoegen in hoofdstuk V van een afdeling 1, luidende :

«*Afdeling 1 – Algemene bepaling.*

«*Art.11bis. — Met toepassing van artikel 92bis, § 1, van de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen, ingevoegd bij de wet van 8 augustus 1988, kan een samenwerkingsakkoord met de Gemeenschappen gesloten worden over het gezamenlijk uitoefenen van eigen bevoegdheden, die onder meer betrekking hebben op het verstrekken en uitwisselen van informatie, gegevens, documenten, verslagen en beslissingen, teneinde een interlandelijke adoptie in het hoger belang van het kind en met eerbied voor de fundamentele rechten die het op grond van het internationaal recht toekomen tot stand te brengen.*»

VERANTWOORDING

Reeds op bladzijde 8 van de Algemene bespreking van het wetsontwerp wordt gesteld dat, de noodzakelijke nauwe samenwerking via overleg tussen de Federale overheid en deze van de Gemeenschappen, best geconcretiseerd wordt in een samenwerkingsakkoord.

Art. 1231-57

Cet article ne fait l'objet d'aucune discussion et est adopté par 12 voix et une abstention.

L'ensemble de l'article 4, ainsi amendé et corrigé sur le plan technique, est adopté par 12 voix et une abstention.

*
* *

Art. 5 à 11

Les articles 5 à 11 ne font l'objet d'aucune discussion, et sont successivement adoptés par 12 voix et une abstention.

*
* *

Art. 11bis (nouveau)

Eu égard aux compétences respectives de l'autorité fédérale et des communautés en matière d'adoption, la commission estime qu'il est préférable que la concertation étroite et nécessaire entre ces deux autorités se traduise par un accord de coopération.

À cet effet, *le gouvernement* présente l'amendement n° 49, libellé comme suit :

« Insérer dans le Chapitre V une section 1^{ère}, rédigé comme suit :

«*Disposition générale.*

«*Art. 11bis. — En application de l'article 92bis, § 1^{er}, de la loi spéciale de réformes institutionnelles du 8 août 1980, inséré par la loi du 8 août 1988, un accord de coopération peut être conclu avec les Communautés sur l'exercice conjoint de compétences propres, lequel porte entre autres sur la communication et l'échange d'informations, de données, de documents, de rapports et de décisions en vue de réaliser une adoption internationale dans l'intérêt supérieur de l'enfant et dans le respect des droits fondamentaux qui lui sont reconnus en droit international.*».

JUSTIFICATION

Dès la page 8 de la discussion générale du projet de loi, on peut lire que l'indispensable coopération étroite entre l'autorité fédérale et les autorités communautaires par le biais d'une concertation doit, de préférence, se traduire concrètement sous la forme d'un accord de coopération.

De naadloze aansluiting van de onderscheiden bevoegdheden kan in zulk akkoord verder in het detail worden uitgewerkt.

De samenwerking zal bijvoorbeeld kunnen worden verfijnd wat betreft de zekerheid van een erkende tussenpersoon, betreffende de voorbereiding of de mededeling van psychomédico-sociale gegevens over de kandidaat adoptanten of over het voor adoptie in aanmerking komend kind, aangaande de over te leggen verslagen en documenten, de te registreren rechterlijke beslissingen en ongetwijfeld ook naar aanleiding van het zogenaamde «matching»-proces (het akkoord over het voorstel een welbepaald kind toe te vertrouwen aan welbepaalde adoptanten). Omdat niet voorzienbaar is wat de praktijk van het wetsontwerp kan genereren aan onvolmaaktheden in de noodzakelijke samenwerking werd bewust in het gekozen voor de woorden «onder meer».» (DOC 50 1366/007)

De vertegenwoordiger van de minister benadrukt dat de in het amendement gegeven opsomming van de fases waarover een samenwerkingsakkoord gesloten kan worden, niet limitatief is, vandaar ook het gebruik van de woorden 'onder meer'.

Amendement nr. 49 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Art. 12 tot 18

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

*
* *

Art. 19

Dit artikel is een overgangsbepaling dat stelt dat als een akte van adoptie werd opgesteld of bij de rechtbank een verzoek tot homologatie of uitspraak van adoptie werd ingediend voor de datum van inwerkingtreding van deze wet, het vroegere recht van toepassing blijft.

Amendement nr. 20 van *de heer Olivier Maingain (MR)* strekt ertoe deze overgangsbepaling te verbeteren en luidt als volgt:

«Dit artikel vervangen door de volgende bepaling :

«Art. 19. — *De door een erkende adoptie-instelling begeleide adoptanten die op de datum van de inwerkingtreding van deze wet een psychisch-medisch-sociaal onderzoek hebben ondergaan dat is verricht volgens de in de gemeenschappen geldende nadere regels,*

Un tel accord permet d'élaborer dans le détail un agencement parfait des différentes compétences.

La coopération pourra y être affinée, par exemple, en ce qui concerne la fiabilité d'un intermédiaire agréé, la préparation ou la communication de données psychomédicosociales sur les candidats adoptants ou sur l'enfant susceptible d'être adopté, les rapports et les documents à communiquer, les décisions judiciaires à enregistrer et, sans nul doute, aussi en ce qui concerne le *matching* (l'accord sur la proposition de confier un enfant particulier à des adoptants particuliers). Puisqu'il est impossible de prévoir les imperfections que l'exécution du projet de loi peut engendrer au niveau de l'indispensable coopération, le mot «entre autres» a délibérément été inscrit dans l'amendement.» (DOC 50 1366/007)

Le représentant du ministre souligne que l'énumération, dans l'amendement, des phases sur lesquelles un accord de coopération doit être conclu n'est pas limitative, ce qui explique l'utilisation des termes «entre autres».

L'amendement n° 49 est adopté par 12 voix et une abstention.

*
* *

Art. 12 à 18

Ces articles ne donnent lieu à aucune discussion et sont successivement adoptés par 12 voix et une abstention.

*
* *

Art. 19

Cet article est une disposition transitoire qui prévoit que lorsqu'un acte d'adoption a été dressé ou une demande en homologation ou en prononciation d'adoption a été introduite devant un tribunal avant la date d'entrée en vigueur de la loi à l'examen, les anciennes dispositions restent applicables.

M. Olivier Maingain (MR) présente l'amendement n° 20 visant à améliorer cette disposition transitoire. Cet amendement est libellé comme suit :

«Remplacer cet article par la disposition suivante :

« Art. 19. — *Les adoptants encadrés par un organisme agréé d'adoption et qui ont fait l'objet à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, d'une étude psycho-médico-sociale réalisée selon les modalités en vigueur au sein des Communautés sont exonérés des*

worden vrijgesteld van de in artikel 346-2 van het Burgerlijk Wetboek opgenomen verplichtingen.

De door een erkende adoptie-instelling niet-begeleide adoptanten die op de datum van de inwerkingtreding van deze wet hun adoptiedossier voor een bepaald kind bij de bevoegde buitenlandse overheid hebben ingediend, worden vrijgesteld van de in artikel 361-1 van het Burgerlijk Wetboek opgenomen verplichtingen.

Vrijstelling van dat artikel geldt eveneens voor de door een erkende adoptie-instelling begeleide adoptanten die op de datum van de inwerkingtreding van deze wet een psychisch-medisch-sociaal onderzoek hebben ondergaan dat is verricht volgens de in de gemeenschappen geldende nadere regels.

Wanneer een akte van adoptie is opgesteld of bij de rechtbank een verzoek tot homologatie of uitspraak van de adoptie is ingediend vóór de datum van inwerkingtreding van deze wet, blijft het vroegere recht van toepassing. ».

VERANTWOORDING

Zoals het is ontworpen, is artikel 19 een weinig geschikte overgangsbepaling. Ze verplicht de toekomstige adoptanten er immers toe de gehele procedure opnieuw te beginnen, deze keer volgens de regels van de nieuwe wet, als de einduitspraak tot homologatie of bekrachtiging van de adoptie nog niet is gevallen. Dit heeft tot gevolg dat alle adoptanten die de hele adoptieprocedure zullen hebben doorlopen, inclusief de voorbereiding en het psychisch-medisch-sociaal onderzoek — een lange periode die tot anderhalf jaar in beslag kan nemen —, opnieuw aan de startlijn zullen moeten gaan staan, als die uitspraak — de ultieme etappe in de procedure —, nog niet is gevallen!

Het is derhalve belangrijk de kandidaat-adoptanten die de in dit amendement opgesomde voorwaarden vervullen, te ontfemen van de in de artikelen 346-2 of 361-1 van het Burgerlijk Wetboek bedoelde verplichtingen, volgens de aard van de adoptie. De kandidaat-adoptanten die de vereiste onderzoeken al hebben ondergaan, zullen deze dus niet opnieuw moeten ondergaan. (DOC 50 1366/003)

Amendement nr. 20 wordt ingetrokken.

Het artikel wordt met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

*
* *

Artikelen 20 tot 22

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen.

obligations de l'article 346-2 du Code civil.

Les adoptants non encadrés par un organisme agréé d'adoption et qui avaient déposé à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, leur dossier d'adoption pour un enfant déterminé auprès des autorités étrangères compétentes sont exonérés des obligations de l'article 361-1 du Code civil.

En sont également exonérés, les adoptants encadrés par un organisme agréé d'adoption qui ont fait l'objet à la date d'entrée en vigueur de la présente loi, d'une étude psycho-médico-sociale réalisée selon les modalités en vigueur au sein des Communautés.

Lorsqu'un acte d'adoption a été dressé ou une demande en homologation ou en prononciation d'adoption a été introduite devant un tribunal avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, la procédure d'adoption reste soumise au droit antérieur. ».

JUSTIFICATION

L'article 19 tel que proposé est une disposition transitoire peu adéquate car elle oblige les futurs adoptants à recommencer tout le processus, cette fois-ci selon les règles de la nouvelle loi, lorsque le jugement final homologuant ou prononçant l'adoption n'est pas encore intervenu. Ceci a pour conséquence que tous les adoptants qui auront vécu le processus de cheminement pour adopter incluant la préparation et l'examen psychomédico-social et constituant une longue période pouvant aller jusqu'à un an et demi se retrouveront à la case départ si ce jugement, ultime étape du processus, n'a pas encore été rendu !

Dès lors, il importe de décharger des obligations visées aux articles 346-2 ou 361-1 du Code civil selon la nature de l'adoption, les candidats adoptants qui remplissent les conditions énoncées dans le présent amendement. Ainsi, les candidats adoptants ayant déjà procédé aux examens exigés ne devront pas les effectuer à nouveau. » (DOC 50 1366/003)

L'amendement n° 20 est retiré.

L'article 19 est adopté par 12 voix et une abstention.

*
* *

Art. 20 à 22

Ces articles ne donnent lieu à aucune observation et sont successivement adoptés par 12 voix et 1 abstention.

*
* *

Art. 23

Dit artikel bepaalt dat de vrederechter met het oog op de uitoefening van zijn nieuwe bevoegdheden inzake adoptie, een beroep kan doen op de sociale dienst van de jeugdrechtbank en op het bevoegde openbaar ministerie.

Gezien de draagwijdte van zijn eerder ingediende amendementen, is dit artikel overbodig geworden. *De heer Olivier Maingain (MR)* dient dan ook amendement nr. 21 in tot weglating van dit artikel.

« Dit artikel weglaten.

VERANTWOORDING

In deze amendementen wordt voorgesteld dat de vrederechter een beroep doet op de door de gemeenschappen erkende instellingen, en wel in de plaats van de door het wetsontwerp vooropgestelde sociale diensten. Artikel 23, een overgangsbepaling die de bevoegdheid regelt van de sociale dienst van de jeugdrechtbank en van het betrokken openbaar ministerie in afwachting van de oprichting van sociale diensten bij de vrederechten, heeft dus geen belang meer en moet worden weggelaten. » (DOC 50 1366/003)

Aangezien niet de vrederechter maar de jeugdrechter, de adoptierechter wordt, is dit artikel overbodig geworden. *De regering* dient dan ook op haar beurt amendement nr. 43 in, tot weglating van het artikel. (DOC 1366/007)

Amendement nr. 21 wordt ingetrokken.

Amendement nr. 43 wordt aangenomen met 12 stemmen en 1 onthouding.

*
* *

Art. 23bis (nieuw)

Teneinde de overgangsbepalingen uit te breiden, dient *de heer Josy Arens (cdH)* amendement nr. 36 in. Het luidt als volgt:

« Een artikel 24 toevoegen, luidend als volgt :

« Art. 24. — *De kandidaat-adoptanten zijn in de volgende gevallen vrijgesteld van het volgen van het door*

*
* *

Art. 23

Cet article autorise le juge de paix à faire appel au service social du tribunal de la jeunesse et au ministère public compétent en vue de l'exercice de ses nouvelles compétences.

Étant donné la portée des amendements qu'il a présentés précédemment, *M. Mangain (MR)* considère que cet article est devenu superflu. Il présente dès lors l'amendement n° 21, visant à supprimer cet article.

« Supprimer cet article.

JUSTIFICATION

Il est proposé, dans les présents amendements, que le juge de paix fasse appel aux organismes agréés par les Communautés et ce, en lieu et place des services sociaux prévus par le projet de loi. L'article 23, disposition transitoire organisant la compétence du service social de la jeunesse et du ministère public concerné en attendant la création de services sociaux auprès des justices de paix, n'a dès lors plus d'intérêt et doit être supprimé. » (DOC 50 1366/003)

Étant donné que ce n'est pas le juge de paix, mais le juge de la jeunesse qui devient le juge de l'adoption, cet article est devenu superflu. *Le gouvernement* présente dès lors à son tour un amendement (n° 43, DOC 50 1366/007), visant à supprimer cet article.

L'amendement n° 21 est retiré.

L'amendement n° 43 est adopté par 12 voix et 1 abstention.

*
* *

Art. 23bis (nouveau)

Afin d'étendre les dispositions transitoires, *M. Josy Arens (cdH)* présente un amendement n° 36, libellé comme suit:

« Ajouter un article 24, rédigé comme suit :

« Art. 24. — *Les candidats adoptants sont exonérés de suivre le processus d'information générale organisé*

de gemeenschappen georganiseerde algemene voorlichtingstraject en van de door de erkend bemiddelaars georganiseerde voorbereiding, alsmede van het verkrijgen van een vonnis betreffende de geschiktheid :

1° in het kader van een adoptie die niet door een erkende adoptiedienst wordt begeleid, hebben de adoptanten hun adoptiedossier voor een welbepaald kind reeds ingediend bij de bevoegde overheid van het land van herkomst van het kind;

2° in het kader van een adoptie die door een erkende adoptiedienst wordt begeleid, zijn de adoptanten reeds onderworpen aan een door die dienst uitgevoerd medisch-psychologisch-sociaal onderzoek.».

VERANTWOORDING

«Dit amendement beoogt te voorzien in overgangsbepalingen die beter rekening houden met de belangen van het kind en van de adoptanten die een adoptieprocedure hebben aangevat. Het traject dat de kandidaat-adoptanten reeds hebben afgelegd, moet in aanmerking worden genomen en de mogelijkheid moet worden geboden om ze in bepaalde situaties vrij te stellen van de verplichting om de procedure van algemene voorlichting en de voorbereiding te volgen en om een vonnis van geschiktheid te verkrijgen.» (DOC 1366/005)

De vertegenwoordiger van de minister merkt op dat artikel 19 van voorliggend wetsontwerp reeds stipuleert dat als een akte van adoptie werd opgesteld of bij de rechtbank een verzoek tot homologatie of uitspraak van de adoptie werd ingediend voor de datum van inwerkingtreding van deze wet, het vroegere recht van toepassing blijft.

De heer Arens trekt hierop zijn amendement 36 in.

*
* *

Art. 23ter (nieuw)

In het verlengde van amendement nr. 36 dient *de heer Josy Arens (CDH)* amendement nr. 37 in. Het luidt als volgt:

«Een artikel 25 toevoegen, luidend als volgt :

«Art. 25.— De kandidaat-adoptanten zijn vrijgesteld van het volgen van het door de gemeenschappen georganiseerde algemene voorlichtingstraject en van de door de erkend bemiddelaars georganiseerde voorbereiding, alsmede van het verkrijgen van een vonnis betreffende de geschiktheid op voorwaarde dat hun

par les Communautés et la préparation organisée par les intermédiaires agréés ainsi que d'obtenir un jugement d'aptitude pour autant qu'ils se trouvent dans les cas suivants :

1° Dans le cadre d'une adoption non encadrée par un organisme agréé, les adoptants ont déjà déposé leur dossier d'adoption pour un enfant précis auprès des autorités compétentes du pays d'origine dont l'enfant est originaire ;

2° Dans le cadre d'une adoption encadrée par un organisme agréé, les adoptants ont déjà fait l'objet d'une étude médico-psycho-sociale réalisée par cet organisme agréé.».

JUSTIFICATION

L'amendement a pour objectif de prévoir des dispositions transitoires prenant davantage en considération l'intérêt de l'enfant et celui des adoptants engagés dans une procédure d'adoption. Il convient de tenir compte du cheminement que les candidats adoptants ont déjà parcouru avec un organisme agréé et ainsi permettre d'exonérer les candidats adoptants, dans certaines situations, de l'obligation de suivre les processus d'information générale et de préparation et d'obtenir un jugement d'aptitude. »(DOC 1366/005)

Le représentant du ministre fait observer que l'article 19 du projet de loi à l'examen prévoit déjà que lorsqu'un acte d'adoption a été dressé ou une demande en homologation ou en prononciation d'adoption a été introduite devant un tribunal avant la date d'entrée en vigueur de la présente loi, ces procédures restent soumises au droit antérieur.

M. Arens retire ensuite son amendement n°36.

*
* *

Art. 23ter (nouveau)

Dans le prolongement de l'amendement n° 36, *M. Josy Arens (CDH)* présente un amendement n° 37, libellé comme suit:

«Ajouter un article 25, rédigé comme suit :

«Art. 25. — Les candidats adoptants sont exonérés de suivre le processus d'information générale organisé par les Communautés et la préparation organisée par les intermédiaires agréés ainsi que d'obtenir un jugement d'aptitude pour autant que leur demande d'adoption soit traitée par un organisme agréé et qu'une étude

verzoek tot adoptie wordt behandeld door een erkende adoptiedienst en dat die dienst een medisch-psychologisch-sociaal onderzoek heeft uitgevoerd.».

VERANTWOORDING

Zie de verantwoording van amendement nr. 36.» (DOC 1366/007)

De vertegenwoordiger van de minister gaat met dit amendement niet akkoord.

Amendement nr. 37 wordt met 9 stemmen tegen 1 en 3 onthoudingen verworpen.

*
* * *

Art. 24

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt met 12 stemmen en 1 onthouding aangenomen

De heer Bert Schoofs (Vlaams Blok) merkt op hij zich aansluit bij de consensus in zijn partij die stelt dat ook bij adoptie het huwelijk de ultieme hoeksteen van de samenleving moet blijven. Persoonlijk heeft hij evenwel niets tegen adoptie door twee samenwonenden van verschillend geslacht die een duurzame relatie hebben.

B. Wetsontwerp tot hervorming van de adoptie (DOC 50 1367/001)

Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

Art. 2

Dit artikel breidt de bevoegdheid van de vrederechter uit.

Aangezien de commissie bij indicatieve stemming beslist heeft dat niet de vrederechter maar de jeugdrechtter, de adoptierechter zal zijn, is dit artikel overbodig geworden.

De regering dient dan ook amendement nr. 1 tot weglating van het tweede lid van de voorgestelde bepaling in. Het luidt als volgt:

médico-psycho-sociale ait été réalisée par cet organisme».

JUSTIFICATION

Voyez la justification de l'amendement n° 36.» (DOC 1366/007)

Le représentant du ministre ne peut souscrire à cet amendement.

L'amendement n° 37 est rejeté par 9 voix contre une et 3 abstentions.

*
* * *

Art. 24

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté par 12 voix et une abstention.

M. Bert Schoofs (Vlaams Blok) fait observer qu'il adhère au consensus qui prévaut au sein de son parti et qui consiste à considérer que le mariage doit rester la pierre angulaire de la société, même lorsqu'il s'agit d'adoption. Personnellement, il n'est toutefois pas opposé à l'adoption par deux cohabitants de sexe différent dont la relation est stable.

B. Projet de loi réformant l'adoption (DOC 50 1367/001)

Article 1^{er}

Cet article ne donne lieu à aucune discussion et est adopté à l'unanimité.

Art. 2

Cet article élargit les compétences du juge de paix.

Étant donné que la commission a décidé, par un vote indicatif, que ce n'est pas le juge de paix, mais le juge de la jeunesse qui doit être le juge de l'adoption, cet article est devenu superflu.

Le gouvernement présente par conséquent l'amendement n° 1 qui tend à supprimer l'alinéa 2 de la disposition proposée et qui est libellé comme suit :

«Het voorgestelde artikel 596 vervangen als volgt :

«Art. 596. — *De vrederechter is bevoegd inzake voogdij zoals in Boek I van het Burgerlijk Wetboek is voorgeschreven.*».

VERANTWOORDING

Het tweede lid van de voorgestelde bepaling dient weg te vallen gelet op de aan de tekst van het wetsontwerp aangebrachte wijzigingen.» (DOC 50 1367/002)

Amendement nr. 1 wordt eenparig aangenomen.

Art. 3 en 4

Over deze artikelen worden geen opmerkingen gemaakt. Ze worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

V. — VERGADERING MET TOEPASSING VAN ARTIKEL 18, 4, A)BIS, VAN HET REGLEMENT

Tijdens een volgende vergadering, bijeengeroepen om te stemmen over het geheel, neemt de commissie kennis van de wetgevingstechnische nota, opgesteld door de juridische dienst van de Kamer van volksvertegenwoordigers waarin onder meer het volgende wordt opgemerkt:

– Twee wetteksten van dezelfde aard en datum mogen niet hetzelfde opschrift dragen. De juridische dienst stelt daarom voor om het opschrift van het wetsontwerp nr. 1367 als volgt te wijzigen: «*Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk Wetboek wat de adoptie betreft*» / «*Projet de loi modifiant le Code judiciaire en ce qui concerne l'adoption*».

– Wanneer alle artikelen van een titel (i.c. artt. 343 tot 370) door een kleiner aantal nieuwe artikelen vervangen worden (i.c. artt. 343 tot 368-8), moeten vanuit wetgevingstechnisch standpunt de niet-vervangen artikelen uitdrukkelijk worden opgeheven. Het is dus noodzakelijk een nieuw artikel 3 in te voegen dat de artikelen 369 en 370 van het Burgerlijk Wetboek, beide vervangen bij de wet van 27 april 1987, opheft.

De commissie beslist hierop eenparig om het opschrift van het wetsontwerp 1367 overeenkomstig de suggestie van de juridische dienst aan te passen. Vervolgens beslist ze eenparig om in het wetsontwerp 1366 een nieuw artikel tot schrapping van de artikelen 369 en 370 in het wetsontwerp in te voegen.

«Remplacer l'article 596, proposé, comme suit :

«Art. 596. — *Le juge de paix est compétent en matière de tutelle ainsi qu'il est prescrit au livre premier du Code civil.*».

JUSTIFICATION

Le deuxième alinéa de la disposition proposée n'a plus de raison d'être au regard des modifications apportées au texte du projet de loi. » (DOC 50 1367/002)

L'amendement n° 1 est adopté à l'unanimité.

Art. 3 et 4

Ces articles ne font l'objet d'aucune discussion et sont successivement adoptés à l'unanimité.

V. — RÉUNION EN APPLICATION DE L'ARTICLE 18,4, A)BIS, DU RÈGLEMENT

Lors d'une réunion suivante, convoquée pour voter sur l'ensemble des deux projets, la commission prend connaissance de la note de légistique rédigée par le service juridique de la Chambre des représentants, dans laquelle figure notamment les observations suivantes:

– deux textes de loi de même nature et de même date ne peuvent porter le même intitulé. Le service juridique propose dès lors de modifier l'intitulé du projet de loi n° 1367 comme suit: « *Projet de loi modifiant le code judiciaire en ce qui concerne l'adoption / Wetsontwerp tot wijziging van het Gerechtelijk wetboek wat de adoptie betreft* »;

– lorsque tous les articles d'un titre (en l'espèce, les articles 343 à 370) sont remplacés par un nombre moindre de nouveaux articles (en l'espèce, les articles 343 à 368-8), il convient, d'un point de vue légistique, d'abroger expressément les articles non remplacés. Il y a donc lieu d'insérer un nouvel article 3, abrogeant les articles 369 et 370 du Code civil, remplacés par la loi du 27 avril 1987.

La commission décide dès lors, à l'unanimité, de modifier l'intitulé du projet de loi n° 1367 conformément à la suggestion du service juridique. Elle décide ensuite, à l'unanimité, d'insérer dans le projet de loi n° 1366 un nouvel article, abrogeant les articles 369 et 370.

De beide gehele wetsontwerpen, 1366 en 1367, zoals geamendeerd en technisch verbeterd, worden achtereenvolgens en eenparig aangenomen.

*
* *

Tengevolge van de aanneming van de beide wetsontwerpen komen de toegevoegde wetsvoorstellen, met uitzondering van het wetsvoorstel (mevrouw Magda De Meyer) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek met het oog op adoptie door wettelijk samenwonenden (DOC 50 1419/001) en het wetsvoorstel (mevrouw Zoé Genot en mevrouw Kristien Grauwels) tot wijziging van het Burgerlijk Wetboek wat de erkenning van de afstamming betreft (DOC 50 1433/001), te vervallen.

Van het wetsvoorstel van mevrouw Els Van Weert tot wijziging van de artikelen 335 en 358 van het Burgerlijk Wetboek inzake de gevolgen van de afstamming en de adoptie wat de naam betreft, (DOC 50 593/001) komen enkel de bepalingen die betrekking hebben op adoptie te vervallen.

Namens de commissie voor de Justitie bedankt de heer Fred Erdman, voorzitter, (SPA) de vertegenwoordiger van de minister, de heer Christian Maes, voor de inzet en gedrevenheid waarmee hij aan deze wetsontwerpen gewerkt heeft.

De rapporteurs,

Servais VERHERSTRAETEN
Karel VAN HOOREBEKE
Jacqueline HERZET
Karine LALIEUX

De voorzitter,

Fred ERDMAN

Bepalingen die een uitvoeringsmaatregel vereisen (artikel 108 van de Grondwet):

DOC 50 1366

Koninklijk besluit :

1. Artikel 367-2, tweede lid, Burgerlijk Wetboek
2. Artikel 368-2, Burgerlijk Wetboek
3. Artikel 368-6, Burgerlijk Wetboek (dit, na overleg in de ministerraad)
4. Artikel 24 (vroeger art. 22)
5. Artikel 25 (vroeger art. 24) (=inwerkingtreding)

Facultatief koninklijk besluit :

1. Artikel 16 (vroeger art. 14)

Les deux projets de loi (n° 1366 et n° 1367), tels qu'ils ont été amendés et corrigés sur le plan technique, sont adoptés successivement à l'unanimité.

*
* *

Par suite de l'adoption des deux projets de loi, les propositions de loi jointes deviennent sans objet, à l'exception de la proposition de loi (de Mme Magda De Meyer) modifiant le Code civil en vue d'autoriser l'adoption par des cohabitants légaux (DOC 50 1419/001) et de la proposition de loi (de Mmes Zoé Genot et Kristien Grauwels) modifiant le Code civil en ce qui concerne la reconnaissance de filiation (DOC 50 1433/001).

Dans la proposition de loi modifiant les articles 335 et 358 du Code civil relatifs aux effets de la filiation et de l'adoption en ce qui concerne le nom de l'enfant, (DOC 50 593/001) de Mme Els Van Weert seules les dispositions concernant l'adoption deviennent sans objet.

Au nom de la commission de la Justice, M. Fred Erdman, président, (SPA) remercie le représentant du ministre, M. Christian Maes, pour le dévouement et le zèle dont il a fait preuve lors des travaux consacrés à ces projets de loi.

Les rapporteurs,

Servais VERHERSTRAETEN
Karel VAN HOOREBEKE
Jacqueline HERZET
Karine LALIEUX

Le président,

Fred ERDMAN

Dispositions qui nécessitent une mesure d'exécution (article 108 de la Constitution) :

DOC 50 1366

Arrêté royal :

1. Article 367-2, alinéa 2, Code civil
2. Article 368-2, Code civil
3. Article 368-6, Code civil (après délibération en Conseil des ministres)
4. Article 24 (ancien art. 22)
5. Article 25 (ancien art. 24) (=fixant vigueur)

Arrêté royal facultatif :

1. Article 16 (ancien art. 14)

Facultatief samenwerkingsakkoord :
1. Artikel 13 (*nieuw*)

DOC 50 1367

Koninklijk besluit :
1. Artikel 4 (=inwerkingtreding)

Accord de coopération facultatif :
1. Article 13 (*nouveau*)

DOC 50 1367

Arrêté royal :
1. Article 4 (=fixant vigueur)

BIJLAGEN

A. HOORZITTING MET DE HEER HANS VAN LOON EN MET PROFESSOR MICHEL VERWILGHEN

Op 28 november heeft de commissie professor Verwilghen gehoord, die België tijdens de uitwerking van het Verdrag van Den Haag inzake adoptie heeft vertegenwoordigd, en de heer H. A. Van Loon, secretaris-generaal van de Haagse Conferentie voor internationaal privaatrecht.

1. Uiteenzettingen

Professor Michel Verwilghen gaat van start met de mededeling dat zijn uiteenzetting, alsook die van de heer Van Loon, uitsluitend zal handelen over het ontwerp tot hervorming van het adoptierecht en niet over het huidige positieve recht. Het ligt evenwel voor de hand dat de kennis van dit laatste noodzakelijk is om de precieze strekking van de hervorming te begrijpen.

Het wetsontwerp geeft het kind een centrale plaats. Alle wetgevingstechnische kwesties die zullen worden aangesneden, vloeien uit dit basisprincipe voort. Het belang van degenen die een kind wensen te adopteren, wordt ook in beschouwing genomen, maar in bijkomende orde in vergelijking met dat van het kind. Uit de statistieken blijkt onweerlegbaar dat het overgrote deel van de adopties die in België worden verricht of zijn erkend, betrekking hebben op minderjarigen, en zelfs op jonge minderjarigen. Los van de politieke gevoeligheden die uiteraard van uiteenlopende aard kunnen zijn, komt het er dus op aan dat alle partijen zich kunnen terugvinden in het streven het hoger belang van het kind te verdedigen.

De afstemming van het Belgisch recht op het Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993 inzake de bescherming van kinderen en de samenwerking op het gebied van de interlandelijke adoptie, kon drie vormen aannemen. De eerste mogelijkheid bestond erin enkel de door het Verdrag vereiste wijzigingen uit te voeren. De tweede bestond erin van de gelegenheid gebruik te maken om alle regels in verband met internationale adoptie op te poetsen. Een derde, maximalistische mogelijkheid bestond er ten slotte in het hele adoptierecht te hervormen. In tegenstelling tot wat in andere Staten geschiedt, heeft de Belgische regering voor deze laatste mogelijkheid gekozen. Daarbij moet evenwel op twee beperkingen worden gewezen: de hervorming raakt niet aan de sociale en de fiscale aspecten van adoptie, noch aan de algemene, privaatrechtelijke regels. Deze

ANNEXES

A. AUDITION DE M. HANS VAN LOON ET DU PROFESSEUR MICHEL VERWILGHEN

Le 28 novembre 2001, la commission a entendu le professeur Michel Verwilghen, qui a représenté la Belgique lors de l'élaboration de la Convention de La Haye relative à l'adoption, et M. H. A. Van Loon, secrétaire général de la Conférence de La Haye de droit international privé.

1. Exposés

Le professeur Michel Verwilghen annonce d'emblée que son exposé, ainsi que celui de M. Van Loon, portera exclusivement sur le projet de réforme du droit de l'adoption, et non sur le droit positif actuel. Il est cependant évident que la connaissance de ce dernier est nécessaire pour percevoir la portée exacte de la réforme.

La projet de réforme place l'enfant au centre des préoccupations. Toutes les questions de technique juridique qui seront abordées découlent de ce principe de base. L'intérêt des personnes désireuses d'adopter un enfant est également pris en considération, mais à titre accessoire par rapport à celui de l'enfant. Les statistiques démontrent de manière irréfutable que l'immense majorité des adoptions effectuées ou reconnues en Belgique concerne des mineurs, voire des mineurs en bas âge. Indépendamment des sensibilités politiques qui peuvent légitimement diverger, il importe donc que l'ensemble des partis puisse se retrouver autour du souci de défendre l'intérêt supérieur de l'enfant.

La mise en conformité du droit belge avec la Convention de La Haye sur la protection de l'enfant et la coopération en matière d'adoption internationale du 29 mai 1993 pouvait prendre trois formes. La première consistait à n'effectuer que les modifications exigées par la convention. La seconde consistait à profiter de l'occasion pour toiletter l'ensemble des règles relatives à l'adoption internationale. Une troisième possibilité, maximaliste, consistait enfin à réformer globalement du droit de l'adoption. Contrairement à ce qui se fait dans d'autres Etats, le choix du gouvernement belge s'est porté sur cette dernière option. Deux restrictions doivent néanmoins être remarquées : la réforme ne touche pas aux aspects sociaux et fiscaux de l'adoption, ni aux règles générales de droit international privé. Ces dernières seront modifiées dans le cadre de la future

laatste zullen worden gewijzigd in het kader van de toekomstige codificatie van het internationaal privaatrecht; daarom handhaaft artikel 22 van het besproken wetsontwerp voorlopig de thans geldende regels inzake wets- en gerechtsconflicten.

De heer H. Van Loon licht toe dat het adoptieverdrag van Den Haag, bij de honderdste verjaardag van de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht, door onderhandelingen tussen zesenzestig landen is tot stand gebracht. De totstandkoming van dat verdrag sluit dus aan bij een lange traditie van het sluiten van internationale verdragen.

Het Verdrag heeft tot doel de rechtspositie van het kind – en tevens dat van de andere bij adopties betrokken actoren - te verbeteren door de horizontale samenwerking tussen de Verdragsluitende partijen te versterken. Dat aspect in verband met de rechtstreekse samenwerking tussen de Staten onderling moet er garant voor staan dat de uitwerking van het Verdrag voluit zijn beslag krijgt. *In concreto* verplicht het Verdrag alle Verdragsluitende partijen ertoe een centrale overheidsinstantie in het leven te roepen die bevoegd is voor adoptie-aangelegenheden. Het Verdrag bepaalt tevens dat geen enkele Staat een kind aan adoptiefouders van een andere Staat mag toevertrouwen, zonder dat de centrale overheidsinstanties van beide betrokken landen daarmee instemmen. Heel het systeem staat of valt dus met het vertrouwen waarvan de Staten onderling blijk zullen geven.

Voor de ontstaansgeschiedenis van het Verdrag moeten we teruggaan naar medio de jaren '80, toen het vorige – in 1965 gesloten - Verdrag niet langer voldoening schonk. De onderhandelingen over dat Verdrag verliepen zonder de deelname van verscheidene Staten waaruit veel geadopteerde kinderen afkomstig zijn. Bovendien vormde het Verdrag - in de zeer klassieke zin van het woord - een internationaal privaatrechtelijk instrument: het bevatte namelijk geen regels met betrekking tot de instelling van centrale overheidsinstanties en evenmin enige samenwerkingsregel. Dat ontbreken van samenwerkingsregels leidde tot het gebrek aan succes van dat verdrag.

Het Verdrag van 1993 was daarentegen wèl succesvol, wat moge blijken uit het grote aantal Staten die het hebben bekrachtigd. Bovendien valt, binnen het veertigtal Staten die het tot dusver hebben goedgekeurd, het evenwicht op te merken tussen de Staten van herkomst en de Staten die de kinderen opvangen.

codification du droit international privé ; c'est pourquoi l'article 22 du projet de loi à l'examen maintient provisoirement les règles de conflit de lois et de juridictions actuellement en vigueur.

M. H. Van Loon explique que la convention relative à l'adoption a été négociée par soixante-six États lors du centenaire de la Conférence de La Haye de droit international privé. Elle s'inscrit donc dans une longue tradition de conclusion de conventions internationales.

Le but de la Convention est d'améliorer le statut de l'enfant, mais aussi des autres acteurs de l'adoption, en renforçant la coopération horizontale entre États parties. Cet aspect de coopération directe entre États doit conférer à la Convention toute son efficacité. Concrètement, la Convention impose à tous les États contractants d'instaurer une autorité centrale compétente pour la matière de l'adoption. Elle stipule aussi qu'aucun État ne peut confier un enfant à des parents adoptifs d'un autre État sans l'accord des autorités centrales des deux pays concernés. Tout le système dépend donc de la confiance que s'accorderont mutuellement les États.

La genèse de la Convention remonte au milieu des années 1980, lorsqu'il apparut que la précédente convention, conclue en 1965, ne donnait pas satisfaction. Celle-ci avait été négociée sans la participation de nombreux États dont sont originaires beaucoup d'enfants adoptés. De plus, elle constituait un instrument de droit international privé au sens très classique du terme, c'est-à-dire sans règles concernant la création d'autorités centrales ou de règles de coopération. Cette absence de règles de coopération était à l'origine du peu de succès de cet instrument.

La Convention de 1993 est par contre un succès, comme le démontre le nombre élevé d'États l'ayant ratifiée. En outre, parmi la quarantaine d'États l'ayant ratifiée à ce jour, il faut remarquer l'équilibre entre les États d'origine et les États d'accueil des enfants.

Vervolgens licht de spreker de voornaamste aspecten van het Verdrag van 1993 toe.

Momenteel geldt in de meeste rechtsstelsels de regeling van de dubbele adoptie. Wordt een kind in zijn land van herkomst geadopteerd, dan beschouwt het opvangland die eerste handeling als onbestaande, en legt ze, conform het in zijn land vigerende positief recht, met het oog op een tweede adoptie voor. Het Verdrag breekt met die regeling: het streeft naar de rechtstreekse erkenning van de in een andere betrokken Staat aange-gane adoptie.

Tijdens de onderhandelingen rees een probleem omtrent de bij de adoptieprocedure interveniërende overheden. Verscheidene landen van herkomst waren niet te vinden voor het idee om met een andere dan de centrale overheid van het opvangland te onderhandelen. Men heeft moeten beklemtonen welke belangrijke rol sommige erkende instanties inzonderheid bij de voorbereiding van de adoptanten spelen, om bij die landen de idee ingang te doen vinden om daarmee te onderhandelen.

Sommige opvanglanden huldigden daarentegen het standpunt dat men zoveel mogelijk rechtstreekse contacten tussen de adoptanten en de overheden van het land van herkomst moest laten primeren. De regeling van de zogenaamd "onafhankelijke" adopties werd niet verboden, maar die adopties moeten voortaan wel binnen scherp uitgetekende krijtlijnen plaatsvinden. Dat soort van adopties valt evenwel buiten het bestek van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp.

Het Verdrag steunt op drie belangrijke doelstellingen: waarborgen, samenwerking, erkenning. Het heeft alleen betrekking op adopties *sensu stricto* (met name het verbreken van de banden van het kind met zijn gezin van herkomst en de opname in een nieuw gezin), met uitsluiting, bijvoorbeeld van het als *kafala* bekend staande Arabische systeem. Tot slot zij opmerkt dat het Verdrag, dat op het wederkerigheidsbeginsel is gebaseerd, alleen bindend is voor de Verdragsluitende Staten.

Als conclusie beklemtoont de spreker de essentiële elementen van het Verdrag, met name de horizontale samenwerking tussen Staten en de belangrijke rol die de erkende adoptie-instellingen toegekend krijgen.

Professor Michel Verwilghen rondt zijn betoog af met een vaststelling: voor het eerst beschouwt het Belgisch parlement de interlandelijke adoptie als een van zijn prioritair na te streven doelstellingen. Tot dusver werd interlandelijke adoptie steeds als een bijkomend element van binnenlandse aspecten bekeken. De hoop is gewettigd dat de wetgever voortaan grotere aandacht aan het

L'intervenant expose ensuite les principaux aspects de la Convention de 1993.

Actuellement, la plupart des systèmes juridiques connaissent le mécanisme de la double adoption. Lorsque un enfant est adopté dans son pays d'origine, le pays d'accueil ignore ce premier acte pour le soumettre à une seconde adoption selon son droit positif. La Convention rompt avec ce mécanisme : elle tend à la reconnaissance directe de l'adoption effectuée dans un autre Etat partie.

Une difficulté a surgi dans la négociation à propos des autorités intervenant dans la procédure d'adoption. Plusieurs pays d'origine étaient opposés à l'idée de traiter avec une autre autorité que l'autorité centrale du pays d'accueil. Il a fallu insister sur le rôle essentiel de certains organismes agréés, notamment dans la préparation des adoptants, pour que ces pays acceptent l'idée de traiter avec eux.

Certains pays d'accueil défendaient par contre une position selon laquelle il fallait au maximum privilégier les contacts directs entre adoptants et autorités du pays d'origine. Ce régime des « adoptions indépendantes » n'a pas été interdit, mais a été soigneusement encadré. Le projet de loi à l'examen ne prend cependant pas ce type d'adoptions en considération.

La Convention repose sur trois objectifs majeurs : garanties, coopération, reconnaissance. Elle ne vise que les adoptions au sens strict du terme (soit la rupture des liens de l'enfant avec sa famille d'origine et l'intégration dans une nouvelle famille), à l'exclusion, par exemple, du système arabe de la *kafala*. Enfin, il convient de remarquer que la Convention, basée sur la réciprocité, ne lie que les Etats contractants.

En conclusion, l'orateur insiste sur les éléments essentiels de la Convention que sont la coopération horizontale entre Etats et le rôle important confiés aux organismes d'adoption agréés.

Le professeur Michel Verwilghen termine l'exposé par un constat : le Parlement belge met pour la première fois l'adoption internationale parmi ses objectifs prioritaires. Jusqu'ici, l'adoption internationale avait toujours été considérée comme l'accessoire des aspects internes. Il est permis d'espérer que le droit de l'adoption internationale jouira d'une plus grande attention de

recht op interlandelijke adoptie zal besteden. Ten slotte spreekt de spreker de wens uit dat de wetgever niet uit het oog zou verliezen dat het aantal interlandelijke adopties statistisch hoger ligt dan het aantal binnenlandse.

De spreker vestigt de aandacht van de leden op de bestaande wisselwerkingen tussen het ter bespreking voorliggende wetsontwerp en het toekomstige Wetboek van internationaal privaatrecht. Aangezien beide teksten nagenoeg tegelijkertijd worden geredigeerd, is het niet evident een manier te vinden om ze op elkaar af te stemmen. De Raad van State had overigens verscheidene punten van kritiek geformuleerd op de overeenstemming van het voorontwerp met een aantal andere wetten (betreffende de toegang tot het grondgebied bijvoorbeeld). Ook de andersoortige behandeling die sommige categorieën van kinderen op bepaalde punten te beurt valt, baarde de Raad zorgen. Om die kritiek te ondervangen werden bepaalde wijzigingen aangebracht. Het is nog niet uitgemaakt of die – ogenschijnlijk zeer geringe – wijzigingen het geheel van het ontwerp inhoudelijk niet enigszins hebben uitgehold. Het zij de commissieleden geraden toe te kijken op de relevantie van die wijzigingen.

Het voorontwerp werd gekenmerkt door een uiterst stringente hantering van de begrippen. Zo kwam het begrip “binnenlandse adoptie” er niet in voor. Het begrip “interlandelijke adoptie” werd gebruikt in dezelfde zin als in het Verdrag van Den Haag het geval is.

In het ter bespreking voorliggende wetsontwerp wordt dan weer het begrip “binnenlandse adoptie” gehanteerd; daarmee worden de gevallen bedoeld waarin alle partijen – ongeacht hun respectieve nationaliteit – in België wonen. Het gevolg van die terminologische benadering is dat als de partijen een verschillende nationaliteit hebben, de privaatrechtelijke internationale rechtsregels van toepassing zullen zijn op een situatie die het Burgerlijk Wetboek als “binnenlands” omschrijft. Het ware wenselijk dat het parlement dat soort van onduidelijkheden rechtzet.

Op technisch vlak stipt de spreker aan dat de tekst is opgesplitst in twee afzonderlijke wetsontwerpen: het eerste kan onder de optionele bicamerale procedure vallen, het tweede moet verplicht bicameraal worden behandeld. Vooral de eerste van beide teksten zal hier speciale aandacht krijgen.

De ontworpen wetgeving is bijzonder omvattend en gedetailleerd. Die werkwijze vloeit voort uit het voorstellen van de regering om de in het Verdrag vervatte bepalingen voor alle kinderen te doen gelden. Teneinde de bepalingen van het Verdrag ook toepasbaar te maken op kinderen uit niet-verdragsluitende Staten, was

la part du législateur. Enfin, l'orateur émet le vœu que le législateur ne perde pas de vue que les cas d'adoption internationale sont statistiquement plus nombreux que les cas d'adoption interne.

L'intervenant attire l'attention des membres sur les interactions existant entre le projet de loi à l'examen et le futur code de droit international privé. Les deux textes étant rédigés quasi-simultanément, il est difficile de savoir comment conformer l'un à l'autre. Le Conseil d'Etat avait d'ailleurs émis plusieurs critiques quant à la concordance de l'avant-projet avec d'autres législations (sur l'accès au territoire, par exemple). Il s'est aussi inquiété des différences de traitement établies entre certaines catégories d'enfants. Certaines modifications importantes ont été apportées afin de répondre à ces critiques. Il n'est pas sûr que ces modifications, minimales en apparence, n'aient pas quelque peu dénaturé l'ensemble de projet. Les membres de la commission seraient dès lors bien inspirés d'être attentifs à leur pertinence.

L'avant-projet se distinguait par sa rigueur dans l'utilisation des concepts. La notion d' « adoption interne » n'y était par exemple pas employée. La notion d' « adoption internationale » était utilisée dans le même sens qu'elle l'est par la Convention de La Haye.

Le projet de loi à l'examen évoque quant à lui la notion d'adoption interne pour désigner la situation où toutes les parties vivent en Belgique, peu importe leur nationalité respective. La conséquence de cette approximation terminologique est que, si les parties sont de nationalités différentes, ce sont les règles de droit international privé qui devront s'appliquer à une situation que le Code civil définit comme « interne. » Il serait souhaitable que le Parlement rectifie ce genre de confusions.

Sur le plan technique, l'orateur fait remarquer que le texte se présente en deux projets de loi distincts, le premier étant soumis à la procédure bicamérale optionnelle, le second à la procédure bicamérale obligatoire. C'est le premier de ces deux textes qui retiendra principalement l'attention.

La législation en projet est particulièrement exhaustive ; elle se caractérise par son souci du détail. Cette manière de faire résulte de la volonté du gouvernement d'accorder à tous les enfants le bénéfice des dispositions de la Convention. Or, pour pouvoir en appliquer les dispositions aux enfants provenant d'Etats qui ne sont

het noodzakelijk de in die bepalingen opgenomen schikkingen in de wet in te bouwen. Een en ander moet kandidaat-adoptanten ervan weerhouden op zoek te gaan naar kinderen in landen die niet tot het Verdrag zijn toegetreden en waar bepaalde, verwerpelijke praktijken kunnen voortduren.

Het wetsontwerp behelst een aantal vernieuwingen, met als voornaamste:

- de breuk met de idee als zou een adoptie een vorm van overeenkomst zijn. Voortaan spreekt de rechter de adoptie uit op grond van een daartoe ingediend verzoekschrift;
- de totstandbrenging van een mechanisme tot evaluatie van de adoptanten;
- de invoering van een procedure ter voorbereiding van de kandidaat-adoptanten, die door de Gemeenschappen zou worden georganiseerd;
- de voorafgaande evaluatie van de adopteerbaarheid van de Belgische kinderen die voor adoptie in het buitenland in aanmerking komen. Die vernieuwing zal echter voor België amper een weerslag hebben;
- de forse verstrenging van de vereisten inzake de inwinning van de toestemmingen met de adoptie;
- de mogelijkheid dat een geadopteerde, zelfs na een volle adoptie, opnieuw kan worden geadopteerd. In de huidige regeling is het volstrekt onmogelijk om, na een mislukte eerste adoptie, opnieuw te worden geadopteerd. Overigens heeft het Arbitragehof de wetgever verplicht terzake op te treden;
- de herziening van de beslissingen met betrekking tot de adoptie van kinderen die het slachtoffer zijn van ontvoering;
- de aanzienlijke bevoegdheid die de vrederechter terzake krijgt. Het ware echter aangewezen dat de parlementsleden nauwgezet nagaan in hoeverre die keuze praktisch verwezenlijkbaar is.

Door de band genomen zal het ter bespreking voorliggende wetsontwerp de adoptieregeling aan een heuse verjongingskuur onderwerpen. Vast staat echter ook dat het niet vrij is van onvolkomenheden: het is bijvoorbeeld jammer dat de bevoegdheden van de centrale gemeenschapsinstanties werden beknot. In dat verband zal een grondige bespreking door de parlementaire assemblees zeker haar nut bewijzen. Bovenal behelst het wetsontwerp evenwel de ratificatie van het Verdrag van Den Haag. Alleen al daarom verdient het door het parlement te worden goedgekeurd.

Tot besluit raadt de spreker de wetgever aan zich steeds bewust te blijven van het feit dat de toekomstige wetgeving bedoeld is te worden toegepast op mensen in België, maar ook op mensen overal elders

pas partie à la Convention, il était nécessaire d'en retranscrire les termes dans la loi. Cette mesure vise à dissuader les candidats adoptants de rechercher des enfants dans les Etats non-contractants, où certaines pratiques condamnables pourraient perdurer.

Les principales innovations portées par le projet de loi sont les suivantes :

- la rupture avec la conception contractuelle de l'adoption. C'est désormais le juge qui, sur requête, prononcera l'adoption ;
- la création d'un mécanisme d'évaluation des adoptants ;
- la mise en place d'une préparation des candidats adoptants, organisée par les communautés ;
- l'évaluation préalable de l'adoptabilité des enfants belges destinés à être adoptés à l'étranger. Cette innovation ne concernera cependant la Belgique que de manière marginale ;
- le renforcement considérable des exigences relatives au recueil des consentements à l'adoption ;
- la possibilité pour un adopté de faire l'objet d'une nouvelle adoption après une adoption même plénière. Dans le régime actuel, il n'existe aucune possibilité de nouvelle adoption après l'échec d'une première. La Cour d'arbitrage obligea d'ailleurs le législateur à intervenir en la matière ;
- la révision des décisions relatives à l'adoption d'enfants victimes d'enlèvement ;
- les compétences considérables reconnues au juge de paix. Il conviendrait cependant que les parlementaires examinent de près la faisabilité de la mise en pratique de ce choix.

Globalement, le projet de loi à l'examen devrait présenter un visage considérablement rajeuni de l'adoption. Il n'est certainement pas exempt d'imperfections : il est par exemple permis de regretter la limitation des compétences des autorités centrales communautaires. Une délibération attentive des assemblées parlementaires sera certainement utile à ce sujet. Mais le projet de loi est surtout porteur de la ratification de la Convention de La Haye. Ne serait-ce que pour cela, il mérite d'être adopté par le Parlement.

En conclusion, l'orateur invite le législateur à toujours garder à l'esprit le fait que la future législation est destinée à être appliquée par des hommes et des femmes en Belgique, mais aussi aux quatre coins du

ter wereld. De kwaliteit van de toepassing van de wet wordt rechtstreeks bepaald door de duidelijkheid van de aangenomen tekst.

2. Gedachtewisseling

Mevrouw Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) wil weten waarom voor interlandelijke adopties strengere voorwaarden zouden gaan gelden dan voor binnenlandse adopties.

Ook plaatst de spreekster vraagtekens bij de vereiste dat het kind twaalf jaar moet zijn voor het zijn mening kan geven. Zij vindt dat ook de mening van nóg jongere kinderen zou moeten worden gevraagd.

Tot slot wenst ze nadere toelichting omtrent de begrippen "binnenlandse adoptie" en "interlandelijke adoptie".

Professor Michel Verwilghen brengt in herinnering dat het voorontwerp van wet hetzelfde uitgangspunt had als de redenering van mevrouw Herzet. Oorspronkelijk werden voor binnenlands geadopteerde kinderen dezelfde fundamentele beschermingsmaatregelen in uitzicht gesteld als voor interlandelijk geadopteerde kinderen. De tekst van het voorontwerp van wet onderging echter wijzigingen als gevolg van het advies van de Raad van State, die vond dat rekening moest worden gehouden met de specifieke aard van de interlandelijke adopties. Enerzijds kan de spreker zich erin vinden dat de Raad van State een doeltreffende bescherming wenst van buitenlandse kinderen die in België worden geadopteerd; anderzijds heeft hij bedenkingen bij de keuze om beide vormen van adoptie aan een verschillende procedure te onderwerpen. Hij suggereert dat de leden van de commissie zouden bekijken of het niet mogelijk is de voor interlandelijke adoptie geldende bepalingen, die een hoger beschermingsniveau bieden, eveneens op te nemen in de regeling voor de binnenlandse adopties; aldus wordt opnieuw gezorgd voor gelijkheid tussen alle kinderen.

Wat de leeftijds kwestie betreft, zegt professor Verwilghen dat de leeftijd van twaalf jaar werd overgenomen uit het kinderrechtenverdrag van de Verenigde Naties. Het klopt echter dat een verwijzing naar de maturiteit van het kind, veeleer dan naar zijn leeftijd, de voorkeur zou verdienen. In het Verdrag van Den Haag is dat overigens het geval.

In het internationaal privaatrecht doelt het begrip "binnenlandse adoptie" op een heel precieze toestand, die geen enkele factor van vreemdelingschap omvat (bijvoor-

monde. La qualité de l'application qui en sera faite dépendra directement de la clarté du texte adopté.

2. Echange de vues

Mme Jacqueline Herzet (PRL FDF MCC) souhaiterait savoir pourquoi les conditions requises pour les adoptions internationales sont plus rigoureuses que celles prévues pour les adoptions internes.

L'oratrice s'interroge aussi sur l'âge de douze ans requis pour que l'enfant puisse donner son avis. Elle pense que les enfants plus jeunes devraient être consultés également.

Enfin, elle souhaiterait en savoir plus sur les concepts d'adoption interne et d'adoption internationale.

M. Michel Verwilghen rappelle que l'avant-projet de loi partait de la même idée que Mme Herzet. Les protections fondamentales accordées à l'enfant dans le cadre d'une adoption interne étaient les mêmes que celles accordées dans le cadre d'une adoption internationale. Le texte de l'avant-projet a cependant été modifié suite à l'avis du Conseil d'Etat, qui estimait que les spécificités de l'adoption internationale devaient être prises en compte. Si l'intervenant peut se joindre au souci du Conseil d'Etat de protéger efficacement l'enfant étranger adopté en Belgique, il s'interroge cependant sur le choix d'une distinction procédurale entre les deux types d'adoption. Il suggère aux membres de la commission de réfléchir à l'opportunité de transposer les dispositions plus protectrices prévues pour l'adoption internationale à l'adoption interne, afin de rétablir l'égalité entre tous les enfants.

Quant à la question de l'âge, M. Verwilghen déclare que l'âge de douze ans est issu de la Convention des Nations-Unies relative aux droits de l'enfant. Il est cependant vrai qu'une référence à la maturité de fait de l'enfant serait préférable à un âge précis. C'est d'ailleurs ce que fait la Convention de La Haye.

En droit international privé, la notion d'adoption interne vise une situation très précise, ne comprenant aucun élément d'extranéité. Il s'agit par exemple d'un

beeld een Belgisch stel dat in België een Belgisch kind adopteert en waarbij alle partijen in België wonen). Zodra een factor van vreemdelingschap opduikt, heeft men met interlandelijke adoptie te maken. In de praktijk dient echter een onderscheid te worden gemaakt tussen twee types van interlandelijke adoptie: die welke een overbrenging van het kind veronderstellen en de andere. De interlandelijke adopties die geen overbrenging van het kind vereisen, veroorzaken geen bijzondere moeilijkheden wat de bescherming van het kind betreft, al rijzen ongetwijfeld vragen op het vlak van het internationaal privaatrecht. Men moet vooral letten op de adopties waarbij het kind van zijn Staat van herkomst naar de Staat van onthaal verhuist; de meeste misbruiken komen in dat geval voor. Zulks veronderstelt evenwel dat de wetgever de gevallen niet mag verwarren wanneer hij het begrip interlandelijke adoptie ter sprake brengt.

De praktijk toont aan dat de overbrenging van het kind het cruciale moment van de adoptie is. Zodra het kind is aangekomen in het onthaalland, is de rechter in de praktijk verplicht de conclusies uit die overbrenging te trekken, ongeacht de juridische vergissingen die eventueel opduiken in de vorige procedure. Het oogmerk van het Verdrag van Den Haag, met name erop toezien dat de voorbereidende procedure goed verloopt, moet dan ook prioritair zijn voor de Belgische wetgever.

Mevrouw Zoé Genot (AGALEV-ECOLO) wenst in dat verband een rechtsvergelijkend overzicht. Hebben de andere Europese landen geopteerd voor gedifferentieerde procedures naar gelang het interlandelijke dan wel binnenlandse adopties betreft, of voor eenvormige procedures?

Acht de hoogleraar voorts de keuze van de vrederechter als adoptierechter opportuun?

De heer Michel Verwilghen antwoordt dat het opstellen van het voorontwerp van wet gepaard ging met een grondige studie van het adoptierecht in de andere Europese landen. Veel wetgevingen werden slechts gewijzigd in de mate waarin dit nodig was voor de bekrachtiging van het Verdrag van Den Haag, maar de meeste wetgevingen gaan uit van de noodzaak van een gemeenschappelijke sokkel van fundamentele rechten die voor alle geadopteerden moeten worden gewaarborgd.

De spreker is het volkomen eens met de politieke keuze om de gezinszaken toe te vertrouwen aan de vrederechters. De gevolgen van die keuze dient men er echter bij te nemen: de vrederechters moeten de nodige personele en materiële middelen krijgen. Het wetsontwerp bepaalt dat de vrederechter een "maatschappelijk onderzoek" kan bevelen. Het staat echter nog niet vast wie dat zal moeten doen (waarschijnlijk zullen dat de centrale diensten van de gemeenschappen

couple de Belges adoptant en Belgique un enfant Belge, toutes les parties étant domiciliées en Belgique. Dès qu'un élément d'extranéité apparaît, il s'agit d'une adoption internationale. Cependant, en pratique, une distinction doit être faite entre deux types d'adoption internationale : celles qui supposent un déplacement de l'enfant et les autres. Les adoptions internationales ne nécessitant pas de déplacement de l'enfant ne suscitent pas de problèmes particuliers au niveau de la protection de l'enfant, même si des questions de droit international privé ne manquent pas de se poser. L'attention doit surtout être retenue par les cas d'adoptions où il y a déplacement de l'enfant de son Etat d'origine vers l'Etat d'accueil. C'est dans cette hypothèse que les abus sont les plus fréquents. Mais cela suppose que le législateur évite de confondre ces hypothèses lorsqu'il évoque la notion d'adoption internationale.

La pratique montre que le moment-clef de l'adoption est le déplacement de l'enfant. Une fois l'enfant entré dans le pays d'accueil, le juge est en pratique contraint de tirer les conclusions de ce déplacement, quelles que soient les erreurs juridiques qui auraient éventuellement émaillé la procédure antérieure. Ceci démontre que l'objectif de la Convention de La Haye, qui est de garantir le bon déroulement de la procédure préliminaire, doit être la priorité du législateur belge.

Mme Zoé Genot (Agalev-Ecolo) souhaiterait avoir un aperçu de droit comparé en la matière. Les autres pays européens ont-ils opté pour des procédures différenciées pour les adoptions internationales et les adoptions internes, ou bien pour des procédures uniformes ?

D'autre part, le professeur estime-t-il opportun le choix du juge de paix comme juge de l'adoption ?

M. Michel Verwilghen répond que la rédaction de l'avant-projet de loi s'est accompagnée d'une étude attentive du droit des autres pays européen en matière d'adoption. Beaucoup de législations n'ont été modifiées que dans la mesure nécessaire à la ratification de la Convention de La Haye. Mais la plupart des législations reposent sur l'idée qu'il doit exister un tronc commun de droits fondamentaux qui doivent être garantis à tous les adoptés.

L'intervenant adhère globalement au choix politique de confier les affaires familiales aux juges de paix. Mais il faut assumer les conséquences de ce choix : les juges de paix doivent se voir attribuer les moyens humains et matériels nécessaires. Le projet de loi prévoit que le juge de paix peut ordonner une enquête sociale. Mais il reste à déterminer qui il doit charger de cette enquête. Il s'agira vraisemblablement des autorités centrales communautaires. Mais il faut veiller à ce que l'informa-

zijn). Er dient echter te worden gezorgd voor een goede doorstroming van de informatie opdat de vrederechters met kennis van zaken beslissingen kunnen nemen. Overigens biedt het wetsontwerp de vrederechter de mogelijkheid het advies in te winnen van het openbaar ministerie; volgens de spreker behoort die mogelijkheid te worden omgezet in een verplichting omdat het openbaar ministerie het best is uitgerust om de vereiste onderzoeken te verrichten.

Feit is dat het voorontwerp de voogdijbevoegdheid toevertrouwd aan de jeugdrechter. Die is thans het best geplaatst om kennis te nemen van die dossiers omdat hij dat in de huidige stand van het positief recht reeds doet en over de daartoe vereiste diensten beschikt. De wetgever zou zich moeten uitspreken, na de respectieve voordelen van beide formules te hebben afgewogen.

De heer Servais Verherstraeten (CD&V) merkt op dat de biologische kinderen en de geadopteerde kinderen thans verschillend worden behandeld door de fiscus. Zijn de deskundigen er voorstander van dat de wetgever zich in het raam van het ter bespreking voorliggende wetsontwerp over dat aspect van de adoptie zou buigen?

Voorts heeft de heer M. Verwilghen voorgesteld het advies van het openbaar ministerie inzake adoptie verplicht te stellen. De spreker vraagt zich af of daar geen praktische bezwaren tegen zijn. De parketten zijn in de eerste plaats strafrechtelijke instanties. Zij zijn zo overbelast dat het misschien geen goed idee zou zijn hen bovendien op te zadelen met alle adoptiedossiers.

De duur van de procedure is een ander aspect dat nader moet worden bekeken. Wat denken de deskundigen van de lange termijnen van de huidige adoptieprocedure?

De heer Michel Verwilghen ergert zich nog meer aan de onderlinge verschillen tussen de kosten van de adopties dan aan de kosten zelf. Afhankelijk van de instantie waarop een beroep wordt gedaan, kunnen die kosten bij de ene soms vier keer hoger zijn dan bij de andere. Voorts is het inderdaad juist dat het wetsontwerp niet voorziet in de rechtzetting van de fiscale ongelijkheden inzake adoptie; zo zijn er ongelijkheden in verband met de te betalen successierechten, naar gelang de kinderen via de gewone adoptie dan wel de volle adoptie werden geadopteerd.

De duur van de procedure is een ingewikkelde kwestie waarvan sommige aspecten tot het Belgisch recht behoren en andere afhangen van de overheden van het land van herkomst. Het Verdrag van Den Haag wil

tion circule bien, pour que les juges de paix puissent rendre des décisions suffisamment éclairées. Dans le même ordre d'idées, il faut remarquer que le projet de loi prévoit la possibilité pour le juge de paix de demander l'avis du ministère public. L'orateur estime préférable de transformer cette possibilité en obligation. Le ministère public est le mieux équiper pour procéder aux enquêtes nécessaires.

Il convient de remarquer que l'avant-projet confiait la compétence en matière de tutelle au juge de la jeunesse. Celui-ci est à ce jour le mieux à même de connaître de ces dossiers, puisqu'il en connaît dans l'état actuel du droit positif et dispose des services nécessaires. Le choix du juge de paix est un choix politique, qui présente un certain nombre d'avantages. Il convient que le législateur se prononce, après avoir soupesé les avantages respectifs des deux formules.

M. Servais Verherstraeten (CD&V) fait remarquer qu'il existe à ce jour une différence de traitement fiscal entre enfants biologiques et enfants adoptés. Les experts estimerait-il opportun que le législateur se penche sur cet aspect de l'adoption dans le cadre du projet de loi à l'examen ?

D'autre part, M. Verwilghen a suggéré de rendre obligatoire l'avis du ministère public en matière d'adoption. L'orateur se demande si les contingences pratiques ne s'opposent pas à cela. Les parquets sont avant tout une institution de droit pénal. Leur engorgement est tel qu'il serait délicat de l'augmenter avec tous les dossiers d'adoption.

Un aspect qui mériterait également d'être étudié est celui de la durée de la procédure. Que pensent les experts des longs délais qui caractérisent actuellement la procédure d'adoption ?

M. Michel Verwilghen estime que l'inégalité des coûts d'une adoption à l'autre est plus choquante que l'étendue du coût elle-même. Selon l'organisme auquel il est fait appel, les coûts de l'adoption peuvent varier du simple au quadruple. Par ailleurs, il est exact que le projet de loi ne corrige pas les inégalités fiscales en matière d'adoption, comme celles, par exemple, qui touchent les droits de succession à payer par les enfants adoptés simple ou pléniers.

La durée de la procédure est une question complexe. Certains de ses aspects relèvent du droit belge. Mais d'autres aspects dépendent des autorités du pays d'origine. Le but de la Convention de La Haye, lorsqu'elle

de internationale samenwerking bevorderen en de termijnen verkorten. De doeltreffendheid van die samenwerking zal echter afhangen van de middelen waarover de betrokken overheden zullen beschikken. Wie daarvan de kosten moet dragen is een politieke keuze.

Ter afronding herinnert *de heer H. Van Loon* aan het belang van de goede uitvoering van het Verdrag van Den Haag voor de toekomst van de interlandelijke adoptie. Verscheidene landen waarvan traditioneel een groot aantal adoptiekinderen afkomstig zijn, hebben al laten weten dat zij hun kinderen voortaan alleen nog zullen toevertrouwen aan Staten die partij zijn bij het Verdrag. Vandaar het groot belang van het voorliggende wetsontwerp.

tend à promouvoir la coopération internationale, est de réduire ces délais. Mais, encore une fois, l'efficacité de la coopération internationale dépendra des moyens qui seront mis à la disposition des autorités concernées. La question de savoir qui doit en assumer le coût est un choix politique.

En conclusion, *M. H. Van Loon* rappelle l'importance de la bonne exécution de la Convention de La Haye pour l'avenir de l'adoption internationale. Plusieurs pays d'où proviennent traditionnellement un grand nombre d'enfants adoptés ont déjà fait savoir qu'il ne confierait plus, à l'avenir, leurs enfants qu'à des Etats parties à la Convention. Ceci montre combien le projet de loi à l'examen est important.

B. — HOORZITTING MET MEVROUW ISABELLE LAMMERANT, DOCTOR IN DE RECHTEN EN PROFESSOR PATRICK SENAËVE

1. Uiteenzettingen

A. Uiteenzetting van mevrouw Isabelle Lammerant, doctor in de rechten

Mevrouw Lammerant legt eerst uit dat ze de adoptie bestudeert sinds 1986, als onderzoeker verbonden aan het *Centre de droit de la famille* van de UCL. Ze heeft de vorige hervorming van de adoptie, die voornamelijk door de wet van 27 april 1987 tot stand is gekomen, gevolgd en becommentarieerd¹. Ze heeft als vakvrouw of als deskundige deelgenomen aan tal van werkzaamheden over adoptie, in het bijzonder aan die van de reflectiegroep die door het ministerie van Justitie werd opgericht om deze hervorming voor te bereiden. Voorts heeft ze in 1988 haar doctoraalscriptie gewijd aan een onderzoek van het intern adoptierecht, in het licht van de rechten van de mens en van het kind, in zeventien West-Europese landen. Die bijgewerkte scriptie is dit jaar verschenen bij Bruylant². Ze zal het ter bespreking voorliggende wetsontwerp dus benaderen vanuit drie invalshoeken, namelijk de Belgische praktijk, de rechten van de mens en van het kind en het vergelijkend recht.

De spreekster is sinds 1 september 2001 ambtenaar bij het ministerie van Justitie, maar ze houdt zich wel niet bezig met de adoptie. Ze heeft zowel van de administratie als van het kabinet de toestemming gekregen om voor de commissie te verschijnen als deskundige en om vrij te spreken.

Grondbeginselen die van toepassing zijn op alle adopties

1. Overeenkomstig onder meer het Verdrag inzake de rechten van het kind (artikel 21) en het Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993 inzake de internationale samenwerking en de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie (artikel 1) stelt de adoptie niet alleen een afstamming in, maar tegelijk is ze een maatregel ter bescherming van het kind. Ze bestaat erin een gezin te geven aan het kind en niet een gezin te voorzien van een kind. Ze is gerechtvaardigd door het hoger belang van het kind en niet door de kinderwens van de volwassenen, ook al is die uiteraard nodig voor de verwezenlijking van een adoptie.

¹ Zie in dat opzicht onder meer I. Lammerant, *La réforme de l'adoption en droit interne*, *Journal des tribunaux*, 1987, blz. 509-521.

² I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001.

B. — AUDITION DE MME ISABELLE LAMMERANT, DOCTEUR EN DROIT ET DU PROFESSEUR PATRICK SENAËVE

1. Exposés

A. Exposé de Mme Isabelle Lammerant, docteur en droit

Mme Lammerant explique tout d'abord qu'elle a étudié depuis 1986, en qualité de chercheur au Centre de droit de la famille de l'Université catholique de Louvain, le thème de l'adoption. Elle a suivi et commenté la précédente réforme de l'adoption, réalisée essentiellement par la loi du 27 avril 1987¹. Elle a participé, comme praticien ou comme expert, à de nombreux travaux relatifs à l'adoption, en particulier au groupe de réflexion mis en place par le Ministère de la Justice, en vue de préparer la présente réforme. Elle a par ailleurs consacré sa thèse de doctorat, en 1998, à une étude du droit interne de l'adoption, à la lumière des droits de l'homme et de l'enfant, dans dix-sept pays d'Europe occidentale. Cette thèse, actualisée, a été publiée cette année chez Bruylant². C'est donc sous le triple éclairage de la pratique belge, des droits de l'homme et de l'enfant et du droit comparé qu'elle commentera le projet de loi en discussion.

Depuis le 1^{er} septembre 2001, l'oratrice est fonctionnaire du Ministère de la Justice, sans toutefois être en charge de la matière de l'adoption. Elle a été autorisée, tant par l'administration que par le Cabinet à comparaître devant la commission en qualité d'expert, et à parler librement.

Principes fondamentaux applicables à toutes les adoptions

1. Conformément à, notamment, la Convention relative aux droits de l'enfant (art. 21) et la Convention de La Haye sur l'adoption (art. 1^{er}), l'adoption est non seulement une institution de filiation, mais également une mesure de protection de l'enfant. Elle consiste à donner une famille à un enfant, et non un enfant à une famille. *Elle est justifiée par l'intérêt supérieur de l'enfant, et non par le désir d'enfant des adultes*, même si celui-ci est bien entendu nécessaire à la réalisation d'une adoption.

¹ Voy. notamment à cet égard I. LAMMERANT, « La réforme de l'adoption en droit interne », *Journal des tribunaux*, 1987, pp. 509-521.

² I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001.

Het kind is een volwaardig persoon en mag immers niet het voorwerp zijn van de wens van de volwassenen. Het recht om te adopteren maakt geen deel uit van de rechten van de mens, en meer bepaald niet van het recht op eerbiediging van privé-, familie- en gezinsleven dat gewaarborgd is door artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. Er bestaat geen «recht op kinderen» net zomin als een «recht om te adopteren»³.

In dat opzicht moet gunstig worden gereageerd op de afschaffing van de adoptieakte door het wetsontwerp en de vervanging ervan door een vonnis⁴. De adoptieakte is een overblijfsel van de adoptie van meerderjarigen waarin de *Code Napoléon* voorzag en waarin het kind het voorwerp is van het akkoord tussen het pleeggezin en het gezin van oorsprong.

Die voorrang van het hoger belang van het kind op de wens van de volwassenen moet echter uit alle bepalingen van het wetsontwerp blijken.

2. Het hoger belang van het kind is overigens een moeilijk te omschrijven begrip, dat door de subjectiviteit van elke betrokkene dreigt te worden beperkt.

Het onderwerp adoptie is immers voor nagenoeg ieder van ons emotioneel geladen en laat niemand onverschillig. Sommige psychologen verklaren die reactie door de angst om in de steek te worden gelaten die doorgaans tijdens de kinderjaren wordt ervaren. Men moet dus oog hebben voor die realiteit bij het zoeken naar het hoger belang van het kind.

Om rekening te houden met de realiteit zoals de kinderen ze ervaren, moet men alleszins via een *multidisciplinaire* en met name psychologische en antropologische *benadering* te weten komen wat zowel op wetgevend als op gerechtelijk vlak hun belangen zijn. In dat verband dient waarschijnlijk een nieuw evenwicht te worden gevonden tussen de respectieve rol van de

Personne à part entière, l'enfant ne peut en effet être objet du désir des adultes. Les droits de l'homme, et notamment le droit au respect de la vie privée et familiale garanti par l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme et des libertés fondamentales, ne comprennent pas de droit d'adopter. Pas plus que de « droit à l'enfant », il n'existe pas de « droit d'adopter »³.

À ce titre, la suppression, par le projet de loi, du contrat d'adoption, vestige de l'adoption de majeurs jadis prévue par le Code napoléon, et dans lequel l'enfant est l'objet de l'accord des familles adoptive et d'origine, et son remplacement par un jugement, doivent être salués favorablement⁴.

Mais c'est l'ensemble des dispositions du projet qui doivent traduire ce primat de l'intérêt supérieur de l'enfant sur le désir des adultes.

2. L'intérêt supérieur de l'enfant est par ailleurs une notion délicate à définir, et en danger d'être circonscrite par la subjectivité de chaque intervenant.

Le thème de l'adoption comporte en effet une charge émotionnelle pour quasiment chacun d'entre nous. Il ne laisse pas indifférent. Certains psychologues expliquent cette réaction par des craintes d'abandon communément expérimentées au cours de l'enfance. Il convient donc d'être attentif à cette réalité dans la recherche de l'intérêt supérieur de l'enfant.

Pour prendre en considération la réalité vécue par les enfants, la recherche de leur intérêt, tant au niveau législatif qu'au niveau judiciaire, doit certainement être appréhendée au travers d'une *approche pluridisciplinaire*, notamment psychologique et anthropologique. À cet égard, un nouvel équilibre doit vraisemblablement être trouvé entre les rôles du juge et de l'expert psycho-

³ Voor een juridisch betoog, zie I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, in het bijzonder nrs. 59-61. Er zij aan herinnerd dat zowel op Belgisch als op wereldvlak er meer kandidaat-adoptanten zijn dan kinderen die psychologisch en juridisch voor adoptie in aanmerking komen : I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, in het bijzonder nrs. 75-76, 90 et 96. In die context komt het er voor ieder kind dat nood heeft aan adoptie op aan het meest aangepaste gezin te vinden naar gelang van zijn bijzondere kenmerken. De hervorming van de adoptie kan dus geen toereikend antwoord zijn op de ruimere maatschappelijke vraag van de toenemende kinderwens en de vruchtbaarheidsproblemen.

⁴ Voor een rechtsvergelijkend studie van de overgang van de contactuele naar de gerechtelijke opvatting, zie I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, in het bijzonder nr. 211-221.

³ Pour une démonstration juridique, voy. I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, sp. n°s 59-61. Pour rappel en outre, à l'échelle belge et à l'échelle mondiale semble-t-il, il existe plus de candidats adoptants que d'enfants psychologiquement et juridiquement adoptables : I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, sp. n°s 75-76, 90 et 96. Dans ce contexte, il s'agit, pour chaque enfant en besoin d'adoption, en fonction de ses particularités, de trouver la famille la plus adéquate. La réforme de l'adoption ne peut donc constituer une réponse suffisante à la question de société plus large, de l'accroissement du désir d'enfant et des problèmes de fertilité.

⁴ Pour une étude, en droit comparé, du passage de la conception contractuelle à la conception judiciaire de l'adoption, voy. I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 211-221.

rechter en de psycho-sociale deskundige⁵ en dit niet alleen in het raam van de procedures voor het onderzoek naar de geschiktheid van de kandidaat-adoptant en de kandidaat-geadopteerde doch tevens wat betreft de noodzakelijke begeleiding voor, tijdens en na de adoptie, van iedere betrokkene, met name het kind, de natuurlijke ouders en de adoptanten. Die begeleiding blijkt in de praktijk volstrekt noodzakelijk te zijn voor de effectieve eerbiediging van hun privé-, familie- en gezinsleven.

De specialisten in de menswetenschappen wijzen niettemin geregeld op de ontoereikendheid van onze kennis van de ontwikkeling en de «wording» van de kinderen⁶. Aangezien de rechterlijke beslissingen niet ongedaan kunnen worden gemaakt, is alleszins omzichtigheid geboden.

Juridisch gezien omvat het belang van het kind ten minste de rechten die er door de internationale verdragen en meer bepaald door het Verdrag betreffende de rechten van het kind aan worden toegekend. Het is dan ook een goede zaak dat het ontwerp in artikel 344-1 van het Burgerlijk Wetboek stelt dat de adoptie slechts plaats kan vinden in het hoger belang van het kind en met eerbied voor de fundamentele rechten die het op grond van het internationaal recht toekomen.

Onder de rechten die het Internationaal Verdrag aan het kind toekent, komen met name voor: principiële niet-discriminatie (art. 2), het recht van het kind te worden gehoord in iedere procedure die het aanbelangt (art. 12), het feit dat in de eerste plaats de oorspronkelijke vader en moeder verantwoordelijk zijn voor het kind (art. 5, 7, 9, 10), de subsidiariteit van de adoptie en de dubbele subsidiariteit van de interlandelijke adoptie (subsidiariteit ten opzichte van het op zich nemen van de zorg voor het kind door het gezin van herkomst en van de landelijke adoptie (art.21) en het recht van het kind om zijn afkomst te kennen (art. 7)⁷.

social⁵, dans le cadre des procédures de vérification de l'aptitude des candidats adoptants et d'adoption, mais également en ce qui concerne le nécessaire accompagnement, avant, pendant et après l'adoption, de chaque intéressé, enfant, parents d'origine et adoptants, cet accompagnement se révélant dans la pratique tout à fait indispensable au respect effectif de leur vie privée et familiale.

Les spécialistes des sciences humaines rappellent cependant régulièrement le caractère partiel de nos connaissances relatives à l'évolution et au devenir des enfants⁶. Face au caractère irrémédiable des décisions juridiques, *un devoir de prudence* s'impose certainement.

Sur le plan juridique, *l'intérêt de l'enfant comprend au moins les droits reconnus aux enfants par les conventions internationales*, particulièrement par la Convention relative aux droits de l'enfant. À cet égard, il est heureux que le projet de loi pose, dans l'article 344-1 du Code civil, que l'adoption ne peut avoir lieu que dans l'intérêt supérieur de l'enfant et le respect des droits fondamentaux qui lui sont reconnus en droit international.

Parmi les droits reconnus à l'enfant par la Convention relative aux droits de l'enfant figurent notamment le principe de non-discrimination (art. 2), le droit de l'enfant d'être entendu dans toute procédure le concernant (art. 12), la responsabilité prioritaire, à son égard, de ses père et mère d'origine (art. 5, 7, 9, 10), la subsidiarité de l'adoption et la double subsidiarité de l'adoption internationale (subsidiarité à la prise en charge de l'enfant par sa famille d'origine et à l'adoption nationale ; art. 21), ainsi que le droit de connaître ses origines (art. 7)⁷.

⁵ Inzake deze kwestie waar ook de andere Europese wetgevingen mee te maken krijgen, zie o.m.. I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs.222-223, 497-503 en 775-776

⁶ Voor een overzicht van de kwesties die grondiger moeten worden onderzocht in de multidisciplinaire benadering van de adoptie, zie b.v. I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 761-762

⁷ Voor een ontwikkeling van de rechten van de mens en van het kind in de adoptie, zie I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 36-56, 69-71 en 118-121, alsmede blz. 704-705.

⁸ Voor die begrippen zie ook I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 36-68, 118-121, 259-261, 747-760, 763-765 en 777-781, alsmede 704-705

⁵ Sur cette question, qui se pose également dans les autres législations européennes, voy. par exemple I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 222-223, 497-503 et 775-776.

⁶ Pour un relevé des questions à approfondir dans le champ pluridisciplinaire de l'adoption, voy. par exemple I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 761-762.

⁷ Pour un développement des droits de l'homme et de l'enfant dans l'adoption, voy. I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 36-56, 69-71 et 118-121, ainsi que pp. 704-705.

⁸ Sur ces notions, voy. aussi I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 36-68, 118-121, 259-261, 747-760, 763-765 et 777-781, ainsi que pp. 704-705.

3. Evenwicht van de adoptiedriehoek en legitimiteit van het optreden van de Staat⁸

Het kind staat in de internationale juridische opvatting van de adoptie centraal maar het is uiteraard niet alleen. Zijn vader en moeder van oorsprong die door hun kind voor adoptie af te staan vaak een moedige daad qua ouderlijke verantwoordelijkheid stellen⁹, hebben recht op eerbied voor hun prioritaire verantwoordelijkheid ten aanzien van het kind alsmede voor hun privé-familie- en gezinsleven. Ook de kandidaat-adoptanten die mede deelnemen aan een collectief proces voor het op zich nemen van de zorg voor een kind dat in moeilijkheden verkeert, hebben recht op eerbied voor hun privé-, familie- en gezinsleven.

In dat verband zou het voorgestelde artikel 344-1 nuttigheidshalve kunnen verduidelijken dat het hoger belang van het kind moet worden beoordeeld zowel wat het verbreken van de banden met het gezin van oorsprong als wat het aanknopen van nieuwe familiale betrekkingen betreft.

Ten aanzien van die triangulatie van belangen, van die «adoptiedriehoek», moeten de Staat, die met name vertegenwoordigd is door de rechterlijke overheid, de centrale overheid die bevoegd is inzake interlandelijke adoptie, de adoptieorganisaties, diensten als «Kind en Gezin» optreden als derden voor het waarborgen van het evenwicht en de eerbiediging van de rechten en belangen die niet aan krachtsverhoudingen en tegengestelde wilsuitingen mogen worden prijsgegeven. België heeft zich tot dat wettig optreden verbonden via het Verdrag betreffende de rechten van het kind (art. 21) en het Europees Verdrag van de rechten van de mens zoals dat door het Hof van Straatsburg wordt geïnterpreteerd en met name in artikel 8 betreffende het recht op eerbiediging van het privé-, familie- en gezinsleven¹⁰. Die noodzakelijke bemiddeling van de Staat legitimeert zowel het onderzoek naar de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten – dat het wetsontwerp tot een principe verheft – als de bijstand aan de gezinnen die het moeilijk hebben.

De hervorming van het interne adoptierecht

Het aan de orde zijnde ontwerp herschrijft fundamenteel het interne adoptierecht in de zin van een modernisering die volledig in de lijn ligt van de hedendaagse ontwikkeling van de Europese wetgevingen ligt.

⁹ In dat verband, zie met name I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 120-127 en geciteerde referenties

¹⁰ - Betreft de theorie van de positieve verplichtingen van de Staat; voor meer uitleg zie ook I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 64-68 - Het Haagse Verdrag maakt ook van de Staten bemiddelaars van de positieve driehoek.

3. Équilibre du triangle adoptif et légitimité de l'intervention de l'État⁸

Si l'enfant est premier dans la conception juridique internationale de l'adoption, il n'est bien entendu pas seul. Ses père et mère d'origine, qui, souvent, posent un acte courageux de responsabilité parentale en confiant leur enfant en adoption⁹, ont droit au respect de leur responsabilité prioritaire à l'égard de l'enfant, ainsi que de leur vie privée et familiale. Les candidats adoptants également, co-participants à un processus collectif de prise en charge d'un enfant en difficulté, ont droit au respect de leur vie privée et familiale .

À cet égard, l'article 344-1, en projet, du Code civil, pourrait utilement préciser que l'intérêt supérieur de l'enfant doit être apprécié tant en ce qui concerne la rupture des liens avec la famille d'origine que l'établissement de relations familiales nouvelles.

Face à cette triangulation d'intérêts, à ce « triangle adoptif », l'État, représenté notamment par les autorités judiciaires, les Autorités centrales compétentes en matière d'adoption internationale, les organismes d'adoption, les services d'aide à l'enfance et à la famille, doit intervenir comme tiers, pour assurer l'équilibre et le respect des droits et des intérêts, lesquels ne peuvent être abandonnés au rapport des forces et des volontés. La Belgique s'est engagée à cette légitime intervention, au travers de la Convention relative aux droits de l'enfant (art. 21) et de la Convention européenne des droits de l'homme, telle qu'elle est interprétée par la Cour de Strasbourg, notamment en son article 8 relatif au respect de la vie privée et familiale¹⁰. Cette nécessaire médiation de l'État légitime tant la vérification de l'aptitude des candidats adoptants - dont il faut se réjouir que le principe est posé par le présent projet de loi - que l'intervention dans les familles en difficulté.

La réforme du droit interne de l'adoption

Le droit interne de l'adoption est fondamentalement remanié par le projet en discussion, dans un sens de modernisation globalement conforme à l'évolution contemporaine des législations européennes.

⁹ À ce sujet, voy. notamment I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 120-127, et les références citées.

¹⁰ Il s'agit de la théorie des obligations positives de l'État ; pour un développement, voy. aussi I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 64-68. La Convention de La Haye sur l'adoption pose également les États en médiateurs du triangle adoptif.

Sommige aspecten verdienen evenwel een gronderige discussie.

1. *Discriminatie van de in België geboren kinderen?*

Het is op grond van de voormelde grondbeginselen en overeenkomstig het Verdrag van Den Haag legitiem aan de personen die een in het buitenland verblijvend kind willen adopteren te vragen dat ze een voorbereiding volgen en aan de hand van een specifieke procedure blijk geven van hun adoptiegeschiktheid, vóór elke adoptiedemarche (artikelen 346-1 en 361-1, van het Burgerlijk Wetboek en artikel 1231-27 tot -33 van het Gerechtelijk Wetboek).

Volgens de voorliggende tekst zou de verplichting om zich voor te bereiden echter niet gelden voor de personen die een kind adopteren dat in België verblijft, en zou hun geschiktheid om te adopteren pas tijdens de adoptieprocedure worden nagegaan (artikelen 346-2 en 361-1, van het Burgerlijk Wetboek).

Is het onderscheid tussen de nationale en de internationale adopties gerechtvaardigd wat die punten betreft?

Eerst moet erop worden gewezen dat het een achteruitgang zou zijn op het stuk van de garanties die worden geboden aan de, Belgische en buitenlandse, kinderen die in België verblijven en moeten worden geadopteerd, aan hun families van oorsprong en aan hun toekomstige adoptiegezin. Overeenkomstig decreten van de drie gemeenschappen kunnen thans immers alleen erkende instellingen optreden als adoptiebemiddelaar, en de instellingen zijn onderworpen aan precieze verplichtingen inzake informatie, voorbereiding en follow-up van de kandidaat-adoptanten, alsmede inzake het nagaan van hun geschiktheid¹¹.

De kinderen die in België verblijven, zouden bovendien minder garanties hebben dan die welke in het buitenland wonen, terwijl – en de mensen uit de praktijk zullen dat wellicht bevestigen – een kind het, ongeacht zijn geboorteplaats, moeilijk heeft om zich te ontwikkelen na het trauma van de verlating en van de adoptie, en dat het bestaan van mislukte adopties, onder meer als gevolg van een gebrek aan psychosociale begeleiding, erkend is en sinds kort op een bepaalde schaal wordt onderzocht.

Wat voorts het tijdstip van de verificatie van de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten betreft, moet rekening worden gehouden met het verschijnsel van het

¹¹ Zie in dat verband I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, in het bijzonder nrs. 274-292; op internationaal vlak is er een tendens naar een verplichting voor de kandidaat-adoptanten om een beroep te doen op een adoptie-instelling: *ibidem*, nrs. 293-300 en 302, onder meer om de kinderhandel te bestrijden: *ibidem*, nrs. 79-86.

Certains aspects méritent cependant une discussion plus approfondie.

1. *Discrimination à l'égard des enfants nés en Belgique ?*

Sur base des principes fondamentaux qui viennent d'être tracés, et conformément à la Convention de La Haye, il est légitime de demander aux personnes désireuses d'adopter un enfant résidant à l'étranger de suivre une préparation, et de justifier de leur aptitude au travers d'une procédure spécifique, avant toute démarche d'adoption (art. 346-2 et 361-1 du C. civ. et 1231-27 à -33 du C. jud.).

Selon le texte qui nous est soumis, l'obligation de préparation ne s'imposerait cependant pas aux personnes adoptant un enfant résidant en Belgique, et la vérification de leur aptitude à adopter n'aurait lieu qu'au cours de la procédure d'adoption (art. 346-2 et 361-1 du C. civ.).

La distinction entre les adoptions nationales et internationales se justifie-t-elle sur ces points?

Il convient d'abord de souligner qu'elle constituerait un recul dans les garanties offertes aux enfants, belges et étrangers, résidant en Belgique et en besoin d'adoption, à leurs familles d'origine et à leurs futures familles adoptives. En effet, actuellement, conformément à des décrets des trois Communautés, nul ne peut intervenir comme intermédiaire d'adoption sans être un organisme agréé, et les organismes sont soumis à des obligations précises d'information, de préparation et de suivi des candidats adoptants, ainsi que de vérification de leur aptitude¹¹.

Les enfants résidant en Belgique bénéficieraient en outre de garanties inférieures aux enfants résidant à l'étranger, alors que, les praticiens vous le confirmeront sans doute, la difficulté pour un enfant, où qu'il soit né, de se développer harmonieusement après le traumatisme de l'abandon et de l'adoption, est importante, et que l'existence d'échecs de l'adoption, notamment en raison d'un manque d'accompagnement psycho-social, est reconnue et investiguée sur une certaine échelle depuis peu.

Par ailleurs, en ce qui concerne le moment de la vérification de l'aptitude des candidats adoptants, il convient de tenir compte du phénomène du « fait accom-

¹¹ Sur ce point, voy. notamment I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 274-292; sur le plan international, un certain courant s'oriente vers une obligation pour les candidats adoptants de recourir à un organisme d'adoption: *idem*, n°s 293-300 et 302, notamment pour lutter contre les trafics d'enfants: *idem*, n°s 79-86.

«voldongen feit», dat de fundamentele rechten van de betrokkenen en met name die van het kind ernstig kan schaden¹². Om werkzaam te zijn, moet een adoptieplan immers worden geverifieerd vóór het kind wordt overgeplaatst naar het gezin dat het wil adopteren. In het tegengestelde geval en behoudens ernstige mishandeling neemt geen enkele veldwerker in de praktijk het risico het kind dat reeds door zijn oorspronkelijke ouders werd achtergelaten een tweede maal te traumatiseren door het te onttrekken aan een milieu waarin het begonnen is zich te integreren.

Tot slot kan worden gepreciseerd dat het onderscheid tussen nationale en internationale adopties niet systematisch wordt gemaakt door de andere Europese wetgevingen, op het stuk van zowel de informatie, de voorbereiding en de follow-up van de kandidaat-adoptanten als het verifiëren van hun geschiktheid¹³.

2. Het nagaan van de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten (artikel 346-1 en -2, van het Burgerlijk Wetboek)

Het principe van het nazien van de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten stemt overeen met een evolutie die momenteel merkbaar is in de Europese wetgevingen¹⁴ en die wordt ingegeven door het belang van het kind, de verantwoordelijkheid van de Staat inzake adoptie en door de strijd tegen de mislukte adopties.

In dat opzicht verplicht artikel 346-1 van het wetsontwerp de kandidaat-adoptanten terecht te beschikken over de nodige sociaal-psychologische bekwaamheden (men zou er echter de medische voorwaarden kunnen aan toevoegen) om te kunnen adopteren.

– Artikel 346-2 bepaalt echter dat de geschiktheid om te adopteren wordt beoordeeld door de vrederechter op grond van een *maatschappelijk onderzoek* dat hij be-

¹² Zie in dat verband I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 43-46, 262-263, 443-448 en 771.

¹³ I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 275 en 163.

¹⁴ Zie in dat verband I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 162-167. In het vergelijkend recht wordt die taak opgedragen aan een decentrale overheid die bevoegd is inzake welzijnswerk of jeugdbescherming, een privé-instelling voor adoptie of aan de centrale overheid inzake adoptie of zelfs, zoals in Italië aan de jeugdrechtsbank. De controle kan niet alleen betrekking hebben op de geschiktheid van de kandidaten, die wordt beoordeeld aan de hand van een psychologisch, sociaal en medisch onderzoek, maar ook op de wettelijkheid en de betrouwbaarheid van de betrokken adoptiebemiddelaar, in het binnenland of in het buitenland : *ibidem*, nr. 164. Er bestaat in het internationaal recht een tendens om van het nazien van de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten een burgerlijke voorwaarde van adoptie te maken : *ibidem*, nrs. 166-167.

pli», lequel peut contrevenir gravement aux droits fondamentaux des intéressés, notamment de l'enfant¹². Pour que le contrôle d'un projet d'adoption soit effectif, il faut en effet qu'il intervienne *avant* le déplacement de l'enfant dans la famille candidate à son adoption. Dans le cas contraire, et sauf maltraitance grave, aucun intervenant ne prend en pratique le risque de traumatiser une seconde fois l'enfant déjà abandonné par ses parents d'origine, en le retirant d'un milieu où il a commencé à s'intégrer.

Enfin, il peut être précisé que la distinction entre les adoptions nationales et internationales n'est pas systématiquement faite par les autres législations européennes, en ce qui concerne tant l'information, la préparation et le suivi des candidats adoptants que la vérification de leur aptitude¹³.

2. La vérification de l'aptitude des candidats adoptants (art. 346-1 et 2 du Code civil)

– Le principe de la vérification de l'aptitude des candidats adoptants correspond à une évolution actuelle des législations européennes¹⁴, motivée par l'intérêt de l'enfant, par la responsabilité de l'État en matière d'adoption et par la lutte contre les échecs de l'adoption.

À cet égard, l'article 346-1 en projet impose à juste titre aux candidats adoptants de posséder les qualités socio-psychologiques (auxquelles on pourrait cependant ajouter les conditions médicales) nécessaires pour adopter.

– Selon l'article 346-2 cependant, l'aptitude des candidats adoptants est appréciée par le juge de paix sur la base d'une *enquête sociale*, qu'il ordonne. Il convient

¹² À cet égard, voy. I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 43-46, 262-263, 443-448 et 771.

¹³ I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 275 et 163.

¹⁴ À ce propos, voy. I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 162-167. En droit comparé, cette tâche est confiée à une autorité décentralisée compétente en matière d'aide sociale ou de protection de la jeunesse, à un organisme privé d'adoption ou à l'Autorité centrale en matière d'adoption, voire, en Italie, au tribunal de la jeunesse. Le contrôle peut porter non seulement sur l'aptitude des candidats, évaluée par une enquête psychologique, sociale et médicale, mais aussi sur la légalité et la fiabilité de l'intermédiaire d'adoption envisagé, dans le pays ou à l'étranger : *idem*, n° 164. Une tendance du droit comparé fait de la vérification de l'aptitude des candidats adoptants une condition civile de l'adoption : *idem*, n°s 166-167.

veelt. Men moet zich dan ook afvragen hoe hij in kennis zal worden gesteld van de (medisch-)psychologische eigenschappen van de kandidaten. Er zij in dat opzicht aan herinnerd dat de door de Vlaamse en de Franse Gemeenschap erkende adoptie-instellingen, die met toepassing van gemeenschapsdecreten de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten nagaan, daartoe beschikken over een multidisciplinair team (maatschappelijk assistent, psycholoog en arts).

– Ook de uitzonderingen waarin artikel 346-2 voorziet op de verplichting van een maatschappelijk onderzoek kunnen vragen doen rijzen.

Het betreft situaties van intrafamiliale adoptie of endofamiliale adoptie (adoptie van het kind van de echtgenoot, adoptie door de grootouders, adoptie van een ander familielid). Volgens de psychologen doen dergelijke aanvragen doorgaans ernstige en delicate vragen rijzen over de gepastheid zelf van de adoptie¹⁵. Een voorafgaande verificatie van de geschiktheid van de kandidaat-adoptanten lijkt in dat geval zeker niet gepast. Wel moet een grondig onderzoek worden uitgevoerd in de loop van de adoptieprocedure.

De andere uitzondering op de verplichting van een maatschappelijk onderzoek betreft de gevallen waarin het kind reeds het dagelijks leven deelt van de kandidaat-adoptanten of met hen een sociale of affectieve band heeft. Die uitzondering zou aanleiding kunnen geven tot wetsmisbruiken indien het voldoende zou zijn een band of een samenwoning – waarvan de duur niet wordt gepreciseerd - te ontwikkelen met het kind om aan een maatschappelijk onderzoek te ontsnappen. Doorgaans is een door de gemeenschap erkende instelling belast met de follow-up van de plaatsingen in een gezin. Het maatschappelijk onderzoek dat wordt gevraagd in het kader van de adoptieprocedure zou een beroep kunnen doen op die voortgangscontrole teneinde aan de rechter een degelijk inzicht in de situatie te geven.

¹⁵ Zie in dat opzicht bijvoorbeeld I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, hoofdstuk 3.

dès lors de se demander comment les qualités (médico-)psychologiques des candidats seront portées à sa connaissance. Rappelons à ce propos qu'actuellement, les organismes d'adoption agréés par les Communautés française et flamande, qui procèdent à la vérification de l'aptitude des candidats adoptants par application de décrets communautaires, disposent pour ce faire d'une équipe pluridisciplinaire (assistant social, psychologue et médecin).

– *Les exceptions* apportées par l'article 346-2 à l'obligation d'une enquête sociale peuvent également susciter des questions.

Il s'agit d'une part des situations d'adoption intrafamiliale, ou endofamiliale (adoption de l'enfant du conjoint, adoption par les grands-parents, adoption d'un autre membre de la famille). Or pareilles demandes posent généralement, selon les psychologues, de sérieuses et délicates questions quant à l'opportunité même de l'adoption envisagée¹⁵. Une vérification préalable de l'aptitude des candidats adoptants ne paraît certes pas appropriée dans cette hypothèse ; mais une enquête approfondie semble s'indiquer au cours de la procédure d'adoption.

L'autre exception à l'obligation d'une enquête sociale concerne les hypothèses dans lesquelles l'enfant partage déjà la vie quotidienne des candidats adoptants, ou entretient avec eux un lien social ou affectif. Cette exception pourrait ouvrir la porte à des détournements de la loi, s'il suffisait de développer un lien ou une cohabitation - dont la durée n'est pas précisée - avec l'enfant pour échapper à l'enquête sociale. Par ailleurs, les situations de placement familial font en principe l'objet d'un suivi psycho-social par un organisme agréé par une Communauté. Le rapport social sollicité dans le cadre de la procédure d'adoption pourrait utilement recourir à ce suivi, pour offrir au juge une bonne connaissance de la situation.

¹⁵ Voy. par exemple à cet égard I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, Ch. 3.

3. De raadpleging van de grootouders; de discretie – en niet het geheim – van de adoptie

– Krachtens het ontworpen artikel 1231-5 van het Gerechtelijk Wetboek kunnen de vader en de moeder van oorsprong zich verzetten tegen de raadpleging van hun eigen ouders, de grootouders van het kind¹⁶. In dat geval mag de rechter uitzonderlijk (zie de memorie van toelichting) beslissen ze te horen (ontworpen artikel 1231-10, 5°, van het Gerechtelijk Wetboek)¹⁷.

Die nieuwe bepalingen zijn evenwichtig en nemen het principe van de prioritair verantwoordelijkheid van de vader en de moeder ten aanzien van hun kind in acht. Dat principe wordt geponereerd door tal van artikelen van het Verdrag inzake de rechten van het kind, alsmede, ten aanzien van de grootouders, door een beslissing van de Europese Commissie voor de Rechten van de Mens, inzake adoptie¹⁸. Ze beantwoorden aan de tendens van het Europees vergelijkend recht, volgens welke het niet verplicht is de grootouders te horen.

In de zin van artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden, zoals het wordt uitgelegd door de instanties in Straatsburg, geldt voor de grootouders ongetwijfeld het recht op de inachtneming van hun gezinsleven ten aanzien van hun kleinkinderen¹⁹, maar blijkbaar alleen voor zover tussen hen sprake is van een daadwerkelijk gezinsleven.

¹⁶ Het punt 5° van hetzelfde artikel is trouwens moeilijk te lezen : het betreft «het advies van eenieder van wie de toestemming in de adoptie vereist is en geweigerd heeft die te geven of, indien deze een vertegenwoordiger heeft aangewezen met toepassing van artikel 348-9 van het Burgerlijk Wetboek, het advies van deze laatste.» Artikel 348-9 heeft echter betrekking op de personen die instemmen met de adoptie, niet op die welke weigeren; de weigering komt aan bod in artikel 348-10 van het Burgerlijk Wetboek, zonder dat het in dat geval is toegestaan een vertegenwoordiger aan te wijzen.

¹⁷ In tegenstelling met wat de memorie van toelichting aangeeft in verband met artikel 1231-5, blijkt uit de artikelen 1231-10 en -12 niet dat de grootouders die niet door de procureur des Konings worden geraadpleegd omdat de vader of de moeder van oorsprong zich daartegen heeft verzet vrijwillig mogen tussenkomen in het geding. Het zou echter nuttig zijn in een dergelijke tussenkomst te voorzien : indien de grootouders weet hebben van het bestaan van het kind en van het adoptieplan heeft de bescherming van de discretie van de procedure jegens hen geen bestaansreden meer.

¹⁸ Europese Commissie voor de Rechten van de Mens, 19 december 1974, weergegeven in Council of Europe, *Digest of Strasbourg in Case-Law relating to the European Convention on Human Rights*, derde deel, Carl Heymans Verlag, Keulen, 1984, blz. 118.

¹⁹ Zoals werd aangegeven door het arrest Marckx tegen België, Europees Hof voor de Rechten van de Mens, 13 juni 1979, Reeks A, nr. 31; over de hele problematiek van de raadpleging van de grootouders, zie ook I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 33 en 514-531.

3. L'avis des grands-parents ; la discrétion - et non le secret - de l'adoption

– L'article 1231-5, en projet, du Code judiciaire, autorise les père et mère d'origine à s'opposer à la consultation de leurs propres parents, les grands-parents de l'enfant¹⁶. Dans ce cas, le juge peut cependant, à titre exceptionnel (cfr l'Exposé des motifs), décider de les entendre (art. 1231-10, 5°, en projet, du C. jud.)¹⁷.

Ces dispositions nouvelles, équilibrées, respectent le principe de la responsabilité prioritair des père et mère en ce qui concerne leur enfant, posé par de nombreux articles de la Convention relative aux droits de l'enfant, ainsi que, à l'égard des grands-parents, par une décision de la Commission européenne des droits de l'homme, en matière d'adoption¹⁸. Elles correspondent à la tendance du droit comparé européen, selon laquelle l'audition des grands-parents n'est pas obligatoire.

Au sens de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme en effet, tel qu'interprété par les organes de Strasbourg, les grands-parents peuvent certes bénéficier du droit au respect de leur vie familiale à l'égard de leurs petits-enfants¹⁹, mais semble-t-il seulement dans la mesure où une vie familiale effective s'est déjà développée entre eux.

¹⁶ Le même article, au numéro 5°, paraît par ailleurs difficile à lire : il concerne « l'avis de toute personne dont le consentement est requis et qui l'a refusé, ou, si elle a désigné un représentant en application de l'article 348-9 du Code civil, l'avis de ce dernier ». Or, l'article 348-9 traite des personnes qui consentent à l'adoption, et non de celles qui refusent ; le refus est envisagé à l'article 348-10 du Code civil, sans qu'il soit permis, dans cette hypothèse, de désigner un représentant.

¹⁷ Par contre, contrairement à ce que prétend l'Exposé des motifs à propos de l'article 1231-5, il ne semble pas, à la lecture des articles 1231-10 et -12, que les grands-parents dont l'avis n'a pas été sollicité par le procureur du Roi parce que le père ou la mère d'origine s'y opposait, pourraient intervenir volontairement à la cause. Pareille possibilité d'intervention serait cependant utilement introduite : si les grands-parents ont connaissance de l'existence de l'enfant et du projet d'adoption, la protection de la discrétion de la procédure à leur égard n'a plus de raison d'être.

¹⁸ Commiss. europ. dr. h., déc. 19 décembre 1974, relatée in COUNCIL OF EUROPE, *Digest of Strasbourg Case-Law relating to the European Convention on Human Rights*, vol. 3, Carl Heymanns Verlag, Cologne, 1984, p. 118.

¹⁹ Comme l'a notamment souligné l'arrêt Marckx contre la Belgique, Cour europ. dr. h., 13 juin 1979, *Série A*, n° 31 ; sur l'ensemble de la problématique de l'avis des grands-parents, voy. aussi I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 33 et 514-531.

Klopt het dat de juridische erkenning van de betrokkenheid van de grootouders ten aanzien van hun kleinkinderen een tendens is die overeenstemt met de hedendaagse realiteit van de meeste families? Sommige kinderen die worden geadopteerd, zijn echter afkomstig van ontbonden gezinnen, waar er geen solidariteit is tussen de generaties, en waar de zwangerschap en het bestaan van het kind verborgen worden gehouden voor de grootouders, met het oog op de bescherming van de moeder en van het kind. De mogelijkheid om zich tegen het horen van hun eigen ouders te verzetten, is in de praktijk een dringende vraag van een aantal moeders, en beïnvloedt de overwogen adoptie.

In dat opzicht zou het nuttig kunnen zijn in de wetbepaling (en niet alleen in de memorie van toelichting) een onderscheid te maken tussen de heterofamiliale adoptie, dat wil zeggen de adoptie van een voor het adoptief gezin vreemd kind, en de endofamiliale of intrafamiliale adoptie. In dat laatste geval (vooral de adoptie van het kind van de echtgenoot), zou het horen van de grootouders daarentegen echter de regel zijn.

– De kwestie van de raadpleging van de grootouders onderstreept de aard van de vraag van sommige moeders van oorsprong in de heterofamiliale adoptie, op het ogenblik van de totstandkoming van de adoptie: *het betreft een verzoek om discretie ten aanzien van hun familie en van derden, niet een verzoek om geheimhouding van hun identiteit tegenover hun kind als het adolescent of volwassen zal zijn.*

Voorts is de *inachtneming van diens afkomst een grondrecht van de geadopteerde*, onder meer met toepassing van artikel 7 van het Verdrag inzake de rechten van het kind en van artikel 8 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden. Overeenkomstig de praktijk van de meeste Westerse landen hebben noch de moeder, noch de Staat het recht een «kind van niemand»²⁰ in het leven te roepen.

De nadere regels voor de toepassing van die principes van de discretie van de procedure en de inachtneming van de afkomst van de geadopteerde zouden echter kunnen worden verfijnd – die kwestie overstijgt echter gedeeltelijk het kader van het onderhavige wetsontwerp – om de belangen van elkeen beter te vrijwaren.

²⁰ Over de hele problematiek van de afkomst van de geadopteerde, zie I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, hoofdstuk 8 en de nrs. 791-794 en 799.

Et il est exact que la reconnaissance juridique de l'implication des grands-parents à l'égard de leurs petits-enfants constitue une tendance contemporaine correspondant à la réalité de la plupart des familles. Certains enfants confiés en adoption proviennent cependant de familles déstructurées, où la solidarité entre les générations ne joue pas, et où la grossesse et l'existence de l'enfant sont cachées aux grands-parents, dans un souci de protection de la mère et de l'enfant. La possibilité de s'opposer à l'audition de leurs propres parents constitue dans la pratique une demande angoissée d'un certain nombre de mères, et conditionne la faisabilité de l'adoption envisagée.

Il pourrait être utile à ce propos de distinguer dans la disposition légale (et non seulement dans l'Exposé des motifs) entre l'adoption hétérofamiliale, à savoir l'adoption d'un enfant étranger à la famille adoptive, et l'adoption endofamiliale, ou intrafamiliale. Dans cette dernière hypothèse (adoption de l'enfant du conjoint essentiellement), l'audition des grands-parents paraîtrait par contre plutôt constituer la règle.

– La question de l'avis des grands-parents souligne la nature de la demande de certaines mères d'origine dans l'adoption hétérofamiliale, au moment de la réalisation de l'adoption: *il s'agit d'une demande de discrétion à l'égard de leur famille et des tiers, non d'une demande de secret de leur identité à l'égard de leur enfant lorsqu'il sera adolescent ou adulte.*

Par ailleurs, *le respect de ses origines constitue un droit fondamental de l'adopté*, par application, notamment, de l'article 7 de la Convention relative aux droits de l'enfant, et de l'article 8 de la Convention européenne des droits de l'homme. Conformément à la pratique de la grande majorité des pays occidentaux, ni la mère ni l'État n'ont le droit de créer un «enfant de personne»²⁰.

Les modalités de mise en œuvre de ces principes de discrétion de la procédure et de respect des origines de l'adopté, pourraient cependant être affinées – la question sort néanmoins partiellement du cadre du présent projet de loi – pour mieux sauvegarder les intérêts de chacun.

²⁰ Sur l'ensemble de la problématique des origines de l'adopté, voy. I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, Ch. 8, ainsi que n°s 791-794 et 799.

Naast de afschaffing van de verplichte raadpleging van de grootouders zorgt het wetsontwerp in artikel 348-9 van het Burgerlijk Wetboek voor een bepaalde discretie van de adoptieprocedure. Een aantal administratieve reglementeringen, die betrekking hebben op de inschrijving van het kind in het bevolkingsregister, het Rijksregister van de natuurlijke personen of het vreemdelingenregister²¹, bij het ziekenfonds²² enzovoort zouden in overeenstemming moeten worden gebracht met dat beginsel. Die reglementeringen dreigen, soms verschillende jaren na de adoptie, vrouwen die hun kind discreet voor adoptie hebben aangeboden te verraden aan hun familie; het blijkt terzake van essentieel belang rekening te houden met de opmerkingen van de adoptie-instellingen, welke die vrouwen dagelijks begeleiden.

Inzake het achterhalen van zijn afkomst door de geadopteerde en contacten zijn er in andere Europese landen positieve ervaringen met begeleidingen en bemiddelingen door een gespecialiseerde dienst, of zelfs het bestaan van een «contactenregister» dat de geadopteerden en de ouders van oorsprong de mogelijkheid biedt hun wens tot ontmoeting kenbaar te maken, met respect voor de andere.

Naast de «alles-of-niets»-ingesteldheid van het inadequate debat over een hypothetische geheimhouding van de adoptie, zou men dus aandacht moeten hebben voor de uitwerking van concrete nadere regels waardoor de, meestal aanvullende en niet strijdige, belangen van de geadopteerden en van de ouders van oorsprong, beter in acht worden genomen.

4. Opeenvolgende adopties (artikel 347-1 tot 347-3 van het Burgerlijk Wetboek); mislukking van de adoptie²³

De professionals hebben de jongste jaren steeds meer te maken met adopties die mislukken.

De eerste maatregel die moet worden genomen, is uiteraard *de voorkoming* van die mislukkingen. Die preventie vereist een professioneel en gespecialiseerd medisch-psychologisch-sociaal optreden vóór, tijdens en na de juridische totstandkoming van de adoptie.

²¹ In dat opzicht zij gewezen op de onzekere situatie van de buitenlandse ongedocumenteerde minderjarigen die in België geboren zijn en voor adoptie worden toevertrouwd.

²² In het algemeen, over de juridische onzekerheid, in het Belgisch recht in tegenstelling tot andere Europese rechten, van de periode tussen de geboorte en het definitief adoptievonniss, zie I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, hoofdstuk 8 en nr. 309; de recente hervorming van het voogdijschap heeft het probleem gewijzigd maar niet weggewerkt.

²³ Zie daarover ook I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, hoofdstuk 10.

Outre la suppression de l'avis obligatoire des grands-parents, le projet de loi instaure utilement, à l'article 348-9 du Code civil, une certaine discrétion de la procédure d'adoption. Il conviendrait cependant d'aligner sur ce principe une série de réglementations administratives, relatives à l'inscription de l'enfant au registre de population, au registre national ou au registre des étrangers²¹, à la mutuelle²², ... qui, plusieurs années après l'adoption parfois, risquent de trahir auprès de leur famille des femmes qui ont discrètement confié un enfant en adoption ; la prise en considération des remarques des organismes d'adoption, qui accompagnent quotidiennement ces femmes, s'avère en la matière essentielle.

Quant à l'accès de l'adopté à ses origines, des possibilités d'accompagnement et de médiation par un service spécialisé, voire l'existence d'un « registre de contacts » permettant aux adoptés et aux parents d'origine de mentionner leur désir de rencontre, dans le respect de l'autre, sont expérimentées positivement par d'autres pays européens.

Au-delà du « tout ou rien » du débat - inadéquat - sur un hypothétique secret de l'adoption, il conviendrait donc de s'intéresser à l'élaboration de modalités concrètes augmentant le respect des intérêts, le plus souvent complémentaires et non contradictoires, des adoptés et des parents d'origine.

4. Les adoptions successives (art. 347-1 à 347-3 du C. civ.) ; l'échec de l'adoption²³

Les professionnels sont de plus en plus concernés, ces dernières années, par la réalité d'échecs de l'adoption.

La première mesure à prendre est bien entendu *la prévention* de ces échecs. Celle-ci passe principalement par une intervention médico-psycho-sociale professionnelle et spécialisée avant, pendant et après la réalisation juridique de l'adoption.

²¹ Signalons à cet égard la situation précaire des mineurs étrangers « sans papier », nés en Belgique et confiés en adoption.

²² D'une manière plus générale, sur le caractère juridiquement incertain, en droit belge par opposition à d'autres droits européens, de la période séparant la naissance de l'enfant du jugement définitif d'adoption, voy. I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n° 309; la récente réforme de la tutelle a modifié le problème, sans toutefois le supprimer.

²³ Sur le sujet, voy. aussi I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, Ch. 10.

Maar in welke juridische oplossing moet men voorzien als na de totstandkoming van de adoptie «de overplanting mislukt»? Bij wijze van aanvulling van de memorie van toelichting moet erop worden gewezen dat zulks niet noodzakelijk te wijten is aan de adoptant of aan de geadopteerde, maar ook en misschien vooral aan een mislukking van de relatie tussen een kind dat getraumatiseerd is door de achterlating en door zijn leven vóór de adoptie en, soms, slecht voorbereide adoptanten.

De gewone adoptie kan op grond van zeer ernstige redenen worden herroepen (ontworpen artikel 354-1 van het Burgerlijk Wetboek), terwijl dat niet mogelijk is voor de volle adoptie (artikel 356-4). In dat opzicht wijzigt het wetsontwerp de huidige tekst van het Burgerlijk Wetboek niet; dat standpunt lijkt het best het belang van de geadopteerde te dienen en stemt overeen met de keuze die in de meeste Europese wetgevingen is gemaakt. De gewone adoptie behoudt immers de banden tussen het kind en zijn familie van oorsprong; als ze wordt herroepen, heeft het kind tenminste nog een familie. De volle adoptie daarentegen verbreekt elke band met de familie van oorsprong; een volle adoptie herroepen, zou erop neerkomen dat een «niemandskind» in het leven wordt geroepen, wat een onbekende figuur is in ons recht²⁴.

Krachtens de ontworpen artikelen 347-1 tot 347-3 van het Burgerlijk Wetboek daarentegen kan het geadopteerde kind, net als het natuurlijk kind, *een nieuwe adoptie* genieten om «zeer gewichtige redenen», waarschijnlijk omdat de eerste adoptie mislukt is en een ander gezin zich kandidaat heeft gesteld om het kind te adopteren. Die situaties zijn zeldzaam, maar ze bestaan. Thans is het voor die kinderen onmogelijk die affectieve band die ze hebben met het gezin waarin ze worden opgevoed juridisch te doen bekrachtigen. Het wetsontwerp zal een doeltreffende oplossing aanreiken voor dat probleem en zal zich ook op dat punt conformeren aan de Europese meerderheidsstroming terzake.

5. De adoptie van het kind van de echtgenoot; intrafamiliale of endofamiliale adoptie in de ruime zin

Het ontworpen artikel 356-1 van het Burgerlijk Wetboek maakt een einde aan de huidige discussie over de gevolgen van de volle adoptie van het kind van de echtgenoot²⁵.

²⁴ I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nr. 799.

²⁵ In dat opzicht en voor een rechtsvergelijkende analyse, zie I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nr. 179. Meer algemeen, wat de endofamiliale adoptie betreft, zie het hele hoofdstuk 3 en nr. 71.

Mais quel remède juridique prévoir lorsque, l'adoption ayant eu lieu, « la greffe ne prend pas » ? Soulignons ici, complémentirement à l'Exposé des motifs, qu'il ne s'agit pas nécessairement de situations de faute de l'adoptant ou de l'adopté, mais aussi, et peut-être principalement, d'échec relationnel, entre un enfant marqué par le traumatisme de l'abandon et de sa vie avant l'adoption, et, parfois, des adoptants mal préparés.

L'adoption simple est révocable pour motifs très graves (art. 354-1, en projet, du C. civ.), alors que l'adoption plénière ne l'est pas (art. 356-4). Le projet de loi ne modifie pas, sur ce point, le texte actuel du Code civil ; cette position paraît la plus respectueuse de l'intérêt de l'adopté, et conforme au choix posé par la majorité des législations européennes. L'adoption simple en effet maintient les liens de l'enfant avec sa famille d'origine ; lorsqu'elle est révoquée, l'enfant conserve à tout le moins une famille. L'adoption plénière par contre rompt tout lien avec la famille d'origine ; révoquer l'adoption plénière reviendrait à créer un « enfant de personne », inconnu dans notre droit²⁴.

Les articles 347-1 à 347-3, en projet, du Code civil permettent par contre à l'enfant adopté, tout comme l'enfant biologique, de bénéficier d'*unenouvelle adoption* « pour des motifs très graves », soit vraisemblablement parce que la première adoption a échoué et qu'une nouvelle famille se propose pour l'enfant. Ces situations sont rares, mais elles existent. Actuellement, ces enfants ne peuvent voir consacrer juridiquement les liens affectifs noués avec la famille qui les élève. Le projet de loi apportera un remède efficace à ce problème, et s'alignera également sur ce point sur le courant européen tout à fait majoritaire en la matière.

5. L'adoption de l'enfant du conjoint ; l'adoption intrafamiliale ou endofamiliale au sens large

L'article 356-1, en projet, du Code civil, met utilement fin à la controverse actuelle sur les effets de l'adoption plénière de l'enfant du conjoint²⁵.

²⁴ I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n° 799.

²⁵ À ce propos, et pour une analyse de droit comparé, voy. I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n° 179. Plus généralement, à propos de l'adoption endofamiliale, voy. l'ensemble du Ch. 3, ainsi que n° 71.

Het principe zelf van de intrafamiliale adoptie, meer bepaald de adoptie van het kind van de echtgenoot na de scheiding van de ouders, wordt echter ernstig in vraag gesteld door de psychologen. Dat zou immers soms zorgen voor *verwarring tussen de afstamming, waarop de persoonlijkheid berust en die dus bij voorkeur stabiel moet zijn, en het groot aantal mogelijkheden inzake de opvoeding van het kind*²⁶.

Het ontworpen artikel 348-1 van het Burgerlijk Wetboek verbetert in dat opzicht terecht de bescherming van de ouder die de bewaring niet heeft en die zich verzet tegen de adoptie van zijn kind door de nieuwe echtgenoot van de ouder die het recht van bewaring heeft.

Meer bepaald in dat domein zal de herwaardering van de gewone adoptie, door de invoering van een verplichting om de keuze tussen de gewone en de volle adoptie met redenen te omkleden (artikel 1231-3 en – 13 van het Gerechtelijk Wetboek)²⁷ de mogelijkheid bieden de respectieve situatie te verduidelijken van het gezin van oorsprong en van het adopterend gezin in bepaalde omstandigheden.

Meer fundamenteel echter zou – maar die noodzakelijke reflectie overstijgt het kader van het voorliggende wetsontwerp - moeten worden overwogen om, zoals in andere Europese wetgevingen, in het Belgisch recht ruimere mogelijkheden in te voeren inzake verdeling van de ouderlijke verantwoordelijkheid tussen één ouder of de ouders en in voorkomend geval een derde die het kind daadwerkelijk opvoedt, stiefouder of opvangouder.

Indien het kind ouders heeft die voor hem (noodzakelijkerwijs onvolmaakte) voorbeelden zijn maar dat het gedeeltelijk of volledig wordt opgevoed door andere personen, heeft de juridische kwestie die moet worden geregeld geen betrekking op zijn afstamming (en dus ook niet op zijn adoptie), maar op (de verdeling van) de ouderlijke verantwoordelijkheid. *De lege ferenda* zou die eventuele verdeling van de ouderlijke verantwoordelijkheid de regeling van de situatie kunnen preciseren in geval van scheiding van het koppel dat het kind opvoedt of van overlijden van een van de leden ervan, alsmede van de regeling van alimentatie of van successierechten tussen het kind en degenen die het ouderlijk gezag uitoefenen.

²⁶ Voor een uitwerking van die begrippen, zie I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 795-798.

²⁷ Voor een uitwerking, zie I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 234-254 en 796 (meer bepaald noot 131, voor voorstellen van aanvullende wetswijziging met het oog op de herwaardering van de gewone adoptie).

Le principe même de l'adoption intrafamiliale, notamment de l'adoption de l'enfant du conjoint après une séparation des parents, est cependant fortement mis en cause par les psychologues. Ce type de projet signerait en effet parfois *une confusion entre la filiation, élément fondateur, et donc de préférence stable, de la personnalité, et les multiples prises en charge possible de l'éducation de l'enfant*²⁶.

L'article 348-11, en projet, du Code civil, améliore à cet égard légitimement la protection du parent « non gardien » qui s'oppose à l'adoption de son enfant par le nouveau conjoint du parent « gardien ».

Dans ce domaine notamment, la revalorisation de l'adoption simple, par l'introduction d'une obligation de motiver le choix entre l'adoption simple et l'adoption plénière (art. 1231-3 et -13 du C. jud.)²⁷, permettra utilement de préciser la situation respective de la famille d'origine et de la famille adoptive dans certaines situations.

Plus fondamentalement cependant, il conviendrait d'envisager - mais cette indispensable réflexion déborde le cadre du présent projet - l'introduction en droit belge, à l'instar d'autres législations européennes, de possibilités plus larges de *partage de la responsabilité parentale*, entre un ou les parents et, le cas échéant, un tiers qui élève effectivement l'enfant, beau-parent ou parent d'accueil.

Si l'enfant possède des parents qui constituent des références (nécessairement imparfaites) pour lui, mais qu'il est partiellement ou totalement élevé par d'autres personnes, la question juridique à régler ne concerne en effet pas sa filiation (ni donc son adoption), mais (le partage de) la responsabilité parentale. *De lege ferenda*, ce partage éventuel de la responsabilité parentale pourrait préciser le règlement de la situation en cas de séparation du couple élevant l'enfant ou de décès d'un de ses membres, ainsi que celui d'aliments ou de droits de succession entre l'enfant et les détenteurs de l'autorité parentale.

²⁶ Pour une élaboration de ces notions, voy. I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 795-798.

²⁷ Pour une élaboration, voy. I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 234-254 et 796 (notamment note 131, pour des suggestions de réforme législative complémentaire, en vue de revaloriser l'adoption simple).

Dat soort van reflectie zou de mogelijkheid kunnen bieden, met een betere inachtneming van de psychische realiteit van het kind, situaties te regelen van hetero- of homoseksuele instanthonuwelijken, of zelfs van gezinnen voor langebaanopvang.

Conclusies

Het onderhavige wetsontwerp is ongetwijfeld een vooruitgang in vergelijking met het huidige recht, de vooruitgang van de bekrachtiging van het Verdrag van Den Haag en de aanpassing aan de eigen tijd van verouderde regels van het intern recht. Een van de talrijke welkome wijzigingen²⁸ is de mogelijkheid van een herziening van de adoptie in geval van ontvoering, verkoop of kinderhandel (ontworpen artikel 351 van het Burgerlijk Wetboek)²⁹, alsmede het herstel van het recht van de ouders die uit hun ouderlijk gezag zijn ontzet om met de adoptie van hun kind in te stemmen³⁰.

Er kunnen in het ontwerp zeker nog enkele verbeteringen worden aangebracht³¹ teneinde tot een beter evenwicht te komen tussen de rechten en de belangen van de betrokken partijen (kind, ouders van oorsprong en kandidaat-adoptanten), het optreden van de Staat als derde die onontbeerlijk is voor dat evenwicht doeltreffender te maken, en gelijke rechten vast te stellen voor de kinderen die in of buiten België geboren zijn.

B. Uiteenzetting van Professor Patrick Senaeve

Professor Senaeve was zoals, Mevr. Lammerant en zoals de heer Maes, thans de vertegenwoordiger van de minister van Justitie in dit dossier, lid van de werkgroep die vanaf 1995 tot 1999 het voorontwerp van hervorming van het adoptierecht heeft voorbereid. Hij deelt de commissie daarom allereerst mee dat hij geen onaf-

²⁸ Voor een algemene evaluatie van het ontwerp van hervorming, zie ook I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 808-809.

²⁹ Over de realiteit van de kinderhandel in de adoptie, zie bijvoorbeeld I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 78-89.

³⁰ Het recht om in te stemmen met de adoptie (dus met de wijziging van afstamming) van zijn kind hangt immers af van het bestaan van een band van afstamming, veeleer dan van de uitoefening van het ouderlijk gezag: I. Lammerant, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Brussel, 2001, nrs. 378-380.

³¹ Naast de punten waarop hierboven dieper is ingegaan, zou de invloed van de adoptie door heteroseksuele samenwonenden (ontworpen artikel 343, § 1, van het Burgerlijk Wetboek) op de toepassing van het Verdrag van Den Haag, die alleen voorziet in de adoptie « door de echtgenoten of een persoon » (artikel 2), moeten worden onderzocht.

Wat de overgangsbepalingen betreft, is het lot van de kandidaat-adoptanten die op het ogenblik van de inwerkingtreding van de wet reeds de voorbereiding en de selectie hebben doorgemaakt die worden georganiseerd door de erkende instellingen, niet uitdrukkelijk geregeld.

Ce type de réflexion pourrait permettre de régler, dans un meilleur respect de la réalité psychique de l'enfant, des situations de familles recomposées, hétéro- ou homosexuelles, voire de familles d'accueil de long terme.

Conclusions

Le projet de loi qui vous est soumis constitue certainement un progrès par rapport au droit actuel, le progrès de la ratification de la Convention de La Haye et de l'actualisation de règles de droit interne désuètes. Parmi les nombreuses modifications bienvenues²⁸, il convient notamment de mentionner encore la possibilité d'une révision de l'adoption en cas d'enlèvement, de vente ou de traite d'enfant (art. 351 du C. civ. en projet)²⁹, ainsi que le rétablissement du droit des parents déchus de l'autorité parentale de consentir à l'adoption de leur enfant³⁰.

Certaines améliorations peuvent cependant certainement encore être apportées³¹, en vue d'améliorer l'équilibre des droits et des intérêts des parties en présence, enfant, parents d'origine et candidats adoptants; de renforcer l'efficacité de l'intervention de l'État, en tant que tiers indispensable à cet équilibre; et d'égaliser les droits des enfants nés en ou hors de Belgique.

B. Exposé du Professeur Patrick Senaeve

À l'instar de Mme Lammerant et de M. Maes, actuellement représentant du ministre de la Justice dans ce dossier, le professeur Senaeve était membre du groupe de travail qui, de 1995 à 1999, a préparé l'avant-projet de loi réformant la loi régissant l'adoption. C'est la raison pour laquelle il tient tout d'abord à préciser devant la commission qu'il ne siège pas en tant qu'expert indé-

²⁸ Pour une évaluation globale du projet de réforme, voy. aussi I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 808-809.

²⁹ Sur la réalité des trafics d'enfants dans l'adoption, voy. par exemple I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 79-89.

³⁰ Car le droit de consentir à l'adoption (donc au changement de filiation) de son enfant dépend de l'existence d'un lien de filiation, plutôt que de l'exercice de l'autorité parentale: I. LAMMERANT, *L'adoption et les droits de l'homme en droit comparé*, Bruylant, Bruxelles, 2001, n°s 378-380.

³¹ Outre les points développés plus haut, les incidences de l'adoption par des cohabitants hétérosexuels (art. 343, par. 1^{er}, en projet, du C. civ.) sur l'application de la Convention de La Haye, laquelle ne prévoit que l'adoption « par des époux ou une personne » (art. 2), devraient être étudiées. En ce qui concerne les dispositions transitoires, le sort des candidats adoptants ayant déjà, au moment de l'entrée en vigueur de la loi, suivi la préparation et la sélection organisées par les organismes agréés, n'est pas expressément réglé.

hankelijke expert is die alle punten van het ontwerp zeer kritisch gaat bekijken aangezien hij één van de mede-auteurs was.

Professor Senaeve is het bovendien volledig eens met de uiteenzetting van mevrouw Lammerant. Spreker stemt in met de kernideeën van het ontwerp. Hij heeft wel enkele punten van kritiek.

Een eerste belangrijk punt van kritiek betreft de overdracht van de materiële bevoegdheid inzake adoptie naar de vrederechter, zowel voor wat de minderjarigen betreft (thans bevoegdheid van de jeugdrechtbank) als voor de meerderjarigen (thans burgerlijke rechtbank). Dat werd in de werkgroep nooit, door wie dan ook voorgesteld. Professor Senaeve betreurt deze wijziging om meerdere redenen. Eerst en vooral ziet hij er een soort ontmanteling in van de bevoegdheid van de jeugdrechtbanken op civielrechtelijk vlak. De jeugdrechtbanken zijn in principe bevoegd voor geschillen inzake ouderlijk gezag en, inzake omgangsrecht. Adoptie van minderjarigen sluit daar zeer nauw bij aan. Bovendien hebben de jeugdrechtbanken thans geen problemen met het behandelen van adoptiezaken. Waarom dan bestaande toestanden, die goed verlopen, radicaal gaan wijzigen?

Adoptie doet zeer dikwijls zeer delikate juridische kwesties rijzen en met name inzake het internationaal privaatrecht. Moeilijke kwesties, die beter op niveau van eerste aanleg (jeugdrechtbank, respectievelijk burgerlijke rechtbank) behandeld worden en dan in hoger beroep op een niveau van de hoven van beroep waar er dan toch maar vijf in België zijn. Het is geen goed idee om de 240 tot 250 vrederechters die opdracht te geven, in de wetenschap dat ze misschien slechts eens om de vijf jaar een moeilijke kwestie van internationaal privaatrecht inzake adoptie zullen moeten behandelen. Thans is dit veel meer geconcentreerd. Professor Senaeve behandelt als magistraat alleen adopties van meerderjarigen en stelt vast dat het hof van beroep te Brussel toch vrij vaak met moeilijke kwesties van internationaal privaatrecht geconfronteerd wordt.

De vrederechter is de eerstelijnsrechter en heeft alsdusdanig reeds veel bevoegdheden. Het uitspreken van een adoptie gaat echter verder dan de taak van een eerstelijnsrechter, aangezien deze materie de staat van de persoon betreft. De vrederechter is al grotendeels familierechter geworden, als rechter voor dringende voorlopige maatregelen tussen echtgenoten en tussen wettelijk samenwonenden, voor de voogdij en de alimentatie. Dat alles betreft nog niet de staat van de persoon. De memorie van toelichting (pg. 14) vermeldt dat het de bedoeling is om die taken van de vrederechter organisatorisch en financieel verder uit te breiden. Die beleids optie zal vermoedelijk ook worden gereali-

pendant chargé d'examiner tous les points de manière très critique, étant donné qu'il est l'un des coauteurs du projet de loi.

Le professeur Senaeve souscrit en outre à l'exposé de Mme Lammerant et adhère aux idées maîtresses du projet. Il formule toutefois quelques critiques sur certains points.

Une première critique importante concerne le transfert au juge de paix de la compétence matérielle relative à l'adoption, tant en ce qui concerne les mineurs d'âge (qui relèvent à l'heure actuelle du tribunal de la jeunesse) que les personnes majeures (qui relèvent du tribunal civil). Ce transfert n'a jamais été proposé par qui que ce soit au sein du groupe de travail. Le professeur Senaeve déplore cette modification pour diverses raisons. Il y voit, avant tout, une sorte de démantèlement de la compétence des tribunaux de la jeunesse sur le plan civil. Ceux-ci sont en principe compétents pour les litiges en matière d'autorité parentale et de droit de visite. L'adoption des mineurs est étroitement liée à ces matières et ne pose, en outre, aucun problème à l'heure actuelle aux tribunaux de la jeunesse. Pourquoi, dès lors, modifier radicalement le système existant qui fonctionne d'ailleurs très bien ?

L'adoption fait très souvent surgir des questions juridiques très délicates, notamment en matière de droit international privé, questions délicates qu'il serait préférable de traiter en première instance (tribunal de la jeunesse ou tribunal civil) et, en degré d'appel, au niveau des cours d'appel, qui ne sont qu'au nombre de cinq en Belgique. Il n'est guère judicieux de charger les 240 à 250 juges de paix de ces questions, sachant qu'ils ne seront peut-être amenés à traiter une question délicate relevant du droit international privé que tous les quatre à cinq ans. Actuellement, ces problèmes sont nettement plus concentrés. En sa qualité de magistrat, le professeur Senaeve n'est saisi que d'adoptions de personnes majeures et constate que la cour d'appel de Bruxelles est malgré tout assez souvent confrontée à des questions difficiles relevant du droit international privé.

Le juge de paix est le juge de première ligne qui a déjà, en tant que tel, de nombreuses compétences. Prononcer un jugement en matière d'adoption dépasse toutefois largement la mission du juge de première ligne, dès lors que cette matière concerne l'état de la personne. Le juge de paix est déjà en grande partie devenu le juge familial, puisqu'il est le juge saisi des mesures provisoires urgentes à prendre entre époux, entre cohabitants légaux, en matière de tutelle et d'aliments. Tout ceci n'a toutefois pas trait à l'état de la personne. Selon l'exposé des motifs (p. 14), le but est d'étendre davantage ces tâches du juge de paix tant sur le plan organisationnel que sur le plan financier. Cette option

seerd via andere toekomstige wetsontwerpen of bestaande wetsontwerpen en gaat dus het kader van het debat over adoptie te buiten.

De spreker meent echter dat die middelen beter kunnen ingezet worden voor een verdere uitbouw van bestaande kaders in jeugdrechtsbanken; Ook voor wat het openbaar ministerie betreft is het beter de krachten niet te verspreiden door een openbaar ministerie uit te bouwen bij de vredegerichten. De spreker onderstreept dat deze overwegingen niet mogen geïnterpreteerd worden als een blijk van wantrouwen ten aanzien van de vrede-rechters.

Een tweede punt van kritiek betreft de adoptie door twee niet met elkaar gehuwde partners. Dat is natuurlijk een delicaat punt. In het huidige recht is adoptie mogelijk door een persoon alleen of door twee personen. De persoon die alleen adopteert kan vrijgezel zijn, gehuwd, wettelijk samenwonend, weduwnaar, uit de echt gescheiden. Bij een adoptie door twee personen moeten ze met elkaar gehuwd zijn. Twee personen die met elkaar feitelijk samenleven of twee personen die een wettelijke samenwoning hebben kunnen niet éézelfde kind adopteren. Let wel, het is niet verboden, ook niet in de huidige wet dat iemand die feitelijk samenwoont of die wettelijk samenwoont alleen adopteert. Hij kan echter niet samen met zijn partner, of afzonderlijk, hetzelfde kind adopteren. Daardoor heeft die partner dan ook geen afstammingsband met het kind. En een bijzondere situatie die in de praktijk zeer schrijnend is doet zich natuurlijk voor in geval de feitelijk samenlevende partner, of de wettelijk samenwonende partner, het kind van zijn partner wenst te adopteren.. Ook dergelijke adoptie is niet verboden in de huidige wet, maar is toch problematisch. Waarom ?

In geval van gewone adoptie wordt de feitelijk samenlevende of de wettelijk samenwonende die het kind van zijn partner adopteert, belast met het ouderlijk gezag over dat kind en de vader of moeder verliest dan zijn ouderlijk gezag over het kind, wat natuurlijk niet de bedoeling is. Als het gaat over volle adoptie door de feitelijk samenlevende of de wettelijke samenwonende partner, dan houdt zelfs de afstammingsband op te bestaan ten aanzien van de vader of moeder van het kind met wie hij samenleeft, met alle consequenties vandien en dat is uiteraard ook evenmin de bedoeling van de betrokkene.

In de praktijk is dat al vaak aan bod gekomen. Daar is al rechtspraak van het Arbitragehof over. Het Arbitragehof heeft al in drie arresten uitspraak gedaan en oordeelde in een arrest van 3 mei 2000 inzake volle adoptie door een feitelijk samenlevende partner dat de

sera probablement concrétisée par le biais d'autres futurs projets de loi ou de projets de loi existants et sort dès lors du cadre du débat sur l'adoption.

L'intervenant estime cependant qu'il serait préférable d'affecter ces moyens à une nouvelle extension des cadres actuels dans les tribunaux de la jeunesse. En ce qui concerne le ministère public, il est également préférable de ne pas éparpiller les moyens en créant un ministère public dans les justices de paix. L'intervenant souligne que ces considérations ne doivent pas être considérées comme un témoignage de méfiance à l'égard des juges de paix.

Une deuxième critique concerne l'adoption par deux partenaires non mariés. Il s'agit évidemment d'une question délicate. Dans l'état actuel de la législation, l'adoption est permise par une seule personne ou par deux personnes. La personne qui adopte seule un enfant peut être célibataire, mariée, cohabitante, veuve, divorcée. En cas d'adoption par deux personnes, ces personnes doivent être mariées l'une avec l'autre. Deux personnes vivant sous le régime de la cohabitation de fait ou de la cohabitation légale ne peuvent pas adopter un même enfant. Il n'est toutefois pas interdit, pas même aux termes de la présente loi, qu'une personne cohabitante de fait avec une autre ou vivant sous le régime de la cohabitation légale adopte seule un enfant. Elle ne peut toutefois adopter avec son partenaire un même enfant et les partenaires ne peuvent, chacun séparément, adopter le même enfant. De ce fait, le partenaire n'a dès lors pas de lien de filiation avec l'enfant. Une situation particulière, qui est très poignante dans la pratique, se présente évidemment dans le cas où le partenaire cohabitante de fait ou le partenaire cohabitante légal souhaite adopter l'enfant de son partenaire. Une telle adoption n'est pas non plus interdite aux termes de la loi actuelle, mais pose cependant problème. Pourquoi?

En cas d'adoption simple, le cohabitante de fait ou le cohabitante légal qui adopte l'enfant de son partenaire est investi de l'autorité parentale sur cet enfant et le père ou la mère perd alors son autorité parentale sur l'enfant, ce qui n'est évidemment pas le but. En cas d'adoption plénière par le cohabitante de fait ou le cohabitante légal, même le lien de filiation disparaît à l'égard du père ou de la mère de l'enfant avec lequel ou laquelle il cohabite, avec toutes les conséquences que l'on sait, et tel n'est évidemment pas non plus le but recherché par l'intéressé.

Cette situation s'est déjà souvent présentée dans la pratique. Cette question a déjà fait l'objet d'une jurisprudence de la Cour d'arbitrage. La Cour d'arbitrage s'est déjà prononcée dans trois arrêts et a estimé dans un arrêt du 3 mai 2000 relatif à une adoption plénière

huidige regeling in strijd is met het gelijkheidsbeginsel. Inzake gewone adoptie door de feitelijk samenlevende partner heeft het Arbitragehof in een ander arrest van dezelfde datum 3 mei 2000 geoordeeld dat de huidige regeling niet in strijd is met het gelijkheidsbeginsel. Volgens het Arbitragehof vermocht de wetgever het huwelijk op dit punt te bevoorrechten ten aanzien van het concubinaat, zulks gelet op de wettelijke gevolgen (de huwelijksplichten), die onbestaande zijn bij het concubinaat, aldus het Arbitragehof.

Dus de nieuwe problematiek betreft een wettelijk samenwonende die het kind gewoon wenst te adopteren van zijn partner, moeder, wettelijk samenwonende man die het kind wenst te adopteren van de moeder van het kind met wie hij een wettelijke samenwoning heeft. Welnu, daar heeft het Arbitragehof in een recent arrest gezegd dat de huidige regeling wél in strijd is met het gelijkheidsbeginsel. Dit betekent dat als een wettelijk samenwonende het kind adopteert en volgens de huidige wet, de partner, moeder van het kind, het ouderlijk gezag verliest, dat dat wél in strijd is met het gelijkheidsbeginsel. M.a.w. ingevolge dit arrest van vorige week kan thans een wettelijk samenwonende het kind van zijn partner adopteren zonder dat deze laatste zijn ouderlijk gezag over zijn kind verliest. De rechters zullen voortaan met deze rechtspraak van het Arbitragehof rekening houden. Uiteraard is ook een wetwijziging nodig.

Wat bepaalt het wetsontwerp op dat punt? In het wetsontwerp staat dat zowel gewone adoptie als volle adoptie voortaan mogelijk zouden zijn ofwel door één persoon ofwel door twee echtgenoten, er wordt aan toegevoegd: twee echtgenoten van ongelijk geslacht. Op het eerste zicht verrassend, maar bij nader inzien is dit wel een nuttige bepaling aangezien bijvoorbeeld in Nederland het homohuwelijk reeds bestaat. Zonder de vermelding « door twee echtgenoten van verschillend geslacht » zouden personen die onder de Nederlandse wetgeving een homohuwelijk hebben aangegaan, ook kunnen adopteren. Het is op het eerste gezicht eigenaardig, maar toch een bepaling die niet zonder zin is.

Volgens het wetsontwerp kan adoptie door twee samenwonenden op voorwaarde dat 1° ze van verschillend geslacht zijn, 2° dat ze geen verwanten zijn van elkaar en 3° dat ze op een bestendige en affectieve wijze samenwonen sinds ten minste drie jaar, op het tijdstip van het indienen van het verzoek tot adoptie.

Nu, die uitbreiding tot ongehuwd samenwonende man en vrouw is een normale evolutie. De spreker bepleit dit reeds sinds de afstammingswet van 1987 omdat het duidelijk is dat er sinds die afstammingswet een incoherentie is in de Belgische wetgeving.

par un cohabitant de fait que le système actuel est contraire au principe d'égalité. En matière d'adoption simple par le cohabitant de fait, la Cour d'arbitrage a estimé, dans un autre arrêt du 3 mai 2000, que le système actuel n'est pas contraire au principe d'égalité. Selon la Cour d'arbitrage, le législateur a le pouvoir de privilégier le mariage en la matière plutôt que le concubinat, compte tenu des effets légaux (les devoirs) du mariage, dont est dépourvu le concubinat.

La nouvelle problématique concerne donc un cohabitant légal qui souhaite simplement adopter l'enfant de son partenaire, mère, ou un homme cohabitant légal qui souhaite adopter l'enfant avec la mère duquel il cohabite légalement. Or, la Cour d'arbitrage a statué en l'occurrence dans un arrêt récent que le régime actuel est contraire au principe d'égalité, ce qui signifie que si un cohabitant légal adopte l'enfant, en vertu de la loi actuellement en vigueur, et que le partenaire, mère de l'enfant, perd son autorité parentale, cela est contraire au principe d'égalité. En d'autres termes, en vertu de cet arrêt rendu la semaine passée, un cohabitant légal peut actuellement adopter l'enfant de son partenaire sans que ce dernier perde son autorité parentale sur son enfant. Les juges tiendront désormais compte de cette jurisprudence de la Cour d'arbitrage. Il va également de soi qu'il est nécessaire de modifier la loi.

Que prévoit le projet de loi sur ce point? Il permet tant l'adoption simple que l'adoption plénière par une seule personne ou par deux conjoints, tout en précisant qu'il doit s'agir de deux époux de sexe différent. Si cela est à première vue surprenant, il s'agit, à l'examen, d'une disposition utile, étant donné qu'aux Pays-Bas, par exemple, le mariage homosexuel existe déjà. Sans la mention « par deux époux de sexe différent », les personnes qui ont contracté un mariage homosexuel sous l'empire de la législation néerlandaise pourraient également adopter. Si elle paraît curieuse à première vue, cette disposition n'est pas dénuée de sens.

Le projet de loi dispose que l'adoption est ouverte aux cohabitants, à condition (1°) qu'ils soient de sexe différent, (2°) non apparentés, et (3°) qu'ils vivent ensemble de façon permanente et affective depuis au moins trois ans au moment de l'introduction de la demande en adoption.

L'extension aux cohabitants non mariés (hommes et femmes) est une évolution normale dont l'intervenant préconise que l'on tienne compte depuis déjà l'adoption de la loi de 1987 relative à la filiation, et ce, parce qu'une incohérence manifeste existe dans la législation belge depuis l'adoption de cette loi.

Men laat immers toe dat het kind van ongehuwd samenlevenden door de vader kan erkend worden met als gevolg dat het statuut van dat kind exact hetzelfde als het statuut van een kind dat geboren is binnen het huwelijk. Daaruit volgt logischerwijze dat ongehuwd samenwonenden ook niet mogen uitgesloten worden wanneer zij een kind wensen te adopteren. Het gaat niet op dat één van beiden dan maar moet adopteren met als gevolg dat er geen afstammingsband kan gecreëerd worden ten aanzien van de anderen. Dat is in het huidige recht zeker een grote lacune. Dat is incoherent en dus een innovatie op dat vlak is niet alleen een goede zaak maar ook een noodzaak.

Toch zijn er drie bemerkingen over de manier waarop dat in het wetsontwerp gebeurt.

Eerst en vooral is het aangewezen om uitdrukkelijk ook in de tekst van de wet de wettelijk samenwonenden te vermelden. In art. 2 van het ontwerp wordt het huwelijk vermeld en daarnaast samenwonenden, maar sinds de wet van 1998 bestaat er naast het instituut huwelijk, het instituut wettelijke samenwoning. Dat is een wettelijke instelling. Het gaat niet om gehuwden wél uitdrukkelijk te vermelden en de wettelijk samenwonenden niet.

Tweede opmerking : die voorwaarde van drie jaar bestendig en affectief samenwonen, lijkt licht overdreven. Dat er een voorwaarde wordt gesteld voor samenwoning is normaal, maar twee jaar lijkt al ruimschoots voldoende.

Ten slotte, dat is een detail, hoe zal de rechter de affectieve wijze van samenwonen van twee personen moeten controleren zonder de privacy van die mensen te schenden? Voorwaarden die niet niet kunnen gecontroleerd worden zouden beter niet in een wet staan.

Het derde punt van kritiek betreft de maximumleeftijdsgrenzen voor adoptie. Op dat vlak behoudt het wetsontwerp de bestaande regels. D.w.z. voor de volle adoptie moet de geadopteerde minder dan 18 jaar zijn bij de neerlegging van het verzoekschrift voor de adoptie. Dus meerderjarigen zijn uitgesloten en blijven uitgesloten van een volle adoptie. En voor een gewone adoptie is er geen enkele leeftijdsbeperking in hoofde van de geadopteerde. Wél moet natuurlijk de adoptant, zowel bij gewone als volle adoptie, ten minste 15 jaar ouder zijn dan de geadopteerde, maar voor de rest is daar geen maximum leeftijdsbeperking. Dus een jonge man van 20 kan geadopteerd worden, bij gewone adoptie, door een man of een vrouw van plus 35. Een man van 30 jaar kan geadopteerd worden door een man of

On permet en effet que les enfants des cohabitants non mariés soient reconnus par le père, en conséquence de quoi leur statut est en tous points identique à celui des enfants nés de parents mariés, et il s'ensuit logiquement que les cohabitants non mariés ne devraient pas non plus être exclus de la possibilité d'adopter un enfant. Il n'est pas logique que ce soit l'un des deux cohabitants qui doive, dans ce cas, procéder à l'adoption, et qu'aucun lien de filiation ne puisse, dès lors, être créé à l'égard de l'autre cohabitant. Il s'agit, en tout état de cause, d'une lacune importante de la législation en vigueur. De plus, cette situation est incohérente, de sorte qu'il n'est pas seulement bon, mais aussi indispensable, d'innover en la matière.

La manière dont le projet de loi règle cette question appelle toutefois trois observations.

Il convient, premièrement, de mentionner également les cohabitants légaux de manière explicite dans le texte de la loi. À l'article 2 du projet, il est question du mariage, d'une part, et des cohabitants, d'autre part. Or, l'institution de la cohabitation légale est venue s'ajouter à l'institution du mariage depuis la loi de 1998, et il s'agit d'une institution légale. Il est inadmissible de mentionner les personnes mariées de manière explicite, et de ne pas faire de même pour les cohabitants légaux.

Deuxième observation : il semble quelque peu exagéré de prévoir que les intéressés doivent avoir vécu ensemble de façon permanente et affective depuis trois ans. S'il est normal que la cohabitation soit soumise à des conditions, une période de deux ans semble, en effet, être largement suffisante.

Enfin, mais c'est un détail, comment le juge contrôlera-t-il le degré d'affection entre deux cohabitants sans empiéter sur leur vie privée ? Des conditions impossibles à contrôler ne devraient pas figurer dans une loi.

La troisième critique concerne l'âge plafond en matière d'adoption. Le projet de loi maintient le régime existant en la matière. En d'autres termes, pour l'adoption plénière, l'adopté doit être âgé de moins de 18 ans lors de l'introduction de la demande d'adoption. Les majeurs d'âge sont et restent, donc, hors de ligne de compte pour l'adoption plénière. En cas d'adoption simple, l'adopté n'est concerné par aucune limite d'âge. Bien sûr, l'adoptant doit cependant être au moins 15 ans plus âgé que l'adopté, qu'il s'agisse d'adoption simple ou plénière, mais aucun âge plafond n'a été prévu à ce niveau. Un jeune homme de 20 ans peut, dès lors, être adopté, en adoption simple, par un homme ou une femme de plus de 35 ans. Un homme de 30 ans peut être adopté par un homme ou une femme de plus de 45

een vrouw van plus 45 jaar. Maar recent is er een grote toename van procedures van (uiteeraard) gewone adoptie door Belgische, meestal wat oudere mannen, van 55 tot 70 jaar, die jonge buitenlandse mannen adopteren, voornamelijk uit voormalige Oostbloklanden.

Daarbij doen zich vaak zeer veel problemen voor van internationaal privaatrecht omdat in vele wetgevingen van die landen (en trouwens niet alleen van die landen, in bv. Nederland is dat ook zo) is het de nationale wetgeving in hoofde van de geadopteerde die moet worden toegepast. In vele van die landen is de adoptie van meerderjarigen helemaal verboden ofwel is de adoptie van meerderjarige beperkt is tot die meerderjarigen die reeds als minderjarig werden opgevoed door de kandidaat-adoptant. In die gevallen is het problematisch voor de Belgische rechter om die adoptie te homologeren maar dan op zuivere juridische gronden: probleem van internationaal privaatrecht. In de praktijk is dat dikwijls maar een tijdelijk probleem. Wanneer die mensen legaal in België verblijven, met de versoepeling van de nationaliteitswet worden zij vrij vlug of kunnen zij vrij vlug Belg worden en éénmaal ze Belg worden kunnen ze natuurlijk opnieuw een adoptieprocedure starten en dan is er geen probleem meer van internationaal privaatrecht. Maar door die confrontatie met die toename van die gevallen van adoptie van meerderjarigen, rijst toch de meer fundamentele vraag of het wel goed is dat onze Belgische wetgeving op een dergelijke absolute wijze de gewone adoptie van meerderjarige personen (van vreemde nationaliteit of van Belgische nationaliteit) op een zo absolute wijze behoudt.

Dit opent eigenlijk de weg voor een oneigenlijk gebruik (dat is nog geen misbruik) van de adoptieinstelling, nl. in al die gevallen wordt de adoptie in de eerste plaats voor de erfrechtelijke gevolgen doorgevoerd. Dat zijn in de praktijk meestal mannen die geen kinderen hebben en die op die manier erfrechtelijke konsekwenties willen verbinden. Meestal zijn dat mensen die legaal in België verblijven. Er zijn natuurlijk adopties van meerderjarigen die voor verblijfsrechtelijke doeleinden worden doorgevoerd en dat is in feite een misbruik, maar in de andere gevallen gaat het eerder om oneigenlijk gebruik. In het Romeinse recht en in de Code Napoléon was de adoptie in de eerste plaats bedoeld voor mensen die geen erfgenamen hebben en die zich op die manier juridisch een erfgenaam konden aanwijzen. Dat is echter niet meer van deze tijd. De spreker zou dan ook op dit vlak een modernisering wensen te bepleiten van het adoptierecht in die zin dat de gewone adoptie van meerderjarigen zou voorbehouden zijn voor twee gevallen:

ans. Mais ces derniers temps, le nombre de procédures d'adoption, simples bien entendu, de jeunes hommes étrangers, principalement originaires des pays de l'ancien bloc de l'Est, par des hommes belges généralement plus âgés, de 55 à 70 ans, a connu une forte croissance.

À côté de cela, énormément de problèmes de droit international privé surviennent du fait que, dans beaucoup de ces pays (et d'ailleurs, pas uniquement de ces pays, tel est également le cas aux Pays-Bas), la législation à appliquer est la législation nationale de l'adopté. Dans maints de ces pays l'adoption de majeurs est totalement interdite ou uniquement permise si le majeur était déjà élevé par le candidat-adoptant lorsqu'il était mineur. Dans de tels cas, il est difficile pour un juge belge d'homologuer l'adoption pour des raisons purement juridiques, à savoir des problèmes de droit international privé. Dans la pratique, il ne s'agit souvent que d'un problème temporaire. Si ces personnes vivent légalement en Belgique, l'assouplissement des lois sur la naturalisation leur permet de (pouvoir) devenir Belge assez rapidement, et, une fois la nationalité acquise, une nouvelle procédure d'adoption peut, bien sûr, à nouveau être initiée et les problèmes de droit international privé ne se posent dès lors plus. Mais, cette croissance de cas d'adoption de majeurs soulève la question plus fondamentale de savoir s'il est bon que la législation belge maintienne de manière tellement rigide l'adoption simple de majeurs (qu'ils soient de nationalité étrangère ou non).

À vrai dire, cette option risque d'engendrer un usage impropre (ce qui ne signifie pas «abusif») de l'institution de l'adoption, notamment dans tous les cas où l'adoption est avant tout utilisée à des fins successorales. Dans la pratique, il s'agit le plus souvent d'hommes sans enfant poursuivant certains objectifs d'ordre successoral. La plupart du temps, ce sont des personnes séjournant légalement en Belgique. Bien entendu, certaines adoptions de majeurs sont motivées par la possibilité de bénéficier du droit de séjour et, dans ce cas, il s'agit d'un abus, mais dans les autres cas, il s'agit plutôt d'un usage impropre. Dans le droit romain et dans le Code Napoléon, l'adoption était avant tout destinée aux personnes qui n'avaient pas d'héritier et qui, de la sorte, pouvaient, juridiquement, en désigner un. Cette pratique est cependant révolue. L'intervenant souhaiterait dès lors plaider en faveur d'une modernisation du droit de l'adoption afin que l'adoption ordinaire de majeurs ne soit possible que dans deux cas:

1° voor geadopteerden die reeds tijdens hun minderjarigheid gedurende een zekere periode door de adoptant werden opgevoed, bijv. 2 jaar, over die termijn kan uiteraard gediscussieerd worden, maar als een kind opgevoed is tijdens de minderjarigheid en men heeft toen niet gedacht aan adoptie, of er waren toen bezwaren tegen adoptie, dan is het evident dat die mogelijkheid nog gebruikt moet kunnen worden als dat kind 19, 20 of 21 jaar is.

2° voor geadopteerden die het kind zijn of het adoptief kind zijn van de echtgenoot, de wettelijk samenwonende of de feitelijk samenwonende partner, zelfs als die intussen overleden is, dat moet ook nog altijd mogelijk zijn, dat moet behouden worden.

Professor Senaeve meent dat in alle andere gevallen adoptie van meerderjarigen beter zou uitgesloten worden.

Tot slot heeft hij nog een een punctuele opmerking over artikel 353/9°. Dat gaat over het ouderlijk gezag; het ouderlijk gezag wordt gezamenlijk uitgeoefend bij adoptie door de stiefouder of de feitelijke partner, dat is verkeerd. Het moet zijn : beiden worden bekleed met de rechten van het ouderlijk gezag. Er is een onderscheid in het ouderlijk gezag tussen het titularis zijn van het ouderlijk gezag, dit is het bekleed zijn met het ouderlijk gezag, en het ouderlijk gezag uitoefenen. Daar moet echter staan dat beiden bekleed worden met de rechten van het ouderlijk gezag en niet dat zij het ouderlijk gezag samen uitoefenen. Want die uitoefening van het ouderlijk gezag, dat is het gemeenrecht waar trouwens naar verwezen wordt, Titel IX van Boek 1, dat is in principe gezamenlijke uitoefening, maar dat kan exclusieve uitoefening zijn want die adoptanten kunnen ook uit elkaar gaan en dan kan het misschien aangewezen zijn dat één van beiden exclusief het ouderlijk gezag uitoefent.

2. Gedachtewisseling

Mevrouw Fientje Moerman (VLD) vindt de wachttijd van 3 jaar die aan samenwonenden wordt opgelegd vooraleer te mogen adopteren, te lang. Uit het feit dat heel wat huwelijken eindigen op een echtscheiding blijkt dat het huwelijk evenmin de gewenste stabiliteit kan bieden.

1° pour les adoptés qui, pendant leur minorité, ont déjà été élevés par l'adoptant pendant une certaine période, par exemple deux ans. La durée de cette période est naturellement matière à discussion, mais si un enfant a été élevé pendant sa minorité et qu'à l'époque, on n'a pas songé à l'adoption ou qu'il y avait des objections à l'adoption, il est évident que cette possibilité doit encore pouvoir être utilisée lorsque l'enfant a 19, 20 ou 21 ans.

2° pour les adoptés qui sont l'enfant ou l'enfant adoptif du conjoint, du cohabitant légal ou du partenaire cohabitant de fait, même si celui-ci est décédé entre-temps. Dans ce cas de figure, l'adoption simple d'enfants majeurs doit également demeurer possible.

Le professeur Senaeve pense qu'il serait préférable d'exclure l'adoption d'enfants majeurs dans tous les autres cas.

Enfin, il formule encore une remarque ponctuelle sur l'article 353/9°. Elle concerne l'autorité parentale. Selon cet article, en cas d'adoption par le beau-père ou la belle-mère ou par le ou la partenaire de fait, l'autorité parentale est exercée conjointement. Cette formulation est erronée. La formulation devrait être la suivante : les deux époux ou cohabitants sont investis des droits de l'autorité parentale. En matière d'autorité parentale, il y a en effet une distinction entre être titulaire de l'autorité parentale, être investi de l'autorité parentale et exercer l'autorité parentale. Il y a dès lors lieu d'indiquer que les deux époux ou cohabitants sont investis des droits de l'autorité parentale et non qu'ils exercent conjointement l'autorité parentale. En effet, dans le droit commun, auquel il est d'ailleurs renvoyé (titre IX du Livre 1), cet exercice de l'autorité parentale est en principe l'exercice conjoint. Il peut cependant aussi s'agir de l'exercice exclusif, car ces adoptants peuvent aussi se séparer et, dans ce cas, il se peut qu'il soit recommandé que l'un des deux exerce l'autorité parentale.

2. Échange de vues

Mme Fientje Moerman (VLD) estime que le délai d'attente de trois ans imposé aux cohabitants avant de pouvoir adopter est trop long. Le fait que de très nombreux mariages se terminent par un divorce démontre que le mariage n'offre pas non plus la stabilité souhaitée.

Wat vinden de deskundigen van deze voorwaarde?

Het lid stelt zich ook vragen bij de gewone adoptie van meerderjarigen. Dergelijke adopties strekken er in feite toe erfrechtelijke gevolgen te verbinden aan een affectieve relatie. Zou dit niet beter door middel van een andere wetgeving gerealiseerd worden, bijvoorbeeld in het homohuwelijk? Het lijkt haar dat de adoptiewet in dat geval enigszins van zijn doel wordt afgewend.

Zij wenst ten slotte nog te vernemen of het ontwerp geen ongelijkheid schept in de zin dat het niet in de mogelijkheid voorziet dat twee partners van hetzelfde geslacht samen een kind kunnen adopteren. De adoptie binnen een homoseksuele relatie is echter wel mogelijk indien de afstamming van dat kind vaststaat ten aanzien van een van beide samenwonenden.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) heeft eveneens vragen bij de affectieve band die vereist wordt voor adoptie door samenwonenden. Zij verkiest eerder een objectief criterium, zoals het bewijs van een aantal jaren van samenwoning.

De adoptie houdt een breuk in met de familie van oorsprong.

Het lid meent dat kinderen het recht hebben om hun afkomst te kennen en pleit dan ook voor een register waarin dit zou worden opgetekend. Zij vraagt de mening van de deskundigen in dit verband.

Voorts stelt ze vast dat er een zekere discrepantie in de behandeling van de interne en de internationale adopties. Voor de interne adoptie worden minder eisen gesteld. Zij meent tevens dat de gemeenschappen bij de adoptie moeten betrokken blijven.

Mevr Zoë Genot (Agalev- Ecolo) is van oordeel dat de nieuwe wet in een overgangperiode moet voorzien. De personen die momenteel met een adoptieprocedure bezig zijn maken zich hierover ongerust.

Zij meent tevens dat de procedure voor adoptie door niet-Belgen die in België verblijven zou moeten vereenvoudigd worden.

De heer Josy Arens (CDH) is eveneens voorstander van een overgangperiode.

Het lid vraagt ook welk standpunt de deskundigen innemen met betrekking tot de adoptieorganisaties.

Ten slotte vraagt het lid waarom meerderjarigen geadopteerd worden.

Quel est l'avis des experts au sujet de cette condition?

Le membre s'interroge également au sujet de l'adoption simple de majeurs. De telles adoptions visent, en fait, à coupler des droits successoraux à une relation affective. Ne serait-il pas préférable que cela se fasse par le biais d'autres dispositions, par exemple dans le cadre de la législation sur le mariage homosexuel? Elle estime qu'en pareil cas, la loi sur l'adoption est, en quelque sorte, détournée de ses objectifs.

Enfin, elle souhaite également savoir si le projet ne crée pas une inégalité en ce qu'il ne prévoit pas la possibilité que deux partenaires du même sexe puissent, ensemble, adopter un enfant alors que l'adoption est possible au sein d'un couple homosexuel si la filiation de l'enfant est établie à l'égard de l'un des deux cohabitants.

Mme Karine Lalieux (PS) se pose également des questions au sujet du lien affectif requis pour une adoption par des cohabitants. Elle est plutôt partisane d'un critère objectif, comme la preuve d'un certain nombre d'années de cohabitation.

L'adoption suppose une rupture avec la famille d'origine.

L'intervenante estime cependant que les enfants ont le droit de connaître leur origine et plaide dès lors en faveur de la création d'un registre dans lequel celle-ci serait consignée. Elle demande l'avis des experts sur la question.

Elle constate par ailleurs qu'il existe une certaine disparité entre les adoptions internes et les adoptions internationales. En effet, l'adoption interne est assortie de moins de conditions. Elle estime aussi que les communautés doivent continuer de jouer un rôle dans le cadre de l'adoption.

Mme Zoë Genot (Agalev-Ecolo) estime que la nouvelle loi doit prévoir une période transitoire. Ce point préoccupe les personnes qui sont actuellement engagées dans une procédure d'adoption.

Elle estime par ailleurs que la procédure d'adoption par des non-Belges résidant en Belgique devrait être simplifiée.

M. Josy Arens (CDH) se prononce également en faveur de l'instauration d'une période transitoire.

Le membre demande ce que les experts pensent des organismes d'adoption.

Enfin, il demande pourquoi on adopte des majeurs.

De heer Fred Erdman (SPA), voorzitter antwoordt op deze laatste vraag dat de adoptie in dat geval de erfrechtelijke situatie van de geadopteerde ten opzichte van de adoptant verbetert. De adoptie houdt evenwel niet in dat de geadopteerde op het stuk van erfrecht gelijkgesteld wordt met de kinderen.

In het ontwerp wordt een leeftijdsverschil van 15 jaar vereist tussen geadopteerde en adoptant. Die vereiste is gesteund op de overweging dat de uitoefening van het ouderlijk gezag een zeker leeftijdsverschil vereist. Is dit maatschappelijk gezien nog relevant?

De spreker ziet geen probleem in de door het ontwerp gestelde vereiste van «op affectieve wijze samenwonen», voor zover dit criterium als garantie voor het kind bedoeld werd. Het kan niet de bedoeling zijn om de affectieve band tussen de partners te evalueren, het gaat hier om de affectieve band ten aanzien van het kind.

De zogenaamde wachttijd van drie jaar voor samenwonenden werd geïnspireerd op de Spaanse wetgeving.

De vraag rijst of dit geen discriminatie ten aanzien van de gehuwden inhoudt.

Overigens stelt hij vast dat er reeds heel wat rechtspraak van het Arbitragehof is, meer bepaald inzake erkenningen door de biologische vader en de daaruit volgende noodzaak van toestemming bij adoptie.

De voorzitter vraagt ten slotte aan de vertegenwoordiger van de minister om een algemeen overzicht te geven van de uitspraken van het Arbitragehof met betrekking tot de adoptie.

De vertegenwoordiger van de minister van Justitie antwoordt dat de vereiste van affectieve samenwoning verwijst naar de bepalingen van het Verdrag van Den Haag waarin vastgelegd wordt dat het kind in een stabiel midden moet worden opgevoed. Het Verdrag heeft alleen betrekking op de adoptie door echtgenoten en door alleenstaanden.

Vraag is uiteraard in hoeverre dat criterium van «stabiliteit» toepasbaar is op de persoon die alleen adopteert. En zelfs op het huwelijk, gezien het grote aantal echtscheidingen. Het is bovendien best mogelijk dat de persoon die alleen adopteert een relatie heeft met een (homoseksuele of heteroseksuele) vriend of vriendin. Het ontwerp heeft ook gedeeltelijk in die mogelijkheid willen voorzien en laat daarom ook samenwonenden (van verschillend geslacht) toe om te adopteren. Omwille van de conformiteit met het Verdrag wordt in dat geval de vereiste van permanent en affectief samenwonen toegevoegd.

M. Fred Erdman (SPA), président, répond à cette dernière question qu'en pareil cas, l'adoption améliore la situation de l'adopté par rapport à l'adoptant au regard du droit successoral. L'adoption ne signifie toutefois pas que l'adopté est assimilé aux enfants en matière de successions.

Le projet impose une différence d'âge de 15 ans entre l'adopté et l'adoptant. On impose cette condition parce que l'on estime que l'exercice de l'autorité parentale requiert une certaine différence d'âge. Celle-ci est-elle encore pertinente dans notre société ?

L'intervenant n'est pas opposé à la condition de l'«union affective», prévue par le projet, à condition que ce critère soit conçu comme une garantie pour l'enfant. Il ne saurait être question d'évaluer le lien affectif entre les partenaires. Il s'agit en l'occurrence du lien affectif par rapport à l'enfant.

Le « délai d'attente » de trois ans pour les cohabitants est emprunté à la législation espagnole.

On peut se demander si cette condition ne constitue pas une discrimination par rapport aux couples mariés.

Il constate par ailleurs qu'il existe déjà une jurisprudence importante de la Cour d'arbitrage, en particulier en ce qui concerne les reconnaissances par le père biologique et, partant, la nécessité d'une autorisation en cas d'adoption.

Le président demande enfin au représentant du ministre de donner un aperçu général des prononcés de la Cour d'arbitrage en matière d'adoption.

Le représentant du ministre de la Justice répond que l'exigence de la cohabitation affective renvoie aux dispositions de la Convention de La Haye selon laquelle l'enfant doit être éduqué dans un milieu stable. La Convention n'a trait qu'à l'adoption par des époux et des isolés.

Le tout est bien entendu de savoir dans quelle mesure le critère de la « stabilité » peut s'appliquer à une personne qui adopte seule, voire au mariage, eu égard au nombre élevé de divorces. Rien n'exclut en outre que la personne qui adopte seule ait une relation avec un ami ou une amie [homosexuel(le) ou hétérosexuel(le)]. Le projet vise à prévoir en partie également cette possibilité et permet dès lors aux cohabitants (de sexe différent) d'adopter. Pour des raisons de conformité avec la Convention, le projet prévoit en outre, dans ce cas, que les intéressés doivent vivre ensemble de façon permanente et affective.

De vertegenwoordiger van de minister antwoordt aan mevrouw Lalieux dat de verschillende behandeling van interne en internationale adoptie te verantwoorden is omdat het kind dat uit het buitenland komt en in een andere cultuur wordt gebracht, een veelvoudige problematiek heeft en daarom beter moet beschermd worden dan het kind dat hier geboren werd.

Professor Senaeve meent dat het criterium van het op affectieve wijze samenwonen eerder subjectief is en om die reden beter niet als wettelijke voorwaarde voor adoptie wordt ingevoerd.

Die voorwaarde hoort eerder thuis in de voorbereidende werken.

Hij is eerder voorstander van het objectieve criterium dat steunt op de duur van de samenwoning. Dit houdt volgens hem geen discriminatie ten opzichte van gehuwden in. Bij een huwelijk wordt immers verondersteld dat de twee partners reeds een tijd samengewoond hebben of dat er minstens een periode van rijping aan is voorafgegaan.

Een alternatief zou kunnen zijn dat zowel gehuwden als samenwonenden zouden moeten voldoen aan de vereiste van twee jaar samenwoning.

Wat de samenwonenden van hetzelfde geslacht betreft, meent de spreker dat er nog te weinig wetenschappelijk onderzoek gebeurd is naar de duurzame invloed van de opvoeding door een homoseksueel stel op de psyche van de kinderen.

Hij erkent dat er op dit punt een maatschappelijk debat is. De wetgever kan in dat geval verschillende houdingen aannemen; hij kan een negatief standpunt innemen, hij kan geen standpunt innemen of hij kan ten slotte een wettelijk kader scheppen.

De spreker meent echter dat het nog te vroeg is om dit wettelijk kader toe te laten, juist gelet op het beperkt wetenschappelijk onderzoek dat tot op heden doorgevoerd werd. Ook dient er rekening mee te worden gehouden dat de regeling die zou uitgewerkt worden kinderen, vooral jonge kinderen betreft, die in principe een bijzondere bescherming behoeven.

Daarom zou hij in die situatie eerder de voorkeur geven aan een oplossing via een geregistreerd partnerschap, dat voor de betrokkenen eveneens de nodige stabiliteit kan bieden. Indien de homoseksuele relatie wordt verbroken dan kan de persoon, die geen adoptieve band heeft met het geadopteerde kind, nog een omgangsrecht vragen (verzoek gegrond op art. 375bis

Le représentant du ministre répond à Mme Lalieux que la différence entre l'adoption interne et l'adoption internationale se justifie, dès lors que la problématique de l'enfant provenant de l'étranger et plongé dans une culture différente de la sienne est une problématique multiple et qu'il convient dès lors que cet enfant soit mieux protégé que celui qui est né ici.

Le professeur Senaeve estime que le critère de la cohabitation affective est plutôt subjectif et qu'il serait dès lors préférable de ne pas le retenir comme l'une des conditions légales de l'adoption.

Cette condition aurait davantage sa place dans les travaux préparatoires.

Il est plutôt favorable au critère objectif de la durée de la vie commune et estime que ce critère ne comporte aucune discrimination à l'égard des personnes mariées. Dans le cas du mariage, on suppose en effet que les intéressés ont déjà vécu ensemble pendant un certain temps, ou du moins que le mariage a été précédé d'une période de maturation.

Il pourrait être prévu, à titre d'alternative, d'imposer la condition de deux ans de vie commune tant aux personnes mariées qu'aux cohabitants.

En ce qui concerne les cohabitants du même sexe, l'orateur estime que les recherches scientifiques menées jusqu'à présent au sujet de l'influence durable que l'éducation au sein d'un couple homosexuel a sur le psychisme d'un enfant sont encore insuffisantes.

Il reconnaît que cette question fait actuellement l'objet d'un débat au sein de la société. Le législateur peut en l'espèce adopter différentes attitudes : il peut adopter une attitude négative; il peut n'en adopter aucune; ou il peut enfin créer un cadre légal.

L'intervenant invoque précisément l'insuffisance des recherches scientifiques menées à ce jour pour déclarer qu'il est encore trop tôt pour autoriser ce cadre légal. Il faut également tenir compte du fait que le régime qui serait créé concerne des enfants, et surtout de jeunes enfants, qui nécessitent en principe une protection particulière.

C'est pourquoi il accorderait plutôt la préférence, dans cette situation, à une solution faisant appel à un partenariat enregistré, qui peut également offrir aux intéressés la stabilité nécessaire. Si la relation homosexuelle est rompue, la personne qui n'a pas de lien adoptif avec l'enfant adopté peut encore demander un droit de visite (demande fondée sur l'article 375bis du Code civil), et

van het Burgerlijk Wetboek) en dit op basis van de affectieve band tussen beiden. Indien de adoptant overlijdt, kan de partner die geen adoptieve band had eventueel als testamentaire voogd aangewezen worden.

Professor Senaeve antwoordt aan mevrouw Moerman dat de adoptie van meerderjarigen in de praktijk niet noodzakelijk een seksuele relatie tussen de betrokkenen impliceert. Vaak gaat het ook om een sterke vriendschapsband.

Hij antwoordt aan de voorzitter dat de rechtspraak van het Arbitragehof inzake erkenning geen invloed heeft op dit ontwerp. De biologische vader die een kind wenst te erkennen buiten het huwelijk zal die machtiging krijgen, zelfs als de moeder zich daartegen verzet. Hij zal dus nadien ook zijn toestemming moeten geven voor de adoptie van dit kind.

Mevrouw Lammerant is ook van oordeel dat de stabiliteit van de relatie noodzakelijk is, gelet op de problemen van het geadopteerde kind vaak van jongs af mee geconfronteerd werd.

De leden van de commissie wezen er terecht op dat huwelijken ook geen garantie op stabiliteit bieden.

In die optiek kan de oplossing die professor Senaeve voorstelt overwogen worden, met name een veralgemeende vereiste van 2 jaar samenwonen. Uiteraard moet die oplossing, bij een internationale adoptie, ook door de verdragssluitende Staten aanvaard worden.

Mevrouw Lammerant vermeldt nog dat de leeftijd om te adopteren van land tot land verschilt, de minimumleeftijd gaat van 21 tot 35 jaar. Er wordt terecht een zekere rijpheid en een levensproject vereist. Het ontwerp stelt de leeftijd van 25 jaar vast. Er dient rekening mee te worden gehouden dat bij internationale adoptie ook de landen van herkomst een minimumleeftijd kunnen bepalen.

Het noodzakelijk leeftijdsverschil varieert in Europa van 14 tot 18 jaar.

Het wetboek noch het ontwerp bepalen een maximumleeftijd. Andere landen kennen dit wel, en stellen grenzen die variëren van 42 tot 60 jaar. Die leeftijds grenzen hebben de bedoeling om een kind ouders (en geen grootouders) te geven die het kunnen begeleiden tot de meerderjarigheid.

ce, sur la base du lien affectif qui l'unit à l'enfant adopté. Si l'adoptant décède, le partenaire qui n'avait pas de lien adoptif peut éventuellement être désigné comme tuteur testamentaire.

Le professeur Senaeve répond à Mme Moerman que dans la pratique, l'adoption de majeurs n'implique pas nécessairement une relation sexuelle entre les intéressés. Elle procède souvent aussi d'un lien d'amitié très fort.

Il répond au président que la jurisprudence de la Cour d'arbitrage en matière de reconnaissance n'a aucune influence sur ce projet. Le père biologique qui souhaite reconnaître un enfant en dehors du mariage recevra cette autorisation, même si la mère s'y oppose. Il devra donc toutefois donner son autorisation pour l'adoption de cet enfant.

Mme Lammerant estime également que la stabilité de la relation est indispensable, compte tenu des problèmes auxquels l'enfant adopté a souvent déjà été confronté dès son plus jeune âge.

Les membres de la commission ont, à juste titre, fait observer que les mariages n'offrent pas non plus de garantie de stabilité.

Dans cette optique, on peut envisager de retenir la solution proposée par le professeur Senaeve, à savoir l'exigence générale d'une vie commune depuis deux ans. Il va de soi que, dans le cadre d'une adoption internationale, cette condition doit également être acceptée par les États contractants.

Mme Lammerant indique également que l'âge à partir duquel une personne peut adopter varie d'un pays à l'autre, l'âge minimum variant entre 21 ans et 35 ans. C'est à raison que l'on exige de l'adoptant une certaine maturité et un projet de vie. Le projet fixe l'âge minimum à 25 ans. Il ne faut en outre pas perdre de vue qu'en cas d'adoption internationale, les pays d'origine peuvent également fixer un âge minimum.

La différence d'âge nécessaire varie entre 14 et 18 ans en Europe.

Le Code ni le projet ne fixent d'âge maximum. D'autres pays, par contre, prévoient un âge maximum, qui varie entre 42 et 60 ans. Ces limites d'âge visent à faire en sorte que l'on donne des parents (et non des grands-parents) à un enfant, qui pourront l'assister jusqu'à sa majorité.

De meeste landen laten adoptie van meerderjarigen toe, zij het niet in alle gevallen. Vaak wordt vereist dat de geadopteerde reeds een bepaalde tijd ten laste was van de adoptant. Soms gaat het ook om gehandicapten of om de adoptie door de echtgenoot van de wettige vader of moeder. Het is belangrijk om steeds voor ogen te houden dat adoptie een ouderschapsband moet beogen te scheppen, eerder dan een afstammingsband.

De spreekster besluit dat er juridisch gradaties mogelijk zijn in de verhoudingen tussen de familie van herkomst en de nieuwe familie, naargelang het om een gewone dan wel om een volle adoptie gaat. In sommige gevallen is er een volledige breuk met de biologische ouders, dat neemt echter niet weg dat een kind de mogelijkheid moet hebben om zijn afkomst te kennen. Dit recht is gesteund op het respect voor het privé-leven en de identiteit van de persoon.

La plupart des pays autorisent l'adoption de personnes majeures, fût-ce dans certains cas seulement. Il est souvent requis que l'adopté ait été à la charge de l'adoptant depuis un certain temps déjà. Parfois, il s'agit également de personnes handicapées, ou d'une adoption effectuée par le conjoint du père ou de la mère légitime. Il importe de ne pas perdre de vue que l'adoption doit viser à créer un lien de parenté plutôt qu'un lien de filiation.

L'oratrice indique enfin que des gradations sont possibles, sur le plan juridique, dans les relations entre la famille d'origine et la famille adoptive, selon qu'il s'agit d'une adoption simple ou d'une adoption plénière. Dans certains cas, la rupture avec les parents biologiques est totale, mais il n'en reste pas moins qu'un enfant doit avoir la possibilité de connaître ses origines. Ce droit procède du respect de la vie privée et de l'identité de l'individu.

C. — HOORZITTING MET DE MEVROUW ANKIE VANDEKERCKHOVE, KINDERRECHTEN-COMMISSARIS, MEVROUW DANIËLE GEVAERT, VOORZITTER VAN «L'AUTORITÉ COMMUNAUTAIRE POUR L'ADOPTION INTERNATIONALE», EN DE HEREN CLAUDE LELIÈVRE, ALGEMEEN AFGEVAARDIGDE VAN «LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE EN MATIÈRE DE DROITS DE L'ENFANT», EN JOZEF PELGRIMS, INSPECTEUR-GENERAAL BIJ «KIND EN GEZIN»

1. Uiteenzettingen

A. Uiteenzetting van mevrouw Ankie Vandekerckhove, Kinderrechtencommissaris bij het Vlaams Parlement

De Kinderrechtencommissaris beoordeelt het wetsontwerp in het algemeen positief.

De spreekster meent het evenwel opportuun om het Internationaal Verdrag van 20 november 1989 inzake de Rechten van het Kind en het Verdrag inzake de internationale samenwerking en de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie, aangenomen door de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht op 29 mei 1993 (verder het Haags Adoptieverdrag) specifiek in het ontwerp aan te halen. In de praktijk is er immers nog altijd discussie over de directe werking van sommige bepalingen van deze Verdragen.

Het is de verplichting van de overheid om alle rechten, zoals die in de 2 voormelde Verdragen omschreven zijn, van de betrokkenen te garanderen. Het wetsontwerp voldoet aan deze twee verdragen.

Internationale samenwerking op het vlak van adoptie is nodig.

Dit gebeurt in het kader van het internationaal privaatrecht en de Haagse Conferentie doorgaans via de centrale autoriteiten.

Zowel de staten van herkomst als de staat van opvang hebben een eigen verantwoordelijkheid. Het ontwerp erkent die verantwoordelijkheid. Er moet evenwel gewerkt worden met wederzijds respect en vertrouwen tussen de diverse centrale autoriteiten.

Vanuit het oogpunt van het Kinderrechtencommissariaat is het respect in zijn algemeenheid van het Haags Adoptieverdrag, essentieel. Het wetsontwerp vult een paar lacunes op.

Het principe dat adoptie nu ondubbelzinnig gesteld wordt als een rechtsfiguur in de eerste plaats ten voordele van het kind juicht de Kinderrechtencommissaris toe. Zij meent evenwel dat in het wetsontwerp de in de artikelen 344-1; 361-4, 3^o, b; 362-2, 2^o; 362-3, 3^o; 364-

C. — AUDITION DE MME ANKIE VANDEKERCKHOVE, COMMISSAIRE AUX DROITS DE L'ENFANT DE LA COMMUNAUTÉ FLAMANDE, DE MME DANIËLE GEVAERT, PRÉSIDENTE DE L'« AUTORITÉ COMMUNAUTAIRE POUR L'ADOPTION INTERNATIONALE » ET DE MM. CLAUDE LELIÈVRE, DÉLÉGUÉ GÉNÉRAL DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE EN MATIÈRE DE DROITS DE L'ENFANT, ET JOZEF PELGRIMS, INSPECTEUR GÉNÉRAL AUPRÈS DE « KIND EN GEZIN ».

1. Exposés

A. Exposé de Mme Ankie Vandekerckhove, commissaire aux droits de l'enfant auprès du Conseil Flamand

La commissaire aux droits de l'enfant émet une appréciation globalement positive sur le projet de loi.

Elle estime cependant opportun de mentionner explicitement dans le projet la convention internationale du 20 novembre 1989 relative aux droits de l'enfant et la Convention internationale sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale, adoptée par la Conférence de droit international privé de La Haye le 29 mai 1993 (dénommée ci-après « la Convention de la Haye sur l'adoption »). Dans la pratique, les discussions concernant le problème de l'application directe de certaines dispositions des conventions ne sont en effet toujours pas closes.

Il incombe aux pouvoirs publics de garantir tous les droits des intéressés, tels qu'ils sont définis dans les deux conventions précitées. Le projet de loi vise à satisfaire aux dispositions de ces deux conventions.

Il est nécessaire d'établir une coopération internationale en matière d'adoption.

Cette coopération est généralement assurée par le biais des autorités centrales dans le cadre du droit international privé et de la Conférence de La Haye.

Tant l'État d'origine que l'État d'accueil ont leur responsabilité propre, qui est reconnue par le projet. Il faut cependant que les diverses autorités centrales se respectent et se fassent confiance.

Le Commissariat aux droits de l'enfant estime qu'il est essentiel de respecter globalement la Convention de La Haye en matière d'adoption. Le projet de loi vise à combler certaines lacunes.

Le commissaire aux droits de l'enfant souscrit au principe selon lequel l'adoption est à présent considérée explicitement comme une figure juridique qui doit être au premier chef favorable à l'enfant. Elle estime cependant qu'il serait préférable de remplacer, dans les arti-

1, 1^{ste} al.; 365-2, 2^{de} al., 1^o B.W. en 1231-14, 2^{de} al., 1231-14, 2^{de} al. en 1231-42, 4^o Ger.W. de woorden «hooger belang van het kind» en «de fundamentele rechten die het op grond van het internationaal recht toekomen» best vervangen kunnen worden door de woorden «hoogste belang van het kind» en «met eerbied voor de fundamentele rechten die het op grond van het Internationaal recht en het Internationaal Verdrag inzake de Rechten van het Kind toekomen». Artikelen 366-1, in fine B.W. en 1231-13, 1^{ste} al. Ger.W. worden best ook in deze zin aangepast.

Het ontwerp bevestigt ook het principe van de subsidiariteit van adoptie. Adoptie is in zekere zin een noodoplossing wanneer het onmogelijk wordt om in de landen van herkomst een gepaste opvang voor kinderen te vinden.

Er bestaan evenwel nog altijd misverstanden over de draagwijdte van de controle van de overheid in adoptie-aangelegenheden. De laatste decennia zijn de risico's van vrije adoptie duidelijk geworden.

Het is bijzonder gevaarlijk om de adoptieproblematiek los te laten op een markt waar vraag en aanbod heerst. In alle fases van adoptie is een overheidstussenkomst noodzakelijk. Dit optreden is gelegitimeerd door de belangen en de rechten van de betrokken kinderen en van hun familie in het land van oorsprong.

Er bestaat nogal wat ongenoegen over de verplichte screening van kandidaat-adoptanten. De spreekster verheugt er zich over dat dit nu in de wet geregeld wordt en dat ondubbelzinnig het belang hiervan wordt aange-toond. Aldus kan ook het Haags adoptie Verdrag geratificeerd worden.

De kwaliteit van de screening baart de Kinderrechten-commissaris evenwel zorgen. Het zou jammer zijn dat de expertise en de *know-how* zoals die door de Vlaamse en Franse gemeenschap de laatste jaren werd opgebouwd, verloren zou gaan. Het is van belang na te gaan in welke mate deze expertise behouden kan worden. Het is evident dat het voor volwassenen niet aangenaam is om gescreend te worden. Het is evenwel de taak van de overheid om uit te leggen waarom die screening zo belangrijk is. Het is niet de bedoeling om adopties te vertragen of moeilijker te maken of om onterechte inmengingen in het privé-leven te organiseren. De screening gebeurt enkele vanuit de hoogste bescherming voor de belangen en rechten van de kinderen.

Naast het positieve commentaar bij het wetsontwerp, zijn er ook enkele heikelpunten die om een oplossing vragen:

cles 344-1, 361-4, 3^o, b, 362-2, 2^o, 362-3, 3^o, 364-1, alinéa 1^{er}, et 365-2, alinéa 2, 1^o, du Code civil et 1231-14, alinéa 2, 1231-14, alinéa 2, et 1231-42, 4^o, du Code judiciaire, proposés par le projet de loi, les mots «son intérêt supérieur» et les mots «des droits fondamentaux qui lui sont reconnus en droit international» respectivement par les mots «son intérêt suprême» et par les mots «dans le respect des droits fondamentaux qui lui sont reconnus en droit international et en vertu de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant». Il conviendrait également d'adapter en ce sens les articles 366-1, *in fine*, du Code civil et 1231-13, alinéa 1^{er}, du Code judiciaire.

Le projet de loi consacre également le principe de la subsidiarité de l'adoption. L'adoption constitue, dans un certain sens, un pis-aller lorsqu'il s'avère impossible de trouver une structure d'accueil adéquate pour les enfants dans leur pays d'origine.

L'importance du contrôle des pouvoirs publics en matière d'adoption est cependant encore et toujours source de malentendus. Ces dernières décennies, les risques liés à l'adoption libre sont devenus évidents.

Il est particulièrement dangereux de libéraliser l'adoption sur un marché dominé par la loi de l'offre et de la demande. L'intervention des pouvoirs publics est indispensable dans toutes les phases de l'adoption. Les intérêts et les droits des enfants concernés et de leur famille dans le pays d'origine justifient cette intervention.

Le *screening* obligatoire que subissent les candidats adoptants est source de mécontentement. L'intervenante se réjouit que ce point soit à présent réglé par la loi et que l'intérêt de cette mesure soit démontré de manière explicite. La Convention de La Haye sur l'adoption peut ainsi également être ratifiée.

La qualité du *screening* inquiète toutefois le commissaire aux droits de l'enfant. Il serait regrettable que l'expertise et le savoir-faire que les communautés française et flamande ont acquis ces dernières années se perdent. Il importe d'examiner dans quelle mesure cette expertise peut être préservée. Il est clair qu'il n'est pas agréable, pour un adulte, d'être soumis à un *screening*. Il incombe toutefois aux pouvoirs publics d'expliquer la raison pour laquelle ce *screening* est si important. Le but n'est pas de retarder ou de contrarier les adoptions, ni de s'immiscer illégitimement dans la vie privée des personnes concernées. Le *screening* n'est organisé que dans le but suprême de protéger les intérêts et les droits des enfants.

Le commentaire positif formulé au sujet du projet de loi n'empêche pas qu'il y ait également des points délicats à résoudre :

– In artikel 1231-11, 2^{de} al. Ger.W. wordt de zinsnede «Met zijn mening wordt behoorlijk rekening gehouden, zijn leeftijd en maturiteit in acht genomen» best vervangen door «Aan zijn mening wordt passend belang gehecht rekening houdend met zijn leeftijd en maturiteit».

– Het Kinderrechtencommissariaat is van oordeel dat de procedure van de landelijke adoptie en de interlandelijke adoptie gelijk moeten worden getrokken. Vooral op het vlak van de beoordeling van de geschiktheid te adopteren valt het te betreuren dat deze beoordeling bij binnenlandse adopties slechts plaatsvindt op het moment van de eigenlijke beoordeling van de adoptie. Men zou beter voor de beoordeling van de bekwaamheid en geschiktheid te adopteren een voorafgaande procedure invoegen, net zoals het geval is bij interlandelijke adopties. Hierdoor is een beoordeling in abstracto en *in concreto* mogelijk.

Ook is het Kinderrechtencommissariaat van oordeel dat de verplichting tot het volgen van een voorbereiding eveneens zou moeten worden opgelegd bij de binnenlandse adoptie.

De essentie bij adoptie, ongeacht of het interlandelijke dan wel landelijke adoptie betreft, is zorg dragen voor het kind van iemand anders. Dit vergt een duidelijke voorbereiding die aan de kandidaat-adoptanten de nodige nuancerings en realiteitszin weergeeft van wat een adoptie precies inhoudt en vooral van wat een adoptie niet is.

– Artikelen 1231-32 en 1231-38 Ger.W. moeten op fundamentele wijze worden aangepast zodat het opstellen van het uiteindelijke verslag op basis waarvan de matching zal gebeuren in handen komt van een ter zake gespecialiseerde instantie. Deze instantie moet de nodige waarborgen bieden voor een kwalitatieve en multidisciplinaire aanpak. Aldus worden de meeste garanties gegeven aan het belang van het kind.

– Bij de procedure tot vaststellen van de adopteerbaarheid van het kind moet op een formele manier plaats gegeven worden aan het kind. Er dient minstens voorzien te worden in een spreekrecht, zoals vereist door art. 12 van het Internationaal Verdrag inzake de rechten van het Kind.

– Het is niet duidelijk waar de concrete matching tussen een bepaalde adoptant en bepaald te adopteren kind nu zal plaatsvinden. De spreekster vermoedt dat de Centrale Autoriteiten van de Haagse Conferentie dit ofwel zelf zullen ofwel hiervoor de nodige organen bevoegd zullen maken. Het wetsontwerp is evenwel onduidelijk op dit vlak.

– Dans le texte néerlandais de l'article 1231-11, alinéa 2, du Code judiciaire, il serait préférable de remplacer la phrase «*Met zijn mening wordt behoorlijk rekening gehouden, zijn leeftijd en maturiteit in acht genomen*» par «*Aan zijn mening wordt passend belang gehecht rekening houdend met zijn leeftijd en maturiteit*».

– Le Commissariat aux droits de l'enfant estime que les procédures d'adoption nationale et d'adoption internationale doivent être similaires. Il est particulièrement regrettable que l'appréciation de l'aptitude à adopter n'ait lieu, dans le cas des adoptions nationales, qu'au moment de l'appréciation de l'adoption proprement dite. Il serait préférable d'instaurer une procédure préalable en vue d'apprécier la capacité et l'aptitude à adopter, tout comme c'est le cas pour les adoptions internationales. Ce système permet une appréciation *in abstracto* et *in concreto*.

Le Commissariat aux droits de l'enfant estime par ailleurs que l'obligation de suivre une préparation devrait également être imposée dans le cadre de l'adoption nationale.

Le principe de l'adoption, qu'il s'agisse d'une adoption nationale ou internationale, est de prendre soin d'un enfant d'autrui. Cela requiert une préparation claire visant à informer les candidats-adoptants avec les nuances nécessaires et de manière réaliste de ce que recouvre réellement une adoption et surtout de ce qu'elle n'est pas.

– Les articles 1231-32 et 1231-38 du Code judiciaire doivent être remaniés en profondeur de manière à confier à une autorité spécialisée en la matière l'établissement du rapport final sur la base duquel le «matching» sera effectué. Cette autorité doit offrir les garanties requises en matière d'approche qualitative et pluridisciplinaire. C'est de cette manière que l'intérêt de l'enfant peut être le mieux garanti.

– L'enfant doit se voir attribuer une place à part entière dans la procédure d'établissement de l'adoptabilité. Il faudrait à tout le moins prévoir un droit de parole conformément à l'article 12 de la Convention internationale relative aux droits de l'enfant.

– La loi en projet ne précise pas clairement le lieu où s'effectuera dorénavant le «matching» proprement dit entre un adoptant déterminé et un enfant à adopter déterminé. L'oratrice présume que les Autorités centrales désignées par la Conférence de La Haye s'en chargeront elles-mêmes ou délégueront cette compétence aux organes désignés à cet effet. Le projet de loi à l'examen n'est toutefois pas clair à cet égard.

Er zou uitdrukkelijk moeten worden bepaald op welke wijze en door wie de matching gebeurt.

– Het Kinderrechtencommissariaat is van oordeel dat er voor de procedures en de tussenkomst van de centrale autoriteiten een duidelijke procedure moet worden uitgewerkt die o.a. termijnen en beroepsmogelijkheden bepaalt.

– Het Kinderrechtencommissariaat wenst te benadrukken dat de nieuwe opdrachten die zullen worden toevertrouwd aan een aantal organen de nodige deskundigheid veronderstellen. Naast het opzetten van een structuur moet de nodige aandacht besteed worden aan de vereiste middelen van deze diensten, teneinde een kwaliteitsvolle dienstverlening te waarborgen.

– Tenslotte roept het Kinderrechtencommissariaat de gemeenschappen op om de nodige maatregelen te nemen voor wat hun bevoegdheden betreft.

B. Uiteenzetting door mevrouw Danièle Gevaert (voorzitster van de Autorité communautaire pour l'adoption internationale)

De aanneming van het thans besproken wetsontwerp en de erop volgende bekrachtiging door België van het Verdrag van Den Haag van 1993 zijn een gelegenheid voor een onderlinge afstemming van de federale en communautaire rechten die momenteel van toepassing zijn op kwesties inzake binnenlandse (in België geboren kinderen) en interlandelijke (voor kinderen die in het buitenland zijn geboren) adoptie. Die afstemming moet in de richting gaan van een grotere bescherming van het hogere belang en de rechten van het kind in de adoptieprocedures.

Conform de geest en de bepalingen van het Verdrag inzake de rechten van het kind van 1989 en het Verdrag van Den Haag van 1993 zou de totstandkoming van adopties die de rechten van het kind eerbiedigen, van de overheid moeten vergen dat ze dubbele waarborgen inbouwt voor alle betrokken kinderen, ongeacht of het gaat om adopties van kinderen die in België of in het buitenland zijn geboren, of die kinderen worden geadopteerd door Belgische onderdanen of personen die in België verblijven, dan wel of ze afkomstig zijn uit landen die de genoemde verdragen al dan niet hebben bekrachtigd.

1. Enerzijds zijn waarborgen nodig over het feit dat de adoptanten aan wie de kinderen worden toevertrouwd, evenwichtige volwassenen zijn die goed geïnformeerd en voorbereid zijn om een kind dat niet uit hen is geboren en dat een vaak zeer moeilijke voorgeschiedenis heeft, op te vangen en voor de rest van hun leven tot het hunne te maken. Samen met andere internationale deskundigen is de Franse Gemeenschap ervan

Il faudrait préciser explicitement comment et par qui le « matching » sera effectué.

– Le Commissariat aux droits de l'enfant estime qu'il faut élaborer une réglementation claire, prévoyant notamment des délais et des possibilités de recours en ce qui concerne les procédures et l'intervention des autorités centrales.

– Le Commissariat aux droits de l'enfant tient à souligner que les nouvelles missions qui seront confiées à un certain nombre d'organes impliquent que ceux-ci possèdent l'expertise requise. En plus de la mise en place d'une structure, il faut également accorder toute l'attention requise aux moyens exigés par ces services pour garantir des prestations de qualité.

– Enfin, le Commissariat aux droits de l'enfant exhorte les communautés à prendre les mesures nécessaires dans le cadre de leurs compétences.

B. Exposé de Mme Danièle Gevaert (présidente de l'autorité communautaire pour l'adoption internationale)

L'adoption du projet de loi examiné aujourd'hui et la ratification de la Convention de La Haye de 1993 par la Belgique qui s'ensuivra seront l'occasion d'une harmonisation des droits fédéral et communautaire qui régissent actuellement les questions d'adoption tant interne (enfants nés en Belgique) qu'internationale (portant sur des enfants nés à l'étranger), harmonisation devant aller dans le sens d'une plus grande protection de l'intérêt supérieur et des droits des enfants dans les procédures d'adoption.

Conformément à l'esprit et aux dispositions de la Convention relative aux droits de l'enfant de 1989 et de la Convention de La Haye de 1993, la réalisation d'adoptions respectueuses des droits de l'enfant devrait requérir des pouvoirs publics une double prise de garanties pour tous les enfants concernés, que ces adoptions concernent des enfants nés en Belgique ou à l'étranger, qu'ils soient adoptés par des ressortissants belges ou résidant en Belgique, qu'ils soient originaires de pays ratificateurs de ces conventions ou non.

1. D'une part il faut des garanties sur le fait que les adoptants auxquels seront confiés les enfants sont des personnes adultes, équilibrées, bien informées et préparées à accueillir et à faire leur, pour le reste de leur vie, un enfant qui ne sera pas né d'eux, et qui sera porteur d'une histoire souvent très difficile. Avec d'autres experts internationaux, la Communauté française a la conviction que l'évaluation des aptitudes nécessaires

overtuigd dat de beoordeling van de nodige vaardigheden om een adoptie op de best mogelijke manier te kunnen verwezenlijken (binnenlands of interlandelijk) allereerst in overleg bereikte bemiddeling vereist van ervaren en voor de specifieke aspecten van het adoptieouderschap behoorlijk opgeleide professionals uit drie disciplines (arts, psycholoog en maatschappelijk werker).

2. Anderzijds vereist de verwezenlijking van adopties die het hoger belang en de fundamentele rechten van het kind eerbiedigen, ook dat verregaande officiële waarborgen worden gegeven inzake de rechtspositie van het kind ten aanzien van het gezin van herkomst, inzake de echtheid van de verbreking van de juridische banden tussen dat kind en zijn verwekkers en/of de personen die het wettelijk gezag erover uitoefenen (juridische aanpasbaarheid). Die verbreking is de *conditio sine qua non* om een *in casu* adoptieve nieuwe afstamming tot stand te kunnen brengen. Het bepalen van die toestand van aanpasbaarheid moet gepaard gaan met het beklemtonen van elementen van sociaal-familiale, affectieve en medische aard, waarmee het mogelijk wordt de behoeften van het kind en de omstandigheden te bepalen waarin een internationaal adoptieproject op hem kan worden afgestemd. Daartoe moet ook worden nagegaan of adoptie in het land van herkomst is overwogen en onmogelijk is gebleken, zodat interlandelijke adoptie mogelijk wordt.

Sinds een tiental jaar hebben de Vlaamse en de Franse Gemeenschap overeenkomstig artikel 20 van het Verdrag inzake de rechten van het kind reglementeringen aangenomen die tot doel hebben de nodige bemiddeling van een sociale derde (de overheid) in de adoptieprocedures op te nemen, te professionaliseren en «zedelijk te verheffen». In die zaken hebben zij zo een zekere expertise verworven die is gebaseerd op vele jaren praktijk, evaluatie van die praktijk, en juridische en institutionele aanpassingen. Die expertise zit zowel in de betrokken administraties (vooral Kind en Gezin bij de Vlaamse Gemeenschap en de *Direction générale de l'aide à la jeunesse* bij de Franse Gemeenschap), als bij de professionals van de erkende adoptie-instellingen, alsook bij de raadgevende en informatieverstrekende instellingen van de gemeenschappen.

Daarom staat de Franse Gemeenschap er in het bijzonder op dat met de aldus opgedane ervaring en expertise rekening wordt gehouden en dat die zo goed mogelijk wordt opgenomen in de hervorming van de vigerende federale reglementering, zodat die hervorming een echte stap vooruit betekent inzake de rechten van het kind.

pour pouvoir au mieux réaliser une adoption (interne ou internationale) exige d'abord l'intervention concertée de professionnels de trois disciplines (médecin, psychologue et assistant social) expérimentés et dûment formés aux spécificités de la parenté adoptive.

2. D'autre part, la réalisation d'adoptions respectueuses de l'intérêt supérieur de l'enfant et de ses droits fondamentaux exige également la prise de garanties officielles approfondies sur la situation juridique de l'enfant eu égard à sa famille d'origine, sur la réalité de la rupture des liens juridiques entre cet enfant et ses géniteurs et/ou les personnes qui ont l'autorité légale sur lui (adaptabilité juridique), cette rupture étant la condition *sine qua non* de la possibilité d'établissement d'une nouvelle filiation, en l'occurrence adoptive. La détermination de cette situation d'adaptabilité doit se doubler de la mise en évidence d'éléments de type socio-familial, affectif et médical, permettant de déterminer au mieux les besoins de l'enfant et les conditions de l'adéquation d'un projet d'adoption internationale pour lui. Pour ce faire, il faut également vérifier pour qu'une adoption internationale soit possible, qu'une adoption dans son pays d'origine a été envisagée et s'est avérée impossible.

Depuis une dizaine d'années, les Communautés flamande et française se sont dotées, conformément à l'article 20 de la Convention relative aux droits de l'enfant, de réglementations visant à encadrer, professionnaliser et « moraliser » l'intervention nécessaire du tiers social (les pouvoirs publics) dans les procédures d'adoption. Elles ont ainsi acquis une expertise certaine dans ces questions fondées sur de longues années de pratiques, d'évaluation de ces pratiques, d'ajustements juridiques et institutionnels. Cette expertise se trouve tant dans les administrations concernées (principalement la Direction générale de l'Aide à la Jeunesse en Communauté française et Kind en Gezin en Communauté flamande) que chez les professionnels des organismes d'adoption agréés ainsi que ceux des organismes de conseil et d'information des Communautés.

C'est pourquoi la Communauté française tient particulièrement à ce que l'expérience et l'expertise ainsi accumulées soient prises en considération et intégrées au mieux dans la réforme de la réglementation fédérale actuellement en cours afin que celle-ci constitue une réelle avancée en matière de droits de l'enfant.

Niettegenstaande het feit dat een van de eerste doelstellingen van de huidige hervorming erin bestaat de bekrachtiging van het Verdrag van Den Haag mogelijk te maken, zou het ten slotte betreurenswaardig en onbegrijpelijk zijn dat de adoptie van de in België geboren kinderen niet alle voordeel zou kunnen halen uit de vooruitgang van de huidige hervorming, die een betere eerbiediging van de rechten van het kind waarborgt. Hoe kan men immers een wetgeving met twee snelheden verantwoorden, al naargelang men in België of in het buitenland adopteert?

Hoe kan men de eruit voortvloeiende discriminatie verantwoorden, in die zin dat kinderen die in België geboren zijn, niet dezelfde bescherming en waarborgen zouden genieten als degene die in het buitenland zijn geboren?

Als men rekening houdt met die doelstellingen en principes moet men vaststellen dat het wetsontwerp tot hervorming van de adoptie in zijn huidige formulering ontgoochelt. Waarom?

België zal een van de laatste West-Europese landen zijn die het Verdrag van Den Haag bekrachtigen. Verre van zich te inspireren op de ervaring van de landen die ons land op die weg zijn voorafgegaan, blijkt het wetsontwerp een middel van weinig gewicht om het Verdrag van Den Haag te bekrachtigen en wel in afwijking van de geest van het verdrag inzake de rechten van het kind.

Bij wijze van voorbeeld citeren wij:

– de binnenlandse adoptie (d.w.z. de adoptie van in België geboren kinderen, dit is adoptie die strikt gezien niet valt onder het Verdrag van Den Haag) waarop de belangrijkste in het wetsontwerp vervatte verbeteringen (voorbereiding van de adoptanten, overkoepelende beoordeling van hun geschiktheid) niet van toepassing zijn;

– de geschiktheid van de adoptant wordt nagegaan op grond van een «eenvoudig» sociaal onderzoek, uitgevoerd door een niet-gespecialiseerd team (namelijk de bij de vrederechter nog op te richten sociale dienst). Gelet op het toelichtend verslag bij het Verdrag van Den Haag, waarin geschiktheid is gedefinieerd als «de vereiste sociaal-psychologische eigenschappen», zou het ongetwijfeld meer opportuun zijn geweest die onderzoeken toe te vertrouwen aan een multidisciplinair team waarvan minimaal een psycholoog, een maatschappelijk werker en een arts zouden deel uitmaken.

Algemeen onderkent het wetsontwerp de adoptiewerkelijkheid in grote mate:

Enfin, nonobstant le fait que l'un des objectifs premiers de la réforme actuelle est de permettre la ratification de la Convention de La Haye, il serait regrettable et incompréhensible que l'adoption d'enfants nés en Belgique ne puisse bénéficier de toutes les avancées de la réforme en cours assurant un meilleur respect des droits de l'enfant. En effet, comment justifier une législation « à deux vitesses » selon que l'on adopte en Belgique ou à l'étranger ?

Comment justifier la discrimination qui en résulterait dans la mesure où les enfants nés en Belgique ne bénéficieraient pas des mêmes protections et garanties que ceux nés à l'étranger ?

Tenant compte de ces objectifs et de ces principes, force est de constater que le projet de loi réformant l'adoption déçoit dans sa forme actuelle. Pourquoi ?

La Belgique sera l'un des derniers pays ouest-européens à ratifier la Convention de La Haye. Loin de s'inspirer de l'expérience des pays qui l'ont précédée dans cette voie, le projet de loi apparaît comme un moyen particulièrement léger de ratifier la Convention de La Haye et ce faisant non respectueux de l'esprit de la Convention relative aux droits de l'enfant.

Citons à titre d'exemples :

– l'adoption interne (soit l'adoption d'enfants nés en Belgique, adoption non visée strictement par la Convention de La Haye) ne bénéficie pas des principales avancées du projet de loi (préparation des adoptants, appréciation de leurs aptitudes).

– les aptitudes des adoptants sont appréciées après une « simple » enquête sociale, réalisée par une équipe non-spécialisée (soit le service social encore à créer auprès du Juge de Paix). Le rapport explicatif de la Convention de La Haye définissant les aptitudes par « les qualités socio-psychologiques nécessaires », il eut été sans doute davantage opportun de confier ces investigations à une équipe pluridisciplinaire comprenant au minimum un psychologue, un assistant social et un médecin.

D'une manière générale, le projet de loi méconnaît gravement les réalités de l'adoption

1. die onderkenning blijkt allereerst uit de onverschilligheid ten aanzien van de door de gemeenschappen erkende adoptie-instellingen (kenmerkend is dat de enige bepaling over die instellingen betrekking heeft op de te dragen kosten in geval van repatriëring van het kind naar het land van herkomst (het ontworpen art. 363-6 van het Burgerlijk Wetboek!)). De erkende instellingen vormen echter precies het middel bij uitstek dat door de Franse Gemeenschap in haar adoptiebeleid wordt aangewend. De installatie van die instellingen in het begin van de jaren negentig is zeker niet zonder slag of stoot verlopen. De media hebben trouwens niet nagelaten op de tekortkomingen, slechte werking en zelfs ontsporingen ervan te wijzen. Thans hebben de erkende instellingen een graad van professionalisme en ethiek bereikt die door een recente, in 2000 door mevrouw Nicole MARECHAL (minister van de Franse Gemeenschap inzake jeugdbijstand) gelaste doorlichting overigens is bevestigd.

Zich achter de bevoegdheidsverdeling verschansen volstaat niet om het volkomen gebrek aan verwijzing naar de erkende instellingen in het wetsontwerp te verklaren. Niet het bestaan van die instellingen als dusdanig is belangrijk, maar de logica die aan hun actie ten grondslag ligt en die past in een echt beleid gericht op bescherming van het kind;

2. meer bepaalt met betrekking tot de adoptie van in België geboren kinderen (d.w.z. binnenlandse adoptie) blijft de manier waarop het kind en de adoptanten met elkaar in contact treden, gehuld in een grote waas die geen enkele waarborg biedt inzake de rechten van het kind. Met uitzondering van adopties binnen families of door bekenden is er altijd een persoon tussen het kind en degenen die het wensen te adopteren. Deze evidentie negeren betekent dat men de ogen sluit voor de praktijken van bepaalde particuliere personen of verenigingen, van bepaalde leden van het medisch korps of van het ziekenhuispersoneel, van wie de manipulaties trouwens door de strafbepalingen in het wetsontwerp worden beoogd! Buiten de rol van die «bemiddelaar» moet men zich vooral bezig houden met het gezin van herkomst, niet alleen op een formalistische manier, zoals in het wetsontwerp geschiedt, maar ook volgens een psychisch-sociale logica die de in moeilijkheden verkerende gezinnen en toekomstige moeders daadwerkelijk hulp biedt. Door hun ontvangst, luisterbereidheid, steun en raadgevingen maken de professionals van die erkende instellingen het de vrouwen mogelijk zelf met verstand van zaken keuzes te maken inzake de toekomst van hun kind en zo voor dat kind een echt levensproject tot stand te brengen (uit een studie uit 2000 van de *Direction générale de l'aide à la jeunesse* is gebleken dat in meer dan een derde van de gevallen dat project er in zal bestaan hun kind zelf op te voeden en in de andere twee derde die verantwoordelijkheid toe te vertrouwen aan een adoptiegezin);

1. cette méconnaissance s'illustre d'abord par l'indifférence à l'égard des organismes d'adoption agréés par les Communautés (on notera que l'unique disposition relative à ces organismes vise les frais à supporter en cas de rapatriement de l'enfant vers son pays d'origine (article 363-6 en projet du Code civil) !). Or les organismes agréés constituent l'outil principal mis en oeuvre par la Communauté française dans sa politique en matière d'adoption. L'installation de ces organismes au début des années '90 n'a certes pas été sans difficultés. Les médias ne se sont d'ailleurs pas privés d'en relever les carences, les dysfonctionnements voire les dérapages. Aujourd'hui les organismes agréés ont acquis un degré de professionnalisme et d'éthique qu'un récent audit commandité en 2000 par Madame Nicole MARECHAL, Ministre de l'Aide à la jeunesse de la Communauté française, vient d'ailleurs de confirmer.

Se retrancher derrière le partage des compétences ne suffit pas à expliquer l'absence totale de référence aux organismes agréés dans le projet de loi. Ce n'est pas l'existence de ces organismes en tant que telle qui importe mais la logique qui sous-tend leur action et qui s'inscrit dans une réelle politique de protection des enfants;

2. en ce qui concerne plus particulièrement l'adoption d'enfants nés en Belgique (c'est-à-dire l'adoption interne), la mise en relation entre un enfant et les adoptants est laissée dans un flou total porteur d'aucune garantie en matière de respect des droits de l'enfant. A l'exception des adoptions intra-familiales ou par des familiers, il existe toujours un intermédiaire entre l'enfant et les personnes qui souhaitent l'adopter. Ignorer cette évidence, c'est fermer les yeux devant les pratiques de certains particuliers ou associations, de certains membres du corps médical ou du personnel hospitalier, dont les agissements sont par ailleurs visés par les dispositions pénales du projet de loi ! Au-delà du rôle de cet «intermédiaire», c'est de la famille d'origine dont il convient de se préoccuper non pas seulement d'une manière formaliste comme le fait le projet de loi mais également dans une logique psycho-sociale offrant véritablement une aide aux familles et futures mères en difficulté. Par leur accueil, écoute, soutien et conseils, les professionnels des organismes agréés permettent à ces femmes de faire elles-mêmes un choix quant à l'avenir de leur enfant en toute connaissance de cause et de réaliser ainsi un véritable projet de vie pour leur enfant (une étude réalisée en 2000 par la Direction générale de l'Aide à la jeunesse a montré que dans plus du tiers des cas, ce projet sera d'élever elles-mêmes leur enfant et dans les deux autres tiers de confier cette responsabilité à une famille adoptive);

3. met de behoeften van het land van herkomst wordt absoluut geen rekening gehouden. Zonder de soevereiniteit van die landen terzake in vraag te stellen moet toch worden vastgesteld dat vele onder hen die niet over voldoende middelen of ervaring beschikken, nog geen wettelijk kader of adequate structuren hebben uitgebouwd om de adoptieaanvragen uit westerse landen alleen te beheren. Het komt ons derhalve als essentieel voor dat België als gastland ook zijn verantwoordelijkheden op zich neemt door de nodige maatregelen te treffen om de adoptieaanvragen volgens de behoeften van de landen van herkomst minimaal te regelen. Die behoeften stemmen echter niet noodzakelijk overeen met de vragen die de adoptanten, zowel kwantitatief als kwalitatief, verwoorden (oudere kinderen, broeder- en zusterschappen, kinderen met een handicap). Er zijn tal van voorbeelden van (gerechtelijke, financiële en vooral menselijke) ontsporingen van een systeem waarin de landen van herkomst alleen en machteloos staan tegenover een irrationele en onaangepaste stroom van adoptieaanvragen (Vietnam, Cambodja, Roemenië);

4. de op een adoptie volgende nabegeleiding komt helemaal niet in het wetsontwerp aan bod. De meeste landen van herkomst stellen als voorwaarde voor de adoptie dat men zich ertoe verbindt nabegeleidingsrapporten op te stellen nadat de adoptie tot stand is gekomen. Die vereiste wordt niet alleen aan de adoptanten opgelegd maar soms ook aan de bevoegde overheden van het land van opvang. Bij wijze van voorbeeld, dat soort van vereisten wordt opgelegd door 16 van de 18 landen waarmee de door de Franse Gemeenschap erkende instellingen samenwerken. Welke middelen zullen worden aangewend om een nabegeleiding na adoptie te waarborgen? Het zou eens te meer al te gemakkelijk zijn zich te verschuilen achter een bevoegdheidsverdeling waarbij de nabegeleiding een exclusieve gemeenschapsaangelegenheid zou zijn. De nabegeleiding maakt integraal deel uit van het adoptieproces omdat ze in veel gevallen de concrete verwezenlijking ervan onderwerpt aan juridische voorwaarden.

Doordat onvoldoende rekening is gehouden met de realiteit van adoptie heeft de hervorming veel weg van een onafgewerkt werkstuk, van een gemiste kans op echte vooruitgang wat de bescherming van het kind betreft.

Dat probleem kan slechts worden opgelost door meer richtingseffect te geven aan het wetsontwerp dat op stapel staat: meer richtingseffect in de binnenlandse adoptie, meer richtingseffect in het beheer van de verzending van de adoptieaanvraag naar het buitenland, meer richtingseffect door geen rekening te houden met een vermeend recht op kinderen.

3. les besoins des pays d'origine ne sont absolument pas pris en compte. Sans remettre en cause la souveraineté de ces pays en la matière, force est de constater que beaucoup d'entre eux ne possèdent ni les ressources financières ni l'expérience suffisantes, et ne se sont pas encore dotés du cadre légal et des structures adéquates pour gérer seuls les demandes d'adoption émanant des pays occidentaux. Il nous paraît dès lors essentiel que la Belgique, en tant que pays d'accueil, assume également ses responsabilités en prenant les dispositions nécessaires pour réguler *a minima* les demandes d'adoption en fonction des besoins des pays d'origine. Or ces besoins ne coïncident pas nécessairement avec les demandes des adoptants, que ce soit en termes quantitatifs ou en termes qualitatifs (enfants plus âgés, fratries, enfants présentant des handicaps). Les exemples ne manquent pas pour illustrer les dérapages (judiciaires, financiers et surtout humains) d'un système qui laisserait les pays d'origine seuls et impuissants à faire face à un afflux irrationnel et inadapté de demandes d'adoption (Vietnam, Cambodge, Roumanie);

4. la question du suivi post-adoptif est totalement ignorée par le projet de loi. La plupart des pays d'origine subordonnent l'adoption à l'engagement que des rapports de suivi soient réalisés après cette adoption. Cette exigence est imposée non seulement aux adoptants mais parfois également aux autorités compétentes du pays d'accueil. A titre d'exemple, 16 pays sur les 18 avec lesquels collaborent les organismes agréés par la Communauté française ont ce type d'exigence. Quels seront les moyens mis en oeuvre pour assurer un suivi post-adoptif? Là encore, il serait trop aisé de se retrancher derrière un partage des compétences qui ferait du suivi une matière exclusivement communautaire. Le suivi fait partie intégrante du processus adoptif car, dans nombre de cas, il en conditionne juridiquement la concrétisation.

Ces carences dans la prise en compte des réalités de l'adoption donnent à la réforme envisagée l'image d'une réforme inachevée, d'une occasion manquée d'opérer une réelle avancée dans le domaine de la protection de l'enfant.

Eviter cet écueil ne se fera qu'en injectant plus de directivité au projet en cours: plus de directivité dans l'adoption interne, plus de directivité dans la gestion des envois des demandes d'adoption à l'étranger, plus de directivité en faisant fi d'un prétendu droit à l'enfant.

De Franse Gemeenschap wenst op pragmatische wijze kennis te geven van enkele essentiële voorstellen tot wijziging van het wetsontwerp.

1. Wat de binnenlandse adoptie betreft, dient

– enerzijds aan de adoptanten hetzelfde voorafgaande programma te worden opgelegd als voor de interlandelijke adoptie. Dat programma bestaat uit een voorbereiding en een beoordeling over de geschiktheid na een maatschappelijke enquête. Indien het werkelijk de bedoeling van het wetsvoorstel is om, zoals aangegeven op bladzijde 12 van de memorie van toelichting, voor alle kinderen gelijkaardige garanties te doen gelden, zou het volkomen onbegrijpelijk en onaanvaardbaar zijn dat niet alle adoptanten (dus ook voor een binnenlandse adoptie) de door de gemeenschappen georganiseerde voorbereiding moeten volgen, noch een vonnis van geschiktheid moeten verkrijgen nadat een maatschappelijke enquête werd uitgevoerd, alvorens de eigenlijke adoptie tot stand komt. Aangezien de rechtmatigheid van die bepalingen *in fine* te vinden is in het streven naar maximale garanties voor de kinderen, welke intellectuele en ethische verantwoordingen zou men kunnen aanvoeren om een hele categorie van kinderen uit te sluiten onder het voorwendsel dat ze in België geboren zijn? Een dergelijke discriminatie is voor de Franse Gemeenschap volstrekt onaanvaardbaar. Voorts zij opgemerkt dat bij gebrek aan een voorbereiding tal van adoptanten geen informatie zouden krijgen over onder meer de reële adoptiemogelijkheden in België, waardoor ze ten onrechte illusies in stand houden en aldus geen realistisch adoptieproject kunnen opzetten dat ze binnen redelijke termijnen tot een goed einde kunnen brengen.

– anderzijds de verplichting te worden ingesteld om een beroep te doen op een erkende instelling. Bepalen dat alle adopties van in België geboren kinderen moeten worden begeleid door een door een van de gemeenschappen erkende instelling houdt alleen in dat men de realiteit van alle adopties erkent (met uitzondering van de intra-familiale adopties en van de adopties door bekenden), namelijk het optreden van een derde die de ontmoeting tussen het kind en de adoptanten mogelijk maakt. Dat zou de mogelijkheid bieden een paradoxale situatie te voorkomen waarbij *de facto* de meeste adopties die niet door een erkende instelling worden begeleid de toepassing met zich zouden moeten brengen van de strafbepalingen waarin het wetsontwerp zelf voorziet ten aanzien van zowel de niet-erkende tussenpersonen als de adoptanten zelf.

Die twee voorstellen zouden uiteraard niet gelden voor de intra-familiale adoptie en, in voorkomend geval, voor de adoptie door bekenden.

D'une manière pragmatique, la Communauté française souhaite faire part de quelques propositions essentielles de modifications du projet de loi.

1. En ce qui concerne l'adoption interne, il convient

– d'une part, d'imposer aux adoptants le même cursus préliminaire qu'en adoption internationale, cursus constitué d'une préparation et d'un jugement d'aptitude après enquête sociale. Si l'intention du projet de loi est réellement, comme l'énonce l'exposé général des motifs à la page 12, de faire bénéficier tous les enfants de garanties semblables, il serait tout à fait incompréhensible et inacceptable que les adoptants, même dans le cas d'adoptions internes, ne doivent pas suivre la préparation organisée par les Communautés ni obtenir un jugement d'aptitude après la réalisation d'une enquête sociale préalablement à l'adoption proprement dite. Ces dispositions trouvant *in fine* leur légitimité dans la volonté de donner un maximum de garanties aux enfants, quelles seraient les justifications intellectuelles et éthiques justifiant que toute une catégorie d'enfants ne puisse en bénéficier, sous le prétexte que ceux-ci seraient nés en Belgique? Une telle discrimination est pour la Communauté française totalement inacceptable. On notera en outre que l'absence de préparation priverait de nombreux adoptants d'informations concernant notamment les possibilités réelles d'adoption en Belgique en entretenant indûment des illusions ne leur permettant pas de concevoir un projet d'adoption réaliste susceptible d'aboutir dans des délais raisonnables

– d'autre part, il conviendrait, toujours en ce qui concerne l'adoption interne, d'instaurer le recours obligatoire à un organisme agréé. Prévoir l'encadrement de toutes les adoptions d'enfants nés en Belgique par un organisme agréé par l'une des Communautés ne fait que reconnaître la réalité de toutes les adoptions (à l'exception des adoptions intra-familiales et des adoptions par des familiers), à savoir l'intervention d'un tiers permettant la rencontre entre l'enfant et les adoptants. Cela permettrait d'éviter une situation paradoxale où *de facto* la plupart des adoptions non encadrées par un organisme agréé devraient entraîner l'application des dispositions pénales prévues par le projet de loi lui-même, tant à l'encontre des intermédiaires non agréés qu'à l'encontre des adoptants eux-mêmes.

Ces deux propositions ne s'appliqueraient bien entendu pas à l'adoption intra-familiale et, le cas échéant, à l'adoption par des familiers.

2. Wat de interlandelijke adoptie betreft, moet in het corpus zelf van de wet het niet-systematisch verzenden aan het buitenland van de adoptieaanvragen door de centrale autoriteiten van de gemeenschappen worden opgenomen. Men mag er immers geen genoegen mee nemen een zo belangrijke bepaling terloops aan te halen in de memorie van toelichting. Die beoordelingsbevoegdheid is onlosmakelijk verbonden aan de medeverantwoordelijkheid die het wetsontwerp aan de centrale autoriteiten van de gemeenschappen verleent inzake *matching* of afstemmingsproces (dat wil zeggen het akkoord over het voorstel om een bepaald kind aan welbepaalde adoptanten toe te vertrouwen). Het is duidelijk dat de Franse Gemeenschap zou weigeren adoptieaanvragen te versturen zonder voldoende garanties te hebben gekregen hetzij over het land zelf, hetzij over de afstemming tussen de aanvraag en de behoeften of de richtlijnen van het betrokken land, hetzij over de plaatselijke tussenpersonen die de adoptanten hebben gekozen, hetzij over het reële aanpassingsvermogen van het kind indien de adoptanten het vooraf kennen. Voorts zou van die beoordelingsvrijheid gebruik moeten worden gemaakt in een vroegere fase van de procedure (vóór de verzending van de adoptieaanvraag) uit respect voor alle partijen (het kind, de adoptanten en de buitenlandse overheden). Sommige bakens moeten immers worden uitgezet vóór de adoptanten werkelijk verplichtingen aangaan in een onzeker en ongepast project, en niet als hun reeds een kind is voorgesteld.

3. Wat de twee soorten van adoptie (binnenlandse en interlandelijke) betreft, zouden de adoptanten die zulks wensen de mogelijkheid moeten hebben om zich zo vroeg mogelijk te wenden tot een erkende instelling, dat wil zeggen al meteen bij het einde van de door de gemeenschappen georganiseerde voorbereiding, en zou de vrederechter de mogelijkheid moeten hebben om, indien hij het opportuun acht, zijn beoordeling van de geschiktheid van de adoptanten te grondvesten op het medisch-psycho-sociaal onderzoek dat werd uitgevoerd door een erkende adoptie-instelling zonder aan de adoptanten een nieuwe maatschappelijke enquête te moeten opleggen.

Die wijzigingen, die berusten op de keuzevrijheid van de adoptanten én op de beoordelingsbevoegdheid van de vrederechter, zouden de mogelijkheid bieden om

– eensdeels de voornaamste professionele actoren te erkennen die sinds een tiental jaren in België reeds de strekking en de beginselen van het Verdrag van Den Haag toepassen. Uit verschillende aanwijzingen blijkt trouwens dat een grote meerderheid van de Franstalige adoptanten er thans voor kiest hun adoptieproject te laten begeleiden door een erkende instelling;

2. En ce qui concerne l'adoption internationale, la non-systématisation du transmis des demandes d'adoption à l'étranger par les autorités centrales communautaires doit être inscrite dans le corps même de la loi. On ne peut en effet se satisfaire de voir une disposition d'une telle importance simplement évoquée dans l'exposé des motifs. Ce pouvoir d'appréciation est indissociable de la co-responsabilité octroyée par le projet de loi aux autorités centrales communautaires en matière de «*matching*» ou d'apparement (c'est-à-dire l'accord sur la proposition de confier un enfant déterminé à des adoptants déterminés). Pour sa part, il est clair que la Communauté française se refuserait à envoyer des demandes d'adoption sans avoir obtenu suffisamment de garanties soit sur le pays lui-même, soit sur l'adéquation entre la demande et les besoins ou les directives exprimés par le pays concerné, soit sur les intermédiaires locaux choisis par les adoptants, soit sur l'adaptabilité réelle de l'enfant lorsque celui-ci est connu préalablement des adoptants. Par ailleurs, il conviendrait de faire usage de cette latitude d'appréciation en amont de la procédure (avant l'envoi de la demande à l'étranger) par respect pour toutes les parties (l'enfant, les adoptants et les autorités étrangères). C'est en effet avant que les adoptants ne s'engagent réellement dans un projet incertain et inopportun qu'il convient de poser certaines balises, et non lorsqu'un enfant leur a déjà été proposé.

3. En ce qui concerne les deux types d'adoption (interne et internationale), il conviendrait de permettre aux adoptants qui le souhaitent de s'adresser à un organisme agréé le plus précocement possible, soit dès la fin de la préparation organisée par les Communautés, et de permettre au Juge de Paix, s'il l'estime opportun, d'appuyer son appréciation quant à l'aptitude des adoptants sur l'étude médico-psycho-sociale réalisée par un organisme d'adoption agréé sans devoir imposer aux adoptants une nouvelle enquête sociale.

Ces modifications qui reposent à la fois sur la liberté de choix des adoptants et le pouvoir d'appréciation du Juge de Paix, permettraient:

– d'une part, de reconnaître les principaux acteurs professionnels qui, depuis une dizaine d'années, appliquent déjà en Belgique l'esprit et les principes de la Convention de La Haye. On notera d'ailleurs que, selon plusieurs indicateurs, il apparaît qu'une grande majorité d'adoptants francophones choisissent actuellement de faire encadrer leur projet d'adoption par un organisme agréé,

– anderdeels te voorkomen dat de keuze van de adoptanten die, doordat ze zich tot een erkende instelling wenden, ervoor kiezen hun adoptieproject te laten gepaard gaan met zoveel mogelijk garanties, niet door de vrederechter wordt erkend (die zou zijn vonnis uitsluitend kunnen doen berusten op de nochtans grondige, multidisciplinaire en collegiale beoordeling van de geschiktheid door die instelling). Nog betreurenswaardiger zou het zijn mochten de bepalingen van het wetsontwerp als kwalijke gevolgen hebben dat :

– de procedure wordt verlengd voor de personen die hun project laten begeleiden door een erkende instelling waarvan de toelatingsprocedure noodzakelijkerwijs medisch-psychisch-sociale gesprekken zou behelzen (zonder welke het optreden van die instelling ondenkbaar is, maar die voor de adoptanten als redundant zouden overkomen);

– veel adoptanten van de erkende instellingen worden afgewend door ze te laten kiezen voor een oplossing zonder begeleiding, die «gemakkelijker» lijkt maar die, zowel voor het kind als voor henzelf, aanzienlijk minder garanties biedt.

4. Ten slotte zou het wetsontwerp moeten voorzien in andere overgangsbepalingen die beter rekening houden met de realiteit van de lopende procedures in het belang van de adoptanten en met inachtneming van de strekking van het wetsontwerp.

Het debat over adoptie is zeer ingewikkeld omdat het zowel juridische als sociologische en psychologische facetten heeft, maar ook omdat het een groot affectiviteitsgehalte heeft en vasthoudt aan een aantal dogma's.

Het zou misleidend zijn inzake de adoptieprocedure te beweren dat twee kampen lijnrecht tegenover elkaar staan: de voorstanders van een zogenaamde dirigistische aanpak en de aanhangers van een zogezegde individuele vrijheid.

Het Verdrag inzake de rechten van het kind (1989) en het Verdrag van Den Haag (1993) hebben de adoptie definitief uit de privé-sfeer gehaald en hebben de primordiale rol bevestigd van de «maatschappelijke derde», te weten een overheid die de fundamentele rechten en de superieure belangen van het kind moet verdedigen.

De belangen van de adoptanten verschillen niet *a priori* van de belangen van de kinderen. Net als de kinderen kunnen de adoptanten voordeel halen uit de maximale waarborgen die inzake adoptie moeten gelden.

– d'autre part, d'éviter que les adoptants qui, en s'adressant à un organisme agréé, choisissent d'entourer leur projet d'adoption d'un maximum de garanties ne voient pas leur choix reconnu par le juge de paix (lequel ne pourrait fonder son jugement sur la seule évaluation des aptitudes, pourtant approfondie, pluridisciplinaire et collégiale, réalisée par cet organisme). Il serait encore plus regrettable que les nouvelles dispositions prévues par le projet de loi aient comme effets pervers de :

– prolonger la procédure pour les personnes faisant le choix d'encadrer leur projet par un organisme agréé dont la procédure d'admission comprendrait nécessairement des entretiens médico-psycho-sociaux (sans lesquels l'intervention de cet organisme ne peut être conçue, mais qui apparaîtraient redondants aux yeux des adoptants);

– détourner nombre d'adoptants des organismes agréés en les laissant s'engager dans une voie non encadrée, apparaissant plus « facile » mais présentant sensiblement moins de garanties tant pour l'enfant que pour eux-mêmes.

4. Enfin, le projet de loi devrait prévoir d'autres dispositions transitoires tenant compte davantage des réalités des procédures en cours dans l'intérêt des adoptants et le respect de l'esprit du projet de loi.

Le débat sur l'adoption est un débat particulièrement complexe, mêlant des éléments juridiques, sociologiques et psychologiques, mais également beaucoup d'affectivité et parfois de dogmatismes.

Il serait fallacieux d'opposer les tenants d'un soi-disant dirigisme aux défenseurs d'une prétendue liberté individuelle dans les démarches d'adoption.

La Convention relative aux droits de l'enfant de 1989 et la Convention de La Haye de 1993 ont fait sortir définitivement l'adoption de la sphère privée et ont consacré le rôle primordial du tiers social, d'une autorité publique chargé de défendre les droits fondamentaux de l'enfant et son intérêt supérieur.

L'intérêt des adoptants n'est pas *a priori* différent de l'intérêt des enfants. Tout autant que ces derniers, les adoptants peuvent être les bénéficiaires des garanties maximales devant entourer les adoptions.

Voordelen op preventief vlak:

– de voorbereiding maakt het mogelijk alle kandidaat-adoptanten in te lichten over de juridische, psychisch-affectieve en concrete aspecten van adoptie, alsook over de onmiskenbare moeilijkheden en het definitieve engagement die ermee gepaard gaan;

– de psychisch-medisch-sociale gesprekken die de specialisten organiseren om de geschiktheid tot adopteren te evalueren, zorgen ervoor dat de adoptanten worden begeleid, zodat hun adoptieproject langzaam vorm krijgt en wordt uitgediept;

– de begeleiding van de adoptie *an sich* door professionele, erkende instanties beschermt de adoptanten tegen weinig betrouwbare of zelfs illegaal werkende tussenpersonen, alsook tegen de al te vaak bij interlandelijke adopties voorkomende financiële misbruiken;

– een adequate band tussen een adopteerbaar kind en een gezin schept ruimte om rekening te houden met de behoeften en de vaak bewogen voorgeschiedenis van dat kind, maar ook met het affectieve en educatieve potentieel van de toekomstige ouders.

Het welslagen van het adoptieproject zal in grote mate afhangen van de verwezenlijking van dat preventie-onderdeel.

De sector van de jeugdbijstand krijgt te maken met tal van pijnlijke problemen binnen het gezin, die eens te meer het droeve bewijs leveren dat een adoptie nooit een vanzelfsprekendheid is en dat een adoptieproject, ondanks de persoonlijke dimensie ervan, nood heeft aan een passende en ondersteunende omgeving.

C. Uiteenzetting van de heer Claude Lelièvre, délégué général de la Communauté française en matière de droits de l'enfant

Het adoptievraagstuk behelst zowel de binnenlandse adopties als de interlandelijke adopties en is een zaak van zowel de federale Staat als de gemeenschappen. De in te stellen regeling moet dus coherent zijn.

Als gevolg van de in 1996-1997 vastgestelde tekortkomingen heeft de Franse Gemeenschap een reeks onontbeerlijke hervormingen tot stand gebracht. Vóór die hervormingen ontvingen de gemeenschapsinstanties talrijke klachten van adoptanten én geadopteerden. Die klachten hadden betrekking op de *de facto* gemaakte selectie onder de adoptanten, het gebrek aan transparantie en informatie over de *follow-up*, het ontbreken van een verhaalrecht, de formele motivering van

Ainsi sur un plan préventif:

– la préparation permet d'informer tous les candidats adoptants de la réalité juridique, psycho-affective, concrète de l'adoption, de ses difficultés indéniables, de l'engagement définitif qu'elle implique ;

– les entretiens psycho-médico-sociaux organisés par des spécialistes dans le cadre de l'évaluation des aptitudes permettent l'accompagnement des adoptants dans la maturation et le renforcement de leur projet adoptif;

– l'encadrement de l'adoption même par des organismes professionnels agréés protège les adoptants des intermédiaires peu fiables, voire illégaux, les protège des dérives financières trop souvent observées en adoption internationale ;

– un apparentement adéquat entre un enfant adoptable et une famille, permet de tenir compte des besoins et de l'histoire souvent tourmentée de cet enfant mais également des potentialités affectives et éducatives des futurs parents.

L'accomplissement de ce volet préventif va conditionner grandement la réussite du projet adoptif.

Le secteur de l'aide à la jeunesse est confronté à nombre d'histoires familiales douloureuses qui sont autant d'illustrations malheureuses du fait qu'une adoption n'est jamais une chose banale, que cette aventure, pour personnelle qu'elle soit, doit néanmoins s'inscrire dans un environnement adéquat et soutenant.

C. Exposé de M. Claude Lelièvre, délégué général de la Communauté française en matière de droits de l'enfant

Le thème de l'adoption vise tant l'adoption interne qu'externe, et concerne tant l'Etat fédéral que les Communautés. Le système qui doit être mis en place doit donc être cohérent.

La Communauté française, suite aux dysfonctionnements constatés dans les années 1996-1997, a mené une série de réformes indispensables. Avant cette réforme, de nombreuses plaintes, émanant tant des adoptants que des adoptés, ont été adressées aux autorités communautaires. Celles-ci concernaient la sélection opérée de facto entre les adoptants, l'absence de transparence et d'information sur le suivi, l'inexistence de droit de recours, la motivation formelle

de administratieve stukken, de kwaliteit van de opvang en vooral het feit dat sommige adoptiefilières het verdriet van de kandidaat-adoptanten uitbuiten om kinderen die niet aan de adoptievoorwaarden voldoen, België binnen te loodsen.

De hervorming van de adoptieregeling moet op twee beginselen berusten:

- de naleving van het internationale kinderrechtenverdrag, waardoor de regeling kan uitgaan van de belangen van het kind;
- het beginsel van de non-discriminatie, op grond waarvan België erkent dat elk kind – of het nu de Belgische of een vreemde nationaliteit heeft – dezelfde rechten heeft. Alle kinderen moeten dus dezelfde bescherming genieten en dezelfde procedures moeten van toepassing zijn op de ouders, met inachtneming van dezelfde voorwaarden op het stuk van transparantie en verhaalmogelijkheden.

Op grond van die beginselen is het mogelijk een adoptieprocedure uit te tekenen die er *idealiter* als volgt zou uitzien:

Allereerst zou de registratie van de adoptieaanvraag volgens precieze criteria moeten geschieden (leeftijd, getuigschrift van goed zedelijk gedrag,...). Als de aanvraag eenmaal is goedgekeurd, kan een opleiding worden georganiseerd. Die opleiding zou verplicht moeten zijn, zonder dat ze mag uitgroeien tot een selectieprocedure, aangezien geen slaagverplichting zou gelden. Na afloop van die opleiding zou dan een certificaat worden afgeleverd waaruit blijkt dat de kandidaat ze heeft gevolgd; voorts zou aan een multidisciplinair team worden gevraagd een medisch-psychologische rapport op te stellen, het «kandidaatstellingsrapport» genaamd. Het gaat dus niet om een selectieprocedure, maar om een soort van sociale en familiale weergave van de situatie van de kandidaat-adoptanten.

Het kandidaatstellingsrapport en voornoemd certificaat worden bezorgd aan de instantie die de toelating moet geven voor de voorzetting van het adoptieproject. Die instantie zou alleen een veto kunnen uitspreken op grond van een expliciete motivering en tegen dat veto zou beroep mogelijk moeten zijn. De kandidaat-adoptant zou vervolgens zelf of via een tussenpersoon tot adoptie mogen overgaan.

Na afloop van die procedure moet de adoptie door een rechterlijke instantie worden bekrachtigd. Het blijft een open vraag of het hier om de jeugdrechtbank, dan wel om het vrederecht moet gaan.

des documents administratifs, la qualité de l'accueil et surtout le fait que certaines filières d'adoption utilisent la détresse des candidats adoptants pour faire entrer en Belgique des enfants qui ne remplissent pas les conditions pour être adoptés.

La réforme de l'adoption doit reposer sur deux principes :

- le respect de la Convention internationale sur les droits des enfants, permettant de fonder un système basé sur l'intérêt de l'enfant;
- le principe de non-discrimination, en vertu duquel la Belgique reconnaît que tous les enfants ont les mêmes droits, qu'ils soient Belges ou étrangers. Ils doivent donc bénéficier de la même protection, et ce sont les mêmes procédures qui doivent être appliquées aux parents, avec les mêmes garanties de transparence et de recours.

Sur base de ces principes, un schéma idéal du processus d'adoption pourrait être esquissé :

L'enregistrement de la demande d'adoption devrait d'abord être organisé, sur base de critères précis (âge, certificat de bonne vie et mœurs, etc.). La demande une fois acceptée, une formation serait organisée. Cette formation devrait être obligatoire, sans pour autant qu'elle ne puisse se transformer en sélection, puisque aucune obligation de réussite ne serait imposée. À l'issue de la formation, un « certificat de fréquentation » serait délivré, et il serait demandé à une équipe pluridisciplinaire de rédiger un rapport médico-psychologique appelé « rapport de candidature ». On disposerait ainsi non pas d'une procédure de sélection, mais d'une sorte de photographie sociale et familiale de la situation des candidats-adoptants.

Le rapport et le certificat de fréquentation seraient transmis à l'organe chargé de donner son aval à la poursuite de l'adoption. Celui-ci ne pourrait opposer son veto que sur base d'une motivation explicite, et cette décision devrait être susceptible d'appel. Le candidat adoptant pourrait ensuite procéder à une adoption libre ou faire appel à un intermédiaire.

À la fin du processus, l'adoption doit être entérinée par une autorité judiciaire. Cette autorité doit-elle être le tribunal de la jeunesse ou le juge de paix ? La question reste ouverte.

D. Uiteenzetting van de heer Jozef Pelgrims, inspecteur-generaal bij Kind en Gezin

De heer Jozef Pelgrims juicht de komst van een federale wet die de adoptie hervormt, toe. De goedkeuring van die federale wet laat de ratificatie van het Haags Adoptieverdrag toe, wat op zich al een goede zaak is.

Het wetsontwerp creëert duidelijkheid inzake procedures en bevoegdheden vooral dan op het vlak van de geschiktheidsverklaring tot adoptie via de « adoptierechter », de verduidelijkende bepalingen inzake volle en gewone adoptie, de herziening, toestemmingen; een en ander bevordert de rechtszekerheid en is dus in eenieders belang.

Tot nog toe was Kind en Gezin, centrale autoriteit binnen de Vlaamse Gemeenschap. De adoptieprocedure was opgebouwd met de medewerking van drie partners : de voorbereidingscentra, de centra van algemeen welzijnswerk (het gezinsonderzoek) en de adoptiediensten (effectieve bemiddeling). Kind & Gezin leverde tenslotte de beginseltoestemming af.

Alhoewel de beoogde hervorming de goedkeuring van de spreker wegdraagt, kunnen niettemin vraagtekens en enige bezorgdheid worden geuit m.b.t. de wijze waarop deze bevoegdheden zullen uitgeoefend worden en de overlappingsmogelijkheid daarbij tussen Federale en Gemeenschapsbevoegdheden.

Terecht wordt in de memorie van toelichting het belang van de contacten tussen de centrale en de gemeenschapsautoriteiten benadrukt, op internationaal vlak als katalysator van een uniform extern optreden maar ook als contact en overleg tussen de gemeenschapsautoriteiten.

Een samenwerkingsverband, waarnaar wordt verwezen, is dan ook ten zeerste aan te bevelen.

Het aan de rechterlijke beslissing voorafgaand geschiktheidsonderzoek is op menselijk vlak wellicht het meest cruciale en delicate van de hervorming.

Naast de verplichte voorbereiding, voorgeschreven door het Haags Adoptieverdrag en overgenomen in het ontwerp-Vlaams Decreet doch evenwel niet zo duidelijk in het wetsontwerp weergegeven, zeker niet wat de interne adoptie betreft, is het geschiktheidsonderzoek een, tot nog toe, daarbij aansluitende fase. Bovendien was er een wisselwerking mogelijk tussen beide aangezien bepaalde tijdens het gezinsonderzoek niet vol-

D. Exposé de M. Jozef Pelgrims, inspecteur général auprès de Kind en Gezin

M. Jozef Pelgrims se réjouit de l'arrivée d'une loi fédérale réformant l'adoption. Cette loi fédérale permettra de ratifier la Convention de La Haye concernant l'adoption, ce qui est déjà une bonne chose en soi.

Le projet de loi clarifie les procédures et les compétences, en particulier en matière d'obtention de l'attestation d'aptitude à l'adoption par le truchement du « juge des adoptions », de même que les dispositions relatives à l'adoption plénière et à l'adoption simple, à la révision et aux consentements. Cette clarification sert la sécurité juridique et, partant, l'intérêt de chacun.

Jusqu'à présent, *Kind en Gezin* était l'autorité centrale en Communauté flamande. La procédure d'adoption se déroulait en collaboration avec trois partenaires : les centres de préparation des adoptants, les centres d'aide sociale (« *centra van algemeen welzijnswerk* »), pour l'enquête sociale, et les services d'adoption, pour l'intermédiation proprement dite. En fin de procédure, c'était *Kind en Gezin* qui délivrait l'autorisation de principe.

Bien que la réforme envisagée emporte l'adhésion de l'orateur, la manière dont ces compétences seront exercées et les risques de chevauchement entre les compétences des autorités fédérales et communautaires suscitent cependant quelques interrogations et une certaine préoccupation.

L'exposé des motifs souligne, à raison, l'importance des contacts entre les autorités centrales et communautaires, non seulement, au niveau international, en tant que catalyseur permettant de garantir une action externe uniforme, mais également, entre les autorités communautaires, en guise de contact et de concertation.

Il est dès lors vivement recommandé d'élaborer un système de coopération, ainsi qu'il y est fait référence.

L'évaluation des aptitudes, préalable à la décision judiciaire, est probablement, sur le plan humain, l'aspect le plus important et le plus délicat de la réforme.

Outre la préparation obligatoire, prévue par la Convention de La Haye sur l'adoption et par le projet de décret flamand mais qui n'est pas définie de manière aussi précise dans le projet de loi, du moins pas en ce qui concerne l'adoption interne, l'évaluation des aptitudes est, jusqu'à présent, l'étape suivante. Une interaction peut en outre s'exercer entre les deux phases, étant donné que certains aspects jugés insuffisants au cours

doende bevonden punten tot een aandachtspunt in de voorbereiding kunnen worden.

Het gezinsonderzoek is cruciaal in de matching en heeft voor de herkomstlanden een doorslaggevende betekenis: (sommige ervan eisen soms meer dan wat redelijkerwijze door Kind & Gezin als een conform met het Haags Adoptieverdrag volwaardig gezinsonderzoek is bedoeld.)

In het kader van de Vlaamse wetgeving werden 5 Centra voor Algemeen Welzijnswerk (1 per provincie) belast met dit gezinsonderzoek.

Van in den beginne werd er naar gestreefd om via vorming en gepaste vragen, dergelijke gesprekken tot een consistent, overdacht en zo objectief mogelijke besluitvorming te laten komen.

Buitenlandse voorbeelden, wetenschappelijke inzichten, hebben langzamerhand geleid tot een bruikbaar instrument voor voormeld beoogd resultaat. Rechtszekerheid en behoorlijk bestuur zou ertoe leiden dat men vooraf de criteria kent en een zekere «score» krijgt.

De vraag rijst of dit überhaupt evenwel mogelijk is. Zelfs met die verschillende «beoordelaars» blijft dergelijk onderzoek een emotioneel zeer geladen fase en uiteindelijk, hoe minimaal ook, een subjectief oordeel. Menselijke interactie, de mate van openheid en eerlijkheid, de vragen rond bepaalde items, de algemene sfeer, zijn per se geen objectiveerbare en dus scorebare gegevens.

De Centra voor Algemeen Welzijnswerk hebben hier een moeilijke en delicate taak vervult.

De moeilijkheid, het emotioneel gebonden-zijn en de delicaatheid van deze fase dient afdoende gewaarborgd te zijn.

Alhoewel het Haags Adoptieverdrag niet voorschrijft hoe het gezinsonderzoek moet worden uitgevoerd, werd binnen de gemeenschappen, in navolging van andere landen, geopteerd voor een multidisciplinaire aanpak (arts, psycholoog, maatschappelijk werker) met afdoende opleiding in de diverse interacties met betrekking tot het adoptiegebeuren. Zij hebben een grote verantwoordelijkheid t.a.v. de drie partijen van de adoptiedriehoek. In de eerste plaats moeten zij geschikte ouders vinden voor een kind, terwijl ouders vaak een geschikt kind voor henzelf verwachten. Het beoordelen

de l'enquête familiale peuvent faire l'objet d'une attention particulière dans le cadre de la préparation.

L'enquête familiale présente une importance capitale dans le cadre du *matching* et revêt une signification déterminante pour les pays d'origine : les exigences de certains d'entre eux dépassent ce que, conformément à la Convention de La Haye sur l'adoption, *Kind & Gezin* considère raisonnablement comme une enquête familiale sérieuse.

Cinq *Centra voor algemeen welzijnswerk* (un par province) ont été chargés d'effectuer cette enquête familiale dans le cadre de la législation flamande.

Dès le départ, l'objectif a été de dispenser une formation et de poser des questions appropriées afin que ces entretiens débouchent sur une décision cohérente, réfléchie et aussi objective que possible.

Petit à petit, les exemples étrangers et l'apport des scientifiques ont permis d'élaborer un instrument opérationnel permettant d'atteindre les objectifs précités. Il conviendrait, pour les besoins de la sécurité juridique et d'une bonne administration que les critères retenus soient préalablement connus et qu'un certain «score» soit attribué.

On peut toutefois se demander si c'est possible. Même s'il y a différents «évaluateurs», cette enquête demeure un moment à forte connotation émotionnelle et elle débouche en définitive sur une évaluation subjective, si peu le soit-elle. L'interaction humaine, le degré d'ouverture et d'honnêteté, la nature des questions, l'ambiance générale sont autant d'éléments qui ne sont pas intrinsèquement objectivables et qui ne se prêtent donc pas à l'attribution d'un «score».

En l'occurrence, les *Centra voor algemeen welzijnswerk* ont joué un rôle difficile et délicat.

Il convient de prendre suffisamment en compte la complexité, l'aspect émotionnel et le caractère délicat de cette phase.

Bien que la Convention de La Haye en matière d'adoption ne précise pas de quelle manière l'enquête familiale doit être effectuée, les communautés ont opté, à l'instar d'autres pays, pour une approche multidisciplinaire (médecin, psychologue, assistant social), assortie d'une formation efficace dans les diverses interactions que génère le processus d'adoption. Elles assument d'importantes responsabilités vis-à-vis des trois parties qui constituent le triangle dans lequel s'inscrit ce processus. Elles doivent en premier lieu trouver des parents aptes à adopter un enfant donné, alors

van de draagkracht van een gezin is dan ook geen eenvoudige of evidente opdracht.

Indien de draagkracht van de adoptieouders niet juist ingeschat wordt, heeft dit, zowel voor de adoptieouders als voor de kinderen, onvermijdelijke grote negatieve gevolgen op lange termijn. Ouders hebben het heel moeilijk om over hun privé-leven ondervraagd en beoordeeld te worden. Bovendien hebben zij een zeer intens verlangen naar een kind. Het evaluatieteam staat dan ook in een spanningsveld tussen de belangen en de verlangens van de betrokkenen. Daarnaast kan de samenleving zich makkelijker inleven in de positie van de kandidaat-adoptiefouders omwille van de herkenbaarheid dan in de positie van de natuurlijke ouders en adoptiekinderen die zich veraf bevinden. Dit maakt dat er vaak weinig begrip en steun is voor de precaire positie van het evaluatieteam. Ook de afstand die er momenteel bestaat tussen de verschillende fasen in het adoptieproces bemoeilijkt de werking van de evaluatieteams. Deze afstand is, gelet op de bevoegdheidsverdeling een reëel risico.

Dat in dat kader conflicten mogelijk zijn, is niet verwonderlijk. Het blijft nu eenmaal een moeilijke fase en wellicht zal dit ook zo blijven in de door het ontwerp voorgestelde regeling.

Zelfs de interventie van een ingestelde «adviescommissie» waar afgewezen kandidaten de mogelijkheid hebben om «in beroep te gaan», loste niet alles op en heeft op zich nog moeilijkheden veroorzaakt bij wijziging van het uitgebracht advies, en dit in de herkomstlanden.

De betrokken evaluatoren werden opgeleid, opgevolgd maar nieuwe problemen duiken op (kandidaat-adoptant die psycholoog kent enz...)

Het zou niet correct zijn van Kind & Gezin om de commissie niet te wijzen op de moeilijkheid van deze operatie, op de ernst waarmee ze uit respect voor gezin en «virtueel» kind moet gebeuren en, hoe dan ook, op de voorschriften die het Haags Adoptieverdrag nauwkeurig stelt.

Heel het vraagstuk van de gezinsevaluatie wordt dan ook terecht uitvoerig behandeld in de memorie van toelichting van dit wetsontwerp.

De heer Jozef Pelgrims merkt evenwel op dat het essentieel is dat de activiteiten van de bemiddelingsdiensten, die in het hele adoptieproces een sleutelrol vervullen, terdege gecontroleerd worden. In het wets-

que le souhait des parents est souvent d'adopter un enfant qui leur convient. Il n'est donc ni simple ni évident d'évaluer la capacité d'une famille à faire face aux implications de l'adoption.

Lorsque cette capacité des adoptants n'a pas été correctement évaluée, cette erreur d'appréciation a inévitablement d'importantes conséquences négatives à long terme. Or, Les parents acceptent très difficilement d'être interrogés et évalués sur leur vie privée. Leur désir d'avoir un enfant est en outre très intense. L'équipe chargée de l'évaluation est dès lors tiraillée entre les intérêts et les désirs des intéressés. La société peut par ailleurs se mettre plus facilement à la place des candidats à l'adoption, en raison de la reconnaissabilité, qu'à celle des parents naturels et des enfants adoptifs qui se trouvent dans un pays lointain, de sorte que l'on constate souvent un manque de compréhension et de soutien à l'égard de l'équipe d'évaluation qui s'acquitte de sa mission dans une position précaire. L'intervalle qui sépare actuellement les différentes phases du processus d'adoption complique la tâche des équipes d'évaluation et engendre un risque réel, eu égard à la répartition des compétences.

On ne s'étonnera dès lors guère que des conflits puissent surgir dans ce cadre. Il s'agit d'une phase difficile, qui le restera probablement dans le régime proposé par le projet.

Même l'intervention d'une « commission consultative » auprès de laquelle les candidats déboutés peuvent « introduire un recours » n'a pas permis de tout résoudre et a même créé des problèmes en cas de modification de l'avis rendu, et ce, dans les pays d'origine.

Les évaluateurs concernés ont été formés et suivis, mais de nouveaux problèmes surgissent (le candidat adoptant qui connaît le psychologue, etc.).

L'association *Kind & Gezin* se fait toutefois un devoir d'attirer l'attention de la commission sur la difficulté de cette opération, sur le sérieux avec lequel elle doit être menée par respect pour la famille et l'enfant « virtuel » et, en tout cas, sur les prescriptions précises prévues par la Convention de La Haye sur l'adoption.

C'est dès lors à juste titre que l'exposé des motifs du projet de loi à l'examen détaille toute la problématique de l'évaluation de la famille.

M. Jozef Pelgrims fait toutefois observer qu'il est essentiel que les activités des services de médiation, qui jouent un rôle clé tout au long du processus d'adoption, soient sérieusement contrôlées. Le projet de loi à l'exa-

ontwerp wordt evenwel niet veel melding gemaakt van deze bemiddelingsdiensten.

De spreker stelt verder vast dat met betrekking tot art. 346 – 2 (naamgeving) (memorie van toelichting pag. 32) van het wetsontwerp wordt uitgegaan van een vaststelling uit de praktijk om de naamkeuze vrij te laten.

Is de praktijk weliswaar zoals beschreven, dan is het evenwel zo dat de naam van iemand een basiselement is van zijn identiteit en dat derhalve het behoud van die naam, laat staan als tweede naam, niet mag onderschat worden.

Het belang dat in het wetsontwerp wordt gehecht aan een duidelijk inhoudsomschrijving van «interlandelijke» adoptie (art. 360 – 2 – memorie van toelichting pag. 49) is een niet geringe opgave. De spreker juicht dit dan ook toe.

De regeling inzake registratie (367 – 1) en een duidelijke administratieve opvolging, vullen een belangrijke bestaande lacune op.

Art. 1231 – 32 (Gerechtelijk Wetboek) (memorie van toelichting pag. 50) van het wetsontwerp behandelt de overzending van de voorziene stukken naar het buitenland. Terecht wordt hier gewezen op het feit dat, sommige gegevens uitermate persoonlijk en gevoelig zijn.

Het is inderdaad zo dat het verslag van het openbaar ministerie na het vonnis wordt opgesteld en, in positief geval, geen invloed heeft op die geschiktheidsverklaring.

De praktijk leert evenwel dat voor de buitenlandse autoriteiten, de gegevens uit het overleg zéér belangrijk worden geacht. Dit geldt nog meer voor een uitspraak in beroep dat het oorspronkelijk vonnis wijzigt.

Zij kregen tot nu toe het authentiek gezinsrapport uitgevoerd door het Centrum voor Algemeen Welzijnswerk. De nieuwe praktijk zal dan ook terdege geduid moeten worden.

De spreker heeft enkele bemerkingen bij de verhouding tussen de centrale- en de gemeenschapsautoriteit.

Het wetsontwerp (artikel 361 – 3 van het Burgerlijk Wetboek, in ontwerp) bepaalt dat «*de overbrenging van het kind naar België met het oog op een adoptie slechts kan plaatsvinden en de adoptie slechts kan worden uitgesproken wanneer aan volgende voorwaarden is voldaan: 1° de bevoegde centrale autoriteit van de Ge-*

men ne fait cependant guère état de ces services de médiation.

L'intervenant constate en outre qu'en ce qui concerne l'article 349 – 2 (attribution du nom) (exposé des motifs, p. 32) du projet de loi à l'examen, on invoque la pratique pour laisser le libre choix du nom aux adoptants.

Si la pratique, telle qu'elle est décrite, correspond bien à la réalité, il n'en demeure toutefois pas moins que le nom d'une personne constitue un élément de base de son identité et que, par conséquent, la conservation de ce nom, fût-ce comme deuxième nom, est un élément dont il faut tenir compte.

L'intervenant se réjouit de l'importance que le projet de loi à l'examen attache à une définition claire de l'adoption « internationale » (art. 360-2 - exposé des motifs, p. 49), tâche qui n'est pas aisée.

La disposition relative à l'enregistrement (367-2) et au suivi administratif comble une importante lacune.

L'art. 1231 – 32 que le projet de loi à l'examen tend à insérer dans le Code judiciaire (exposé des motifs p. 50) concerne la transmission des documents prévus à l'étranger. L'exposé des motifs attire, à juste titre, l'attention sur le fait que certaines données sont éminemment personnelles et sensibles.

Le rapport du ministère public est en effet postérieur au jugement et n'a, lorsqu'il est favorable, aucune influence sur cette déclaration d'aptitude.

La pratique révèle cependant que les autorités étrangères accordent une grande importance aux données recueillies à la suite de la concertation. C'est particulièrement vrai lorsqu'il s'agit d'une décision en appel qui modifie le jugement initial.

Jusqu'ici, ces autorités recevaient le rapport authentique établi par le « *Centrum voor Algemeen Welzijnswerk* » sur la situation familiale. La nouvelle pratique devra dès lors être clairement expliquée.

L'orateur formule certaines observations en ce qui concerne les rapports entre l'autorité centrale et l'autorité communautaire.

Le projet de loi (article 361-3 en projet du Code judiciaire) dispose que «*le déplacement de l'enfant vers la Belgique en vue de l'adoption ne peut avoir lieu et l'adoption ne peut être prononcée que si les conditions suivantes sont remplies: 1° l'Autorité centrale communautaire compétente a transmis à l'autorité compétente de*

meenschap heeft aan de bevoegde autoriteit van de Staat van herkomst de stukken bedoeld in artikel 361 – 2, overgemaakt (zijnde het vonnis over de geschiktheid en het verslag, bedoeld in artikel 1231-32 van het Gerrechtelijk Wetboek, in ontwerp) (...)»

De memorie van toelichting bepaalt echter dat «de verzending aan de bevoegde autoriteit van de Staat van herkomst (...) voor de autoriteit van de gemeenschap geen verplichting inhoudt om zich te schikken naar de wil van de adoptanten. De matching gebeurt inderdaad onder haar verantwoordelijkheid en zij zou dus kunnen weigeren de procedure verder te zetten en het dossier over te zenden naar een welbepaalde Staat, waarvan de conceptie van de adoptie, bijvoorbeeld, niet in overeenstemming zou zijn met een bepaald dossier.

Zij zou ook kunnen beslissen haar activiteiten met een Staat op te schorsen of stop te zetten indien zij van oordeel is dat deze niet meer de nodige garanties biedt.» (artikel 361 – 2 van het Burgerlijk Wetboek, pag. 53 in ontwerp).

Gezien de ervaring met diverse landen (geen of onvoldoende garanties) zou het opportuun zijn om in de wettekst zelf de ideeën van de memorie van toelichting bij art. 361 – 2 op te nemen.

De spreker wijst tenslotte op enkele punten die als dusdanig niet of slechts zijdelings in het wetsontwerp worden aangeraakt:

– De adopteerbaarheid van een kind bepalen is niet een louter formeel gebeuren maar vereist evenzeer gegevens van socio-familiale, affectieve aard die belangrijk zijn voor het verder gedijen in een andere gezins- maatschappelijke context.

Hij pleit er dan ook voor om de betrouwbaarheid van de buitenlandse contactpersonen en kanalen (zowel voor diensten als voor particulier adopties) te controleren. Kennis en vertrouwde met de voorzieningen in de betrokken landen zijn daartoe inherent. Dit blijkt ten overvloede uit de acties die door de gemeenschappen tot nu toe werden gevoerd.

– De voorbereiding (art. 361-1) van de interlandelijke adoptie.

Het wetsontwerp bepaalt dat de voorbereiding die door de gemeenschappen wordt georganiseerd zich enkel richt tot de kandidaten die een interlandelijke adoptie tot stand wensen te brengen en niet tot diegenen die een interne adoptie op het oog hebben (art. 346 - 1 en 2 in ontwerp van het Burgerlijk Wetboek).

Opgemerkt dient te worden, dat het voorbereidingsproces zoals het momenteel door de gemeenschappen is opgevat zich richt tot alle aspirant-adoptanten, ongeacht of zij in België dan wel in het buitenland adopteren.

l'Etat d'origine les documents visés à l'article 361-2 (à savoir le jugement sur l'aptitude et le rapport visé à l'article 1231-32 en projet du Code judiciaire)(...)»

L'exposé des motifs prévoit toutefois qu'« *il convient de préciser que la transmission, à l'autorité compétente de l'État d'origine, du jugement sur l'aptitude et du rapport ne constitue pas, pour l'autorité communautaire, une obligation de se plier à la volonté des adoptants. Le matching s'effectue en effet sous sa responsabilité, et elle pourrait donc refuser de poursuivre la procédure et de transmettre le dossier à un État déterminé, dont la conception de l'adoption ne s'accorderait pas, par exemple, avec un dossier donné.*

Elle pourrait également décider de suspendre ou de mettre fin à ses activités avec un État si elle estime qu'il ne présente plus les garanties requises. » (article 361 – 2 du Code civil, p. 53 du projet).

Eu égard à l'expérience acquise avec divers pays (absence ou insuffisance de garanties), il serait opportun de reprendre dans le texte de la loi même les idées exprimées dans le commentaire de l'article 361-2.

Enfin, l'intervenant attire l'attention sur quelques points que le projet de loi n'aborde pas en tant que tels, ou seulement de manière indirecte :

– déterminer l'adoptabilité d'un enfant n'est pas une pure formalité, mais nécessite également de disposer de données d'ordre sociofamilial et affectif, qui revêtent de l'importance pour la poursuite de son épanouissement dans un autre contexte familial et social.

Il plaide dès lors pour que l'on contrôle la fiabilité des filières et contacts étrangers (tant pour les services que pour les adoptions privées). Il est indispensable à cet effet de connaître les structures existant dans les pays concernés et d'être familiarisé avec celles-ci, ainsi que le montrent à satiété les actions que les communautés ont menées jusqu'à présent.

– La préparation (art. 361-1) de l'adoption internationale.

Le projet de loi prévoit que la préparation organisée par les communautés ne s'adresse qu'aux candidats qui souhaitent procéder à une adoption internationale, à l'exclusion de ceux qui envisagent une adoption interne (projets d'articles 361-1 et 361-2 du Code civil).

Il convient d'observer que, tel qu'il est conçu actuellement par les communautés, le processus de préparation s'adresse à tous les candidats adoptants, qu'ils soient désireux d'adopter en Belgique ou à l'étranger.

De memorie van toelichting bij 361 – 1, wijst uitdrukkelijk op het belang van deze voorbereiding.

Het ontbreken van een voorbereiding dreigt tal van adoptanten te beroven van inlichtingen met name betreffende de reële adoptiemogelijkheden in België, wat het onmogelijk maakt een realistisch voornemen om te adopteren uit te werken

Dit geldt evenzeer voor de interne adoptie. Het ontwerp van wet beoogt alle kinderen gelijkaardige garanties te geven inzake adoptie. Het zou eigenaardig zijn deze voorbereiding te ontzeggen voor interne adopties die, alhoewel minder in aantal, toch wel een eigen problematiek in zich dragen.

– Het adoptieproces en de interne adoptie (art. 1231 - 3 van het Gerechtelijk Wetboek).

Het wetsontwerp bepaalt dat de eerste stap in het proces van interne adoptie, de indiening is door de adoptanten van een verzoek voor de adoptie van een bepaald kind bij de vrederechter.

Dat wil zeggen:

– zonder dat de adoptanten de voorbereiding hebben gevolgd die door de gemeenschappen wordt georganiseerd en zonder dat zij een voorafgaand vonnis over de geschiktheid hebben verkregen (in tegenstelling dus met hetgeen het wetsontwerp oplegt in geval van een interlandelijke adoptie);

– zonder dat het wetsontwerp preciseert hoe de adoptanten dit kind hebben kunnen leren kennen of met hem/haar in contact zijn kunnen komen.

De evaluatie als fundamentele voorwaarde wordt verschillend toegepast bij interne en interlandelijke adoptie. Dit is niet aangewezen.

Volgens de spreker moet het wetsontwerp meer aandacht besteden aan de interne adoptie.

2. Vragen en opmerkingen van de leden van de commissie voor de Justitie

Mevrouw Karine Lalieux (PS) constateert dat de sprekers hebben beklemtoond hoe absurd het onderscheid is dat inzake adoptie tussen het intern en het internationaal recht wordt gemaakt. De culturele argumenten die soms worden aangevoerd ter rechtvaardiging van het onderscheid dat tussen Belgische en niet-Belgische kinderen wordt gemaakt, snijden geen hout: het enige criterium dat moet primeren, is het belang van het kind. Tussen een binnenlandse en een interlandelijke adoptie mag dus geen onderscheid worden gemaakt.

Le commentaire de l'article 361-1 souligne expressément l'importance de cette préparation.

L'absence de préparation risque de priver un grand nombre d'adoptants d'informations, en particulier à propos des possibilités réelles d'adoption en Belgique, ce qui ne leur permet guère d'élaborer un projet adoptif réaliste.

Cette remarque s'applique également à l'adoption interne. Le projet de loi à l'examen vise à octroyer des garanties similaires à tous les enfants en matière d'adoption. Il serait singulier de refuser cette préparation pour les adoptions internes, qui, bien que moins nombreuses, présentent toutefois une problématique qui leur est propre.

– Le processus d'adoption et l'adoption interne (art. 1231-3 du Code judiciaire).

Le projet de loi à l'examen dispose que la première étape du processus d'adoption interne consiste en l'introduction par les adoptants auprès du juge de paix, d'une demande en vue d'adopter un enfant déterminé.

Cela signifie donc :

– sans que les adoptants aient suivi la préparation organisée par les communautés et sans qu'un jugement préalable constatant leur aptitude à adopter ait été rendu (contrairement donc à ce que le projet de loi à l'examen impose dans le cas d'une adoption internationale);

– sans que le projet de loi à l'examen précise comment les adoptants ont pu apprendre à connaître cet enfant ou ont pu entrer en contact avec lui.

La condition fondamentale que constitue l'évaluation est appliquée de manière différente selon qu'il s'agit d'une adoption interne ou d'une adoption internationale. Cette différence n'est pas opportune.

L'orateur estime que le projet de loi à l'examen devrait accorder davantage d'attention à l'adoption interne.

2. Questions et observations des membres de la commission de la justice

Mme Karine Lalieux (PS) note que les intervenants ont mis en lumière l'absurdité de la différence qui existe, en matière d'adoption, entre le droit interne et le droit international. Les arguments culturels qui sont parfois avancés pour justifier la différence entre les enfants belges et les autres ne tiennent pas, et le seul critère qui doit être pris en compte est l'intérêt de l'enfant. Il ne faudrait donc pas qu'une différence soit faite entre l'adoption interne et l'adoption internationale.

De door de heer Lelièvre voorgestelde procedure is vooral zeer interessant omdat ze de instellingen niet het recht toekent om een oordeel uit te spreken over de geschiktheid van de ouders om te adopteren.

In verband met het recht van het kind om zijn afkomst te kennen, rijst de vraag hoe dat dan wel moet gebeuren aangezien er geen orgaan bestaat dat de adopties registreert. Wat is het standpunt van de sprekers daarover? Moet terzake een register worden bijgehouden?

De gemeenschappen en de erkende organen vormen een spilelement in de procedure. Er zij opgemerkt dat die door de gemeenschappen gespeelde rol hoegenaamd niet verboden is door het Verdrag van Den Haag dat wel het bestaan van een centrale overheid eist, maar die overheid de mogelijkheid biedt om haar bevoegdheden aan andere overheden te delegeren.

Ten slotte regelt het wetsontwerp niets voor homoseksuele ouders-adoptanten. Hoe staan de diverse sprekers daartegenover?

De heer Joseph Arens (CDH) verwijst naar het door de heer Lelièvre voorgestelde schema en vraagt of de vorming van de adoptiefouders als een voorbereiding tot de adoptie dan wel als een begeleiding daarbij moet worden beschouwd.

Welke maximumleeftijd geldt voorts om als adoptant in aanmerking te kunnen komen? Welke verwachtingen koesteren de instellingen verder in verband met de aanwijzing van de bevoegde rechter? Moet het daarbij om de vrederechter gaan of om de jeugdrechter? Wat vinden de actoren op het terrein daarvan?

Mevrouw Gevaerts heeft het voorts gehad over de op een adoptie volgende nabegeleiding. Wat verstaat zij daaronder?

Hoe kan men voorts de – hoogst merkwaardige – andersoortige behandeling tussen binnenlandse en interlandelijke procedures opheffen?

Mevrouw Zoé Genot (AGALEV-ECOLO) vraagt het advies van de sprekers over de kwestie van een geadopteerde die op zoek wil gaan naar zijn oorspronkelijke familie. Hoe gaat dat in de Franse Gemeenschap in zijn werk?

De door de heer Lelièvre voorgestelde adoptieprocedure laat *in fine* een keuzemogelijkheid open: adoptie via de erkende kanalen dan wel vrije adoptie. Is dat niet verwonderlijk? Biedt vrije adoptie dezelfde waarborgen als die welke via de erkende procedure verloopt?

La procédure proposée par M. Lelièvre est très intéressante, surtout parce qu'elle ne donne pas aux organismes le droit de juger l'aptitude des parents à adopter.

Concernant le droit de l'enfant à connaître ses origines, comment faut-il procéder en l'absence d'un organisme chargé d'enregistrer les adoptions? Quel est l'avis des intervenants à ce sujet? Faudrait-il créer un répertoire?

Les communautés et les organismes agréés constituent un rouage essentiel dans la procédure. Il faut remarquer que ce rôle joué par les communautés n'est absolument pas interdit par la Convention de La Haye, qui, si elle exige l'existence d'une autorité centrale, permet que celle-ci délègue ses compétences à d'autres autorités.

Enfin, le projet de loi ne règle pas la question des parents adoptants homosexuels. Quel est l'avis des différents intervenants à ce sujet?

M. Joseph Arens (CDH), se référant au schéma proposé par M. Lelièvre, demande si la formation des parents adoptifs doit être comprise comme une préparation à l'adoption ou un accompagnement de celle-ci.

Concernant l'âge des adoptants, quel est l'âge maximum pour pouvoir adopter? Quelles sont par ailleurs les attentes des organismes quant à la détermination du juge compétent? Faut-il que ce soit le juge de paix ou le tribunal de la jeunesse? Qu'en pensent les acteurs de terrain?

Mme Gevaerts a par ailleurs parlé du suivi post-adoptif. Qu'entend t'elle par là?

Comment pourrait-on par ailleurs supprimer la différence surprenante de traitement entre les procédures d'adoption nationale et internationale?

Mme Zoé Genot (AGALEV-ECOLO) demande l'avis des intervenants sur la question de la recherche des origines. Comment celle-ci s'effectue-t-elle en communauté française?

Concernant le processus d'adoption proposé par M. Lelièvre, n'est-il pas étonnant que, à l'issue de celui-ci, il y ait un choix entre la filière libre et la filière agréée? La filière libre donne-t-elle les mêmes garanties que la filière agréée?

Welke procedure geldt voorts momenteel voor adopties binnen familieverband en hoe zullen soortgelijke adopties in de toekomst verlopen? Is daarbij een rol voor de gemeenschappen weggelegd?

Adopties kunnen vaak fout lopen, zoals blijkt uit het bestaan van verenigingen zoals «*Pétales*», die ouders groepeeren van kinderen met zelfdestructieve neigingen. Bestaat dat verschijnsel ook in Vlaanderen? Werd onderzoek uitgevoerd naar de typische kenmerken van dat verschijnsel? Zijn voor die kinderen oplossingen voorhanden?

Is het verder mogelijk een raming te verkrijgen van het aantal aanvragen dat in de Vlaamse Gemeenschap door alleenstaande homoseksuele adoptanten werd ingediend? Op welke wijze worden die aanvragen behandeld?

De heer Fred Erdman (S.P.A.) vraagt zich af welke initiatieven door de gemeenschappen op het vlak van het overleg werden genomen. Gesteld dat de tijdens de periode na de adoptie geldende regels, waarvan de goedkeuring onder hun bevoegdheid ressorteert, andersoortig zouden zijn. Is dan het risico niet denkbeeldig dat dit tot een soort «*adoptieshopping*» leidt, tot een situatie waarbij ouders-adoptanten, vooral in Brussel, die regels zouden kunnen kiezen die hen het meest gunstig lijken?

3. Antwoorden van de sprekers

Mevrouw Ankie Vandekerckhove, Kinderrechtencommissaris, merkt op dat er, buiten de bevoegdheid van het Kinderrechtencommissariaat om adviezen te geven aan het Vlaams Parlement, er geen enkele betrokkenheid bestaat tussen beide instanties.

Op het Kinderrechtencommissariaat zijn er tot nog toe enkel klachten binnengekomen van kandidaat-adoptanten die zich overdreven betuttelend behandeld voelen door diensten. Aangezien er evenwel in dat stadium nog geen kind betrokken is, worden deze personen steeds doorverwezen naar de Vlaamse ombudsdienst.

In het kader van de adoptie blijft de beoordeling een gevoelig punt. Niemand vindt het leuk om geëxamineerd te worden.

Het is evenwel geen label van goed ouderschap. De aanwezigheid van vaardigheden en kundigheden wordt beoordeeld om een adoptie tot een goed einde te brengen. Een adoptief ouderschap is en blijft fundamenteel verschillend van een gewoon ouderschap. Hierin ligt de legitimatie en het belang van de screening.

En ce qui concerne l'adoption intrafamiliale, comment celle-ci s'effectue-t-elle actuellement et comment s'effectuera-t-elle dans l'avenir? Les communautés jouent-elles un rôle?

L'adoption peut parfois mal se dérouler, comme le montre l'existence d'associations comme «*Pétales*», qui regroupe les parents d'enfants adoptés engagés dans un processus d'auto-destruction. Ce phénomène existe-t-il aussi en Flandre? Une enquête a-t-elle été effectuée pour identifier les constantes de celui-ci? Existe-t-il des solutions pour ces enfants?

Pour ce qui est des adoptants homosexuels seuls, est-il possible d'avoir une estimation du nombre de demandes en Communauté flamande et la manière dont celles-ci sont traitées?

Fred Erdman (S.P.A.) s'interroge sur les initiatives prises par les communautés en matière de concertation. Si les règles qu'elles ont la compétence d'adopter en ce qui concerne la période ultérieure à l'adoption différent, ne risque-t-on pas d'arriver à une sorte de «*shopping de l'adoption*», à une situation dans laquelle les parents adoptants, surtout à Bruxelles, pourraient choisir les règles qui leur semblent les plus favorables?

3. Réponses des intervenants

Mme Ankie Vandekerckhove, commissaire flamande aux droits de l'enfant, fait observer qu'en dehors du fait que le commissariat aux droits de l'enfant est habilité à formuler des avis à l'intention du Conseil flamand, il n'existe aucun lien entre ces deux instances.

Jusqu'à présent, le commissariat aux droits de l'enfant n'a reçu de plaintes que de candidats adoptants estimant que certains services s'étaient montrés particulièrement chicaniers à leur égard. Étant donné qu'à ce stade, aucun enfant n'est encore concerné, ces personnes sont systématiquement aiguillées vers le service du médiateur flamand.

L'évaluation demeure un point délicat dans le cadre de l'adoption. Personne n'apprécie d'être examiné.

Il ne s'agit toutefois pas d'un label de bonne parenté. La possession de capacités et compétences est évaluée en vue de mener à bien l'adoption. La parenté adoptive est et reste fondamentalement différente d'une parenté ordinaire. Voilà ce qui justifie l'existence et l'intérêt d'une évaluation.

Wie moet die *screening* doen?

Mevrouw Ankie Vandekerckhove is het eens met de stelling dat zo'n beslissing dermate fundamenteel en aan de staat van personen raakt dat deze door een gerechtelijke instantie moet worden genomen.

Ze moet toetsbaar en vatbaar zijn voor beroep. Dit houdt evenwel niet in dat alle voorbereidende stappen van die gerechtelijke beslissing per definitie op federaal niveau moeten liggen. De rechter in kwestie valt weliswaar onder de federale bevoegdheid doch hij zou volgens de spreekster opdrachten kunnen geven aan diensten die op het niveau van de gemeenschappen georganiseerd worden. Dit is een politieke beslissing.

Zij pleit ervoor eerder te bouwen op de reeds verkregen expertise dan opnieuw te beginnen met te beginnen van diensten die terzake nog ervaring moeten opdoen.

Vanuit het standpunt van de kinderrechten zou het toelaten van *anonieme bevallingen* een stap achteruit zijn. In Nederland is er een rechterlijke beslissing (inzake de anonimiteit van spermadonoren) dat duidelijk stipuleert dat bij de afweging van de rechten van de ouders en het recht van het kind om zijn afstamming te kennen, de rechten van het kind het gehaald hebben.

Wat de *zoektocht naar hun achtergrond* door sommige geadopteerde kinderen betreft, zijn er in Vlaanderen al voldoende initiatieven geweest zoals de opstelling van een zoekregister. De actievere bemiddelingsdiensten houden een dergelijk register bij. De geadopteerde kinderen die op zoek willen gaan naar hun afstamming worden hierin dan ook begeleid. Begeleiding is hierbij essentieel.

De *keuze van de vrederechter als adoptierechter* heeft de Kinderrechtencommissaris enigszins verrast. De vrederechters staan weliswaar dicht bij de mensen en zijn talrijker doch hebben geen eigen diensten ter beschikking. Dit zijn evenwel overwegingen van pragmatische aard. Het is belangrijker dat wiens bevoegdheid het ook wordt, er voldoende middelen voorhanden zullen zijn en dat er voldoende en bekwame onderlegde instanties geadviseerd kunnen worden.

Problematische adopties en adopties die uiteindelijk niet goed aflopen of die zelfs leiden tot de zelfverminking door het geadopteerde kind tonen de belangrijkheid aan van de tussenkomst van experts bij adopties. Een goede voorbereiding en een juiste schets van wat adoptie inhoudt zowel voor de adoptant als voor de ouders die een kind afstaan als voor het kind zelf, is essentieel.

Qui doit procéder à cette évaluation ?

Mme Ankie Vandekerckhove estime, elle aussi, qu'une telle décision est tellement fondamentale et touche tellement à l'état de la personne qu'elle doit être prise par une autorité judiciaire.

Elle doit être contrôlable et susceptible de recours, ce qui ne signifie pas pour autant que toutes les phases préparatoires de cette décision judiciaire doivent, par définition, se dérouler au niveau fédéral. Le juge en question relève certes de l'autorité fédérale mais, selon l'oratrice, il pourrait confier des missions à des services organisés au niveau des communautés. Il s'agit d'une décision politique.

Elle préconise de s'appuyer sur le savoir-faire acquis plutôt que de repartir de zéro avec des services sans expérience en la matière.

Du point de vue des droits de l'enfant, autoriser les *accouchements anonymes* constituerait un recul. Aux Pays-Bas, une décision de justice (concernant l'anonymat des donneurs de sperme) a clairement stipulé qu'entre les droits des parents et le droit de l'enfant de connaître sa filiation, c'est ce dernier qui primait.

En ce qui concerne *la quête*, par certains enfants adoptés, de leurs racines, de nombreuses initiatives ont déjà été prises en Flandre, comme l'établissement d'un registre de recherche. Les services d'intermédiation les plus actifs tiennent un registre de ce type. Les enfants adoptés qui souhaitent rechercher leur filiation sont dès lors encadrés dans leur démarche. L'encadrement constitue un élément essentiel à cet égard.

Le choix du juge de paix comme « juge de l'adoption » a quelque peu surpris la commissaire flamande aux droits de l'enfant. S'il est vrai que les juges de paix sont proches de la population et plus nombreux, ils ne disposent toutefois pas de services propres. Il ne s'agit toutefois là que de considérations d'ordre pragmatique. Ce qui importe davantage, c'est que, quelle que soit l'autorité compétente, celle-ci dispose de moyens suffisants et qu'elle puisse être conseillée par des organes suffisamment nombreux et qualifiés.

Les adoptions à problèmes et les adoptions qui ne connaissent pas un dénouement heureux, voire qui conduisent à une automutilation par l'enfant adopté montrent l'importance de l'intervention d'experts dans les processus d'adoption. Une bonne préparation et une représentation exacte de ce qu'implique l'adoption, tant pour l'adoptant et les parents qui se séparent d'un enfant que pour l'enfant lui-même, sont essentielles.

Adoptie is niet louter een recht van volwassen op kinderen. Adoptie wordt steeds meer gezien als een vorm van hulpverlening aan kinderen. In het verlengde hiervan wordt gedacht aan een systeem van open-adoptie. Aldus kunnen de informatielijnen over de achtergrond van geadopteerde kinderen of over de reden van afstand verzameld worden. Deze openheid zou bepaalde problemen kunnen vermijden.

Tot op heden is het voor niet-gehuwden niet mogelijk om kinderen te adopteren. Dus ook niet voor homo-koppels. Zij meent evenwel dat er niet meer of min voordelen zouden wanneer de adoptie zou gebeuren door een homo-koppel dan door een hetero-koppel. Bij elk koppel moet, in het belang van het kind, een screening gebeuren.

De heer Lelièvre geeft aan dat het schema dat hij aanreikt op zijn eigen ervaring inzake behandeling van adoptieaanvragen steunt. Sommige personen beginnen immers aan die onderneming zonder enige kans op slagen; anderen wachten jarenlang vruchteloos op de vervulling van hun adoptiewens. De procedure moet dus beginnen met de registratie van de adoptie, op grond van objectieve criteria. Zijn die criteria niet vervuld, dan wordt de procedure stilgelegd, met dien verstande dat de belanghebbenden beroep moeten kunnen instellen (het is niet uitgesloten dat een administratie zich vergist bij de lezing van een getuigschrift van goed zedelijk gedrag of van een akte van geboorte).

Na die etappe moeten de kandidaat-adoptanten zich bewust worden van het belang van wat ze aanvatten. De opleiding die zij zouden moeten volgen, is dus geen selectieprocedure; het certificaat waaruit blijkt dat zij die opleiding hebben gevolgd, wordt evenmin uitgereikt als een stuk ter bekrachtiging van het slagen voor een examen. Het is veeleer een mengeling van opleiding en begeleiding.

Het document dat de gezinstoestand van de kandidaat-adoptanten beschrijft, zou multidisciplinair moeten zijn. Men mag immers geen genoegen nemen met een psychisch-maatschappelijke enquête die wellicht beperkt zal blijven tot de uiterlijkheden, tot de «buitenkant» van de zaak (beschrijving van de huisvestingsmogelijkheden van het gezin bijvoorbeeld) want een dergelijk rapport mag evenmin tot een selectie leiden. Ter voorkoming van bij adoptie vaak voorkomende gevallen van oplichting moet het kandidaatstellingsrapport door een erkend multidisciplinair team worden opgesteld.

L'adoption n'est pas uniquement une question de droits exercés par des adultes sur des enfants. Elle est de plus en plus considérée comme une forme d'assistance à des enfants. Dans le prolongement de cette idée, on envisage même un système d'adoption ouverte. Ce système permettrait de collecter des informations sur les antécédents des enfants adoptés ou sur les raisons pour lesquelles leurs parents s'en séparent. Cette ouverture pourrait contribuer à éviter certains problèmes.

Jusqu'à présent, il n'est pas possible à des personnes non mariées d'adopter un enfant, ce qui signifie que les couples d'homosexuels n'ont pas accès à l'adoption. L'oratrice estime quant à elle que l'adoption par un couple d'homosexuels ne présenterait ni plus ni moins d'avantages que l'adoption par un couple d'hétérosexuels. Chaque couple candidat à l'adoption devrait faire l'objet d'une évaluation dans l'intérêt de l'enfant.

M. Lelièvre précise que le schéma qu'il propose repose sur l'expérience personnelle qu'il a acquise en matière de traitement des demandes d'adoption. Il y a en effet des personnes qui s'engagent dans ce processus sans avoir aucune chance de réussir. Il y a d'autre part des personnes qui attendent en vain pendant des années qu'une adoption puisse se réaliser. Il faut donc commencer la procédure par un enregistrement de l'adoption, fondé sur des critères objectifs. Si ces critères ne sont pas remplis, le processus s'arrête, étant entendu que les personnes concernées doivent pouvoir disposer d'un droit de recours (il n'est pas exclu qu'une administration se trompe dans la lecture d'un certificat de bonne vie et mœurs ou d'un acte de naissance).

Cette étape franchie, il faut faire prendre conscience aux candidats adoptants de l'importance de l'expérience dans laquelle ils se lancent. La formation qu'ils devraient suivre n'est donc pas une procédure de sélection, ni le «certificat de fréquentation» un titre sanctionnant la réussite d'un examen. Il s'agit plutôt d'un mélange de formation et d'accompagnement.

Le document qui devrait décrire la situation de la famille des candidats à l'adoption devrait être pluridisciplinaire. Il ne faut pas en effet se contenter d'une enquête psychosociale, qui risque de se limiter à des apparences, au côté extérieur des choses (description des capacités de logement de la famille par exemple), étant entendu que ce rapport ne peut lui non plus aboutir à une sélection. Il est important de noter que le rapport de candidature doit être effectué par une équipe pluridisciplinaire agréée, et ce afin d'éviter les cas d'escroquerie, fréquents dans le domaine de l'adoption.

Wanneer de kandidaat-adoptanten die fase voorbij zijn en in het bezit zijn van het voornoemde certificaat, moet de procedure verder haar beslag kunnen krijgen, tenzij de overheid een met redenen omkleed vetorecht wil uitoefenen, een beslissing die kan worden aangevochten.

Wat het verschil tussen de vrije adoptie en de begeleide adoptie betreft, zou het uiteraard beter zijn dat de hele adoptieprocedure in het kader van erkende instanties verloopt, maar in het voorgestelde schema is adoptie slechts mogelijk na bepaalde controles, nadat er zekerheid is dat een aantal waarborgen in acht zullen worden genomen.

De geadopteerde heeft het recht zijn herkomst te kennen en dat recht moet gegarandeerd worden. Sommige adoptie-instanties verstrekken die informatie reeds aan de belanghebbenden die erom vragen.

Ten slotte moeten ook homoseksuele paren kinderen kunnen adopteren, mits de voorgestelde procedure wordt gevolgd.

Mevrouw Gevaert licht de volgende punten toe.

– *Recht van het kind zijn herkomst te kennen*: in de Franse Gemeenschap wordt, wanneer de adoptie via een erkende instelling geschiedt, een dossier aangelegd dat toegankelijk moet zijn voor de kandidaat-adoptant en voor de geadopteerde zodra die de daartoe vereiste leeftijd heeft bereikt. De gegevens van dat dossier worden echter niet «abrupt» verstrekt en de inzage geschiedt dus onder begeleiding. Als de adoptie-instantie ophoudt te bestaan, moet het dossier vooraf zijn overgedragen aan de administratie, die dus de taak zal hebben het ter kennis te brengen van betrokken personen die erom zouden vragen.

In voorkomend geval wordt de NWK-adoptie verzocht de toegang tot het dossier te begeleiden. Die mogelijkheid bestaat uiteraard niet wanneer het om een vrije adoptie ging.

– *Rol van de instanties*: die instanties bestaan en worden door de Franse Gemeenschap gevolgd en gecontroleerd. Sinds een vijftal jaren worden grote inspanningen geleverd om die instanties te professionaliseren en die welke onvoldoende ernstige waarborgen bieden, uit te schakelen. De bestaande erkende instanties bieden dus de nodige waarborgen opdat de adoptie onder optimale voorwaarden kan verlopen.

– *Follow-up van de adoptie*: de overgrote meerderheid van de adoptielanden eisen die follow-up. Die verloopt in principe als volgt: nadat de adoptie een feit is,

Lorsque les personnes souhaitant adopter ont passé cette étape et qu'ils ont obtenu le certificat de fréquentation, la procédure doit pouvoir suivre son cours, à moins que l'autorité y oppose un droit de veto motivé, décision qui sera susceptible de recours.

Concernant la différence entre la filière libre et la filière encadrée, il serait bien sûr préférable que toute la procédure d'adoption se déroule dans le cadre d'une filière agréée, mais dans le schéma proposé, l'adoption n'est possible qu'après certains contrôles, après qu'ait été obtenue l'assurance qu'un certain nombre de garanties seront respectées.

La connaissance par l'adopté de ses origines est un droit qui doit être assuré. Certains organismes d'adoption prodiguent d'ailleurs déjà cette information aux personnes concernées qui en font la demande.

Enfin, l'adoption par des couples homosexuels devrait être possible à partir du moment où la procédure proposée est suivie.

Mme Gevaert apporte des précisions sur les points suivants :

– *connaissance par l'enfant de ses origines* : en Communauté française, lorsque l'adoption a été accomplie via un organisme agréé, un dossier existe, et celui-ci doit être accessible par le candidat adoptant et par l'adopté dès qu'il en a l'âge. Il faut souligner que les informations contenues dans le dossier ne sont pas données de manière abrupte, et que l'accès au dossier est donc accompagné. Si l'organisme d'adoption n'existe plus, le dossier doit avoir été transféré à l'administration, et c'est donc à elle qu'il reviendra de le porter à la connaissance des personnes intéressées qui en feraient la demande.

Dans de tels cas, il est demandé à l'ONE-adoption d'effectuer l'accompagnement dans l'accès au dossier. Cette possibilité n'existe évidemment pas si la filière libre a été suivie.

– *Rôle des organismes* : ces organismes existent, et sont suivis et contrôlés par la Communauté française. Depuis environ 5 ans, un effort important a été accompli pour que ces organismes se professionnalisent et que ceux qui ne présentent pas les garanties de sérieux suffisantes soient éliminés. Les organismes agréés existant offrent donc les garanties nécessaires pour que l'adoption se déroule dans les meilleures conditions possibles.

– *Suivi de l'adoption* : la grande majorité des pays d'adoption exigent que ce suivi soit prévu. Son principe est le suivant : après la réalisation de l'adoption, l'autorité

moeten de centrale overheid, de adoptie-instantie of de ouders het land van herkomst een rapport bezorgen over de follow-up van de adoptie (het meest extreme geval is dat van Vietnam, dat een jaarlijks rapport eist, tot de geadopteerde 18 jaar is geworden). Probleem is dat dit rapport momenteel louter facultatief is en dat de adoptanten, wanneer de adoptie definitief is, tot niets meer kunnen worden verplicht. In dat geval zou de slechte wil van sommige ouders de betrekkingen tussen hun adoptie-instantie en zelfs die van de Franse Gemeenschap met het betrokken land in gevaar kunnen brengen. Het ware dan ook wenselijk dat het opstellen van dat rapport omtrent de follow-up als adoptievoorwaarde zou gelden en dat die verplichting wordt opgenomen in het Burgerlijk Wetboek.

– *Maximumleeftijd om te mogen adopteren*: geen enkele bepaling op federaal vlak of op gemeenschapsniveau legt een maximumleeftijd op inzake adoptie. In de praktijk is die maximumleeftijd niettemin noodzakelijk, hetzij omdat de adoptie-instantie waarop de kandidaat-adoptanten een beroep doen een grensleeftijd bepaalt, hetzij omdat het land van herkomst van de geadopteerde terzake in regelingen voorziet (maximumleeftijd of maximum leeftijdsverschil tussen adoptant en geadopteerde).

– *Rol van de gemeenschappen in het raam van inter-familiale adoptie of tussen personen met familiebanden*: in het eerste geval komen de gemeenschappen normaal niet tussenbeide, tenzij in het geval van interlandelijke interfamiliale adoptie; zo eist China dat de gemeenschapsoverheid optreedt. Bij adoptie tussen personen met familiebanden (inzonderheid door opvangfamilies) gaat het vaak om «geplaatste» kinderen en is het advies vereist van de diensten die onder de jeugdzorg ressorteren.

– *Rechter die bevoegd is inzake adoptie*: de spreker heeft geen *a priori*, maar is er toch enigszins voor beducht dat die aangelegenheid aan de vrederechter zou worden toevertrouwd. Doorgaans hebben de jeugdrechters immers veel ervaring in gezinszaken. Het is helemaal niet zeker dat de sociale dienst die zoals gepland ter beschikking van de vrederechters zou worden gesteld, dezelfde taken zal kunnen vervullen als de diensten waartoe de jeugdrechter zich kan wenden en evenmin dat die dienst over voldoende personele middelen zal kunnen beschikken.

De heer Dihier Dehou, leidinggevende van de adoptiedienst van de Franse Gemeenschap, geeft aan dat verenigingen werden opgericht ter ondersteuning

centrale, l'organisme d'adoption ou les parents doivent envoyer un rapport de suivi de l'adoption au pays d'origine (le cas extrême est celui du Vietnam, qui exige un rapport annuel jusqu'à ce que l'adopté ait atteint l'âge de 18 ans). Le problème est qu'actuellement ce rapport se fait sur une base purement volontaire, et que dès lors que l'adoption est définitive, il n'y a plus moyen d'imposer quoi que ce soit aux parents adoptifs. La mauvaise volonté de certains parents pourrait, dans ce cas, mettre en péril les relations entre l'organisme d'adoption auquel ils ont fait appel, voire même les rapports de la Communauté française avec ce pays. C'est la raison pour laquelle il serait souhaitable que la rédaction de ce rapport de suivi figure au nombre des conditions de l'adoption, et que cette obligation soit inscrite dans le code civil.

– *Âge maximum pour adopter*: il n'y a pas de disposition, ni au niveau fédéral, ni au niveau communautaire imposant un âge maximum pour pouvoir adopter. Dans les faits cependant, un âge s'impose, soit parce que l'organisme d'adoption auquel s'adressent les candidats adoptants impose une limite, soit parce que le pays d'où provient l'adopté a prévu des dispositions en la matière (âge maximum ou écart d'âge entre adoptant et adopté).

– *Rôle des communautés dans le cadre de l'adoption intrafamiliale ou entre familiers*: dans le premier cas, les communautés n'interviennent normalement pas, sauf dans les cas d'adoption intrafamiliale à caractère international. La Chine par exemple exige que l'autorité communautaire intervienne. Dans le cas de l'adoption par des familiers (principalement par des familles d'accueil), il s'agit souvent d'enfants placés, et l'avis des services relevant de l'aide à la jeunesse est requis.

– *Juge compétent en matière d'adoption*: sans avoir d'*a priori*, l'intervenant fait part de certaines appréhensions si cette matière devait être confiée au juge de paix. En effet, les juges de la jeunesse ont le plus souvent une grande expérience des questions familiales. Il n'est pas du tout certain que le service social qu'il est prévu de mettre à la disposition des juges de paix puisse remplir les mêmes tâches que les services auquel le juge de la jeunesse peut faire appel, ni que ce service sera doté d'un personnel suffisant.

M. Didier Dehou, responsable du service adoption de la Communauté française ajoute que des associations ont été créées afin de soutenir les parents

van ouders van kinderen die het moeilijk hebben zich affectief te hechten. Die verenigingen, zoals het Franstalige «*Pétales*» en het Vlaamse «*Wat nu?*», brengen dus ouders samen, meestal adoptanten, die geen banden meer hebben met hun kinderen, die voor het merendeel worden opgevangen door structuren voor jeugdhulp of geestelijke gezondheidszorg.

Het vraagstuk van die kinderen heeft twee aspecten:

- de behandeling van het knelpunt en voorzien in mechanismen om er een oplossing voor aan te reiken;
- de preventie.

Wat dit laatste punt betreft, dient te worden gewezen op het belang van de omkadering van de adoptie. In een eerste fase biedt die omkadering de adoptanten de mogelijkheid zich voor te bereiden en vervolgens, zodra het adoptieproces in gang is, te kunnen beschikken over een «postadoptieve» begeleiding, maar deze is bij gebrek aan toereikende middelen thans niet efficiënt genoeg.

De heer Jozef Pelgrims (*Kind & Gezin*) merkt op dat wat de zoektocht naar de geboorte-ouders betreft er op Vlaams niveau twee projecten lopen. Deze zoektocht geschiedt onder veel begeleiding. De twee projecten worden gesteund door *Kind & Gezin*. Het eerste project richt zich voornamelijk op binnenlandse adopties, het tweede op buitenlandse adopties.

Voor internationale adopties zijn er diensten die op basis van de beschikbare gegevens in staat zouden moeten zijn om het contact met ten minste het land van herkomst mogelijk te maken.

Wat de bemiddelingsdiensten zelf betreft, is het zo dat binnen de Vlaamse gemeenschap *de vrije adoptie* (niet door een dienst begeleide adoptie) niet werd uitgesloten.

In het nieuwe Vlaamse decreet wordt evenwel een poging gedaan om de financiële concurrentie met de vrije adoptie weg te werken.

Inzake de *adoptie door homokoppels* wordt bij de start van de adoptie-procedure langs Vlaamse kant volgens de letter van het decreet geen belang gehecht aan de seksuele geaardheid van de adoptie-ouders. In de praktijk is het evenwel zo dat bepaalde herkomst landen er wel een zwaar punt van maken.

Wat de *problematische adopties* betreft of de adopties die verkeerd zijn uitgedraaid, bestaat er langs Vlaamse kant een organisatie «*Wat nu ?*».

d'enfants souffrant de troubles de l'attachement. Ces associations, telles que «*Pétales*» du côté francophone et «*Wat nu ?*» du côté néerlandophone, regroupent donc des parents, en majorité adoptants, en rupture avec leurs enfants, qui se retrouvent majoritairement dans des structures d'aide à la jeunesse ou de santé mentale.

Les deux aspects de la problématique de ces enfants sont :

- celui du traitement du problème, des mécanismes à mettre en place pour le résoudre ;
- la question de la prévention.

Concernant ce dernier point, il faut souligner que l'encadrement des adoptions peut jouer un rôle très important. Cet encadrement permet dans un premier temps aux adoptants de se préparer, puis, une fois le processus d'adoption entamé, de pouvoir disposer d'un accompagnement post-adoptif. Force est de constater que ce suivi post-adoptif n'est, actuellement, pas assez efficace, faute de moyens suffisants.

M. Jozef Pelgrims (*Kind en Gezin*) signale qu'en ce qui concerne la *quête des parents biologiques*, deux projets sont actuellement en cours au niveau flamand. Cette quête fait l'objet d'un encadrement très étroit. Les deux projets sont soutenus par *Kind en Gezin*. Le premier projet est principalement axé sur les adoptions d'enfants belges et le second, sur les adoptions d'enfants étrangers.

Pour ces dernières, il devrait exister des services qui, sur la base des informations disponibles, soient en mesure d'établir le contact avec, au minimum, le pays d'origine.

En ce qui concerne les services de médiation proprement dits, il y a lieu de préciser qu'au sein de la Communauté flamande, *l'adoption en filière libre* (sans recours à un service d'accompagnement de l'adoption) n'a pas été exclue.

Le nouveau décret flamand tente néanmoins de supprimer la concurrence financière avec l'adoption en filière libre.

En ce qui concerne *l'adoption par des couples homosexuels*, du côté flamand, on suit le décret à la lettre dès le début de la procédure d'adoption, en n'accordant aucune importance aux préférences sexuelles des parents adoptants. En pratique, on constate cependant que certains pays d'origine se montrent réticents sur ce point.

Pour ce qui est des *adoptions problématiques* ou des adoptions qui ont mal tourné, il existe en région flamande une organisation, dénommée «*Wat nu ?*», qui s'occupe de ces questions.

Tenslotte merkt de spreker op dat men aan Vlaamse kant geconfronteerd wordt met de situatie waarbij kandidaat adoptie-ouders in beroep niet mogen overgaan tot adoptie van een kind. Kunnen deze ouders een nieuwe adoptie-procedure instellen of moeten zij een wachttijd doorlopen?

4. Replieken van de minister

De vertegenwoordiger van de minister onderstreept dat het hele debat omtrent adoptie in wezen twee aspecten behelst.

– *bevoegdheid*

Wie mag waarover beslissen inzake adoptie? Wat zijn terzake de respectieve bevoegdheden van de federale Staat en van de gemeenschappen? De Raad van State heeft in zijn advies van 29 mei 2000 het volgende in herinnering gebracht: «De gemeenschappen kunnen (...) geen procedure instellen, na afloop waarvan een pluridisciplinair team in staat zou zijn te oordelen of een kind al dan niet voor adoptie in aanmerking komt, of ouders al dan niet bekwaam of geschikt worden geacht om te adopteren en of, bijgevolg, al dan niet adoptie kan plaatsvinden. De gemeenschapsoverheden zijn daarentegen wel bevoegd om de taken vast te stellen inzake hulp, begeleiding en bijstand die de erkende instanties op zich moeten nemen, maar steeds met inachtneming van de basisregels, de regels inzake de vorm en de procedureregels die door de burgerlijke wet worden voorgeschreven» (DOC 50 1366/001, blz. 150).

Het komt derhalve de gemeenschappen toe om een aantal maatregelen te treffen, met name wat de opvolging van de situatie na de adoptie betreft. Het spreekt evenwel voor zich dat de gemeenschappen terzake samenwerkingsovereenkomsten kunnen sluiten, indien zij zulks wensen.

– *Hoe ver mag de Staat gaan in zijn optreden?*

In het adoptiedebat gaat veel aandacht uit naar de vaststelling van de bevoegdheid van de Staat om in familiegebonden aangelegenheden op te treden. Tot waar reikt met andere woorden die bevoegdheid?

Terzake dient op drie aspecten te worden gewezen.

a) *Houdt het verschil tussen interlandelijke adoptie en binnenlandse adoptie een discriminatie in?*

Er bestaat in dat verband rechtspraak van het Arbitragehof (over de artikelen 10 en 11 van de Grond-

Enfin, l'intervenant fait remarquer qu'en Flandre, les couples candidats à l'adoption d'un enfant ne peuvent pas intenter de recours en cas de rejet de leur demande. Ces parents peuvent-ils engager immédiatement une nouvelle procédure d'adoption ou doivent-ils respecter un délai d'attente ?

4. Répliques du ministre

Le représentant du ministre souligne que le débat sur l'adoption tourne essentiellement autour de deux questions :

– *la question de la compétence*

Qui peut décider quoi en matière d'adoption ? Quelles sont les compétences respectives de l'Etat fédéral et des communautés dans cette matière. Le Conseil d'Etat a rappelé dans son avis du 19 mai 2000 que « les communautés ne peuvent pas organiser une procédure au terme de laquelle une équipe pluridisciplinaire serait en mesure de décider si un enfant est ou non adoptable, si des parents sont ou non considérés comme qualifiés ou aptes à adopter et si, par conséquent, l'adoption peut ou non se réaliser. Par contre, les autorités communautaires sont compétentes pour déterminer les tâches d'aide, d'accompagnement et d'assistance qui incombent aux organismes agréés, mais toujours dans le respect des règles de fond, de forme et de procédure qu'instaure la loi civile. » (DOC 50 1366/001, p. 150).

Il appartient donc aux communautés de prendre des mesures concernant notamment le suivi post-adoptif, étant entendu que celles-ci peuvent, si elles le désirent, conclure des accord de coopération en la matière.

– *La question de l'étendue de l'intervention de l'Etat :*

toute une partie du débat sur l'adoption tourne autour de la détermination du pouvoir d'intervention de l'Etat en matière familiale : jusqu'où s'étend ce pouvoir ?

Trois questions doivent être soulevées en la matière :

a) *la différence entre l'adoption internationale et l'adoption interne :*

Existe-t-il ici une discrimination ? D'après la jurisprudence de la Cour d'Arbitrage (relative aux articles

wet) en van het Europees Hof voor de rechten van de mens (over artikel 14 van het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens); op grond van die rechtspraak is een verschil in behandeling mogelijk, zo zulks berust op objectieve criteria en redelijkerwijs kan worden gewettigd, waarbij dat laatste aspect met name wordt getoetst aan de doelstelling. Inzake adoptie kan worden gesteld dat er een objectief criterium voorhanden is, te weten een cultureel verschil en de geografische afstand met het land van herkomst. Staan de door de Staat genomen maatregelen in verhouding tot de doelstelling? Dat is een louter politieke vraag en het komt het parlement toe te bepalen in welke mate de Staat mag optreden in het leven van de personen en van de gezinnen.

b) Ook in verband met de *adoptie door homoseksuele paren* zal het Parlement moeten beslissen en bepalen of dergelijke adopties al dan niet in het belang van het kind zijn. Voorts zal ook moeten worden nagegaan of de wet voldoende «filters» bevat om te voorkomen dat een kind in slechte omstandigheden wordt geadopteerd; de kans op slechte adoptie komt immers voor bij zowel homoseksuele paren als heteroseksuele stellen of alleenstaanden.

c) Inzake de *geschiktheid van de kandidaat-adoptanten om te adopteren* zal het zogenaamde geschiktheidsgetuigschrift krachtens het wetsontwerp worden vervangen door een vonnis van de vrederechter. Deze laatste keuze vloeit voort uit de wil van de minister van Justitie om van de vrederechter (de rechter die het dichtst bij de burger staat) ook een «gezinsrechter» te maken.

De vrije adopties mogen niet worden uitgesloten, maar zijn toch af te raden. De erkenning van een vrije adoptie verloopt immers moeilijker dan van een adoptie door een erkende instantie.

Tot slot is er de kennis van de eigen herkomst door de geadopteerde. Artikel 368, 6° (nieuw), van het Burgerlijk Wetboek neemt de tekst over van artikel 30 van het Verdrag van Den Haag inzake de internationale samenwerking en de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie. Dat artikel voorziet in de bewaring van de herkomstgegevens van de adopteerde, zodat de betrokkene zo hij/zij dat wenst, kennis kan nemen van de identiteit van de biologische ouders.

10 et 11 de la Constitution) et celle de la Cour européenne des droits de l'homme (concernant l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme), une différence de traitement peut exister si elle repose sur des critères objectifs et qu'elle peut se justifier raisonnablement. Le caractère raisonnable de la justification sera notamment apprécié en fonction du but poursuivi. Dans le cas de l'adoption, on peut dire qu'il existe un critère objectif : une différence culturelle et l'éloignement géographique du pays d'origine. Les mesures prises par l'État sont-elles proportionnelles au but poursuivi ? Cette question est une question politique, et il appartiendra au Parlement de déterminer jusqu'où l'État peut intervenir dans la vie des personnes et des familles.

b) *L'adoption par des couples homosexuels* : ici aussi, le Parlement devra se prononcer et dire si ce type d'adoption est conforme ou non à l'intérêt de l'enfant. Il faudra aussi déterminer si la loi contient suffisamment de filtres pour éviter qu'un enfant puisse être mal adopté, étant entendu que les risques de mauvaise adoption peuvent concerner tant les couples homosexuels que les couples hétérosexuels ou les personnes seules.

c) *Détermination de l'aptitude des candidats adoptants à adopter* :

d'après le projet de loi, le certificat d'aptitude sera remplacé par un jugement du juge de paix. Le choix de celui-ci résulte de la volonté du ministre de la justice de faire du juge de paix, qui est le plus proche du citoyen, une sorte de « juge de la famille ».

En ce qui concerne les adoptions libres, celles-ci ne peuvent être exclues, mais elles sont déconseillées. La reconnaissance d'une adoption libre est d'ailleurs plus ardue qu'une adoption effectuée via un organisme agréé.

Enfin, en ce qui concerne la connaissance par l'enfant de ses origines, le nouvel article 368,6° du code civil proposé par le projet reprend l'article 30 de la Convention de La Haye sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. Cet article prévoit un enregistrement de l'adoption permettant à l'adopté, s'il le souhaite, de connaître l'identité de ses parents biologiques.

D. — HOORZITTING MET MEVROUW S. MAERTENS, VOORZITTER VAN HET KONINKLIJK VERBOND VAN POLITIE- EN VREDERECHTERS, MEVROUW HILDE JACOBS EN DE HEER CARTUYVELS LEDEN VAN DE KONINKLIJKE FEDERATIE VAN HET BELGISCH NOTARIAAT EN DE HEER JAN VAN DE VELDE VAN HET MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN.

1. Uiteenzettingen

A. Mevrouw S. Maertens, voorzitter van het Koninklijk Verbond van Politie- en Vrederechters

Volgens mevrouw S. Maertens, voorzitter van het Koninklijk Verbond van Politie- en Vrederechters, is voorliggend wetsontwerp een ambitieuze hervorming van het adoptierecht.

Het Belgisch recht wordt aangepast om het Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993 in werking te laten treden. Dit Verdrag beoogt de voorkoming van ontvoering, verkoop en handel in kinderen door internationale samenwerking, door centrale autoriteiten aan te duiden in iedere staat, en door strikte voorwaarden voor adoptie uit te werken. De adopties, tot stand gekomen overeenkomstig de verdragsregels, worden erkend in de verdragsluitende staten.

Het Belgisch recht wordt verder aangepast aan de huidige samenlevingsvormen, leemtes worden aangevuld. Er zijn ook enkele nieuwigheden. Adoptie wordt mogelijk voor ongehuwd samenwonenden van verschillend geslacht. Geen adoptie kan doorgaan zonder de toestemming van het te adopteren kind, nu vanaf 12 jaar. Tegen het raadplegen van de grootouders kunnen de ouders zich verzetten.

De adoptieovereenkomst wordt vervangen door een gerechtelijke beslissing waartegen beroep mogelijk is. Als adoptierechter werd voor de vrederechter gekozen, als familierechter. De vrederechters hebben evenwel via de pers moeten vernemen dat voor de vrederechter werd gekozen als adoptierechter. De vrederechters hebben deze nieuwe bevoegdheid niet gevraagd en werden hierover niet geraadpleegd.

Ten onrechte werd gesteld dat de vrederechters zelf wensten getransformeerd te worden tot familierechter. Tijdens de reflectievergaderingen, gehouden te Leuven in 2000, werd voor deze optie geen meerderheid gevonden, overtuigd dat de individuele zorg en bemiddelingsrol zou verloren gaan.

D. — AUDITION DE MME S. MAERTENS, PRÉSIDENTE DE L'UNION ROYALE DES JUGES DE PAIX ET DE POLICE, MME HILDE JACOBS ET M. CARTUYVELS, MEMBRES DE LA FÉDÉRATION ROYALE DU NOTARIAT BELGE, ET M. JAN VAN DE VELDE, DU MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

1. Exposés

A. Mme S. Maertens, présidente de l'Union Royale des Juges de Paix et de Police

Mme S. Maertens, présidente de la *Koninklijk Verbond van Politie-en Vrederechters*, estime que le projet de la loi à l'examen vise à réaliser une réforme ambitieuse du droit de l'adoption.

Le droit belge est adapté afin de permettre l'entrée en vigueur de la Convention de La Haye du 29 mai 1993. Cette convention vise à prévenir l'enlèvement, la vente et la traite d'enfants par le biais d'une collaboration internationale, par la désignation d'autorités centrales au sein de chaque pays et par l'élaboration de conditions strictes en matière d'adoption. Les adoptions réalisées conformément aux dispositions de la convention sont reconnues par les États contractants.

Le droit belge est également adapté aux formes de vie commune actuelles et certaines lacunes sont comblées. Quelques nouveautés ont également été introduites. L'adoption s'ouvre aux cohabitants non mariés de sexe différent. Aucune adoption ne pourra désormais avoir lieu sans l'accord de l'enfant à adopter, dès que celui-ci aura atteint l'âge de douze ans. Les parents peuvent s'opposer à ce que l'on consulte les grands-parents.

La conception contractuelle de l'adoption est remplacée par une procédure judiciaire susceptible de recours. Le juge de paix sera désormais le juge de l'adoption, en sa qualité de juge de la famille. Les juges de paix auront toutefois appris par la presse qu'ils avaient été choisis comme juges de l'adoption. Les juges de paix n'ont pas demandé cette nouvelle compétence et n'ont pas été consultés.

C'est à tort que l'on a considéré que les juges de paix ne souhaitaient pas eux-mêmes devenir des juges de la famille. Au cours des réunions de réflexion qui se sont tenues à Louvain en 2000, aucune majorité ne s'est dégagée en faveur de cette option, les juges étant persuadés que cela se ferait au détriment de leurs contacts privilégiés avec les justiciables et de leur rôle de médiateur.

De vrederechters profileren zichzelf als een autonome rechtbank die, nauw verbonden met haar omgeving, de dagdagelijkse problemen tussen individuele burgers regelt, zo mogelijk minzaam, en waar het strafrecht niet tussenkomt. De vrederechters kunnen als een kleine manager optreden en van hen mag een soepele en snelle dienstverlening verwacht worden, tegen bescheiden kostprijs.

De laatste tien jaar hebben de vrederechters een zeer groot vertrouwen genoten van de wetgever. Hun bevoegdheden werden drastisch verhoogd.

De gedwongen opname en klinische behandeling van geesteszieken, en het beheer van de goederen van de onbekwamen, hebben de werklast ingrijpend verhoogd. De strikte termijnen inzake de vrijheidsberoving verplichten een vrederechter alles te laten vallen, waardoor de griffie in haar normale werking is verstoord. Het consumentenkrediet is er inmiddels bijgekomen en ook, veel belangrijker in moeilijkheidsgraad, de gedwongen medeïgendom.

Nu nog zijn de vredegerichten ontwricht door de herinrichting van de voogdijen en de, door burgers en professionelen moeilijk ervaren, inkorting van het ouderlijk gezag.

Deze nieuwe bevoegdheden kaderden evenwel nog binnen de gebruikelijke werking van een vredegericht. Alles wat te maken heeft met woonst, eigendom en huur, behoort tot de bevoegdheden van de vrederechter. Met het beheer van goederen van onbekwamen, minderjarigen onder voogdij, zieken en ongelukkigen waren de vrederechters vertrouwd. De krankzinnigenrechter was reeds -voorheen de vrederechter.

De vrederechter kan volgens de spreekster geen goede adoptierechter zijn. Deze procedure hoort niet thuis op een vredegericht. Is het redelijk dat de procureur des Konings alle vredegerichten te velde zal moeten aandoen om procedures te vervolgen als verzoeker? In het wetsontwerp wordt verwezen naar de nieuwe profilering van de vrederechter naar familierechter. De vrederechters zijn het daar in meerderheid niet mee eens. De adoptieprocedure is daarenboven geen bevoegdheid voor een affectieve gezinsrechter. Adoptie betreft een pre-affectieve gezinsverhouding zoals echtscheiding een post-affectieve gezinsverhouding is. Deze bevoegdheid leunt niet aan bij de voorlopige maatregelen in de affectieve relatie.

Les juges de paix se définissent eux-mêmes comme un tribunal indépendant qui, en rapport étroit avec son entourage, règle les problèmes quotidiens entre citoyens, si possible à l'amiable, et sans recours au droit pénal. Les juges de paix peuvent jouer un rôle de gestionnaire et on peut attendre d'eux des services souples et rapides pour un prix modique.

Ces dix dernières années, le législateur a témoigné d'une grande confiance à l'égard des juges de paix. Il a considérablement étendu leurs compétences.

Leur charge de travail s'est considérablement alourdie parce qu'on les a déclarés compétents en matière d'admission forcée et de traitement clinique des maladies mentales ainsi que de l'administration des biens des incapables. Le respect des délais stricts en matière de privation de liberté oblige le juge de paix à tout abandonner, le fonctionnement normal du greffe étant dès lors perturbé. À cela se sont ajoutés les litiges relatifs au crédit à la consommation et, dans un registre beaucoup plus difficile, à la copropriété forcée.

Les justices de paix sont toujours désorganisées par suite du réaménagement des tutelles et de l'amputation de l'autorité parentale, ressentie comme problématique par les citoyens et les professionnels.

Ces nouvelles compétences s'inscrivent toutefois encore dans le cadre du fonctionnement habituel d'une justice de paix. Toutes les questions ayant trait au domicile, à la propriété et à la location, relèvent des compétences du juge de paix. Les juges de paix étaient familiarisés avec la gestion des biens des incapables, des mineurs sous tutelle, des malades et des infirmes. Le juge de paix était déjà le juge des aliénés.

L'oratrice estime que le juge de paix ne peut être un bon juge de l'adoption. Cette procédure ne devrait pas relever de la justice de paix. Est-il raisonnable d'imposer au procureur du Roi de se rendre dans toutes les justices de paix afin de poursuivre des procédures en tant que requérant? Le projet de loi renvoie au nouveau profil du juge de paix en tant que juge de la famille. La majorité des juges de paix ne partagent pas cette vision. Qui plus est, la procédure d'adoption ne doit pas relever de la compétence d'un juge de la famille statuant sur des questions affectives. L'adoption est une relation familiale pré-affective tout comme le divorce est une relation familiale post-affective. Cette compétence ne rejoint pas les mesures provisoires à prendre dans le cadre d'une relation affective.

De vrederechter zetelt alleen in een kanton. Bij het hertekenen van de kantongrenzen werd een werklast van 50.000 inwoners nagestreefd. Deze hertekening is in werking sinds 01.09.2001.

De vrederechter wordt enkel administratief bijgestaan door zijn griffie. De recrutering van personeel, die de rechtszoekenden terstond minzaam kunnen wegwijs maken zonder aangepaste opleiding, wordt steeds moeilijker. De bekwame hoofdgriffiers op de vredegerechten kunnen tegenwoordig moeilijk of niet vervangen worden.

De vrederechter beschikt niet over een dienstwagen, heeft geen secretaris, geen sociale dienst, geen parketmagistraten die advies geven of referendarissen of stagiairs die de werklast verminderen. De nieuwe ondersteunende middelen in justitie, na de octopuswetgeving, zijn aan de vrederechters voorbijgegaan.

De zaaldeurwaarders die weinig kosten en enkele oudgedienden gelukkig maakt, werden afgeschaft. Op een vredegerecht, waar mensen dikwijls nog in vertrouwen komen zonder advocaat, deden deze deurwaarders bemiddeling avant-la-lettre, zoals de vrederechters verzoenden vooraleer de bemiddeling werd uitgevonden en gefinancierd.

Het Koninklijk Verbond heeft ingestemd met de verhoging van de algemene bevoegdheid tot 2.500 EUR. Mevrouw S. Maertens meent evenwel dat de bevoegdheidsmaat nu vol is.

De vrederechters houden zich klaar voor een productiviteits- en werklastmeting. Het zal blijken dat deze alleenwerkende magistraat gemiddeld zeer goed rendeert tegen een bescheiden werkingskost.

De gemiddelde kwaliteit van het product dat geleverd wordt door de vrederechters kan echter niet langer gegarandeerd worden, indien volkomen nieuwe opdrachten worden toevertrouwd zonder herwaardering. Gerechtelijke achterstand bij deze kleine manager, dicht bij de bevolking, zal de rechtszoekende en justitie schade berokkenen.

Nu het enerzijds moeilijker wordt griffiepersoneel te vinden, die de menselijke en intellectuele kwaliteiten bezit voor de steeds moeilijkere opdrachten, gaat an-

Le juge de paix ne siège que dans un canton. On s'est efforcé, lorsque l'on a redécoupé les cantons, de limiter la charge de travail en prenant pour critère un ressort de 50 000 habitants. Ce redécoupage est d'application depuis le 1^{er} septembre 2001.

Le juge de paix n'est assisté par son greffe que sur le plan administratif. Il est de plus en plus difficile de recruter du personnel qui puisse guider immédiatement avec affabilité les justiciables sans avoir reçu une formation adéquate. Il est actuellement difficile, voire impossible de remplacer les greffiers en chef compétents des justices de paix.

Le juge de paix ne dispose pas d'une voiture de fonction et n'a ni secrétaire, ni service social, ni magistrats du parquet qui donnent des avis, ni référendaires ou stagiaires qui permettent de réduire la charge de travail. Les juges de paix n'ont pas bénéficié des nouveaux moyens logistiques octroyés à la justice par suite de l'adoption de la législation résultant des accords octopartites.

Les huissiers de salle, fonctions dont le coût n'est guère important et qui font le bonheur de quelques anciens, ont été supprimés. Dans les justices de paix, où les justiciables se rendent encore souvent en confiance, ces huissiers faisaient de la médiation avant la lettre, de même que les juges de paix pratiquaient la conciliation avant que la médiation ait été inventée et financée.

L'Union Royale a marqué son accord sur la mesure visant à porter à 2 500 EUR le plafond à concurrence duquel les juges de paix ont une compétence générale. Mme S. Maertens estime cependant que la coupe est pleine à ce niveau.

Les juges de paix ne voient aucun inconvénient à ce qu'on mesure leur productivité et leur charge de travail. Cette estimation montrera que ce magistrat travaillant seul a en moyenne un très bon rendement par rapport aux modiques frais de fonctionnement que nécessite son travail.

La qualité moyenne du produit fourni par les juges de paix ne peut toutefois plus être garantie, si de toutes nouvelles tâches leur sont confiées sans réévaluation de leur travail. L'arriéré judiciaire qui se développera au niveau de ces petits managers, très proches de la population, sera préjudiciable au justiciable et à la justice.

Alors qu'il est aujourd'hui plus difficile de trouver du personnel de greffe qui possède les qualités humaines et intellectuelles requises pour assumer des tâches de

derzijds de vrederechter met zijn griffier steeds vaker buiten het gerechtsgebouw gaan zetelen. De vrederechters waren gewoon, als enigen, te velde recht te spreken in onteigeningen, verzegeling en ontzegeling en plaatsopnemingen, ondermeer in huurzaken en erf-dienstbaarheden.

Nu komt daarbij het horen van de onbekwamen tot goederenbeheer in rusthuizen en klinieken, met daarboven voor sommigen de procedures van gedwongen behandeling in de psychiatrische klinieken.

Verplaatsingen vergen tijd en veroorzaken kosten, het gebruik van een eigen voertuig zonder omniumverzekering bij ongeval, met een kilometervergoeding die de normale kostprijs niet dekt. Bij gebruik van openbaar vervoer is de gerechtelijke achterstand verzekerd op korte termijn.

Volgens mevrouw Maertens is de vrederechter van een rustige kwaliteitsvolle opdracht en een onderscheiden plaats in de gerechtelijke organisatie aan het worden tot de loopjongen, ter ontlasting van het gerechtelijk apparaat.

Het wetsontwerp tot hervorming van de adoptie hervormt drastisch het karakter van de adoptieprocedure.

Voordien werd door de notaris en de vrederechter minzaam een adoptieovereenkomst geakteerd. Daarna kwam de gerechtelijke procedure op gang met de homologatie door de rechtbank van eerste aanleg.

Het wetsontwerp maakt van de adoptieprocedure een geïkt proces. De vormvoorschriften, de strikte en korte termijnen zijn bepaald. Gerechtsbrieven moeten verzonden worden, zittingen gehouden. Iedereen moet gehoord worden, ondermeer het te adopteren kind zelf en de kinderen van de adoptant.

Het belang van het te adopteren kind en de waarborgen voor de bescherming van de rechten van het kind staan centraal in het Haags Adoptieverdrag. De vrederechter kan dit beoogde doel evenwel niet garanderen.

De wetgever heeft met de wet op de jeugdbescherming een bijzondere rechtbank opgericht die «bijzonder ervaren moet zijn om over jeugd-aangelegenheden te oordelen en over daartoe geï-

plus en plus difficiles, le juge de paix, accompagné de son greffier, est de plus en plus fréquemment appelé à siéger en dehors du palais de justice. Les juges de paix, et eux seuls, avaient l'habitude de dire le droit sur le terrain lors d'expropriations, d'appositions ou de levées de scellés ou de descentes sur les lieux, ou encore en cas de litige portant sur des problèmes locatifs ou des servitudes.

S'ajoutent maintenant à toutes ces tâches, l'audition des pensionnaires de maisons de repos et d'établissements hospitaliers qui sont incapables de gérer leurs biens, avec, pour certains, les procédures de traitement forcé dans les cliniques psychiatriques.

Les déplacements prennent du temps et entraînent des frais ainsi que l'utilisation d'un véhicule personnel qui n'est pas assuré en omnium en cas d'accident et qui donne droit à une indemnité kilométrique ne couvrant pas le coût réel. L'utilisation des transports en commun aggraverait à coup sûr l'arriéré judiciaire à court terme.

Selon Mme Maertens, le juge de paix, qui était investi d'une mission de qualité et requérant la sérénité et qui occupait une place spécifique dans l'organisation judiciaire, est en train de se transformer en garçon de courses, mis à contribution pour soulager l'appareil judiciaire.

Le projet de loi réformant l'adoption modifie profondément le caractère de la procédure d'adoption.

Jusqu'à présent, le notaire et le juge de paix actaient obligamment une convention d'adoption, après quoi la procédure judiciaire se mettait en branle et le tribunal de première instance procédait à l'homologation.

Le projet de loi fait de la procédure d'adoption un procès en bonne et due forme. Il fixe les conditions de forme et les délais, qui sont stricts et brefs. Des plis judiciaires doivent être envoyés, des audiences doivent avoir lieu. Tout le monde doit être entendu, notamment l'enfant à adopter et les enfants de l'adoptant.

La Convention de La Haye relative à l'adoption vise à défendre l'intérêt de l'enfant à adopter et prévoit des garanties pour que les droits de l'enfant soient protégés. Le juge de paix n'est toutefois pas en mesure de garantir la réalisation d'un tel objectif.

En votant la loi sur la protection de la jeunesse, le législateur a institué un tribunal spécial, qui doit être «particulièrement expérimenté pour statuer sur les matières relatives à la jeunesse et disposer des moyens

gende middelen beschikken» dit alles om de belangen van het kind, de persoon zelf van het kind, te beschermen.

De jeugdrechtbank beschikt over een eigen sociale dienst, adviesverlenende parketmagistraten en referendarissen. In tegenstelling met de vrederechters hebben ze daarenboven een uitgebouwde verhouding met de centrale autoriteiten van de gemeenschappen.

Het belang van het kind en de noodzakelijke waarborgen om adoptiekinderenzwendel te voorkomen, belangt de staatshuishouding, het parket, aan. Deze procedure overstijgt de individuele affectieve verhouding tussen burgers en betreft de internationale openbare orde. De vrederechter is hiervoor, met zijn minzame individuele inzet, niet gewapend.

In het wetsontwerp wordt voorzien dat het beroep tegen de vonnissen van de vrederechter wordt gebracht voor drie rechters waarvan er een geen jeugdrechter is of is geweest. Het beroep inzake adoptie moet neergelegd worden ter griffie van de jeugdrechtbank.

Deze nieuwe rechtsingang verhoogt de verwarring. De jeugdrechter is dikwijls jonger dan de vrederechter en is geen gewone beroepsrechter. Dit maakt de gerechtelijke organisatie ondoorzichtig. Het risico bestaat dat de vrederechters de procedure als een administratieve procedure zullen afhandelen zoals de andere niet-rechterlijke bevoegdheden.

Het wetsontwerp voorziet niet dat één van de rechters jeugdrechter moet zijn, en het behoort tot de bevoegdheid van de Voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg om de kamers van drie rechters samen te stellen.

Welke waarborg biedt een gewone burgerlijke rechter zonder bijzonder mandaat van jeugdrechter? Waarom geen beroep ter griffie van de rechtbank van eerste aanleg zoals gebruikelijk?

In het wetsontwerp tot hervorming van de adoptie is verder voorzien dat de vrederechter oordeelt over het onderscheidingsvermogen van het kind, zonder dat hier tegen beroep mogelijk is.

De spreekster meent dat hier de tegenstelling flagrant is. De vrederechter dient, als niet gespecialiseerd of opgeleid in jeugdzaken, te oordelen. De gespecialiseerde jeugdrechter, met eigen opleiding en ontvangstruimte om kinderen te horen, wordt onbevoegd gemaakt.

appropriés à cet effet», et ce, pour protéger les intérêts de l'enfant, la personne même de l'enfant.

Les tribunaux de la jeunesse disposent d'un service social propre ainsi que de magistrats du parquet et de référendaires qui peuvent les conseiller. Ils ont, contrairement aux juges de paix, des relations suivies avec les autorités centrales des communautés.

L'intérêt de l'enfant et les garanties nécessaires pour éviter la traite d'enfants adoptifs sont du ressort des autorités publiques et du parquet. Cette procédure transcende les liens affectifs qui s'établissent entre citoyens et a trait à l'ordre public international. Malgré toute sa bonne volonté, le juge de paix n'est pas suffisamment armé pour faire face à cette mission.

Le projet de loi prévoit que le recours contre les jugements rendus par le juge de paix est porté devant une chambre composée de trois juges, dont l'un n'est pas juge de la jeunesse et ne l'a jamais été. Le recours en matière d'adoption doit être déposé au greffe du tribunal de la jeunesse.

Cette nouvelle action en justice augmente la confusion. Le juge de la jeunesse est souvent plus jeune que le juge de paix et n'est pas un juge d'appel ordinaire. Cela réduit la transparence de l'organisation judiciaire. On risque de voir les juges de paix traiter la procédure comme une procédure administrative pareille à celles suivies dans le cadre de leurs autres compétences non judiciaires.

Le projet de loi ne prévoit pas que l'un des juges doive être juge de la jeunesse et il appartient au président du tribunal de première instance de composer les chambres de trois juges.

Quelle garantie offre un juge civil ordinaire qui ne dispose pas d'un mandat particulier de juge de la jeunesse? Pourquoi ne peut-on introduire le recours devant le greffe du tribunal de première instance, comme il est d'usage?

Le projet de loi réformant l'adoption prévoit également que le juge de paix se prononce, sans recours possible, sur la capacité de discernement de l'enfant.

Selon l'intervenante, il y a une contradiction flagrante. La décision appartient au juge de paix, alors que celui-ci n'est pas spécialisé dans l'examen des dossiers relatifs à la jeunesse et n'a pas reçu de formation *ad hoc*. Le juge de la jeunesse, qui bénéficie en revanche d'une formation spécifique et dispose d'un espace d'accueil pour entendre les enfants, est, quant à lui, privé de toute compétence en la matière.

Volgens mevrouw Maertens is een degelijke toepassing van de interlandelijke adoptie, redelijkerwijze, niet mogelijk zonder dat er een gespecialiseerde dienst ter beschikking staat.

De vrederechters dienen nu reeds in feite de nationale wetgeving van de te beschermen personen toe te passen inzake beheer van goederen van onbekwamen en inzake voogdij (art 3 B.W.). De kennis van de vreemde wetgeving ingevolge het persoonlijk statuut wordt ook van hen verwacht inzake onderhoudsvorderingen, voorlopige maatregelen in ontworpen huwelijken en afstamming.

In vele kantons wordt een vrederechter geconfronteerd met tientallen verschillende nationaliteiten doch in weinig kantons is er een universiteitsbibliotheek voorhanden.

De korte termijnen voorzien in het wetsontwerp (drie dagen om de kinderen van de adoptant te horen, twee maanden voor het onderzoek) zullen niet geëerbiedigd kunnen worden. De spreekster meent daarenboven dat in een ernstige zaak als adoptie, veeleer een ernstig en rustig beraad vereist.

Tenslotte wordt een tegensprekelijke procedure op verzoekschrift voorzien voor de adoptieprocedure. Wanneer de procureur des Konings bepaalde procedures inleidt, is er evenwel geen tegenpartij.

Voor de interlandelijke adoptie is er een verplichte voorbereiding, voor de landelijke adoptie niet. Dit onderscheid wordt niet gewettigd.

De in art 348-4 B.W. voorziene informatieplicht staat haaks op de gekozen juridisering van de adoptie. Wie vonnist, geeft geen advies, maar beslist, hiertegen is een beroep mogelijk. Deze informatieplicht staat ook haaks op de regel dat magistraten geen consult mogen geven (art -297 Ger.W.).

B. Mevrouw Hilde Jacobs en de heer Cartuyvels, leden van het Koninklijk Federatie van het Belgisch notariaat

Mevrouw Hilde Jacobs merkt op dat inzake adoptie de commissie *ad hoc* van de "Koninklijke Federatie van Belgische Notarissen" meent dat dit wetsontwerp van een hoogstaande wetenschappelijke waarde getuigt, alhoewel dit gepaard gaat met een enorme inflatie van het aantal wetsbepalingen inzake adoptie en met een

Selon Mme Maertens, une application correcte de l'adoption internationale est raisonnablement impossible sans la présence d'un service spécialisé.

En fait, les juges de paix doivent dès à présent appliquer la législation nationale à laquelle ressortissent les personnes à protéger en ce qui concerne la gestion des biens des incapables et en ce qui concerne la tutelle (art. 3 du Code civil). On attend aussi d'eux une connaissance de la législation étrangère régissant le statut individuel en ce qui concerne les demandes de pension alimentaire, les mesures provisoires en cas de désunion et la filiation.

Si, dans de nombreux cantons, le juge de paix est confronté à des dizaines de nationalités, rares sont les cantons qui disposent d'une bibliothèque universitaire.

Les délais serrés prévus dans le projet de loi (trois jours pour entendre les enfants de l'adoptant, deux mois pour effectuer l'enquête) ne pourront pas être respectés. L'intervenante considère en outre que, dans une matière aussi grave que l'adoption, une réflexion sérieuse et sereine s'impose.

Une procédure contradictoire sur requête est enfin prévue pour l'adoption. Lorsque c'est le procureur du Roi qui initie une procédure, il n'y a toutefois pas de partie adverse.

Une préparation est obligatoire pour les adoptions internationales. Elle ne l'est pas pour les adoptions nationales. Cette différence n'est pas justifiée.

Le devoir d'information prévu à l'article 348-4 du Code civil est en contradiction flagrante avec la judiciarisation de l'adoption pour laquelle il a été opté. Celui qui juge n'est pas celui qui conseille, mais celui qui décide, et il peut être fait appel de sa décision. Ce devoir d'information est également en contradiction avec la règle selon laquelle les magistrats ne peuvent donner aucune consultation (art. 297 du Code judiciaire).

B. Mme Hilde Jacobs et M. Cartuyvels, membres de la Fédération royale des notaires de Belgique

Mme Hilde Jacobs fait observer que la commission *ad hoc* adoption de la «Fédération royale des notaires de Belgique» estime que le projet de loi à l'examen dénote une grande valeur scientifique, bien qu'il engendre une importante augmentation du nombre de dispositions légales en matière d'adoption et accroisse la

toegenomen complexiteit van de adoptiewetgeving. Aangezien de internationale verdragen, meer bepaald het Kinderrechtenverdrag van 20 november 1989 en het Haagse Adoptieverdrag van 29 mei 1993, gevolgd moeten worden, heeft het notariaat akte genomen van de wens van de wetgever dat elke adoptie voortaan slechts het gevolg kan zijn van een gerechtelijke beslissing en niet van een notariële akte die gerechtelijk gehomologeerd wordt.

De Koninklijke Federatie van het Belgisch notariaat vond het niet opportuin zich uit te spreken over de adoptiemogelijkheden van personen van hetzelfde geslacht of over de keuze van de vrederechter als adoptierechter. De spreekster meent evenwel dat de vrederechter heel veel bevoegdheden heeft bijgekregen. Als de vrederechter moet evolueren naar een familierechter dienen zijn bevoegdheden herbekeken te worden.

De heer Cartuyvels, lid van de Koninklijke Federatie van Belgische notarissen, stelt een aantal wijzigingen voor die aan de tekst kunnen worden aangebracht via amendering.

1) Artikel 1231-3, tweede lid, van het Gerechtelijk Wetboek

Voorstel van amendement: «... *het verzoekschrift wordt ter griffie neergelegd en ondertekend hetzij door de adoptant(en), hetzij door hun advocaat of een notaris.*»

Verantwoording: de notarissen dienen - naast de advocaten - de wettelijke bevoegdheid te krijgen om een adoptiedossier in te dienen.

De notarissen zijn immers vaak vertrouwd met de concrete familiale situaties waarin een adoptie wordt overwogen (zoals bij adoptie door de nieuwe echtgenoot van een uit de echt gescheiden ouder). De notaris treedt dikwijls op als raadsman in het kader van een geplande adoptie. Hij is bij uitstek de persoon die het best de familie kent en ook op de hoogte is van mogelijke conflicten in de familie.

Vandaar het voorstel om, in het voorgestelde artikel 1231-3, tweede lid (*nieuw*), van het Gerechtelijk Wetboek de woorden: «*of door een notaris*» toe te voegen.

Dat zou tevens beter aansluiten bij artikel 1231-10 (*nieuw*) van het Gerechtelijk Wetboek, dat bepaalt dat de rechter in uitzonderlijke omstandigheden vrijstelling van persoonlijke verschijning kan verlenen en toestaan dat de betrokkene wordt vertegenwoordigd door een bijzondere gemachtigde, een advocaat of een notaris.

complexité de la législation relative à l'adoption. Dès lors qu'il convient d'observer les conventions internationales, plus particulièrement la Convention relative aux droits de l'enfant du 20 novembre 1989 et la Convention de La Haye sur l'adoption du 29 mai 1993, la Fédération royale des notaires a pris acte du souhait du législateur de faire en sorte que chaque adoption ne puisse désormais être que l'effet d'une décision judiciaire et non l'effet d'un acte notarié homologué judiciairement.

La Fédération royale des notaires de Belgique n'a pas jugé opportun de se prononcer au sujet des possibilités d'adoption prévues pour les personnes de même sexe, ni sur le choix du juge de paix comme juge de l'adoption. L'oratrice estime toutefois qu'un nombre très important de compétences supplémentaires ont été attribuées au juge de paix. Il conviendra de réexaminer les compétences de ce dernier s'il est appelé à devenir un juge de la famille.

M. Cartuyvels, membre de la Fédération royale des Notaires de Belgique présente, sous la forme d'amendements, certaines modifications qui pourraient être apportées au texte :

1) Art 1231 - 3 al. 2 C. Jud.

Proposition d'amendement: « ... *La requête est déposée au greffe et signée soit par l'adoptant ou les adoptants, soit par leur avocat, soit par leur notaire* » .

Justification : les notaires doivent avoir, parallèlement aux avocats, la compétence légale pour introduire un dossier d'adoption.

Les notaires sont en effet les personnes qui connaissent souvent bien la situation familiale concrète dans laquelle une adoption est envisagée (comme pour l'adoption par le nouveau conjoint d'un parent divorcé). Le notaire intervient souvent comme conseiller lorsqu'une adoption est envisagée. Il est la personne par excellence qui connaît le mieux la famille et qui est également au courant des éventuels conflits familiaux.

Il est donc proposé d'ajouter dans le nouvel article 1231-3 al.2 C. Jud. proposé, les mots, «*ou par un notaire*».

De plus, cela correspondrait mieux au nouvel article 1231-10 du Code Judiciaire qui prévoit que le Juge peut, dans des circonstances exceptionnelles, accorder dispense de comparution personnelle et autoriser la représentation par un mandataire spécial, un avocat ou un notaire.

2) Artikel 343 § 1, b, van het Burgerlijk Wetboek

Voorstel van amendement: «...twee personen van ongelijk geslacht die geen bloedverwanten tot en met de vierde graad zijn van elkaar en die...»

Verantwoording:

De definitie van «samenwonenden» lijkt niet nauwkeurig genoeg. Bedoelt men bloedverwanten én aanverwanten? De voorgestelde tekst strekt ertoe dat punt te verduidelijken.

3) Artikel 348-6, eerste lid, 1°, van het Burgerlijk Wetboek

Voorstel van amendement: «1° de toestemming van de personen die met de vroegere adoptie hebben ingestemd, met uitzondering van deze bedoeld in artikel 348-2».

Verantwoording: de huidige tekst lijkt nogal verregaand wat de vereiste toestemmingen betreft aangezien hij het akkoord eist van alle personen die met de vorige adoptie hebben ingestemd.

Voor een nieuwe adoptie is de toestemming vereist van de personen die in een vroegere adoptie hebben toegestemd – dus ook de toestemming als bedoeld in artikel 348-2, namelijk de echtgenoot of de persoon met wie de adoptant samenwoont op het ogenblik van verschijning voor de rechter voor de eerste adoptie.

Bij de nieuwe adoptie kan deze samenwoning beëindigd zijn, of kunnen de echtgenoten uit de echt gescheiden zijn.

Is het opportuun om in deze hypothesen de niet meer samenwonende of uit de echt gescheiden partij nog te betrekken bij de nieuwe adoptie?

4) Artikel 348-8 van het Burgerlijk Wetboek

4a) Voorstel van amendement:

Eerste lid, 2°: «een akte verleden ten overstaan van een notaris naar keuze of ten overstaan van de vrede-rechter van zijn woonplaats».

Verantwoording: de tekst bepaalt dat elke persoon van wie de instemming vereist is, instemt volgens een door de Koning vastgesteld middel. Is het wel nodig dat een model van akte wordt vastgesteld door de Koning? De akte is toch onderworpen aan de controle door de rechter; deze heeft de bevoegdheid te oordelen of de akte al dan niet conform de wet is.

2) Art. 343 § 1 - b CC:

Proposition d'amendement : «...deux personnes de sexe différent non apparentées jusqu'au quatrième degré et qui..... »

Justification :

La définition de « cohabitant » ne semble pas décrite de manière suffisamment précise. Veut-on viser le lien de sang ou l'apparenté ? Le texte proposé vise à préciser ce point.

3) Art. 348-6 al. 1, 1° CC

Amendement proposé : «... 1° Le consentement des personnes ayant consenti à l'adoption antérieure à l'exception de celles visées à l'article 348-2 ».

Justification : le texte actuel semble fort sévère en ce qui concerne la condition de consentement lorsqu'il exige le consentement de toutes les personnes ayant consenti à l'adoption antérieure.

Pour une nouvelle adoption on exige le consentement de personnes qui ont consenti dans une adoption précédente - donc également le consentement visé à l'article 348-2 et notamment celui du conjoint ou de la personne avec qui l'adoptant vit au moment de la comparution devant le Juge lors de la première adoption.

Lors de cette nouvelle adoption, la cohabitation peut avoir pris fin ou les époux peuvent être divorcés.

Est-il opportuun dans cette hypothèse de faire encore intervenir lors de la nouvelle adoption la partie divorcée ou ne cohabitant plus ?

4) Art. 348-8 CC:

4a) Propositions d'amendement:

Alinéa 1, 2°: «Par acte passé devant un notaire de son choix ou devant le Juge de Paix de son domicile »

Justification : le texte prévoit que toute personne dont le consentement est requis donne son consentement selon un modèle fixé par le Roi. Est-il bien nécessaire qu'un modèle soit fixé par le Roi ? L'acte est quand même soumis au contrôle du Juge. Le Juge a la compétence pour statuer sur la conformité de l'acte au regard de la loi.

4b) Voorstel van amendement:

Derde lid: «*de intrekking van de toestemming moet gedaan worden in de vorm vereist voor een akte van toestemming en is slechts mogelijk tot het tijdstip van de uitspraak van het vonnis en ten laatste....*».

Verantwoording: de wijze van intrekking van de toestemming is niet bepaald. Het notariaat vraagt zich af of het niet nodig is te voorzien in zekere vormvereisten en de wijze van intrekking te verduidelijken, onder meer met het oog op een vaste datum, bijvoorbeeld intrekking per brief of bij notariële akte.

5) Artikel 353-18 van het Burgerlijk Wetboek, samen met de artikelen 353-3 en 353-16 van hetzelfde Wetboek

Voorstel van amendement: «*Wanneer overeenkomstig artikel 347-1, 3°, een gewone adoptie wordt uitgesproken na een vorige gewone adoptie, houden de gevolgen van de eerste adoptie, met uitzondering van de huwelijksbeletsels en de toepassing van artikel 353-16, 2°, van rechtswege op te gelden vanaf...*».

Verantwoording: overeenkomstig artikel 353-18 van het Burgerlijk Wetboek gelden bij een nieuwe adoptie niet langer de gevolgen van de eerste gewone adoptie, met uitzondering van de huwelijksbeletsels.

Het kan nuttig zijn om ingeval van later overlijden van de geadopteerde het recht van terugkeer als bedoeld in artikel 353, 16, 2°, te laten bestaan. De geadopteerde kan namelijk van de eerste adoptant goederen gekregen of geërfd hebben die naar de geest van de wet naar de eerste adoptieve familie zouden moeten terugkeren bij later overlijden van de geadopteerde zonder afstamming.

Krachtens de vigerende regeling gaan deze goederen voor de ene helft naar de oorspronkelijke familie van de geadopteerde en voor de andere helft naar de nieuwe adoptieve familie. Het overlijden van de geadopteerde zonder afstamming brengt de wettelijke terugkeer mee van de goederen die zich nog in natura in de erfenis van die laatste bevinden. Wil men dat hetgeen voortkomt van de eerste adoptieve familie naar die familie terugkeert, dan dient de voormelde bepaling te worden ingevoegd.

6) Artikel 353-15° et 16°, van het Burgerlijk Wetboek

Moet geen bepaling worden ingevoegd over de rechten van de grootouders?

4b) Propositions d'amendement:

– Alinéa 3 : « Le retrait du consentement doit avoir lieu dans les formes requises pour un acte de consentement et n'est possible que jusqu'au prononcé du jugement et au plus tard..... ».

Justification : le mode de retrait du consentement n'est pas spécifié. Le notariat se demande si il ne serait pas nécessaire de prévoir certaines exigences de formes et de préciser la manière du retrait notamment en vue de donner date certaine, comme par exemple retrait par lettre ou par acte notarié.

5) Art. 353-18 CC à analyser avec les articles 353-3 et 353-16 CC:

Proposition d'amendement: « *Lorsqu'une adoption simple est prononcée après une précédente adoption simple par application de l'article 347-1,3°. les effets de la première adoption cessent de plein droit, à l'exception des empêchements à mariage et de l'application de l'article 353-16, 2°. à partir du moment...* »

Justification : conformément à l'article 353-18 CC les effets de la première adoption simple cessent lors de la nouvelle adoption à l'exception des empêchements à mariage.

Il peut être utile, en cas de décès futur de l'adopté de laisser exister le droit de retour prévu dans l'article 353, 16, 2°. L'adopté peut effectivement avoir reçu ou hérité de biens du premier adoptant qui, en vertu de l'esprit de la loi, doivent pouvoir retourner dans la première famille adoptive lors du décès postérieur de l'adopté sans descendance.

Tel que c'est actuellement prévu, ces biens iront pour moitié dans la famille d'origine de l'adopté et pour l'autre moitié à la nouvelle famille d'adoption. Le décès de l'adopté sans enfant provoque le retour légal des biens qui se retrouvent encore en nature dans la succession de ce dernier. Si l'on veut que tout ce qui vient de la première famille adoptive revienne à cette famille, il y a lieu d'insérer la disposition susmentionnée.

6) art. 353-15° et 16°, CC:

Ne faudrait-il pas prévoir une disposition en ce qui concerne les droits des grands-parents ?

C. De heer Jan Van de Velde van het ministerie van Buitenlandse Zaken

De heer Jan Van de Velde beperkt zijn uiteenzetting tot de interlandelijke adoptie die beheerst wordt door de bepalingen van het verdrag van Den Haag van 29 mei 1993 inzake internationale samenwerking en bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie. Deze is gebaseerd op drie peilers:

- de bevestiging van de kwaliteit van de adoptant door zijn overheid;
- de bevestiging van de adopteerbaarheid van het kind door zijn land van oorsprong;
- een duidelijke controle op de procedure.

Wat de kwaliteit van de adoptant betreft, heeft de wetgever gekozen voor de vrederechter als garant voor de bepaling van de geschiktheid. De aanduiding van de vrederechter kan geen probleem vormen indien zijn diensten, geconfronteerd met een nieuwe taak, de nodige middelen krijgen om deze taak naar behoren uit te voeren.

Het ontwerp beantwoordt volgens de spreker in elk geval aan de vereisten van het Haags Adoptieverdrag.

Wat de adopteerbaarheid betreft, voorziet het ontwerp ook de nodige garanties.

Het lijkt hem evenwel een vrij ingewikkelde procedure te zijn. Er worden termijnen voorzien doch het is niet altijd gemakkelijk om termijnen te respecteren.

Na een voorbereiding ingericht door de gemeenschap wordt een verslag aangaande de geschiktheid aan de vrederechter overgemaakt; deze vrederechter bevestigt de bekwaamheid van de adoptant en zendt het vonnis naar de centrale federale autoriteit. Deze maakt het vonnis over aan de autoriteit van de gemeenschap die het dossier overmaakt aan de vreemde autoriteit. Er moeten dus vijf zendingen gebeuren, dit vindt de spreker wat te veel.

Het ontwerp is op gebied van communicatie en bevoegdheidsverdeling tussen de autoriteiten een beetje vreemd opgesteld. Bijvoorbeeld: in artikel 362-1 B.W. wordt gezegd dat de autoriteit van de vreemde staat aan de federale staat een verslag moet toezenden terwijl artikel 362-3 B.W. zegt dat de gemeenschapsautoriteit vanwege de staat van oorsprong een aantal inlichtingen moet hebben gekregen.

C. M. Jan Van de Velde du ministère des Affaires étrangères

M. Jan Van de Velde se limite, dans son intervention, à l'adoption internationale, qui est régie par les dispositions de la Convention de La Haye du 29 mai 1993 sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale. Cette Convention se fonde sur trois piliers :

- la confirmation de la qualité de l'adoptant par l'autorité dont il relève ;
- la confirmation de l'adoptabilité de l'enfant par son pays d'origine ;
- un contrôle efficace de la procédure.

En ce qui concerne la qualité de l'adoptant, les auteurs du projet ont fait du juge de paix le garant de son aptitude à adopter. Le choix du juge de paix ne peut poser de problème, à condition que ses services disposent des moyens nécessaires pour accomplir convenablement cette nouvelle mission. L'orateur estime que le projet est en tout cas conforme à la Convention de la Haye sur l'adoption.

En ce qui concerne l'adoptabilité, le projet prévoit aussi les garanties nécessaires.

La procédure lui paraît cependant relativement compliquée.

Des délais sont prévus, mais il n'est pas toujours facile de respecter des délais.

À l'issue d'une préparation organisée par la communauté, un rapport relatif à l'aptitude du candidat est transmis au juge de paix ; ce juge de paix confirme l'aptitude de l'adoptant et envoie le jugement à l'autorité centrale fédérale. Celle-ci transmet le jugement à l'autorité communautaire, qui communique ensuite le dossier à l'autorité étrangère. Cinq envois sont donc nécessaires, ce que l'intervenant juge exagéré.

En matière de communication et de répartition de compétences entre les autorités, le projet de loi contient quelques bizarreries. C'est ainsi que l'article 362-1 du Code civil prévoit que l'autorité de l'État étranger doit transmettre un rapport à l'État fédéral, alors que l'article 362-3 du Code civil prévoit que l'autorité communautaire doit avoir reçu de l'État d'origine un certain nombre d'informations.

De staatsrechtelijke organisatie van België is ingewikkeld; we moeten er evenwel rekening mee houden dat de verschillende actoren in adoptiezaken geen grondwetspecialisten zijn. In relatie met een buitenlandse autoriteit zou het aangewezen zijn één instelling aan te wijzen die zowel de documenten verzendt als ontvangt. In het ontwerp treden evenwel zowel de federale autoriteit als de gemeenschapsautoriteit op als correspondenten naar het buitenland toe.

Wat de erkenning van vreemde adopties betreft, merkt de spreker op dat de Belgische diplomatieke en consulaire posten een belangrijke rol te spelen hebben in het hele gebeuren. In artikel 364-2, 1°, B.W. moet de post een controle uitvoeren naar de authenticiteit van de stukken. Volgens 2° van hetzelfde artikel dient de federale centrale overheid hetzelfde te doen indien het kind geen visum nodig heeft om naar België te komen.

Aangezien de diplomatieke of consulaire post zich dicht bij de bron van de stukken bevindt, kan men de vraag stellen of het niet praktischer zou zijn dat zij steeds de authenticiteitscontrole zouden doen.

In de artikelen 364-2 en 365-3 wordt gezegd dat de Belgische diplomatie of consulaire post een machtiging voor verblijf moet afgeven voor de geadopteerde. Het is evenwel duidelijk dat niet de minister van Buitenlandse zaken (de ambassade of het consulaat) maar wel de minister van Binnenlandse zaken beslist over de toegang tot het grondgebied.

De spreker vindt het vreemd dat in artikel 364-2 B.W. in fine wordt gezegd dat een paspoort wordt afgegeven zodra de authenticiteit van de stukken in orde is bevonden, maar dat de controle van de openbare orde pas na de afgifte van het paspoort zal plaats vinden. Dit kan inhouden dat een vreemde adoptie door twee personen van hetzelfde geslacht aanleiding geeft tot de afgifte van een Belgisch paspoort (of in elk geval de komst van het kind naar België) hoewel later zal worden vastgesteld (art. 364-2) dat de adoptie strijdig is met de Belgische openbare orde. Het kind komt aldus in een ongemakkelijke situatie terecht.

Zou het niet beter zijn te wachten met de afgifte tot vaststaat dat de adoptie definitief zal worden erkend zoals bijvoorbeeld na registratie voorzien in artikel 367-2 of na de overschrijving in artikel 368-1?

Een ander niet geregeld probleem is de kwalificatie van de in het buitenland tot stand gekomen adoptie. In sommige landen bestaat er zowel een volle als een gewone adoptie, in andere landen bestaat enkel één van beide vormen, maar in veel landen bestaat maar één

Si la structure politique de la Belgique est compliquée; il ne faut cependant pas perdre de vue que les différents acteurs intervenant dans une procédure d'adoption ne sont pas des constitutionnalistes. Pour ce qui concerne les relations avec une autorité étrangère, il serait opportun de désigner une seule institution chargée de transmettre et de recevoir les documents. Or, aux termes du projet, tant l'autorité fédérale que l'autorité communautaire sont amenées à entrer en contact avec l'autorité étrangère.

En ce qui concerne la reconnaissance d'adoptions étrangères, l'intervenant souligne que les autorités diplomatiques et consulaires belges ont un rôle important à jouer dans toute la procédure. Aux termes de l'article 364-2, 1°, du Code civil, l'autorité doit vérifier l'authenticité des documents. Selon le 2° du même article, l'autorité centrale fédérale doit faire de même si l'enfant n'a pas besoin de visa pour venir en Belgique.

Étant donné que les autorités diplomatiques ou consulaires sont proches de la source des documents, on peut se demander s'il ne serait pas plus pratique que ce soit toujours elles qui procèdent à la vérification de l'authenticité.

Les articles 364-2 et 365-3 prévoient que l'autorité diplomatique ou consulaire belge doit délivrer l'autorisation pour l'enfant adopté de séjourner en Belgique. Ce n'est toutefois pas le ministre des Affaires étrangères (l'ambassade ou le consulat), mais le ministre de l'Intérieur qui décide de l'accès au territoire.

L'intervenant s'étonne qu'il soit prévu à la fin de l'article 364-2 du Code civil qu'un passeport est délivré dès que l'authenticité des documents a été établie, mais que la vérification de la non-contrariété à l'ordre public n'ait lieu qu'après la délivrance du passeport. Cette procédure peut avoir pour effet qu'une adoption étrangère par deux personnes de même sexe aboutisse à la délivrance d'un passeport belge (ou en tout cas à l'arrivée de l'enfant en Belgique), alors que l'on constatera peut-être ultérieurement (article 364-2) que l'adoption est contraire à l'ordre public belge. L'enfant se trouverait dans ce cas dans une situation délicate.

Ne serait-il pas préférable que l'on attende, pour délivrer le passeport, qu'il soit établi que l'adoption sera reconnue définitivement, par exemple après l'enregistrement prévu à l'article 367-2 ou après la transcription prévue à l'article 368-1 ?

Un autre problème que la loi en projet ne règle pas est celui de la qualification des adoptions réalisées à l'étranger. Dans certains pays, il existe une adoption plénière comme il existe une adoption simple; dans d'autres pays, il n'existe qu'une des deux formes d'adop-

soort adoptie die kenmerken vertoont van zowel de volle als de gewone adoptie.

De ambtenaar van de burgerlijke stand die de vreemde adoptie moet overschrijven zal willen weten welke soort adoptie hij overschrijft en zal bij veel vreemde adopties geen houvast hebben.

De vraag naar het waarom van de overschrijving kan worden gesteld. Maakt dit geen dubbel gebruik uit met de registratie? Of is het niet voldoende enkel de geboorteakte over te schrijven en een kantmelding aangaande de adoptie aan te brengen? Of nog eenvoudiger, is het niet voldoende in de bevolkingsregisters een vermelding aan te brengen aangaande de registratie van de adoptie? Dit zou in elk geval kaderen in het streven naar een administratieve vereenvoudiging.

Inzake de toestemmingen in geval van interlandelijke adopties benadrukt de spreker dat adoptie in veel culturen bestaat maar dat het niet altijd hetzelfde inhoudt.

In vele landen betekent het woord « adoptie » eerder iets wat wij kennen als pleegvoogdij. Een kind wordt naar een andere familie gebracht om er te worden grootgebracht (met alles wat dat inhoudt aan verzorging, onderhoud en opvoeding) en om daarna, dikwijls als kostwinner, terug te keren naar de oorspronkelijke familie.

De ouders (of andere verantwoordelijken) die hun toestemming geven in een adoptie, laat staan in een volle adoptie, begrijpen doorgaans niet dat hun kind, eens vertrokken, waarschijnlijk nooit meer terugkeert naar zijn ouders. Het feit dat er naar deze ouders een informatieplicht bestaat, maakt eigenlijk niet zoveel verschil uit.

Het gaat in geval van adoptie vaak om ouders die enkel notie hebben van hun eigen cultureel en sociologisch bepaald gewoonterecht en geen idee hebben van wat er aan de hand is bij interlandelijke adoptie. Zij vatten waarschijnlijk de draagwijdte van hun toestemming niet.

Naast dit zuiver menselijk probleem, kan men zich ook afvragen of iemand, wiens personeel statuut de volle adoptie niet kent of wiens personeel statuut de adoptie zelf niet kent of zelfs verbiedt (landen met Islamitisch geïnspireerd recht), in rechte een toestemming kan geven tot dergelijke adoptie.

tion, et dans de nombreux pays, il n'en existe qu'une seule forme d'adoption, qui présente des caractéristiques tant de l'adoption plénière que de l'adoption simple.

L'officier de l'état civil qui doit transcrire l'adoption étrangère souhaitera savoir de quel type d'adoption il s'agit et n'aura aucun point de repère dans de nombreux cas d'adoptions étrangères.

On peut se poser la question du pourquoi de la transcription. Ne fait-elle pas double emploi avec l'enregistrement? Ou ne suffirait-il pas de transcrire uniquement l'acte de naissance avec mention marginale de l'adoption? Ou plus simple encore, ne suffirait-il pas de mentionner l'adoption dans le registre de la population? Ceci irait en tous cas dans le sens d'une simplification administrative.

En ce qui concerne les autorisations dans les cas d'adoptions internationales, l'orateur souligne que l'adoption existe dans de nombreuses cultures, mais qu'elle ne recouvre pas toujours la même notion.

Dans de nombreux pays, le mot « adoption » renvoie plutôt à ce que nous connaissons sous le terme de tutelle adoptive. Un enfant est envoyé dans une autre famille pour y être éduqué (avec tout ce que cela suppose en termes de soins, d'entretien et d'éducation) avant de retourner par la suite dans sa famille d'origine, souvent en tant que soutien de famille.

Les parents (ou d'autres personnes responsables) qui consentent à l'adoption, *a fortiori* lorsqu'il s'agit d'une adoption plénière, ne comprennent généralement pas que leur enfant, une fois parti, ne reviendra probablement jamais chez ses parents. Le fait qu'il y ait une obligation d'information à l'égard de ces parents ne change finalement pas grand-chose.

En cas d'adoption, il s'agit souvent de parents qui ne connaissent que le droit coutumier, défini en fonction de leurs propres références culturelles et sociologiques, et qui ignorent ce qu'implique une adoption internationale. Ils ne saisissent probablement pas la portée de leur consentement.

Outre ce problème purement humain, on peut se demander si quelqu'un, dont le statut personnel ne connaît pas l'adoption plénière ni l'adoption, voire interdit l'adoption (dans les pays dont le droit est d'inspiration islamique), peut consentir en droit à une telle adoption.

Meer nog, indien in België een gewone adoptie (uitgesproken in het buitenland) wordt omgezet in een volle adoptie en men (terecht) een nieuwe toestemming eist, hoe zal deze toestemming worden gegeven indien in dat vreemd land (waar volle adoptie niet bestaat) een officiële dienst (ook) moet instemmen?

In dit kader wordt ook de aandacht gevestigd op het feit dat in sommige landen het ter beschikking stellen van een kind voor adoptie als een grote maatschappelijke schande wordt ervaren en dat de oorspronkelijke biologische ouder het niet op prijs zal stellen om opnieuw te worden geconfronteerd met een te geven toestemming.

Bovenstaande bemerkingen doet de spreker de vraag stellen naar het nut van het onderscheid tussen volle en gewone adoptie. Een belangrijk verschil tussen beide soorten adopties is de onherroepelijkheid van de volle adoptie zoals ook bevestigd in artikel 356-4 van het ontwerp.

Het Arbitragehof heeft evenwel in een arrest van 3 oktober 2001 (nr. 2001/117) geoordeeld dat het onherroepelijk karakter van de volle adoptie de artikelen 10 en 11 van de Grondwet schendt in zoverre het tot gevolg heeft dat een ten volle geadopteerd kind tijdens het leven van de adoptant(en) niet opnieuw kan worden geadopteerd.

Daar dit arrest werd uitgesproken na de indiening van het ontwerp werd er bij de redactie van artikel 356-4 geen rekening mee gehouden. Het zal derhalve opnieuw op de leest moeten worden gelegd. Ofwel laat men het idee ofwel wordt de mogelijkheid om een nieuwe adoptie na een vorige volle (mislukte) adoptie in belangrijke mate verruimd.

Indien het principe van de onherroepelijkheid weg zou vallen, rijst volgens de spreker de vraag of er voldoende redenen zijn om twee soorten adopties in stand te houden. In enkele andere landen zijn de wetgevers van oordeel dat één soort adoptie de rechtszekerheid van het kind voldoende verzekert.

De positie van de vreemde overheid in het interlandelijk adoptiegebeuren is volgens de heer Van de Velde de zwakke plek in het Haag Adoptieverdrag.

Indien de vreemde overheid niet op betrouwbare en/of bekwame wijze optreedt, vallen alle noodzakelijke garanties inzake de adopteerbaarheid van het kind, zijn oorsprong en de informatie van de ouders van het kind, weg.

Qui plus est, si une adoption simple (prononcée à l'étranger) est convertie en adoption plénière en Belgique et que l'on exige (à juste titre) un nouveau consentement, de quelle manière ce consentement sera-t-il donné si, dans ce pays étranger (où l'adoption plénière n'existe pas), un service officiel doit (aussi) donner son consentement ?

Dans ce cadre, l'attention est également attirée sur le fait que, dans certains pays, la mise à disposition d'un enfant en vue de son adoption est perçue comme une grande honte par la société et que le parent biologique n'appréciera dès lors guère d'être sollicité une nouvelle fois pour donner son consentement.

Les remarques ci-dessus amènent l'orateur à s'interroger sur l'utilité de la distinction opérée entre adoption simple et adoption plénière. Les deux types d'adoption se distinguent essentiellement par le caractère irrévocable de l'adoption plénière, confirmé d'ailleurs dans l'article 356-4 du projet.

Or, dans un arrêt du 3 octobre 2001 (n° 2001/117), la Cour d'arbitrage a jugé que le caractère irrévocable de l'adoption plénière viole les articles 10 et 11 de la Constitution en tant qu'il a pour effet qu'un enfant ayant fait l'objet d'une adoption plénière du vivant du ou des adoptants ne peut à nouveau être adopté.

Dès lors que cet arrêt a été rendu après le dépôt du projet, il n'en a pas été tenu compte lors de la rédaction de l'article 356-4. Il conviendra par conséquent de le revoir. On pourra alors soit abandonner cette idée, soit assouplir considérablement les conditions auxquelles un enfant peut être adopté une nouvelle fois après une adoption plénière qui aurait échoué.

L'orateur fait observer que si le principe de l'irrévocabilité devait être abandonné, on peut se demander s'il subsisterait des raisons suffisantes de maintenir les deux types d'adoption. Le législateur a estimé, dans un certain nombre d'autres pays, qu'un seul type d'adoption suffisait pour assurer la sécurité juridique de l'enfant.

M. Van de Velde estime que le point faible de la Convention de La Haye réside dans le rôle joué par l'autorité étrangère dans la procédure d'adoption internationale.

Si l'autorité étrangère n'est pas fiable et/ou n'agit pas avec la compétence requise, toutes les garanties nécessaires quant à l'adoptabilité de l'enfant, à ses origines et à l'information de ses parents disparaissent.

Niet alleen in het verleden maar spijtig genoeg ook nog vandaag zijn er bewijzen dat lokale instellingen (en zelfs centrale overheden) onbetrouwbaar zijn. Corruptie is in een aantal landen een diepgewortelde en algemeen verspreide plaag.

De spreker haalt het voorbeeld aan van een land, lid van de conventie, dat recent onder druk van de Conferentie van Den Haag, alle interlandelijke adopties heeft moeten opschorten omdat het voor iedereen duidelijk was dat de centrale autoriteit van dat land tot op het hoogste niveau volledig corrupt was en geen enkele garantie kon bieden dat het kind adopteerbaar was en de adoptie in dat land op regelmatige wijze was verlopen. Gelukkig is dit de uitzondering en heeft de Conferentie het land in kwestie kunnen dwingen de adoptie op te schorten in afwachting dat komaf kan worden gemaakt met deze vorm van corruptie.

De situatie in andere landen die geen lid zijn van de Conventie is op dit gebied even bedrevend.

De spreker meent dan ook dat de wet de mogelijkheid zou moeten bieden, adopties uit bepaalde landen te verbieden. Dergelijk verbod zou niet alleen en vooral in het belang zijn van de kinderen maar ook van de adoptanten (die zekerheid zouden hebben omtrent de achtergrond van hun kind). Het zou als belangrijk voordeel ook hebben dat malafide organisaties, corrupte diensten en criminele organisaties geen munt kunnen slaan uit de moeilijkheden waarin de kinderen zich bevinden en de kindervens van de adoptanten.

Het zal een delicate taak zijn om te bepalen dat adopties om bovengenoemde redenen uit een bepaald land tijdelijk niet mogelijk zijn maar volgens de heer Van de Velde zijn de diensten van het ministerie van Buitenlandse zaken voldoende uitgerust om pertinente adviezen te geven.

Ervaringen van de diplomatie en consulaire posten, de uitwisseling van ervaringen tussen dergelijke posten van andere Europese landen, de ervaringen van centrale autoriteiten in Europese landen, inspecties van intergouvernementele organisaties, ... kunnen voldoende zekerheid bieden omtrent de betrouwbaarheid of onbetrouwbaarheid van bepaalde landen (of delen van bepaalde landen).

Il est prouvé que par le passé, et, hélas, aujourd'hui encore, certains organismes locaux (mais aussi certaines autorités centrales) ne se sont pas avérés et ne s'avèrent pas fiables. Certains pays sont gangrenés par la corruption.

L'intervenant cite l'exemple d'un pays membre de la convention, qui, sous la pression de la Conférence de La Haye, a récemment dû suspendre toutes les adoptions internationales, dès lors qu'il était notoire que le pouvoir central de ce pays était entièrement corrompu, et ce, jusqu'au plus haut niveau, et que ce pays ne pouvait plus offrir aucune garantie quant à l'adoptabilité des enfants concernés ni quant au bon déroulement de la procédure d'adoption. Heureusement, cette situation est exceptionnelle et la Conférence a pu contraindre le pays en question à suspendre toute procédure d'adoption en attendant d'en finir avec cette forme de corruption.

La situation dans d'autres pays n'étant pas parties à la Convention est, en la matière, tout aussi affligeante.

L'intervenant estime dès lors que la loi devrait permettre d'interdire toute procédure visant l'adoption d'enfants de certains pays. Pareille interdiction ne servirait pas seulement, en tout premier lieu, l'intérêt des enfants; elle serait également bénéfique aux adoptants (qui seraient ainsi plus sûrs des antécédents de leur enfant). Le principal avantage que cette mesure pourrait également offrir est que les organismes malhonnêtes, les services corrompus et les organisations criminelles ne pourraient pas profiter des difficultés dans lesquelles l'enfant se trouve ni du désir d'enfant qui habite les adoptants.

Il sera délicat de décider de suspendre, pour les raisons précitées, les adoptions d'enfants provenant d'un pays déterminé, mais M. Van de Velde considère que les services du ministère des Affaires étrangères sont parfaitement à même de rendre des avis pertinents.

Les expériences des postes diplomatiques et consulaires, l'échange d'expériences entre de tels postes d'autres pays européens, les expériences des autorités centrales des pays européens, les inspections des organisations intergouvernementales, ... permettent de déterminer avec suffisamment de certitude si un pays (ou une composante d'un pays) mérite la confiance.

3. Vragen en opmerkingen van de leden van de commissie voor de Justitie

De heer Joseph Arens (PSC) stelt vast dat hij na het horen van de uiteenzetting van Mevr. S. Maertens nu beter de wrevel bij de vrederechters begrijpt. Hij meent dan ook dat de minister van Justitie alle bijkomende budgettaire middelen ter beschikking moet krijgen opdat een echte familierechter geïnstalleerd kan worden.

De heer Karel Van Hoorebeke (VU&ID) leidt uit de uiteenzetting van mevrouw Maertens af dat de vrederechters geen vragende partij zijn om deze nieuwe taak op zich te nemen. Hij vraagt zich af of zelfs met bijkomende middelen de vrederechter wel de juiste persoon is voor deze taak.

In het kader van deze gegevens wenst hij te vernemen waarom de regering resoluut geopteerd heeft voor de keuze van de vrederechter als adoptierechter. Het lijkt hem opportuun de jeugdrechters te horen.

Mevrouw Karine Lalieux (PS) sluit zich aan bij de laatste opmerking van de heer Karel Van Hoorebeke.

Wat de 'negatieve' lijst betreft, de zogenaamde lijst van landen waaruit niet zou mogen geadopteerd worden, merkt *de heer Fred Erdman (SPA)* op dat deze lijst de weergave is van een evolutieve toestand.

Hij meent dat een lokale autoriteit bezwaarlijk een dergelijke lijst kan opstellen. Het is volgens hem aangegeven dat de lidstaten de consulaire diensten hebben in niet-lidstaten periodiek een verslag verzenden aan het secretariaat van de Haagse Conferentie met het oog op het opstellen van een negatieve lijst.

4. Antwoorden van de heer Van de Velde

De heer Jan Van de Velde benadrukt dat België niet kan bepalen dat er niet geadopteerd wordt uit een land x, terwijl Nederland een dergelijk verbod niet oplegt. Er moet een zekere consensus tussen meerdere partners zijn. Hij benadrukt evenwel dat op dit ogenblik dergelijke werkwijze enkel geldt voor de landen die lid zijn van de Conferentie. Het gebeurt niet voor de landen die geen lid zijn.

De door de voorzitter gesuggereerde werkwijze zou haalbaar kunnen zijn, doch hij weet niet hoe de Conferentie zou reageren ten overstaan van de landen die geen lid zijn van die Conferentie.

3. Questions et remarques des membres de la commission de la Justice

Mr Joseph Arens (PSC) déclare qu'après avoir entendu l'exposé de Mme S. Maertens, il comprend mieux l'amertume des juges de paix. Il estime dès lors que le ministre de la Justice doit pouvoir disposer de tous les moyens budgétaires supplémentaires dont il a besoin pour instituer un véritable juge de la famille.

M. Karel Van Hoorebeke (VU&ID) déduit de l'exposé de Mme Maertens que les juges de paix ne sont pas demandeurs pour assumer cette nouvelle tâche. Il se demande si le juge de paix, même dotés de moyens supplémentaires, est bien la personne appropriée pour accomplir cette mission.

Dans cette optique, il demande pourquoi le gouvernement a résolument choisi de faire du juge de paix le juge de l'adoption. Il lui semble opportun d'entendre les juges de la jeunesse.

Mme Karine Lalieux (PS) se rallie à la dernière observation de M. Karel Van Hoorebeke.

En ce qui concerne la liste négative, c'est-à-dire la liste des pays à partir desquels il ne pourrait pas y avoir d'adoption, *M. Fred Erdman (SPA)* souligne que cette liste est le reflet d'une situation évolutive.

Il estime que l'on peut difficilement demander à une autorité locale d'établir une telle liste. Il faudrait, selon lui, que les États contractants qui ont des services consulaires dans des pays non contractants transmettent périodiquement un rapport au secrétariat de la Conférence de La Haye en vue de l'établissement d'une liste négative.

4. Réponses de M. Van de Velde

M. Jan Van de Velde souligne que la Belgique ne peut décider qu'un enfant provenant de tel pays ne peut être adopté, alors que les Pays-Bas n'imposent pas une telle interdiction. Il doit y avoir un certain consensus entre plusieurs partenaires. Il fait cependant observer qu'une telle procédure ne s'applique pour l'instant qu'aux pays membres de la Conférence. Elle ne concerne pas les pays qui ne sont pas membres.

La manière de procéder que propose le président pourrait s'avérer praticable, mais il ignore quelle sera la réaction de la Conférence envers des États non membres.

5. Repliek van de minister

De *minister* merkt op dat het Haags Adoptieverdrag voorzien heeft dat er zich problemen kunnen voordoen met bepaalde landen.

Hij dacht hierbij in de eerste plaats aan artikel 7, 2b van het Haags Adoptieverdrag :

« *De centrale autoriteiten nemen alle passende maatregelen teneinde elkaar op de hoogte te houden omtrent de werking van het Verdrag en, voor zover mogelijk, belemmeringen voor de toepassing ervan weg te nemen* »

en aan artikel 42 van hetzelfde Verdrag :

« *De Secretaris-Generaal van de Haagse Conferentie voor internationaal privaatrecht roept periodiek een Bijzondere Commissie bijeen ten einde de praktische werking van dit Verdrag te toetsen* ».

Wat het opstellen van een negatieve lijst betreft, vreest de spreker een boomerang-effect. België zal in de toekomst misschien als tweede land in de wereld homoadopties toestaan. Het zou mogelijk zijn dat bijvoorbeeld Italië, België op een zwarte lijst zou plaatsen.

De heer Fred Edman (SP.A) benadrukt dat de nuance hier toch anders ligt.

De *minister* vervolgt dat voor de vrederechter is geopteerd als familierechter doch dat daar tegenover staat dat deze van een aantal bevoegheden ontheven zal worden. Daarenboven mag men het aantal adoptiezaken per jaar ook niet overdrijven.

Hij pleit ervoor het grote project van de vrederechter als familierechter niet bij voorbaat te kelderden. Vanzelfsprekend kan er gezocht worden naar compromissen.

De spreker stelt tenslotte vast dat diegenen die nu kritiek leveren op het wetsontwerp destijds deel uitmaakten van de werkgroep die opgericht was in voorbereiding van dit wetsontwerp.

5. Réplique du ministre

Le *ministre* fait observer que la Convention de La Haye a prévu que des problèmes pourraient surgir avec certains pays.

Il songe, en premier lieu, à l'article 7, 2b, de la Convention de La Haye sur l'adoption :

« *Les Autorités centrales prennent directement toutes mesures appropriées pour s'informer mutuellement sur le fonctionnement de la Convention et, dans la mesure du possible, lever les obstacles à son application* »;

et à l'article 42 de la même Convention :

« *Le Secrétaire général de la Conférence de La Haye de droit international privé convoque périodiquement une Commission spéciale afin d'examiner le fonctionnement pratique de la Convention* ».

En ce qui concerne l'établissement d'une liste négative, l'intervenant craint un effet boomerang. À l'avenir, la Belgique sera peut-être le deuxième pays au monde à autoriser l'adoption par des couples homosexuels. Il se pourrait par conséquent que l'Italie, par exemple, fasse figurer la Belgique sur une liste noire.

M. Fred Erdman (SP.A) souligne que cette situation n'est tout de même pas comparable.

Le *ministre* précise ensuite que si le choix s'est porté sur le juge de paix pour faire de lui le juge de la famille, celui-ci sera en contrepartie déchargé d'un certain nombre de compétences. De plus, il ne faut pas non plus surestimer le nombre annuel d'adoptions.

Il insiste pour que l'on ne saborde pas d'emblée le grand projet visant à attribuer au juge de paix la fonction juge de la famille. Il est évident que l'on peut chercher des compromis.

L'intervenant constate enfin que ceux qui critiquent à présent le projet faisaient jadis partie du groupe de travail qui avait été constitué pour préparer le projet de loi à l'examen.

**E. — HOORZITTING MET
MEVROUW SABINA LEYSEN,
AFGEVAARDIGDE VAN «VRIJE ADOPTIE
STEUNGROEP»,
MEVROUW FRANÇOISE PASTOR,
VOORZITTER VAN DE «FÉDÉRATION BELGE
FRANCOPHONE DES SERVICES D'ADOPTION»,
DE HEER JO LABENS,
VOORZITTER VAN «GEWENST KIND V.Z.W. –
FEDERATIE VAN ADOPTIEZAKEN» EN
MEVROUW ANN VANDENBROUCKE,
AFGEVAARDIGDE VAN DE
«CENTRA ALGEMEEN WELZIJNSWERK».**

1. Uiteenzettingen

A. Uiteenzetting van mevrouw Sabina Leysen, afgevaardigde van «Vrije Adoptie Steungroep»

Mevrouw Sabine Leysen legt uit dat VAST een organisatie is die niet alleen steun en informatie verleent aan vrije adoptanten maar ook hun belangen verdedigt. Er bestaan heel wat misverstanden over vrije adoptie, en het begrip schijnt voor velen een andere lading te dekken. Voor VAST is vrije of zelfstandige adoptie een legale en ethisch verantwoorde adoptie die gebeurt in overeenstemming met de Belgische en buitenlandse wetgeving, maar zonder tussenkomst van een Belgische adoptiedienst.

De medewerkers van VAST delen een gemeenschappelijke ervaring: men heeft namelijk in de herkomstlanden kunnen vaststellen dat talloze kinderen het basisrecht op een familie wordt ontzegd, en dat ze wegwijnen in weeshuizen of op straat. Zelf is de spreekster enkele weken terug van een reis naar Vietnam, met haar vier adoptiekinderen; en ze heeft kunnen vaststellen dat de weeshuizen er nog steeds overvol zitten. In het weeshuis van haar oudste dochter zijn vele kinderen gewoon weggestuurd om plaats te maken voor nieuwe kinderen. Sinds de adoptie van haar dochter in 1997 is er geen kind meer in adoptie geplaatst.

De spreekster denkt dat de blijvende toevloed aan verlaten kinderen voor buitenstaanders moeilijk te vatten is.

Het Verdrag inzake de internationale samenwerking en de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie, werd aangenomen door de Haagse Conferentie voor Internationaal Privaatrecht op 29 mei 1993 (verder het Haags Adoptieverdrag).

**E. — AUDITION DE
MME SABINA LEYSEN,
DÉLÉGUÉE DU « VRIJE ADOPTIE STEUNGROEP »,
MME FRANÇOISE PASTOR,
PRÉSIDENTE DE LA FÉDÉRATION BELGE
FRANCOPHONE DES SERVICES D'ADOPTION,
M. JO LABENS,
PRÉSIDENT DE L'ASBL «GEWENST KIND –
FEDERATIE VAN ADOPTIEZAKEN » ET
MME ANN VANDENBROUCKE,
DÉLÉGUÉE DES
« CENTRA ALGEMEEN WELZIJNSWERK ».**

1. Exposés

A. Exposé de Mme Sabina Leysen, déléguée de « Vrije Adoptie Steungroep »

Mme Sabine Leysen explique que le VAST est un organisme dont les activités ne se limitent pas à fournir un appui et des informations aux adoptants libres, mais qui assure également la défense de leurs intérêts. Il existe pas mal de malentendus concernant l'adoption libre et le concept semble avoir une acception différente pour beaucoup de gens. Pour le VAST, l'adoption libre ou indépendante est une adoption légale et justifiée du point de vue éthique, qui intervient dans le respect de la législation belge et étrangère, mais sans l'intervention d'un service d'adoption belge.

Les collaborateurs du VAST partagent une expérience commune : on a en effet pu constater dans les pays d'origine que d'innombrables enfants se voient dénier le droit fondamental à avoir une famille et qu'ils dépérissent dans des orphelinats ou sur la rue. L'oratrice est elle-même revenue d'un voyage au Vietnam avec ses quatre enfants adoptifs il y a quelques semaines et elle a pu constater que les orphelinats y sont toujours bondés. Dans l'orphelinat de sa fille aînée, beaucoup d'enfants sont simplement renvoyés pour faire de place à de nouveaux pensionnaires. Depuis qu'elle a adopté sa fille en 1997, plus aucun enfant n'a été offert à l'adoption.

L'oratrice pense que l'afflux permanent d'enfants abandonnés est difficile à comprendre pour les profanes.

La convention sur la protection des enfants et la coopération en matière d'adoption internationale a été adoptée par la Conférence de La Haye de droit international privé le 29 mai 1993 (cette convention appelée ci-après « la Convention de La Haye sur l'adoption »).

VAST is uitermate tevreden dat België zich voorbereidt om het Haags Adoptieverdrag te ratificeren. Het Verdrag bakent duidelijk de bevoegdheden af tussen herkomstlanden en ontvangstlanden. Het herkomstland is verantwoordelijk voor de vaststelling van de adopteerbaarheid van het kind en het onderzoek naar de opvang van het kind in eigen land. Het ontvangstland moet garanderen dat de ouders voorgelicht zijn en dat ze geschikt zijn om een kind te adopteren. De matching tussen ouders en kind gebeurt door de overheid van het herkomstland, en de hele procedure verloopt van overheid tot overheid.

Een aspect waar de conventie de nadruk op legt, is dat, eenmaal de matching gebeurd is, de overheden van herkomst- en ontvangstland er alles aan moeten doen om de adoptie zo snel en zo vlot als mogelijk te laten verlopen (artikel 9B en art. 35). Dat is zeer belangrijk voor het kind. Hoe langer een kind in een weeshuis moet blijven, des te groter de kans op beschadiging, en op mislukking in de adoptie. Het is wetenschappelijk aangetoond dat een kind dat zich in het eerste levensjaar niet heeft kunnen hechten, later een sterk vergrote kans op hechtingsstoornissen heeft.

Wetsontwerp: Procedure Verdragslanden

De regeling die in het wetsontwerp zoals het hier voorligt, is uitgewerkt voor adopties met verdragslanden, lijkt positief. Men zal de verantwoordelijkheden respecteren zoals die in het Haags Adoptieverdrag worden aangegeven en de relatie tussen België en het herkomstland zal er een van vertrouwen zijn.

De regeling om de beginseltoestemming te verkrijgen via de rechter is ook positief en biedt een basis voor een gezonde objectiviteit. De manier waarop de adoptieprocedure wordt afgehandeld, kan, als er bij de administratie voldoende goodwill aanwezig is, vlot en efficiënt verlopen met de procedure die beschreven staat in het wetsontwerp.

De intentie in het wetsontwerp om adopties die op malafide wijze tot stand zijn gekomen, ongedaan te maken, juicht men toe.

VAST heeft echter problemen met het ontwerp in enkele passages die de reikwijdte van het Haags Adoptieverdrag overschrijden en die naar hun aanvoelen getuigen van wantrouwen ten opzichte van de adoptanten, die betuttelend zijn, en die het belang van de kinderen niet dienen.

Le VAST est extrêmement satisfait que la Belgique se prépare à ratifier la Convention de La Haye sur l'adoption. La Convention délimite clairement les compétences entre le pays d'origine et le pays d'accueil. Le pays d'origine est responsable de la constatation de l'adoptabilité de l'enfant et de l'enquête sur l'accueil de l'enfant dans son propre pays. Le pays d'accueil doit garantir que les parents ont été informés et qu'ils sont aptes à adopter un enfant. L'appariement entre les parents et l'enfant est effectué par les autorités du pays d'origine et l'ensemble de la procédure se déroule d'autorités à autorités.

Un aspect mis en exergue par la convention est la nécessité pour les autorités des pays d'origine et d'accueil de tout mettre en oeuvre, une fois l'appariement opéré, pour faciliter et activer autant que possible le déroulement de l'adoption (articles 9B et 35). C'est très important pour l'enfant. Plus un enfant doit rester longtemps dans un orphelinat, plus grands sont les risques de dommage et d'échec de l'adoption. Il est scientifiquement prouvé qu'un enfant qui n'a pas pu développer un lien affectif au cours de la première année de sa vie courra par la suite bien plus de risques de présenter des troubles affectifs.

Projet de loi : Procédure pour les pays parties à la Convention

Le système prévu par le projet de loi, sous sa forme actuelle, pour l'adoption d'enfants ressortissants de pays partie à la Convention semble positif. On respectera les responsabilités telles qu'elles sont définies par la Convention de La Haye et la relation qui s'instaurera entre la Belgique et le pays d'origine sera une relation de confiance.

Le système prévu pour obtenir le consentement de principe par l'intermédiaire du juge est également positif et pose les bases d'une saine objectivité. La procédure d'adoption décrite dans le projet de loi peut, si l'administration y met suffisamment de bonne volonté, se dérouler avec célérité et efficacité.

Le VAST se félicite que le projet de loi permette d'annuler les adoptions qui n'ont pas été établies honnêtement.

Le VAST a cependant de la peine à admettre certains passages du projet de loi qui dépassent la portée de la Convention de La Haye et qui, selon lui, témoignent d'une certaine méfiance à l'égard des adoptants, s'apparentent à de l'ergotage et ne servent pas l'intérêt des enfants.

Knelpunten

Een eerste punt waar de belangenvereniging voor ouders serieuze vragen bij stelt, is de passage in het ontwerp die stelt dat kandidaat-adoptanten het verslag dat over hen wordt opgesteld om naar het herkomstland te versturen, niet mogen ontvangen. Begrijpelijk is dat de wetgever wil vermijden dat de kandidaten zouden kunnen proberen buiten de centrale overheden om een adoptie te realiseren. Zoals VAST de tekst leest, begrijpt men echter dat de kandidaten zelfs geen inzage krijgen in dit verslag dat als doel heeft een correcte matching tot stand te brengen. Dit gaat volgens de spreekster te ver. De matching is, zoals we in het ontwerp kunnen lezen bij de toelichting op blz. 90, «van doorslaggevend belang, want dat is vaak bepalend voor het slagen of het mislukken van de adoptie».

De spreekster stelt zich de vraag waarom het niet mogelijk is om, zoals in Nederland, de kandidaten inzage te geven in het verslag zoals dat door de sociale diensten werd opgesteld?

Op die manier zouden fouten in het verslag kunnen worden rechtgezet, en kan men voorkomen dat er een verkeerde matching tot stand wordt gebracht omdat het verslag verkeerde informatie of verkeerde klemtonen weergaf. Zijn het niet de ouders, die het best kunnen oordelen over de juistheid en volledigheid van de gegevens? En is het niet mogelijk om de ouders een kopie te bezorgen die bijvoorbeeld met een duidelijke overdruk 'kopie' ongeldig is gemaakt voor het regelen van een adoptie?

VAST vindt dat de adoptie-ouders het recht hebben hun dossier en dus ook dit verslag op elk ogenblik in te kijken. Kan men het zich in deze tijd voorstellen dat hen dat recht wordt ontzegd, dat ze geen correcties kunnen vragen en als onwetenden worden behandeld?

Een ander punt waar de spreekster zich vragen bij stelt, zijn de strenge maatregelen in het wetsontwerp omtrent het contact tussen de kandidaat-adoptanten en het kind en zijn omgeving. Volgens het Haagse Adoptieverdrag mag er geen contact zijn met de ouders of de personen die het kind in bewaring hebben, zolang de geschiktheid van de kandidaten en de adopteerbaarheid van het kind niet is vastgesteld. Dit is volgens VAST een legitieme maatregel om kinderhandel in te dijken.

Dit ontwerp breidt deze beperking echter uit door te zeggen dat contact verboden is 'met iedere persoon wiens toestemming vereist is' (en met 'persoon' wordt

Problèmes

Un premier point sur lequel le groupement d'intérêts de parents se pose de sérieuses questions concerne le passage du projet de loi prévoyant que les candidats adoptants ne peuvent pas recevoir le rapport qui a été établi à leur sujet à l'attention du pays d'origine. On peut comprendre que le législateur veuille éviter que les candidats puissent tenter de réaliser une adoption sans passer par les autorités centrales. Le VAST croit cependant comprendre, à la lecture du texte, que les candidats n'ont même pas le droit de prendre connaissance de ce rapport qui doit permettre de réaliser un appariement adéquat entre enfant et parents. L'oratrice estime que c'est là aller trop loin. Comme on peut le lire dans l'exposé des motifs, (p. 90), l'appariement est une « étape prépondérante dans la mesure où elle conditionne souvent la réussite ou l'échec de l'adoption ».

L'oratrice se demande pourquoi il n'est pas possible de donner, comme aux Pays-Bas, communication aux candidats du rapport qui a été établi par le service social.

Cette communication permettrait de corriger certaines erreurs que comporterait le rapport et d'éviter d'établir un appariement inapproprié du fait que des informations seraient erronées ou que certains aspects auraient été mis en exergue à mauvais escient. Les parents ne sont-ils pas les mieux placés pour juger de l'exactitude et de l'exhaustivité des données ? Ne serait-il, par exemple, pas possible, de fournir aux parents, avant de statuer sur une adoption, une copie du rapport qui serait invalidée par la surimpression de la mention "copie" ?

Selon le VAST, les parents adoptifs ont le droit de consulter leur dossier et, *a fortiori*, ce rapport à tout moment. Pourrait-on, à l'heure actuelle, les priver de ce droit, les priver de la possibilité de demander que des corrections y soient apportées, et les traiter comme s'ils étaient ignorants ?

L'oratrice s'interroge également sur la sévérité des mesures prévues par le projet de loi en ce qui concerne les contacts entre les candidats adoptants, l'enfant et son entourage. La Convention de La Haye prévoit qu'aucun contact ne peut être noué avec les parents ou avec les personnes qui ont la garde de l'enfant tant que l'aptitude des candidats et l'adoptabilité de l'enfant n'ont pas été établis. Le VAST estime qu'il s'agit d'une mesure légitime pour endiguer le commerce d'enfants.

Le projet à l'examen étend cependant cette restriction en prévoyant que les contacts sont interdits avec toute personne dont le consentement est requis (le mot

ook iedere rechtspersoon bedoeld). Bovendien moet de procedure zoals omschreven in de artikelen 361 –1 en 361 – 3 voltrokken zijn. Dit houdt onder meer in dat de adoptanten reeds schriftelijk ingestemd hebben om het kind met het oog op zijn adoptie ten laste te nemen.

Er kunnen echter belangrijke psychologisch aspecten verbonden zijn aan de mogelijkheid om contact te hebben met het adoptiekind en zijn omgeving in een vroeger stadium. Denk bijvoorbeeld aan de adoptie van oudere kinderen.

Voor hen en voor het goed verloop van de adoptie is het uitermate belangrijk dat het kind inspraak heeft gehad in de toewijzing en dat het contact heeft gehad met zijn toekomstige ouders voordat tot adoptie wordt beslist. Het wetsontwerp vereist trouwens de toestemming en inspraak van het kind in zijn adoptie, vanaf de leeftijd van 12 jaar. Ook leren de bevindingen van de nazorgorganisaties voor adoptie dat voorafgaand contact vaak belangrijk is om mislukkingen te voorkomen.

Het artikel 391 *quinquies* van het wetsontwerp gaat over «tussenpersonen». In de memorie van toelichting, op pagina 98, wordt het begrip tussenpersoon omschreven als «de persoon die voor zichzelf of voor een derde een adoptie heeft verkregen of proberen te verkrijgen». Het is VAST niet duidelijk wat hier wordt bedoeld. Hoe kan een tussenpersoon iemand zijn die iets voor zichzelf verkrijgt?

De spreekster vraagt met aandrang dat de artikelen die over bovenvermelde thema's handelen zouden worden herzien, verduidelijkt of beter afgebakend, om de juridische onzekerheid voor de adoptanten weg te nemen. De spreekster bedoelt hiermee het inzagerecht in het verslag bij de beginseltoestemming, voor het naar het herkomstland wordt verzonden en een afbakening van het contactverbod naar de maatregelen zoals het Haags Adoptieverdrag dat voorschrijft.

De algemene toon van de toelichting bij het wetsontwerp stoort de spreekster. Er blijkt een wantrouwen te zijn naar de kandidaten en naar de herkomstlanden toe, een wantrouwen dat in het Haags Adoptieverdrag helemaal niet wordt aangetroffen. Het wetsontwerp zit juridisch en technisch vernuftig in elkaar, en men heeft duidelijk de moeite genomen om elke mogelijke situatie juridisch in te dekken. Het geheel komt bij de spreekster echter uitermate complex over, en zij hoopt dat de

« personne » fait également référence, en l'espèce, à toute personne juridique). De plus, la procédure décrite aux articles 361-1 et 361-3 doit être suivie. Cela signifie notamment que les adoptants doivent avoir déjà consenti, par écrit, à prendre l'enfant à leur charge en vue de son adoption.

À certains égards, il peut cependant s'avérer important, sur le plan psychologique, que les candidats adoptants puissent entrer en contact avec l'enfant à adopter et avec son entourage à un stade précoce. On citera l'exemple de l'adoption d'enfants plus âgés.

Il est extrêmement important pour eux, comme pour le bon déroulement de l'adoption, d'être associés à l'attribution de la garde, et d'être en contact avec leurs futurs parents avant que la décision d'adoption ne soit prise. Le projet de loi prévoit d'ailleurs que l'enfant doit consentir à son adoption et être associé à cette décision à partir de l'âge de douze ans. Il ressort en outre de l'expérience acquise par les organisations qui se chargent du suivi des adoptions que l'établissement de contacts préalables permet souvent d'éviter des échecs.

L'article 391 *quinquies* du projet de loi parle d'« intermédiaires ». Dans l'exposé des motifs (p.98), la notion d'intermédiaire est définie (en néerlandais) comme « *de persoon die voor zichzelf of voor een derde een adoptie heeft verkregen of proberen te verkrijgen.* » (La traduction française dans le projet est incomplète. Notre traduction : « la personne qui obtient ou tente d'obtenir une adoption pour elle-même ou pour autrui »). Le VAST ne comprend pas bien ce qu'il faut entendre par là. Comment un intermédiaire peut-il être quelqu'un qui obtient quelque chose pour soi-même ?

L'oratrice insiste pour que les articles qui traitent des thèmes mentionnés ci-dessus soient revus, clarifiés ou mieux circonscrits, afin de supprimer l'insécurité juridique pour les adoptants. L'oratrice entend par là le droit de consulter le rapport au moment du consentement de principe, avant qu'il ne soit envoyé dans le pays d'origine et une délimitation de l'interdiction de contact selon les dispositions prescrites par la Convention de La Haye sur l'adoption.

Le ton général de l'exposé des motifs du projet du loi dérange l'oratrice. Il traduit un climat de méfiance à l'égard des candidats et des pays d'origine, une méfiance que l'on ne trouve absolument pas dans la Convention de La Haye sur l'adoption. Le projet de loi est ingénieusement agencé du point de vue juridique et technique et on a clairement pris la peine de prévoir toutes les situations juridiques possibles. L'ensemble paraît néanmoins extrêmement complexe à l'oratrice et

goodwill bij de overheden aanwezig is om adopties vlot en doeltreffend te laten verlopen.

België zit met het probleem dat er twee beleidsinstanties betrokken zijn bij de afhandeling van een adoptieprocedure, de federale en de gemeenschaps-overheid. In het verleden is al herhaaldelijk gebleken, hoe moeilijk de samenwerking tussen die instanties verloopt.

De praktische uitvoering laat een aantal vragen open. Zo kan men bijvoorbeeld in het wetsontwerp niet terugvinden hoe Belgen die in het buitenland gedomicilieerd zijn een kind kunnen adopteren; of adoptanten bij een tweede of verdere adoptie nog eens een opleiding moeten volgen, en welk beroep mogelijk is als de overheid haar taak niet binnen een redelijke termijn of naar behoren uitvoert.

Als besluit vindt de spreekster dit een vernuftig maar veel te ingewikkeld ontwerp, met een aantal punten die echt moeten worden bijgewerkt. Zij hoopt maar dat de nieuwe wet in de praktijk werkbaar zal blijken te zijn. Voor de adoptanten wiens belangen VAST verdedigt, maar vooral voor de kinderen die nog niet het geluk kennen in een liefdevolle familie op te groeien.

B. Mevrouw Françoise PASTOR-DELBOUILLE, voorzitter van de 'Fédération belge francophone des services d'adoption'.

Voorgeschiedenis - algemeen

In 1992 en 1993 had de spreekster de gelegenheid om als «deskundige-waarnemer» deel te nemen aan de werkzaamheden ter voorbereiding van het Verdrag van Den Haag inzake adoptie. Zij was onder de indruk van de omvang van het geleverde werk en onmiddellijk overtuigd van het nut van een dergelijk instrument voor een betere bescherming van de kinderen die in deze uitermate complexe kwestie zijn betrokken.

Daarom verheugt zij zich erover dat België eindelijk werk maakt van de ratificatie van het Verdrag.

De spreekster zal twee punten aanhalen die destijds een diepe indruk op haar maakten.

Het eerste is de uiterst resolute en moedige houding van de landen van oorsprong van de kinderen. De vertegenwoordigers van die landen vertelden openlijk

elle espère qu'il existe une bonne volonté au sein des autorités pour que les adoptions se déroulent harmonieusement et efficacement.

La Belgique se retrouve confrontée au fait que deux autorités sont appelées à intervenir dans la procédure d'adoption, en l'occurrence l'autorité fédérale et l'autorité communautaire. Par le passé, on a pu constater à maintes reprises combien la collaboration entre ces deux autorités était laborieuse.

Un certain nombre de questions restent en suspens en ce qui concerne l'application pratique. Ainsi, le projet de loi ne précise pas comment les Belges domiciliés à l'étranger peuvent adopter un enfant, ni si les adoptants doivent à nouveau suivre une formation en cas de deuxième adoption ou d'adoption subséquente ; il n'indique pas non plus quels sont les recours possibles si les pouvoirs publics ne remplissent pas leur mission correctement ou dans un délai raisonnable.

En conclusion, l'oratrice estime qu'il s'agit d'un projet de loi ingénieux, mais bien trop complexe, et dont un certain nombre de points doivent vraiment être remanié. Elle espère seulement, pour les adoptants dont le VAST défend les intérêts, mais surtout pour les enfants ne connaissant pas encore le bonheur de grandir entourés de la chaleur d'une famille, que la nouvelle loi répondra à l'attente en ce qui concerne son application pratique.

B. Madame Françoise PASTOR-DELBOUILLE, présidente de la Fédération belge francophone des services d'adoption

Rappels et généralités

L'oratrice eut la chance de participer, en tant qu'«expert-observateur», aux travaux d'élaboration de la Convention de la Haye en matière d'adoption en 1992 et 1993. Elle a été impressionnée par l'immense travail fourni et tout de suite séduite par l'utilité d'un tel outil pour une meilleure protection des enfants dans ce domaine particulièrement complexe.

Elle est donc particulièrement contente de voir que la Belgique, enfin, s'attaque à la ratification de cette Convention.

L'oratrice citera ici deux points qui l'ont beaucoup marquée à l'époque.

Tout d'abord, la position extrêmement ferme et courageuse des pays d'origine des enfants. Les représentants de ces pays racontaient honnêtement

over hun moeilijkheden en vroegen de rijke landen, die de kinderen 'ontvangen', met aandrang strengere maatregelen op te leggen om de maar al te vaak geconstateerde zware misstanden in te dijken. Bijvoorbeeld de 'jacht' op het adopteerbare kind, de dwang die wordt uitgeoefend op de oorspronkelijke moeders en de commercialisering van adoptie. Bovendien verwarren sommige, door hun kinderwens verblinde, adoptanten de landen van oorsprong met kindersupermarkten.

Waar blijft de bescherming van het kind in dit alles?

Het staat vast dat dergelijke misbruiken niet in België plaatsvinden, maar mogen wij daarom accepteren dat ze in het buitenland plaatsvinden onder druk van Westerse paren die naar een kind verlangen en zelf een gemakkelijke prooi zijn voor gewetenloze tussenpersonen?

De spreekster acht het de plicht van België alle mogelijke voorzorgsmaatregelen te nemen om de, minder gestructureerde, landen van oorsprong te helpen zodat adopties alleen nog maar plaatsvinden in het belang van het kind.

De spreekster was ook sterk geïmponeerd door een toespraak van een hoogleraar in de Italiaanse rechtsgeleerdheid. Hij sprak over het contractuele aspect van adoptie en merkte op dat adoptie ongetwijfeld een contract is, maar dat daaraan in dit geval een fundamenteel verkeerd uitgangspunt ten grondslag ligt. In principe staan de twee partijen in een contract immers op gelijke voet, terwijl het hier meestal een contract betreft tussen een welgesteld en een minder fortuinlijk gezin. Het voorwerp van het contract is een kind, wiens mening in het algemeen niet wordt gevraagd. Daardoor is het evenwicht verstoord. Om precies te zijn, zijn de desbetreffende partijen bovendien alle drie bijzonder kwetsbaar: allereerst de biologische familie, die niet altijd een alternatief of een keuze heeft.

De adoptieouders - die hun onvruchtbaarheid in vele gevallen onrechtvaardig vinden - hebben al heel wat hindernissen doorstaan, zware medische behandelingen ondergaan en zijn vaak bedrogen uitgekomen ... Op zo'n moment is het paar tot alles bereid om een kind te krijgen, maar als het alleen en zonder efficiënte begeleiding en opvolging te werk gaat, dreigt het met veel moeilijkheden te worden geconfronteerd. Hoeveel ouders die overgaan tot zelfstandige adoptie, worden zich er tijdens de procedure van bewust dat de gebruikte tussenpersoon

leurs difficultés et demandaient avec insistance aux pays riches, 'receveurs' d'enfants, de mettre en place des réglementations beaucoup plus strictes, afin d'endiguer les abus graves trop souvent constatés : 'chasse' à l'enfant adoptable, pressions sur les mères d'origine, commercialisation de l'adoption, certains adoptants, aveuglés par leur désir d'enfant, confondant les pays d'origine avec des supermarchés d'enfants.

Où est la protection de l'enfant dans tout cela ?

Certes, ces abus n'ont pas lieu en Belgique. Mais, peut-on accepter qu'ils se déroulent à l'étranger sur la pression de couples occidentaux en mal d'enfants, qui deviennent eux-mêmes des proies faciles pour des intermédiaires peu scrupuleux ?

L'oratrice estime qu'il est du devoir de la Belgique de prendre toutes les précautions pour aider les pays d'origine, moins structurés, à faire en sorte que les adoptions ne se déroulent plus que dans le seul intérêt de l'enfant.

Une intervention d'un professeur de droit italien a également fort marquée l'oratrice. Il revenait sur la notion contractuelle de l'adoption, et faisait remarquer que, certes, l'adoption est un contrat, mais que ce contrat est faussé à la base. En principe, en effet, dans un contrat, les deux parties sont sur le même pied. Or, ici, c'est le plus souvent un contrat entre une famille aisée et une famille qui n'a pas eu de chance. L'objet du contrat étant un enfant, auquel on n'a, en général, rien demandé. L'équilibre est faussé. En outre, si on y regarde de plus près, les parties en cause sont toutes les trois particulièrement vulnérables : la famille biologique, tout d'abord, qui n'a pas toujours de réelle alternative, ni de réel choix.

Les parents adoptants, qui dans de nombreux cas, ont ressenti leur stérilité comme une injustice, ont traversé des étapes difficiles, des traitements médicaux lourds, ont vécu tant d'espairs déçus ... Le couple, à ce moment, est prêt à tout pour avoir un enfant, mais seul, sans encadrement efficace ni suivi, il risque d'aller au devant de gros problèmes. Combien de parents, dans l'adoption indépendante, se rendent-ils compte, en cours de route, que l'intermédiaire utilisé n'est guère fiable ou qu'il y a eu des 'marchandages' ? Il est rare que ces couples fassent 'machine-arrière' à ce moment, car

hoegenaamd niet te vertrouwen is of dat ze met 'gesjacher' te maken hebben? Zelden kunnen deze paren er op dat moment mee stoppen omdat het verlangen naar een kind te sterk is, maar zij vrezen ook de dag waarop het kind vragen zal stellen.

Ten slotte is het kind ook vaak gedestabiliseerd en ontworteld, heeft het ingrijpende gevoelsmatige veranderingen ondergaan, enzovoort.

Meteen wordt de complexiteit duidelijk van een gebied dat het optreden vereist van een externe derde partij en van een begeleidende professionele dienst om alle betrokken partijen een maximum aan garanties te kunnen bieden.

Het is toch paradoxaal dat de beleidsmakers en de publieke opinie bijvoorbeeld wél externe begeleiding goedkeuren in het geval van onthaalgezinnen, en dat het zo moeilijk is om dat te doen als het om adoptie gaat. De adoptiediensten zijn immers de grote afwezigen in het nieuwe wetsontwerp. Vanaf het moment dat België het Verdrag van Den Haag ratificeert, zullen de door Belgische kandidaten tot stand gekomen adopties in zekere zin met de goedkeuring van de Belgische Staat mogelijk zijn. Deze laatste zal oordelen over de geschiktheid en het verslag met psychische, medische en sociale gegevens afgeven zoals bepaald in het Verdrag. Als er een schandaal uitbreekt en men kost wat kost het beginsel van «individuele vrijheid» wil handhaven, dan kan het zijn dat niet alleen paar X om zijn privé-initiatief met de vinger wordt gewezen, maar dat ook de Staat wordt veroordeeld om zijn laksheid terzake.

«Individuele vrijheid» is een begrip dat niet thuishoort in een dergelijk complex domein waarin de rechten van het kind soms worden verward met het recht op een kind.

Niemand heeft echter recht op het kind en het is de plicht van de maatschappij om op het vlak van adoptie voor ieder kind de best mogelijke adoptiefamilie te vinden en niet naar kinderen te zoeken met het risico dat zij worden afgestaan.

Men moet bovendien weten dat onafhankelijke adoptie in feite op twee verschillende manieren tot stand komt. In een zeer beperkt aantal gevallen kent het paar persoonlijk iemand die hen kan helpen bij het uitvoeren van hun plan: die persoon heeft in het gekozen vreemd land gewoond of heeft er familie of betrouwbare vrienden. Dat zijn uitzonderlijke gevallen die in het algemeen zelden voor moeilijkheden zorgen, het gebrek aan opvolging buiten beschouwing gelaten.

l'envie de l'enfant est trop forte, mais ces parents redoutent ensuite le jour où l'enfant posera des questions.

L'enfant, enfin, est lui aussi souvent un être déstabilisé, déraciné, qui a vécu des ruptures affectives graves etc.

On voit tout de suite la complexité d'un domaine, qui requiert l'intervention d'un tiers extérieur et un accompagnement par un service professionnel, afin de prendre un maximum de garanties pour toutes les parties en cause.

Il est tout de même paradoxal que responsables politiques et opinion publique aient accepté la notion d'un encadrement extérieur dans le cas des familles d'accueil par exemple, et que cette idée soit si difficile à faire admettre pour l'adoption. En effet, les services d'adoption sont les grands absents du nouveau projet de loi. A partir du moment où la Belgique aura ratifié la Convention de la Haye, les adoptions réalisées par des candidats belges à l'étranger se feront, en quelque sorte, avec la caution de l'État belge, qui délivrera le jugement d'aptitude, ainsi que le rapport psycho-médico-social prévu par la Convention. En voulant préserver le principe de 'liberté individuelle', on risque qu'en cas de scandale, ce ne soit plus seulement l'initiative privée du couple X qui soit montrée du doigt, mais également le laxisme de l'État.

La «liberté individuelle» est une notion qui n'a pas sa place ici, dans un domaine aussi complexe où les droits de l'enfant sont parfois confondus avec le droit à l'enfant.

Or, il n'y a pas de droit à l'enfant et le devoir de la société, dans le cadre de l'adoption, est de trouver, pour chaque enfant, la meilleure famille adoptive possible, et non de chercher des enfants au risque de susciter des abandons.

Il faut en outre savoir que la notion d'adoption indépendante recouvre en fait deux réalités distinctes : dans certains cas, très minoritaires, le couple connaît personnellement quelqu'un qui peut l'aider à réaliser son projet : soit, il a vécu dans le pays étranger choisi, soit, il y a de la famille ou des amis sûrs. Ce sont là les cas exceptionnels et, en général, ces cas-là ne posent pas de gros problèmes, sauf en ce qui concerne le manque de suivi.

Maar achter de meeste zogenaamde onafhankelijke adopties gaat heel wat anders schuil. In België zijn er niet-erkende bemiddelaars en niet-officiële 'adoptiediensten' die zonder officiële erkenning werken – hoewel dat sinds 10 jaar verboden is - zonder aan de vereisten te moeten voldoen en zonder dat hun werkzaamheden in België of in het buitenland worden gecontroleerd.

Dergelijke diensten ridiculiseren de gemeenschappen al 10 jaar. Zij zijn alom bekend en zijn het voorwerp van klachten, maar in werkelijkheid gebeurt er niets. De spreekster begrijpt niet goed hoe adoptanten dergelijke diensten in vertrouwen kunnen nemen voor het aanknopen van zeer complexe internationale relaties, wetende dat ze in België al illegaal te werk gaan. Als dat fenomeen niet wordt ingedijkt, zal de Belgische Staat ook adopties goedkeuren die tot stand kwamen door zulke bemiddelaars en die hij overigens verbiedt.

Het wetsontwerp is ongetwijfeld een stap in de goede richting voor internationale adopties, in zoverre dat bijna alle kandidaten op zijn minst zullen worden voorbereid en dat hun geschiktheid zal worden nagegaan. Toch blijft er onduidelijkheid bestaan over de oprechtheid van de door de «onafhankelijke» adoptanten gebruikte bemiddelaars.

Er moet op worden toegezien dat de centrale autoriteiten van de gemeenschappen de mogelijkheid krijgen een dossier te weigeren aan een bemiddelaar die niet over voldoende waarborgen beschikt. Bovendien wordt, bij op eigen houtje uitgevoerde adopties, de nochtans primordiale kwestie van de follow-up evenmin geregeld.

Alvorens in te gaan op het eigenlijke wetsontwerp onderstreept de spreekster dat de adoptiediensten geen spelbrekers zijn, noch het erop aanleggen van de procedure een hindernissenparcours te maken. Alle adoptiediensten kunnen buigen op ruim vijftien jaar ervaring als multidisciplinaire teams, alsook op een doorgedreven deskundigheid, een grote vertrouwdheid met internationale contacten, echte kennis van de levensomstandigheden van de kinderen uit de landen waarmee ze samenwerken, follow-upteams enzovoort.

Derhalve vindt de spreekster het onbegrijpelijk dat het wetsontwerp geen rekening houdt met de bestaande toestand en een geheel andere regeling behelst, die bovendien moeilijk in te stellen is.

1. Het eigenlijke wetsontwerp

Het wetsontwerp wekt om verschillende redenen verbazing.

Par contre, derrière la très grande majorité de soi-disant adoptions indépendantes, se cache tout à fait autre chose. Des intermédiaires non agréés, de véritables 'services d'adoptions' parallèles se sont développés en Belgique et y travaillent sans agrément, alors que c'est interdit depuis 10 ans, sans avoir à remplir les exigences, sans contrôle sur le travail réalisé en Belgique ou à l'étranger.

Ces services narguent les Communautés depuis 10 ans, ils sont connus de tous, ont fait l'objet de plaintes, mais rien ne se passe vraiment. L'oratrice comprend mal comment des adoptants peuvent leur faire confiance en ce qui concerne l'établissement de relations internationales très complexes, alors qu'ils travaillent déjà dans l'illégalité en Belgique. Or, si on n'endigie pas ce phénomène, l'État belge cautionnera aussi les adoptions réalisées par ces intermédiaires qu'il interdit par ailleurs.

Certes le projet de loi est un grand pas en avant pour les adoptions internationales tout au moins, dans la mesure où, presque tous les candidats auront au moins une préparation et une vérification de leurs aptitudes, mais il subsiste un flou important par rapport à la vérification du sérieux de l'intermédiaire utilisé par les adoptions 'indépendantes'.

Il faut veiller à garantir aux autorités centrales communautaires la possibilité de ne pas envoyer un dossier à un intermédiaire qui ne donnerait pas de garanties satisfaisantes. En outre, dans les adoptions indépendantes, la question, pourtant primordiale, du suivi, n'est pas réglée non plus.

Avant d'en venir au projet proprement dit, l'oratrice souligne que les services d'adoption ne sont pas des 'empêcheurs de danser en rond', et ne constituent pas un 'parcours du combattant'. Ils ont tous, une expérience de plus de 15 ans de travail en équipe pluridisciplinaire, une expertise approfondie du domaine, une grande habitude des contacts internationaux, une connaissance réelle des conditions de vie des enfants en provenance des pays avec lesquels ils collaborent, des équipes de suivi etc....

L'oratrice trouve dès lors incompréhensible que le projet de loi ignore la situation existante et propose un tout autre système, très lourd à mettre en place.

1. Le projet proprement dit

Le projet est surprenant à plus d'un titre.

Op sommige vlakken betekent het immers een grote stap vooruit: de registratie van de adopties, de mogelijkheid om na een mislukking opnieuw tot adoptie over te gaan, de verplichting dat alle kandidaten voor een interlandelijke adoptie een opleiding volgen en op hun geschiktheid worden getoetst, de ratificatie van het Verdrag van Den Haag. In al die gevallen gaat het om een duidelijke vooruitgang, waarop overigens al sinds lang werd gewacht. Andere aspecten wekken nog meer verbazing, maar dan in de negatieve zin.

De spreekster haalt er drie aan die zij wezenlijk acht:

a. De vrederechter als adoptierechter en de evaluatie van de geschiktheid van de kandidaten door de «sociale dienst» van de rechter

De spreekster stipt aan dat de vrederechters zelf die vernieuwing evenmin toejuichen: ze zijn onvoldoende opgeleid voor een zo specifiek vakgebied en staan te dicht bij de aspirant-adoptanten om de zaak met de nodige afstand te kunnen inschatten. Logischerwijs was de keuze wellicht beter op de jeugdrechters gevallen, maar die zijn nu al volkomen overwerkt.

En wat te denken over het officiële psychologisch-medisch-maatschappelijke verslag dat de procureurs ten behoeve van de buitenlandse instanties moeten opstellen en dat als uitgangspunt moet dienen voor het voorstel om een welbepaald kind aan een welbepaalde familie toe te wijzen (artikel 1231-1232)? Dat verslag moet behoorlijk gedetailleerd zijn teneinde te komen tot een juiste «matching», maar tegelijkertijd beschikt de procureur alleen over de resultaten van een maatschappelijk onderzoek dat is uitgevoerd door de sociale dienst van de vrederechter - een dienst die niet eens bestaat! Is het werkelijk de bedoeling meer dan 200 sociale diensten op te richten? En hoe zullen de psychologische capaciteiten van de aspirant-adoptanten worden ingeschat zonder de hulp van een psycholoog? Nochtans is iedereen het er op internationaal vlak over eens dat in een zo complexe aangelegenheid alleen een multidisciplinaire aanpak het mogelijk maakt de dieperliggende beweegredenen van de aspirant-adoptanten te analyseren, evenals de rijpheid van hun project, de daadwerkelijke plaats die het kind in hun gezin zal innemen en eenieders persoonlijke voorgeschiedenis en beperkingen.

De geschiktheidsvereisten situeren zich niet uitsluitend op maatschappelijk vlak. De evaluatie van die vereisten is een werk van lange adem dat verscheidene maanden kan duren en vormt als dusdanig een vitale fase: onze gezagsdragers zouden enorme risico's nemen door de adoptiediensten te vragen een welbepaald

En effet, par certains côtés, il constitue un grand pas en avant: l'enregistrement des adoptions, la possibilité de 'refaire' une adoption en cas d'échec, l'obligation pour tous les candidats en adoption internationale de recevoir une information, d'effectuer une évaluation des aptitudes, la ratification de la Convention de la Haye, tous ces points sont de nets progrès, attendus de longue date. Certains autres aspects sont nettement plus étonnants.

L'oratrice relève 3 points essentiels :

a. Le Juge de Paix comme Juge de l'Adoption et l'évaluation des aptitudes des candidats par son «service social»

L'oratrice fait remarquer que les Juges de Paix eux-mêmes ne sont pas enthousiastes pour cette innovation et disent qu'ils ne sont pas formés pour un domaine aussi spécifique et que leur proximité par rapport aux candidats empêchera la prise de recul nécessaire. Le choix le plus logique aurait sans doute été le tribunal de la jeunesse, mais ces tribunaux sont déjà totalement débordés.

Et que dire de l'idée selon laquelle les Procureurs rédigeront le rapport psycho-médico-social officiel qui sera transmis aux autorités étrangères et sera à la base de la proposition d'un enfant précis à telle ou telle famille (art. 1231 – 1232). Ce rapport doit être assez détaillé pour permettre un 'matching' opportun, or le procureur ne disposera que d'une enquête sociale, réalisée par le service social du Juge de Paix, lequel service n'existe pas ! Va-t-on réellement créer plus de 200 services sociaux ? Et comment évaluer les capacités psychologiques des candidats sans psychologue ? Il est pourtant unanimement et internationalement reconnu que seule une approche pluridisciplinaire permet de cerner, dans un domaine aussi complexe, les motivations profondes des candidats, la maturation de leur projet, la place que l'enfant aura effectivement dans la famille, l'histoire personnelle, et les limites de chacun.

Les aptitudes nécessaires ne sont pas uniquement sociales. L'évaluation des aptitudes est un travail de longue haleine, s'étalant sur plusieurs mois, une étape vitale, et nos autorités prendraient des risques énormes en demandant aux services d'adoption de proposer un enfant précis à une famille qu'ils ne connaissent qu'au

kind toe te wijzen aan een gezin dat zij enkel kennen uit het louter maatschappelijk onderzoek dat werd uitgevoerd door een niet-gespecialiseerde sociale dienst die in het geheel geen ervaring heeft met de reële omstandigheden waarin de adoptie zich vervolgens zal voltrekken (de desiderata van de landen van herkomst, de levensomstandigheden van de kinderen in de instellingen, de termijnen).

Er moet opnieuw een soort van evaluatie plaatsvinden om na te gaan welk kind het beste in welk gezin terecht komt. Een gezin kan uitstekend geschikt zijn voor een Belgische baby maar niet in aanmerking komen voor een Afrikaans kind van zes; een gezin kan perfect in staat zijn een tweejarig kind op te vangen, zonder daarom te kunnen zorgen voor drie kinderen uit een zelfde herkomstgezin. De adoptiediensten geloven niet in een geschiktheidscertificaat dat «zomaar» wordt verleend. Daarom stelt de spreekster een veeleer eenvoudige, maar niettemin wezenlijke wijziging voor: waarom niet bepalen dat de rechter (hetzij de vrederechter, hetzij de jeugdrechter) over de geschiktheid oordeelt op grond van een psychologisch-medisch-maatschappelijk onderzoek dat werd uitgevoerd door een erkende dienst? Die werkwijze zou de aspirant-adoptanten dubbele onderzoeken en tijdverlies besparen en tegelijkertijd garant staan voor een grondige evaluatie die ten volle rekening houdt met de rijpheid van het adoptieproject, wat dan weer het succes van de vitale «matching»-fase waarborgt.

b. Binnenlandse adoptie

De binnenlandse adoptie is zonder twijfel het tweede grote knelpunt van dit wetsontwerp. De spreekster vraagt zich af hoe het komt dat op het laatste nippertje toch nog werd voorzien in een strikt onderscheid tussen de adoptie van Belgische en die van buitenlandse kinderen, terwijl de memorie van toelichting (blz. 8-14) precies het tegendeel deed vermoeden. Hoe valt te verklaren dat in beide gevallen niet langer dezelfde garanties worden geboden, en dat de procedure voor binnenlandse adopties zodanig kort wordt dat ze in min of meer één fase afgelopen is? Hebben Belgische kinderen minder recht op een behoedzame aanpak dan buitenlandse kinderen?

Hebben Belgische kinderen geen nood aan voorbereiding, aan aandacht voor de - nochtans ook bij ons reële - culturele en etnische aspecten (ruim de helft van de in België geadopteerde kinderen is immers niet van Belgische herkomst), aan opheldering omtrent hun afkomst enzovoort?

travers d'une enquête uniquement sociale réalisée par un service social non spécialisé et qui n'a aucune connaissance des conditions réelles dans lesquelles l'adoption va ensuite se dérouler (souhaits des pays étrangers, conditions de vie des enfants dans les institutions, délais). Il faudra refaire une sorte d'évaluation pour savoir quel enfant trouvera au mieux sa place dans telle famille ...

On peut être une bonne famille pour un bébé belge et ne pas convenir pour un enfant africain de 6 ans, on peut offrir un bon foyer à un enfant de 2 ans, mais être débordé pour une fratrie de 3 enfants. Les services d'adoption ne croient pas au certificat d'aptitude 'tous azimuts'. C'est pourquoi l'oratrice propose une modification assez simple, mais d'une portée capitale : pourquoi ne pas demander que le Juge (de Paix ou de la Jeunesse) rende son jugement sur les aptitudes mais qu'il base sa décision sur une enquête psycho-médico-sociale réalisée par un service agréé. Ceci permettrait d'éviter aux candidats les 'doubles vérifications' et les pertes de temps, et garantirait une évaluation approfondie qui respecte la maturation du projet et qui est un gage de réussite lors du 'matching', étape vitale.

b. L'adoption interne

L'adoption interne est sans conteste le deuxième point noir majeur du projet de loi. Elle se demande pourquoi, alors que l'exposé des motifs expliquait justement le contraire (page 8 - 14), avoir, en dernière minute, réintroduit une différence majeure entre adoptions d'enfants belges et adoptions internationales ? Comment expliquer qu'on ne prenne plus les mêmes garanties pour les uns que pour les autres, comment expliquer ce raccourci, où pour les adoptions internes, l'ensemble de la procédure, se fera quasi en une fois?

Les enfants belges mériteraient-ils moins de précautions que les autres? Les adoptants d'enfants belges n'auraient-ils pas besoin d'être préparés, éclairés sur les aspects culturels et ethniques pourtant bien réels ici aussi (rappelons que plus de la moitié des enfants mis en adoption en Belgique ne sont pas d'origine belge), sur la question des origines etc.

De adoptiediensten vinden dat dit wetsontwerp terzake zwaar tekort schiet en dat alle kinderen recht hebben op dezelfde garanties en op een ernstige afhandeling van het adoptieproject dat op hen betrekking heeft.

c. Overgangsmatregelen

In dit derde punt komen onvolkomenheden aan bod die meer het resultaat zijn van onachtzaamheid dan van een specifiek streefdoel van de wetgever. Zo werd volledig voorbijgegaan aan het begeleidende werk dat de adoptiediensten leveren. De indruk ontstaat dat de eigenlijke adoptie het begin van de procedure vormt, maar dat is niet zo. De adoptie is de ontknoping van een lange reeks van stappen die de kandidaat-adoptanten vaak al sinds één of twee jaar, soms zelfs sinds langer, hebben ondernomen. Zij die zich hebben gericht tot een erkende dienst, zijn aan een omstandige psychologische, medische en maatschappelijke evaluatie onderworpen, genoten reeds een voorbereiding en hebben misschien al uitzicht op een welbepaald kind; mogelijk loopt zelfs al de procedure in het buitenland, maar blijft het wachten op de eindbeslissing. Volgens het thans voorliggende wetsontwerp zouden ook die kandidaten gewoon van nul opnieuw moeten beginnen. De adoptiediensten betreuren dat hun werk niet méér erkenning krijgt. De spreekster stelt voor dat de kandidaten die bij de inwerkingtreding van de wet al met een gunstig resultaat het psychologisch-medisch-maatschappelijk onderzoek door een erkende dienst hebben doorlopen, nog onder de oude wet zouden vallen of in elk geval zouden worden vrijgesteld van de voorbereidende procedure en het maatschappelijk onderzoek door de rechter.

C. De heer Jo Labens voorzitter van de 'Gewenst Kind v.z.w. – Federatie van adoptiezaken'

De heer Labens, onderstreept in naam van alle erkende Vlaamse adoptiediensten dat zij reeds jarenlang vragende partij zijn voor een nieuwe adoptiewetgeving, conform aan het Haags Adoptieverdrag. Uiteraard zijn de adoptiediensten uitermate gelukkig dat de wetgeving eindelijk zal worden aangepast en dat de principes van het Verdrag van Den Haag betreffende de internationale samenwerking en de bescherming van kinderen op het gebied van de interlandelijke adoptie, worden ingeschreven in de Belgische adoptiewerking. Daarnaast stemmen ook de aanpassingen betreffende binnenlandse adoptie de spreker tevreden. Dit wetsontwerp is ongetwijfeld een zeer grote vooruitgang tegenover de actuele situatie. Niettemin vraagt hij bijzondere aandacht voor enkele punten die voor verbetering vatbaar

Les services d'adoption estiment qu'il s'agit d'une très grave erreur de ce projet et que tous les enfants ont le droit que les mêmes garanties aient été prises quant au sérieux du projet dont ils sont l'objet.

c. Mesures transitoires

Ce troisième point relève plus d'une erreur d'attention que d'une réelle volonté. On a totalement ignoré le travail d'encadrement réalisé par les services d'adoption. On a l'impression que l'acte d'adoption est le début de la procédure, mais ce n'est pas le cas. C'est l'aboutissement de longues démarches et les candidats ont, à ce moment, déjà cheminé 1 ou 2 ans, voire plus. Ceux qui se sont adressés à un service agréé ont fait l'objet d'une évaluation psycho-médico-sociale complète, ils ont reçu une préparation, un enfant précis leur a peut-être déjà été proposé, la procédure à l'étranger est en cours, mais le jugement n'est pas encore rendu. Dans le projet actuel, les candidats devraient tout simplement tout recommencer. Les services d'adoption regrettent que leur travail ne soit pas mieux reconnu. L'oratrice propose que les candidats qui, à la date d'entrée en vigueur de la loi, auraient fait l'objet d'une enquête psycho-médico-sociale favorable de la part d'un service agréé soient encore traités selon l'ancienne loi ou en tous cas dispensés de la préparation et de l'enquête sociale du Juge.

C. M. Jo Labens, président de l'ASBL « Gewenst Kind v.z.w. – Federatie van adoptiezaken »

M. Labens souligne, au nom de tous les services d'adoption flamands agréés, que ces derniers demandent, depuis de nombreuses années déjà, que l'on adopte une nouvelle législation qui soit conforme à la Convention de La Haye sur l'adoption. Il va sans dire que les services d'adoption concernés se réjouissent dès lors que la législation soit enfin modifiée, et que les principes de la Convention de La Haye sur la coopération internationale, sur la protection des enfants et sur la coopération en matière d'adoption internationale, soient inscrits dans la législation belge régissant l'adoption. Les modifications relatives à l'adoption interne recueillent également l'approbation de l'orateur. Le projet de loi à l'examen constitue, sans aucun doute, une avancée décisive par rapport à la situation actuelle. Il

zijn. De visie op adoptie, die doorklinkt in deze wet, lijkt nog teveel uit te gaan van de verlangens en belangen van de adoptanten. De spreker meent te moeten opkomen voor het belang van het kind wat een aantal verschuivingen betekent.

Wilde en/of «vrije adopties» blijven binnen dit wettelijk kader mogelijk. Vanuit het belang van het kind is dit niet verdedigbaar. Ook daar waar een kind, totaal buiten het bestaande circuit van erkende diensten, wordt aangeboden, moet het kind kunnen rekenen op meer dan de, hopelijk, goede en gefundeerde bedoelingen van de kandidaat-adoptieouders. Het lijkt dan ook niet meer dan logisch dat deze kandidaat-adoptanten aan dezelfde voorwaarden en criteria worden onderworpen als diegenen die adopteren via een dienst. Bovendien moet ook hier sprake zijn van voorbereiding, gerichte evaluatie, matching en langdurige nazorg.

Deze wet stelt een «kunstmatige» indeling voorop tussen binnenlandse en interlandelijke adoptie wat betreft de niet-gehuwde en de gehuwde paren. De spreker kan begrip opbrengen voor de motivatie dat samenwonenden in een aantal herkomstlanden, niet als kandidaat kunnen weerhouden worden. Niettemin meent hij dat beter, land per land, bekeken wordt wat binnen de visie en de wettelijke regeling van het betreffende land mogelijk is en dat er niet de facto een opsplitsing binnenlandse en buitenlandse adoptie wordt gehanteerd. Dit heeft uiteraard extra gevolgen voor samenwonenden van hetzelfde geslacht.

In België wordt het «belang van het kind» op verschillende vlakken bewaakt door de jeugdrechter die tot nu toe ook de adopties homologeerde. De spreker geeft de voorkeur aan het behoud van deze bevoegdheid omwille van de reeds verworven expertise op het vlak van adoptie. Aldus wordt ook een grotere rechtszekerheid gegarandeerd. De vrees bestaat dat de adoptiedossiers verspreid zullen worden over teveel familie/vrederechters, wat de opbouw van deskundigheid in deze toch wel specifieke materie niet zal bevorderen. Daarenboven zou dit ernstige verschillen in visie in de verschillende vredegerichten tot gevolg kunnen hebben.

souligne cependant que certains points du projet précité sont perfectibles et demande dès lors que l'on y prête l'attention requise. La conception de l'adoption qui se dégage de la loi à l'examen semble en effet s'inspirer exagérément des aspirations et des intérêts des candidats adoptants. Or, l'orateur estime devoir intervenir en faveur de la défense des intérêts de l'enfant, et que leur défense nécessite certaines modifications.

Les adoptions « sauvages » ou « libres » restent en effet possibles dans le cadre légal qui a été mis en place. Or, il n'est pas soutenable, dans l'intérêt de l'enfant, qu'il en soit ainsi. Les enfants proposés à l'adoption en dehors du circuit existant de services agréés doivent, eux aussi, pouvoir bénéficier d'une protection garantie autrement que sur la base des seules intentions des candidats adoptants, intentions dont il faut en outre espérer qu'elles soient louables et fondées. Par conséquent, il semble parfaitement logique que les candidats adoptants concernés doivent remplir les mêmes conditions et se conformer aux mêmes critères que les candidats qui passent par un service d'adoption. De plus, ces adoptions doivent, elles aussi, faire l'objet d'une préparation, d'une évaluation adéquate, et d'un « *matching* ». Elle doivent du reste être suivies à long terme.

La loi en projet établit une distinction « artificielle » entre l'adoption interne et l'adoption internationale en ce qui concerne les couples non mariés et les couples mariés. L'orateur peut comprendre que, dans un certain nombre de pays d'origine, des cohabitants ne peuvent être retenus comme candidats. Il juge néanmoins préférable que l'on examine, pays par pays, ce qui est possible dans l'optique et dans le cadre de la réglementation légale du pays concerné et que l'on ne distingue pas de facto l'adoption interne de l'adoption internationale. Cela a évidemment d'autres conséquences pour les cohabitants du même sexe.

En Belgique, l'« intérêt de l'enfant » est défendu à différents égards par le juge de la jeunesse, qui, jusqu'à présent, homologuait également les adoptions. L'orateur donne la préférence au maintien de cette compétence, en raison de l'expérience déjà acquise dans le domaine de l'adoption. On garantit ainsi une plus grande sécurité juridique. On peut craindre la dispersion des dossiers d'adoption entre de trop nombreux juges de la famille ou juges de paix, ce qui nuirait à l'acquisition de compétences dans cette matière tout de même spécifique.

Bovendien kan de soms sterke verbondenheid tussen regionale vrederechters en betrokken kandidaten de objectiviteit in gevaar brengen. Het inwinnen van een professioneel advies bij de betrokken diensten lijkt de spreker primordiaal. De vrijheid van de adoptierechter om dit advies naast zich neer te leggen volgens eigen intuïtie (art. 1231.5) vindt hij dan ook niet verantwoord is. Adoptiediensten hebben doorheen de jaren een grote deskundigheid opgebouwd en zouden toch wel een grote geloofwaardigheid mogen genieten.

Zeker wat betreft binnenlandse adoptie is het facultatief maken van de onderhoring van de natuurlijke grootouders een zeer goede zaak. De spreker had echter graag gezien dat onderhoring van de grootouders, tegen de wil van de ouders van het te adopteren kind in, alleen in zeer uitzonderlijke situaties zou mogelijk zijn en dan alleen om zeer gegronde redenen.

Bij aanduiding van de « centrale autoriteit » moet rekening worden gehouden met de bestaande expertise en opgebouwde deskundigheid van organisaties (voor Vlaanderen « Kind en Gezin ») of personen, die deze functie nu uitoefenen. De spreker hoopt dan ook dat deze wet nog verder zal worden aangepast om aan deze opmerkingen tegemoet te komen, alvorens hij ter stemming wordt voorgelegd.

D. Uiteenzetting van mevrouw Ann Vandenbroucke, afgevaardigde van de 'Centra Algemeen Welzijnswerk'

Mevrouw Ann Vandenbroucke wijst erop dat er met het ontwerp van wet tot hervorming van de adoptie een stap werd gezet om de leemten in de huidige wetgeving weg te werken en meer rechtszekerheid te bieden aan alle betrokkenen: het adoptiekind, de afstandouder(s) en de kandidaat-adoptanten. In het wetsontwerp is geopteerd voor een samenwerking tussen een federale centrale autoriteit, de centrale autoriteiten van de gemeenschappen en de gerechtelijke autoriteiten.

De centra voor algemeen welzijnswerk, die tot nu toe de gezinsevaluatie op zich hebben genomen, willen een aantal bedenkingen en voorstellen formuleren over de opdracht van justitie inzake het onderzoek naar de geschiktheid van kandidaat-adoptieouders voor interlandelijke adoptie.

En outre, une telle dispersion pourrait entraîner de profondes divergences de vues entre les différentes justices de paix et, qui plus est, la relation parfois étroite entre les juges de paix régionaux et les candidats concernés pourrait compromettre l'objectivité. La demande d'un avis professionnel aux services concernés semble primordiale à l'orateur. Il estime dès lors que la liberté laissée au juge en charge des dossiers d'adoption de ne pas tenir compte de cet avis suivant sa propre intuition (art. 1231.5) ne se justifie pas. Les services d'adoption ont, depuis des années, acquis une grande expertise et l'on pourrait tout de même leur accorder une grande crédibilité.

En ce qui concerne l'adoption interne, il est certain que l'instauration de l'audition facultative des grands-parents naturels est une très bonne chose. L'orateur aurait cependant préféré que les grands-parents ne puissent être entendus, contre le gré des parents de l'enfant, que dans des situations exceptionnelles et pour des motifs fondés.

Lors de la désignation de l'« autorité centrale », il y a lieu de tenir compte de l'expertise et de la compétence des organisations ou des personnes concernées qui exercent ces fonctions aujourd'hui (en Flandre, il s'agit de « Kind en Gezin »). L'orateur espère dès lors qu'avant d'être votée, la loi à l'examen sera à nouveau modifiée afin de répondre à ces observations.

D. Exposé de Mme Ann Vandenbroucke, déléguée des « Centra Algemeen Welzijnswerk »

Mme Ann Vandenbroucke indique que le projet de loi réformant l'adoption permettra d'éliminer certaines lacunes de la législation actuelle et d'assurer une plus grande sécurité juridique à tous les intéressés : l'enfant proposé à l'adoption, le(s) parent(s) naturel(s) et les candidats adoptants. Dans le projet de loi, il a été opté en faveur d'une collaboration entre une autorité centrale fédérale, les autorités centrales des communautés, et les autorités judiciaires.

Les centra voor algemeen welzijnswerk qui, jusqu'à présent, se sont chargés de l'évaluation de la famille, souhaitent formuler un certain nombre de réserves et de propositions au sujet du rôle que doit jouer la justice lors de l'examen de l'aptitude des candidats adoptants dans le cadre de l'adoption interne.

Een algemene bedenking is dat volgens het wetsontwerp de gerechtelijke autoriteiten voortaan de bevoegdheid krijgen om te oordelen over de geschiktheid van de kandidaat-adoptieouders. De vrederechter wordt de adoptierechter. Hij zal kunnen beschikken over een afdeling van het parket gespecialiseerd in familiale aangelegenheden en over een sociale dienst. Het is positief dat de kandidaat-ouders grotere rechtszekerheid krijgen door het feit dat voortaan de vrederechter zal oordelen over hun geschiktheid tot adopteren.

De spreekster meent echter dat het onderzoek zelf naar de geschiktheid best buiten het gerecht gebeurt en door een multidisciplinair team van deskundigen. Een gerechtelijke context biedt volgens haar niet de nodige veiligheid en openheid om een grondig onderzoek te voeren waarbij alle aspecten die verband houden met adoptie in rekening kunnen worden gebracht. De vrees bestaat dat de klemtoon zal liggen op de juridisch-technische aspecten en minder op de psychosociale aspecten van het onderzoek. Uniforme procedures en regels zijn een noodzakelijke voorwaarde voor een goed onderzoek maar geen voldoende. Aansluitend hierop pleit zij voor het belang van een deskundig en grondig gezinsonderzoek in functie van het te adopteren kind. Daarbij verdienen de persoonlijke beleving van de kandidaat-ouders (zoals hun verlangen naar een kind, de verwerking van verlieservaringen en vooral van kinderloosheid) alsook de stabiliteit van de relatie, ervaring met opvoeding, lichamelijke en psychische gezondheid, ... bijzondere aandacht. Het gegeven zelf van een geschiktheidsonderzoek zorgt voor een spanningsveld tussen de kandidaten en de onderzoekers, tussen de belangen van de ouders en die van het kind. Het is de taak van diegenen die het geschiktheidsonderzoek voeren om dit spanningsveld goed te kunnen hanteren en het juiste evenwicht te vinden tussen de verschillende belangen. Een voldoende vertrouwensbasis tussen onderzoeker en kandidaat-ouders is nodig om dit te kunnen realiseren. Enkel op die manier kan voldoende informatie worden ingewonnen zodat de onderzoekers een genuanceerd beeld kunnen weergeven over de geschiktheid van de kandidaat-ouders. Binnen een justitiële sfeer lijkt het haar evenwel moeilijk om zowel de nodige veiligheid als een multidisciplinaire aanpak te kunnen garanderen.

Daarenboven lijkt de vooropgestelde termijn van twee maanden die voorzien werd om het onderzoek te voeren vrij kort. Volgens mevrouw Ann Vandenbroucke is het vrijwel onmogelijk om in dit tijdsbestek een grondige evaluatie van de kandidaat adoptanten te doen.

Een specifieke bedenking is dat volgens het wetsontwerp, de vrederechter zal kunnen beschikken over

De manière générale, on observe que c'est aux autorités judiciaires que le projet de loi confère dorénavant la compétence de juger de l'aptitude des candidats adoptants. Le juge de paix devient le juge de l'adoption, et il peut désormais disposer d'une section du parquet spécialisée en affaires familiales, ainsi que d'un service social. Il est positif qu'une importante sécurité juridique soit garantie aux candidats adoptants en ce que leur aptitude à adopter est désormais établie par le juge de paix.

L'oratrice estime toutefois qu'il serait préférable que l'enquête proprement dite sur l'aptitude à adopter soit réalisée en dehors du contexte judiciaire, par une équipe multidisciplinaire composée d'experts. A son avis, un contexte judiciaire n'offre pas la sécurité et l'ouverture nécessaires pour mener une enquête approfondie susceptible de prendre en considération tous les aspects liés à l'adoption. On peut craindre que l'accent soit mis davantage sur les aspects technico-juridiques que sur les aspects sociaux de l'enquête. Des règles et des procédures uniformes sont nécessaires, mais non pas suffisantes, pour garantir la qualité de l'enquête. L'oratrice insiste encore sur l'importance de confier à des experts la réalisation d'une enquête familiale approfondie en fonction de l'enfant à adopter. Il convient à cet égard d'être particulièrement attentif à l'expérience personnelle des candidats parents (leur désir d'avoir un enfant, la manière dont ils ont pu vivre la perte d'un enfant et surtout l'absence d'enfant), ainsi qu'à la stabilité de leur relation, à leur expérience en matière d'éducation, à leur santé physique et mentale, La réalisation même d'une enquête d'aptitude suscite des tensions entre les candidats et les enquêteurs, entre les intérêts des parents et ceux de l'enfant. Il incombe aux enquêteurs de bien utiliser ces tensions et de trouver le juste équilibre entre les divers intérêts. La réalisation de l'enquête requiert un minimum de confiance entre l'enquêteur et les candidats parents. Ce n'est qu'ainsi que les enquêteurs pourront recueillir suffisamment d'informations pour pouvoir donner une image nuancée de l'aptitude des candidats parents. Dans un contexte judiciaire, il lui paraît toutefois difficile de pouvoir garantir aussi bien la sécurité nécessaire qu'une approche multidisciplinaire.

En outre, le délai envisagé de deux mois qui a été prévu pour la réalisation de l'enquête est relativement court. Selon Mme Ann Vandenbroucke, il est pratiquement impossible de faire une évaluation approfondie des candidats adoptants dans ce délai.

On observera plus spécifiquement que le projet de loi prévoit que le juge de paix disposera d'une section

een afdeling van het parket gespecialiseerd in familiale aangelegenheden en over een sociale dienst. In afwachting dat hij over deze middelen beschikt zal hij een beroep kunnen doen op de sociale dienst van de jeugdrechtbank en op het bevoegde openbaar ministerie. Vermits er heel wat expertise nodig is om het geschiktheidonderzoek te voeren is het noodzakelijk om met multidisciplinaire teams te werken die zich uitsluitend op deze taak kunnen richten. Een multidisciplinaire aanpak biedt meer mogelijkheden om vanuit verschillende disciplines (maatschappelijke assistenten en psychologen) het onderzoek te voeren. Bovendien is het niet wenselijk dat sociale diensten versnipperd deze opdracht moeten uitvoeren. Om tot een goede evaluatie te komen is het nodig om éénduidig en uniform te kunnen werken. Ook morele en deontologische overwegingen zijn hier van belang: dergelijke complexe en ingrijpende beslissingen neem je niet alleen, ze moeten gedragen worden door een team, zowel in het belang van de kandidaten als in het belang van de geestelijke gezondheid van de medewerkers. Dit hou je niet vol als je niet ruim gesteund wordt in je keuzes. De huidige evaluatieteams geven aan dat er nood is aan permanente vorming en ondersteuning op het gebied van methodiekontwikkeling om de deskundigheid te kunnen garanderen. Momenteel krijgen de evaluatieteams supervisie waarbij op basis van een analyse van de huidige werkmethode een nieuwe input en ondersteuning wordt gegeven tot het verbeteren van de methodiek met het accent op een betere integratie van een justitiële rationaliteit en een welzijnsrationaliteit. Om de deskundigheid en de continuïteit te kunnen garanderen is volgens de spreekster de oprichting van één onafhankelijk instituut wenselijk.

Zij betreurt dat als overgangsmaatregel, de sociale diensten van de jeugdrechtbanken bevoegd zullen zijn om het geschiktheidonderzoek te doen.

Vermits de jeugdrechtbanken ook versnipperd werken en een dergelijke opdracht tot nu toe niet hebben uitgevoerd, neemt zij aan dat deze laatste niet over de nodige knowhow en middelen (vorming, supervisie,...) beschikken om deze opdracht goed te kunnen uitvoeren.

Bovendien worden de jeugdrechtbanken geassocieerd met problematische situaties waardoor het gezinsonderzoek zelf geproblematiseerd dreigt te worden, wat vermeden moet worden.

du parquet spécialisée en affaires familiales, ainsi que d'un service social. En attendant qu'il dispose de ces moyens, le juge de paix pourra néanmoins faire appel au service social du juge de la jeunesse et au ministère public compétent. Dès lors qu'il est nécessaire de disposer d'une grande expertise pour effectuer l'examen d'aptitude, il y a lieu d'en confier la réalisation à des équipes pluridisciplinaires pouvant se concentrer sur cette seule tâche. Les équipes pluridisciplinaires (comprenant des assistants sociaux et des psychologues) seront en effet mieux à même de le réaliser en prenant différentes disciplines en considération. De plus, il n'est pas souhaitable que cette enquête soit divisée en plusieurs parties et confiée à des services sociaux épars. Pour pouvoir réaliser une évaluation valable, il faut pouvoir travailler d'une manière claire et uniforme. Il convient également de tenir compte de considérations morales et déontologiques en l'espèce : complexes et lourdes de conséquences, les décisions concernées ne peuvent pas être prises par un seul individu. Elles doivent être prises par une équipe, tant dans l'intérêt des candidats que pour la santé mentale des intervenants. Sans soutien, cette situation n'est pas supportable. Les équipes d'évaluation actuelles estiment qu'il est nécessaire de prévoir une formation permanente et un soutien continu dans le cadre du développement de méthodes de travail, et ce, afin de pouvoir garantir l'expertise des intéressés. À l'heure actuelle, les équipes d'évaluation sont supervisées en ce que de nouvelles formes d'apports et de soutien leur sont proposées à partir d'une analyse de leurs méthodes de travail actuelles, et ce, afin de leur permettre d'améliorer ces méthodes, l'accent étant mis sur une meilleure intégration de deux formes de rationalité : la rationalité judiciaire, d'une part, et la rationalité vue sous l'angle du bien-être, d'autre part. L'oratrice estime qu'il y a lieu de créer un institut indépendant unique pour pouvoir garantir l'expertise et la continuité en la matière.

Elle déplore qu'à titre transitoire, l'on ait choisi de confier la réalisation de l'enquête d'aptitude aux services sociaux des tribunaux de la jeunesse.

Etant donné que les tribunaux de la jeunesse travaillent également sans coordination et n'ont encore jamais effectué de mission de ce type, elle suppose que ces derniers ne disposent pas du savoir-faire ni des moyens nécessaires (formation, supervision...) pour mener à bien une telle mission.

De plus, les tribunaux de la jeunesse sont associés à des situations problématiques qui menacent de poser problème pour l'enquête familiale elle-même, ce qu'il faut éviter.

De centra voor Algemeen Welzijnswerk formuleren de volgende voorstellen:

– Het geschiktheidsonderzoek wordt onafhankelijk van de gerechtelijke autoriteiten ingevoerd. Concreet betekent dit dat per taalgebied één onafhankelijk multidisciplinair instituut zou moeten worden opgericht. Het instituut zou als opdracht hebben om het geschiktheidsonderzoek uit te voeren en een advies te geven aan de vrederechter. De centra pleiten ervoor dat het instituut gebruik zou maken van de bestaande know-how binnen de gemeenschappen en dat aan het bestaand personeel maximaal de mogelijkheid geboden wordt hun huidige job verder te zetten.

– Zolang de vrederechter niet over een dergelijk onafhankelijk instituut beschikt, wordt de huidige regeling inzake de evaluatie van de kandidaat-adoptieouders (d.w.z. de vijf daartoe erkende centra voor algemeen welzijnswerk) verder gezet. Hiertoe kan een overeenkomst worden gesloten tussen de betrokken centra en de gemeenschappen.

– Momenteel krijgen de centra die de gezinsevaluatie nu opnemen supervisie gedurende twee jaar. Om dit proces ten volle te kunnen laten renderen en de continuïteit te kunnen waarborgen, vragen de centra om voor 31 december 2001 de erkenning (die nu loopt tot augustus 2002) te verlengen met tenminste 1 jaar.

Mevrouw Ann Vandenbroucke geeft vervolgens meer uitleg over de inhoud van een **geschiktheidsonderzoek bij de Interlandelijke Adoptie**.

De vertrekbasis is het Haags Adoptieverdrag.

Er zijn ouders die, om welke reden dan ook, hun kind niet zelf kunnen opvoeden (afstandsouders). Er is het kind dat recht heeft op een nieuwe gezinssituatie.

Er zijn ouders die, om welke reden dan ook, graag een kind willen opnemen in hun gezin (kandidaat-adoptanten).

De adoptiedriehoek: specifieke facetten, mogelijke valkuilen

Het adoptiekind

Kandidaat-adoptanten vragen niet zomaar een kind, zij vragen een heel specifiek kind, nl. een vaak reeds getraumatiseerd kind en zij vragen het kind van andere

Les centra voor Algemeen Welzijnswerk formuleren les propositions suivantes:

– Il faut que l'enquête d'aptitude soit effectuée en dehors de toute intervention des autorités judiciaires. Concrètement, cela signifie qu'un seul institut multidisciplinaire indépendant devrait être créé par région linguistique. Cet institut aurait pour mission d'effectuer l'enquête d'aptitude et d'émettre un avis à l'attention du juge de paix. Ces centres insistent pour que l'institut utilise le savoir-faire acquis au sein des communautés et pour que le personnel actuel se voie offrir, autant que possible, la possibilité de poursuivre son travail actuel ;

– Il faut maintenir le système actuel d'évaluation des candidats à l'adoption (en d'autres termes, les cinq centra pour Algemeen Welzijnswerk agréés pour cette tâche) tant que le juge de paix ne dispose pas d'un tel institut indépendant. A cet effet, un accord sera passé entre la communauté et les centres concernés ;

– Dans l'état actuel des choses, les centres actuellement chargés de l'évaluation familiale ont un mandat de deux ans durant lequel ils supervisent la procédure. Afin de pouvoir retirer le maximum de ce processus et d'en assurer la continuité, les centres demandent que leur agrément (valable jusqu'au mois d'août 2002) soit prolongé d'au moins un an avant le 31 décembre 2001.

Mme Ann Vandenbroucke donne ensuite plus d'explications en ce qui concerne le contenu d'une **enquête d'aptitude en cas d'adoption internationale**.

Le point de départ est la Convention de La Haye sur l'adoption.

Il y a des parents (parents naturels) qui, pour une raison ou pour une autre, ne peuvent éduquer leur enfant eux-mêmes. Il y a des enfants qui ont droit à une nouvelle situation familiale.

Et il y a des parents qui, pour une raison ou pour une autre, souhaitent ouvrir leur famille à un enfant (candidats adoptants).

Le triangle de l'adoption : aspects spécifiques, pièges possibles

L'enfant adoptif

Les candidats adoptants ne demandent pas tout simplement un enfant, ils demandent un enfant très particulier, à savoir un enfant qui, souvent, a déjà été trau-

ouders. Adoptie moet in eerste instantie een sociale en juridische maatregel zijn ter bescherming van het adoptiekind. Daarom heeft de overheid, via een Centrale Autoriteit, de taak hierop toe te zien. De kandidaat adoptanten hebben een zeer begrijpelijk verlangen naar een kind. Dit verlangen is echter ondergeschikt aan het recht en verlangen van het kind naar geschikte ouders. Het gezin moet voldoende garanties bieden voor de plaatsing. Dat adopteren een risico inhoudt, wordt aangetoond door het groot aantal problematisch verlopende adopties, ook vastgesteld aan de hand van wetenschappelijk onderzoek. In de instellingen verblijven er –proportioneel gezien- een groter aandeel -sterk gewenste-adoptiekinderen. Een grondige evaluatie van de kandidaat-adoptanten dient om te voorkomen dat adoptiekinderen (met een vaak traumatische voorgeschiedenis) opnieuw een trauma meemaken. Indien de draagkracht van de adoptieouders niet correct wordt ingeschat, kan dit op lange termijn ernstige negatieve gevolgen hebben, zowel voor het adoptiekind als voor de adoptieouders. Een adoptiekind is immers een kwetsbaar kind, dat de opvoedingssituatie per definitie kan belasten of verzwaren.

Tegenover het onmondige adoptiekind dragen de centra voor Algemeen Welzijnswerk de verantwoordelijkheid om die vragen te stellen die het zelf nog niet kan stellen.

De afstandsouders

Afstandsouders verlangen terecht dat hun kind goed wordt opgevangen. Tenslotte kijkt men zelf ook goed uit wanneer men de eigen kinderen naar een crèche, onthaalmoeder of school brengt. Ook de overheden van de herkomstlanden wensen dat kandidaat-adoptanten grondig gescreend worden. Aangezien de afstandsouders letterlijk de ouders op afstand zijn, ligt de verantwoordelijkheid bij onze maatschappij om deze opvang voor kinderen te garanderen.

De afstandsouders geven hun kinderen over aan de instanties en instellingen in het land van herkomst. Deze overheden doen beroep op anderen, in het land van bestemming, om de screening van kandidaat-adoptanten uit te voeren. Tegenover de afstandsouders en de herkomstlanden draagt men de verantwoordelijkheid om zorgvuldig na te gaan of hun kinderen bij ons een reële kans hebben op een betere toekomst.

matisé, et ils demandent l'enfant d'autres parents. L'adoption doit être en premier lieu une mesure socio-juridique visant à protéger l'enfant adoptif. C'est la raison pour laquelle les pouvoirs publics ont pour mission de veiller, par l'intermédiaire d'une Autorité centrale, à ce qu'il en soit bien ainsi. Les candidats adoptants ont un désir d'enfant très compréhensible. Ce désir est toutefois subordonné au droit et au désir de l'enfant d'avoir des parents qui lui conviennent. La famille doit offrir suffisamment de garanties pour qu'il puisse être placé en son sein. Il suffit d'observer qu'un grand nombre d'adoptions posent problème, ce que confirment d'ailleurs également les études scientifiques. Les institutions hébergent – proportionnellement – une plus grande proportion d'enfants adoptifs fortement désirés. Une évaluation sérieuse des candidats adoptants permet d'éviter que des enfants adoptifs (avec un passé souvent traumatisant) ne subissent un nouveau traumatisme. Si la capacité des parents n'est pas correctement évaluée, cela peut avoir, à long terme, de graves conséquences négatives, tant pour l'enfant adoptif que pour les parents adoptifs. Un enfant adoptif est en effet un enfant vulnérable qui, par définition, peut compliquer et alourdir la tâche de ceux qui s'emploient à l'éduquer.

Les centra voor Algemeen Welzijnswerk ont, à l'égard de l'enfant adoptif qui n'est pas encore capable de s'exprimer, la responsabilité de poser précisément les questions qu'il n'est pas encore en mesure de poser lui-même.

Les parents naturels

Tout comme les parents ordinaires se montrent prudents lorsqu'ils choisissent une crèche, une gardienne ou une école pour leurs enfants, les parents naturels souhaitent, à juste titre, que leur enfant soit bien accueilli. Les autorités des pays d'origine souhaitent en outre, elles aussi, que les aptitudes des candidats adoptants soient examinées soigneusement. Étant donné que les parents naturels sont éloignés de leurs enfants, c'est cependant à la société qu'il incombe de garantir l'accueil de ces enfants.

Les parents naturels confient en effet leurs enfants aux instances et aux institutions compétentes de leur pays d'origine. Ces autorités font ensuite appel à d'autres autorités, situées dans le pays de destination, afin que ces dernières apprécient l'aptitude des candidats adoptants. Et il est dès lors de notre responsabilité, tant envers les parents naturels qu'envers les pays d'origine, de vérifier soigneusement si les enfants qu'ils nous confient peuvent réellement avoir un meilleur avenir chez nous.

De kandidaat-adoptanten

Kandidaat-adoptanten moeten in staat zijn om op een permanente en duurzame wijze in te staan voor de bescherming van een kind dat reeds verschillende traumatische ervaringen heeft opgedaan. Er wordt een grote ontvankelijkheid, draagkracht, flexibiliteit en creativiteit van hen verwacht. Deze ouders staan voor een zware opdracht. Naast de gewone opvoedingstaken, moeten ze tevens het kind helpen zich te integreren in een andere cultuur, het kind ondersteunen en wapenen tegen vooroordelen, discriminatie en racisme, het kind opvangen in z'n moeilijke taak in het reine te komen met z'n adoptie.

Het is begrijpelijk dat sommige kandidaat-adoptanten een evaluatie als krenkend en overbodig ervaren. Wie eigen kinderen kan krijgen, wordt niet bevraagd. Sommige kandidaat-adoptanten ervaren de evaluatie als een bedreiging voor de realisatie van hun kindwens (wat bepalend is voor de zingeving in het leven van velen). Kandidaat-adoptanten die al kinderen hebben, begrijpen vaak nog minder dat ze geëvalueerd moeten worden, omdat zij menen dat ze al bewezen hebben dat ze kunnen opvoeden. Maar gaan ze dan niet voorbij aan de fundamentele verschillen tussen biologisch ouderschap en adoptieouderschap?

Zich kwetsbaar opstellen en tot grondige zelfreflectie overgaan is een zeer moeilijke opdracht die als pijnlijk ervaren kan worden.

Wanneer men echter afstand kan nemen van de eigen emoties, rekening houdt met alle partners binnen het adoptiegebeuren en het uiteindelijke doel van adoptie voor ogen houdt (nl. een beschermende maatregel voor het kind), dan wordt de zin van een evaluatie duidelijk.

Tegenover de kandidaat-adoptanten draagt men de verantwoordelijkheid om met hen stil te staan bij de beslissing om deze zware opvoedingssituatie levenslang op zich te nemen.

De inhoud van het geschiktheidsonderzoek

Naast een minimale invulling van financiële, materiële en ruimtelijke voorwaarden komen er in de evaluatie ook andere aspecten aan bod. Binnen een sociaal onderzoek kan men reeds verschillende thema's situeren:

Les candidats adoptants

Les candidats adoptants doivent être en mesure de protéger en permanence et durablement un enfant qui a déjà accumulé diverses expériences traumatisantes. Il est attendu d'eux qu'ils se montrent très réceptifs, qu'ils aient des moyens importants, et qu'ils soient extrêmement flexibles et créatifs. La tâche confiée à ces parents est cependant très lourde. Ils doivent non seulement prendre en charge les tâches éducatives ordinaires, mais aussi aider l'enfant à s'intégrer dans une culture différente de la sienne ; l'épauler et lui apprendre à se prémunir contre les préjugés, la discrimination et le racisme ; et le soutenir enfin dans le processus d'assimilation de son adoption.

Il est compréhensible que certains candidats adoptants jugent l'évaluation blessante et superfétatoire. Les personnes capables de procréer n'y sont pas soumises. Certains candidats adoptants la considèrent comme une hypothèque sur la réalisation de leur désir d'avoir des enfants. Or, la réalisation de ce désir est, pour beaucoup, ce qui donne un sens à la vie. Souvent, les candidats adoptants ayant déjà des enfants comprennent encore moins qu'ils doivent être évalués, puisqu'ils estiment avoir déjà prouvé qu'ils sont capables d'élever des enfants. Mais, en raisonnant de la sorte, ne font-ils pas fi des différences fondamentales qui distinguent les parents biologiques et les parents adoptifs?

Se mettre à nu et se livrer à une profonde réflexion sur soi-même est une épreuve bien difficile dont l'expérience peut être douloureuse.

Cependant, lorsque l'on est capable de prendre de la distance par rapport à ses émotions personnelles, que l'on tient compte de tous les partenaires impliqués dans l'acte d'adoption et que l'on garde à l'esprit le but ultime de l'adoption (à savoir, une mesure de protection pour l'enfant), le sens de l'évaluation devient évident.

La responsabilité que l'on porte à l'égard du candidat adoptant est celle de réfléchir avec lui à la décision de s'engager à remplir durant toute une vie cette lourde mission d'éducation.

Teneur de l'examen d'aptitude

L'évaluation porte non seulement sur certaines conditions financières, matérielles et environnementales minimales, mais aussi sur d'autres questions. L'enquête sociale porte notamment sur les points suivants :

Adoptieouderschap wordt door vele kandidaten in het verlengde gezien van een vraag naar biologisch eigen kinderen, omdat hun adoptiewens daar vaak uit voort vloeit. Echter dient men in te zien dat het een ander soort ouderschap is, waarbij de pedagogische visie sterk dient aangepast te worden aan dit anders zijn. Daarom wordt er gevraagd naar pedagogische visie van de kandidaat-adoptanten.

De kandidaat-adoptanten hebben vaak een lange geschiedenis van fertiliteitbehandelingen achter de rug.

Van daaruit koesteren ze een zeer diep verlangen naar een kind en kunnen ze vaak niet goed begrijpen wat anderen bezielt om een kind af te staan. Toch moeten ze in respect kunnen spreken over de afstandsouders, de verschillende mogelijke redenen van afstand en het land van herkomst. Het is namelijk essentieel voor het adoptiekind, zodat het deze aspecten op een positieve wijze in de eigen ontwikkeling kan integreren. De visie van de kandidaat-adoptanten over het land van herkomst en de afstandsouders wordt dus nader bekeken.

De kandidaat-adoptanten moeten bestand zijn tegen heel wat kritiek. Niet alleen van het kind (vaak tijdens de puberteit), maar ook van de maatschappij (onder de vorm van discriminerende of racistische opmerkingen). Tevens worden ze vaak erg onder de loep genomen in hun ouderschap.

Het sociale netwerk van de koppels wordt in de evaluatie met het echtpaar bekeken. Hoe staat de omgeving tegenover hun adoptiewens? Zijn er belangrijke anderen op wie ze kunnen rekenen en aan wie ze raad en hulp kunnen vragen?

Ook de verwachtingen van de kandidaat-adoptanten worden getoetst. Hebben de ouders een realistisch beeld van de risico's, hechtingsmoeilijkheden en aanpassingsproblemen? Tijdens de voorbereiding werden de kandidaten hiermee reeds geconfronteerd. In de evaluatie worden deze in verband gebracht met de persoonlijke motivatie, verwachtingen, voorgeschiedenis, mogelijkheden en beperkingen, vragen en steun vanuit de omgeving.

Dit zijn slechts enkele onderwerpen binnen het sociaal onderzoek. Maar er moet meer zijn dan dat. Een grondig psychologisch onderzoek is eveneens nodig om tot een eindevaluatie te komen.

Pour de nombreux candidats adoptants, la parenté adoptive constitue le prolongement du souhait de parenté « biologique » en ce que leur souhait d'adopter en est généralement la conséquence. Il convient cependant d'être conscient qu'il s'agit d'une autre forme de parenté, d'une forme de parenté différente qui nécessite une importante adaptation de l'approche pédagogique des intéressés. C'est pourquoi il est demandé aux candidats adoptants quelle est leur vision pédagogique.

Les candidats adoptants ont généralement une longue histoire de traitements de fertilité derrière eux.

Ils souhaitent dès lors de tout cœur avoir un enfant, sans toutefois comprendre, le plus souvent, ce qui peut motiver d'autres parents à se séparer de leurs enfants. Ils doivent néanmoins être en mesure de respecter le choix des parents naturels, de respecter les motifs qui sont à l'origine de l'adoptabilité de l'enfant, et de respecter son pays d'origine. Il est en effet crucial que l'enfant adoptif puisse intégrer ces éléments de manière positive dans son propre développement. La vision qu'ont les candidats adoptants du pays d'origine de l'enfant, ainsi que de ses parents naturels, est dès lors examinée soigneusement.

Les candidats adoptants doivent supporter la critique, non seulement de la part de l'enfant (le plus souvent au cours de son adolescence), mais aussi de la part de la société (elle prend alors la forme d'observations discriminatoires ou racistes). Très souvent, leurs aptitudes en tant que parents sont du reste examinées scrupuleusement.

Le tissu de relations sociales des couples est examiné, lors de l'évaluation, en collaboration avec le couple. Comment l'entourage perçoit-il le souhait d'adopter ? Les parents peuvent-ils compter sur des personnes importantes à qui ils peuvent demander conseil, et qui sont susceptibles de leur apporter leur aide ?

Les attentes des candidats adoptants sont, elles aussi, examinées. Les parents ont-ils une vision réaliste des risques encourus, des difficultés d'attachement et des problèmes d'adaptation ? Lors de leur préparation, les candidats ont déjà été confrontés à ces questions. Lors de l'évaluation, ces dernières sont mises en rapport avec les motivations personnelles des intéressés, leurs attentes, leur histoire, leurs possibilités et leurs limitations, leurs questions et le soutien que leur apporte leur entourage.

Ce ne sont là que quelques-uns des éléments de l'enquête sociale, laquelle doit cependant aller plus loin. Il est également nécessaire de procéder à un examen psychologique approfondi pour aboutir à une évaluation définitive.

De biologische ouders zijn ver weg, maar in de fantasie van het kind blijven ze aanwezig. Adoptieouders moeten voldoende draagkracht hebben om met deze ouders op afstand rekening te kunnen houden. Kinderen kunnen deze afstandouders positief of negatief benadrukken en de adoptieouders worden door de kinderen vaak in een tegengestelde positie geplaatst.

Kandidaat-adoptanten moeten kunnen omgaan met tegenstrijdige gevoelens, zoals de loyaliteit van het kind naar de biologische ouders. Kandidaat-adoptanten moeten de mogelijke concurrentie met de ouders-opafstand kunnen hanteren. Hoe mensen omgaan met tegenstrijdige gevoelens en concurrentiegevoelens is niet altijd op het eerste zicht duidelijk. Tijdens een eerste contact zullen mensen altijd zeggen dat ze deze gevoelens kunnen hanteren. Pas in meer diepgaande contacten kan je evalueren in hoeverre mensen dit echt kunnen.

Daarnaast is het belangrijk dat ouders kunnen omgaan met fundamenteel verlies. Dit is een essentieel aspect in het leven van het adoptiekind (Een adoptiekind heeft reeds verschillende momenten van verlies meegemaakt. Het kan niet opgroeien bij de eigen ouders, werd toevertrouwd aan een instelling of pleeggezin en moet ook daar weer afscheid nemen. Het verliest de eigen cultuur, vaak ook de eigen naam, ...). Kandidaat-adoptanten die moeite hebben met eigen verlieservaringen, zullen hun kind niet echt kunnen ondersteunen bij het plaatsen van zijn verlies. Op die manier missen de ouders belangrijke vaardigheden om het kind goed op weg te kunnen zetten in de eigen persoonlijkheidsontwikkeling.

Ook de stabiliteit van de relatie is belangrijk. Onderzoek wijst uit dat er bij adoptieouders meer scheidingen voorkomen dat bij ouders met biologisch eigen kinderen. Dit is zeker niet vreemd, aangezien adoptieouders ook vaak zwaarder worden belast dan andere ouders. Om de kans op een nieuw verlies voor het kind te minimaliseren, wordt de relatie grondig onder de loep genomen.

Het is eveneens belangrijk na te gaan welke invulling het adoptiekind moet geven in de persoonlijke ontwikkeling van de kandidaat-adoptanten. Op het eerste zicht is een kindwens een zeer duidelijk en invoelbaar verlangen.

Echter, mensen kunnen verschillende dieperliggende en eerder negatief gekleurde motivaties hebben om een kind te wensen. Wanneer het kind dan niet aan deze

Si les parents biologiques sont éloignés, ils restent bien présents dans l'imaginaire de leurs enfants. Les parents adoptifs doivent dès lors avoir la force nécessaire pour tenir compte de l'existence de ces parents naturels, parents que les enfants peuvent juger positivement ou négativement. Bien souvent, les enfants les opposent d'ailleurs à leurs parents adoptifs.

Les candidats adoptants doivent être capables de surmonter des sentiments contradictoires tels que la loyauté de l'enfant à l'égard de ses parents biologiques. Les candidats adoptants doivent aussi pouvoir gérer la concurrence éventuelle qui s'installe avec les parents naturels. La manière dont un individu réagit lorsqu'il est confronté à des sentiments contradictoires ou à des sentiments de concurrence ne peut pas toujours être déterminée de prime abord. Lors du premier contact, tous se disent en effet capables de gérer ces sentiments. Or, la capacité de l'individu à gérer ce type de sentiments n'apparaît que lors de contacts plus approfondis.

Il importe en outre que les parents puissent accepter une perte fondamentale. Il s'agit là, en effet, de l'un des aspects essentiels de la vie des enfants adoptifs (qui ont déjà vécu, avant leur adoption, différents moments de perte : ils ne peuvent pas grandir auprès de leurs parents naturels ; ils sont confiés à une institution ou à une famille d'accueil ; ils doivent en outre se séparer de cette famille ; ils perdent enfin leur propre culture ; bien souvent, ils changent aussi de nom, etc.). Par conséquent, les candidats adoptants qui acceptent difficilement la notion de perte ne sont pas réellement en mesure d'aider leur enfant à l'assimiler, et il leur manque dès lors d'importantes compétences pour pouvoir orienter l'enfant comme il se doit sur le chemin du développement de sa propre personnalité.

La stabilité du couple adoptif est également importante. Il ressort en effet des enquêtes réalisées à ce sujet que les parents adoptifs sont plus enclins à divorcer que les parents qui ont des enfants biologiques. Cela n'a rien de surprenant étant donné que les parents adoptifs sont bien souvent plus sollicités que les parents naturels. Pour minimaliser les risques d'une nouvelle perte pour l'enfant adoptif, les relations qu'entretient le couple adoptif sont examinées soigneusement.

Il est aussi important de déterminer ce que les candidats adoptants attendent de l'enfant adoptif pour leur épanouissement personnel. A première vue, un désir d'enfant est un souhait très compréhensible.

Certaines personnes peuvent toutefois avoir des motivations différentes, plus profondément ancrées et plutôt négatives. Si, dans ce cas, l'enfant ne répond pas à

verwachtingen voldoet, wordt het letterlijk het kind van de rekening, dat in zijn / haar eigenheid ontkend wordt.

Een adoptiekind heeft echter al genoeg meegemaakt. Als het hier ter plaatse komt, zou het alle kansen moeten krijgen en niet louter moeten dienen ter vervulling van de kandidaat-adoptanten.

Deze en nog verschillende andere factoren zijn onderwerp van de bevraging tijdens een gezinsevaluatie. In de evaluatie zoekt men geen superouders, maar wel ouders die voldoende gewapend zijn om dit alles op te vangen. Het zeergewenst zijn van een kind en het materieel alles kunnen geven, biedt op zich onvoldoende garanties. Het weegt niet op tegen de eventuele risico's die verbonden zijn aan adoptie.

De gezinsevaluatie weegt de protectieve factoren af tegenover de risicofactoren. De evaluatieteams vertrekken van het standpunt dat iedereen in principe geschikt is voor adoptie, tenzij de risico's zwaarder wegen dan de positieve elementen (het ja-tenzij principe).

Het evaluatieteam: vereiste deskundigheid en organisatie van het werk.

Een belangrijk doel binnen de evaluatie, is de mensen aanzetten tot zelfreflectie. De kandidaat-adoptanten worden ertoe aangezet stil te staan bij het eigen functioneren en bij de vraag of een adoptie op dit moment een goede beslissing is in hun leven. Kandidaat-adoptanten krijgen de kans hun twijfels te uiten en erover te spreken. Er wordt hen ook informatie en aandachtspunten meegegeven.

Gesprekken met de kandidaat-adoptanten dragen ertoe bij dat de ouders beter voorbereid zijn op hun taak. Het kan hen beter inzicht bieden in hun kindergedrag, hun omgaan met verlies, spanningen, behoefte aan opvoedingsondersteuning en de mogelijke risicofactoren. De teams confronteren de ouders met de verschillende thema's waar ze waarschijnlijk met hun adoptiekind ook zullen op botsen. Deze informatie kan ook worden doorgegeven aan de adoptiediensten, die op hun beurt het proces met de kandidaat-adoptanten op maat kunnen verder zetten.

Dit impliceert een goede samenwerking en afstemming tussen voorbereidingssteams, evaluatieteams en

ces attentes, c'est lui qui, méconnu dans son individualité, en fera littéralement les frais.

Or, un enfant adoptif a déjà traversé suffisamment d'épreuves. Lorsqu'il arrive dans son pays d'accueil, il devrait avoir toutes ses chances et ne devrait pas simplement servir à combler les attentes des candidats adoptants.

Ces facteurs, et bien d'autres encore, font l'objet de l'enquête réalisée en vue d'évaluer la situation familiale. A travers cette évaluation, on ne cherche pas des 'super-parents', mais bien des parents qui soient suffisamment armés pour faire face à tout cela. Le fait que l'enfant soit profondément désiré et que ses parents adoptifs puissent tout lui offrir sur le plan matériel n'offre pas, en soi, suffisamment de garanties. Cela ne suffit pas à contrebalancer les risques éventuels qui sont liés à l'adoption.

L'évaluation familiale met en balance les facteurs qui tendent à protéger l'enfant et les facteurs de risque. Les équipes d'experts chargés de cette évaluation considèrent qu'en principe, chacun est capable d'adopter, sauf si les risques prennent le pas sur les éléments positifs (c'est donc «oui, à moins que... »).

L'équipe d'évaluation : elle doit posséder la compétence requise et être capable d'organiser son travail.

L'un des objectifs importants de l'évaluation consiste à inciter les intéressés à se livrer à une réflexion sur eux-mêmes. Les candidats adoptants sont invités à réfléchir à leur propre manière de fonctionner et à se demander si une adoption constitue une bonne décision à ce moment dans leur vie. Les candidats adoptants ont l'opportunité d'exprimer leurs doutes et d'en discuter. Des informations et des points auxquels il convient de prêter une attention particulière viennent également alimenter leur réflexion.

Les entretiens avec les candidats adoptants contribuent à mieux préparer les parents à leur (futur) rôle. Ils peuvent leur permettre de mieux comprendre leur désir d'avoir un enfant, leur manière d'affronter la perte d'un enfant, les tensions, le besoin d'aide à l'éducation et les facteurs de risque possibles. Les équipes confrontent les parents avec les différents écueils auxquels ils devront probablement faire face après l'adoption. Ces informations peuvent également être transmises aux services d'adoption, qui peuvent à leur tour poursuivre la réflexion de manière plus personnalisée avec les candidats adoptants.

Cette démarche implique une bonne collaboration et une bonne entente entre les équipes chargées du tra-

adoptiediensten. In het decreet van 1997 werden de verschillende stappen gescheiden om belangenvermenging tegen te gaan. Toch is er nood aan informatiedoorstroming en feedback rond de visie.

Een hechte teamwerking is belangrijk om tot grondige adviezen te komen. Enerzijds ter ondersteuning van de positie van de medewerkers die dergelijke delicate beslissingen moeten nemen, anderzijds als garantie naar de kandidaten.

Het advies moet berusten op een consensus binnen het team, als gevolg van ernstig en diepgaand overleg. De centra voor Algemeen Welzijnswerk zijn er zich van bewust dat een beslissing voor de kandidaten van levensbelang is, maar de centra blijven verantwoordelijk voor de rechten van het adoptiekind, voor wie deze beslissing minstens even belangrijk is.

Objectieve absolute criteria zijn onmogelijk in deze materie. Dit vooropstellen zou zelfs onwetenschappelijk zijn, omdat het voorbij gaat aan de unieke vraag van de adoptieouders. Daarom hanteren de evaluatieteams een balansmodel, waarin risico- en beschermende factoren worden afgewogen. De medewerkers hebben als taak alle factoren na te gaan. Het advies is een resultaat van een nauwkeurig afwegen van de verschillende factoren en is nooit gebaseerd op 1 risicofactor.

De centra voor Algemeen Welzijnswerk vinden het ook belangrijk te ijveren voor het behoud van een multidisciplinair team. De centra vrezen dat het gezinsonderzoek zal worden verengd tot een sociaal onderzoek, in plaats van een grondig psychosociaal onderzoek, waardoor er verschillende belangrijke factoren in de bevraging verloren gaan.

Er is een nood aan permanente vorming en ondersteuning op vlak van methodiek-ontwikkeling om de deskundigheid te kunnen garanderen. Dit kan best gekaderd worden binnen een supervisie, waarin een analyse van de huidige werkmethode kan leiden tot het verbeteren van de methodieken.

De evaluatie voor een adoptie is een materie die niet in exhaustieve regels kan gegoten worden, er zal altijd nood zijn aan interpretatie van de verzamelde gegevens. Daarom is het noodzakelijk de deskundigheid en persoonlijke integriteit van de medewerkers permanent bij te sturen. Immers, het verhogen van de integriteit

vail préparatoire, les équipes d'évaluation et les services d'adoption. Dans le décret de 1997, les différentes étapes avaient été séparées afin d'éviter toute confusion d'intérêts. Il est pourtant nécessaire qu'il y ait un échange d'informations et un feed-back à propos de la manière de voir les choses.

Une collaboration très étroite au sein de l'équipe est importante pour rendre des avis circonstanciés, d'une part pour conforter la position des collaborateurs qui doivent prendre des décisions aussi délicates et, d'autre part, pour donner une garantie aux candidats.

L'avis doit reposer sur un consensus au sein de l'équipe, lequel doit être le fruit d'une concertation sérieuse et approfondie. Les *centra voor Algemeen Welzijnswerk* sont conscients de l'intérêt vital que revêt leur décision pour les candidats, mais ils restent responsables de la préservation des droits de l'enfant adoptif, pour lequel cette décision est au moins aussi importante.

Il est impossible d'utiliser des critères objectifs dans cette matière. Le fait même de l'envisager serait contraire à une approche scientifique, car ce problème dépasse la question unique des parents adoptifs. Aussi les équipes d'évaluation utilisent-elles un bilan type mettant en balance les facteurs de risque et les facteurs de protection. Il incombe aux collaborateurs d'examiner tous les facteurs. L'avis constitue la résultante d'un examen scrupuleux des différents facteurs et il n'est jamais basé sur un seul facteur de risque.

Les *centra voor Algemeen Welzijnswerk* estiment également important de tout mettre en œuvre pour que les équipes pluridisciplinaires soient maintenues. Ils craignent de voir l'enquête sur la famille réduite à une enquête sociale, au lieu de constituer une enquête psychosociale approfondie, ce qui pourrait avoir pour effet d'escamoter plusieurs facteurs importants.

Afin de garantir la compétence, une formation et un soutien permanents sont nécessaires pour développer la méthodologie. Cette formation et ce soutien pourraient s'inscrire idéalement dans le cadre d'une supervision, dans le cadre de laquelle une analyse de l'approche actuelle pourrait contribuer à améliorer les méthodologies.

L'évaluation de l'aptitude à adopter est une matière qui ne peut pas être coulée dans des règles exhaustives, car il est toujours nécessaire d'interpréter les données recueillies. C'est pourquoi il est indispensable d'actualiser en permanence la compétence des collaborateurs et de renforcer leur intégrité. Le renfor-

leidt tot verhogen van de kwaliteit en zorgvuldigheid van de beslissingen.

Een eenduidige uniforme werkwijze is zeer belangrijk. De verschillende evaluatieteams zijn reeds jaren bezig hun werkwijze op elkaar af te stemmen. Het is niet eenvoudig dit te doen als de medewerkers nog meer versnipperd moeten werken in de verschillende gerechtelijke arrondissementen.

Kandidaat-adoptanten hebben weerstand tegen de procedure en dit is heel normaal en begrijpelijk. Het is inderdaad niet evident je ziel bloot te leggen aan anderen. Daarom is het belangrijk te werken met getrainde medewerkers die goed kunnen omgaan met deze weerstand. Professionele medewerkers die tegelijk respect kunnen hebben voor de ouders, zonder hun opdracht ten overstaan van het kind en de maatschappij uit het oog te verliezen. Het is hun taak om de weerstand tegenover de evaluatie op te vangen en een open werkrelatie op te bouwen, waarin men het mandaat krijgt om die onbegrijpelijke bevraging en beoordeling uit te voeren.

Een adoptiekind is een kind met een specifieke problematiek, die specifieke vaardigheden vraagt van diegene die het kind opvangt. Sommige kandidaat-adoptanten zijn overtuigd van de eigen kwaliteiten nodig voor de opvoeding van een buitenlands kind, maar wie kan dit van zichzelf inschatten?

Die specifieke vaardigheden kan je echter als ouder zelf niet altijd correct inschatten. Het vraagt specifieke kennis en vaardigheden en deze kan men vinden bij geschoolde maatschappelijk assistenten en psychologen.

Er wordt een periode voorzien van twee maanden om de evaluatie van de kandidaat-adoptanten af te ronden.

Het grondig afwerken van een dossier, wat resulteert in een uitgebreid en gedetailleerd gezinsrapport duurt tussen de vier à zes maanden, vanaf het eerste contact. Met andere woorden een periode van twee maanden is te kort, tenzij de procedure oppervlakkiger wordt en dus niet meer tot even gedetailleerde rapporten kan leiden. Deze rapporten worden momenteel in het buitenland zeer gewaardeerd.

Twee maanden tijd lijken de centra voor Algemeen Welzijnswerk eveneens te kort om te komen tot een werkbare relatie met de kandidaten. Mensen moeten voldoende tijd en veiligheid krijgen om zich open te kunnen stellen.

cement de l'intégrité permet en effet de prendre des décisions à la fois meilleures et plus rigoureuses.

Il est très important de travailler dans un cadre précis et uniforme. Les différentes équipes d'évaluation s'emploient depuis des années déjà à harmoniser les modalités de leur travail et il ne leur sera pas facile d'atteindre leur objectif si leur travail est encore plus fragmenté entre les différents arrondissements judiciaires.

Les candidats adoptants manifestent une certaine réticence à l'égard de la procédure, ce qui est bien normal et compréhensible. Il n'est pas évident de se mettre à nu devant des étrangers. Aussi est-il important de travailler avec des collaborateurs bien entraînés qui savent comment réagir face à cette réticence, avec des collaborateurs professionnels qui peuvent traiter les parents avec respect tout en ne perdant pas de vue leur mission vis-à-vis de l'enfant et de la société. Il leur incombe de vaincre la réticence vis-à-vis de l'évaluation pour créer une relation de travail ouverte, dans laquelle ils ont pour mission de mener à bien cette enquête et cette évaluation que les candidats adoptants ont de la peine à comprendre.

Un enfant adoptif est un enfant qui présente une problématique spécifique, laquelle requiert des aptitudes spécifiques dans le chef de celui qui l'accueille. Certains candidats adoptants sont convaincus que l'éducation d'un enfant étranger exige qu'ils possèdent certaines qualités, mais qui peut dire s'ils possèdent eux-mêmes ces qualités ?

Il est parfois difficile, en tant que parent, d'apprécier correctement ces aptitudes spécifiques. Cette appréciation requiert des connaissances et des aptitudes spécifiques, que possèdent généralement les assistants sociaux et les psychologues qualifiés.

Une période de deux mois est prévue pour l'évaluation des candidats adoptants.

Or, pour traiter un dossier de manière approfondie et établir un rapport ample et détaillé concernant la situation familiale, il faut de quatre à six mois à partir du premier contact. Autrement dit, deux mois ne suffisent pas, sauf à admettre que la procédure soit plus superficielle et ne puisse donc plus déboucher sur des rapports aussi détaillés. À l'heure actuelle, ces rapports sont très appréciés à l'étranger.

Deux mois semblent également trop courts aux *centra voor Algemeen Welzijnswerk* pour parvenir à nouer une relation utile avec les candidats. Ceux-ci ont besoin de suffisamment de temps et doivent se sentir suffisamment en confiance pour pouvoir s'exprimer en toute franchise.

Deze knowhow, die werd opgebouwd in de gemeenschappen, mag niet verloren gaan. De kennis en vaardigheden zijn momenteel in geen andere dienst aanwezig. Adoptie is een delicate materie, die veel zorgvuldigheid vraagt. Opgebouwde expertise mag niet zomaar overboord gegooid worden.

Moeilijke overgangperiode

Tenslotte wijst mevrouw Ann Vandenbroucke er nog op dat de centra voor Algemeen Welzijnswerk zich momenteel in een zeer moeilijke overgangperiode bevinden.

– De werkzekerheid is beperkt (slecht met één jaar verlengd). De supervisie, noodzakelijk om de kwaliteit van het werk te bewaren en bewaken, is ook slechts tijdelijk verlengd.

– De gevolgen hiervan blijven niet uit: personeelsleden zoeken een andere functie, vacatures kunnen niet meer worden ingevuld aangezien er geen werkzekerheid kan geboden worden.

– Ook de kandidaat-adoptanten zijn erg onzeker rond de huidige stand van zaken en hun positie daarin.

De spreekster ervaart vaak weinig begrip en steun voor de precaire positie van de evaluatieteams.

Naar een onafhankelijk en multidisciplinair instituut?

Vanuit al het voorgaande pleiten de centra voor Algemeen Welzijnswerk voor de oprichting van een onafhankelijk multidisciplinair instituut, dat advies uitbrengt aan de rechter die de beginseltoestemming verleent. De spreekster stelt voor om het geschiktheidsonderzoek onafhankelijk van de gerechtelijke autoriteiten te voeren.

Het multidisciplinair instituut kan gebruik maken van de bestaande knowhow die binnen de gemeenschappen werd opgebouwd. Het huidige personeel zou kunnen worden ingezet, zodat de opgebouwde kennis en vaardigheden niet verloren gaat.

Mevrouw Ann Vandenbroucke pleit er sterk voor om de bestaande expertise, de kwaliteit, deskundigheid en multidisciplinariteit te behouden.

Ce savoir-faire, qui a été développé au niveau communautaire, ne peut se perdre. Les connaissances et aptitudes requises ne se retrouvent actuellement dans aucun autre service. L'adoption est une matière délicate, qui demande beaucoup d'attention. Les compétences acquises ne peuvent pas être purement et simplement jetées à la corbeille.

Période transitoire difficile

Enfin, Mme Ann Vandenbroucke souligne encore que les *centra voor Algemeen Welzijnswerk* traversent actuellement une période transitoire très difficile.

– La sécurité d'emploi est limitée (prolongation d'un an seulement). Le mandat de supervision, nécessaire pour préserver la qualité du travail, n'a toutefois que temporairement été prorogé.

– Les conséquences de cette situation ne se font pas attendre : les membres du personnel cherchent un autre emploi, on ne parvient plus à pourvoir aux vacances, faute de pouvoir offrir aucune sécurité d'emploi.

– La situation actuelle inquiète aussi vivement les candidats adoptants, qui ne savent plus à quoi s'en tenir.

L'oratrice ne perçoit que peu de compréhension et de soutien devant la situation précaire des équipes chargées de l'évaluation.

Vers un institut indépendant et multidisciplinaire ?

Compte tenu de tout ce qui précède, les *centra voor Algemeen Welzijnswerk* réclament la création d'un institut multidisciplinaire indépendant, qui remettrait un avis au juge qui accorde l'autorisation de principe. L'oratrice propose que l'évaluation de l'aptitude soit réalisée en dehors de tout contexte judiciaire.

L'institut multidisciplinaire pourrait utiliser le savoir-faire qui existe au sein des communautés. Il pourrait être fait appel au personnel actuel, de manière à ce que les connaissances et aptitudes acquises ne soient pas perdues.

Mme Ann Vandenbroucke plaide vigoureusement en faveur de la conservation de l'expérience et des compétences acquises et en faveur du maintien de la qualité et de la multidisciplinarité.

2. Vragen en opmerkingen van de leden van de commissie voor de Justitie

Mevr. Zoë Genot (Agalev/Ecolo) wenst van mevr. Vandebroucke te weten hoe de procedure in de praktijk verloopt.

Wat zouden de voordelen zijn van een onafhankelijk en multidisciplinair instituut ten opzichte van de huidige structuur?

Mevr. Fauzaya Talhaoui (Agalev/Ecolo) onderstreept dat het de bedoeling is dat de vrederechter een familierechter wordt. De bevoegdheidsoverdracht op het vlak van adoptie van de jeugdrechter naar de vrederechter ligt evenwel bijzonder gevoelig. Waarom die weerstand?

De heer Fred Erdman (SPA) merkt op dat het hier een federale wet betreft terwijl de decreetgever op zijn beurt bepaalde voorwaarden oplegt, werkingstoelagen en dergelijke voorziet. Ten gevolge van deze dubbele piste zal men volgens de voorzitter soms niet bij machte zijn (bijvoorbeeld door gebrek aan middelen, personeel) om het belang van het kind te kunnen dienen.

3. Antwoorden

De huidige procedure in de praktijk – de procedure zoals voorgesteld in het wetsontwerp

Mevrouw Ann Vandebroucke (afgevaardigde van de 'Centra Algemeen Welzijnswerk) wijst erop dat zij de inschrijving ontvangen van Kind & Gezin. Binnen de twee weken worden de documenten opgezonden naar de kandidaten. Nadat de documenten ingevuld ontvangen worden, neemt het CAW contact op met de kandidaat-adoptanten voor een eerste gesprek. In totaal vinden er 4 gesprekken plaats van ongeveer 2 uur elk:

- een gesprek met de maatschappelijke assistente;
- een eerste gesprek met de psycholoog;
- een huisbezoek van de maatschappelijke assistente bij de kandidaten;
- een tweede gesprek met de psycholoog.

Tussen de gesprekken is er een periode van twee weken voorzien opdat de kandidaat-adoptanten de tijd krijgen om de ontvangen informatie te verwerken. Na de vier gesprekken worden deze in een teamvergadering uitvoerig besproken.

2. Questions et remarques des membres de la commission de la Justice

Mme Zoë Genot (Agalev/Ecolo) souhaiterait que Mme Vandebroucke lui explique comment la procédure se déroule dans la pratique.

Quels seraient les avantages d'un institut indépendant et pluridisciplinaire par rapport à la structure actuelle ?

Mme Fauzaya Talhaoui (Agalev/Ecolo) souligne que le but est de faire du juge de paix un juge de la famille. Le transfert de compétence du juge de la jeunesse au juge de paix en ce qui concerne l'adoption s'avère toutefois particulièrement sensible. Pourquoi cette résistance ?

M. Fred Erdman (SPA) fait observer qu'il s'agit en l'espèce d'une loi fédérale, alors que le pouvoir décentralisé impose de son côté certaines conditions et prévoit des subventions de fonctionnement et d'autres choses. Le président estime qu'en raison de cette dualité, il ne sera pas toujours possible d'agir dans l'intérêt de l'enfant (par exemple, par manque de moyens, de personnel).

3. Réponses

La procédure actuelle en pratique - la procédure proposée dans le projet de loi

Mme Ann Vandebroucke (déléguée des 'Centra Algemeen Welzijnswerk') indique que l'inscription leur est communiquée par *Kind & Gezin*. Les documents concernés sont envoyés aux candidats dans les deux semaines. Dès qu'ils ont reçu les documents complétés, les *Centra Algemeen Welzijnswerk* se mettent en rapport avec les candidats adoptants en vue d'un premier entretien. Au total, quatre entretiens de deux heures environ sont organisés avec les candidats :

- un entretien avec une assistante sociale ;
- un premier entretien avec un psychologue ;
- une visite domiciliaire effectuée par l'assistante sociale au domicile des candidats ;
- un second entretien avec le psychologue.

Une période de deux semaines est prévue entre ces différents entretiens, période destinée à donner aux candidats adoptants le temps nécessaire pour assimiler les informations qui leur sont communiquées.

Het advies kan positief, negatief of een advies om een periode van uitstel zijn.

De kandidaat-adoptanten kunnen eveneens uitgenodigd worden voor een extra gesprek. Zij worden op de hoogte gesteld van het advies.

Het CAW maakt tenslotte een gedetailleerd gezinsrapport (duurt ongeveer 2 tot 3 weken) op dat met de kandidaat-adoptanten besproken wordt. Dit gezinsrapport wordt opgestuurd naar Kind & Gezin. Laatstgenoemde kan het advies volgen of weerleggen.

De spreekster onderstreept dat de procedure in de Vlaamse en de Franse Gemeenschap verschillend is.

Binnen de Vlaamse Gemeenschap is er een gescheiden procedure. De voorbereiding gebeurt door twee voorbereidingsteams waarna de kandidaat-adoptanten bij het Algemeen Welzijnswerk terechtkomen (zie supra). Tenslotte worden ze via Kind & Gezin naar een adoptiedienst verwezen.

Binnen de Franse Gemeenschap ligt de integrale procedure in handen van de adoptiediensten.

Binnen de Vlaamse Gemeenschap bestaat vanuit de adoptiediensten de wens om ook terug te gaan naar een dergelijke integrale procedure. De spreekster blijft evenwel voorstander van een gescheiden procedure omdat de kandidaat-adoptanten zich tijdens de voorbereiding vrijelijk kunnen uitspreken over hun eventuele twijfels en ideeën zonder nadelige gevolgen voor de verdere adoptieprocedure.

De spreekster onderstreept dat de kandidaten zo objectief mogelijk beoordeeld moeten. Het is dan ook om die reden dat het CAW niets te maken heeft met de plaatsing van kinderen.

Zij pleit dan ook voor het behoud van de screening onafhankelijk van de voorbereiding en de plaatsing. Wegens gebrek aan know-how in de materie meent zij evenwel dat deze screening niet georganiseerd moet worden door de sociale diensten van de rechtbanken.

Au terme de ces quatre entretiens, leurs résultats sont discutés de manière approfondie par l'équipe concernée, qui peut rendre un avis (positif ou négatif), ou décider de reporter sa décision.

Les candidats adoptants peuvent également être invités à un entretien supplémentaire. Ils sont informés de l'avis rendu à leur sujet.

Les *Centra Algemeen Welzijnswerk* rédigent enfin un rapport familial détaillé (ce qui prend de deux à trois semaines), rapport qui est discuté avec les candidats adoptants. Ce rapport familial est ensuite envoyé à *Kind & Gezin*, qui peut se conformer à l'avis précité ou le rejeter.

L'oratrice souligne que la procédure suivie en Communauté flamande est différente de la procédure suivie en Communauté française.

Au sein de la Communauté flamande, la procédure est scindée. Le travail préparatoire est effectué par deux équipes de préparation, après quoi les candidats adoptants se retrouvent au *centrum voor Algemeen Welzijnswerk* (cf. supra).

Finalement, ils sont dirigés vers un service d'adoption par l'intermédiaire de *Kind en Gezin*.

Au sein de la Communauté française, ce sont les services d'adoption qui gèrent la totalité de la procédure. Les services d'adoption de la Communauté flamande ont émis le souhait de revenir également à une telle procédure qui relèverait intégralement d'eux. L'intervenante reste toutefois partisane d'une procédure scindée, ce qui permet aux candidats adoptants de s'exprimer en toute liberté, au cours de la phase de préparation, sur leurs éventuels doutes et idées, sans que cela puisse avoir des conséquences fâcheuses pour la suite de la procédure d'adoption.

L'intervenante souligne que les candidats doivent être jugés le plus objectivement possible. C'est dès lors la raison pour laquelle le *centrum voor Algemeen Welzijnswerk* ne s'occupe pas du placement des enfants.

Elle insiste dès lors pour que le *screening* reste séparé de la préparation et du placement. Elle estime toutefois qu'en l'absence de savoir-faire en la matière, ce *screening* ne doit pas être organisé par les services sociaux des tribunaux.

Mevrouw Françoise Pastor, voorzitter van de «Fédération belge francophone des services d'adoption» merkt op dat de door mevr. Vandembroucke aangehaalde procedurefasen veel gelijkenissen vertonen met deze gehanteerd door de Franstalige adoptiediensten.

Zij benadrukt dat de evaluatie al een eerste stap is naar de matching. Men mag volgens haar ook de opvolging van het gezin na de adoptie niet uit het oog verloren. Hier is een vertrouwensrelatie tussen de ouders en de diensten van groot belang. De spreekster pleit dan ook voor een geïntegreerde dienst die alles, van het begin tot het einde, opvolgt.

Volgens de heer Jo Labens, voorzitter van de 'Gewenst Kind v.z.w.', is de tegenstelling tussen de evaluatiediensten en de adoptiediensten niet zo fundamenteel verschillend.

Op dit ogenblik is er daarentegen wel een fundamenteel onderscheid tussen binnenlandse en interlandelijke adoptie. Binnenlandse adoptiediensten werken met een integraal proces waar dezelfde dienst vanaf het begin tot en met de latere beroepscontacten, de groepen begeleid. Bij de interlandelijke diensten is er een opsplitsing.

De v.z.w. Gewenst Kind hebben de beide diensten met elkaar vergeleken en komen tot de conclusie dat beide diensten positieve aspecten hebben. De Vlaamse diensten pleiten momenteel voor een integraal proces met dien verstande dat een aantal functies zoals vorming en evaluatie aan specialisten kunnen worden toevertrouwd op voorwaarde dat er een goede doorstroming is. De huidige opsplitsing is negatief.

Hij pleit ervoor dat de binnenlandse diensten het integraal proces behouden terwijl de buitenlandse diensten een aantal aspecten uitbesteden aan specialisten maar met een goede onderlinge doorstroming.

Mevrouw Sabina Leysen, afgevaardigde van 'Vrije Adoptie Steungroep', meent dat op het vlak van procedure het wetsontwerp al voldoende garanties biedt van overheid tot overheid. Het verschil in procedure tussen de vrije adoptie en de adoptie via een dienst, vervagen volgens haar met dit wetsontwerp. De procedure moet genoeg garanties bieden voor alle partijen opdat de adoptie op een rechtmatige en correcte manier verloopt.

Mme Françoise Pastor, présidente de la Fédération belge francophone des services d'adoption, fait observer que les phases de la procédure évoquées par Mme Ann Vandembroucke présentent de nombreuses similitudes avec la procédure suivie par les services d'adoption de la Communauté française.

Elle souligne que l'évaluation est déjà une première étape vers l'appariement et ajoute qu'il ne faut pas non plus perdre de vue le suivi de la famille après l'adoption. Il est très important, à cet égard, qu'une relation de confiance existe entre les parents et les services. L'intervenante plaide dès lors en faveur d'un service intégré qui assurerait tout le suivi, du début à la fin.

M. Jo Labens, président de l'ASBL « Gewenst Kind », estime que la divergence de vues entre les services d'évaluation et les services d'adoption n'est pas si fondamentale.

Pour l'instant, il existe par contre bel et bien une différence fondamentale entre l'adoption interne et l'adoption internationale. Les services d'adoption interne travaillent selon un processus intégré dans lequel le même service accompagne les groupes depuis le début jusqu'aux contacts professionnels ultérieurs, tandis que le processus mis en œuvre par les services d'adoption internationale est scindé.

L'ASBL « Gewenst Kind » a comparé les deux processus et est parvenu à la conclusion que les deux services présentent tous deux des aspects positifs. Les services flamands préconisent actuellement un processus intégré, étant entendu qu'un certain nombre de fonctions telles que la formation et l'évaluation pourraient être confiées à des spécialistes à condition qu'il y ait une bonne communication. La scission actuelle est négative.

Il préconise que les services nationaux continuent d'assurer le suivi de l'intégralité du processus et qu'en revanche, les services internationaux confient un certain nombre d'aspects à des spécialistes, mais en veillant à garantir un bon échange d'informations.

Mme Sabina Leysen, déléguée du « Vrije Adoptie Steungroep » estime que la loi en projet offre déjà une garantie suffisante pour ce qui est de la relation entre autorités publiques dans le cadre de la procédure. Elle estime également que la loi en projet tend à gommer la différence de procédure entre l'adoption libre et l'adoption par l'intermédiaire d'un service. La procédure doit garantir suffisamment à toutes les parties que l'adoption se déroulera correctement et régulièrement.

Zij meent dan ook dat de kandidaat-adoptanten niet verplicht mogen worden om via een adoptiedienst te werken.

Mevrouw Françoise Pastor, voorzitter van de 'Fédération belge francophone des services d'adoption', schaart zich niet achter de visie van mevrouw Sabina Leysen.

De vrederechter als familierechter

De heer Jo Labens, voorzitter van de 'Gewenst Kind v.z.w.', benadrukt dat in de eerste plaats het begrip familierechter nog vreemd is en hierover onvoldoende inzicht bestaat. In de tweede plaats is adoptie een bijzondere vorm van pleegzorg. Deze 2 aspecten maken dat adoptie volgens de spreker veeleer thuishoren bij de jeugdrechtbank dan bij een familierechter. Een familierechter gaat uit van het standpunt van de familie, met name dat ouders recht hebben op kinderen, terwijl de spreker pleit voor het standpunt dat een kind recht heeft op ouders.

Mevrouw Françoise Pastor, voorzitter van de «Fédération belge francophone des services d'adoption», merkt op dat de jeugdrechter op het vlak van kinderen en familie meer ervaring heeft dan de vrederechter. De vrederechters zijn al overbelast en de spreekster vreest dan ook dat in de praktijk de termijnen moeilijk kort zullen kunnen worden gehouden.

Het is evenwel belangrijk dat er een studie wordt opgesteld waarop de rechter zich baseert bij het nemen van zijn beslissing.

Mevrouw Ann Vandenbroucke (afgevaardigde van de 'Centra Algemeen Welzijnswerk) merkt op dat er in de verschillende gerechtelijke arrondissementen niet noodzakelijk sprake is van een eenduidige werkwijze. Deze situatie kan dan ook door de kandidaat-adoptanten worden uitgebuit.

De heer Fred Erdman, voorzitter, stelt vast dat de genodigden niet zozeer twijfelen aan de bekwaamheid van de vrederechters doch vrezen losgehaakt te worden van de sociale diensten van de jeugdrechtbanken die inzake adoptie een grote expertise hebben.

De heer Jo Labens, voorzitter van de 'Gewenst Kind v.z.w.', bevestigt dit en onderstreept dat deze expertise niet te versnipperd mag geraken aangezien er nu reeds een heel groot verschil is tussen de gerechtelijke arrondissementen.

Elle estime dès lors que les candidats adoptants ne peuvent pas être contraints à passer par un service d'adoption.

Mme Françoise Pastor, présidente de la 'Fédération belge francophone des services d'adoption', ne partage pas l'analyse de Mme Sabina Leysen.

Le juge de paix en tant que juge de la famille

M. Jo Labens, président de l'ASBL 'Gewenst Kind v.z.w.', commence par souligner que la notion de juge de la famille est encore étrangère, et qu'elle n'est pas suffisamment connue. Il souligne ensuite que l'adoption est une forme particulière de tutelle. L'orateur estime enfin que l'adoption devrait dès lors relever des compétences du tribunal de la jeunesse, et non des compétences du juge de la famille. Si le juge de la famille défend le point de vue de la famille, à savoir le droit des parents d'avoir des enfants, l'orateur défend quant à lui le point de vue que l'enfant a le droit d'avoir des parents.

Mme Françoise Pastor, présidente de la Fédération belge francophone des services d'adoption', fait observer que le juge de la jeunesse est plus expérimenté que le juge de paix dans le domaine du droit des enfants et du droit de la famille. Elle indique en outre que les juges de paix sont déjà surchargés de travail, et craint dès lors qu'il soit difficile, en pratique, de prévoir des délais de courte durée.

Or, il importe de réaliser une étude sur laquelle le juge puisse s'appuyer pour prendre sa décision.

Mme Ann Vandenbroucke (déléguée des 'Centra Algemeen Welzijnswerk') fait observer que tous les arrondissements judiciaires ne travaillent pas nécessairement de la même manière, et que les candidats adoptants peuvent exploiter ces différences.

M. Fred Erdman, président, constate que les orateurs ne doutent pas des compétences des juges de paix, mais craignent d'être détachés des services sociaux des tribunaux de la jeunesse, lesquels ont pourtant acquis une expérience importante en matière d'adoption.

M. Jo Labens, président de l'ASBL 'Gewenst Kind v.z.w.', confirme cette analyse et souligne que cette expérience ne peut pas être trop éparpillée étant donné que l'on constate d'ores et déjà d'importantes différences entre les arrondissements judiciaires.

Er zijn zelfs diensten die de adoptie-ouders aanraden om hun domicilie te veranderen opdat het adoptiedossier sneller of op een andere manier zou verlopen. De spreker pleit voor een gespecialiseerde evaluatie.

Vrije adoptie

De heer Jo Labens, voorzitter van de 'Gewenst Kind v.z.w., merkt op dat adoptie een langdurige begeleiding vergt. Het is geen momentopname. Het is daarom belangrijk dat er een vertrouwensrelatie wordt opgebouwd met mensen die de achtergrond, de situatie, het land en de cultuur kennen. Dit is bij vrije adoptie een heikelpunt.

Mevrouw Sabina Leysen, afgevaardigde van 'Vrije Adoptie Steungroep', onderstreept dat bij vrije adoptie, de adoptanten zich grondig voorbereiden. Aldus is er een veel grotere betrokkenheid met het land van herkomst.

In de herkomstlanden is er heel wat controle ter plaatse. De spreekster heeft ervaren dat er geen tussenpersonen nodig zijn. Sommige landen laten tussenpersonen toe, vragen zelfs om ter plaatse een advocaat te nemen. Verder voorziet het Vlaamse decreet de registratie van alle adoptiedossiers. De spreekster betreurt dat het in België zo moeilijk is om via officiële weg, informatie te vergaren over de te volgen procedures. Het is dan ook moeilijk de officiële van de niet-officiële organisaties te onderscheiden.

Bovendien kan men zich vragen stellen bij de erkenning van adoptiediensten. Het gaat hier uiteraard om gemeenschapsmaterie, maar het is volgens haar relevant omdat zij hier pleidooien hoort om vrije adoptie in het federale ontwerp uit te sluiten, en alle adopties te beperken tot het exclusieve clubje van op onduidelijke criteria erkende diensten.

Aan Vlaamse kant zijn er te weinig diensten, zodat Vlaanderen qua aantal adopties onderaan de lijst van Westerse adopterende landen staat. In deze legislatuur werd geen enkele nieuwe organisatie erkend, hoewel er verschillende initiatieven waren die perfect aan de voorwaarden tot erkenning voldeden. De huidige organisaties hebben een verzuilde basis. En aan de klachten over erkende organisaties wordt niets gedaan, zelfs als het duidelijk is dat ze niet de nodige garanties voor ethische adopties bieden. Ze kunnen ongestoord doorwerken. Vrije adoptie, daarentegen, wordt voortdurend tegengewerkt.

Certains services vont même jusqu'à conseiller aux parents adoptifs de changer de domicile pour que leur dossier d'adoption soit traité différemment ou plus rapidement. L'orateur est favorable à une évaluation spécialisée.

Adoption libre

M. Jo Labens, président de l'ASBL «Gewenst Kind», fait observer que l'adoption requiert un accompagnement de longue durée. Il ne s'agit pas d'une situation ponctuelle. C'est la raison pour laquelle il est important d'établir une relation de confiance avec des personnes qui connaissent le contexte, la situation, le pays et la culture. C'est un point délicat dans le cas d'une adoption libre.

Mme Sabina Leysen, déléguée du «Vrije Adoptie Steungroep», souligne qu'en cas d'adoption libre, les adoptants se préparent minutieusement. Leur relation avec le pays d'origine s'en trouve nettement renforcée.

Les pays d'origine mettent en place tout un système de contrôle sur place. L'intervenante s'est rendu compte qu'il n'était pas nécessaire de passer par des intermédiaires. Certains pays autorisent les intermédiaires et demandent même de prendre un avocat sur place. Le décret flamand prévoit par ailleurs l'enregistrement de tous les dossiers d'adoption. L'intervenante regrette qu'en Belgique, il soit si difficile d'obtenir, par voie officielle, des informations sur les procédures à suivre. Il est dès lors difficile de distinguer les organismes officiels des organismes non officiels.

En outre, on peut s'interroger sur l'agrément des services d'adoption. Il s'agit naturellement d'une matière communautaire, mais la question est pertinente, parce que elle entend ici des personnes plaider pour que l'adoption libre soit déjà exclue dans le projet fédéral et pour que toutes les adoptions soient limitées à un petit club exclusif de services agréés sur la base de critères flous.

Du côté flamand, il y a une pénurie de services, de sorte qu'en termes de nombre d'adoptions, la Flandre figure au bas de la liste des pays d'adoption occidentaux. Au cours de cette législature aucune nouvelle organisation n'a été agréée, alors que plusieurs initiatives répondaient parfaitement aux conditions d'agrément. Les organisations actuelles ont une base cloisonnée. Les plaintes introduites à l'encontre d'organisations agréées restent par ailleurs lettre morte, même lorsqu'il est clair que ces organisations ne présentent pas les garanties nécessaires pour assurer des adoptions éthiques. Elles peuvent donc continuer à travailler sans être dérangées. L'adoption libre est en revanche contrecarrée en permanence.

Naast een openheid voor vrije adoptie bij de gemeenschappen pleit zij voor meer en professionelere adoptiediensten ; en voor depolitiserend, meer objectiviteit en transparantie in de mechanismen voor erkenning.

Mevrouw Françoise Pastor, voorzitter van de «Fédération belge francophone des services d'adoption», benadrukt dat langs Franstalige zijde er een decreet bestaat dat stipuleert dat enkel de erkende adoptiediensten als tussenpersoon bij adopties kunnen fungeren. De erkende adoptiediensten moeten aan strenge normen beantwoorden.

Niet erkende adoptieorganisaties moeten dit niet en zijn als dusdanig dan ook onwettelijk.

Op dit vlak is er een tegenstrijdigheid tussen voorliggend wetsontwerp en het betreffende decreet. De spreker meent dat de meeste vrije adoptanten een beroep doen op illegale Belgische organisaties.

4. Replieken

De heer Fred Erdman (SPA), stelt met verbazing vast dat ondanks het feit dat aan het voorliggend wetsontwerp een voorbereidingsfase van 5 jaar is voorafgegaan en dat het nodige overleg met de gemeenschappen werd gepleegd, er een aantal fundamentele pijnpunten blijven bestaan (bijvoorbeeld de keuze van de vrederechter als adoptierechter).

Mevrouw Françoise Pastor, voorzitter van de «Fédération belge francophone des services d'adoption» en de heer Jo Labens, voorzitter van de 'Gewenst Kind v.z.w.', merken op dat de gemeenschappen over de laatste versie van het wetsontwerp niet werden geconsulteerd.

Mevrouw Zoë Genot (Agalev-Ecolo) wenst te vernemen wat de situatie is van homoseksuele koppels die een kind willen adopteren en wanneer de toestemming van het te adopteren kind wordt gevraagd.

De heer Jo Labens, voorzitter van de 'Gewenst Kind v.z.w.', onderstreept dat de dienst 'Gewenst Kind' de eerste dienst in Vlaanderen was die kinderen plaatste bij homoseksuele koppels en alleenstaanden. Er werd van in den beginne naar de ideologische visie van de geboortemoeder gevraagd over het soort gezin waarin het kind zal worden opgevoed.

Outre une ouverture à l'adoption libre, elle plaide auprès des communautés pour des services d'adoption plus professionnels, ainsi que pour une dépolitisation, une plus grande objectivité et une plus grande transparence des mécanismes d'agrément.

Mme Françoise Pastor, présidente de la Fédération belge francophone des services d'adoption, souligne que du côté francophone, il existe un décret qui prévoit que seuls les services d'adoption agréés peuvent faire office d'intermédiaire en cas d'adoption. Les services d'adoption agréés doivent répondre à des normes sévères.

Les organismes d'adoption qui ne sont pas agréés n'y sont pas tenus et sont dès lors, en tant que tels, illégaux.

Sur ce plan, il y a contradiction entre la loi en projet et le décret en question. L'intervenante estime que la plupart de ceux qui optent pour l'adoption libre font appel à des organismes belges illégaux.

4. Répliques

M. Fred Erdman (SPA) constate avec étonnement qu'en dépit du fait que le projet de loi a été précédé d'une phase de préparation de cinq ans et qu'il a été procédé à la concertation voulue avec les communautés, il subsiste un certain nombre de pierres d'achoppement (par exemple, le choix du juge de paix comme juge en matière d'adoption).

Mme Françoise Pastor, présidente de la Fédération belge francophone des services d'adoption, et M. J. Labens, président de l'ASBL « Gewenst Kind » font observer que les communautés n'ont pas été consultées à propos de la dernière version du projet de loi.

Mme Zoë Genot (Agalev-Ecolo) aimerait savoir quelle est la situation des couples sexuels qui souhaitent adopter un enfant et quand le consentement de l'enfant à adopter est demandé.

M. Jo Labens, président de l'ASBL « Gewenst Kind » souligne que le service « Gewenst Kind » a été le premier service en Flandre à placer des enfants chez des couples homosexuels et des isolés. Il a été demandé dès le début à la mère biologique quelle était sa conception idéologique concernant le genre de famille dans lequel l'enfant serait élevé.

In het kader van matching gaat men, als het kind oud genoeg is, aan het kind zelf of aan de geboortemoeder een aantal duidelijke ideologische aspecten bevragen. Omdat het georganiseerd systeem van adoptiediensten het enige systeem is dat rekening houdt met de wensen van het kind of de geboortemoeder, is dit systeem het meest aangewezen.

Mevrouw Sabina Leysen, afgevaardigde van 'Vrije Adoptie Steungroep', vindt het belangrijk dat er voor de toewijzing een contact plaatsvindt tussen de adoptieouders en de kinderen.

Mevrouw Françoise Pastor, voorzitter van de '«Fédération belge francophone des services d'adoption» merkt op dat wat de adoptie door homoseksuele koppels betreft, het ongeveer voor 99,9% van de herkomstlanden ondenkbaar is dat een kind uit hun land geadopteerd zou worden door een homokoppel.

Homoseksualiteit is in deze landen vaak een misdrijf. Zij meent dat deze kwestie weliswaar interessant is doch niet thuishoort bij de bespreking van voorliggend wetsontwerp.

De heer Fred Erdman (SPA) wenst te vernemen wat de ervaringen zijn met de mislukte adopties.

De heer Jo Labens, voorzitter van de 'Gewenst Kind v.z.w.', antwoordt dat de meeste problemen met adoptiekinderen problemen zijn die niets met de adoptie te maken hebben. De meeste adoptieouders gaan immers veel sneller en gemakkelijker hulp vragen door hun voorbereiding en hun contacten. Ouders met eigen kinderen wachten meestal veel langer om hulp te gaan zoeken. Hij benadrukt dat 85 % van de adopties goed verlopen.

Mevrouw Ann Vandenbroucke (afgevaardigde van de 'Centra Algemeen Welzijnswerk) onderstreept dat als er problemen zijn met adoptiekinderen dit doorgaans wel zwaardere problemen betreft.

Mevrouw Sabina Leysen, afgevaardigde van 'Vrije Adoptie Steungroep' onderstreept dat het grootste gedeelte van de adopties goed verlopen. Hechtingsproblemen zouden zelfs minder voorkomen bij zelfstandige adopties.

Mevrouw Françoise Pastor, voorzitter van de '«Fédération belge francophone des services d'adoption» meent dat bij probleemsituaties des te meer het belang van een professionele omkadering is gebleken.

Dans le cadre de l'appariement, on interroge l'enfant lui-même, s'il a l'âge requis, ou la mère biologique sur un certain nombre d'aspects idéologiques clairs. Étant donné que le système organisé des services d'adoption est le seul à tenir compte des souhaits de l'enfant ou de la mère biologique, il est le plus approprié.

Mme Sabina Leysens, déléguée du « Vrije Adoptie Steungroep » estime qu'il est important qu'un contact ait lieu entre les parents adoptifs et les enfants avant que ces derniers ne leur soient attribués.

Mme Françoise Pastor, présidente de la Fédération belge francophone des services d'adoption, fait observer qu'en ce qui concerne l'adoption par des couples homosexuels, il est impensable pour quelque 99,9 % des pays d'origine qu'un enfant de leur pays soit adopté par un couple homosexuel.

Dans ces pays, l'homosexualité est souvent considérée comme un délit. Elle estime que cette question, si elle n'est pas sans intérêt, n'a néanmoins pas sa place dans la discussion du projet de loi.

M. Fred Erdman (SPA) demande quels enseignements l'on a tiré des adoptions qui ont échoué.

M. Jo Labens, président de l'ASBL «Gewenst Kind v.z.w.», répond que la plupart des problèmes des enfants adoptés n'ont rien à voir avec l'adoption proprement dite. La préparation qu'ils ont reçue et les contacts qu'ils ont noués poussent en effet les parents adoptifs à s'adresser aux services d'aide beaucoup plus rapidement et beaucoup plus facilement. Généralement, les parents d'enfants « biologiques » attendent quant à eux beaucoup plus longtemps avant de demander de l'aide. Il souligne que 85% des adoptions se passent bien.

Mme Ann Vandenbroucke (déléguée des 'Centra Algemeen Welzijnswerk) souligne que lorsque des problèmes se posent avec des enfants adoptés, ils s'agit généralement de problèmes plus graves.

Mme Sabina Leysen, déléguée du 'Vrije Adoptie Steungroep' souligne que la plupart des adoptions se passent bien. Les problèmes d'attachement seraient même moins fréquents dans le cas des adoptions indépendantes.

Mme Françoise Pastor, présidente de la 'Fédération belge francophone des services d'adoption' estime quant à elle que l'importance d'un encadrement professionnel apparaît d'autant plus clairement lorsque des problèmes se posent.

Mevr. Kristien Grauwels (Agalev/Ecolo) vraagt of er bij de mislukte adopties een merkbaar verschil is tussen adopties door traditionele gezinnen of adopties door alleenstaanden of homokoppels.

De heer Jo Labens, voorzitter van de 'Gewenst Kind v.z.w., wijst erop dat in België, het aantal kinderen geadopteerd door niet-traditionele gezinnen bijzonder klein is. Uit onderzoeken in het buitenland is evenwel gebleken dat er zich geen grote problemen voordoen. De reden hiervan is te vinden in het feit dat wanneer een kind geplaatst wordt in een niet-traditioneel gezin, de evaluatie veel strenger is.

Mevrouw Ann Vandenbroucke (afgevaardigde van de 'Centra Algemeen Welzijnswerk) bevestigt dat het alleenstaand zijn of het homoseksueel zijn binnen de evaluatie een bijkomende risicofactor is die mee in rekening wordt gebracht in het balansmodel.

Mme Kristien Grauwels (Agalev/Ecolo) demande si l'on constate des différences, pour ce qui est des adoptions qui se passent mal, entre les adoptions au sein de familles traditionnelles, les adoptions monoparentales ou les adoptions par des couples homosexuels.

M. Jo Labens, président de l'ASBL «Gewenst Kind v.z.w.», souligne qu'en Belgique, le nombre d'enfants adoptés par des familles non traditionnelles est particulièrement faible. Il ressort cependant d'études effectuées à l'étranger qu'aucun problème important ne se pose. Cela s'explique par le fait que lorsqu'un enfant est placé dans une famille non traditionnelle, l'évaluation est beaucoup plus stricte.

Mme Ann Vandenbroucke (déléguee des «Centra Algemeen Welzijnswerk») confirme que les familles monoparentales et les parents homosexuels représentent un facteur de risque supplémentaire, qui est pris en compte lors de l'évaluation.

**F. — OPMERKINGEN VAN PROFESSOR
ALAIN-CHARLES VAN GYSEL (DOCENT AAN
DE ULB, AFDELING GEZINSRECHT)**

A. TEN GELEIDE

Deze opmerkingen zijn beperkt tot het interne aspect van adoptie, terwijl de essentie van het besproken wetsontwerp het internationale aspect behelst; het gaat er immers om het Belgisch recht in overeenstemming te brengen met het Verdrag van Den Haag van 29 mei 1993.

De opmerkingen zullen dus alleen maar handelen over enkele precieze punten, namelijk:

- B. Het getuigschrift adoptiegeschiktheid
- C. Adoptie door niet gehuwde personen
- D. De mogelijkheid tot herroeping van de adoptie in geval van mislukking
- E. Het behoud van een dualiteit in het instituut adoptie.

Punt C is in essentie een overname van de overwegingen die wij in februari 2000 hebben geformuleerd naar aanleiding van een raadpleging door het kabinet van vice-eerste minister mevrouw Laurette Onkelinx. Het leek ons nodig dit van bij de aanvang aan de commissieleden te melden.

B. HET GETUIGSCHRIFT ADOPTIEGESCHIKTHEID

Inhoud

- I. Waarom een getuigschrift?
- II. Het getuigschrift ontbeert legitimiteit
- III. Klippen
- IV. Opleiding is vereist

I. Waarom een getuigschrift adoptiegeschiktheid?

Het komt ons voor dat de instelling van een getuigschrift adoptiegeschiktheid prototypisch het soort slecht idee is dat voortvloeit uit goede bedoelingen.

Die zijn dat een kind dat vaak al heel wat zware beproevingen achter de rug heeft, de beste waarborgen krijgt bij het vinden van een gezin waarin het kan openbloeien. Wie zou een dergelijk idee niet gunstig gezind zijn?

**F. — OBSERVATIONS DU PROFESSEUR
ALAIN-CHARLES VAN GYSEL (CHARGE DE
COURS A L'U.L.B., UNITE DE DROIT FAMILIAL)**

A. CONSIDERATIONS LIMINAIRES

Les observations qui suivent se limitent à l'aspect interne de l'adoption, alors même que l'essentiel du projet en discussion concerne l'aspect international de l'institution, par la mise en conformité de notre droit avec la convention de la Haye du 29 mai 1993.

Elles ne toucheront donc que quelques points précis, étant :

- B. Le certificat d'aptitude à adopter
- C. L'adoption par des personnes non-mariées
- D. La révocabilité de l'adoption en cas d'échec de celle-ci
- E. Le maintien d'un dualisme au sein de l'institution de l'adoption.

Le point C. reprend, pour l'essentiel, les considérations que nous avons formulées en février 2000 dans le cadre d'une consultation par le cabinet de Madame la Vice-Première Ministre, Madame Laurette Onkelinx. Nous tenions à le signaler d'entrée de jeu aux membres de la Commission.

B. LE CERTIFICAT D'APTITUDE A ADOPTER

Sommaire

- I. Raison d'être du certificat
- II. Son absence de légitimité
- III. Ses écueils
- IV. Exigence d'une formation

I. Raison d'être du certificat d'aptitude à adopter

Il nous paraît que l'instauration d'un certificat d'aptitude à adopter est le type même de mauvaise idée générée par de bonnes intentions.

Celles-ci sont de donner à un enfant qui a souvent été déjà fortement éprouvé, les meilleures garanties de trouver enfin une famille épanouissante : qui s'opposerait à une telle idée ?

Als men adoptie echter bekijkt vanuit het algemeen perspectief van de structurering van het gezinsleven in België, blijkt een dergelijk getuigschrift ontdaan te zijn van legitimiteit en vol klippen te zitten (zie hierna).

Men kan zich afvragen of de voorstanders ervan in weerwil van zichzelf niet aan opbod doen door wat de juridisch beweging «*Law and economics*» een toepassing van de wet van vraag en aanbod zou noemen: omdat de «vraag» bij de aspirant-adoptanten groter is dan het «aanbod» aan te adopteren kinderen, stijgt de «prijs», d.w.z. dat de voorwaarden voor adoptie strikter worden.

De wetgever zou over dat opbod moeten nadenken vóór dergelijke controle wordt ingevoerd.

II. *Het getuigschrift ontbeert legitimiteit*

Als men adoptie terug in de algemene context van de structurering van het gezinsleven in ons land plaatst, blijkt de legitimiteit van de opzet twijfelachtig.

Wie kinderen kan verwekken, is immers aan geen enkele controle onderworpen: al dan niet gehuwd, al dan niet met de andere ouder samenwonend, het vaderschap en het moederschap staan (op het verbod van incest na) open voor iedereen.

Gaat het om het moederschap, dan wordt de afstamming van rechtswege vastgesteld door de eenvoudige vermelding van de naam van de moeder in de geboortakte (artikel 312 van het Burgerlijk Wetboek: *Mater semper certa*).

Gaat het om het vaderschap, dan komt die ofwel als dusdanig door de huwelijks-handeling tot stand (artikel 315 tot 317 van het Burgerlijk Wetboek: *Pater is est* ...), of kan de vader dit erkennen, tegen het verzet van de moeder in (verzet van een kind dat ouder is dan 15 jaar geeft aanleiding tot een andere oplossing: Arbitragehof, 6 juni 1996, nr. 36/96).

Het is treffend te lezen dat de controle van de opportunititeit van de erkenning (indirect dus van de vaderschapskwaliteiten van de verwekker), waarin door de wet nochtans wordt voorzien (artikel 319 van het Burgerlijk Wetboek), door het Arbitragehof in verscheidene arresten onderuit is gehaald (21 november 1990, nr. 39/90, 8 oktober 1992, nr. 63/92, en 14 juli 1994, nr. 62/94).

Cependant, si l'on regarde l'adoption dans la perspective globale de l'organisation de la vie familiale en Belgique, l'exigence d'un tel certificat apparaît dénuée de légitimité et plein d'écueils (voyez ci-dessous).

On peut se demander si ses promoteurs ne sont pas, malgré eux, induits à une surenchère par ce que le mouvement juridique «*Law and economics*» qualifierait d'application de loi de l'offre et de la demande : la «demande» d'enfants par les adoptants *in spe* étant supérieure à l'«offre» d'enfants à adopter, le «prix» augmente, c'est-à-dire que les conditions mises à l'adoption deviennent plus contraignantes.

Le législateur devrait s'interroger sur cette surenchère avant d'instaurer un tel contrôle.

II. *Absence de légitimité du certificat*

Lorsqu'on replace l'adoption dans le contexte global de l'organisation de la vie familiale dans notre pays, la légitimité de la démarche apparaît sujette à caution.

En effet, qui peut procréer n'est soumis à aucun contrôle : qu'il soit marié ou non, qu'il vive ou on avec l'autre parent, il pourra – sous la seule réserve de l'inceste – établir sa paternité ou sa maternité.

Dans le cas de la maternité, la filiation est établie de plein droit par la simple mention du nom de la mère dans l'acte de naissance (article 312 du Code civil : *Mater semper certa*).

Et quant au père, soit il est désigné comme tel par l'acte de mariage (article 315 à 317 du Code civil : *Pater is est*...), soit il pourra le reconnaître malgré l'opposition de la mère (l'opposition de l'enfant âgé de plus de 15 ans donne lieu à une solution différente : CA, 6 juin 1996, n° 36/96).

Il est frappant de voir que le contrôle de l'opportunité de la reconnaissance (donc, indirectement, des qualités de père du géniteur), prévue pourtant par la loi (article 319 du Code civil) ait été balayée par la Cour d'arbitrage dans plusieurs arrêts (du 21 novembre 1990, n° 39/90, du 8 octobre 1992, n° 63/92, et du 14 juillet 1994, n° 62/94).

Al is de verwekker een verkrachter, een alcoholicus, een recidivist enzovoort, hij kan wettelijk vader worden en aanspraak maken op het voeren van de wezenlijke kenmerken van het vaderschap.

In het kader van het huwelijk geschiedt dit, zoals hiervoor gezegd, automatisch en wordt geen controle van de huwelijksgeschiktheid meer uitgeoefend (niet meer dan bij wettelijke samenwoning), maar alleen een controle van het bestaan van de wettelijke huwelijksvoorwaarden.

Elkeen die aan die — zeer ruime — voorwaarden voldoet, kan dus huwen en een gezin stichten.

Medisch begeleide voortplanting, binnen of buiten het huwelijk, is juridisch noch praktisch afhankelijk van een opportunitetscontrole: een stel, heteroseksueel of lesbisch, of een alleenstaande hebben er recht op zonder zich voor de opportuniteit van hun (zijn/haar) procreatieve opzet te moeten verantwoorden.

Adoptie blijkt dus het enige instituut te zijn waar een test inzake geschiktheid tot leven in gezinsverband zou worden geëist.

Dat wordt in het algemeen door de volgende stelling verantwoord: in het adoptiegezin is de band van zuiver burgerrechtelijke aard. De Staat creëert de band die het kind aan zijn nieuwe gezin zal binden, en ook die welke de vroegere band met zijn gezin van herkomst zal doen verdwijnen. Omdat de Staat als derde in die relatie optreedt en het kind een ander gezin krijgt, is meer controle verantwoord.

Die stelling lijkt ons niet gefundeerd te zijn.

Omtrent de vervanging van het ene gezin door het andere is het zo dat het gezin van herkomst meestal — althans vanuit sociologisch standpunt — onbestaande is; anders zou het kind niet voor adoptie vatbaar kunnen worden verklaard.

Wat het optreden van de Staat betreft, is die weliswaar meer uitgesproken dan in het kader van het zogenaamde «natuurlijke» gezin.

Maar verantwoordt dit een maximalisatie van de toelatingsvoorwaarden inzake vaderschap?

Met andere woorden, moet de Staat de «overdracht» laten betalen door de adoptanten?

Wij zijn van mening dat daarvoor geen redelijke grondslag bestaat, en dat de Staat alleen maar de naleving van de wettelijk voorwaarden voor adoptie zou moeten controleren, en zich tevreden zou moeten stellen met het voordeel *in concreto* dat een dergelijk kind door een dergelijk gezin wordt geadopteerd.

Le géniteur, serait-il violeur, alcoolique, délinquant multirécidiviste..., peut donc devenir légalement le père et prétendre à exercer les attributs de l'autorité parentale.

Dans le cadre du mariage, comme on l'a dit ci-avant, la chose est automatique, et il n'est pas plus instauré de contrôle de l'aptitude au mariage (pas plus qu'à la cohabitation légale), mais seulement un contrôle de l'existence des conditions légales du mariage.

Toute personne qui remplit ces conditions qui sont très larges, peut donc se marier et fonder une famille.

Par ailleurs, la procréation médicalement assistée, dans ou hors mariage, n'est soumise, ni juridiquement ni pratiquement, à un contrôle d'opportunité : un couple, hétérosexuel ou de lesbiennes, ou une personne seule, peut y avoir accès, sans qu'elle(s) ai(ent) à justifier de l'opportunité de leur projet procréatif.

L'adoption apparaît donc comme la seule institution où un test d'aptitude à la vie familiale serait exigé.

Cela est généralement motivé par la thèse suivante : dans la famille adoptive, le lien est purement civil. C'est l'État qui crée le lien qui va unir l'enfant à sa nouvelle famille, et mettre à néant celui qui le liait à sa famille d'origine. Compte tenu de l'intervention de l'État comme tierce partie dans la relation, et du fait que l'enfant va quitter une famille pour une autre, un contrôle accru se justifie.

Il ne nous paraît pas que cette thèse soit fondée.

En effet, pour ce qui est de la substitution d'une famille par une autre, force est de constater que la famille d'origine est le plus souvent, du moins sociologiquement, inexistante, sinon l'enfant ne serait pas déclaré adoptable.

Pour ce qui est de l'intervention de l'État, elle est certes plus prononcée que dans le cadre de la famille «naturelle».

Mais justifie-t-elle une maximalisation des conditions d'accès à la paternité ?

En d'autres termes, l'État doit-il faire payer le «transfert» par les adoptants ?

Nous pensons que rien ne le fonde en raison, et que l'État devrait se contenter du contrôle du respect des conditions légales de l'adoption, et de l'avantage, *in concreto*, de tel enfant d'être adopté, par telle famille.

III. *Klippen in verband met het vereisen van een ge- tuigschrift*

Zoals professor LELEU (*JT*, 2000, blz. 539, noot (25)) heeft opgemerkt, geeft de instelling van een dergelijke «certificatie» aanleiding tot een dubbele klip.

Ofwel beoogt zulks de opstelling van abstracte criteria, en dan leidt dat tot de «pretoriaanse» formulering — die derhalve ongetwijfeld verschillend is naar gelang van het ressort — van een reeks hiërarchisch gestructureerde criteria die zijn gebaseerd op de persoonlijke opvattingen van de rechter: materiële (fortuin, woonplaats) of persoonlijke (huwelijk, beroep van de ontvangende partij) criteria, bestaan van biologische kinderen enzovoort.

Ofwel wordt een beoordeling *in concreto* uitgevoerd, en dan geeft zulks aanleiding tot heel grote rechtsonzekerheid, te meer omdat die geschiktheid vóór de adoptie moet worden beoordeeld, d.w.z. op grond van heel vaak vervagende grondslagen.

Bijzonder verhelderend in dat opzicht is het feit dat in het ontworpen artikel 1231-27 van het Gerechtelijk Wetboek de adoptanten wordt verzocht de redenen te verklaren die hen tot adoptie aanzetten.

Wat kunnen zij in werkelijkheid zeggen?

Ofwel herhalen ze gemeenplaatsen, naar gelang van wat de betrokken magistraat van hen lijkt te verwachten, en dat heeft weinig belang.

Ofwel geven zij redenen die gelijken op wat toekomstige biologische ouders zouden opgeven in verband met hun kindervens, waarbij het niet zeker is dat men «geldige» redenen kan onderscheiden, zelfs al bieden zij objectief het kind op dat moment een opvoedkundig hoogwaardiger project dan dat van het gezin van herkomst, en al blijken zij vervolgens betere opvoeders te zijn.

Als de ouders aldus maar moeilijk de echte beweegredenen kunnen verwoorden, hoe kan *a priori* een derde dan de echte opvoedkundige geschiktheid van een paar of van een persoon merken?

IV. *Een adoptieopleiding is vereist*

Een adoptieopleiding lijkt ons daarentegen wel nodig te zijn.

III. *Ecueils de l'exigence du certificat*

Comme le relevait le professeur LELEU (*JT*, 2000, p. 539, note (25)), la mise en œuvre d'une telle «certification» de l'aptitude à adopter donne lieu à un double écueil.

Soit elle vise à établir des critères abstraits, et alors elle mène à la création prétorienne (et donc sans doute variable suivant le ressort judiciaire) d'une hiérarchie de critères fondés sur les conceptions personnelles du juge (critères matériels (fortune, lieu de vie) ou personnels (mariage ou non, profession prenante), existence d'enfants biologiques ...).

Soit elle procède à une appréciation *in concreto*, et donne alors lieu à une insécurité juridique très grande, ce d'autant plus que cette aptitude doit être évaluée avant l'adoption, c'est-à-dire sur des bases fort souvent évanescences.

Très éclairant à ce sujet est dans le projet de l'article 1231-37 du Code judiciaire, le fait que les adoptants sont priés de décliner les motifs qui les déterminent à vouloir adopter.

Que peuvent-ils dire en réalité ?

Ou ils répètent des lieux communs, selon ce que le magistrat saisi leur paraît devoir attendre, et cela n'a guère d'intérêt.

Ou ils donnent des motifs semblables à ceux que donneraient des futurs parents biologiques, au sujet de leur désir de procréation, où il n'est pas sûr que l'on puisse discerner des motifs «valables», même si objectivement, à ce moment, ils offrent à l'enfant un projet éducatif nettement supérieur à celui de la famille d'origine, et que par la suite, ils se révèlent de bons éducateurs.

Si les parents ne peuvent ainsi que difficilement exprimer les motifs réels qui les animent, comment un tiers pourrait-il discerner, *a priori*, les aptitudes éducatives réelles d'un couple ou d'une personne ?

IV. *Nécessité d'une formation à l'adoption*

Par contre, il nous apparaît qu'une formation à l'adoption serait nécessaire.

De opname in een Belgisch gezin van een kind dat in een sociaal-cultureel verschillende context heeft geleefd, en meer nog, van een kind dat een belangrijk affectief trauma heeft opgelopen (verlating, verlies van de ouders enzovoort), is geen makkelijke zaak.

Een opleiding van de toekomstige adoptanten met het oog op die problematiek zou zeker van heel groot nut zijn.

In een aantal gevallen zou die opleiding het mislukken van de adoptie ongetwijfeld kunnen voorkomen (zie D, hierboven).

In elk geval zouden de oorzaken die tot mislukking kunnen leiden bij de adoptanten bekend zijn en zouden die adoptanten de symptomen ervan kunnen herkennen zodra ze zich voordoen; ze zouden die dan in de mate van het mogelijke, met de nodige psychologische hulp, kunnen ondervangen.

Een dergelijke opleiding, die zou zijn opgevat als een bijdrage en een steun voor de adoptanten en niet als een selectie van en een waardeoordeel over hen, lijkt ons adequater dan het uitreiken van een getuigschrift adoptiegeschiktheid, dat ons lijkt uit te gaan van tegelijk een gewaagde pronostiek, en om die reden zelf van een onwettige inmenging van de Staat in het gezinsleven van de burgers.

C. ADOPTIE DOOR ONGEHUWDEN

Inhoud

I. De vigerende wet verbiedt de (gewone of volle) adoptie door een ongehuwd paar.

II. Een dergelijk verbod is een historisch overblijfsel van het, inmiddels afgeschafte, begrip «legitimité».

III. In onze huidige samenleving is dat verbod niet meer verantwoord en is het in strijd met de idee van de gezamenlijke uitoefening van het ouderlijk gezag door beide ouders, ongeacht of die samenwonen of gehuwd zijn.

IV. Het Verdrag van Den Haag is terzake niet restrictief.

V. Het gaat derhalve om een discriminerende vereiste.

L'intégration à une famille belge d'un enfant qui a vécu dans un contexte socioculturel différent, et qui plus est d'un enfant qui a subi un traumatisme affectif important (abandon, perte des parents ...) n'est pas chose aisée.

Une formation des futurs adoptants à cette problématique complexe serait certainement de la plus grande utilité.

Elle permettrait sans doute dans un certain nombre de cas, d'éviter le phénomène de l'échec de l'adoption (voir D, ci-dessous).

En tous cas, les causes qui peuvent conduire à cet échec seraient-elles connues des adoptants, qui pourraient en discerner dès qu'ils apparaissent les symptômes, et dans toute la mesure du possible y obvier, avec l'aide psychologique nécessaire.

Une telle formation, qui serait conçue comme un apport et une aide aux adoptants, et non une sélection et un jugement de valeur à leur égard, nous semblerait plus adéquate que la délivrance d'un certificat d'aptitude à adopter, qui nous paraît procéder à la fois d'un pronostic hasardeux et pour cela même d'une intrusion illégitime de l'État dans la vie familiale des citoyens.

C. L'ADOPTION PAR DES PERSONNES NON-MARIEES

Sommaire

I. La loi actuelle prohibe l'adoption (simple ou plénière) par un couple non-marié.

II. Cette prohibition est un vestige historique de la notion de «légitimité», désormais abolie.

III. Elle n'a plus de justification actuelle, et est incohérente avec l'idée de l'exercice conjoint de l'autorité parentale par tous les parents, cohabitants ou non, mariés ou non.

IV. La Convention de La Haye n'induit pas cette limitation.

V. Il s'agit donc d'une exigence discriminatoire.

VI. De adoptie moet mogelijk zijn voor twee kinderloze samenwonenden (en het vraagstuk van de adoptie door twee homoseksuelen moet worden onderzocht).

I. DE VIGERENDE WET

De artikelen 346 (gewone adoptie) en 368, § 3, (volle adoptie) van het Burgerlijk Wetboek verbieden de gelijktijdige adoptie van een kind door twee personen indien zij niet met elkaar zijn gehuwd.

Twee, hetero- of homoseksuele, samenwonenden mogen samen geen kind adopteren.

Bovendien wordt de band met de biologische ouder verbroken (volle adoptie) of sterk afgezwakt (gewone adoptie) als de levensgezel van de andere ouder het kind adopteert.

II. EEN HISTORISCH OVERBLIJFSEL

In werkelijkheid berust de idee dat adoptie is voorbehouden aan twee gehuwde personen op een historisch overblijfsel.

De adoptie, die in het oude rechtsstelsel verboden was volgens het canoniek recht, werd opnieuw ingevoerd in het Burgerlijk Wetboek van 1804.

Adoptie was uiteraard voorbehouden aan gehuwde paren (artikel 344 van het oorspronkelijke Burgerlijk Wetboek): aangezien de wet een weerspiegeling was van de natuurwetten, was het ondenkbaar dat een wetboek dat maar in zeer beperkte mate zogenaamde «*natuurlijke*» tegenover «*wettige*» afstamming buiten het huwelijk toestond, een dergelijke fictieve afstamming erkende.

Dat was ook het geval bij de eerste hervorming van de adoptie bij de wet van 22 maart 1940 (artikel 345 van het Burgerlijk Wetboek, versie 1940).

In 1969 was de situatie enigszins veranderd: de wet erkende sinds 1958 (artikel 331 van het Burgerlijk Wetboek) de «*wettiging door huwelijk*» van zogenaamde «*uit echtbreuk geboren*» kinderen, te weten kinderen die waren verwekt nadat een echtscheidingsprocedure was ingesteld.

Voor de «*zuivere*» overspelige kinderen bestond die mogelijkheid niet en de wetgever creëerde voor hen derhalve de «*wettiging door adoptie*» die noodgedwongen alleen mogelijk was door twee met elkaar gehuwde personen (artikel 368 van het Burgerlijk Wetboek, versie 1969). In geval van overspel, werd de «*fout*» aan beide kanten «*goedgemaakt*» door het huwelijk van het paar.

VI. Il faut permettre l'adoption par un couple de cohabitants non-parents (et examiner la problématique de l'adoption par deux homosexuels).

I. LA LOI ACTUELLE

Les articles 346 (adoption simple) et 368 § 3 (adoption plénière) du Code civil prohibent l'adoption simultanée d'un enfant par deux personnes, si elles ne sont pas mariées ensemble.

Deux concubins, hétéro ou homosexuels, ne peuvent adopter ensemble.

Et, si le concubin du parent d'un enfant l'adopte, le lien avec le parent biologique est rompu (adoption plénière) ou très affaibli (adoption simple).

II. UN VESTIGE HISTORIQUE

En réalité, le fait que l'adoption est réservée à deux personnes mariées est un vestigehistorique.

L'adoption, prohibée sous l'influence du droit canon dans l'Ancien Droit, fut rétablie dans le Code civil de 1804.

Elle était (article 344 du Code civil originaire) naturellement réservée aux couples mariés : «*la loi imitant la nature*», il était inconcevable qu'un code qui ne prévoyait que de façon très limitée la possibilité d'une filiation hors mariage, dite «*naturelle*» par opposition à la filiation «*légitime*», ait permis une filiation fictive de cette nature.

Il en allait de même lors de la première réforme de l'adoption, par la loi du 22 mars 1940 (article 345 du Code civil, version 1940).

En 1969, la perspective avait légèrement changé : la loi permettait depuis 1958 (article 331 du Code civil), la «*légitimation par mariage*» d'enfants dits «*adultérins techniques*», c'est-à-dire conçus après le début d'une action en divorce.

Les enfants adultérins «*purs et simples*» n'avaient pas cette possibilité et le législateur avait donc créé pour eux la «*légitimation par adoption*», qui n'était, par la force des choses, ouverte qu'à deux personnes mariées ensemble (article 368 du Code civil, version 1969). La même idée de «*réparation de la faute*» par le mariage du couple au départ adultère, était présente des deux côtés.

Gewone adoptie bleef voorbehouden aan alleenstaanden of gehuwde paren. De strekking van de wetten van 1804 en 1940 alsmede het beginsel van legitimitéit dat de basis vormde voor de organisatie van de biologische of adoptieve afstamming, bleven ongewijzigd onverminderd de bij de wet van 1958 aangebrachte aanpassingen.

Bij de wet van 31 maart 1987 worden de begrippen «wettige» en «natuurlijke» afstamming afgeschaft en voortaan hebben alle afstammingen in principe dezelfde gevolgen, wat hun oorsprong ook moge zijn (artikel 334 van het Burgerlijk Wetboek).

Het huwelijk blijft natuurlijk van invloed voor de vaststelling van de afstamming van vaderszijde (alleen de echtgenoot van de moeder wordt verondersteld de vader van het kind te zijn), maar is niet meer van belang als het om de persoon en het bezit van het kind gaat.

Ook al werd de adoptie gewijzigd bij de wet van 27 april 1987 (waarin «wettiging door adoptie» werd vervangen door «volle adoptie»), toch blijft zowel gewone als volle adoptie voorbehouden aan gehuwde personen (cf. supra, deel I).

Het behoud van een dergelijke vereiste in het raam van de adoptieve afstamming is ditmaal evenwel in strijd met de algemene organisatie van de afstamming waaruit het begrip 'legitimitéit' inmiddels is verdwenen.

De hervorming van de adoptie waarbij de benaming «wettiging door adoptie» wordt veranderd in «volle adoptie» is niet louter formeel omdat deze, meer volmaakte, vorm van adoptie voortaan ook voor alleenstaanden mogelijk is. Derhalve wordt volledig afstand gedaan van de idee om het huwelijk, zoals in het verleden, te laten fungeren als «herstellend» instituut.

De vereiste van het huwelijk ontbeert derhalve samenhang. Tijdens de parlementaire voorbereiding van de wet van 27 april 1987 werd ze ook niet nader gemotiveerd, alsof het om een vergetelheid in de wetgeving ging.

III. GEEN VERANTWOORDING IN ONZE HUIDIGE SAMENLEVING

Men zou overigens tevergeefs zoeken naar een overtuigende motivering voor de hierboven besproken voorwaarde.

L'adoption simple demeurait réservée aux personnes seules ou aux couples mariés, la teneur des législations de 1804 et 1940, et le principe de légitimité qui sous-tendait l'organisation de filiation, biologique ou civile, demeurant inchangé, sous réserve des aménagements faits par la loi de 1958.

Par la loi du 31 mars 1987, les notions de filiations «légitime» et «naturelle» sont abrogées, toutes les filiations sortissant – en principe - les mêmes effets quelle que soit leur origine (article 334 du Code civil).

Le mariage conserve certes une influence sur l'établissement de la filiation dans la branche paternelle (seul le mari de la mère est présumé le père de l'enfant), mais il n'en n'a donc plus sur les conséquences concernant la personne et les biens de l'enfant.

Pourtant, si l'adoption a été modifiée par une loi du 27 avril 1987 (la «légitimation par adoption» devenant «l'adoption plénière»), tant l'adoption simple que l'adoption plénière demeureraient réservées aux personnes mariées entre elles (cf. supra, partie I).

Or, le maintien de cette exigence dans le cadre de la filiation adoptive est cette fois en contradiction avec l'organisation générale de la filiation, dont la notion de légitimité a désormais disparu.

Au sein même de l'adoption, la réforme qui modifie la dénomination de la «légitimation par adoption» en «adoption plénière» n'est pas purement formelle, puisque cette forme plus parfaite d'adoption est désormais ouverte à une personne seule, ce qui marque une rupture totale avec l'idée d'institution «réparatrice» à base matrimoniale qui y présidait auparavant.

L'exigence du mariage est donc privée de cohérence. Elle n'est pas autrement justifiée dans les travaux préparatoires de la loi du 27 avril 1987, comme s'il s'agissait là d'un oubli législatif.

III . PAS DE JUSTIFICATION ACTUELLE

On chercherait d'ailleurs vainement à prêter à la condition ici analysée une motivation qui soit convaincante.

De enige motivering waaraan zou kunnen worden gedacht, is dat een huwelijk wordt verondersteld duurzaam te zijn, terwijl ongehuwd samenwonen instabiliteit wordt toegeschreven.

Bij gebrek aan sociologische studies terzake, mag men evenwel niet beweren dat ongehuwd samenwonen in wezen vaker aanleiding tot een scheiding geeft. Momenteel volgt het huwelijk immers meestal op voorhuwelijks samenwonen en een op drie huwelijken (een op twee in Brussel) loopt uit op een echtscheiding (daarover bestaan wél statistieken).

Bovendien heeft de wetgever bij de wet van 13 april 1995 – en dát is een fundamenteel argument – in ons recht het beginsel van de gezamenlijke uitoefening van het ouderlijk gezag ingevoerd (artikelen 373 en 374 van het Burgerlijk Wetboek).

Krachtens dat beginsel worden de, al dan niet gehuwde of samenwonende, ouders geacht alle beslissingen met betrekking tot hun gemeenschappelijke kinderen samen te nemen.

Als dat gemeenschappelijk overleg met het oog op een gezamenlijke opvoeding in alle situaties volgens dezelfde principes plaatsvindt, hoe kan men dan veronderstellen dat twee samenwonende personen meer geneigd zijn om te scheiden en minder goede adoptieouders zouden zijn - wat nog te bewijzen valt - terwijl bij de biologische ouders de huwelijksituatie of zelfs de omstandigheden waarin zij gemeenschappelijk leven voortaan niet meer van belang zijn voor hun gezamenlijke opvoedkundige bekwaamheid?

De hamvraag is dan ook: hoe kan men veronderstellen dat een alleenstaande adoptieouder over betere opvoedkundige kwaliteiten beschikt dan een, al dan niet gehuwd, paar?

Welnu, de wet van 1987 maakt, net zoals het besproken wetsontwerp, zowel volle als gewone adoptie mogelijk voor alleenstaanden.

IV. HET VERDRAG VAN DEN HAAG IS NIET RESTRICTIEF

Er werd op gewezen dat (...) het Verdrag slechts betrekking heeft op de adopties door «*echtgenoten of een persoon*» (artikel 2).

Dat is een zeer zwak tekstargument voor het behoud van de huwelijksvereiste voor adoptieouders.

La seule qui vient à l'esprit est celle de la supposée pérennité du couple marié, opposée à l'instabilité prêtes à l'union libre.

Cependant, à défaut d'études sociologiques sur la matière, il n'est pas permis d'affirmer, à l'heure où le mariage est le plus souvent l'aboutissement d'unecohabitation prénuptialeet setermine une fois sur trois (une fois sur deux à Bruxelles), par un divorce (sur ce point des statistiques existent), que l'union libre présenterait réellement des facteurs de désunion plus importants.

De plus, et, c'est là un argument capital, par la loi du 13 avril 1995, le législateur a introduit dans notre droit le principe de l'exercice conjoint de l'autorité parentale (articles 373 et 374 du Code civil).

En vertu de ce principe, les parents, qu'ils soient mariés ou non mariés, qu'ils vivent ou non ensemble, sont censés prendre ensemble toutes les décisions concernant leurs enfants communs.

Si cette concertation en vue d'une éducation commune a lieu selon les mêmes principes dans toutes les situations, comment supposer que deux concubins seraient-ils plus sujets à se séparer, ce qui reste à prouver constitueraient de moins bons parents adoptifs, alors que, parents biologiques, la circonstance de leur mariage ou même de leur vie commune est désormais réputée indifférente pour leur capacité éducative conjointe?

Et pour brocher sur le tout, comment supposer qu'un parent adoptif unique aurait à lui seul des capacités éducatives supérieures à celles d'un couple, marié ou non ?

Or, la loi de 1987 permet tant l'adoption plénière que l'adoption simple par une personne seule, et le projet discuté le permet aussi.

IV .PAS DE LIMITATION PAR LA CONVENTION DE LA HAYE

Il a été mis en avant qu'«*il est à noter par ailleurs que la Convention ne vise que les adoptions par «des époux ou une personne*» (article 2).

C'est là un argument de texte extrêmement faible en faveur du maintien de l'exigence du mariage entre les adoptants.

Als men artikel 2.1. volledig leest, wordt immers duidelijk dat die bepaling alleen betrekking heeft op het internationale karakter van de door het Verdrag bedoelde adopties (overbrenging van het geadopteerde kind van het ene naar het andere land). Het woord «*echtgenoten*» wordt slechts volstrekt incidenteel vermeld.

Als de auteurs van het Verdrag de toepassing van de tekst daarvan werkelijk een eis of een voorwaarde hadden willen maken, dan hadden zij dat criterium duidelijk omschreven:

a) in het tweede geval, zoals zij dat hebben gedaan voor het tot stand brengen van een afstammingsband door adoptie: zo bepaalt artikel 2., 2. uitdrukkelijk dat adopties die geen familierechtelijke betrekkingen tot stand brengen, niet onder het toepassingsgebied van het Verdrag vallen;

b) in het eerste geval, in de artikelen 4 tot 27 van het Verdrag: terzake wordt niets vermeld en de bepalingen hebben het over «*adoptief ouders*» zonder enige vermelding van een eventueel huwelijk.

Derhalve wordt hoegenaamd niet verondersteld dat het betwiste vereiste moet worden behouden, wil men de bepalingen van het Verdrag in ons recht opnemen.

Voorts zij aangestipt dat de leden van de werkgroep die het eerste wetsontwerp heeft voorbereid, zelf hebben vastgesteld dat Spanje dergelijke adopties toeliet zonder daarin een strijdigheid met het Verdrag te zien.

V. CONCLUSIE : EEN DISCRIMINERENDE VEREISTE

Deze werkgroep heeft tevergeefs gepoogd tot een uitspraak te komen ten gunste van de *status-quo*.

Hoewel er ongetwijfeld een objectief verschil (huwelijk of geen huwelijk) bestaat tussen twee categorieën van personen (in dit geval de samenwonende en gehuwde paren die wensen te adopteren), wordt het beginsel dat alle Belgen gelijk zijn voor de wet volgens de vaste jurisprudentie en het Arbitragehof geschonden (artikelen 10 en 11 van de Grondwet) wanneer er geen logisch verband bestaat tussen dat verschil en het vooropgestelde doel (het hogere belang van het kind) of wanneer er een extreem grote wanverhouding bestaat tussen het verhoopte gevolg en de aangewende midelen. Wij hebben aangetoond dat een dergelijk verband tussen huwelijk en stabiliteit, en tussen stabiliteit, huwelijk en betere opvoedkundige kwaliteiten, niet bestaat en dat de meest recente Belgische wetgeving, met name de wet van 13 april 1995, dat in principe ontkent.

En effet, la lecture de l'article 2., 1. dans son entier démontre clairement que cette disposition vise uniquement le caractère international des adoptions visées par la Convention (déplacement de l'enfant adopté d'un pays à l'autre). Le terme «*époux*» n'y apparaît que de façon tout à fait incidente.

Si réellement les auteurs de la Convention avaient voulu en faire une exigence ou une condition d'application du texte, ils auraient :

a) dans le second cas, précisé clairement ce critère, comme ils l'ont fait pour la création d'un lien de filiation par l'adoption : ainsi l'article 2., 2. exclut explicitement du champ d'application de la Convention les adoptions non-constitutives d'un tel lien

b) dans le premier cas, exprimé clairement cette exigence dans les articles 4 à 27 de la Convention : il n'en est rien, et les dispositions parlent de «*parents adoptifs*» sans aucune mention de leur éventuel mariage.

Dès lors, l'intégration des dispositions de la Convention dans notre Droit, ne suppose aucunement le maintien de l'exigence contestée.

On relèvera encore que les membres du groupe de travail qui a préparé le premier projet ont eux-mêmes constaté que l'Espagne permettait de telles adoptions, sans y voir une contrariété à la Convention.

V. CONCLUSION : UNE EXIGENCE DISCRIMINATOIRE

C'est en vain que ce groupe de travail a cru pouvoir se prononcer pour le *statu-quo*.

En effet, lorsque entre deux catégories de personnes (ici, les couples désirant adopter, selon qu'ils sont ou non mariés), il existe certes une différence objective (le mariage ou son absence), mais qu'entre cette différence et le but à atteindre (l'intérêt supérieur de l'enfant) il n'y a pas de lien cohérent (et nous avons démontré que ce lien entre mariage et stabilité, comme entre stabilité, mariage et meilleure capacité éducative, n'existe pas, et que la plus récente législation belge, la loi du 13 avril 1995, le nie dans son principe) ou qu'entre l'effet escompté et les moyens employés il existe une disproportion exagérée, la jurisprudence constante et la Cour d'arbitrage décèle alors une contrariété au principe d'égalité des belges devant la loi (articles 10 et 11 de la Constitution).

Een dergelijke discriminatie is niet theoretisch.

Er werden daarover immers prejudiciële vragen aan het Arbitragehof gesteld, meer bepaald tegen de achtergrond van de volgende kwestie: «*waarom wordt de band van afstamming tussen de moeder en het kind niet verbroken en oefenen de twee echtgenoten gezamenlijk het ouderlijk gezag uit als de echtgenoot van de moeder haar kind met een vorige partner adopteert, terwijl de band met de moeder wél wordt verbroken en de enige adoptant de voogd van het kind is, als de levensgezel het kind adopteert?*».

Het Arbitragehof deed op 3 mei 2000 uitspraak door twee arresten (nr. 49/2000 en nr. 53/2000, *J.T.*, 2000, blz. 536, nota LELEU).

Het Hof is van mening dat er geen sprake is van discriminatie als het om gewone adoptie gaat, maar wel in het geval van volle adoptie.

Derhalve zijn wij van oordeel dat, tenminste in het tweede geval en gelet op wat voorafgaat, de weigering van adoptie door twee ongehuwde personen als strijdig met de Grondwet moet worden beschouwd.

VI. DE MOGELIJKHEID TOT ADOPTIE DOOR TWEE NIET-VERWANTE SAMENWONENDEN (+ ANALYSE VAN DE MOGELIJKHEID TOT ADOPTIE DOOR TWEE HOMOSEKSUELEN)

Dit wetsontwerp moet er dus toe strekken een onge-trouwd paar adoptiemogelijkheden te geven.

Het gaat niet op die theoretische geschiktheid om te adopteren uitsluitend aan wettelijk samenwonenden te verlenen.

Die mensen hebben hun gemeenschappelijk levensproject immers vorm gegeven in een bij de wet ingesteld instituut waaraan juridische gevolgen gekoppeld zijn. Derhalve zou de wetgever zichzelf tegenspreken, mocht hij die samenwonenden niet als een voldoende stabiel paar aanmerken (in zoverre dat die stabiliteit in verband kan worden gebracht met een instituut, alsook dat instituut én die stabiliteit met de opvoedende capaciteiten van de ouders - cf. *supra*), terwijl hij uitgeroepen voor hen een wettelijk kader in het leven heeft geroepen dat vervolgens door deze regering ten uitvoer is gelegd via een door de Koning bekrachtigd besluit.

Niettemin zij erop gewezen dat wettelijke samenwoning tussen mensen van een zelfde gezin toegestaan is.

Cette discrimination n'est pas théorique.

En effet, des questions ont été posées à la Cour d'arbitrage à titre préjudiciel sur ce sujet sous l'angle particulier de la question : «*Pourquoi, si le mari de la mère adopte l'enfant que la mère a eu avec un compagnon précédent, le lien entre la mère et l'enfant n'est pas rompu et les deux époux exercent conjointement l'autorité parentale, alors que si c'est la concubin qui adopte, le lien avec la mère serait rompu et seul l'adoptant serait le tuteur de l'enfant ?*».

La Cour d'arbitrage s'est prononcée le 3 mai 2000 par deux arrêts (n° 49/2000 et n° 53/2000, *J.T.*, 2000, p. 536, note LELEU).

La Cour a estimé que, s'agissant d'une adoption simple, il n'y avait pas de discrimination, alors qu'une telle discrimination existait en cas d'adoption plénière.

Dès lors, on doit considérer que, dans ce second cas au moins, le refus de permettre l'adoption par deux personnes non-mariées devrait, compte tenu de ce qui précède, être jugé contraire à la Constitution.

VI. LA POSSIBILITE D'UNE ADOPTION PAR DEUX COHABITANTS NON-PARENTS (ET EXAMEN DE LA QUESTION DE L'ADOPTION PAR DEUX HOMOSEXUELS)

Ce projet devrait donc permettre l'adoption par un couple non-marié.

On ne peut se limiter à accorder cette aptitude théorique aux cohabitants légaux.

Certes, ces personnes ont coulé leur projet de vie commune dans une institution créée par la loi, et dotée d'effets juridiques et le législateur se déjugerait s'il ne reconnaissait pas comme un couple suffisamment stable (dans la mesure où cette stabilité peut être liée à une institution, et les deux aux capacités éducatives des parents, cf. *supra*) les cohabitants auxquels il a donné un cadre légal, que le présent Gouvernement a mis en vigueur par un arrêté sanctionné par le Roi.

Toutefois, il convient de relever que la cohabitation légale est permise entre personnes d'une même famille.

Het lijkt niet opportuun een vorm van «*adoptie-incest*» in het leven te roepen en derhalve zou adoptie hoe dan ook niet mogen toegestaan zijn in geval van wettelijke samenwoning van twee verwanten die op grond van hun graad van bloedverwantschap eigenlijk niet zouden mogen trouwen. Dat verbod zou ook moeten gelden indien zij terzake een koninklijke vrijstelling genieten.

Er woedt een hevige controverse omtrent de vraag of een homopaar kinderen mag adopteren.

Ook hier kan worden aangevoerd:

a) dat de vereiste van een *concrete* overeenstemming van de adoptie met het hogere belang van het kind een middel zou kunnen zijn om op grond van feiten aan te tonen dat een homopaar geschikt is een kind op te voeden met inachtneming van zijn hogere belang, aangezien die geschiktheid niet *prima facie* kan worden geloofd (want in dat geval zou moeten worden voorgesteld dat het ouderlijk gezag van biologische homo-ouders vervalt);

b) dat de handhaving van het verbod tot gevolg zou hebben dat, zoals vandaag reeds het geval is, een dergelijke vorm van adoptie wel op affectief en sociologisch vlak mogelijk is, maar dat zij juridisch wordt beperkt tot een van beide partners die, in de ogen van de wet, de «*enige*» adoptant zou zijn (onder voorbehoud van het geval waarin aan een reeds samenwonende wordt geweigerd dat hij of zij alleen een kind adopteert); daarbij mag niet uit het oog worden verloren dat bij lesbische paren ten minste een van beide partners het moederschap zou kunnen verwerven door kunstmatige inseminatie.

Hoewel de wettelijke samenwoning theoretisch voor iedereen openstaat, hebben tot dusver echter nog maar weinig mensen ervoor gekozen.

Het ziet er niet naar uit dat die samenwoningsvorm in de toekomst veel meer succes zal hebben.

De voorgestelde wijziging zou niet echt effect sorteren indien het voor een ongetrouwd wettelijk samenwonend paar onmogelijk zou zijn een kind te adopteren.

Het loutere samenwonen van niet-verwante partners (in de hierboven geschetste betekenis), geschraagd door een certificaat waaruit de samenstelling van het gezin blijkt, moet uit een juridisch oogpunt voldoende garanties bieden dat het paar adoptiegeschikt is.

Il ne paraît pas opportuun de créer un «*inceste adoptif*», et l'adoption devrait donc en toute hypothèse être écartée dans le chef de cohabitants légaux parents entre eux à un degré où ils ne pourraient se marier, même avec dispense royale.

La question de l'adoption par un couple de personnes homosexuelles est le sujet de vives controverses.

Là aussi, il pourrait être soutenu :

a) que l'exigence de la conformité *in concreto* de l'adoption à l'intérêt supérieur de l'enfant pourrait être le moyen d'établir si, dans les faits, un couple homosexuel est apte à éduquer un enfant dans son intérêt supérieur, dès lors que cette aptitude ne peut leur être déniée *prima facie* (sans quoi, il y aurait lieu de proposer la déchéance de l'autorité parentale des parents biologiques homosexuels);

b) que le maintien de la prohibition aurait pour effet que, comme aujourd'hui, une telle adoption serait affectivement et sociologiquement possible, mais limitée sur le plan juridique à un seul des deux partenaires, qui serait aux yeux de la loi «*seul*» adoptant (sauf, ici, à dénier à une personne d'adopter seule, si elle est cohabitante), sans parler de la possibilité qu'un couple de lesbiennes aurait, pour l'une d'entre elles au moins, l'accès à la maternité par l'insémination artificielle).

Or, encore, la cohabitation légale, quoique théoriquement ouverte à tous, n'a dans la réalité été adoptée que par un nombre réduit de personnes jusqu'à présent.

Il ne semble pas que ce nombre soit susceptible d'augmenter sensiblement à l'avenir.

La modification proposée serait sans portée réelle, si elle ne permettait l'adoption par deux personnes non-mariées que dans le cadre de la cohabitation légale.

La simple cohabitation de personnes non-parentes (au sens ci-dessus évoqué) attestée par un certificat de composition de ménage, doit être, d'un point de vue juridique, un gage suffisant d'aptitude à l'adoption par un couple.

Derhalve komt het ons voor dat adoptie door een samenwonend paar toegestaan moet zijn, ongeacht het feit of zij al dan niet getrouwd zijn, dan wel of zij al dan niet van hetzelfde geslacht zijn.

D. DE HERROEPBAARHEID VAN DE ADOPTIE INDIEN ZE MISLUKT

VI. Inhoudstafel

I. Mislukkingen met zogenaamde «bodemoze kinderen»

II. De huidige stand van het recht

III. Pleidooi voor de herroepbaarheid van de adoptie indien ze mislukt

I. *Mislukkingen met zogenaamde «bodemoze kinderen»*

Meestal komt een adoptiekind uit een zeer ongelukkige of zelfs tragische periode, waarin het alleen kwam te staan of de dood van naasten te verwerken kreeg.

Ten opzichte van die beginsituatie komt het adoptiegezin over als een omgeving waarin het kind zijn wereld kan heropbouwen en zich opnieuw, maar ditmaal harmonisch, kan ontwikkelen.

Die objectieve vergelijking – die de hoeksteen van het instituut adoptie vormt – wordt door de geadopteerde meestal ook subjectief als dusdanig gevoeld, omdat hij in zijn nieuwe gezin de grondslagen vindt voor de vorming van zijn persoonlijkheid.

Toch verloopt het niet altijd zo.

Recente studies hebben een sinds lang verborgen verschijnsel aan het licht gebracht: dat van de bodemoze kinderen (zie Chantale Anciaux, *Le Vif-L'Express*, 24 november 2000, blz. 41).

Het gaat om kinderen die tijdens hun peutersjeden dermate zijn getraumatiseerd dat zij niet langer bij machte zijn zichzelf te ontwikkelen via de affectie en de goede zorg die zij bij hun adoptiegezin mogen ervaren.

Zij zullen die affectie daarentegen verwerpen en als een vorm van agressie ervaren, wat vaak – en meer bepaald tijdens de pubertijd – tot uiting komt in zeer gewelddadige crisisperiodes.

Dès lors, il nous paraît que l'adoption doit être permise par un couple de cohabitants, mariés ou non, de même sexe ou pas.

D. LE REVOCABILITE DE L'ADOPTION EN CAS D'ECHEC DE CELLE-CI

VI. Sommaire

I. L'existence des échecs : l'enfant passoire

II. Le droit actuel

III. Pour une révocabilité de l'adoption en cas d'échec

I. *L'existence des échecs : l'enfant passoire*

L'histoire de l'enfant adopté est, à l'origine, le plus souvent très malheureuse, voire tragique, et liée à l'abandon et à la mort des proches.

La famille adoptive paraît par rapport à cette situation d'origine, le lieu de refondement positif de l'enfant, qui doit permettre son développement désormais harmonieux.

Cette comparaison d'ordre objectif – qui est le fondement de l'institution de l'adoption – est, le plus souvent, également ressentie subjectivement par l'adopté, qui trouve en sa nouvelle famille les bases de la construction de sa personnalité.

Mais il n'en va pas toujours ainsi.

Des études récentes (voir Chantale Anciaux, *Le Vif-L'Express*, 24 novembre 2000, p. 41) ont mis l'accent sur un phénomène longtemps occulté, celui de l'enfant-passoire (*bodemloos kind*).

Il s'agit d'enfants qui ont subi un tel traumatisme dans leur petite enfance qu'ils se montrent incapables de se construire à l'aide de l'affection et des soins que lui confère sa famille adoptive.

Au contraire, il rejette cette affection, qu'il perçoit comme une agression, par des crises souvent très violentes, surtout vers l'adolescence.

Er komen ook andere, minder gewelddadige maar daarom niet minder fundamentele reacties van verwerping voor, waarbij het kind zijn oorspronkelijke gezin idealiseert, al heeft het er doorgaans geen enkele herinnering aan overgehouden. Dat ideaalbeeld gaat dan ten koste van het adoptiegezin, dat écht bestaat en dus per definitie niet perfect is.

Het is lang gebruikelijk geweest dergelijke mislukte adopties te verhullen, omdat men weigerde onder ogen te zien dat na de eerste mislukking (het alleen achterblijven) een tweede mislukking (de adoptie) volgt, of omdat de – soms gebrekkig geïnformeerde – adoptiegezin door derden met schuldgevoelens werden beladen als bleek dat zij niet opgewassen waren tegen een verschijnsel waarvan zij de draagwijdte niet hadden ingeschat.

II. De huidige stand van het recht

In ons recht kan de gewone adoptie om «zeer gewichtige redenen» worden herroepen, volgens een complexe procedure (artikel 367 van het Burgerlijk Wetboek).

De volle adoptie is daarentegen onherroepbaar (artikel 370, § 5, van het Burgerlijk Wetboek).

Minderjarigen, bij wie het hierboven beschreven verschijnsel zich voordoet, worden echter doorgaans via volle adoptie geadopteerd.

Aangezien er terzake geen juridische oplossing bestaat, kan dit verschijnsel zowel het adoptiekind als het adoptiegezin ten gronde richten.

III. Pleidooi voor de herroepbaarheid van de adoptie indien ze mislukt

Daarom pleiten wij voor de herroepbaarheid van elke vorm van adoptie (in de veronderstelling dat de verschillende vormen van adoptie in ons recht worden gehandhaafd, wat volgens ons geen noodzaak is - cf. *infra*). Die herroepingsmogelijkheid doet uiteraard geen afbreuk aan de noodzaak van een opleiding ten behoeve van de adoptieouders zodat zij alle aspecten van het adoptievraagstuk (cf. *supra*) beheersen en tijdig op het syndroom kunnen reageren.

Die herroepbaarheid zou voorts alleen mogen gelden indien daar uitzonderlijk gewichtige redenen voor zijn, zoals dat in de huidige stand van de wetgeving ook al het geval is. Er kan geen sprake van zijn dat de adoptieouders de adoptie zouden herroepen omdat zij met opvoedingsproblemen kampen waarmee alle ouders wel eens te maken krijgen; het feit dat die problemen bij adoptiekinderen groter zijn omdat zij het vroeger al moeilijker hebben gehad, kan terzake niet als argument worden aangevoerd.

Des formes moins violentes, mais aussi fondamentales, de rejet, existent aussi, où l'enfant idéalise une famille d'origine dont il n'a, le plus souvent, aucun souvenir, par rapport à la famille adoptive, qui, elle, est réelle et ne saurait donc être exempte de défauts.

Ces échecs ont été longtemps mis sous le boisseau : refus d'accepter qu'un échec (l'adoption) puisse se superposer à un échec premier (l'abandon), ou manque d'information des familles adoptives, culpabilisées par les tiers pour n'avoir pas su faire face à un phénomène dont ils n'ont pas perçu l'ampleur.

II. Le droit actuel

Dans notre droit, l'adoption simple est révocable pour des motifs «très graves», selon une procédure complexe (article 367 du Code civil).

L'adoption plénière est, quant à elle, irrévocable (article 370, § 5, du Code civil).

Or, l'adoption d'enfants mineurs, chez qui le phénomène que nous avons relevé plus haut apparaît, sont le plus souvent l'objet d'une adoption plénière.

Le phénomène, sans remède juridique, peut alors détruire tant l'enfant adopté que la famille adoptive.

III. Pour une révocabilité de l'adoption en cas d'échec

Dès lors, nous préconisons, au-delà d'une formation des parents adoptifs à tous les aspects de la problématique de l'adoption (cf. *supra*), qui permettrait peut-être de percevoir et de traiter à temps l'apparition du syndrome, la possibilité d'une révocation de l'adoption, quel qu'en soit le type (ceci présuppose que plusieurs types d'adoption soient conservés dans notre droit, ce qui ne nous paraît pas indispensable (cf. *infra*).

Cette révocabilité ne pourrait intervenir que pour des motifs d'une exceptionnelle gravité, comme sous l'empire de la loi actuelle : il n'est pas question d'admettre la révocation de l'adoption parce que les adoptants se trouvent confrontés à des problèmes d'ordre éducatif, tels que ceux que rencontrent tous les parents, même quelque peu accusés par les difficultés premières que l'adopté a rencontrées dans sa vie.

Zoals thans reeds gebeurt, zou in dergelijke gevallen een gerechtelijke procedure moeten worden gevolgd die een grondige analyse van de toestand behelst, alsook, in voorkomend geval, steun ten behoeve van de adoptieouders.

E. HANDHAVING OF AFSCHAFFING VAN DE TWEELIEDIGE OPSPLITSING VAN DE ADOPTIEVORMEN

VII. Inhoudstafel

I. Huidige stand van de wetgeving: een tweeledige opsplitsing van de adoptievormen

II. Complexiteit en gering maatschappelijk nut van de gewone adoptie

III. Naar een afschaffing van de gewone adoptie?

I. Huidige stand van de wetgeving: een tweeledige opsplitsing van de adoptievormen

In het Belgische recht gelden twee vormen van adoptie: de gewone en de volle (vroeger, dat wil zeggen vóór 1987, wettiging door adoptie (cf. *supra* de terminologie in verband met het huwelijk) op grond van een band van noodzakelijkheid die thans in het kader van de adoptie geen bestaansreden meer heeft).

Bij gewone adoptie wordt het kind niet helemaal van zijn oorspronkelijke gezin gescheiden (het behoudt bijvoorbeeld het recht om er erfgenaam van te zijn); bijgevolg blijft zijn integratie in het adoptiegezin beperkt tot de eerste graad in opklimmende lijn. Het kind heeft dus alleen een band met zijn of haar adoptanten, niet met hun vader, broers, biologische kinderen enzovoort.

Bij volle adoptie behoudt het kind geen enkele band met zijn oorspronkelijk gezin en wordt het volledig opgenomen in het adoptiegezin, waardoor het een kleinkind wordt van de ouders van de adoptanten enzovoort.

In België zijn de volle adopties in de meerderheid, terwijl gewone adopties vooral voorkomen binnen een en dezelfde familie; in die gevallen bestaat een sterke band met het oorspronkelijke gezin (dat ook ten dele het adoptiegezin is).

De gewone adoptie vormt ook de minst slechte oplossing wanneer het kind meerderjarig is; in dat geval is alleen gewone adoptie mogelijk, aangezien de opvoedende taak, die de kern vormt van de *ratio legis* van de volle adoptie, toch niet meer kan worden verwezenlijkt.

Il faudrait, toujours comme actuellement, qu'une procédure judiciaire soit menée à cet égard, avec une analyse approfondie de la situation et, s'il échet, une aide apportée aux parents adoptifs.

E. MAINTIEN OU ABROGATION DU DUALISME DES FORMES DE L'ADOPTION

VII. Sommaire

I. État actuel : dualisme des formes de l'adoption

II. Complication et utilité sociale réduite de l'adoption simple

III. Suppression de cette forme

I. État actuel : dualisme des formes de l'adoption en droit belge

Le droit belge connaît deux formes : l'adoption simple et l'adoption plénière (autrefois, c'est-à-dire avant 1987, «légitimation par adoption» : cf. *supra* sur cette terminologie liée au mariage, en vertu d'un rapport de nécessité qui n'a plus lieu d'être dans l'adoption).

Dans la première, l'enfant n'est pas totalement extrait de la famille d'origine (il y conserve, par exemple, une vocation successorale), et il n'est corrélativement intégré à la famille adoptive qu'au premier degré en ligne ascendante. Il n'a donc de lien qu'avec son ou ses adoptants : non avec les père, frères, enfants biologiques *etc.* de ceux-ci.

Dans la seconde, l'enfant n'a plus de lien avec sa famille d'origine, et il intègre complètement la famille adoptive, devenant le petit-enfant des père et mère de l'adoptant et ainsi de suite.

Les adoptions plénières sont majoritaires en Belgique, l'adoption simple étant utilisée principalement dans les adoptions, intra-familiales, où le lien avec la famille d'origine (qui est aussi, pour partie, la famille adoptive) est important.

C'est aussi un *pis-aller* lorsque l'adopté est majeur : seule la forme simple est alors possible, la mission d'éducation qui forme l'armature de la *ratio legis* de l'adoption plénière n'étant plus réalisable.

Die tweeledige structuur is echter niet de enig denkbare regeling. Een rechtsvergelijkende analyse toont aan dat in tal van landen (bijvoorbeeld in Vietnam) slechts één adoptievorm bestaat.

Aan de vooravond van een grondige hervorming van de adoptieregeling moet worden nagegaan of het wel degelijk nuttig is beide vormen te doen voortbestaan.

II. Complexiteit en gering maatschappelijk nut van de gewone adoptie

Zoals we hierboven reeds hebben aangegeven, komt gewone adoptie vooral voor wanneer het oorspronkelijke gezin deels tot dezelfde familie behoort als het adoptiegezin (bijvoorbeeld: de adoptie van een wees door een oom van vaderszijde en diens echtgenote): de band met de familie van het oorspronkelijke gezin (in ons voorbeeld vooral de familie aan moederszijde van het weeskind) behoort te worden gehandhaafd.

Ook met betrekking tot meerderjarigen wordt veelal, om erfenisredenen, tot gewone adoptie overgegaan.

Het staat buiten kijf dat de dubbele familieaanhorigheid tot ongelofelijk complexe toestanden kan leiden.

Als we alleen maar het erfenisaspect onder ogen-schouw nemen, valt op dat we te maken hebben met een statuut bestaande uit een nodeloos kluwen van de meest barokke regels (anomale erfopvolgingen, opsplitsing van de erfenis, geen gereserveerd gedeelte voor de verwanten in opgaande lijn,...).

III. Naar een afschaffing van de gewone adoptie?

De wetgever zal moeten nagaan of het, gelet op het relatief geringe maatschappelijk nut van de gewone adoptie, aangewezen is de thans bestaande tweeledige en complexe regeling te handhaven, waarbij enerzijds twee soorten van adoptie (de gewone en de volle) naast elkaar bestaan, en anderzijds de gewone adoptie (paradoxaal genoeg) wordt gekenmerkt door een overvloed aan «buitengewone» regels die maar weinig te maken hebben met voornoemd maatschappelijk nut.

Cette structure dualiste n'est cependant, si l'on fait une étude de droit comparé, pas la seule : bien des pays (comme le Vietnam, pour ne donner qu'un exemple) ne connaissent qu'un seul mode d'adoption.

A la veille d'une réforme en profondeur de l'adoption, l'utilité de conserver deux formes doit être remise en question.

II. Complexité et peu d'utilité sociale de l'adoption simple

Comme on l'a dit ci-dessus, l'adoption simple est surtout utilisée lorsque la famille d'origine se confond pour partie avec la famille adoptive (adoption d'un orphelin par un oncle paternel et son épouse, par exemple) : le lien avec la famille d'origine (dans notre exemple, surtout la famille maternelle de l'orphelin), doit être préservé.

Elle l'est aussi à l'égard de majeurs : elle remplit alors un rôle d'ordre surtout successoral.

On ne peut qu'imaginer la complexité incroyable à laquelle donne lieu une situation où une double appartenance familiale subsiste.

Pour ne retenir que l'aspect successoral, les règles les plus baroques (successions anomales, fente de la masse successorale, suppression de la réserve des ascendants ...) s'accumulent en un statut inutilement compliqué.

III. Appréciation de la suppression de l'adoption simple

Le législateur aura à considérer si, pour une utilité sociale relativement mince, il doit préserver un système doublement complexe : d'une part par l'existence de deux types d'adoption, la simple et la plénière, et d'autre part, au sein même de l'adoption «simple» (qui porte fort mal son nom), d'une surabondance de règles particulières dont l'ordonnancement est sans mesure avec l'utilité sociale prémentionnée.

G. — SYNTHESE VAN DE MAATREGELEN DIE DE GEMEENSCHAPPEN INZAKE ADOPTIE HEBBEN GENOMEN

Tijdens de laatste zitting van de commissie voor de Justitie van de Kamer die het ontwerp tot hervorming van de adoptie heeft onderzocht, is de mogelijkheid geopperd van een grotere samenwerking met de gemeenschappen in het kader van de adoptieprocedure.

Teneinde na te gaan in welke mate kan worden samengewerkt, volgt hieronder een schematisch overzicht van de maatregelen die in elk van de gemeenschappen zijn genomen.

1. In de Vlaamse Gemeenschap

De twee basisteksten zijn:

- het decreet van 15 juli 1997 inzake interlandelijke adoptie (*B.S.*, 23/09/1997);
- het besluit van de Vlaamse regering van 20 oktober 1998 inzake interlandelijke adoptie (*B.S.*, 19/12/1998).

a) Adoptiediensten

- voorwaarden voor de erkenning van die diensten (samenstelling van de dienst, materiële infrastructuur ...);
- erkenningsprocedure;
- opdrachten van de adoptiediensten;
- werkzaamheden betreffende het kind (zeer gedetailleerde inhoud van de studie), betreffende de oorspronkelijke ouders, betreffende de kandidaat-adoptanten;
- controle op die werkzaamheden door de Vlaamse Centrale Autoriteit;
- toekenning van toelagen;
- voorwaarden voor de intrekking van de erkenning en eventuele beroepsprocedure van de adoptiedienst.

b) Vlaamse Centrale Autoriteit

- aanwijzing;
- opdrachten;
- kennisgeving en registratie van het voornemen tot adoptie bij deze Centrale Autoriteit;
- verplichte voorbereiding van de kandidaten op een interlandelijke adoptie (programma, deontologie, kosten, erkenning van de opleidingscentra ...);
- procedure inzake de beslissing betreffende de geschiktheid om te adopteren.

G. — SYNTHÈSE DES MESURES PRISES PAR LES COMMUNAUTÉS EN MATIÈRE D'ADOPTION

Lors de la dernière séance de la Commission de Justice à la Chambre, examinant le projet de loi réformant l'adoption, la possibilité d'une plus grande association des Communautés à la procédure d'adoption a été évoquée.

Afin de voir dans quelle mesure cette collaboration peut avoir lieu, voici un relevé schématique des mesures prises dans chacune des communautés.

1. En Communauté Flamande

Les deux textes de base sont :

- le décret du 15 juillet 1997 relatif à l'adoption internationale (*M.B.*, 23/09/1997) ;
- l'arrêté du Gouvernement flamand du 20 octobre 1998 relatif à l'adoption internationale (*M.B.*, 19/12/1998).

a) Les services d'adoption

- conditions d'agrément de ces services (composition du service, infrastructure matérielle...);
- procédure d'agrément ;
- missions des services d'adoption ;
- activités relatives à l'enfant (contenu de l'étude très détaillé), aux parents d'origine, aux candidats adoptants ;
- le contrôle exercé par l'Autorité centrale flamande sur ces activités ;
- l'octroi de subventions
- les conditions du retrait d'agrément et la procédure d'appel éventuel du service d'adoption.

b) L'Autorité centrale flamande :

- désignation ;
- missions ;
- notification et enregistrement de l'intention d'adoption auprès de cette Autorité centrale ;
- préparation obligatoire des candidats à une adoption internationale (programme, déontologie, coût, agrégation des centres de formation...);
- procédure relative à une décision relative à l'aptitude à adopter .

c) Adviescommissie inzake het verlenen van een beginseltoestemming tot interlandelijke adoptie

- samenstelling;
- opdracht (opnieuw in overweging nemen van een negatieve beslissing inzake de geschiktheid om een buitenlands kind te adopteren en een advies uitbrengen voor de Vlaamse Centrale Autoriteit);
- procedure voor die commissie;
- werking van het secretariaat.

d) Eigenlijke adoptieprocedure

- procedure bij adoptie via een erkende dienst;
- procedure bij onafhankelijke adoptie met gedeeltelijke bemiddeling via een adoptiedienst;
- volledig onafhankelijke adoptie.

e) Strafbepalingen

- tegen personen die bij een interlandelijke adoptie een bemiddelende rol hebben gespeeld, zonder dat zij daartoe erkend waren;
- tegen iedere persoon die een onwettig materieel voordeel heeft gehaald uit een tussenkomst bij een interlandelijke adoptie.

2. In de Franse Gemeenschap

De twee belangrijkste teksten zijn:

- het decreet van 4 maart 1991 inzake hulpverlening aan de jeugd (*B.S.*, 12/06/1991);
- het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap betreffende de erkenning van de adoptie-instellingen;

Adoptie-instellingen:

- erkenningsprocedure en intrekking van de erkenning;
- samenstelling van het personeel (multidisciplinair team en team van consultants);
- materiële infrastructuur;
- activiteiten betreffende het kind (nauwkeurige omschrijving van de elementen van het medisch-socio-psychologisch onderzoeksdossier, voorbereiding van het kind, begeleiding);
- activiteiten betreffende de oorspronkelijke ouders die in België verblijven (gedetailleerde inhoud van het medisch-socio-psychologisch onderzoeksdossier);

c) Commission consultative en matière d'octroi d'un accord de principe sur l'adoption internationale :

- composition ;
- mission (reconsidérer une décision négative concernant l'aptitude à adopter un enfant étranger et émettre un avis à l'attention de l'Autorité centrale flamande) ;
- procédure devant cette commission ;
- fonctionnement du secrétariat.

d) Procédure d'adoption proprement dite

- procédure en cas d'adoption par le biais d'un service agréé ;
- procédure en cas d'adoption indépendante avec médiation partielle par le biais d'un service d'adoption ;
- adoption intégralement indépendante

e) Dispositions pénales

- à l'encontre des personnes ayant joué un rôle de médiateur en cas d'adoption internationale sans avoir été agréé à cette fin ;
- à l'encontre de toute personne ayant obtenu un bénéfice matériel illégitime d'une intervention dans une adoption internationale.

2. En Communauté Française

Les deux principaux textes sont :

- le décret du 4 mars 1991 relatif à l'Aide à la Jeunesse (*M.B.*, 12/06/1991) ;
- l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française relatif à l'agrément des organismes d'adoption ;

Les organismes d'adoption:

- procédure d'agrément et de retrait de l'agrément ;
- composition du personnel (équipe pluridisciplinaire et équipe de consultants) ;
- infrastructure matérielle ;
- activités relatives à l'enfant (description précise des éléments de l'étude médico-socio-psychologique, préparation de l'enfant, suivi) ;
- activités relatives aux parents d'origine résidant en Belgique (contenue de l'étude médico-socio-psychologique détaillé) ;

- activiteiten betreffende de oorspronkelijke ouders die in het buitenland verblijven;
- activiteiten betreffende de kandidaat-adoptanten (informatie, voorbereiding, medisch-socio-psychologisch onderzoeksdossier, procedure betreffende de kandidatuur, ...);
- samenwerking met tussenpersonen in het buitenland;
- voortgezette opleiding van de leden van de instelling;
- boekhouding van de instellingen;
- het bijhouden van de administratieve documenten;
- de toekenning van toelagen.

3. In de Duitstalige Gemeenschap

De enige bestaande tekst is thans het decreet van 20 maart 1995 over jeugdbijstand (*B.S.*, 26/04/1995).

In deze tekst wordt een algemeen kader betreffende de adoptie omschreven, dat de Duitstalige regering nader moet bepalen.

Adoptiediensten

- belangrijkste erkenningsvoorwaarden (personeel, infrastructuur, minimumtaken die moeten worden vervuld ...)
- erkenningsprocedure (dit verzoek moet worden voorgelegd aan de jeugdrechtbank en aan het bureau van de Raad voor jeugdbijstand) en intrekking van deze erkenning;
- voorzien in een machtiging van de Duitstalige Regering voor de door de andere Gemeenschappen erkende adoptiediensten om hun bevoegdheden in het Duitse taalgebied uit te oefenen.

Opmerking

Het ministerie van de Duitstalige Gemeenschap heeft erop gewezen dat het voornemens is inzake adoptie met de Franse gemeenschap een samenwerkingsakkoord te sluiten: het is de bedoeling het bestaande akkoord inzake jeugdbijstand uit te breiden.

- activités relatives aux parents d'origine résidant à l'étranger ;
- activités relatives aux candidats adoptants (information, préparation, étude médico-socio-psychologique, procédure relative à la candidature...);
- collaboration avec des intermédiaires à l'étranger ;
- formation continuée des membres de l'organisme ;
- comptabilité des organismes ;
- tenue des documents administratifs ;
- octroi des subventions.

3. En Communauté Germanophone

Le seul texte existant actuellement est le décret du 20 mars 1995 concernant l'aide à la jeunesse (*M.B.*, 26/04/1995).

Ce texte définit un cadre général relatif à l'adoption, laissant le soin au Gouvernement germanophone de le préciser.

Services d'adoption

- conditions principales d'agrément (personnel, infrastructure, tâches minimales à remplir...)
- procédure d'agrément (cette demande doit être soumise au tribunal de la jeunesse et au bureau d'aide à la jeunesse) et retrait de cet agrément ;
- prévision d'une autorisation du Gouvernement germanophone, délivrée à des services d'adoption agréés par les autres Communautés, d'exercer leurs compétences en région de langue allemande.

Remarque

Le Ministère de la Communauté Germanophone a précisé qu'un accord de coopération avec la Communauté Française, en matière d'adoption, était envisagé : il s'agirait d'étendre l'accord existant en matière d'aide à la jeunesse.